



รายงานวิจัยฉบับสมบูรณ์

โครงการชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม
การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยดำของคนสามระดับอายุ

โดย รองศาสตราจารย์ สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ

สิงหาคม 2556

รายงานวิจัยฉบับสมบูรณ์

โครงการชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม
การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยดำของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัย

โดย รองศาสตราจารย์ สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ
ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์
มหาวิทยาลัยศิลปากร

สนับสนุนโดยสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย
(ความเห็นในรายงานนี้เป็นของผู้วิจัย สกว.ไม่จำเป็นต้องเห็นด้วยเสมอไป)

Research Report

Ethnicity : New paradigm in language and cultural transmission

Lexical Variation in Tai Dam among Three Generations

Suwattana Liamprawat

Department of Thai Faculty of Arts

Silpakorn University

Research-Team Promotion Grant 2010-2013

Thailand Research Fund (TRF)

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ใน 4 จังหวัด คือ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี ผู้วิจัยกำหนดจุดเก็บข้อมูลจังหวัดละ 2 จุด รวม 8 จุดเก็บข้อมูล ใช้หน่วยอรรถจำนวน 650 หน่วยอรรถ สอบถามผู้บอกภาษาทั้งชายและหญิงโดยแบ่งผู้บอกภาษาเป็น 3 ระดับอายุ คือ ระดับอายุที่ 1 อายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไป ระดับอายุที่ 2 อายุตั้งแต่ 45-55 ปี ระดับอายุที่ 3 อายุตั้งแต่ 18-35 ปี รวมผู้บอกภาษาทั้งสิ้น 96 คน

ผลการวิจัยพบว่า ทุกจุดเก็บข้อมูลมีรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ 10 รูปแบบ แบ่งเป็น 3 ประเภท คือ 1. รูปแบบการใช้ศัพท์ที่ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน 2. รูปแบบการใช้ศัพท์ที่ผู้บอกภาษาทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน 3. รูปแบบการใช้ศัพท์ที่ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 จะใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุดและลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 จะใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำมากที่สุดและลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 1

เมื่อพิจารณาแต่ละจุดเก็บข้อมูลพบว่า ชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุมากที่สุด คือ ตำบลดอนมะเกลือ อำเภอดำรงวิทยารัษฎานุบำรุง จังหวัดสุพรรณบุรี ชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุดคือ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ส่วนการเปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ ทั้งสามระดับอายุพบว่า หมวดคำถาม คำเชื่อม ลักษณะนาม คำบอกเวลา ยังคงใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด ส่วนหมวดวัตถุ สถานที่ ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด

ด้านการแปรความหมายพบว่าการแปรแบบกว้างออกและแคบเข้า โดยศัพท์ไทดำจะให้ความหมายแคบเข้าและศัพท์อื่นจะใช้ในความหมายกว้างออกทำให้เกิดการสูญเสียศัพท์ไทดำในอนาคต ด้านการแปรรูปศัพท์มีทั้งการตัดพยางค์ การเพิ่มพยางค์ และการเปลี่ยนพยางค์ นอกจากนั้นยังพบการแปรเสียงของศัพท์โดยเกิดเสียงใหม่ในภาษาไทยคำ และเปลี่ยนบางหน่วยเสียงที่แสดงกลุ่มย่อย อันเป็นลักษณะเฉพาะของภาษาไทยคำให้เป็นเสียงที่เหมือนกับภาษากลุ่มอื่น

คำสำคัญ : การแปรศัพท์, การแปรตามภูมิภาค, การแปรเชิงสังคม, คนสามระดับอายุ, ไทดำ, ไทยโซ่ง
ไทยทรงดำ, ลาวโซ่ง

Abstract

This research aims to study lexical variation in Tai Dam among three generations in 4 provinces, namely Suphanburi, Nakhonpathom, Ratchaburi, and Phetchaburi. In collecting data, the researcher selected 8 areas (2 areas for each province) and employed 650 semantics units. There were 96 informant including both male and female. The informants were divided into 3 generations: (i) those who are 65 years old or more, (ii) those who are 45-55 years old, and (iii) those who are 18-35 years old.

It was found that in every area, there are 10 patterns of lexical usage among three generations. The 10 patterns can be classified into 3 classes: (i) semantic units which the three generations used the same lexical (ii) semantic units which the two generations used the same lexical (iii) semantic units which the three generations used different lexical. The first generation used Tai Dam lexical the most whereas the third generation used Tai Dam lexical the least. Regarding the usage of other dialect, the third generation used other the most whereas the first generation used other lexical the least.

Furthermore, it was found that the area where the three generations used Tai Dam lexical the most is Donmaklua Sub-district, U-thong District, Suphanburi Province. On the other hand, the area where the three generations used other lexical the least is Huayyangton Sub-district, Pakto District, Ratchaburi Province. In comparing semantic group used by the three generations, it was found that they used Tai Dam lexical in semantic group in express of questions, conjunctions, classifiers, and time markers the most. In contrast they used other lexical in semantic group in expression of things and places.

In semantic variation, both cases of widening and narrowing were found, Meanings of Tai Dam lexical were narrowed whereas meaning of other lexical were widened. This suggested that Tai Dam lexical will possibly disappear in the future. Moreover, some lexical changes were deletion and addition of syllables as well as changes in syllables. Additionally, a phonological variation such as adding new allophones and changes some Tai Dam phonemes like other languages were found.

Keyword : lexical variation, region variation, social variation, three generation, Tai Dam, Thai Song,

Thai Song Dam, Lao Song, Black Tai

กิตติกรรมประกาศ

รายงานการวิจัยเรื่อง “การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ” เป็นผลผลิตของโครงการวิจัย “ชาติพันธุ์: กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม” ซึ่งได้รับทุนส่งเสริมกลุ่มการวิจัย (เมธีวิจัยอาวุโส สกว.) สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัยประจำปี 2553-2556 ผู้วิจัยขอขอบพระคุณสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัยที่จัดสรรทุนให้ดำเนินการวิจัยจนสำเร็จและขอขอบพระคุณ ศาสตราจารย์ นายแพทย์สุทธิพันธ์ จิตพิมลมาศ ผู้อำนวยการสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.เจตนา นาควัชระ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นายแพทย์ไกรสิทธิ์ ตันติศิรินทร์ ที่สนับสนุนโครงการวิจัยและศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ หัวหน้าโครงการวิจัยที่เมตตาอบรมสั่งสอนและเป็นแบบอย่างที่ดีในการทำงานด้านภาษาศาสตร์แก่ผู้วิจัยเสมอมา

ขอขอบพระคุณศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.ปราณี กุลละวณิช ศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ รองศาสตราจารย์ ดร.วิริยา กมลนาวัน และอาจารย์ ดร.พิทยาวัฒน์ พิทยาภรณ์ ผู้ทรงคุณวุฒิให้ข้อเสนอแนะอันเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่องานวิจัย รองศาสตราจารย์ ดร.อัญชลี สิงห์น้อย รองศาสตราจารย์ ดร.สุพัตรา จิรนนทนาภรณ์ รองศาสตราจารย์ อรพัช บวรรักษา ผู้ทรงคุณวุฒิที่อ่านบทความวิจัยเพื่อตีพิมพ์ในวารสารระดับชาติและนานาชาติ ซึ่งเป็นผลผลิตส่วนหนึ่งจากโครงการวิจัยนี้ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุญยักร ธีรเวทย์ ที่แก้ไขบทความภาษาอังกฤษ

ขอขอบคุณผู้ประสานงานในพื้นที่เก็บข้อมูลทั้ง 4 จังหวัด 8 จุดเก็บข้อมูล ได้แก่ นายดาเถื่อนคนรัก นายประพันธ์ เถื่อนคนรัก นางขวัญยืน ทองดอนจุย จังหวัดสุพรรณบุรี อาจารย์สุริย์ทองคงหาญ นายกสมาคมไทดำแห่งประเทศไทย นางสาวพรทิพย์ อินทร์เขาย้อย จังหวัดนครปฐม นางญาณภัทร ประทีปผลผลิต นางอุไร แห่งหน นางศรีไพร นันทกิจ จังหวัดราชบุรี อาจารย์ถนอม คงยิ้มละมัย และนายชนิด อยู่สุข จังหวัดเพชรบุรี ตลอดจนผู้บอกภาษาทุกคนที่ช่วยให้การเดินทางไปเก็บข้อมูลดำเนินไปอย่างราบรื่น มีมิตรไมตรีปราศจากอุปสรรคและได้ข้อมูลอันเป็นประโยชน์เพื่อทำงานวิจัย

ขอขอบคุณผู้ช่วยวิจัยภาคสนาม ประสานงานยานพาหนะ จัดระเบียบข้อมูล และผู้ประสานงานโครงการวิจัย ได้แก่ อาจารย์รัชชัย กรกุม อาจารย์มธุรส คุ่มประสิทธิ์ อาจารย์จตุพร โคมไพรวลัย อาจารย์พรพรพร อ่วมเจริญ อาจารย์เสาวรส มนต์วิเศษ นางสาวจิตรนันท์ กลิ่นน้อย นางสาวพรรณทิพย์ เกดมงคล นายศิวดล วราเอกศิริ นายนันทวัฒน์ เนตรเจริญ นางสาวทัญญา เล่ห์กัน นายสันทพงศ์ กุสะสมทรัพย์ นางสาวจิตาภา คุประเสริฐ นายไอยเรศ บุญฤทธิ์ และนางสาวสรรพาวี ยกย่อง

ท้ายที่สุดนี้ ขอขอบคุณภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร หน่วยงานต้นสังกัดของผู้วิจัยที่เอื้อเฟื้อสถานที่และอุปกรณ์เพื่อเรียบเรียงผลงานวิจัยจนสำเร็จลุล่วงด้วยดี

สรุปโครงการ (Executive Summary)

ทุนส่งเสริมกลุ่มการวิจัย (เมธีวิจัยอาวุโส สกว.) ประจำปี 2553-2556

สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย

ชื่อโครงการวิจัย (ภาษาไทย) ชาติพันธุ์: กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม
(ภาษาอังกฤษ) Ethnicity: New Paradigm in language and cultural transmission

ชื่อรายงานการวิจัย (ภาษาไทย) การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ
(ภาษาอังกฤษ) Lexical Variation in Tai Dam among Three Generations

สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ

คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

1. ความสำคัญและที่มาของปัญหาการวิจัย

จากงานวิจัยเรื่อง “การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย” ของ สมทรง นุราชพัฒน์ และคณะ (2554) ซึ่งเป็นผลผลิตส่วนหนึ่งของโครงการวิจัยเรื่อง “ชาติพันธุ์ ภาษาวัฒนธรรมและการพัฒนาการท่องเที่ยว เชิงชาติพันธุ์” ศึกษา กลุ่มชาติพันธุ์โซ่ง พวน ขวน ลาวครั่ง ลาวใต้ ลาวเวียง กะเหรี่ยงและมอญ พบว่า กลุ่มชาติพันธุ์วัยสูงอายุพูดภาษาชาติพันธุ์ได้ดีที่สุด ในขณะที่กลุ่มวัยกลางคนพูดได้ดีทั้งภาษาชาติพันธุ์และภาษาไทย และกลุ่มหนุ่มสาวพูดภาษาไทยได้ดีที่สุด แสดงให้เห็นอิทธิพลของภาษาไทยที่ทำให้พลังชีวิตของภาษากลุ่มชาติพันธุ์ถดถอยลงและคาดว่าอีก 2-3 ช่วงอายุคน ภาษาเหล่านี้จะอยู่ในสภาวะวิกฤต (endangered) สอดคล้องกับการวิจัยหลายพื้นที่ของประเทศไทยที่ใช้ปัจจัยด้านอายุศึกษาการแปรของภาษาโดยมีแนวคิดว่าการใช้ภาษาของผู้พูดวัยสูงอายุเป็นตัวอย่างที่สะท้อนให้เห็นการใช้ภาษาในอดีต การใช้ภาษาของผู้พูดวัยกลางคนเป็นตัวอย่างของการใช้ภาษาที่กำลังดำเนินอยู่ และการใช้ภาษาของผู้พูดหนุ่มสาวสะท้อนให้เห็นแนวโน้มของการใช้ภาษาในอนาคต ดังนั้นการศึกษาภาษาโดยใช้ปัจจัยด้านอายุจะทำให้เห็นการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ (change in progress) ได้ชัดเจนขึ้น ซึ่ง ลาบอฟ (Labov 1972 อ้างถึงใน อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ 2544 : 39) เรียกการเปลี่ยนแปลงนี้ว่า การเปลี่ยนแปลงในเวลาที่เป็นจริง (change in apparent time) ตรงข้ามกับการเปลี่ยนแปลงในเวลาจริง (change in real time)

ชาวไทยดำมีถิ่นฐานเดิมอยู่ที่ประเทศเวียดนามตอนเหนือ อพยพเข้ามาอาศัยในประเทศไทยครั้งแรกสมัยกรุงธนบุรี พ.ศ.2322 ได้ตั้งถิ่นฐานที่ตำบลหนองปรัง อำเภอยะโฮย จังหวัดเพชรบุรี ต่อมาได้อพยพไปในบริเวณใกล้เคียง เช่น ราชบุรี สุพรรณบุรี นครปฐม สมุทรสาคร เลย์ พิจิตร กำแพงเพชร พิชณุโลก ชาวไทดำมีชื่อเรียกต่าง ๆ กัน เช่น ไทยโซ่ง ไทยทรงดำ ลาวโซ่ง ลาวทรงดำ ชุมชนไทดำที่บ้าน

หนองปรัง ตำบลหนองปรัง อำเภอยะโฮย จังหวัดเพชรบุรีเป็นชุมชนชาวไทยเชื้อสายไทดำที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย ดังนั้นงานวิจัยนี้จึงศึกษาภาษาไทดำของกลุ่มชนที่อาศัยในจังหวัดเพชรบุรีซึ่งเป็นถิ่นฐานเดิมของไทยดำในประเทศไทยและจังหวัดใกล้เคียง ได้แก่ ราชบุรี สุพรรณบุรี และนครปฐม เนื่องจากจังหวัดเหล่านี้มีชุมชนไทดำที่ใช้ภาษาของตนในชีวิตประจำวันและยังคงพิธีกรรมดั้งเดิมของกลุ่มชนไทดำอยู่

ดังนั้นโครงการวิจัย “ชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม” (Ethnicity : New paradigm in language and cultural transmission) จึงมีจุดมุ่งหมายที่จะต่อยอดการวิจัยที่มุ่งเน้นการดำรงมรดกทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ด้วยกระบวนทัศน์ใหม่โดยศึกษากระบวนการทางภาษาที่ดำเนินอยู่ ศึกษาการคงอยู่ การเปลี่ยนแปลงหรือสูญหายของอัตลักษณ์ทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ และศึกษาหาแนวทางใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์

โครงการวิจัยประกอบด้วยโครงการวิจัยย่อย 5 โครงการ ได้แก่

1. กระบวนการทางภาษากลุ่มชาติพันธุ์ที่ดำเนินอยู่
2. การดำรงอยู่และการเปลี่ยนแปลงของภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์
3. การพัฒนาหลักสูตรของภาษากลุ่มชาติพันธุ์สำหรับโรงเรียนที่มีนักเรียนกลุ่มชาติพันธุ์
4. การจัดการข้อมูลตัวบทของกลุ่มชาติพันธุ์
5. การดำรงวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ : ภาพสะท้อนผ่านเพลงขับ

โครงการวิจัยย่อยเหล่านี้จะทำให้เกิดองค์ความรู้ใหม่ 3 ประการ คือ ภาวะภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ในสถานการณ์ปัจจุบัน การคงอยู่ เปลี่ยนแปลง หรือสูญหายของอัตลักษณ์ทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ และแนวทางการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ ทางด้านการศึกษาและการจัดการข้อมูลตัวบท องค์ความรู้ใหม่ทั้ง 3 ประเด็นนี้จะทำให้เกิดความก้าวหน้าทางวิชาการเชิงบูรณาการของสาขาวิชาภาษาศาสตร์ (Linguistics) มานุษยวิทยาการดนตรี (Ethnomusicology) การศึกษา (Education) และการพัฒนา (Development)

กลุ่มชาติพันธุ์ที่คัดเลือกเพื่อการวิจัยในครั้งนี้คือไทดำที่อาศัยใน 4 จังหวัดของภูมิภาคตะวันตก ได้แก่ สุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี เหตุผลที่คัดเลือกคือเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ที่มีการรวมตัวกันเป็นปึกแผ่น เป็นชุมชนที่เข้มแข็ง มีอัตลักษณ์ของกลุ่มชาติพันธุ์อย่างชัดเจนและมีความปรารถนาอันแรงกล้าที่จะสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของตนให้อยู่ได้นานที่สุด นอกจากนี้ยังมีอักษรของตนเอง ดังนั้น

การเริ่มต้นงานวิจัยกับกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำที่มีเจตคติในทางบวกต่อภาษาและวัฒนธรรมของตนนับว่าเป็น
ต้นทุนสำคัญที่จะทำงานวิจัยนี้ และน่าที่จะได้แบบอย่างที่ดีสำหรับการทำงานวิจัยกับกลุ่มชาติพันธุ์อื่น ๆ
ต่อไป

จากการทบทวนวรรณกรรม งานวิจัยที่ผ่านมาการศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ
จากจุดเก็บข้อมูลเดียว แต่งานวิจัยนี้จะศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุใน 4
จังหวัด 8 จุดเก็บข้อมูล อีกทั้งจะเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุแต่ละจังหวัด
ด้วย ทั้งนี้เพื่อขยายขอบเขตการศึกษาภาษาไทดำให้กว้างขวางและลึกซึ้งอีกมิติหนึ่ง ผลการศึกษาจะเป็น
ข้อมูลส่วนหนึ่งที่สามารถประเมินพลังชีวิตทางภาษา (language vitality) ซึ่งสัมพันธ์กับการธำรงภาษา
(language maintenance) เนื่องจากการธำรงภาษาจะต้องมีการใช้ภาษาที่ต่อเนื่องจากรุ่นหนึ่งสู่รุ่นถัดไป

2. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุ จังหวัดสุพรรณบุรี
นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี
2. เพื่อเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม
ราชบุรี และเพชรบุรี

3. สมมุติฐานของการวิจัย

ผู้พูดภาษาไทดำระดับอายุที่ 1 หรือวัยสูงอายุจะใช้ศัพท์ไทดำมากกว่าผู้พูดภาษาไทดำระดับอายุที่
3 หรือวัยหนุ่มสาว

4. ขอบเขตของการวิจัย

1. ศึกษาเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุ โดยแบ่งผู้บอกภาษาเป็น 3
ระดับอายุ คือ ระดับอายุที่ 1 อายุตั้งแต่ 60 ปีขึ้นไป ระดับอายุที่ 2 อายุตั้งแต่ 45-55 ปี ระดับอายุที่ 3 อายุ
ตั้งแต่ 18-30 ปี

2. ศึกษาเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุ เฉพาะ 4 จังหวัด 8 จุดเก็บ
ข้อมูล ได้แก่

- 2.1 ตำบลดอนมะเกลือ อำเภอดู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี
- 2.2 ตำบลดอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี
- 2.3 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
- 2.4 ตำบลดอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม

2.5 คำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

2.6 คำบลห้วยยางโทน อำเภอบำกทอ จังหวัดราชบุรี

2.7 คำบลหนองปรง อำเภอยะฮ้อย จังหวัดเพชรบุรี

2.8 คำบลท่าตะคร้อ อำเภอนองหญ่ปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

3. ศึกษาเฉพาะ 650 หน่วยอรรถที่ผู้วิจัยได้คัดเลือกเพื่อแสดงให้เห็นการแปรการใช้ศัพท์ของคน
สามระดับอายุ

5. แนวคิดและทฤษฎีที่ใช้วิจัย

การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษา การแปรของภาษา (language variation) หมายถึง การที่
รูปในภาษาตั้งแต่ 2 รูป อาจใช้แทนที่กันได้โดยไม่ทำให้ความหมายแก่น หรือความหมายหลักเปลี่ยนไป
การวิเคราะห์การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ใช้ทฤษฎีการแปร (Variation
Theory) โดยศึกษาตัวแปรภาษา (linguistic variable) คือ หน่วยอรรถจำนวน 650 หน่วย ซึ่งเป็นตัวแปร
ตาม (dependent variable) ตัวแปรตามนี้จะแปรตามปัจจัยตามปัจจัยทางสังคมที่กำหนดในงานวิจัยนี้คือ
ปัจจัยอายุซึ่งเป็นตัวแปรอิสระ (independent variable) การศึกษาโดยใช้ ตัวแปรอายุจะสะท้อนให้เห็น
การเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ (change in progress) ได้อย่างชัดเจนคล้ายการศึกษาภาษาตามความ
แตกต่างในเวลาจริง (change in real time) ส่วนการเปลี่ยนแปลงของภาษา (language change) หมายถึง
การที่รูปภาษาในภาษาเดียวกันมีลักษณะที่แตกต่างไปจากเดิมเมื่อกาลเวลาผ่านไป เป็นการศึกษาภาษาตาม
ความแตกต่างในเวลาจริง

การสัมผัสภาษา (language contact) หมายถึง กระบวนการที่ 2 ภาษาหรือหลายภาษามีอิทธิพลต่อ
กัน มักเกิดในสังคมที่มีภาวะสองภาษาหรือหลายภาษา การสัมผัสภาษาทำให้กลไกการแทรกแซงภาษา
ด้านเสียง ศัพท์และไวยากรณ์หรือการยืม การสลับภาษา การปนภาษาตลอดจนการสร้างคำใหม่

6. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับและหน่วยงานนำไปใช้ประโยชน์

1. ทำให้ได้องค์ความรู้เกี่ยวกับการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทยคำ จังหวัด
สุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี

2. เป็นข้อมูลส่วนหนึ่งที่ช่วยประเมินพลังชีวิต (vitality) ของภาษาไทยคำในประเด็นของการสร้าง
ภาษา และแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงภาษา

3. ผลการวิจัยจะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการวางแผนด้านภาษาและการอนุรักษ์
ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ หน่วยงานพัฒนาชุมชน ศูนย์วัฒนธรรมประจำจังหวัด

4. ผลการวิจัยสามารถนำไปใช้ในการเรียนการสอนรายวิชาภาษาถิ่นตระกูลไท ภาษาท้องถิ่นที่แตกต่างกันตามภูมิภาค ภาษาศาสตร์สังคม การวางแผนนโยบายภาษา ภาษาศาสตร์ภาษาถิ่น ภาษาศาสตร์เปรียบเทียบและภาษาศาสตร์เชิงประวัติ

7. ระยะเวลาทำการวิจัยและแหล่งทุน

งานวิจัยนี้ใช้เวลา 3 ปี คือระหว่างเดือนตุลาคม 2553 – เดือนกันยายน 2556 ได้รับทุนส่งเสริมกลุ่มวิจัย (เมธีวิจัยอาวุโส สกว.) จากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2553-2556

8. ระเบียบวิธีวิจัย

8.1 ดำรวจข้อมูลเบื้องต้นและทดลองเก็บข้อมูล ผู้วิจัยได้ศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยคำจัดทำรายการคำศัพท์ไทคำจำนวน 222 คำ เพื่อทดลองเก็บข้อมูลจากบทความของ Fippinger and Fippinger (1997) ที่อำเภออุ้มทอง อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี และอำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

8.2 ปรับปรุงรายการคำศัพท์จากเอกสารงานวิจัย ผู้วิจัยเพิ่มหน่วยวรรณให้มีจำนวนมากขึ้นเพื่อให้ครอบคลุมหมวดศัพท์ต่างๆ หน่วยวรรณใดมีปัญหาผู้บอกภาษาไม่รู้จักหรือคนสามารถอายุเข้าใจไม่ตรงกัน ผู้วิจัยจะตัดออก เกณฑ์ในการคัดเลือกหน่วยวรรณคือเป็นศัพท์ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน มีรูปศัพท์ที่ต่างกับภาษาไทยกรุงเทพฯ หรือเป็นศัพท์ที่มีเสียงปฏิภาคอันแสดงลักษณะเฉพาะกลุ่มของภาษาไทยคำได้

8.3 คัดเลือกพื้นที่เก็บข้อมูล ผู้วิจัยได้คัดเลือกพื้นที่เก็บข้อมูลในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย ซึ่งมีคนไทยเชื้อสายไทคำ อาศัยจำนวนมากพอสมควร มีผู้ใช้ภาษานี้ทุกระดับอายุและเป็นชุมชนที่ธำรงภาษาประเพณีไทคำ ผู้วิจัยเลือกเก็บข้อมูล 4 จังหวัด ๆ ละ 2 จุด รวม 8 จุดวิจัย ดังเสนอไว้ในขอบเขตการวิจัย

8.4 คัดเลือกผู้บอกภาษา เมื่อสำรวจชุมชนภาษาแล้ว ผู้วิจัยได้กำหนดคุณสมบัติของผู้บอกภาษา คือ เป็นผู้เกิดและเติบโตในตำบลที่เก็บข้อมูล ใช้ภาษาไทยคำในชีวิตประจำวัน มีความชำนาญในการใช้ภาษามีอวัยวะในการออกเสียงและรับเสียงดี จากนั้นแบ่งระดับผู้บอกภาษาเป็น 3 กลุ่มๆ ละ 4 คน เพศชาย 2 คน เพศหญิง 2 คน โดยเว้นห่างระดับอายุละ 10 ปี เพื่อสามารถแยกแยะอายุได้อย่างชัดเจน คือระดับอายุที่ 1 อายุตั้งแต่ 65 ปี ขึ้นไป เป็นตัวแทนกลุ่มผู้สูงอายุ ระดับอายุที่ 2 อายุตั้งแต่ 45-55 ปี เป็นตัวแทนกลุ่มวัยกลางคน ระดับอายุที่ 3 อายุตั้งแต่ 15-35 ปี เป็นตัวแทนกลุ่มวัยหนุ่มสาว

8.5 เก็บข้อมูลสนามและวิเคราะห์ข้อมูล ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลสนามทั้ง 4 จังหวัด 8 จุดเก็บข้อมูล และนำมาจัดรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ วิเคราะห์การแปรการใช้ศัพท์ การแปรเสียงของคนสามระดับอายุ ตลอดจนเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุแต่ละจังหวัดด้วย

8.6 เสนอผลการวิจัย ผู้วิจัยเสนอผลการวิจัยแบบพรรณนาวิเคราะห์

9. ผลการวิจัย

ผลการวิจัยพบว่าจาก 650 หน่วยอรรถ ผู้บอกภาษาทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลมีรูปแบบการใช้ศัพท์ที่เหมือนกันและต่างกันซึ่งมีผลต่อการรักษาศัพท์ และการสูญเสียศัพท์ไทดำด้วย ผลการวิจัยสรุปได้ 7 ประเด็น ดังนี้

1.เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ ผู้บอกภาษาทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล มีการใช้รูปแบบการใช้ศัพท์ 3 ประเภท 10 รูปแบบ ดังนี้

1.1 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้เหมือนกัน มี 3 รูปแบบ ได้แก่

A A A B B B A A A สัญลักษณ์ A คือ ศัพท์ไทดำ B คือ ศัพท์อื่น
B B B

1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้เหมือนกันมี 6 รูปแบบ ได้แก่

A A B A B B A A A A A A A A A
B B B B B B B B B

1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ต่างกัน มี 1 รูปแบบ ได้แก่

A A
B B

เมื่อพิจารณารูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำแบบ A A A ซึ่งสะท้อนให้เห็นความเข้มแข็งในการธำรงรักษาศัพท์ไทดำสรุปได้ว่า ชุมชนภาษาไทดำตำบลดอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี รักษาการใช้ศัพท์ไทดำทุกระดับอายุมากที่สุด ชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทดำทุกระดับอายุน้อยที่สุด คือ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี

ด้านการใช้รูปแบบศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำแบบ B B B แสดงให้เห็นระดับของการสัมผัสภาษาเช่นกัน แต่ละพื้นที่วิจัยมีระดับของการสัมผัสภาษาไม่เท่ากัน คนในชุมชนภาษาไทดำต้องปรับตัวให้เข้ากับกระแสของวัฒนธรรมสมัยใหม่จากอดีตสู่ปัจจุบัน ซึ่งเป็นผลจากนโยบายทางการเมือง การปกครอง การศึกษาในฐานะที่เป็นพลเมืองไทยอาศัยในประเทศไทย กลายเป็นชาวไทยเชื้อสายไทดำที่รู้หลายภาษา ผู้บอกภาษาทุกคนจะมีการสัมผัสภาษา (language contact) มากน้อยแตกต่างกันตามระดับอายุ ซึ่งเป็นปัจจัยภายนอกอย่างไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ จึงเกิดการยืมศัพท์ (lexical borrowing) และเกิดการปนภาษา (code mixing) การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำแบ่งเป็น 3 กลุ่มตามที่มาของศัพท์คือ 1.ศัพท์ภาษาไทยกลางหรือไทยกรุงเทพฯ 2.ศัพท์ภาษาลาวกลุ่มอื่น 3.ศัพท์สร้างใหม่ การใช้ศัพท์รูปแบบ B B B ของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลพบว่าชุมชนภาษา ไทดำ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำมากที่สุด ชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำน้อยที่สุด คือ ตำบลหนองปรัง อำเภอบางบาล จังหวัดเพชรบุรี

ผลการวิจัยสรุปได้ว่า ขณะนี้ทุกชุมชนภาษาใช้รูปแบบ B B B ในจำนวนไม่มากนัก ยังไม่ถึงร้อยละ 30 แต่หากปล่อยให้ภาวการณ์ดังกล่าวดำเนินไปอย่างต่อเนื่องอาจส่งผลกระทบต่อการใช้ศัพท์ไทดำในอนาคตได้

ส่วนรูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นทั้งสามระดับอายุ แบบ A A A นั้น ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภอบางบาล จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด ชุมชนที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ตำบลคอนพุทรา ตำบลคอนตูม จังหวัดนครปฐม

2. เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทดำรูปแบบ A A A การใช้รูปแบบ A A A แสดงให้เห็นการธำรงรักษาศัพท์ไทดำของคนทุกระดับอายุ อีกทั้งยังสะท้อนให้เห็นวิถีชีวิตของคนในชุมชนผ่านวงความหมายของศัพท์ว่าแต่ละพื้นที่วิจัยยังคงรักษาศัพท์ไทดำในหมวดศัพท์ใดบ้าง ผลการวิจัยสรุปว่า หมวดศัพท์ คำถาม คำเชื่อม คำลักษณนาม และคำบอกเวลาเป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษารักษาการใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด เฉลี่ยร้อยละ 79.6 สอดคล้องกันถึง 6 จุดเก็บข้อมูล อาจเป็นเพราะหมวดศัพท์ดังกล่าวเป็นคำไวยากรณ์ มักใช้ระดับประโยค เป็นนามธรรม เปลี่ยนแปลงช้า การยืมคำกระทำค่อนข้างยาก รองลงไปคือหมวดศัพท์บุคคล การงาน เป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษายังคงรักษาการใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 70.74 ส่วนหมวดศัพท์ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุดคือ หมวดวัตถุ สถานที่ ใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 39.46 มี 6 จุดเก็บข้อมูล รองลงไปคือหมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ ใช้ศัพท์ไทดำประมาณร้อยละ 42.5

3. เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อื่นรูปแบบ B B B การใช้รูปแบบ B B B แสดงให้เห็นระดับของการสัมผัสภาษาของคนทุกระดับอายุ ทุกจุดเก็บข้อมูลผ่านวงความหมายของศัพท์ ผลการวิจัยสรุปว่าหมวดวัตถุ สถานที่ เป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด สอดคล้องกันถึง 7 จุดเก็บข้อมูล เฉลี่ยร้อยละ 34.06 อาจเป็นเพราะปัจจุบันสังคมเปลี่ยนไปด้วยเทคโนโลยีสมัยใหม่ มีการประดิษฐ์สิ่งของแบบใหม่ เปลี่ยนวัตถุดิบการผลิต เช่นใช้พลาสติกแทนเครื่องจักสาน หรือมีลวดลายรูปทรงเปลี่ยนไป ผู้บอกภาษาจึงใช้ศัพท์อื่นให้สอดคล้องกัน อีกหมวดหนึ่งที่ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำรองลงมาเฉลี่ยร้อยละ 28.75 คือ หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ เนื่องจากในชีวิตประจำวัน ผู้คนในชุมชนไม่ได้แต่งกายแบบไทดำ ยกเว้นมีพิธีกรรม วันสำคัญทางศาสนาหรือเพื่อประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยว

4. เปรียบเทียบการแปลความหมายในภาษาไทยคำ ทุกจุดเก็บข้อมูลมีการแปลความหมายกว้างออก และแคบเข้าโดยศัพท์ไทยคำที่ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 หรือ 2 ใช้ในความหมายกว้างนั้น จะใช้แคบเข้าใน ผู้ออกภาษาระดับอายุต่อมา ซึ่งมีผลกระทบต่อการสูญเสียศัพท์ไทยคำในอนาคต ตรงกันข้าม การขยายขอบเขต ความหมายของศัพท์อื่นที่เคยใช้ในความหมายแคบจะแปรเป็นความหมายกว้างออกในผู้ออกภาษาระดับ อายุต่อมา ส่งผลให้เพิ่มปริมาณศัพท์อื่นและใช้กันอย่างแพร่หลายทุกระดับอายุด้วย

5. เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ทุกจุดเก็บข้อมูล จะใช้ศัพท์ไทยคำมากที่สุดและลดลงในผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ส่วนผู้ออก ภาษาระดับอายุที่ 3 จะใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด และลดลงในผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 1

ทุกจุดเก็บข้อมูล ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 จะใช้ศัพท์ไทยคำเฉลี่ยร้อยละ 71.99 ผู้ออกภาษาระดับ อายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทยคำ เฉลี่ยร้อยละ 65.55 ส่วนผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทยคำ เฉลี่ยร้อยละ 52.72

การใช้ศัพท์ไทยคำ (A) สรุปได้ว่า ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำมากที่สุดคือ ชุมชน ภาษาไทยคำ ตำบลไผ่หนูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำน้อย ที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำตำบลหนองปรัง อำเภอ เขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบล ดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลดอนมะเกลือ อำเภ่อูทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภopakท้อ จังหวัดราชบุรี

การใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น $\left[\begin{matrix} A \\ B \end{matrix} \right]$ สรุปได้ว่า ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำ ร่วมกับศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 5 เพิ่มขึ้นในผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 7 และลดลงในผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น เฉลี่ยร้อยละ 6 อาจเป็นเพราะผู้ออก ภาษาระดับอายุที่ 2 เป็นวัยกลางคนเชื่อมกลุ่มคนสูงอายุ และวัยหนุ่มสาว จึงใช้ทั้งศัพท์ไทยคำและ ศัพท์อื่นปะปนกัน

ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำและศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำตำบลดอน มะเกลือ อำเภ่อูทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นน้อย ที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลไผ่หนูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลไผ่หนูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลไผ่หนูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี

ส่วนการใช้ศัพท์อื่น (B) ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล สรุปว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 22.09 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 27.39 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 41.41

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี

6. เปรียบเทียบเสียงแปรในภาษาไทดำที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล เสียงที่แปรไปมีสาเหตุสัมพันธ์กับระดับอายุ พบในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 เป็นส่วนใหญ่ ผู้วิจัยสังเกตว่าการแปรของเสียงชุดเดียวกันมีการแปรตามระดับอายุในแต่ละจุดเก็บข้อมูลไม่เหมือนกัน กล่าวคือ บางเสียงเริ่มแปรในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ขณะที่บางจุดเก็บข้อมูลเริ่มแปรในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 และอาจไม่เป็นเช่นนี้ทุกคำ เช่น การใช้สระ [au] ซึ่งเป็นลักษณะเฉพาะของภาษาไทดำจะมีการแปรเสียงสระ [au ~ aw] เกือบทุกจุดเก็บข้อมูลในปัจจุบัน นอกจากนั้นยังมีการแปรเสียงของศัพท์อื่นซึ่งเป็นผลมาจากการสัมผัสภาษาของคนแต่ละกลุ่มอายุ ซึ่งมีระดับของการสัมผัสภาษาไม่เท่ากัน มีส่วนทำให้เกิดเสียงใหม่หรือลักษณะเฉพาะที่แสดงกลุ่มของภาษาไทดำอาจสูญไป เสียงที่แปรมักเป็นเสียงพยัญชนะที่มีปฏิภาคกับภาษาไทขกลาง เสียงดังกล่าวจะแสดงลักษณะเฉพาะของภาษาไทดำ เช่น [l ~ d] [s ~ ch] [-ʔ ~ -k] [p ~ ph] [t ~ th] [k ~ kh] [s ~ kh] [h ~ ɣ] ซึ่งสามารถจำแนกภาษา

กลุ่มย่อยของภาษาตระกูลไทได้ มักพบในผู้อพยพภาษาในระดับอายุที่ 3 ผู้วิจัยคาดว่าหากภาวการณ์ดังกล่าวดำเนินต่อไปอาจเกิดหน่วยเสียงใหม่ในภาษาไทยคำ คือ /ch/ และ /d/ และลักษณะเด่นทางเสียงของภาษาไทยคำชุดดังกล่าวอาจสูญไป เกิดภาวการณ์ลู่เข้าของภาษา (linguistic convergence)

7. เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดข้อมูล ผู้อพยพภาษาในระดับอายุที่ 3 มักพูดตัดพยางค์ เพิ่มพยางค์ และเปลี่ยนพยางค์เกือบทุกจุดเก็บข้อมูล โดยเฉพาะการใช้คำว่า /to:¹/ หรือ /ta⁴/ ในภาษาไทยคำมักใช้นำหน้าชื่อสัตว์เป็นลักษณะเฉพาะของภาษา หากเป็นศัพท์ที่ยืมจากภาษาไทยกลาง ผู้อพยพภาษาหลายคนจะไม่ใช้ /to:¹/ นำหน้าชื่อสัตว์ ส่งผลให้ศัพท์หลายศัพท์มีรูปเหมือนภาษาไทยกลางมากขึ้น

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อ	ก
Abstract	ข
กิตติกรรมประกาศ	ค
สรุปโครงการ (Executive Summary)	ง
สารบัญ	จ
สารบัญตาราง	ด
สารบัญแผนภูมิ	ต
บทที่ 1 บทนำ	1
1.1 ความสำคัญและที่มาของปัญหาที่ทำการวิจัย	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย	5
1.3 สมมุติฐานของการวิจัย	5
1.4 ขอบเขตของการวิจัย	5
1.5 นิยามศัพท์	6
1.6 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	7
1.7 ระยะเวลาทำการวิจัยและแหล่งทุน	7
บทที่ 2 การดำเนินงานวิจัย	9
2.1 สํารวจข้อมูลเบื้องต้นและทดลองเก็บข้อมูล	9
2.2 ปรับปรุงรายการศัพท์และเก็บข้อมูลสนาม 8 จุด	10
2.3 วิเคราะห์และเรียบเรียงข้อมูล	15
บทที่ 3 วรรณกรรมที่เกี่ยวข้อง	21
3.1 ความเป็นมาของกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำ	21
3.2 แนวคิด ทฤษฎีที่ใช้วิจัย	22
3.2.1 การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษา	23
3.2.2 การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษาตามระดับอายุของผู้พูด	24
3.2.3 การสัมผัสภาษา	27
3.3 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทดำ	28

	หน้า
บทที่ 4 การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ	39
4.1 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี	39
4.2 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี	52
4.3 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม	66
4.4 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม	79
4.5 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี	92
4.6 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี	104
4.7 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี	119
4.8 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำ ของคนสามระดับอายุ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี	133
บทที่ 5 เปรียบเทียบการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	149
5.1 เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ	149
5.2 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทยคำรูปแบบ A A A	154
5.3 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อีกรูปแบบ B B B	155
5.4 เปรียบเทียบการแปรความหมายในภาษาไทยคำ	156
5.5 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	158
5.6 เปรียบเทียบเสียงแปรในภาษาไทยคำที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	165
5.7 เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	171

	หน้า
บทที่ 6 สรุปผลการวิจัย อภิปรายผลและข้อเสนอแนะ	175
6.1 สรุปผลการวิจัย	175
6.2 อภิปรายผล	180
6.3 ข้อเสนอแนะ	183
บรรณานุกรม	185
ภาคผนวก	189
ก. รูปแบบการใช้ศัพท์ภาษาไทยคำทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	191
ข. ภูมิหลังเกี่ยวกับพื้นที่วิจัย	469
ค. แผนที่จังหวัดและอำเภอที่เก็บข้อมูล	481
ง. ประวัติผู้วิจัย	489

สารบัญตาราง

	หน้า
ตารางที่ 1 เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	149
ตารางที่ 2 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทยคำทั้งสามระดับอายุ (รูปแบบ A A A) ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	154
ตารางที่ 3 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อื่นทั้งสามระดับอายุ (รูปแบบ B B B) ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	155
ตารางที่ 4 เปรียบเทียบการแปรความหมายในภาษาไทยคำทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	157
ตารางที่ 5 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	158
ตารางที่ 6 เปรียบเทียบเสียงแปรของศัพท์ไทยคำ (A) ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	167
ตารางที่ 7 เปรียบเทียบเสียงแปรของศัพท์อื่น (B) ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	170
ตารางที่ 8 เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์ไทยคำ (A) ของคนสามระดับอายุ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	172
ตารางที่ 9 เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น (B) ของคนสามระดับอายุ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล	172

สารบัญแผนภูมิ

	หน้า
แผนภูมิที่ 1 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลคอนมะเกลือ	46
แผนภูมิที่ 2 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนมะเกลือ	47
แผนภูมิที่ 3 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลคอนมะนาว	59
แผนภูมิที่ 4 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนมะนาว	60
แผนภูมิที่ 5 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลไผ่หูช้าง	72
แผนภูมิที่ 6 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลไผ่หูช้าง	73
แผนภูมิที่ 7 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลคอนพุทรา	85
แผนภูมิที่ 8 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนพุทรา	86
แผนภูมิที่ 9 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลคอนคลัง	98
แผนภูมิที่ 10 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนคลัง	99
แผนภูมิที่ 11 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลห้วยยางโตน	112
แผนภูมิที่ 12 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลห้วยยางโตน	113
แผนภูมิที่ 13 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลหนองปรัง	126
แผนภูมิที่ 14 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลหนองปรัง	127
แผนภูมิที่ 15 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลท่าตะคร้อ	140
แผนภูมิที่ 16 รูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) _(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลท่าตะคร้อ	141

บทที่ 1

บทนำ

1.1 ความสำคัญและที่มาของปัญหาที่ทำการวิจัย

สังคมไทยเป็นสังคมที่มีความหลากหลายเรื่องชาติพันธุ์ วัฒนธรรม แต่สามารถอาศัยร่วมกันอย่างสงบสุข การเข้าใจภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์จะช่วยเปิดโลกทัศน์ให้มนุษย์เข้าใจกันมากขึ้น เคารพซึ่งกันและกัน มีความปรารถนาดีต่อกัน ปัจจุบันกระแสความเปลี่ยนแปลงทั้งทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรมจากภายนอกมีอิทธิพลอย่างมากต่อกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ ในประเทศไทยกระแสโลกาภิวัตน์ทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงด้านวิถีชีวิต ภาษา และวัฒนธรรมอย่างไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ ความหลากหลายที่น่าสนใจด้านชาติพันธุ์ ภาษาและวัฒนธรรมเริ่มเลือนหายไป แม้ว่าจะมีองค์กรต่าง ๆ ในหลายประเทศพยายามรักษาความหลากหลายของภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ เช่น ปี 2540 องค์การยูเนสโก (UNESCO) ได้ประกาศนโยบายสิทธิทางภาษา (Policy on Linguistic Rights) ต่อมาปี 2550 องค์การสหประชาชาติ (United Nations) ได้ประกาศสิทธิของชนพื้นเมือง (Declaration on the Rights of Indigenous People) วันที่ 13 กันยายน 2552 United Nations General Assembly ประกาศให้ปี 2551 เป็นปีสากลของภาษาต่าง ๆ (International Year of Languages) เป็นต้น (สมทรง นุรุษพัฒน์ และคณะ 2554 : 31)

การคงอยู่ของภาษานั้นมีความสำคัญต่อมนุษย์อย่างยิ่ง เช่นเดียวกับทรัพยากรธรรมชาติ เช่น ป่าไม้ ภูเขา แม่น้ำ พืชพันธุ์ สัตว์ป่า คนทั่วไปอาจคิดว่า การสูญหายของภาษาไม่มีความสำคัญ ไม่มีผลกระทบใด ๆ ต่อตนเอง สังคมหรือประเทศชาติ แต่ที่จริงภาษาเป็นสมบัติเดียวที่มีค่าที่สุดของมนุษยชาติ เพราะภาษาเป็นแหล่งความรู้ วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ เป็นเครื่องแสดงอัตลักษณ์ของบุคคล เมื่อภาษาสูญหายไป อัตลักษณ์ท้องถิ่น ความรู้ทางประวัติศาสตร์ วัฒนธรรม ประเพณีและภูมิปัญญาท้องถิ่นก็สูญหายไปด้วย นอกจากนั้นภาษายังเป็นสิ่งที่แสดงศักดิ์ศรีของมนุษย์ ความเชื่อมั่นในตนเอง และความเข้าใจผู้อื่นด้วย

จากงานวิจัยเรื่อง “การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย” ของ สมทรง นุรุษพัฒน์ และคณะ (2554) ซึ่งเป็นผลผลิตส่วนหนึ่งของโครงการวิจัยเรื่อง “ชาติพันธุ์ ภาษาวัฒนธรรมและการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์” ศึกษากลุ่มชาติพันธุ์โซ่ง พวน ขวน ลาวครั้ง ลาวใต้ ลาวเวียง กะเหรี่ยงและมอญ พบว่า กลุ่มชาติพันธุ์วัยสูงอายุพูดภาษาชาติพันธุ์ได้ดีที่สุด ในขณะที่กลุ่มวัยกลางคนพูดได้ดีทั้งภาษาชาติพันธุ์และภาษาไทย และกลุ่มหนุ่มสาวพูดภาษาไทยได้ดีที่สุด แสดงให้เห็นอิทธิพลของภาษาไทยที่ทำให้พลังชีวิตของภาษากลุ่มชาติพันธุ์ถดถอยลงและคาดว่าอีก 2-3 ช่วงอายุคน ภาษา

เหล่านี้จะอยู่ในสถานะวิกฤต (endangered) สอดคล้องกับการวิจัยหลายพื้นที่ของประเทศไทยที่ใช้ปัจจัยด้านอายุศึกษาการแปรของภาษาโดยมีแนวคิดว่าการใช้ภาษาของผู้พูดวัยสูงอายุเป็นตัวอย่างที่สะท้อนให้เห็นการใช้ภาษาในอดีต การใช้ภาษาของผู้พูดวัยกลางคนเป็นตัวอย่างของการใช้ภาษาที่กำลังดำเนินอยู่ และการใช้ภาษาของผู้พูดหนุ่มสาวสะท้อนให้เห็นแนวโน้มของการใช้ภาษาในอนาคต ดังนั้นการศึกษาภาษาโดยใช้ปัจจัยด้านอายุจะทำให้เห็นการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ (change in progress) ได้ชัดเจนขึ้น ซึ่ง ลาบอฟ (Labov 1972 อ้างถึงใน อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ 2544 : 39) เรียกการเปลี่ยนแปลงนี้ว่า การเปลี่ยนแปลงในเวลาที่เป็นจริง (change in apparent time) ตรงข้ามกับการเปลี่ยนแปลงในเวลาจริง (change in real time)

ดังนั้นโครงการวิจัย “ชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม” (Ethnicity : New paradigm in language and cultural transmission) จึงมีจุดมุ่งหมายที่จะต่อยอดการวิจัยที่มุ่งเน้นการธำรงมรดกทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ด้วยกระบวนทัศน์ใหม่โดยศึกษากระบวนการทางภาษาที่ดำเนินอยู่ ศึกษาการคงอยู่ การเปลี่ยนแปลงหรือสูญหายของอัตลักษณ์ทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ และศึกษาหาแนวทางใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์

โครงการวิจัยประกอบด้วยโครงการวิจัยย่อย 5 โครงการ ได้แก่

1. กระบวนการทางภาษากลุ่มชาติพันธุ์ที่ดำเนินอยู่
2. การธำรงอยู่และการเปลี่ยนแปลงของภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์
3. การพัฒนาหลักสูตรของภาษากลุ่มชาติพันธุ์สำหรับโรงเรียนที่มีนักเรียนกลุ่มชาติพันธุ์
4. การจัดการข้อมูลตัวบทของกลุ่มชาติพันธุ์
5. การธำรงวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ : ภาพสะท้อนผ่านเพลงขับ

โครงการวิจัยย่อยเหล่านี้จะทำให้เกิดองค์ความรู้ใหม่ 3 ประการ คือ ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ในสถานการณ์ปัจจุบัน การคงอยู่ เปลี่ยนแปลง หรือสูญหายของอัตลักษณ์ทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ และแนวทางการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ ทางด้านการศึกษาและการจัดการข้อมูลตัวบท องค์ความรู้ใหม่ทั้ง 3 ประเด็นนี้จะทำให้เกิดความก้าวหน้าทางวิชาการเชิงบูรณาการของสาขาวิชาภาษาศาสตร์ (Linguistics) มานุษยวิทยาการดนตรี (Ethnomusicology) การศึกษา (Education) และการพัฒนา (Development)

กลุ่มชาติพันธุ์ที่คัดเลือกเพื่อการวิจัยในครั้งนี้คือไทดำที่อาศัยใน 4 จังหวัดของภูมิภาคตะวันตก ได้แก่ สุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี เหตุผลที่คัดเลือกคือเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ที่มีการรวมตัวกันเป็นปึกแผ่น เป็นชุมชนที่เข้มแข็ง มีอัตลักษณ์ของกลุ่มชาติพันธุ์อย่างชัดเจนและมีความปรารถนาอันแรงกล้าที่จะสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของตนให้อยู่ได้นานที่สุด นอกจากนี้

ยังมีอักษรของตนเอง ดังนั้นการเริ่มต้นงานวิจัยกับกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำที่มีเจตคติในทางบวกต่อภาษาและวัฒนธรรมของตนนับว่าเป็นต้นทุนสำคัญที่จะทำงานวิจัยนี้ และน่าที่จะได้แบบอย่างที่ดีสำหรับการทำงานวิจัยกับกลุ่มชาติพันธุ์อื่น ๆ ต่อไป

ชาวไทดำมีถิ่นฐานเดิมอยู่ที่ประเทศเวียดนามตอนเหนือ อพยพเข้ามาอยู่ในประเทศไทยครั้งแรกสมัยกรุงธนบุรี พ.ศ. 2322 สมเด็จพระเจ้าพระยามหากษัตริย์ศึกให้กองทัพเมืองหลวงพระบางยกทัพไปตีเอาเมืองชาวไทดำและกวาดต้อนครอบครัวไทดำมาตั้งบ้านเรือนอยู่ที่ตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี ต่อมาได้อพยพไปในบริเวณใกล้เคียง เช่น ราชบุรี สุพรรณบุรี นครปฐม สมุทรสาคร เลย พิจิตร พิษณุโลก กำแพงเพชร ไทดำที่อาศัยอยู่ในจังหวัดเหล่านี้ส่วนใหญ่อพยพมาจากจังหวัดเพชรบุรีเป็นเวลา 3-4ชั่วอายุคน (ประมาณกว่า 200 ปี) ปัจจุบันจังหวัดเพชรบุรียังเป็นแหล่งที่มีชาวไทดำอยู่หนาแน่น ชุมชนชาวไทดำที่บ้านหนองปรัง ตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี เป็นชุมชนชาวไทดำที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย เพราะมีประชากรอาศัยอยู่กว่า 900 หลังคาเรือน ถึงแม้ชุมชนนี้จะอยู่ห่างจากถนนเพชรเกษมเพียงไม่กี่กิโลเมตร แต่ชาวไทดำในบริเวณนี้ยังคงเอกลักษณ์ภาษาและวัฒนธรรมของตนไว้ได้ (สุนทรศรี์ แสงงาม 2549 : 14) ดังนั้นงานวิจัยนี้จึงศึกษาภาษาไทดำของกลุ่มชนที่อาศัยในจังหวัดเพชรบุรีซึ่งเป็นถิ่นฐานเดิมของไทดำในประเทศไทยและจังหวัดใกล้เคียง ได้แก่ ราชบุรี สุพรรณบุรี และนครปฐม เนื่องจากจังหวัดเหล่านี้มีชุมชนไทดำที่ใช้ภาษาของตนในชีวิตประจำวัน และยังคงพิธีกรรมดั้งเดิมของกลุ่มชนไทดำอยู่

จากอดีตสู่ปัจจุบันชุมชนภาษาไทดำในประเทศไทยได้รับผลกระทบจากการพัฒนาประเทศทุก ๆ ด้าน บางชุมชนกลายเป็นชุมชนทวิภาษา (Bilingual community) หรือชุมชนพหุภาษา (Multilingual community) เพราะอิทธิพลของสื่อมวลชน การศึกษา การพบปะคนต่างถิ่น ทำให้เกิดการสัมผัสภาษา (language contact) ชาวไทยเชื้อสายไทดำจำเป็นต้องสื่อสารด้วยภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาราชการ กล่าวคือ คนวัยหนุ่มสาวมักใช้ศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ หรือใช้ร่วมกับภาษาไทดำ ในขณะที่คนวัยทำงานหรือวัยสูงอายุนิยมใช้ศัพท์ไทดำมากกว่า

จากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว ผู้วิจัยจึงนำแนวคิดของการศึกษาภาษาศาสตร์สังคม (Sociolinguistics) มาเป็นกรอบความคิดในการศึกษาครั้งนี้ โดยใช้ทฤษฎีการแปร (Variation theory) ที่อธิบายว่าทุกภาษามีการแปร กล่าวคือ มีการใช้รูปภาษาที่ต่างกัน สลับกันได้ โดยไม่ทำให้ความหมายหลักเปลี่ยนไป ทฤษฎีการแปรเป็นหลักสำคัญของการศึกษาภาษาศาสตร์สังคมซึ่งถือว่าไม่มีการแปรใดเป็นการแปรอิสระ เพราะการแปรทุกกรณีสามารถอธิบายได้ด้วยเงื่อนไขปัจจัยทางสังคม เช่น เพศ วัย การศึกษา ถิ่นที่อยู่ สถานการณ์

ผู้วิจัยสนใจตัวแปรอายุ เนื่องจากการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำจะทำให้เห็นการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ได้ชัดเจนขึ้น ทำให้สามารถประเมินพลังชีวิตของ

ภาษาไทยคำในพื้นที่วิจัยซึ่งจะสัมพันธ์กับการดำรงภาษาและการเปลี่ยนภาษาไทคำในอนาคตด้วย เมื่อทบทวนวรรณกรรม ผู้วิจัยพบว่างานวิจัยส่วนใหญ่จะศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ของกลุ่มชาติพันธุ์เดียว จังหวัดเดียว เช่น รังสิตา สุวรรณมุสิก (2547) ศึกษาการแปรของคำศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ อำเภอกะสมุย จังหวัดสุราษฎร์ธานี ในผู้พูดสามระดับอายุ อัญชลี บุรณะสิงห์ (2531) วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาไทยโข่ง โดยศึกษาที่อำเภ่อู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี อุทัยวรรณ ดันหยง (2526) ศึกษาการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาพวน โดยศึกษาที่อำเภอพรมบุรี จังหวัดสิงห์บุรี นอกจากนี้ยังมีงานวิจัยที่ศึกษาภาษาไทถิ่นหลายกลุ่มชาติพันธุ์ในพื้นที่เดียวหรือจังหวัดเดียว เช่น สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ และกันทิมา วัฒนะประเสริฐ (2539) ศึกษาการแปรการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน ได้แก่ ภาษาลาวโข่ง ลาวพวน ลาวครั้ง ลาวเวียง และลาวใต้ ในเขตลุ่มน้ำท่าจีน 4 จังหวัด คือ ชัยนาท สุพรรณบุรี นครปฐม สมุทรสาคร โดยเลือก 1 ภาษา 1 จังหวัด งานวิจัยของ พินรัตน์ อัครวัฒนากุล (2555) ศึกษาการเปลี่ยนแปลงด้านเสียงศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทถิ่น 5 ภาษา ได้แก่ ภาษาคำเมือง ลื้อ จีน พวน เฉพาะจังหวัดน่าน ดังนั้นเพื่อขยายขอบเขตการศึกษาโดยใช้ตัวแปรอายุให้กว้างขวางขึ้น ผู้วิจัยจึงใคร่ศึกษาการแปร การใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทคำ 4 จังหวัด คือ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี โดยนำผลการศึกษาแต่ละจังหวัดมาเปรียบเทียบด้วย

นอกจากนั้น งานวิจัยนี้ยังสอดคล้องกับนโยบายและยุทธศาสตร์การวิจัยของชาติ 2 ประการ คือ 1. ยุทธศาสตร์การสร้างเสริมความเข้มแข็งของชุมชนและสังคมให้เป็นรากฐานที่มั่นคงของประเทศ งานวิจัยนี้จะช่วยเสริมสร้างเสริมความเข้มแข็งของชุมชนด้วยการส่งเสริมให้มีจิตสำนึกรักภาษาและวัฒนธรรม ตลอดจนอัตลักษณ์แห่งชาติพันธุ์ของตน เพื่อให้คนไทยทุกเชื้อสายอยู่ร่วมกันได้อย่างสมดุล 2. ยุทธศาสตร์การพัฒนาคุณภาพคนและสังคมไทยสู่สังคมแห่งภูมิปัญญาและการเรียนรู้ งานวิจัยนี้จะช่วยเสริมสร้างให้คนในชุมชนมีความรู้ภาษาของตน เห็นคุณค่าภาษาและวัฒนธรรม อันเป็นเอกลักษณ์ของชุมชน เกิดการจัดการองค์ความรู้ทั้งภูมิปัญญาท้องถิ่นและองค์ความรู้สมัยใหม่ เกิดภูมิคุ้มกันที่จะช่วยพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศ

งานวิจัยเรื่อง “การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทคำของคนสามระดับอายุ” เป็นงานวิจัยหนึ่งในโครงการวิจัยย่อยหัวข้อ “กระบวนการทางภาษากลุ่มชาติพันธุ์ที่ดำเนินอยู่” (Ethnic language progress in progress) โดยมีจุดมุ่งหมายหลัก เพื่อศึกษาภาวะภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ไทคำในสถานการณ์ปัจจุบันซึ่งพิจารณาจากระบบเสียงและศัพท์ที่ใช้โดยชาวไทคำ 3 ระดับอายุ คือ วัยสูงอายุ วัยกลางคน และวัยหนุ่มสาว ผลการศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ของชาวไทคำ 3 ระดับอายุในงานวิจัยนี้ เป็นข้อมูลส่วนหนึ่งที่สามารถประเมินพลังชีวิตทางภาษา (language vitality)

ซึ่งสัมพันธ์กับการดำรงภาษา (language maintenance) การเปลี่ยนภาษา (language shift) และการตายของภาษา (language death) เนื่องจากการดำรงจะต้องมีการใช้ภาษาที่ต่อเนื่องจากรุ่นหนึ่งไปสู่รุ่นถัดไป และภาษาชนกลุ่มน้อยมีแนวโน้มที่จะกลืนไปกับภาษาอื่นที่มีศักดิ์ศรีกว่า

1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี
2. เพื่อเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี

1.3 สมมุติฐานของการวิจัย

ผู้พูดภาษาไทยคำระดับอายุที่ 1 หรือวัยสูงอายุจะใช้ศัพท์ไทยคำมากกว่าผู้พูดภาษาไทยคำระดับอายุที่ 3 หรือวัยหนุ่มสาว

1.4 ขอบเขตของการวิจัย

1. ศึกษาเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ โดยแบ่งผู้บอกภาษาเป็น 3 ระดับอายุ คือ ระดับอายุที่ 1 อายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไป ระดับอายุที่ 2 อายุตั้งแต่ 45-55 ปี ระดับอายุที่ 3 อายุตั้งแต่ 15-35 ปี
2. ศึกษาเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ เฉพาะ 4 จังหวัด 8 จุดเก็บข้อมูล ได้แก่
 - 2.1 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี
 - 2.2 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี
 - 2.3 ตำบลไผ่ชูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
 - 2.4 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม
 - 2.5 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี
 - 2.6 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี
 - 2.7 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี
 - 2.8 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี
3. ศึกษาเฉพาะ 650 หน่วยวรรคที่ผู้วิจัยได้คัดเลือกเพื่อแสดงให้เห็นการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

1.5 นิยามศัพท์

1. ภาษาไทดำ หมายถึง ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำ ไทยโซ่ง ลาวโซ่ง โซ่ง ไทยทรงดำ Black Tai, Tai Dam, Lao Song, Tai Song ในงานวิจัยนี้ คือ ภาษาไทดำ เฉพาะ 8 จุดเก็บข้อมูลในพื้นที่วิจัยซึ่งคนทั้งสามระดับอายุใช้ในชีวิตประจำวัน

2. คนสามระดับอายุ หมายถึง คนไทยเชื้อสายไทดำเฉพาะ 8 จุดเก็บข้อมูลในพื้นที่วิจัยระดับอายุละ 4 คน แบ่งเป็น 1. ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 คือ ชายและหญิงที่มีอายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไป 2. ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 คือ ชายและหญิงที่มีอายุตั้งแต่ 45-55 ปี 3. ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 คือ ชายและหญิงที่มีอายุตั้งแต่ 18-35 ปี รวม 96 คน

3. พื้นที่วิจัย หมายถึง ตำบลทั้ง 8 ตำบล ใน 4 จังหวัด ได้แก่ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี

4. จุดเก็บข้อมูล หมายถึง หมู่บ้านที่ผู้วิจัยได้เลือกให้เป็นตัวแทนของชุมชนภาษาไทดำในพื้นที่วิจัย

5. ชุมชนภาษาไทดำ หมายถึง กลุ่มคนไทยเชื้อสายไทดำเฉพาะจุดเก็บข้อมูล

6. การสัมผัสภาษา หมายถึง กระบวนการที่ภาษา 2 ภาษา หรือหลายภาษามีอิทธิพลต่อกัน

7. การเปลี่ยนแปลงภาษา หมายถึง การที่รูปภาษาในภาษาเดียวกันมีลักษณะที่แตกต่างไปจากเดิมเมื่อกาลเวลาผ่านไป อาจเกิดได้ทั้งระดับเสียง ระดับคำ และระดับประโยค

8. การแปรภาษา หมายถึง การที่รูปในภาษาตั้งแต่ 2 รูปขึ้นไปอาจใช้แทนที่กันได้โดยไม่ทำให้ความหมายหลักเปลี่ยนไป

9. ตัวแปรอิสระ หมายถึง การที่สิ่ง 2 สิ่งมีความความสัมพันธ์กัน สิ่งหนึ่งอาจทำให้อีกสิ่งหนึ่งแปรไป ได้แก่ ตัวแปรทางสังคม ในงานวิจัยนี้คือ ระดับอายุของผู้บอกภาษาไทดำ

10. ตัวแปรตาม หมายถึง การที่สิ่ง 2 สิ่งมีความสัมพันธ์กัน สิ่งหนึ่งจะแปรตามสิ่งหนึ่งโดยตลอด ได้แก่ ตัวแปรทางภาษา ในงานวิจัยนี้คือ จำนวนศัพท์ 650 หน่วยอรรถ

11. การแปรเสียง หมายถึง การที่เสียงมากกว่า 1 เสียง สามารถใช้แทนกันได้โดยไม่ทำให้ความหมายเปลี่ยน

12. การแปรศัพท์ หมายถึง คำมีความหมายเหมือนกัน อาจใช้แทนกันได้โดยความหมายหลักเหมือนกัน

13. การแปรความหมาย หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาที่มีระดับอายุต่างกันบอกความหมายของศัพท์บางศัพท์แตกต่างกันโดยความหมายที่ใช้นั้นอาจกว้างออกหรือแคบเข้าก็ได้

14. หน่วยอรรถ หมายถึง หน่วยความหมายที่ผู้วิจัยได้คัดเลือกจำนวน 650 หน่วยอรรถ เพื่อศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ของผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ แต่ละหน่วยอรรถอาจแทนด้วย 1 ศัพท์ หรือมากกว่าก็ได้

15. คำ หมายถึง หน่วยที่มีความหมายแต่ละหน่วยซึ่งใช้แทนหน่วยอรรถนั้น ๆ และยังไม่ได้ผ่านขั้นตอนการวิเคราะห์ศัพท์

16. ศัพท์ หมายถึง คำ 1 คำ ที่วิเคราะห์แล้วว่าเป็นสมาชิกของหน่วยอรรถ แต่ละศัพท์จะมีรูปแปรหรือไม่ก็ได้

17. ศัพท์ไทดำ หมายถึง ศัพท์ที่ปรากฏในเอกสาร พจนานุกรม งานวิจัย วิทยานิพนธ์ ซึ่งระบุว่าเป็นศัพท์ของภาษาไทดำ ลาวโซ่ง ไทยโซ่ง โซ่ง Black Tai, Tai Dam ในความหมายเดียวกัน บางกรณีอาจเป็นศัพท์พื้นฐาน (basic word) ของภาษาตระกูลไทที่ปรากฏใช้ในภาษาไทดำแต่แสดงลักษณะทางเสียงที่สามารถระบุได้ว่าเป็นศัพท์ไทดำ เช่น ‘ไซ’ /saj³/ ‘กลาน’ /ca:n²/

18. ศัพท์อื่น หมายถึง ศัพท์ภาษาไทยกลาง ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาลาวกลุ่มอื่นตามที่ปรากฏในเอกสาร พจนานุกรม งานวิจัย วิทยานิพนธ์ หรือศัพท์สร้างใหม่

1.6 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ทำให้ได้องค์ความรู้เกี่ยวกับการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี

2. ทำให้สามารถประเมินพลังชีวิต (vitality) ของภาษาไทดำในประเด็นของการธำรงภาษา และแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงภาษา

3. ผลการวิจัยจะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการวางแผนด้านภาษาและการอนุรักษ์ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ หน่วยงานพัฒนาชุมชน ศูนย์วัฒนธรรมประจำจังหวัด

4. ผลการวิจัยสามารถนำไปใช้ในการเรียนการสอนรายวิชาภาษาถิ่นตระกูลไท ภาษาท้องถิ่นที่แตกต่างกันตามภูมิภาค ภาษาศาสตร์สังคม การวางแผนนโยบายภาษา ภาษาศาสตร์ภาษาถิ่น ภาษาศาสตร์เปรียบเทียบและภาษาศาสตร์เชิงประวัติ

1.7 ระยะเวลาทำการวิจัยและแหล่งทุน

งานวิจัยนี้ใช้เวลา 3 ปี คือระหว่างเดือนตุลาคม 2553 – เดือนกันยายน 2556 ได้รับทุนส่งเสริมกลุ่มวิจัย (เมธีวิจัยอาวุโส สกว.) จากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2553-2556 

บทที่ 2

การดำเนินงานวิจัย

งานวิจัยเรื่อง “การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ” ครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยแบ่งเป็น 3 ระยะ คือ ระยะที่ 1 สืบหาข้อมูลเบื้องต้นและทดลองเก็บข้อมูล ระยะที่ 2 ปรับปรุงรายการศัพท์และเก็บข้อมูลสนาม และระยะที่ 3 วิเคราะห์และเรียบเรียงข้อมูล วิธีดำเนินงานวิจัย มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

2.1 สืบหาข้อมูลเบื้องต้น และทดลองเก็บข้อมูล

การดำเนินงานระยะแรกเป็นการสืบหาข้อมูลเบื้องต้น และทดลองเก็บข้อมูลดังนี้

2.1.1 เดือนกันยายน 2553 – เดือนธันวาคม 2553 ผู้วิจัยได้ศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำหรือไทยโซ่ง ไทยทรงดำ ลาวโซ่ง เช่น งานวิจัยด้านภาษาศาสตร์ สังคมวิทยา มานุษยวิทยา ตลอดจนศึกษารอบความคิด ทฤษฎีที่เกี่ยวข้องด้านการแปรภาษาโดยใช้ปัจจัยทางสังคม เช่น เพศ วัย ระดับการศึกษา ทักษะทางภาษา เพื่อวางแผนโครงการวิจัย

2.1.2 เดือนมกราคม 2554 ผู้วิจัยได้จัดทำรายการศัพท์เพื่อทดลองเก็บข้อมูลจำนวน 222 หน่วยย่อย โดยดัดแปลงจากรายการศัพท์ไทดำของ Jay และ Dorothy Fippinger จากบทความเรื่อง “Black Tai phoneme, with reference to White Tai” ค.ศ. 1974 ซึ่งเป็นศัพท์ไทดำในประเทศเวียดนามตอนเหนือ เพื่อทดสอบกับผู้บอกภาษาไทดำสามระดับอายุในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย

2.1.3 เดือนกุมภาพันธ์ – เดือนมิถุนายน 2554 ผู้วิจัยได้นัดหมายผู้บอกภาษาช่วงอายุละ 1 คน และทดลองเก็บข้อมูลภาษาไทดำ 3 จุด คือ ที่อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรีในเดือนกุมภาพันธ์ อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรีในเดือนมีนาคม และอำเภอสองพี่น้องจังหวัดสุพรรณบุรีในเดือนมิถุนายน 2555 อนึ่ง เดือนพฤษภาคม 2554 ผู้วิจัยได้เสนอบทความวิจัยเรื่อง “The Lexical Variations between Three Generations of Tai Song Dam in Suphanburi Province, Thailand” ในการประชุมนานาชาติ “21st Annual Meeting of Southeast Asian Linguistic Society” (SEAL) มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บางเขน กรุงเทพมหานคร

2.1.4 เดือนกรกฎาคม 2554 ผู้วิจัยได้เสนอบทความเรื่อง “การแปรการใช้คำในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ : กรณีศึกษาอำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี” ในการประชุมทางวิชาการเรื่อง “ชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโซ่ง)” ปีที่ 1 จัดโดยสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) และมหาวิทยาลัยมหิดล ผู้ทรงคุณวุฒิได้เสนอแนะว่า

ควรเพิ่มจำนวนผู้บอกภาษาและเพิ่มจำนวนหน่วยอรรถให้มากขึ้น รวมทั้งเขียนบางประเด็นในบทความให้ชัดเจน ซึ่งผู้วิจัยได้นำข้อเสนอแนะดังกล่าวไปปรับปรุงในครั้งต่อไป

2.2 ปรับปรุงรายการศัพท์และเก็บข้อมูลสนาม 8 จุด

จากข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิ ผู้วิจัยได้ปรับโครงสร้างงานวิจัยและแผนดำเนินงานระยะที่ 2 ดังนี้

2.2.1 เดือนสิงหาคม 2554 – เดือนมีนาคม 2555 คัดเลือกหน่วยอรรถที่ใช้เก็บข้อมูลเพื่อสร้างรายการศัพท์ ผู้วิจัยได้คัดเลือกหน่วยอรรถที่ใช้เก็บข้อมูลภาษาไทยคำในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทยโดยใช้เอกสาร งานวิจัย วิทยานิพนธ์ ดังต่อไปนี้

1. วิทยานิพนธ์เรื่อง “คำและความหมายในภาษาลาวโซ่ง” ของ พนิดา เย็นสมุทร (2524)
2. วิทยานิพนธ์เรื่อง “วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาไทยโซ่ง” ของ อัญชลี นูระสิงห์ (2531)
3. งานวิจัยเรื่อง “วิเคราะห์การใช้คำและการแปรของภาษาคนสามระดับอายุในชุมชนภาษาลาวกลุ่มน้ำท่าเงิน” ของ สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ และกันทิมา วัฒนะประเสริฐ (2539)
4. วิทยานิพนธ์เรื่อง “การศึกษาเปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาลาวโซ่ง ในจังหวัดนครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี” ของ วรณช ประพิน (2539)
5. วิทยานิพนธ์เรื่อง “การแปรของคำศัพท์และวรรณยุกต์ตามกลุ่มอายุ และทัศนคติต่อภาษาในภาษาโซ่ง (ไทดำ) ที่พูดในอำเภอเขาชัยย้อย จังหวัดเพชรบุรี” ของ สุนทรินทร์ แสงงาม (2549)
6. บทความเรื่อง “Black Tai phoneme, with reference to White Tai” ของ Jay and Dorothy Fippinger (1974)
7. รายการศัพท์เรื่อง “Old Tai Dam (Black Tai) Lexicon (manuscript)” ของ Theraphan Luangthongkum
8. Tai Dam-English English-Tai Dam Vocabulary Book ของ Baccam และคณะ 1989

ผู้วิจัยมีเกณฑ์คัดเลือกหน่วยอรรถดังนี้

1. เป็นศัพท์ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน เช่น คำเรียกเครือญาติ บุคคลในสังคม คำเรียกอาหารการกิน คำเรียกพืช ผัก ผลไม้ ธรรมชาติ วัตถุ เครื่องแต่งกาย กิริยาอาการ

2. เป็นหน่วยย่อยที่เอกสารและงานวิจัยเกี่ยวกับภาษาไทดำใช้รูปศัพท์ต่างกับภาษาไทยกรุงเทพฯ เช่น

หน่วยย่อย	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ
‘มะละกอ’	/ma ⁴ hoŋ ³ /	/ma ⁴ la ⁴ ko: ¹ /
‘ใบแมงลัก’	/sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹ /	/baj ¹ me:ŋ ² lak ⁴ /
‘จิ้งจก’	/to: ¹ ja: ² huan ² /	/ciŋ ⁵ cok ³ /

3. เป็นรูปศัพท์ที่มีลักษณะของเสียงปฏิกิริยาที่แสดงลักษณะเฉพาะกลุ่มของภาษาไทดำ กล่าวคือศัพท์ที่ผู้ออกภาษาไทดำออกเสียงสระหรือพยัญชนะบางเสียงต่างกับภาษาไทยกรุงเทพฯ อันแสดงลักษณะเฉพาะของภาษาไทดำ ส่วนใหญ่เป็นศัพท์พื้นฐาน ทั้งนี้เพื่อให้ได้จำนวนหน่วยย่อยที่มากพอที่จะแสดงให้เห็นการเปลี่ยนแปลงของภาษาได้ชัดเจนยิ่งขึ้นดังนี้

3.1 เสียงพยัญชนะต้น /ph , th , kh / ในภาษาไทยกรุงเทพฯ ที่ใช้อักษรตัว <พ ท ค> จะมีปฏิกิริยากับเสียง /p, t, k/ ในภาษาไทดำ เนื่องจากภาษาไทดำจัดอยู่ในกลุ่มพยัญชนะต้นไม่มีลม (P group) และจะมีปฏิกิริยากับภาษาไทยกรุงเทพฯ ซึ่งจัดอยู่ในกลุ่มพยัญชนะต้นมีลม (PH group) ตามการแบ่งของเจมส์ อาร์ แชมเบอร์เลน (Chamberlain 1975) เช่น

หน่วยย่อย	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘พาน’	/pha:n ² /	/pa:n ² /
‘ท่อ’	/tho: ⁴ /	/to: ⁴ /
‘คอ’	/kho: ² /	/ko: ² /

3.2 เสียงพยัญชนะต้น /r/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จะมีปฏิกิริยากับเสียง /l/ ในภาษาไทดำ เช่น

หน่วยย่อย	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘รู’	/ru: ⁵ /	/hu: ⁶ /
‘ร่อน’	/ro:n ⁵ /	/ho:n ⁶ /
‘เรื่อน’	/ruan ² /	/huan ² /

3.3 เสียงพยัญชนะต้น /kh/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จะมีปฏิกิริยากับเสียง /s/ บางคำในภาษาไทดำ เช่น

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘ไข่’	/khaj ³ /	/saj ³ /
‘ขอ’	/khɔ: ¹ /	/sɔ: ¹ /
‘จับ (ไล่)’	/khap ³ /	/sap ³ /

3.4 เสียงพยัญชนะต้น /ɣ/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จะมีปฏิภาคกับเสียง /h/ ในภาษาไทดำ เช่น คำที่ใช้ <หง> ในภาษาไทยกรุงเทพฯ เช่น

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘หงาย’	/ɣa:j ¹ /	/ha:j ¹ /
‘เหงือก’	/ɣuak ³ /	/huak ³ /

3.5 เสียงพยัญชนะต้น /khr , khl/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จะมีปฏิภาคกับเสียง /c/ บางคำในภาษาไทดำ เช่น

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘คราง’	/khra:ŋ ² /	/ca:ŋ ² /
‘กลาน’	/khla:n ² /	/ca:n ² /
‘คราม (ต้น)’	/khra:m ² /	/ca:m ² /

3.6 สระเสียงยาวหรือสระประสมและพยัญชนะท้าย /k/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จะมีปฏิภาคกับสระเสียงสั้นและพยัญชนะท้าย /ʔ/ ในภาษาไทดำ เช่น

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘รากไม้’	/ra:k ⁴ /	/haʔ ⁴ /
‘ลูก’	/lu:k ⁴ /	/luʔ ⁴ /
‘ตัวทาก’	/tha:k ⁴ /	/taʔ ⁴ /

3.7 สระ /a/ และพยัญชนะท้าย /j/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จะมีปฏิภาคกับสระ /au/ ในภาษาไทดำ เช่น คำที่ใช้รูปเขียน ไ-

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ศัพท์ไทดำ
‘ใส’	/saj ¹ /	/sau ¹ /
‘ใหม่’	/maj ³ /	/mau ³ /
‘ใบ’	/baj ¹ /	/bau ¹ /

ศัพท์ที่มีเสียงปฏิภาคในข้อ 3 นี้ ถึงแม้มีการใช้เสียงที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์ คล้ายคลึงกัน แต่เป็นศัพท์ที่สามารถระบุกลุ่มภาษาไทดำและจัดเป็นศัพท์ไทดำได้ ผู้วิจัยจะเลือก เป็นหน่วยอรรถที่ใช้เก็บข้อมูลเพื่อพิจารณารูปแบบการใช้ศัพท์ด้วย

จากเกณฑ์ 3 ข้างต้น ผู้วิจัยได้รวบรวมหน่วยอรรถทั้งหมด 680 หน่วยอรรถ จำนวน 9 หมวดศัพท์ เพื่อใช้เก็บข้อมูลภาษาไทดำทั้ง 4 จังหวัด

2.2.2 เดือนเมษายน 2555 ผู้วิจัยได้คัดเลือกพื้นที่เก็บข้อมูลในภูมิภาคตะวันตกซึ่งมีคนไทย เชื้อสายไทดำอาศัยจำนวนมากพอสมควร มีผู้ใช้ภาษานี้ทุกระดับอายุและเป็นชุมชนภาษาที่ธำรง ภาษาประเพณีไทดำ ผู้วิจัยเลือกเก็บข้อมูล 4 จังหวัด คือ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และ เพชรบุรี กำหนดจุดเก็บข้อมูลจังหวัดละ 2 จุด โดยใช้งานวิจัย 3 เรื่องที่สำรวจการกระจายตัวของ ภาษาไทดำและนำเสนอในรูปของแผนที่ภาษากลุ่มชาติพันธุ์ ดังนี้

1. งานวิจัยเรื่อง “แผนที่ภาษาศาสตร์จังหวัดราชบุรี” ของ สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ (2545)

2. งานวิจัยเรื่อง “แผนที่ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ ในประเทศไทย” ของ สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ (2547)

3. งานวิจัยเรื่อง “การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ ของกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย” ของ สมทรง นุรุษพัฒน์ และคณะ (2554)

จากการศึกษางานดังกล่าว ผู้วิจัยได้กำหนดจุดเก็บข้อมูลทั้ง 4 จังหวัด ๆ ละ 2 จุด รวม 8 จุดเก็บข้อมูล ดังนี้

1. หมู่ที่ 11 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภอบางแพ จังหวัดสุพรรณบุรี
2. หมู่ที่ 2,4,6 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี
3. หมู่ที่ 4,5 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
4. หมู่ที่ 6,8 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม
5. หมู่ที่ 1,2 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี
6. หมู่ที่ 1 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี
7. หมู่ที่ 1,2 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัยวัน จังหวัดเพชรบุรี
8. หมู่ที่ 2,4 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

ในเดือนนี้ ผู้วิจัยได้สำรวจชุมชนภาษาไทดำและนัดหมายผู้บอกภาษาโดยแบ่ง ระดับผู้บอกภาษาเป็น 3 กลุ่ม ๆ ละ 4 คน เพศชาย 2 คน เพศหญิง 2 คน โดยเว้นห่างระดับอายุ 10 ปี เพื่อให้สามารถแยกแยะอายุได้อย่างชัดเจน ดังนี้

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 อายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไป เพื่อเป็นตัวแทนของกลุ่มผู้สูงอายุ
 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 อายุตั้งแต่ 45-55 ปี เพื่อเป็นตัวแทนของกลุ่มวัยกลางคน
 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 อายุตั้งแต่ 15-35 ปี เพื่อเป็นตัวแทนของกลุ่มวัยรุ่นหนุ่มสาว
 จากจุดเก็บข้อมูล 8 จุด ใช้ผู้บอกภาษาจุดละ 12 คน รวมผู้บอกภาษาทั้งสิ้น 96 คน
 คุณสมบัติของผู้บอกภาษา¹ คือ

1. เป็นผู้ที่เกิดและเติบโตในตำบลที่เก็บข้อมูล และไม่เคยย้ายภูมิลำเนาเกิน 3 ปี
2. ใช้ภาษาไทยในชีวิตประจำวัน มีความชำนาญในการใช้ภาษา
3. มีอวัยวะในการออกเสียงดี มีประสาทหู ประสาทตาใช้การได้ดี มีไหวพริบและมีเวลาว่าง เต็มใจให้เก็บข้อมูล

2.2.3 เดือนพฤษภาคม – เดือนสิงหาคม 2555 ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลสนามภาษาไทยคำที่ตำบลหนองปรือ อำเภอบางละมุง จังหวัดชลบุรี โดยใช้รายการศัพท์ 680 หน่วยย่อย ผู้วิจัยมีวิธีการเก็บข้อมูลโดยนัดผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุมารวมกัน แล้วเริ่มเก็บข้อมูลแต่ละกลุ่ม ดังนี้

1. ผู้วิจัยใช้ของจริง แผ่นภาพ การแสดงกิริยาท่าทาง และการสนทนาโดยอธิบายความหมายของหน่วยย่อยเพื่อให้ได้คำที่ต้องการ
2. กรณีที่เป็นคำไวยกรณ์ เช่น คำถาม คำปฏิเสธ คำช่วยกริยา คำลักษณนาม ผู้วิจัยจะยกตัวอย่างประโยคภาษาไทยกรุงเทพฯ แล้วให้ผู้บอกภาษาแปลเป็นภาษาไทยคำ เพื่อนำมาวิเคราะห์ตามเกณฑ์ที่ตั้งไว้
3. ผู้บอกภาษาแต่ละคนจะบอกคำที่ใช้แทนหน่วยย่อยนั้น หากผู้บอกภาษาใช้ไม่ตรงกัน ผู้วิจัยจะบันทึกการแปรคำนั้น ๆ ด้วย
4. ผู้วิจัยออกเสียงคำนั้นตามผู้บอกภาษา แล้วจดบันทึกด้วยตัวอักษร รวมทั้งคำอธิบายความหมายเพิ่มเติมจากผู้บอกภาษา
5. ใช้เครื่องบันทึกเสียง SONY รุ่น IC Recorder ICD-UX200F บันทึกเสียงเพื่อเป็นหลักฐานการตรวจสอบภายหลัง โดยให้ผู้บอกภาษาออกเสียงคำละ 2 ครั้ง เว้นระยะการออกเสียงครั้งแรกและครั้งที่ 2 พอสมควร

¹ เนื่องจากผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากคนสามระดับอายุ โดยปกติจะมีระดับการศึกษาไม่เท่ากัน ซึ่งเป็นผลจากการพัฒนาระบบการศึกษาของประเทศไทย กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 มักจบการศึกษาคณะศึกษาศาสตร์ชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 หรือปีที่ 6 ส่วนผู้บอกภาษากลุ่มอื่นจะมีระดับการศึกษาสูงกว่า ดังนั้นการควบคุมตัวแปรการศึกษาจึงทำได้ยาก เนื่องจากผู้วิจัยไม่ได้ศึกษาตัวแปรเพศ จึงเก็บข้อมูลจากผู้บอกภาษาทั้งเพศหญิงและเพศชายเป็นจำนวนเท่ากันเพื่อให้ได้ข้อมูลทั้ง 2 เพศ

ผลจากการเก็บข้อมูลที่ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี ทำให้ผู้วิจัยทราบว่า หน่วยย่อยบางหน่วยมีปัญหา คือ ผู้บอกภาษาเข้าใจไม่ตรงกัน เช่นคำว่า ‘ไฟใจ’ ผู้บอกภาษาบางคนเข้าใจว่า ต้องการ หรือ สนใจ บางหน่วยย่อยเป็นศัพท์ที่ยืมจากภาษาเวียดนาม เช่น คำว่า ‘รองเท้า’ ไทดำในเวียดนามใช้ว่า /ha:j¹/ เป็นศัพท์เวียดนาม แต่ข้อมูลเอกสารเกี่ยวกับภาษาไทดำในประเทศไทยระบุว่า /kwap³ ti:m¹/ เป็นศัพท์ไทดำ ผู้วิจัยจึงเลือกใช้ศัพท์ดังกล่าวเป็นศัพท์ไทดำในงานวิจัยนี้ หรือสิ่งของที่ผู้บอกภาษาไทดำในประเทศไทยไม่ได้ใช้ในชีวิตประจำวันจึงไม่มีคำเรียกหรือบางคนนึกภาพออกแต่ไม่ทราบคำเรียก เช่น ภาชนะที่ใส่ข้าวเหนียวหนึ่ง ทำจากน้ำเต้า ชาวไทดำที่เวียดนามเรียกว่า /kom⁴/ ผู้วิจัยจึงปรับบางหน่วยย่อย หรือตัดหน่วยย่อยที่มีปัญหาออก เหลือหน่วยย่อยทั้งสิ้น 650 หน่วยย่อย ซึ่งคาดว่าจะสามารถนำมาวิเคราะห์ให้เห็นรูปแบบการใช้ศัพท์และการแปรเสียงของศัพท์ได้

จากนั้นผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลสนามด้วยรายการศัพท์ 650 หน่วยย่อย ที่ตำบลไผ่หนูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ในระยะนี้บทความวิจัยเรื่อง “The Lexical Variations between Three Generations of Tai Dam in Ratchaburi Province, Thailand” ได้ตีพิมพ์ในวารสารระดับนานาชาติ “Silpakorn University Journal of Social Science, Humanities and Arts.” volume 11 Number 2 (July-December) 2011 และผู้วิจัยได้นำเสนอบทความวิจัยเรื่อง “การแปรศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำ อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี” ในการประชุมทางวิชาการเรื่อง “ชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโซ่ง)” ปีที่ 2 ในเดือนสิงหาคม 2555 จัดโดยสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ร่วมกับมหาวิทยาลัยมหิดล

2.2.4 เดือนกันยายน 2555 – เดือนมกราคม 2556 ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลสนามที่ตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ตำบลดอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ตำบลบางเลน อำเภอดอนมะนาว จังหวัดสุพรรณบุรี และตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

2.3 วิเคราะห์ และเรียบเรียงข้อมูล

การดำเนินงานระยะที่ 3 เป็นการวิเคราะห์ข้อมูลจากจุดเก็บข้อมูลทั้ง 8 จุด และเรียบเรียงข้อมูลดังนี้

2.3.1 เดือนกุมภาพันธ์ – เดือนมีนาคม 2556 ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลโดยจัดรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุแต่ละจุดเก็บข้อมูล บันทึกข้อมูลที่วิเคราะห์รูปแบบแล้วด้วยเครื่องคอมพิวเตอร์ ผู้วิจัยพบว่าบางหน่วยย่อยมีการใช้มากกว่า 1 คำ การที่จะทราบว่าคำต่าง ๆ เหล่านี้

เป็นศัพท์เดียวกันหรือคนละศัพท์ซึ่งจะเป็นข้อมูลนำไปจัดรูปแบบการใช้ศัพท์ต้องอาศัยเกณฑ์การวิเคราะห์ศัพท์ดังต่อไปนี้

เกณฑ์ที่ 1 คำที่ใช้แทนหน่วยอรรถเดียวกัน ไม่ว่าคำ ๆ นั้นจะเป็นคำพยางค์เดียวหรือหลายพยางค์ หากความแตกต่างนั้นไม่สามารถอธิบายได้ด้วยเกณฑ์การแปรเสียง ผู้วิจัยจะจัดเป็นคนละศัพท์ ดังตัวอย่างคำศัพท์ที่ปรากฏในพื้นที่วิจัยดังนี้ เช่น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2,3	
‘อิฐ’	/din ¹ ci: ³ /	/ʔit ³ /	(ต.ดอนมะเกลือ)
‘กระต่าย’	/thoʔ ³ /	/ka ⁴ taij ³ /	(ต.ห้วยยางโทน)
‘เล่ม’	/pap ³ /	/lem ⁴ /	(ต.ไผ่หูช้าง)
‘กระจก’	/wen ² /	/ka ⁴ cok ³ /	(ต.ดอนมะนาว)

เกณฑ์ที่ 2 คำ 2 คำที่ใช้แทนหน่วยอรรถเดียวกัน หากมีบางพยางค์ต่างกัน และความต่างของพยางค์นั้นสามารถอธิบายได้ด้วยเกณฑ์การแปรเสียง ผู้วิจัยจะจัดให้เป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกัน การแปรเสียงของคำที่จัดเป็นศัพท์เดียวกันจะมีความเหมือนที่สามารถอธิบายได้ด้วยเกณฑ์ทางเสียง ดังนี้

1. การแปรเสียงพยัญชนะ การแปรเสียงพยัญชนะของคำที่จัดเป็นศัพท์เดียวกันนั้น จากข้อมูลสามารถอธิบายความเหมือนกันเรื่องสัทลักษณะ ได้แก่ ฐานกรณ์ ลักษณะการออกเสียง การสูญเสียง

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2,3	
‘จั่ว’	/kwin ¹ /	/kin ¹ /	(ต.ดอนมะเกลือ)

เสียงควบกล้ำ /kw/ และเสียง /k/ เหมือนกันที่เสียงแรก ต่างกันที่สูญเสียงที่ 2 ถือว่าเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกัน คือศัพท์ไทดำ

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2,3	
‘หน้าโหนด’	/na: ⁵ suat ³ /	/na: ⁵ noʔ ³ ~ na: ⁵ no:k ³ / ²	(ต.ดอนมะนาว และ ต.ไผ่หูช้าง)

² สัทลักษณะ ~ หมายถึง การแปรเสียง หรือรูปแปรของศัพท์เดียวกันที่ผู้บอกภาษาบางคนหรือบางระดับอายุใช้

เสียงพยัญชนะท้ายเสียง /ŋ/ และเสียง /k/ ในคำว่า /na:⁵no?³ ~ na:⁵ no:k³/ เหมือนกันในแง่ลักษณะการออกเสียง คือ เสียงไม่ก้อง ต่างกันเพียงฐานกรณ์ของเสียงคือ ช่องว่างระหว่างเส้นเสียงกับเสียงเพดานอ่อน คำว่า /na:⁵ no:k³/ จัดเป็นศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ส่วน /na:⁵no?³/ เกิดจากการปรับเสียงท้าย /k/ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ให้เป็นเสียง /ŋ/ ตามระบบเสียงไทดำ เป็นคำลูกผสม (hybrid word) ผู้วิจัยจะจัดให้คำดังกล่าวเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกันคือศัพท์ไทย กรุงเทพฯ เพราะรูปศัพท์คล้ายคลึงกับภาษาไทยกรุงเทพฯ มากกว่าภาษาไทดำ

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘สงสาร’	/ŋeŋ ¹ lu: ¹ /	/ŋeŋ ¹ lu: ¹ /	/ŋeŋ ¹ du: ¹ /

(ต.ดอนมะนาว)

คำว่า /ŋeŋ¹ lu:¹/ เป็นภาษาไทดำที่ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ ส่วนผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้เสียงพยัญชนะ [d] แทน /l/ โดยที่หน่วยเสียง /d/ ไม่มีในภาษาไทดำ คือคำว่า /ŋeŋ¹ du:¹/ เป็นคำลูกผสม (hybrid word) ผู้วิจัยจัดให้คำดังกล่าวเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกันคือ ศัพท์ไทดำ เพราะมีความคล้ายคลึงกันทางสัทศาสตร์คือเป็นเสียงปุ่มเหงือก ก้อง แตกต่างกับรูปศัพท์ไทยถิ่นกรุงเทพฯ ซึ่งใช้ว่า /soŋ¹ sa:n¹/

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ชาคา’	/cha:j ² kha: ² /	/sa:j ² ka: ² /	/sa:j ² kha: ² /

(ต.ดอนมะนาว)

คำว่า /sa:j² ka:³/ และ /sa:j² kha:²/ เป็นคำลูกผสม (hybrid word) และเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกันคือ /cha:j² kha:²/ เป็นศัพท์ไทยกรุงเทพฯ เพราะมีความคล้ายคลึงทางสัทศาสตร์ ส่วนภาษาไทดำใช้ว่า /tu:p³ fuaŋ²/

2. การแปรเสียงสระ การแปรเสียงสระบางเสียงจัดเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกัน หากสามารถอธิบายความเหมือนด้านสัทลักษณะ เช่น ระดับของลิ้น ส่วนของลิ้น ดังตัวอย่าง

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ร้อนใจ’	/ho:n ⁶ cau ¹ /	/ho:n ⁶ cau ¹ /	/ho:n ⁶ cau ¹ /

(ต.ดอนพุทรา)

เสียงสระ /au/ และเสียง /aw/ หรือทางสัทศาสตร์คือ สระ [au] มีจุดเริ่มต้นของเสียงเดียวกัน ต่างกันเพียงสระประสมที่ 2 คือ สระกลาง ระดับสูง กับสระหลัง ระดับสูง ในผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 จัดเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกัน คือศัพท์ไทดำ

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘มะริน’	/mɯː ⁶ huː ⁶ /	/mɯː ⁶ huː ⁶ /	/ma ⁶ huː ⁶ /

(ต.ท่าตะคร้อ)

เสียงสระ /ɯː/ และเสียง /a/ มีสัทลักษณะใกล้เคียงกัน คือเป็นเสียงสระกลาง ต่างกันที่ระดับของลิ้นและความสั้นยาวของเสียงสระ

เกณฑ์ที่ 3 คำที่ใช้แทนหน่วยอรรถบางคำ ถึงแม้จะเข้าเกณฑ์ที่ 2 คือ การแปรเสียง แต่เนื่องจากคำนั้นเป็นศัพท์พื้นฐานและร่วมภาษาตระกูลไท (Tai) ซึ่งมีเสียงปฏิกาล (sound correspondence) ระหว่างภาษาอันแสดงลักษณะเฉพาะของภาษาไทกลุ่มย่อยได้ อีกทั้งเอกสารงานวิจัยระบุว่าเป็นศัพท์ไทดำ ศัพท์ไทยถิ่นกลาง ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ หรือศัพท์ลาวกลุ่มอื่น ผู้วิจัยจะจัดเป็นคนละศัพท์ เช่น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ระดับอายุที่ 3
‘พาย’	/paːj ² /	/phaːj ² /	/phaːj ² /

(ต.คอนมะนาว)

คำว่า /phaːj²/ ที่ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้นั้นเป็นศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ จัดเป็นคนละศัพท์ กับ /paːj²/ ซึ่งเป็นศัพท์ไทดำตามเอกสารระบุ เพราะภาษาไทดำอยู่ในกลุ่ม ป. (P group) ใช้เสียงพยัญชนะต้นไม่มีลม /p, t, k/ ซึ่งมีปฏิกาลกับเสียงพยัญชนะต้นมีลม /ph, th, kh/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ ซึ่งอยู่ในกลุ่ม พ. (PH group)

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ระดับอายุที่ 2,3
‘กรก’	/cok ⁴ /	/khrok ⁵ /	/khok ⁴ /

(ต.คอนมะเกลือ)

คำว่า /khok⁴/ ที่ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้นั้น เป็นศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ ซึ่งไม่ออกเสียงควบกล้ำที่ 2 คือ /r/ เพราะผู้ออกภาษาไทดำได้ปรับให้เข้ากับระบบเสียงภาษาไทดำ ที่ไม่มีเสียงควบกล้ำ /r/ อีกประการหนึ่ง เสียง /c/ ในภาษาไทดำซึ่งพัฒนาจาก พยัญชนะต้น */gr/ ในภาษาไทดั้งเดิม (proto-Tai) จะมีปฏิกาลกับเสียง /khr/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ ในคำที่ใช้ พยัญชนะต้น <กร> ด้วย กรณีนี้ผู้วิจัยจัดเป็นคนละศัพท์กับภาษาไทดำ

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ระดับอายุที่ 2,3
‘ราก’	/haɿ ⁴ /	/raːk ⁴ /	/laːk ⁴ /

(ต.หนองปรัง)

คำว่า /la:k⁴/ ที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้นั้น เป็นศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ ที่ปรับเปลี่ยนพยัญชนะต้นจาก /r/ เป็น /l/ เพราะภาษาไทยคำไม่มีเสียง /r/ อีกประการหนึ่ง เสียงท้าย /ɿ/ ประสมด้วยสระเสียงสั้น ในภาษาไทยคำจะมีปฏิภาคกับเสียงท้าย /k/ ประสมด้วยสระเสียงยาวหรือสระประสมในภาษาไทยกรุงเทพฯ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ได้ใช้สระเสียงยาวและพยัญชนะท้าย /k/ ตามระบบเสียงภาษาไทยกรุงเทพฯ เป็น /la:k⁴/ ‘ราก’ กรณีนี้ผู้วิจัยจัดเป็น **คนละศัพท์** กับภาษาไทยคำ

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ	ระดับอายุที่ 2,3
‘เปลว(ไฟ)’	/pew ¹ /	/pew ¹ /	/pe:w ¹ /
(ด.ดอนมะเกลือ)			

คำว่า /pew¹/ และ /pe:w¹/ แม้จะมีลักษณะทางสัทศาสตร์เหมือนกันคือเป็นสระหน้า แต่เอกสารงานวิจัยระบุว่า /pew¹/ เป็นศัพท์ไทดำ /ple:w¹/ เป็นศัพท์ไทยกรุงเทพฯ กรณีนี้ผู้วิจัยจะจัด /pe:w¹/ เป็นรูปแปรของศัพท์ไทยกรุงเทพฯ

เกณฑ์ที่ 4 คำที่ใช้แทนหน่วยอรรถบางคำ หากไม่มีเอกสารระบุว่า เป็นศัพท์ภาษาไทยใด เช่น ศัพท์ไทดำ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ หรือศัพท์ลาวกลุ่มอื่น เพราะเป็นศัพท์สร้างใหม่ในภาษาไทยคำปรากฏในจุดเก็บข้อมูลนั้น ๆ ผู้วิจัยจะจัดเป็น **คนละศัพท์** เช่น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์สร้างใหม่	ระดับอายุที่ 1,2
‘หมดเกลี้ยง’	/siaŋ ⁵ /	/met ¹ peɿ ³ peɿ ³ /	/met ¹ peɿ ³ peɿ ³ /
(ด.ดอนมะเกลือ)			

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์สร้างใหม่	ระดับอายุที่ 1,2,3
‘ใจแดง’	/mɔ:n ² saɿ ³ /	/mɔ:n ² de:ŋ ¹ /	/mɔ:n ² de:ŋ ¹ /
(ด.ดอนมะนาว)			

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์สร้างใหม่	ระดับอายุที่ 2,3
‘ดาซ้าย’	/mɔ:ŋ ² /	/saɿ ³ /	/saɿ ³ /
(ด.ดอนมะเกลือ)			

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ศัพท์สร้างใหม่	ระดับอายุที่ 3
‘กระดูก’	/ka ⁴ luɿ ⁴ /	/ka ⁴ duɿ ⁴ /	/ka ⁴ duɿ ⁴ /
(ด.ห้วยยางโทน)			

แม้ว่าเสียง [d] และ [l] จะมีสัทลักษณะที่คล้ายคลึงกัน สามารถอธิบายด้วยการแปรเสียง แต่ /ka⁴ du²/ ไม่อาจจัดเป็นรูปแปรของศัพท์ไทดำ /ka⁴ lu²/ หรือ /ka² du:k³/ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ได้ เพราะเป็นคำลูกผสม (hybrid word) มีลักษณะคาบเกี่ยวระหว่างภาษาไทดำและภาษาไทยกรุงเทพฯ ตัดสินยากว่าใกล้เคียงหรือเป็นรูปแปรของภาษาใด อีกทั้งไม่พบในพจนานุกรม งานวิจัยอื่น ๆ ที่ระบุว่าเป็นภาษาใด กรณีนี้ผู้วิจัยจะจัดเป็นศัพท์สร้างใหม่

เกณฑ์ที่ 5 คำที่ใช้แทนหน่วยยรรยงนั้น หากมีพยางค์หลักคือพยางค์ที่แสดงความหมายเด่นเหมือนกันและมีการเปลี่ยนแปลงบางพยางค์ ซึ่งสามารถอธิบายได้ด้วยเกณฑ์ทางหน่วยคำ เช่น การลดหรือเพิ่มพยางค์หรือเปลี่ยนบางพยางค์ ผู้วิจัยจัดว่าเป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกัน ตัวอย่างรูปแปรของศัพท์ไทดำ เช่น

หน่วยยรรยง	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 2,3	
‘โคลน’	/pon ¹ /	/pon ¹ ~ khi: ⁵ pon ¹ /	(ต.ดอนคลัง)
หน่วยยรรยง	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2,3	
‘ที่ไหน’	/ka ⁴ lau ² /	/ka ⁴ lau ² ~ bon ³ lau ² /	(ต.ดอนคลัง)
หน่วยยรรยง	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘รองเท้า’	/kuap ³ ti:n ¹ /	/kuap ³ ti:n ¹ /	/kuap ³ /
			(ต.ดอนคลัง)

เมื่อวิเคราะห์รูปแบบการใช้ศัพท์ด้วยเกณฑ์ดังกล่าวแล้ว ผู้วิจัยได้เรียบเรียงและพิมพ์ร่างรายงานการวิจัย

2.3.2 เดือนเมษายน – เดือนมิถุนายน 2556 เสนอร่างรายงานการวิจัยให้ผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณา และแก้ไขตามคำแนะนำของผู้ทรงคุณวุฒิ รวมทั้งตีพิมพ์บทความวิจัยเรื่อง “การใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำ อำเภอยะโฮร์ จังหวัดเพชรบุรี” ในวารสารระดับชาติคือ วารสารมหาวิทยาลัยศิลปากร ปีที่ 33 ฉบับที่ 1 (มกราคม – มิถุนายน 2556)

2.3.3 เดือนกรกฎาคม – เดือนกันยายน 2556 จัดพิมพ์รายงานการวิจัยฉบับสมบูรณ์ และนำเสนอบทความวิจัยในการประชุมทางวิชาการเรื่อง “ชาติพันธุ์ : กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโซ่ง)” ปีที่ 3 ในเดือนสิงหาคม 2556

ส่วนการทบทวนวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องและทฤษฎีที่ใช้ในการวิจัยจะกล่าวถึงในบทต่อไป



บทที่ 3 วรรณกรรมที่เกี่ยวข้อง

3.1 ความเป็นมาของกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำ

ชาวไทดำมีชื่อเรียกต่าง ๆ กันว่า ลาวโซ่ง ไทยทรงดำ ลาวโซ่งดำ ผู้ไทดำ ไทยโซ่ง ไทโซ่ง นิพนธ์ เสนาพิทักษ์ (2523 อ้างถึงใน สมทรง บุรุษพัฒน์ และคณะ 2554 : 78) ให้ความเห็นว่า “โซ่ง ทรง” มีความหมายว่า กางเกง ดังนั้นคำว่า โซ่งดำ, ทรงดำ จึงเป็นคำเรียกกลุ่มชาติพันธุ์นี้ตามเครื่องนุ่งห่มที่นิยมนุ่งห่มด้วยเสื้อผ้าสีดำข้อมด้วยคราม

จากการสัมภาษณ์นายพนัส ล้วนเมือง (2553 อ้างถึงใน สมทรง บุรุษพัฒน์ 2554 : 18) นายกองค์การบริหารส่วนตำบลหนองปร่ง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ได้ให้สัมภาษณ์ว่า ตนได้ค้นคว้าเกี่ยวกับความเป็นมาของไทยทรงดำโดยเดินทางไปประเทศลาวและเวียดนามเพื่อสืบค้น พบว่าคำว่า “โซ่ง” น่าจะเป็นหน่วยการปกครองอย่างหนึ่งโดยมี “เชียง” อยู่ในสุด รอบนอกเป็นเวียง และรอบนอกสุดเป็น “โซ่ง” ซึ่งประกอบด้วยหมู่บ้านประมาณ 5-10 หมู่บ้าน 1 เวียง จะแบ่งเป็น 4 โซ่ง ไทยทรงดำ เดิมเรียกว่า “ไทดำ” อพยพมาจากเมืองลออยู่ เลยเมืองแกลงซึ่งเป็นชื่อเก่าของเมืองเดียนเบียนฟู อยู่ที่สิบสองจุไท เมื่ออพยพเดินทางมาประเทศไทย มักถามกันว่า “มาจากโซ่งใด” จึงเรียก “ไทดำ” ว่า “ไทยโซ่ง” และปรับเปลี่ยนมาเป็น “ไทยทรงดำ” ในปัจจุบัน แต่ถ้าจะให้ถูกต้องควรเรียกว่า “ไทดำ” สอดคล้องกับเมื่อผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลภาษาไทดำ ที่ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม พบว่าที่ตำบลไผ่หูช้างนี้เป็นที่ทำการของสมาคมไทดำแห่งประเทศไทย มี นายสุริย์ ทองคงหาญ เป็นนายกสมาคม นายสุริย์ให้ความเห็นว่า ควรใช้ชื่อว่า “ไทดำ” เพราะกลุ่มชาติพันธุ์ในเวียดนามยังคงเรียกตนเองว่า “ไตดำ” (สุริย์ ทองคงหาญ, สัมภาษณ์ 12 พฤษภาคม 2555) ในทางภาษาศาสตร์ ภาษาไทดำ จัดเป็นภาษาตระกูลไท กลุ่มตะวันตกเฉียงใต้ (Southwestern group) อยู่ในกลุ่มที่ไม่ใช่กลุ่มลาว (non-Lao) เพราะเสียงวรรณยุกต์ช่อง B=DL ตามการแบ่งของ เจมส์ อาร์ แชมเบอร์เลน (Chamberlain : 1975 : 50) ดังนั้นในงานวิจัยนี้ผู้วิจัยจะใช้ว่า “ไทดำ” เพื่อให้สอดคล้องกับประวัติศาสตร์และความประสงค์ของเจ้าของภาษา รวมทั้งความถูกต้องในทางภาษาศาสตร์ด้วย

ถิ่นฐานเดิมของชาวไทดำ คือ จีนตอนใต้และเวียดนามตอนเหนือ โดยตั้งบ้านเรือนกระจายตั้งแต่ณฑลทกวางสี ยูนนาน ดังเกีย ลุ่มแม่น้ำดำ ลุ่มแม่น้ำแดง จนถึงเขตสิบสองจุไทซึ่งมีเมืองของชาวไทดำ 8 เมือง คือ เมืองแกลงหรือเถน เมืองควายหรือกาย เมืองดุง เมืองม่วน เมืองลา เมืองโมะ เมืองหวัด และเมืองซาง โดยมีเมืองแกลงหรือเดียนเบียนฟูเป็นศูนย์กลางการปกครองตนเองอย่าง

อิสระ แต่บางครั้งก็ตกอยู่ในอำนาจของลาว จีน หรือเวียดนาม บ้าง จึงเรียกเขตสิบสองจุไทว่า เมืองสามส่วยฟ้า หรือ เมืองสามฝ่ายฟ้า (พ.ลินธูส 2511 : 40 และ สุมิตร ปิติพัฒน์ และคณะ 2521 : 86)

ชาวไทคำอพยพเข้าสู่ประเทศไทยตั้งแต่สมัยธนบุรีจนถึงสมัยรัชกาลที่ 5 แห่งกรุงรัตนโกสินทร์ โดยโปรดเกล้าฯ ให้ตั้งถิ่นฐานที่จังหวัดเพชรบุรีเป็นแห่งแรก เพราะมีภูมิประเทศเป็นป่าและเขามาก มีหุบห้วย ลำธาร น้ำท่วมไม่ถึง เช่น บริเวณเขาลุ่มศิรี เขาหัวเหวน เขาชะอำ อีกทั้งมีภูมิประเทศคล้ายบ้านเมืองเดิมคือเมืองแฉ่ง นามสกุลของชาวไทคำมักลงท้ายด้วยชื่อสถานที่ในจังหวัดเพชรบุรี ก่อนที่จะอพยพไปยังจังหวัดอื่น เช่น อินทร์เขาย้อย ออเขาย้อย ยอดเพชร ชัดเพชร บุตรเพชร อวยเพชร เป็นต้น การที่ชาวไทคำอพยพไปอยู่ที่ต่าง ๆ ของประเทศไทยนั้นเพราะชาวไทคำรุ่นเก่ามีความปรารถนาอย่างแรงกล้าที่จะกลับไปยังถิ่นฐานเดิมของตนคือเมืองแฉ่ง แคว้นสิบสองจุไท เห็นได้จากการสวดเมื่อมีคนตาย ผู้ทำพิธีจะบอกทางแก่คนตายให้ไปเฝ้าพระยาแฉ่งหลวงที่แคว้นสิบสองจุไท

ปัจจุบันมีชาวไทยเชื้อสายไทคำอาศัยในหลายจังหวัดของประเทศไทย โดยเฉพาะภูมิภาคตะวันตก เช่น จังหวัดเพชรบุรีที่อำเภอเมือง ตำบลวังตะโก ตำบลหนองพลับ ที่อำเภอเขาย้อย ตำบลหนองปรัง ตำบลทับกาง ตำบลห้วยท่าช้างและตำบลเขาย้อย ที่อำเภอหนองหญ้าปล้อง ตำบลท่าตะคร้อ จังหวัดสุพรรณบุรีที่อำเภออู่ทอง ตำบลคอนมะเกลือ ตำบลหนองไธ้ ที่อำเภอเมือง ตำบลบางกุ้ง ตำบลสวนแตง จังหวัดราชบุรีเช่นที่อำเภอดำเนินสะดวก ตำบลดอนคลัง ตำบลบัวงาม จังหวัดนครปฐมเช่นที่อำเภอบางเลน ตำบลไผ่หูช้าง ตำบลบางปลา ที่อำเภอดอนตูม ตำบลดอนพุทรา จังหวัดกาญจนบุรีเช่นที่อำเภอพนมทวน ตำบลรางห้วย ที่อำเภอไทรโยค ตำบลวังกระแจะ ที่อำเภอท่าม่วง ตำบลรางสาถี่ จังหวัดสมุทรสาครที่อำเภอบ้านแพ้ว ตำบลหนองสองห้อง ตำบลโรงเข้ นอกจากนั้นยังมีชาวไทยเชื้อสายไทคำอาศัยในจังหวัดลพบุรี สระบุรี พิจิตร พิษณุโลก กำแพงเพชร สุโขทัย ชุมพร สุราษฎร์ธานี และเลย (สรุปจาก สมทรง บุรุษพัฒน์ และคณะ 2554 หน้า 79 และ 595-669)

3.2 แนวคิด ทฤษฎีที่ใช้วิจัย

แนวคิดและทฤษฎีที่ใช้วิจัยเกี่ยวกับการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทยคำจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี ผู้วิจัยใช้แนวคิดและทฤษฎีดังนี้

3.2.1 การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษา

3.2.2 การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษาตามระดับอายุของผู้พูด

3.2.3 การสัมผัสภาษา

3.2.1 การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษา¹

การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษาเป็นลักษณะธรรมชาติที่เกิดขึ้นกับภาษาที่ยังมีผู้ใช้ในชีวิตประจำวัน การแปรของภาษา (language variation) หมายถึง การที่รูปในภาษาตั้งแต่ 2 รูปขึ้นไปอาจใช้แทนที่กันได้โดยไม่ทำให้ความหมายแก่นหรือความหมายหลักเปลี่ยนไป รูปในภาษาอาจเป็นหน่วยด้านใดก็ได้ เช่น การออกเสียง คำศัพท์และรูปประโยค (อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ 2544 : 18-19) ตัวอย่างการแปรเสียง เช่น การใช้ [r] และ [l] สลับกันโดยไม่ทำให้ความหมายเปลี่ยน เช่น [rian³³ ru:⁴⁵] เป็น [lian³³ lu:⁴⁵] ‘เรียนรู’ การแปรศัพท์ เช่น ภาษาไทดำใช้คำว่า “ข้าว” หมายถึง สะพาน แต่บางถิ่นอาจใช้คำว่า “สะพาน” หรือ “ตะพาน” แทน การแปรด้านรูปประโยค เช่น “ไปไส” หมายถึง ไปไหน คนบางระดับอายุอาจใช้ว่า “ไปที่ไส” ก็ได้ การแปรดังกล่าวมักมีปัจจัยทางสังคมเข้ามาเกี่ยวข้อง เช่น ถิ่นที่อยู่อาศัย อายุ เพศ อาชีพ การศึกษา สถานการณ์ ฯลฯ แนวคิดดังกล่าวเป็นที่สนใจของนักภาษาศาสตร์สังคม

การเปลี่ยนแปลงของภาษา (language change) หมายถึง การที่รูปภาษาในภาษาเดียวกันมีลักษณะที่แตกต่างไปจากเดิมเมื่อกาลเวลาผ่านไป อาจเกิดได้ทั้งระดับเสียง ระดับคำ และระดับไวยากรณ์ เป็นแนวคิดที่พยายามพิสูจน์ให้เห็นข้อเท็จจริงที่ว่า ภาษาย่อมมีการเปลี่ยนแปลงโดยมีปัจจัยที่ส่งผลต่อการเปลี่ยนแปลงแบ่งเป็น 2 ประเภท คือ 1. ปัจจัยภายใน (Internal factor) 2. ปัจจัยภายนอก (External factor) ดังนี้

ปัจจัยภายใน (Internal factor) หมายถึง ปัจจัยภายในภาษาที่มีอิทธิพลต่อการเปลี่ยนแปลงตามแนวคิดของนักภาษาศาสตร์โครงสร้าง (Structuralist) ได้แก่

1. ความสมมาตรของภาษา (Symmetry) เป็นคุณสมบัติหนึ่งที่เกี่ยวข้องกับระบบเสียง เพื่อให้เกิดความสมมาตร เช่น ถ้าภาษานั้นมีเสียงสระหน้าก็มักจะมีเสียงสระหลังคู่กัน เช่น ภาษาไทยมีเสียงสระหน้า / i, i:, e, e:, ε, ε: / และมีสระหลัง / u, u:, o, o:, ɔ, ɔ: / หากมีการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นในภาษาทำให้เกิดความไม่สมมาตรของระบบเสียง ลักษณะสมมาตรที่เป็นธรรมชาติของภาษาจะผลักดันให้เกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างต่อเนื่อง จะทำให้เกิดวิธีสมมาตรแบบใหม่

2. ความประหยัด (Economy) โดยทั่วไประบบของภาษาไม่อนุญาตให้มีรูป 2 รูป ที่มีความหมายเหมือนกันทุกประการมีใช้ในภาษา เช่น คำยืมที่มีความหมายเหมือนกับคำที่มีอยู่เดิมเมื่อยืมมาแล้วต้องมีการเปลี่ยนแปลงทางความหมายหรือมีขอบเขตของการใช้ที่ต่างกันเพื่อให้คำเดิม

¹ แนวคิดและทฤษฎีที่ใช้วิจัยนี้ ผู้วิจัยเรียบเรียงและปรับปรุงจาก พินรัตน์ อัครวัฒนากุล (2555 : 13-74)

และคำยืมคงอยู่ได้ในภาษา เช่น ภาษาไทยมีคำว่า ตะวัน พระอาทิตย์ และทินกร หมายถึงสิ่งเดียวกัน ต่างที่ระดับภาษา กล่าวคือ ตะวัน ใช้ในภาษาพูด พระอาทิตย์ ใช้ในภาษาเขียน ทินกร ใช้ในภาษาวรรณคดี

ปัจจัยภายนอก (External factor) หมายถึงปัจจัยที่เกิดจากสิ่งแวดล้อมทางสังคมมีผลทำให้ภาษาเปลี่ยนไป ปัจจัยภายนอกมีดังนี้

1. **การสัมผัสภาษา (Language contact)** เป็นปัจจัยที่เกิดกับผู้ที่มีภาวะสองภาษา (bilingual) หรือผู้ที่มีภาวะหลายภาษา (multilingual) ผลของการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวคือ เกิดการแทรกแซงของภาษา (linguistic interference) หรือมีการยืมหน่วยทางภาษาจากภาษาหนึ่งไปใช้อีกภาษาหนึ่ง ทำให้เกิดหน่วยใหม่ขึ้น เช่น มีหน่วยเสียงใหม่ หรือมีคำใหม่

2. **ปัจจัยทางสังคม (Social factors)** ได้แก่ ปัจจัยทางสังคมที่มีผลต่อการแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษา เช่น เพศ อายุ การศึกษา ชาติพันธุ์ ระดับชั้นของผู้พูด ถิ่นที่อยู่อาศัย อิทธิพลภายนอก ดังตัวอย่างการเปลี่ยนเสียงกักไม่มีลมพยัญชนะต้น /p, t, k, c/ ในภาษาถิ่นเชียงใหม่ คนที่อาศัยในชุมชนเมืองเชียงใหม่มีแนวโน้มจะเปลี่ยนเป็นเสียงกัก มีลม /ph, th, kh, ch/ แบบภาษาไทยกรุงเทพฯ มากกว่าคนที่อาศัยในชนบท

3. **ปัจจัยด้านจิตวิทยาของผู้พูดภาษา** ผู้พูดภาษาถิ่นอาจมีทัศนคติว่า เสียงบางเสียงในภาษาของตนไม่เป็นที่ยอมรับของผู้พูดภาษามาตรฐาน จึงพยายามใช้เสียงบางเสียงเพื่อยกระดับชั้นของตนเอง เพื่อให้ทันสมัยหรือเพื่อให้เป็นที่ยอมรับ โดยเฉพาะกลุ่มวัยรุ่นหรือผู้มีการศึกษาสูง เช่น การที่กลุ่มนักร้องชาวไทยออกเสียง ร ซึ่งเป็นเสียงลิ้นกระทบ [r] ให้เป็นเสียงเปิด [ɹ] หรือห่อริมฝีปากร่วม (labialization) เหมือนภาษาอังกฤษ

4. **ความเจริญก้าวหน้าทางวิทยาการ** ความเจริญด้านต่าง ๆ ย่อมส่งผลให้วัตถุดิบของถูกดัดแปลงรูปลักษณะ หรือเปลี่ยนวัตถุดิบที่นำมาผลิตให้ทันสมัย เช่น การใช้พลาสติกแทนภาชนะจักสาน การเลิกใช้ภาชนะพื้นบ้าน การบริโภคแบบสมัยนิยม การสร้างบ้านด้วยสถาปัตยกรรมแบบใหม่ ส่งผลให้วิถีชีวิตของคนในชุมชนเปลี่ยนไป คำเดิมที่เคยใช้เพื่อเรียกสิ่งของหรือความคิดเดิมอาจสูญหายไปและรับศัพท์ใหม่แทน เช่น คำว่า เมาส์ คีย์บอร์ด คลิก ดาวน์โหลด เม้น นอมีนี ในภาษาไทย

3.2.2 การแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษาตามระดับอายุของผู้พูด

โดยทั่วไปการศึกษาภาษาในช่วงเวลาเดียวแล้วอธิบายลักษณะที่แปรไปนั้นเป็นการศึกษาตามแนวภาษาศาสตร์สังคม เรียกว่า การศึกษาภาษาร่วมสมัย (synchronic study) ส่วนการศึกษาการเปลี่ยนแปลงของภาษาจากสมัยหนึ่งสู่อีกสมัยหนึ่ง เรียกว่า การศึกษาภาษาต่างสมัย

(diachronic study) แต่การศึกษาภาษาโดยใช้ระดับอายุเป็นตัวแปรทางสังคม เช่น แบ่งเป็น 3 ระดับอายุ ได้แก่ กลุ่มสูงวัย กลุ่มกลางคน กลุ่มหนุ่มสาว ซึ่งมีแนวคิดว่าการใช้ภาษาของกลุ่มสูงวัยเป็นตัวแทนของภาษาในอดีต การใช้ภาษาของกลุ่มกลางคนเป็นตัวแทนของภาษาที่กำลังดำเนินอยู่ และการใช้ภาษาของกลุ่มหนุ่มสาวเป็นตัวแทนของภาษาในอนาคต การศึกษาภาษาโดยใช้ตัวแปรอายุดังกล่าวสะท้อนให้เห็นความเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ (change in progress) ได้อย่างชัดเจนคล้ายการศึกษาภาษาตามความแตกต่างในเวลาจริง (change in real time)

การอธิบายการแปรของภาษาด้วยเงื่อนไขทางสังคมนับเป็นแนวคิดสำคัญของการศึกษาภาษาศาสตร์สังคม เพราะนักภาษาศาสตร์จะอธิบายความสัมพันธ์ของตัวแปร 2 ประเภท คือ 1. ตัวแปรภาษา (linguistic variable) หรือตัวแปรตาม (dependent variable) ซึ่งแปรตามปัจจัยทางสังคม 2. ตัวแปรอิสระ (independent variable) คือสิ่งที่มีอิทธิพลทำให้สิ่งอื่นมีการแปร ได้แก่ ปัจจัยทางสังคม เช่น อายุ เพศ อาชีพ ชาติพันธุ์

จากงานวิจัยที่ศึกษาการแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษาตามระดับอายุของผู้พูดในภาษาตระกูลไทส่วนใหญ่มักกำหนดระดับอายุของผู้พูดเป็น 3 ระดับอายุ ผู้วิจัยจะวิเคราะห์ 3 ประเด็นคือ 1. การแปรด้านเสียง 2. การแปรด้านศัพท์ 3. การแปรด้านความหมาย

1. การแปรด้านเสียง² ได้แก่ การแปรเสียงพยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์ การสับเสียง เช่น การแปรเสียงในภาษาพวน ผลงานของ อุทัยวรรณ ดันหยง (2526)

ก. การแปรเสียงพยัญชนะ

เสียงที่แปร	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3	ความหมาย
[h] ~ [kh]	[he:n ³⁴]	[khe:n ³⁴]	‘แขน’
[ʔ] ~ [k]	[paʔ ²²]	[pa:k ²²]	‘ปาก’

ข. การแปรเสียงสระ

เสียงที่แปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3	ความหมาย
[ə:] ~ [ai]	[mə: ²²]	[mai ²²]	‘ใหม่’
[i] ~ [e]	[nip ⁴⁵]	[nep ⁴⁵]	‘เขิบ’

² การแปรด้านเสียงพยัญชนะและสระที่มีปฏิภาครระหว่างภาษาไทถิ่นต่าง ๆ บางกรณีจะเป็นการแปรการใช้ศัพท์ระหว่างกลุ่มด้วย หากเสียงที่แปรนั้นสามารถแยกกลุ่มย่อยของภาษาไทถิ่นได้ ตัวอย่างภาษาพวนกับภาษาไทยกรุงเทพฯ ที่มีเสียงปฏิภาครระหว่างกลุ่ม เช่น [h] - [kh] , [-ʔ] - [-k] , [ə:] - [ai] เป็นต้น

ค. การเปลี่ยนวรรณยุกต์

เสียงที่แปร	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3	ความหมาย
[43] ~ [45]	[phi: ⁴³ no:ŋ ⁴³]	[phi: ⁴³ no:ŋ ⁴⁵]	‘พี่น้อง’
เสียงที่แปร	ระดับอายุที่ 1,2,3	ระดับอายุที่ 3	ความหมาย
[45] ~ [22]	[cep ⁴⁵ co: ³⁴]	[cep ²² co: ³⁴]	‘เจ็บใจ’

ง. การสับเสียง

เสียงที่แปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3	ความหมาย
[k] ~ [t]	[ko ³⁴ tut ²²]	[to ³⁴ kut ²²]	‘ตะกรุค’

2. การแปรด้านศัพท์ ได้แก่ การละพยางค์ การเพิ่มพยางค์ การใช้ศัพท์ภาษาอื่น การสร้างศัพท์ใหม่ เช่น การแปรศัพท์ในภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน ผลงานของสุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ และกันทิมา วัฒนะประเสริฐ (2539)

ก. การละพยางค์ ตัวอย่างภาษาลาวครั้ง

ศัพท์ที่มีการแปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3	ความหมาย
[pho: ⁴⁴ so:n ³⁴]	[pho: ⁴⁴ so:n ³⁴]	[so:n ³⁴]	‘ตา’ (คน)

ข. การเพิ่มพยางค์ ตัวอย่างภาษาลาวเวียง

ศัพท์ที่มีการแปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 2,3	ความหมาย
[pa: ³³ siam ²⁴]	[pa: ³³ siam ²⁴]	[pa: ³³ ka ³⁴ siam ²⁴]	‘ปลาเนื้ออ่อน’

ค. การใช้ศัพท์ภาษาอื่น ตัวอย่างภาษาลาวโซ่ง (ไทดำ)

ศัพท์ที่มีการแปร	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3	ความหมาย
[me:ŋ ⁴⁵ poŋ ²⁴ piŋ ³⁴]	[me:ŋ ⁴⁵ poŋ ²⁴ piŋ ³⁴]	[me:ŋ ⁴⁵ wi: ²⁴]	‘แมลงหวี่’

ง. การสร้างศัพท์ใหม่ ตัวอย่างภาษาลาวใต้

ศัพท์ที่มีการแปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 2,3	ความหมาย
[bak ²⁴ mi: ²³²]	[bak ²⁴ mi: ²³²]	[bak ²⁴ kha ³³ nun ²³²]	‘ขนุน’

3. การแปรด้านความหมาย หมายถึง ศัพท์ที่ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุใช้เป็นศัพท์เดียวกันนั้นมีการแปรความหมายในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ/หรือ 3 แบ่งเป็นการแปรความหมายกว้างออกและแคบเข้า ส่วนความหมายย่ำที่นั้น ผู้วิจัยไม่จัดว่าเป็นการแปรความหมาย

เนื่องจากเดิมเคยมีความหมายอย่างหนึ่ง ต่อมากลายเป็นคนละความหมายจึงถือเป็นคนละหน่วย
อรรถ ตัวอย่างการแปรด้านความหมายในภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน

ก. ความหมายกว้างออก ตัวอย่างภาษาลาวใต้

ศัพท์ที่มีการแปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3	ความหมาย
[bo: ³³ pho:ŋ ⁴⁵²]	บ่อน้ำที่มีคันโพง	บ่อน้ำทุกชนิด	‘บ่อน้ำ’

ข. ความหมายแคบเข้า ตัวอย่างภาษาลาวครั้ง

ศัพท์ที่มีการแปร	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3	ความหมาย
[me:ŋ ³⁴ ka ³⁴ bia ³⁴⁵]	ผีเสื้อทุกขนาด	ผีเสื้อตัวเล็ก	‘ผีเสื้อ’

3.2.3 การสัมผัสภาษา หมายถึง กระบวนการที่ภาษา 2 ภาษา หรือหลายภาษามีอิทธิพลต่อกัน การสัมผัสภาษามักเกิดขึ้นในสังคมที่มีภาวะสองภาษาหรือภาวะหลายภาษา จุดที่มีการสัมผัสภาษาก็คือ บุคคลที่รู้หลายภาษานั้นเอง (อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ 2544 : 92) การสัมผัสภาษาทำให้เกิดกลไกทางภาษาและผลของการสัมผัสภาษาดังนี้

1. กลไกทางภาษาในสถานการณ์การสัมผัสภาษา ได้แก่ การแทรกแซงภาษา (linguistic interference) คือ การที่ผู้พูดนำลักษณะของภาษาหนึ่งไปใช้ในการพูดกับอีกภาษาหนึ่ง ส่วนใหญ่จะเป็นการนำภาษาแม่ไปใช้ในภาษาที่สองหรือภาษาอื่น ๆ ที่ผู้พูดเรียนรู้ภายหลัง ได้แก่ การแทรกแซงทางเสียง ศัพท์และไวยากรณ์ ของภาษาแม่ที่มีอิทธิพลต่อภาษาอื่น นอกจากนี้ยังมีกลไกการยืม (borrowing) คือการที่ผู้พูดนำเอาลักษณะของภาษาอื่นหรือภาษาที่ 2 เข้ามาในภาษาแม่ ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงบางประการในภาษาแม่ในระดับเสียง ศัพท์และไวยากรณ์ โดยทั่วไปการยืมอันดับแรกมักเป็นระดับของศัพท์และทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางเสียงได้ เช่น เกิดหน่วยเสียงใหม่ เมื่อมีการสัมผัสภาษาที่มากขึ้นและมีระยะเวลาที่ยาวนาน จะทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางไวยากรณ์ของภาษาแม่ได้

กลไกทางภาษาในสถานการณ์การสัมผัสภาษาอื่น ๆ ได้แก่ การสลับภาษา (code switching) หมายถึงการที่ผู้พูดใช้ภาษามากกว่า 1 ภาษา สลับกันในระดับประโยค หากสลับกันในระดับคำ เรียกว่า การปนภาษา (code mixing) นอกจากนั้นยังมีการสร้างคำขึ้นใหม่ (individual creation) มักเกิดกับภาวะของบุคคล 2 ภาษา ที่นำคำจากภาษาหนึ่งมารวมกับคำที่มาจากอีกภาษาหนึ่ง จนเกิดคำใหม่ในภาษา ซึ่งไม่ใช่ผลจากการแทรกแซงภาษาหรือการยืมภาษา

2. ผลของการสัมผัสภาษา จากกลไกทางภาษาทั้ง 5 ประเภท คือ การแทรกแซงภาษา การยืม การสลับภาษา การปนภาษา และการสร้างคำขึ้นใหม่ ล้วนเป็นบทบาทสำคัญทำให้

ภาษาเปลี่ยนแปลงได้ ดังที่ โทมสัน และ ค็อฟแมน (Thomason and Kaufman 1988) สรุประดับของผลการสัมผัสภาษาดังนี้ 1. การสัมผัสภาษาในระดับเข้มข้นเล็กน้อยและมีการยืมทางโครงสร้างไม่มาก การเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นได้แก่ การยืมคำทั้งคำพื้นฐานและคำไวยากรณ์ รวมทั้งอาจมีการยืมลักษณะทางเสียง ไวยากรณ์ ความหมาย ซึ่งเกิดขึ้นในระดับเล็กน้อย 2. การสัมผัสภาษาในระดับเข้มข้นมากขึ้น และมีการยืมโครงสร้างมากขึ้น ทำให้เกิดหน่วยเสียงใหม่ โครงสร้างคำแบบใหม่ 3. การสัมผัสภาษาโดยมีวัฒนธรรมเป็นปัจจัยและมีการยืมทางโครงสร้างระดับปานกลาง ทำให้เกิดโครงสร้างประโยคที่มีการเรียงคำ (ประธาน กริยา กรรม) เปลี่ยนไปตามภาษาที่ยืมมา หรือโครงสร้างพยางค์เปลี่ยนไป เมื่อนำหน่วยเสียงใหม่มาใช้ในภาษา 4. การสัมผัสภาษาโดยมีวัฒนธรรมเป็นปัจจัยที่สูงมากและมีการยืมทางโครงสร้างระดับมาก ทำให้เกิดผลกระทบทางโครงสร้างของเสียง ไวยากรณ์ในภาษา เช่น การเปลี่ยนแปลงการเรียงลำดับคำในประโยคมากที่สุด การเปลี่ยนแปลงการออกเสียงบางหน่วยเสียงในภาษา ตลอดจนการเปลี่ยนแปลงโครงสร้างคำ

3.3 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยคำ

3.3.1 ระบบเสียงภาษาไทยคำ

ระบบเสียงพยัญชนะและสระภาษาไทยคำที่ใช้ในงานวิจัยนี้ ใช้ตามที่ปรากฏในงานวิจัยเรื่อง “ระบบเสียงภาษาลาวของกลุ่มน้ำท่าจีน”³ (กันทิมา วัฒนะประเสริฐ และสุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ 2531 : 63, 70) เพราะมีพื้นที่ใกล้เคียงกัน

ระบบเสียงพยัญชนะและสระภาษาไทยคำในจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี มีระบบเสียงไม่ต่างกัน ที่ต่างกันคือ สัทลักษณะของเสียงวรรณยุกต์ดังนี้

พยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษาไทยคำจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี มี 19 หน่วยเสียง คือ / p, t, k, ʔ, ph, th, kh, b, c, f, s, h, m, n, ɲ, l, w, j / ปรากฏดังตารางต่อไปนี้

³ พื้นที่กลุ่มน้ำท่าจีนประกอบด้วย 4 จังหวัด คือ จังหวัดชัยนาท สุพรรณบุรี นครปฐม และสมุทรสาคร ในงานวิจัยนี้เรียกภาษาไทยว่า ลาวโซ่ง เพราะมุ่งศึกษาภาษาลาวตามความเข้าใจของคนภาคกลางทุกภาษา ได้แก่ ภาษาลาวโซ่ง ลาวพวน ลาวเวียง ลาวครั่ง และลาวใต้

ลักษณะของเสียง	ฐานกรณ์ คุณสมบัติของเสียง	ริมฝีปาก ทั้งคู่	ริมฝีปาก ฟัน	ปุ่ม เหงือก	เพดาน แข็ง	เพดาน อ่อน	ช่องว่าง ระหว่าง เส้นเสียง
กักหรือระเบิด	ไม่ก้อง ไม่มีลม	p		t		k	?
	ไม่ก้อง มีลม	ph		th		kh	
	ก้อง	b					
กึ่งเสียดแทรก	ไม่ก้อง ไม่มีลม				c		
เสียดแทรก	ไม่ก้อง		f	s			h
นาสิก	ก้อง	m		n	ɲ	ŋ	
ข้างลิ้น	ก้อง			l			
ครึ่งสระ	ก้อง	w			j		

พยัญชนะต้นควบกล้ำมี 3 หน่วยเสียง คือ /kw, khw, ɲw/ พยัญชนะท้ายมี 9 หน่วยเสียง คือ /p, t, k, ʔ, m, n, ɲ, w, j/ ส่วนเสียงสระแบ่งเป็น สระเดี่ยว 18 หน่วยเสียง /i, i:, e, e:, ε, ε:, u, u:, ə, ə:, a, a:, u, u:, o, o:, ɔ, ɔ:/ สระประสม 4 หน่วยเสียงคือ /ia, ua, ua, au/ ปรากฏดังตารางต่อไปนี้

ส่วนของลิ้น ระดับของลิ้น	ลิ้นส่วนหน้า		ลิ้นส่วนหลังก่อนกลาง		ลิ้นส่วนหลัง	
สูง	i	i:	u	u:	u	u:
กลางสูง	e	e:	ə	ə:	o	o:
กลางต่ำ	ε	ε:			ɔ	ɔ:
ต่ำ			a	a:		
สระประสม	ia		ua	au	ua	

ส่วนระบบเสียงวรรณยุกต์ภาษาไทยคำจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี มีการแตกตัวเป็น 2 ทาง (Two way split) ระหว่างพยัญชนะต้นดั้งเดิมเสียงไม่ก้องและเสียงก้องเหมือนกัน

ผู้วิจัยได้ใช้แบบทดสอบเสียงวรรณยุกต์ของเก็ดนีย์ (Gedney's Tone box) (1972)⁴ พบว่ามีจำนวน 6 หน่วยเสียง ดังนี้

วรรณยุกต์ พยัญชนะต้น	A	B	C	DL	DS
กลุ่มที่ 1	ว.1	ว.3	ว.5	ว.3	ว.3
กลุ่มที่ 2					
กลุ่มที่ 3					
กลุ่มที่ 4	ว.2	ว.4	ว.6	ว.4	ว.4

ส่วนสัญลักษณ์ของเสียงวรรณยุกต์ทั้ง 6 หน่วยเสียง อาจแตกต่างกันตามพื้นที่วิจัย ดังนั้นผู้วิจัยจึงใช้ตามที่ปรากฏในงานวิจัยเรื่อง “การแปรระบบเสียงวรรณยุกต์ภาษาไทยเชิง” ของ สมทรง บุรุษพัฒน์ (2556) ดังนี้⁵

1. จังหวัดสุพรรณบุรีใช้สัญลักษณ์ของคำบลคอนมะเกลือ อำเภอรอทอง ได้แก่

- ว.1 เสียงต่ำกลาง (23)
- ว.2 เสียงสูงขึ้นตก (452)
- ว.3 เสียงต่ำขึ้น (25)
- ว.4 เสียงต่ำระดับ (22)
- ว.5 เสียงกลางตกบีบเส้นเสียง (31?)
- ว.6 เสียงต่ำตกบีบเส้นเสียง (21?)

⁴ วิลเลียม เจ. เก็ดนีย์ ได้ใช้คำทดสอบเสียงวรรณยุกต์ในภาษาตระกูลไท โดยแบ่งพยัญชนะต้นดั้งเดิมเป็น 4 กลุ่ม คือ กลุ่มที่ 1 เสียงกัก ไม่ก้อง มีลม หรือเสียงเสียดแทรก เสียงเหล่านี้อาจแทนด้วยอักษรสูง หรืออักษรต่ำที่มี ห.นำ ในภาษาไทยมาตรฐาน

กลุ่มที่ 2 เสียงกัก ไม่ก้อง ไม่มีลม เสียงเหล่านี้อาจแทนด้วยอักษรกลางชุดที่ 1 คือ < ป ต ก จ > ในภาษาไทยมาตรฐาน

กลุ่มที่ 3 เสียงไม่ก้อง คอหอยกัก หรือคอหอยกักร่วม เสียงเหล่านี้อาจแทนด้วยอักษรกลางชุดที่ 2 คือ < อ บ ด > ในภาษาไทยมาตรฐาน

กลุ่มที่ 4 เสียงก้อง เสียงเหล่านี้อาจแทนด้วยอักษรต่ำในภาษาไทยมาตรฐาน

ส่วนสัญลักษณ์ A คือ คำที่ไม่มีรูปวรรณยุกต์ B คือ คำที่มีรูปวรรณยุกต์เอก
C คือ คำที่ใช้รูปวรรณยุกต์โท DL คือ คำตาย สระเสียงยาว
DS คือ คำตาย สระเสียงสั้น

⁵ สมทรง บุรุษพัฒน์ ได้แบ่งผู้ออกภาษาเพื่อวิเคราะห์ระบบเสียงวรรณยุกต์เป็น 3 กลุ่ม คือ กลุ่มที่ 1 อายุ 65 ปีขึ้นไป กลุ่มที่ 2 อายุ 45-55 ปี กลุ่มที่ 3 อายุ 18-35 ปี ในงานวิจัยนี้ ผู้วิจัยจะยึดสัญลักษณ์ของเสียงวรรณยุกต์ตามแบบของชนกลุ่มที่ 1 เพราะเป็นเสียงวรรณยุกต์ที่อาจได้รับอิทธิพลจากภาษาอื่นน้อย

2. จังหวัดนครปฐม ใช้สัญลักษณ์ของตำบลดอนพุทรา อำเภอดอนตูม ได้แก่

- ว.1 เสียงต่ำกลาง (13)
- ว.2 เสียงต่ำขึ้นกลาง (243)
- ว.3 เสียงต่ำขึ้น (15)
- ว.4 เสียงกลางระดับ (33)
- ว.5 เสียงต่ำระดับบีบเส้นเสียง (22?)
- ว.6 เสียงกลางตกบีบเส้นเสียง (31?)

3. จังหวัดราชบุรี ใช้สัญลักษณ์ของตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ ได้แก่

- ว.1 เสียงต่ำตกกลาง (213)
- ว.2 เสียงต่ำขึ้นกลาง (243)
- ว.3 เสียงต่ำตกขึ้น (215)
- ว.4 เสียงกลางระดับ (33)
- ว.5 เสียงต่ำตกบีบเส้นเสียง (21?)
- ว.6 เสียงกลางตกบีบเส้นเสียง (31?)

4. จังหวัดเพชรบุรี ใช้สัญลักษณ์ของตำบลห้วยท่าช้าง อำเภอเขาย้อย ได้แก่

- ว.1 เสียงต่ำกลาง (23)
- ว.2 เสียงต่ำขึ้น (254)
- ว.3 เสียงต่ำตกขึ้น (215)
- ว.4 เสียงต่ำตก (221)
- ว.5 เสียงต่ำระดับบีบเส้นเสียง (22?)
- ว.6 เสียงต่ำกลางตกบีบเส้นเสียง (232?)

เมื่อพิจารณาระบบเสียงภาษาไทยคำเมืองซอนลา (Son La) ประเทศเวียดนาม จากผลงานของ วิลเลียม เจ. เกดนี (Gedney 1964 : 1-47 อ้างถึงใน สมทรง นุราชพัฒน์ 2556 : 25-27) พบว่ามีระบบเสียงแตกต่างกับภาษาไทยคำ ในจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี อยู่บ้าง ดังนี้

เสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวนั้นมี 19 หน่วยเสียง คือ/ p, t, k, ʔ, th, kh, b, d, c, f, s, h, m, n, ɲ, ɳ, l, v, y/ ⁶ เสียง [d] จะแปรกับ [l] เช่น [di:¹] ~ [li:¹] ‘ดี’ และ [b] จะแปรกับ [v] เช่น [bi:¹] ~ [vi:¹] ‘หวิ’ ไม่มีเสียง /ph/ ขึ้นอยู่กับพื้นที่ พยัญชนะต้นควบกล้ำมี 3 หน่วยเสียง

⁶ เกดนี ใช้สัญลักษณ์ /y/ แทนเสียง /j / ใช้ /i / แทนเสียง /u/

คือ /kw, khw, ɲw/ เสียงพยัญชนะท้ายได้แก่ /p, t, k, ʔ, m, n, ɲ, w, y, ɣ/ สระประสมที่ลงท้ายด้วย [u i i] จะตีความให้เป็นพยัญชนะท้าย /-w, -y, -ɣ/ เช่น /haw⁴/ ‘เรา’ /kuay³/ ‘กล้วย’ /bay¹/ ‘ใบ’

เสียงสระในภาษาไทยคำมีสระเดียว ดังนี้ /i, e, ɛ, i, ɔ, a, a:, u, o, ɔ/ ไม่มีความแตกต่างระหว่างสระสั้นยาว ยกเว้น /a, a:/ สระประสมคือ /ia, ia, ua / เสียงวรรณยุกต์มี 6 หน่วยเสียง ในพยางค์เป็นคือ วรรณยุกต์ที่ 1 เสียงกลางต่ำระดับ วรรณยุกต์ที่ 2 เสียงสูงขึ้น วรรณยุกต์ที่ 3 เสียงต่ำตกขึ้นบีบเส้นเสียง วรรณยุกต์ที่ 4 เสียงสูงระดับ วรรณยุกต์ที่ 5 เสียงกลางสูงระดับ วรรณยุกต์ที่ 6 เสียงตกบีบเส้นเสียง ในพยางค์ตายมี 2 เสียงวรรณยุกต์ คือ วรรณยุกต์ที่ 2 เสียงสูงขึ้น และวรรณยุกต์ที่ 5 เสียงกลางสูงระดับ การแตกตัวของเสียงวรรณยุกต์เป็นแบบสองทาง (Two way split) ระหว่างพยัญชนะต้นดั้งเดิมเสียงไม่ก้องและก้อง คือ A B C D 123-4

3.3.2 งานวิจัยที่ศึกษาภาษาไทยคำโดยใช้ตัวแปรทางสังคม⁷

เนื่องจากผู้วิจัยได้ศึกษาภาษาไทยคำโดยใช้ตัวแปรทางสังคม คือ ระดับอายุของผู้บอกภาษา 3 ระดับอายุ จึงขอทบทวนงานวิจัยเกี่ยวกับภาษาไทยคำที่ศึกษาการแปรศัพท์โดยใช้ตัวแปรทางสังคม ดังนี้

อัญชลี บุรณะสิงห์ (2531) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาไทยช่อง” โดยใช้คำศัพท์จำนวน 604 คำ ทดสอบกับผู้บอกภาษาเพศหญิงที่ใช้ภาษาไทยช่อง (ลาวช่อง) ในชีวิตประจำวันทั้งหมด 18 คน จากหมู่ที่ 1, 6 และ 8 ตำบลบ้านดอน อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ซึ่งผู้ศึกษาได้แบ่งตามระดับอายุเป็น 3 กลุ่มคือ 60 ปีขึ้นไป, 31-59 ปี และ 15-30 ปี ผลการวิจัยสรุปว่าลักษณะการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุมีทั้งการใช้ศัพท์เดียวกันทุกระดับอายุและมีการเปลี่ยนแปลงการใช้ศัพท์ โดยเฉพาะผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ได้นำศัพท์อื่นเข้ามาใช้ร่วมหรือใช้แทนศัพท์เดิมในภาษาไทยช่องมากขึ้น ส่วนการเปลี่ยนแปลงทางเสียงพบว่า มีการเปลี่ยนแปลงชนิดไม่มีข้อจำกัดและไม่เป็นระบบ นอกจากนั้นยังพบหน่วยเสียงพยัญชนะต้นและพยัญชนะควบกล้ำเพิ่มขึ้น ด้านเสียงสระและเสียงวรรณยุกต์ของคำจะใกล้เคียงหรือใช้เป็นเสียงเดียวกับภาษาไทยกรุงเทพฯ มากขึ้น เรื่องการเปลี่ยนแปลงความหมายของคำนั้นมีการเปลี่ยนแปลงในกลุ่มผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ/หรือ 3 มากที่สุด รวมทั้งพบศัพท์ที่กำลังจะ

⁷ งานวิจัยหลายเรื่องใช้คำเรียกกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำว่า Black Tai, Tai Dam, Lao Song, Tai Song ไทยทรงดำ ไทยช่อง ลาวช่อง ช่อง ไทดำ ดังนั้นการทบทวนวรรณกรรมนี้ผู้วิจัยจะใช้ตามที่ปรากฏในงานวิจัยของแต่ละคน

หายไปจากการใช้ในชีวิตประจำวันอีกจำนวนหนึ่งด้วย การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวนี้มีสาเหตุจากผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ได้รับอิทธิพลจากภาษาไทยกรุงเทพฯ ซึ่งเป็นภาษาของทางราชการ

วรณช ประพิน (2539) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การศึกษาเปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาลาวโซ่งในจังหวัดนครปฐม ราชบุรีและเพชรบุรี” ใช้หน่วยอรรถ 1,500 หน่วย แบ่งคำศัพท์เป็น 24 หมวด สัมภาษณ์ผู้บอกภาษาถิ่นละ 2 คน รวม 6 คน โดยควบคุมตัวแปรทางสังคมให้เหมือนกันคือ อายุ อาชีพ การศึกษา ภูมิลำเนาและภูมิหลังของกลุ่มสมรส พื้นที่วิจัยคือ ตำบลสระพัฒนา อำเภอกำแพงแสน จังหวัดนครปฐม ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี และตำบลวังตะโก อำเภอเมือง จังหวัดเพชรบุรี ผลการวิจัยพบว่า ภาษาลาวโซ่ง 3 ถิ่น มีการใช้คำศัพท์ 3 ประเภท คือ 1. ใช้คำศัพท์เหมือนกัน จำนวน 1,162 หน่วยอรรถ 2. ใช้คำศัพท์แตกต่างกัน จำนวน 33 หน่วยอรรถ 3. ใช้คำศัพท์คล้ายคลึงกันหรือต่างกันเพียงเล็กน้อย จำนวน 305 หน่วยอรรถ สรุปว่าภาษาโซ่งทั้ง 3 ถิ่น ใช้ศัพท์เหมือนกันเป็นส่วนใหญ่ ทั้งนี้สันนิษฐานได้ว่า ภาษาลาวโซ่งทั้ง 3 จังหวัด นั้นมีการใช้แพร่หลายอยู่ในบางกลุ่มและยังเป็นภาษาถิ่นย่อยของภาษาลาว อีกทั้ง 3 จังหวัด มีอาณาเขตใกล้เคียงกัน ทำให้ภาษาไม่กระจัดกระจายมากนัก

สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ และกันทิมา วัฒนะประเสริฐ (2539) เขียนรายงานการวิจัยเรื่อง “วิเคราะห์การใช้คำและการแปรของภาษาของคนสามระดับอายุในชุมชนภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน” ซึ่งประกอบด้วยจังหวัดชัยนาท สุพรรณบุรี นครปฐมและสมุทรสาคร จุดมุ่งหมายของงานวิจัยคือ ศึกษาการใช้คำและการแปรของภาษาของคนสามระดับอายุในชุมชนภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน ได้แก่ ชุมชนภาษาลาวโซ่ง ลาวครั้ง ลาวเวียง ลาวใต้และลาวพวน

ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลภาษาลาวโซ่งที่จังหวัดสมุทรสาคร ภาษาลาวครั้งที่จังหวัดสุพรรณบุรี ภาษาลาวเวียงที่จังหวัดชัยนาท ภาษาลาวใต้ที่จังหวัดนครปฐมและภาษาลาวพวนที่จังหวัดสุพรรณบุรี ผู้วิจัยใช้รายการคำจำนวน 200 คำ เพื่อสอบถามผู้บอกภาษาลาวทั้ง 5 กลุ่ม โดยแบ่งผู้บอกภาษาเป็น 3 ระดับอายุ คือ ระดับอายุที่ 1 อายุระหว่าง 55-70 ระดับอายุที่ 2 อายุระหว่าง 35-50 ปี และระดับอายุที่ 3 อายุระหว่าง 15-30 ปี

ผลการวิจัยสรุปได้ว่า ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุมีความแตกต่างด้านรูปแบบการใช้คำ มีการแปรด้านเสียง ศัพท์และความหมายเนื่องด้วยอิทธิพลของภาษาไทยกรุงเทพฯ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 จะใช้ศัพท์เดิมมากที่สุดและจะลดน้อยลงตามลำดับในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 นอกจากนั้นยังมีการใช้ศัพท์อื่น ได้แก่ ศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ และศัพท์ที่สร้างใหม่ โดยผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 เริ่มใช้ศัพท์อื่นร่วมกับศัพท์เดิมและจะเพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ ในผู้บอก

ภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 สำหรับผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 นั้นจะใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด และจะลดน้อยลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 และ 2 ตามลำดับ

ผู้บอกภาษาลาวเวียงทั้งสามระดับอายุจะใช้ศัพท์เดิมมากที่สุดและใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดในขณะที่ผู้บอกภาษาลาวโซ่งระดับอายุที่ 3 จะใช้ศัพท์เดมน้อยที่สุดและผู้บอกภาษาลาวโซ่งและลาวครั้งระดับอายุที่ 3 จะใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด

Natthida Chakshuraksha (2003) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “Language Maintenance and Shift in a Displaced Tai Language : A Case Study of Black Tai at NongKhe Village, Thailand” งานวิจัยภาษาศาสตร์สังคมเชิงคุณภาพนี้เป็นการสำรวจการใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาของชุมชนไทดำ ซึ่งเป็นชนกลุ่มน้อยกลุ่มหนึ่งในประเทศไทย การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมาย 3 ประการ คือ เพื่อทำความเข้าใจเกี่ยวกับทัศนคติของคนในชุมชนที่มีต่อภาษาและวัฒนธรรมของชาติพันธุ์ตนเอง เพื่อวิเคราะห์การใช้ภาษาในบ้านและชุมชนเพื่อประเมินว่าปัจจัยทางการใช้ภาษาได้มีผลต่อการธำรงภาษาและการเปลี่ยนภาษา และเพื่อเสนอแนวทางปฏิบัติอันจะนำไปสู่การธำรงภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำต่อไป

จากการสัมภาษณ์ สังเกตแบบมีส่วนร่วม และวิเคราะห์เทปสนทนาในเหตุการณ์จริง ผู้วิจัยพบว่าชุมชนไทดำ ณ หมู่บ้านหนองเข้ ตำบลหนองปร่ง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ยังธำรงภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ตนเองไว้อย่างเข้มแข็ง ปัจจัยที่มีผลต่อการธำรงภาษาได้แก่ การใช้ภาษาอย่างแพร่หลายในชุมชน การส่งต่อภาษาไปยังรุ่นลูกหลาน การรักษาลักษณะดั้งเดิมของภาษา การปนภาษาเกิดขึ้นน้อย หน้าที่ของภาษาในพิธีกรรมที่เกี่ยวข้องกับการบูชาผีบรรพบุรุษ ประชากรมีทัศนคติที่ดีและซื่อสัตย์ต่อภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ตนเอง

ถึงแม้จะมีการธำรงภาษาอย่างเข้มแข็งในชุมชนไทดำ ณ หมู่บ้านหนองเข้ ตำบลหนองปร่ง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ผู้วิจัยก็ได้สังเกตเห็นปัจจัยแห่งการเปลี่ยนภาษาเช่น ปัจจัยดังกล่าวได้แก่การแต่งงานนอกกลุ่มชาติพันธุ์ การได้รับการศึกษาในโรงเรียนที่อยู่ห่างไกลจากชุมชน และสื่อต่าง ๆ โดยเฉพาะวิทยุและโทรทัศน์ที่มีอยู่แพร่หลายในชุมชน ดังนั้น ผู้วิจัยจึงเสนอให้มีการพัฒนาการรู้หนังสือภาษาไทดำซึ่งเป็นภาษาแม่ และให้มีการเรียนการสอนในภาษาแม่ในโรงเรียนเพื่อจะได้ธำรงภาษาไทดำไว้ได้อย่างเข้มแข็งต่อไป

สุนทรินทร์ แสงงาม (2549) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การแปรของคำศัพท์และวรรณยุกต์ตามกลุ่มอายุและทัศนคติต่อภาษาในภาษาโซ่ง (ไทดำ) ที่พูดในอำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี” งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์และเปรียบเทียบการแปรของคำศัพท์และวรรณยุกต์ในภาษาโซ่ง (ไทดำ) ที่พูดในอำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ตามตัวแปรอายุและทัศนคติต่อภาษาโซ่ง ผู้วิจัย

แบ่งตัวแปรอายุออกเป็น 3 กลุ่ม ได้แก่ กลุ่มอายุ 15-25 ปี , 35-45 ปี และ 55-65 ปีขึ้นไป และแบ่งตัวแปรทัศนคติต่อภาษาโดยใช้แบบสอบถามทัศนคติต่อภาษา ได้เป็น 3 กลุ่ม ได้แก่ กลุ่มที่มีทัศนคติบวกต่อภาษาโซ่ง กลุ่มที่มีทัศนคติกลางต่อภาษาโซ่ง และกลุ่มที่มีทัศนคติลบต่อภาษาโซ่ง

ผู้วิจัยเก็บข้อมูลที่ตำบลหนองปรัง อำเภอบางละมุง ซึ่งประกอบด้วย 6 หมู่บ้าน โดยกำหนดจำนวนผู้บอกภาษาในงานวิจัยทั้งหมด 60 คน จำแนกเป็น 20 คนต่อหนึ่งกลุ่มอายุ โดยให้มีทั้งเพศชายและเพศหญิงจำนวนเท่ากันในแต่ละกลุ่ม งานวิจัยนี้ใช้หน่วยบรรณรวมทั้งสิ้น 70 หน่วยบรรณเป็นหน่วยบรรณที่ชาวโซ่งใช้พูดในชีวิตประจำวันและแทนด้วยคำที่ต่างไปจากภาษาไทยกรุงเทพฯ อย่างชัดเจน ซึ่งคัดเลือกจากงานวิจัยคำศัพท์ในภาษาโซ่งที่ผ่านมาและคลังคำภาษาไทยโบราณส่วนในการเก็บข้อมูลวรรณยุกต์ ผู้วิจัยใช้คำชุดเทียบเสียงคล้าย ประกอบด้วยคำพยางค์เดียวจำนวน 9 คำ มาสร้างเป็นรายการคำโดยให้แต่ละคำปรากฏ 5 ครั้ง คำเหล่านี้เป็นตัวแทนของคำที่ปรากฏในช่องต่าง ๆ ของกล่องวรรณยุกต์ โดยวิลเลียม เจ เกดนี (Gedney, 1972) การเก็บข้อมูลรายการคำทดสอบวรรณยุกต์ใช้วิธีการตั้งคำถาม พร้อมแสดงภาพหรือของจริงประกอบ

ในการวิเคราะห์ข้อมูลคำศัพท์ ผู้วิจัยนับความถี่ของการปรากฏของคำศัพท์ภาษาโซ่ง คำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คำศัพท์ที่ผู้บอกภาษาตอบว่าใช้ทั้งภาษาไทยกรุงเทพฯ และภาษาโซ่ง และคำศัพท์อื่น ๆ จากนั้นคิดเป็นอัตราร้อยละ ส่วนการวิเคราะห์ข้อมูลวรรณยุกต์ ผู้วิจัยวิเคราะห์ระบบวรรณยุกต์และการแยกเสียงรวมเสียงด้วยการฟัง นอกจากนั้น ผู้วิจัยวิเคราะห์ลักษณะของวรรณยุกต์แต่ละเสียงด้วยวิธีทางกลศาสตร์ โดยใช้โปรแกรม Praat และใช้โปรแกรม Microsoft Excel แปลงผลเป็นกราฟเส้น

ผลการวิจัยแสดงว่าโดยภาพรวมผู้บอกภาษาที่พูดภาษาโซ่งในตำบลหนองปรัง อำเภอบางละมุง ทุกกลุ่มอายุและทัศนคติต่อภาษาใช้ภาษาโซ่งทั้งด้านคำศัพท์และวรรณยุกต์มากกว่าภาษาไทยกรุงเทพฯ เมื่อวิเคราะห์อิทธิพลของอายุและทัศนคติต่อการใช้คำศัพท์ พบว่าผู้บอกภาษากลุ่มอายุ 15-25 ปี ใช้คำศัพท์ภาษาโซ่งน้อยที่สุด ส่วนกลุ่มอายุ 35-45 ปี และ 55-65 ปีขึ้นไป ใช้คำศัพท์ภาษาโซ่งมากพอกัน แสดงนัยสำคัญว่าผู้บอกภาษายังอายุน้อยลงยังใช้ภาษาไทยกรุงเทพฯ มากขึ้น ส่วนทัศนคติมีอิทธิพลต่อการใช้คำศัพท์ภาษาโซ่งในผู้บอกภาษากลุ่มอายุ 15-25 ปีเท่านั้น ในด้านวรรณยุกต์ พบว่าไม่มีผู้บอกภาษาคนใดใช้ระบบวรรณยุกต์แบบอื่นเลยนอกจากระบบวรรณยุกต์ภาษาโซ่ง ส่วนลักษณะของวรรณยุกต์มีผู้บอกภาษาใช้แบบอื่นบ้างแต่จำนวนน้อยมากเมื่อเทียบกับลักษณะภาษาโซ่ง

จากข้อสรุปนี้ แสดงว่าเริ่มมีการแปรของการใช้คำศัพท์ภาษาโซ่งที่ตำบลหนองปรัง อำเภอบางละมุง จังหวัดเพชรบุรี ไปอย่างช้า ๆ และในอนาคตภาษาโซ่งอาจมีแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นได้ เพราะผู้บอกภาษาโดยเฉพาะกลุ่มอายุ 15-25 ปี เริ่มรับคำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ เข้ามา

ใช้ปนกับภาษาໄສ่ง งานวิจัยนี้พบว่า การเปลี่ยนแปลงด้านคำศัพท์จะเร็วกว่าการเปลี่ยนแปลงด้านวรรณยุกต์

นิภา ไชยะ (2553) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การเปลี่ยนแปลงทางภาษาและปัจจัยที่มีผลกระทบต่อภาษาลาวໄສ่ง” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาลักษณะการเปลี่ยนแปลงด้านเสียงและความหมายของภาษาลาวໄສ่ง เพื่อศึกษาปัจจัยที่มีผลทำให้การใช้ภาษาลาวໄສ่งเปลี่ยนไป และเพื่อศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างปัจจัยส่วนบุคคลกับการเปลี่ยนแปลงทางภาษาของชาวลาวໄສ่ง ซึ่งผู้วิจัยใช้วิธีการสัมภาษณ์และรวบรวมข้อมูลจากผู้ออกภาษาลาวໄສ่งสามระดับอายุ ระดับอายุละ 10 คน รวม 30 คน ได้แก่ ระดับอายุที่ 1 อายุ 50 ปีขึ้นไป ระดับอายุที่ 2 อายุ 31-49 ปี และระดับอายุที่ 3 อายุ 15-30 ปี ในตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทอง จังหวัดสุพรรณบุรี เครื่องมือที่ใช้เป็นรายการศัพท์ 1,000 คำ และแบบบันทึกจากการสัมภาษณ์ แล้วนำข้อมูลมาวิเคราะห์ผลโดยแสดงผลในรูปแบบตารางและความเรียง ผลการศึกษาพบว่า

1. มีการเปลี่ยนแปลงของภาษาลาวໄສ่งที่ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทอง จังหวัดสุพรรณบุรี คือ มีการเปลี่ยนแปลงด้านเสียงจากรายการศัพท์ 1,000 คำ ซึ่งประกอบด้วย คำนาม คำกริยา คำคุณศัพท์ คำบุพบท และคำลักษณนาม รวมทั้งสิ้น 243 คำ คิดเป็นร้อยละ 24.30 และมีการเปลี่ยนแปลงด้านความหมายของคำ ได้แก่ ความหมายกว้างออก ความหมายแคบเข้า และความหมายย้ายที่ รวม 18 คำ คิดเป็นร้อยละ 1.80

2. เมื่อพิจารณาการเปลี่ยนแปลงตามปัจจัยอายุ พบว่า ผู้ออกภาษาลาวໄສ่งที่มีระดับอายุที่ 3 (15-30 ปี) จะพบการเปลี่ยนแปลงมากที่สุด รองลงมาคือระดับอายุที่ 2 (31-49 ปี) และระดับอายุที่พบการเปลี่ยนแปลงน้อยที่สุด คือ ระดับอายุที่ 1 (50 ปีขึ้นไป)

3. เมื่อพิจารณาการเปลี่ยนแปลงตามปัจจัยการศึกษา พบว่า ผู้ออกภาษาลาวໄສ่งที่มีการศึกษาจบชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ขึ้นไป จะมีการเปลี่ยนแปลงมากกว่าผู้ออกภาษาลาวໄສ่งที่มีการศึกษาดำรงชั้นประถมศึกษาปีที่ 6

4. ความสัมพันธ์ระหว่างปัจจัยส่วนบุคคลกับการเปลี่ยนแปลงทางภาษาของชาวลาวໄສ่ง พบว่า ผู้ออกภาษาที่มีอายุน้อยและการศึกษามากมีความสัมพันธ์กับการเปลี่ยนแปลงทางภาษามากกว่าผู้ออกภาษาที่มีอายุมากกว่าและการศึกษาน้อยกว่า

สมทรง บุรุษพัฒน์ และคณะ (2554) เขียนรายงานการวิจัยเรื่อง “การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย” ได้แก่ จังหวัดกาญจนบุรี เพชรบุรี ราชบุรี นครปฐม สมุทรสาคร สมุทรสงคราม และสุพรรณบุรี เพื่อกำหนดแนวทางการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์โดยชุมชนแบบยั่งยืน ทั้งนี้โดยใช้แบบสำรวจแบบสอบถาม และการเก็บข้อมูลภาคสนาม งานวิจัยประกอบด้วย การดำเนินงาน 2 ระยะ ระยะที่ 1

เป็นการสำรวจการใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์เพื่อค้นหาชุมชนต้นแบบ ระยะที่ 2 เป็นการคัดเลือกและพัฒนาชุมชนต้นแบบที่เป็นการวิจัยแบบการปฏิบัติการชุมชนแบบมีส่วนร่วม หนังสือเล่มนี้เป็นการรายงานผลการวิจัยระยะที่ 1

ผลการศึกษาพบว่า กลุ่มชาติพันธุ์ที่สามารถนำมาคัดเลือกเพื่อค้นหาศักยภาพในการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ประกอบด้วยกลุ่มชาติพันธุ์ที่พูดภาษาใน 3 ตระกูลภาษา คือ ตระกูลภาษาไท-กะได ได้แก่ ไทยโซ่ง ไทยพวน ไทยยวน ลาวครั่ง ลาวใต้ ลาวเวียง ตระกูลภาษาทิเบต-พม่า ได้แก่ กะเหรี่ยง และตระกูลภาษาออสโตรเอเชียติก ได้แก่ มอญ และผลจากการสำรวจได้นำมาสร้างแผนที่กลุ่มชาติพันธุ์และภาษาด้วยระบบสารสนเทศทางภูมิศาสตร์ นอกจากนี้ยังปรากฏว่า กลุ่มชาติพันธุ์ทุกกลุ่มอายุยังพูดภาษากลุ่มชาติพันธุ์เป็นภาษาแรก และสามารถพูดภาษาไทยได้แต่มีสัดส่วนร้อยละที่แตกต่างกันไปตามกลุ่มอายุในแต่ละกลุ่มชาติพันธุ์ สำหรับกลุ่มชาติพันธุ์ที่มีภาษาเขียนพบว่ามีผู้สืบทอดการเขียนภาษาชาติพันธุ์ได้ในบางพื้นที่ ในการประเมินตนเองพบว่ากลุ่มตัวอย่างชาติพันธุ์วัยสูงอายุประเมินตนเองว่าพูดภาษาชาติพันธุ์ได้ดีที่สุดในขณะที่กลุ่มตัวอย่างวัยกลางคนประเมินตนเองว่าพูดได้ดีทั้งภาษาชาติพันธุ์และภาษาไทย และกลุ่มตัวอย่างวัยหนุ่มสาวประเมินตนเองว่าพูดภาษาไทยได้ดีที่สุด การศึกษาการใช้ภาษาในแวดวงต่าง ๆ พบว่า การใช้ภาษาของทุกกลุ่มชาติพันธุ์มีลักษณะในทิศทางเดียวกัน กล่าวคือ กลุ่มผู้สูงอายุใช้ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์มากที่สุดในแวดวงครอบครัวซึ่งเป็นแวดวงที่มีการใช้ภาษาชาติพันธุ์มากที่สุดในแวดวงชุมชนพบแนวโน้มการใช้ภาษาไทยเป็นภาษาหลัก และทุกกลุ่มชาติพันธุ์มีทัศนคติในทางบวกกับภาษาชาติพันธุ์ของตน นอกจากนี้ ผลจากการสำรวจพบว่า กลุ่มชาติพันธุ์บางกลุ่มยังคงมีการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมไว้ และบางกลุ่มเริ่มมีการปรับและรับวัฒนธรรมกระแสหลักเข้าไปผสมผสานจนทำให้วัฒนธรรมดั้งเดิมสูญหายไป อย่างไรก็ตาม ทุกกลุ่มชาติพันธุ์มีทัศนคติเชิงบวกต่อการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์

จากการทบทวนวรรณกรรมดังกล่าว ผู้วิจัยพบว่า การศึกษาการแปรสภาพภาษาไทดำของคนสามระดับอายุนั้นส่วนใหญ่จะศึกษาจังหวัดเดียวเพื่อให้เห็นการแปรสภาพและการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ อีกทั้งยังไม่มีผู้ใดศึกษาการแปรสภาพของคนสามระดับอายุหลายพื้นที่เปรียบเทียบกันเพื่อให้เห็นทิศทางการแปรสภาพอย่างชัดเจน ดังนั้นเพื่อขยายขอบเขตการศึกษาโดยใช้ตัวแปรอายุให้กว้างขวางและลุ่มลึกขึ้น ผู้วิจัยจึงใคร่ศึกษาการแปรสภาพการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำ 4 จังหวัด คือ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี โดยนำผลการศึกษาของคนแต่ละระดับอายุมาเปรียบเทียบแต่ละจังหวัดด้วย

การแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล จะนำเสนอในบทต่อไป 

บทที่ 4

การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลจำนวน 650 หน่วยย่อย เพื่อศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุ จังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลดังนี้

- 4.1 ภาษาไทยคำ ตำบลคอนมะเกลืออำเภออุทุมพรจังหวัดสุพรรณบุรี
- 4.2 ภาษาไทยคำ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี
- 4.3 ภาษาไทยคำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
- 4.4 ภาษาไทยคำ ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูมจังหวัดนครปฐม
- 4.5 ภาษาไทยคำ ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี
- 4.6 ภาษาไทยคำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี
- 4.7 ภาษาไทยคำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัยวัน จังหวัดเพชรบุรี
- 4.8 ภาษาไทยคำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

ผู้วิจัยจะศึกษา 4 ประเด็น คือ 1. การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ 2. การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ 3. การแปรด้านความหมายของคนสามระดับอายุ 4. การสูญเสียศัพท์และการรักษาศัพท์ที่ไทยคำ ดังนี้

4.1 การแปรศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทุมพร จังหวัดสุพรรณบุรี

4.1.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทยคำ หมู่ที่ 11 ตำบลคอนมะเกลืออำเภออุทุมพร จังหวัดสุพรรณบุรี จากจำนวนหน่วยย่อย 650 หน่วยย่อยปรากฏผลดังนี้

- 4.1.1.1 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.1.1.2 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.1.1.3 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.1.1.1 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์เดียวกันหรือรูปแปรของศัพท์เดียวกัน จากการสอบถามพบว่า ผู้บอกภาษาไทดำ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรีทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 523 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 80.46 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทดำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำ มีจำนวน 377 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 58 ผู้วิจัยใช้สัญลักษณ์ A แสดงรูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำ ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ข้าวมือเช้า’	/khaw ⁵ ɲa:j ² /	/khaw ⁵ ɲa:j ² /
‘ทับทิม (ผลไม้)’	/ma ⁴ la: ² /	/ma ⁴ la: ² /
‘ค้างคาว’	/to: ¹ kia ¹ /	/to: ¹ kia ¹ /
‘ปาก’	/sop ³ /	/sop ³ /
‘สุริยุปราคา’	/ta ⁴ wen ² su:n ¹ /	/ta ⁴ wen ² su:n ¹ /

2. การใช้ศัพท์อื่น หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ หรือภาษาไทยกลาง หรือภาษาลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์ที่สร้างขึ้นใหม่ การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 136 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 20.92 ผู้วิจัยใช้สัญลักษณ์ B แสดงรูปแบบการใช้ศัพท์อื่น ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘หยวก’	/ta:ɲ ³ /	/juaʔ ⁴ /
‘ปลาหมอ’	/to: ¹ pa: ¹ keɲ ¹ /	/to: ¹ pa: ¹ mo: ¹ /
‘เลียงผา’	/to: ¹ jwaɲ ² /	/to: ¹ liaɲ ² pha: ¹ /
‘ร่างกาย’	/to: ¹ kiɲ ² /	/lam ² to: ¹ /
‘กบไสไม้’	/pa:w ⁶ /	/kop ³ /

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาไทดำ ทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 10 หน่วยวรรด หรือ ร้อยละ 1.53 ผู้วิจัยใช้สัญลักษณ์ $\frac{A}{B}$ แสดงรูปแบบการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ดังแผนภูมิและ ตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยวรรด	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘จุดไฟ’	/laŋ ¹ faj ² /	/laŋ ¹ faj ² / /cut ³ faj ² /
‘บน’	/com ³ /	/com ³ / /bon ³ /
‘ละเอียด’	/lep ⁴ /	/lep ⁴ / /le:k ³ /
‘วิ่ง’	/len ⁴ /	/len ⁴ / /win ⁴ /
‘ละลาย’	/naj ⁶ /	/naj ⁴ / /la ⁴ laj ² /

4.1.1.2 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำ หรือศัพท์อื่น หรือใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับ ศัพท์อื่น การใช้ลักษณะนี้มีจำนวน 119 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 18.30 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอก ภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 36 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 5.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘แดงไทย’	/ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ² /	/ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ² /	/ma ⁴ te:ŋ ¹ thaj ² /
‘กิ่งไม้ใหญ่’	/ŋa: ⁵ maj ⁶ /	/ŋa: ⁵ maj ⁶ /	/kin ³ maj ⁶ ɲaw ³ /
‘รก (นาม)(อวัยวะ)’	/sua ⁵ /	/sua ⁵ /	/lok ⁴ /
‘ตะเกียบ’	/thu: ¹ /	/thu: ¹ /	/ta ⁴ kiap ³ /
‘กระดุมเสื้อ’	/ma ⁴ sua ⁵ /	/ma ⁴ sua ⁵ /	/ka ⁴ dum ¹ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 20 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.07 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ตัวทาก’	/to: ¹ taʔ ⁴ /	/to: ¹ taʔ ⁴ /	/to: ¹ tha:k ⁴ ~ ta ⁴ thak ⁴ /
‘สาหร่ายเขียว’	/taw ¹ /	/taw ¹ /	/kaj ² / ¹
‘ปิ่น’	/ʔoŋ ¹ /	/ʔoŋ ¹ /	/pu:n ¹ /
‘ไถ่ (ถุงขาวผูกเอว)’	/taj ⁵ /	/taj ⁵ /	/ka ⁴ paw ³ /
‘ดีด (ฝ้าย)’	/tha:p ³ /	/tha:p ³ /	/di:t ³ /
‘พูดติดอ่าง’	/paʔ ³ kaŋ ⁶ /	/paʔ ³ ka:ŋ ⁶ /	/paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ¹ /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 27 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 4.15 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

¹ พจนานุกรม Tai Dam English English - Tai Dam Vocabulary Book ของ Baccam Don และคณะ ให้ความหมายของสาหร่ายเขียวรับประทานได้ว่า /taw¹/ ส่วน /kaj²/ พจนานุกรมดังกล่าว หมายถึง ตะไคร่น้ำเป็นคนที่ความหมาย

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ดอกมะลิ’	/boʔ³ so:n⁶/	/boʔ³ so:n⁶/ /boʔ³ ma⁴ liʔ⁴/	/boʔ³ ma⁴ liʔ⁴/
‘คลอง’	/hoŋ⁴ muan¹/	/hoŋ⁴ muan¹/ /kho:ŋ²/	/kho:ŋ²/
‘กระต๊อบ’	/ʔep³/	/ʔep³/ /ka⁴ tip³/	/ka⁴ tip³/
‘เชือก’	/cuaʔ⁴/	/cuaʔ⁴/ /cuak⁴/	/cuak⁴/
‘แม่เลี้ยง’	/ʔem¹ mau³/	/ʔem¹ mau³/ /ʔem¹ lian⁶/	/ʔem¹ lian⁶/

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 22 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘กระต๊อบ’	/ma⁴ toŋ⁵/	/ma⁴ toŋ⁵/ /ma⁴ sa⁴ tho:n⁶/	/ka⁴ to:n⁵/
‘กระดอง’	/ʔoŋ¹/	/ʔoŋ¹/ /ka⁴ do:ŋ¹/	/ka⁴ do:ŋ¹/
‘ตะแกรง’	/so:ŋ¹/	/so:ŋ¹/ /ta⁴ ke:ŋ¹/	/ta⁴ ke:ŋ¹/
‘ทัพพี’	/co:ŋ¹/	/co:ŋ¹/ /thap⁴ phi:²/	/thap⁴ phi:²/
‘ไม้กวาด’	/nu:² pat³/	/nu:² pat³/ /maj⁶ kwa:t³/	/maj⁶ kwa:t³/

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 8 หน่วยอรรถหรือร้อยละ 1.23 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ชะพลู’	/phak ³ ʔə: ² lot ⁴ /	/phak ³ ʔə: ² lot ⁴ /	/phak ³ ʔə: ² lot ⁴ / /sa ¹ pu: ² /
‘ปลาร้า’	/pa: ¹ leɿ ³ /	/pa: ¹ leɿ ³ /	/pa: ¹ leɿ ³ / /pa: ¹ la: ⁶ /
‘กระเพาะ พุง’	/pum ¹ /	/kam ¹ pum ¹ /	/kam ¹ pum ¹ / /puŋ ² /
‘สไบ’	/pha: ⁵ piaw ¹ /	/pha: ⁵ piaw ¹ /	/pha: ⁵ piaw ¹ / /sa ⁴ baj ¹ /
‘เหลียวมอง’	/ŋwa:j ⁶ /	/ŋwa:j ⁶ /	/ŋwa:j ⁶ / /liaw ¹ /

6. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 6 หน่วยอรรถหรือร้อยละ 0.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
		B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ต้นหอม’	/hom ¹ bua ³ /	/hom ¹ bua ³ /	/hom ¹ bua ³ / /ton ⁵ ho:m ¹ /

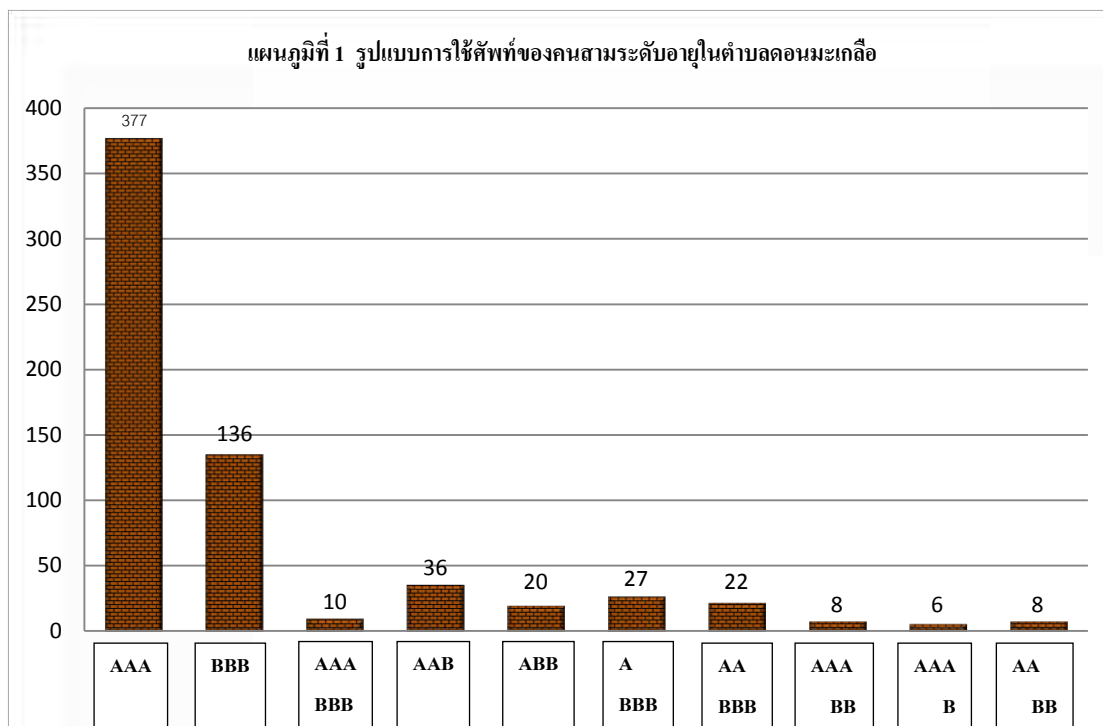
หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘มะเขือเทศ’	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ ma:n ¹ / /ma ⁴ khwa ¹ the:t ² /
‘ผึ้ง’	/to: ¹ mim ⁶ /	/to: ¹ mim ⁶ /	/ta: ¹ mim ⁶ / /ta: ⁴ phəŋ ⁵ /
‘หนอน’	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ buŋ ⁵ / /ta ¹ nɔ:n ¹ /
‘จับไล่’	/sap ³ /	/sap ³ /	/sap ³ / /khap ³ /

4.1.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกันหมายถึง
 การที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์
 อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นเท่านั้น มีจำนวน 8 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.23
 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘กึ่งกำ’	/to: ¹ pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ /	/khom ¹ sa ⁴ ke: ¹ /	/khom ¹ sa ⁴ ke: ¹ / /to: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³ /	/ta: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³ /
‘ขยะ’	/ɲiŋ ² ɲiaʔ ⁴ /	/ɲiŋ ² ɲiaʔ ⁴ /	/ɲiŋ ² ɲiaʔ ⁴ / /kha ⁴ jaʔ ⁴ /	/kha ⁴ jaʔ ⁴ /
‘น้ำค้าง’	/nam ⁶ mɔʔ ³ /	/nam ⁶ mɔʔ ³ /	/nam ⁶ mɔʔ ³ / /nam ⁶ kha:ŋ ⁶ /	/nam ⁶ kha:ŋ ⁶ /
‘คลึง’	/li: ⁶ lo: ⁶ /	/li: ⁶ lo: ⁶ /	/li: ⁶ lo: ⁶ / /khuŋ ² /	/khuŋ ² /
‘ซิด’	/ma:n ⁵ /	/ma:n ⁵ /	/ma:n ⁵ / /si:t ³ /	/si:t ³ /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทยคำทั้ง 10 รูปแบบสามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

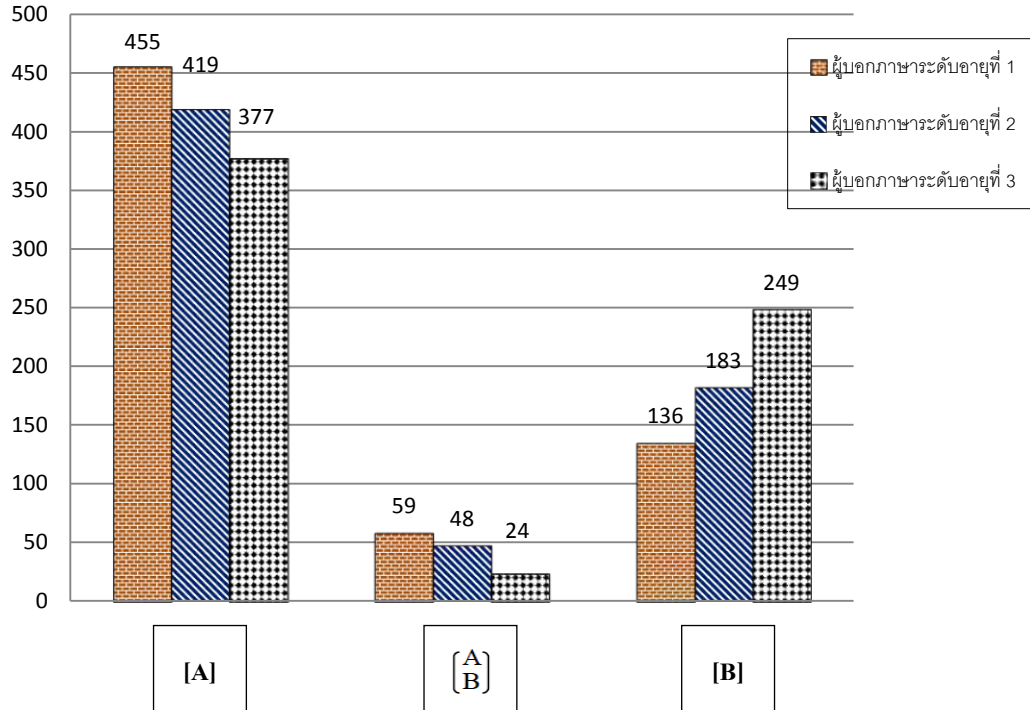


จะเห็นว่า ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลดอนมะเกลืออำเภออุทุมพร จังหวัดสุพรรณบุรี ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 377 หน่วยยรรรถ รองลงมาคือ การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำ จำนวน 136 หน่วยยรรรถ

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทยคำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น $\left[\frac{A}{B} \right]$ ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทยคำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 70 และใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุดคือร้อยละ 9.07 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 20.92 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ใช้ศัพท์ไทยคำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 58 และใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 38.30 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A		A		B	
		%	B	%		%
ระดับอายุที่ 1	455	70	59	9.07	136	20.92
ระดับอายุที่ 2	419	64.46	48	7.38	183	28.15
ระดับอายุที่ 3	377	58	24	3.69	249	38.30

แผนภูมิที่ 2 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น (A/B) และศัพท์อื่น [B]
ของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนมะเกลือ



4.1.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

4.1.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ

4.1.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.1.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำหมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไทดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น หน่วยยอรรด

	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘คางคก’	/to: ¹ ka ⁴ tu: ¹ /	/ka ⁴ tu: ¹ /	/ta ¹ tu: ¹ /
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3		
‘สะดือ’	/bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹ /		
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
‘รองเท้า’	/kuap ³ ti:n ¹ /	/kuap ³ /	
	ระดับอายุที่ 1		
‘ผีเสื้อ’	/to: ¹ mɛ:ŋ ¹ bi: ⁵ ~ to: ¹ bi: ⁵ /		

นอกจากนี้ยังพบการเปลี่ยนของศัพท์ไทดำ เช่น

การเปลี่ยน	หน่วยยรรยง	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
o: ~ a	‘ตุ๊กแก’	/to: ¹ tak ³ to: ¹ /	/ta tak ³ to: ¹ /
e: ~ o:	‘ตุ๊กแก’	ระดับอายุที่ 1 /to: ¹ tak ³ te: ¹ /	ระดับอายุที่ 2 /to: ¹ tak ³ to: ¹ /
j ~ l	‘ปลาไหล’	ระดับอายุที่ 1 /to: ¹ jian ³ /	ระดับอายุที่ 1, 2, 3 /to: ¹ lian ³ /
kw ~ k	‘จั่ว’	ระดับอายุที่ 1 /kwin ¹ ~ kin ¹ /	
h ~ ɲw	‘ปิด’	ระดับอายุที่ 1, 2, 3 /hap ³ ~ ɲwap ⁴ /	

4.1.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่นหมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้ออกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยยรรยง

	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ขง้าว’	/ɲi: ¹ ɲa:w ⁶ /	/ɲa:w ⁶ /
	ระดับอายุที่ 2	
‘ดาขาย’	/sa:j ³ ~ ta ⁴ sa:j ³ /	
	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘เป็บข้าว’	/pə:p ³ khaw ⁵ /	/kin ¹ khaw ⁵ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
kw ~ w	‘มะเจี๊พวง’	/ma ⁴ kwe:ŋ ⁶ /	/ma ⁴ we:ŋ ⁶ /
o: ~ a	‘แมงมุม’	/to: ¹ me:ŋ ² mum ² /	/ta ⁴ me:ŋ ² mum ² /

4.1.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.1.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษา ระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น หน่วยอรรถ

‘กระท้อน’	ระดับอายุที่ 1, 2	/ma ⁴ sa ⁴ tho:n ⁶ /	หมายถึง กระท้อนลูกใหญ่ หากเป็นลูกเล็กพันธุ์พื้นเมือง ใ้ชื่อว่า /ma ⁴ toŋ ⁵ /
	ระดับอายุที่ 3	/ma ⁴ sa ⁴ tho:n ⁶ /	หมายถึง กระท้อนทั้งลูกเล็กและลูกใหญ่
‘แมงมุม’	ระดับอายุที่ 1, 2	/to: ¹ me:ŋ ² mum ² /	หมายถึง แมงมุมตัวใหญ่ หากเป็นแมงมุมตัวเล็ก ใ้ชื่อว่า /siŋ ⁴ sa:w ⁶ /
	ระดับอายุที่ 3	/to: ¹ me:ŋ ² mum ² /	หมายถึง แมงมุมทั้งตัวใหญ่และ ตัวเล็ก
‘ทัพพี’	ระดับอายุที่ 1, 2	/thap ⁴ phi: ² /	หมายถึง อุปกรณ์ตักข้าวที่ไม่ได้ทำจากไม้ ทำด้วย อะลูมิเนียม พลาสติก หากทำจากไม้ใ้ชื่อว่า /co:ŋ ¹ /
	ระดับอายุที่ 3	/thap ⁴ phi: ² /	หมายถึง อุปกรณ์ตักข้าวที่ทำจากไม้ อะลูมิเนียม พลาสติก

4.1.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยยอรรด

‘ผึ่ง’	ระดับอายุที่ 1,2	
	/to: ¹ mim ⁶ /	หมายถึง ผึ่งทุกชนิด
‘หนอน’	ระดับอายุที่ 3	
	/to: ¹ mim ⁶ /	หมายถึง ผึ่งตัวเล็ก หากผึ่งตัวใหญ่ ใช้ว่า /phuŋ ⁵ /
	ระดับอายุที่ 1, 2	
	/to: ¹ buŋ ⁵ /	หมายถึง หนอนทุกชนิด
‘เที่ยวเล่น’	ระดับอายุที่ 3	
	/to: ¹ buŋ ⁵ /	หมายถึง หนอนผีเสื้อ หากเป็นหนอนแมลงวันที่อยู่ในอาหาร เช่น ปลาร้า ใช้ว่า /ta ¹ no:n ¹ /
	ระดับอายุที่ 1	
	/ʔin ⁵ /	หมายถึง เที่ยวและเล่น
	ระดับอายุที่ 2, 3	
	/ʔin ⁵ /	หมายถึง เล่น หากเที่ยวใช้ว่า /thiaw ⁵ /

4.1.4 การสูญเสียศัพท์ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ BBB พบว่ามีการสูญเสียศัพท์ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘แกะ (สัตว์)’	/to: ¹ jo: ² /	/to: ¹ keʔ ³ /

ศัพท์ /to:¹ keʔ³/ เป็นการนำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คือคำว่า /keʔ³/ มาเติมศัพท์ /to:¹/ ‘ตัว’ ใช้กับสัตว์ในภาษาไทยไทดำ เป็นศัพท์สร้างใหม่คือ /to:¹ keʔ³/

หน่วยยอรรด	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ตะกร้า’	/sa: ⁶ /	/ka ⁴ ta: ⁵ /

ศัพท์ /ka⁴ ta:⁵/ เป็นศัพท์ภาษาลาวเช่น ลาวเวียง ลาวครั้ง ซึ่งเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ที่อยู่ในภูมิภาคตะวันตกและจังหวัดสุพรรณบุรี ผู้บอกภาษาไทดำได้นำมาใช้แทนศัพท์ดำ คือ /sa:⁶/

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทดำตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสัทศัพท์ไทดำที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^[A] ^[B] นั้นปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 136 หน่วยยรรย หรือร้อยละ 20.92 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 59 หน่วยยรรย หรือร้อยละ 9.07 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 249 หน่วยยรรย หรือร้อยละ 38.30 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 จะใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสัทศัพท์ไทดำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดธรรมชาติใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับ ดังนี้

ลำดับที่ 1	หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 31หน่วยยรรย(ร้อยละ 38.75)
ลำดับที่ 2	หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 6 หน่วยยรรย(ร้อยละ 30)
ลำดับที่ 3	หมวดสัตว์ จำนวน 44หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 9 หน่วยยรรย(ร้อยละ 20.45)
ลำดับที่ 4	หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 57 หน่วยยรรย(ร้อยละ 19.32)
ลำดับที่ 5	หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 10 หน่วยยรรย(ร้อยละ 18.86)
ลำดับที่ 6	หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 9 หน่วยยรรย(ร้อยละ 18)
ลำดับที่ 7	หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยยรรย(ร้อยละ 16.12)
ลำดับที่ 8	หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยยรรย (ร้อยละ 13.15)
ลำดับที่ 9	หมวดธรรมชาติ จำนวน 39หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 4 หน่วยยรรย (ร้อยละ 10.26)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทดำ รูปแบบAAA แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น ผู้วิจัยพบว่าหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด ส่วนหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 32 หน่วยย่อย (ร้อยละ 84.21)
- ลำดับที่ 2 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 23 หน่วยย่อย (ร้อยละ 79.19)
- ลำดับที่ 3 หมวดของกิน รสชาติจำนวน 50 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 34 หน่วยย่อย (ร้อยละ 68)
- ลำดับที่ 4 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 24 หน่วยย่อย (ร้อยละ 61.53)
- ลำดับที่ 5 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 32 หน่วยย่อย (ร้อยละ 60.37)
- ลำดับที่ 6 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 23 หน่วยย่อย (ร้อยละ 57.27)
- ลำดับที่ 7 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 168 หน่วยย่อย (ร้อยละ 56.94)
- ลำดับที่ 8 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 9 หน่วยย่อย (ร้อยละ 45)
- ลำดับที่ 9 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 32 หน่วยย่อย (ร้อยละ 40)

4.2 การแปรศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี

4.2.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทดำ หมู่ที่ 2, 4, 6 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี จากจำนวนหน่วยย่อย 650 หน่วยย่อย ปรากฏผลดังนี้

4.2.1.1 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.2.1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.2.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.2.1.1 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

จากการสอบถามพบว่า ผู้บอกภาษาไทดำ อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรีทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 538 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 82.76 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทดำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำมีจำนวน 361 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 55.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ชะอม’	/phak ³ na:m ¹ /	/phak ³ na:m ¹ /
‘ผึ้ง’	/to: ¹ mim ⁶ /	/to: ¹ mim ⁶ /
‘พระอาทิตย์’	/ta ⁴ wen ² /	/ta ⁴ wen ² /
‘ครกกระเดื่อง’	/mo:ŋ ² /	/mo:ŋ ² /
‘สร้อยข้อมือ’	/sa:j ¹ khe:n ¹ /	/sa:j ¹ khe:n ¹ /

2. การใช้ศัพท์อื่น มีจำนวน 167 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 25.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘มะเขือพวง’	/ma ⁴ khwa ¹ co: ² /	/ma ⁴ kwe:ŋ ⁶ /
‘เหยี่ยว’	/to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹ /	/to: ¹ jiaw ³ /
‘ดอกโสน’	/boʔ ³ ko: ¹ ta:ŋ ² /	/boʔ ³ sa ⁴ no: ¹ /
‘น้ำหอม’	/nam ⁶ boʔ ³ /	/nam ⁶ ho:m ¹ /
‘เพื่อนสนิท’	/siŋ ¹ ku: ¹ /	/siaw ³ /

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น มีจำนวน 10 หน่วยย่อย หรือร้อยละ

1.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยย่อย	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘เมล็ด’	/ken ³ /	/ken ³ / /met ⁴ /
‘พะอง’	/ta ⁴ kə:n ¹ /	/ta ⁴ kə:n ¹ / /ban ¹ daj ¹ pha:t ² /
‘ฟอง’ (ลักษณะนามของไข่)	/nuaj ³ /	/nuaj ³ / /luʔ ⁴ /
‘จำ’	/cuw: ³ /	/cuw: ³ / /cam ¹ /
‘หมูน’	/pin ⁵ /	/pin ⁵ / /mun ¹ /

4.2.1.2 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

มีจำนวน 36 หน่วยย่อย หรือร้อยละ 5.53 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 36 หน่วยย่อย หรือร้อยละ 5.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘มะรุ้ม’	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² /	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² /	/ma ⁴ lum ² /
‘ตุ๊กแก’	/to: ¹ tak ³ te: ¹ /	/to: ¹ tak ³ te: ¹ /	/to: ¹ tok ³ to: ¹ /
‘คราด’	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁶ /	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁶ /	/kha:t ⁴ /
‘พูดคิอ้าง’	/paʔ ³ ka:ŋ ⁶ /	/paʔ ³ ka:ŋ ⁶ /	/paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³ /
‘เขือก’	/cuaʔ ⁴ /	/cuaʔ ⁴ /	/suak ⁴ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 12 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.84 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘กระท้อน’	/ma ⁴ toŋ ⁵ /	/ma ⁴ toŋ ⁵ /	/sa ⁴ tho:n ⁵ /
‘ลูกข่าง’	/ma ⁴ sa:ŋ ³ /	/ma ⁴ sa:ŋ ³ /	/luʔ ⁴ kha:ŋ ³ /
‘ซีก เลี้ยว’	/kim ¹ /	/kim ¹ /	/si:k ⁴ /
‘ปลาเนื้ออ่อน’	/to: ¹ pa: ¹ suam ¹ /	/to: ¹ pa: ¹ suam ¹ /	/pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³ /
‘สะพาน’	/khua ¹ /	/khua ¹ /	/sa ⁴ pha:n ² /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 8 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.23 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘มะเขือเทศ’	/ma ⁴ ma:n ⁴ /	/ma ⁴ ma:n ⁴ /	
		/ma ⁴ khwa ¹ the:t ⁴ /	/ma ⁴ khwa ¹ the:t ⁴ /
‘สวิง’	/ka ⁴ sa: ⁵ /	/ka ⁴ sa: ⁵ /	
		/sa ⁴ wiŋ ¹ /	/sa ⁴ wiŋ ¹ /
‘ทัพพี’	/cɔ:ŋ ¹ /	/cɔ:ŋ ¹ /	
		/thap ⁴ phi: ² /	/thap ⁴ phi: ² /
‘ขโมย’	/kon ² lak ⁴ /	/khon ² khi: ⁵ lak ⁴ /	
		/kha ⁴ mo:j ² /	/kha ⁴ mo:j ² /
‘สไบ’	/pha: ⁵ piaw ¹ /	/pha ⁵ piaw ¹ /	
		/sa ⁴ baj ¹ /	/sa ⁴ baj ¹ /

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 16 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.46 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘นกกาเหว่า’	/to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵ /	/to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵ /	
		/nok ⁴ ka: ¹ waw ³ /	/nok ⁴ ka: ¹ waw ³ /
‘รก’	/hok ⁴ /	/hok ⁴ /	
		/sua ⁵ /	/sua ⁵ /
‘กระโดดลง’	/tew ¹ /	/tew ¹ /	
		/ka ⁴ do:t ³ /	/ka ⁴ do:t ³ /
‘เงิน, ผลัก’	/suj ¹ /	/suj ¹ /	
		/lun ² /	/lun ² /

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘สนุก’	/muan ⁴ /	/muan ⁴ /	/sa ⁴ nuk ³ /
			/phoʔ ⁴ /

5. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 6 หน่วยวรรณหรือร้อยละ 0.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
	B	B

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘น้ำครำ’	/nam ⁶ koŋ ² ca:n ² /	/nam ⁶ koŋ ² ca:n ² /	/nam ⁶ koŋ ² ca:n ² /
			/nam ⁶ kam ² /
‘ตะแกรง’	/so:ŋ ¹ /	/so:ŋ ¹ /	/so:ŋ ¹ /
			/ta ¹ ke:ŋ ² /
‘ปลอกหมอน’	/sua ⁵ mo:n ¹ /	/sua ⁵ mo:n ¹ /	/sua ⁵ mo:n ¹ /
			/poʔ ³ mo:n ¹ /
‘ปิ่นปักผม’	/maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ /	/maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ /	/maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ /
			/pin ³ /
‘คุ่นเคย’	/kwen ³ /	/kwen ³ /	/kwen ³ /
			/kun ⁶ /

6. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 19 หน่วยวรรณหรือร้อยละ 2.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
		B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘ตะไกร้’	/phak ³ cau ⁶ /	/phak ³ cau ⁶ /	/phak ³ cau ⁶ / /ta ⁴ khaj ⁶ /
‘พังพอน’	/to: ¹ co:n ¹ po:n ¹ /	/to: ¹ co:n ¹ po:n ¹ /	/to: ¹ co:n ¹ po:n ¹ / /phan ² pho:n ² /
‘ท้ายทอย’	/kam ¹ lon ⁴ /	/kam ¹ lon ⁴ /	/kam ¹ lon ⁴ / /tha:j ⁶ tho:j ² /
‘พระจันทร์’	/buan ¹ /	/buan ¹ /	/buan ¹ / /pha ⁴ can ¹ /
‘ไกว (เปล)’	/wiŋ ² /	/wiŋ ² /	/wiŋ ² / /kwɛŋ ³ /

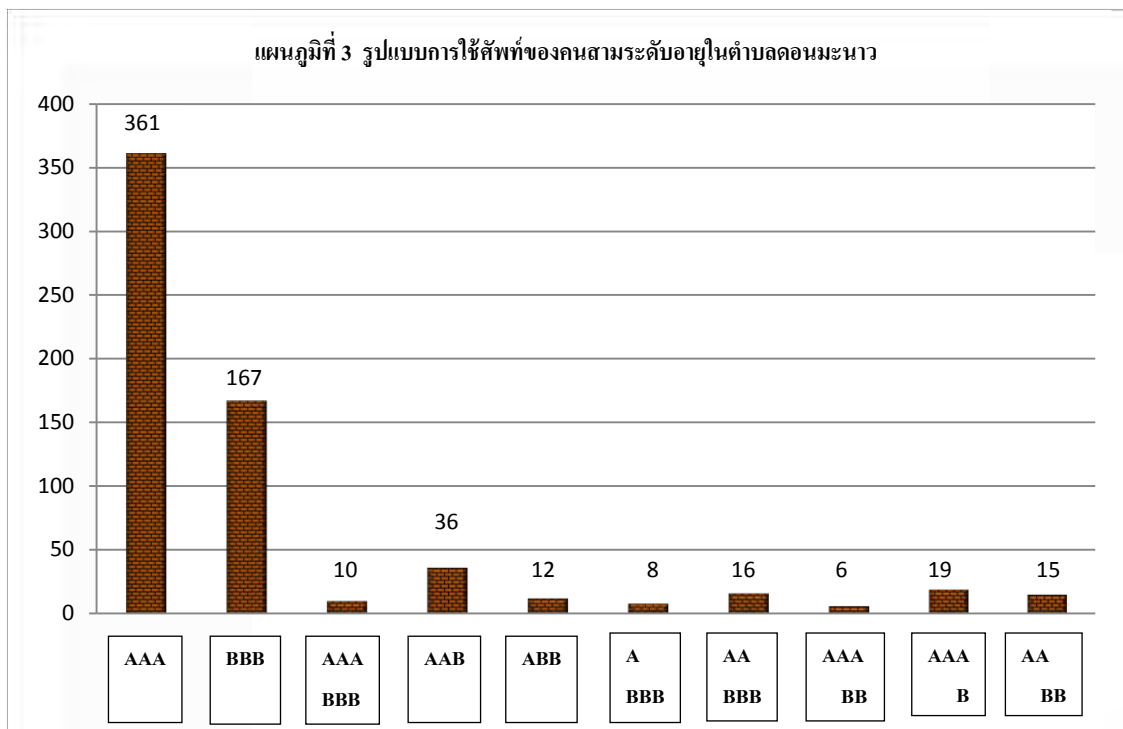
4.2.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน มีจำนวน 15 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.30 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘ข้อศอก’	/khe:n ¹ soŋ ³ /	/khe:n ¹ soŋ ³ /	/khe:n ¹ soŋ ³ / /kho: ⁵ so:k ³ /	/kho: ⁵ so:k ³ /
‘รอง (น้ำ)’	/to: ² /	/to: ² /	/to: ² / /lo:ŋ ² /	/lo:ŋ ² /
‘ล้าง’	/suaj ⁴ /	/suaj ⁴ /	/suaj ⁴ / /la:ŋ ⁶ /	/la:ŋ ⁶ /
‘อยู่’	/teŋ ¹ /	/teŋ ¹ /	/teŋ ¹ / /bon ¹ /	/bon ¹ /

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
ตัวเส้น	/to: ¹ men ² /	/to: ¹ men ² /	/to: ¹ men ² /	
			/to: ¹ len ² /	/to: ¹ len ² /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำทั้ง 10 รูปแบบ สามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

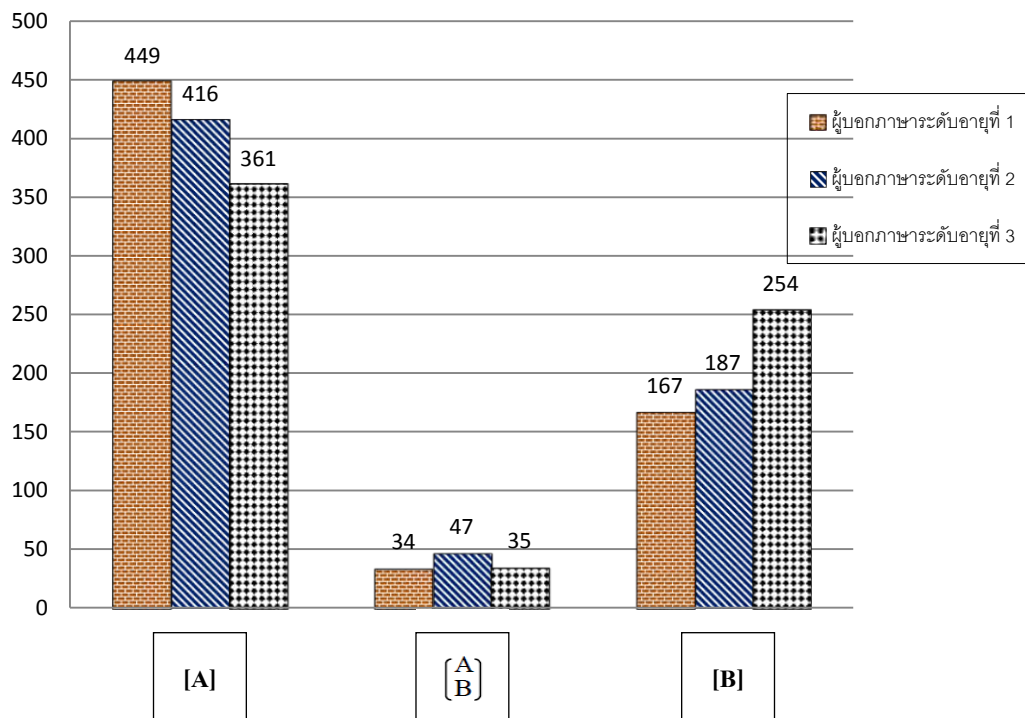


จะเห็นว่า ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัด สุพรรณบุรี ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 361 หน่วยวรรณ รองลงมาคือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ จำนวน 167 หน่วยวรรณ

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับ ศัพท์อื่น ^(A)[B] ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 69.07 ใช้ ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 25.69 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับ อายุที่ 3 ใช้ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 39.07 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ร่วมกับศัพท์อื่น ^(A)[B] มากที่สุด คือร้อยละ 7.23 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A		A B		B	
		%		%		%
ระดับอายุที่ 1	449	69.07	34	5.23	167	25.69
ระดับอายุที่ 2	416	64	47	7.23	187	28.76
ระดับอายุที่ 3	361	55.53	35	5.38	254	39.07

แผนภูมิที่ 4 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\begin{pmatrix} A \\ B \end{pmatrix}$ และศัพท์อื่น [B]
ของคนสามระดับอายุ ตำบลอนมนาว



4.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

4.2.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ

4.2.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.2.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไทดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ปลาไหล’	/to: ¹ pa: ¹ jian ³ /	/to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³ /
		ระดับอายุที่ 1,2 ระดับอายุที่ 3
‘หน่ออก’	/ʔok ³ /	/ʔok ³ / /na: ⁵ ʔok ³ /
		ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ที่ไหน’	/ka ¹ lau ² ~ bon ³ lau ² /	/ka ¹ lau ² ~ bon ³ lau ² /
		ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘จิ้งเหลน’	/to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja ² to: ² /	/to: ¹ siam ⁴ ka: ¹ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไทดำ เช่น

การแปรเสียง	หน่วยอรรถ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
ɲw ~ h	‘ปิด’	/hap ³ ~ ɲwap ⁴ /
		ระดับอายุที่ 1, 2 ระดับอายุที่ 3 ²
h ~ d	‘สงสาร’	/ʔeɲ ¹ lu: ¹ / /ʔeɲ ¹ du: ¹ /

4.2.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น หมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยถิ่นกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้ออกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดง ความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘ส้มโอ’	/som ⁵ puk ³ /	/som ⁵ ʔo: ¹ /
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ปลาหมอ’	/to: ¹ pa: ¹ mo: ¹ /	/pa: ¹ mo: ¹ /

² แม้ว่าเสียง /l/ ในภาษาไทยดำจะมีปฏิภาคกับเสียง /d/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ กรณีของคำว่า /ʔeɲ¹ lu:¹/ จัดเป็น การแปรของศัพท์ไทดำ เพราะภาษาไทยกรุงเทพฯ ใช้คนละรูปศัพท์ คือ /soɲ¹ sa:n¹/ ‘สงสาร’

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘สับปะรด’	/sap ³ pa ⁴ lot ⁴ /	/som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ /
	ระดับอายุที่ 3	
‘นกกระยาง’	/nok ⁴ ɲa:ŋ ² ~ nok ⁴ ka ⁴ ɲa:ŋ ² /	

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง	หน่วยอรรถ	ระดับอายุที่ 2, 3	
h ~ l	‘ร้องเพลง’	/hɔ:ŋ ⁶ ~ lɔ:ŋ ⁶ / ³	
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
s ~ ch	‘นมวก’	/sa ⁴ mua ³ /	/cha ⁴ mua ³ /
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
k ~ kh	‘ชายคา’	/sa:j ² ka: ² /	/sa:j ² kha: ² /

4.2.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.2.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่ง ใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘มะเขือเทศ’	ระดับอายุที่ 1	
	/ma ⁴ khw:a ¹ the:t ⁴ /	หมายถึง มะเขือเทศลูกใหญ่ ถ้ามีขนาดเล็ก เช่น มะเขือ สีดำ ใช้ว่า /ma ⁴ ma:n ⁴ /

³ แม้ว่าเสียง /h/ ในภาษาไทยคำจะมีปฏิภาคกับเสียง /r/ หรือ /l/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ บางคำ ในกรณีของคำ ‘ร้องเพลง’ จัดเป็นการแปรเสียงของศัพท์อื่นคือศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ /rɔ:ŋ⁵/ เพราะภาษาไทยคำใช้คนละรูปศัพท์ คือ /khap¹/ เช่นเดียวกับคำว่า ‘ชายคา’ แม้จะมีปฏิภาคของเสียง /k/ ในภาษาไทยคำ กับเสียง /kh/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ จัดเป็นการแปรเสียงของศัพท์ไทยกรุงเทพฯ เพราะภาษาไทยคำคนละรูปศัพท์คือ /tu:p³ fuaŋ⁴/

หน่วยอรรถ

ระดับอายุที่ 2, 3

/ma⁴ khw:a¹ the:t⁴/ หมายถึง มะเขือเทศทั้งลูกเล็กและลูกใหญ่

ระดับอายุที่ 1, 2

‘วัก’

/wak⁴/หมายถึง การใช้มือวักน้ำ หากใช้อุปกรณ์วักน้ำจะเรียกว่า /soŋ³/

ระดับอายุที่ 3

/wak⁴/

หมายถึง การใช้มือหรืออุปกรณ์วักน้ำ

4.2.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่ง ใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘ปิ่นปักผม’

ระดับอายุที่ 1

/maj⁶ khat³ kaw⁵/

หมายถึง ปิ่นปักผมทั่วไปทั้งของไทดำและกลุ่มชาติพันธุ์อื่น

ระดับอายุที่ 2,3

/maj⁶ khat³ kaw⁵/หมายถึง ปิ่นปักผมเฉพาะแบบของไทดำ มีทรงอปลายแหลม 2 ข้าง ส่วนปิ่นปักผมของกลุ่มชาติพันธุ์อื่น ที่มีทรงตรง ปลายแหลมข้างเดียว ใช้ว่า /pin³/

4.2.4 การสูญเสียที่ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ BBB พบว่ามีการสูญเสียศัพท์ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยถิ่นกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยอรรถ

ศัพท์ไทดำ

ระดับอายุที่ 1, 2

ระดับอายุที่ 3

‘กะหล่ำดอก’

/phak³ ka:t³ boŋ³//ka⁴ lam³ boŋ³//ka⁴ lam³ doŋ³/

ศัพท์ /ka⁴ lam³ boŋ³/ หรือ /ka⁴ lam³ doŋ³/ เป็นการนำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ มาปรับให้เข้ากับระบบเสียงของภาษาไทดำ คือคำว่า /do:k⁴/ ‘ดอก’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 จะเปลี่ยนเสียง /d/ เป็น /b/ และปรับสระเสียงยาว /อ:/ เป็น /อว:/ เปลี่ยนพยัญชนะท้ายจาก /-k/ เป็น

/-ʔ/ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 จะใช้เสียง [d] ตามระบบเสียงภาษาไทยกรุงเทพฯ ซึ่งไม่มีในระบบเสียงไทดำ เพียงปรับเสียงพยัญชนะท้ายจาก /-k/ เป็น /-ʔ/ ตามหลักปฏิภาคของภาษาไทยดำกับภาษาไทยกรุงเทพฯ เท่านั้น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 3
‘ตุ๊กแก’	/to: ¹ tak ³ te: ¹ /	/to: ¹ tok ³ to: ¹ /

ศัพท์ /to:¹ tok³ to:¹/ เป็นศัพท์ภาษาไทยวน ซึ่งเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ที่อยู่ในภูมิภาคตะวันตกหลายพื้นที่ ผู้บอกภาษาไทดำระดับอายุที่ 3 ได้นำมาใช้แทนศัพท์คำคือ /to:¹ tak³ te:¹/

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทดำตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสัทศัพท์ไทดำที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^[A] นั้นปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 167 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 25.69 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 34 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 5.33 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 254 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 39.07 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 จะใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 47 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 7.23 ผู้วิจัยคาดว่าระดับอายุที่ 2 เป็นบุคคลวัยทำงาน มีครอบครัว เป็นระดับอายุเชื่อมต่อกับคนวัยชราและวัยหนุ่มสาว จึงนิยมใช้ศัพท์ทั้งสองประเภทสื่อสารควบคู่กัน

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสัทศัพท์ไทดำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลาใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับ ดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 28 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 35)
- ลำดับที่ 2 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 6 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 30)
- ลำดับที่ 3 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 81 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 27.45)

- ลำดับที่ 4 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยบรรณใช้ศัพท์
อื่น 14 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 26.41)
- ลำดับที่ 5 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 10 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 22.72)
- ลำดับที่ 6 หมวดธรรมชาติ พืช จำนวน 39 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 8 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 20.51)
- ลำดับที่ 7 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 9 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 18)
- ลำดับที่ 8 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 16.12)
- ลำดับที่ 9 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 5
หน่วยบรรณ (ร้อยละ 13.15)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทคำ รูปแบบ AAA แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น
ผู้วิจัยพบว่าหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทคำมากที่สุด ส่วน
หมวดการแต่งกาย ผ้า และแร่ธาตุ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทคำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ
30 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 78.94)
- ลำดับที่ 2 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 23 หน่วยบรรณ
(ร้อยละ 74.19)
- ลำดับที่ 3 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 32 หน่วยบรรณ
(ร้อยละ 64)
- ลำดับที่ 4 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยบรรณ
ใช้ศัพท์ไทคำ 33 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 62.26)
- ลำดับที่ 5 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 24 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 61.53)
- ลำดับที่ 6 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 159 หน่วยบรรณ
(ร้อยละ 53.89)
- ลำดับที่ 7 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 19 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 43.18)
- ลำดับที่ 8 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 33 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 41.25)
- ลำดับที่ 9 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทคำ 8 หน่วยบรรณ
(ร้อยละ 40)

4.3 การแปรศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุ ตำบลไผ่สูง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม

4.3.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทยคำ หมู่ที่ 4 และ 5 ตำบลไผ่สูง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม จากจำนวนหน่วยวรรด 650 หน่วยวรรด ปรากฏผลดังนี้

4.3.1.1 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.3.1.2 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.3.1.3 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.3.1.1 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
ผู้บอกภาษาไทยคำ อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐมทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 480 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 73.84 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทยคำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทยคำ มีจำนวน 359 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 55.23 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยวรรด	ศัพท์ไทยคำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ขนุน’	/ma ⁴ mi: ⁵ /	/ma ⁴ mi: ⁵ /
‘กิ่งกือ’	/to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹ /	/to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹ /
‘พินกรรม’	/khew ⁵ kok ³ /	/khew ⁵ kok ³ /
‘ป่าช้า’	/pa: ³ hew ⁴ /	/pa: ³ hew ⁴ /
‘แม่ผิว’	/me: ⁴ ja: ⁴ /	/me: ⁴ ja: ⁴ /

2. การใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 116 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 17.84 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘กะหล่ำดอก’	/phak ³ ka:t ³ boʔ ³ /	/ka ⁴ lam ³ boʔ ³ /
‘กระต่าย’	/to: ¹ thoʔ ³ /	/to: ¹ ka ⁴ ta:j ³ /
‘ข้าว’	/kwin ¹ /	/khua ⁵ /
‘เมฆ’	/piaŋ ¹ fa: ² /	/khi: ⁵ me:k ⁴ /
‘กระดาย’	/cia ⁵ /	/ka ⁴ dar: ³ /

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น มีจำนวน 5 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 0.76 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘กิ่งก่า’	/pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ /	/pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ /
‘จี๋ครึ่ง’	/khi: ⁵ caŋ ⁴ /	/kin ⁵ ka: ³ /
‘ตะเกียบ’	/thu: ¹ /	/khi: ⁵ caŋ ⁴ /
‘เที่ยวเล่น’	/ʔin ³ /	/khi: ⁵ khaŋ ⁴ /
‘แลบ (ฟ้า, ลิ่น)’	/mɛ:p ³ /	/thu: ¹ /
		/ta ⁴ kiap ⁴ /
		/ʔin ³ /
		/thiaw ⁴ /
		/mɛ:p ³ /
		/pa ⁴ lap ⁴ luam ⁴ /

4.3.1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน มีจำนวน 131 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 20.15 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 51 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 7.84 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘นกกางเขน’	/nok ⁴ jɛŋ ² jɛ ² /	/nok ⁴ jɛŋ ² jɛ ² /	/nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹ /
‘น้ำครำ’	/nam ⁶ kɔŋ ¹ ca:n ¹ /	/nam ⁶ kɔŋ ¹ ca:n ¹ /	/nam ⁶ ha:j ⁶ /
‘ปลอกหมอน’	/swa ⁵ mɔ:n ¹ /	/swa ⁵ mɔ:n ¹ /	/pɔŋ ³ mɔ:n ¹ /
‘เขย่า’	/sak ³ san ³ /	/sak ³ san ³ /	/kha ⁴ jaw ⁴ /
‘ลูกคนหัวปี’	/luŋ ⁴ kok ³ /	/luŋ ⁴ kok ³ /	/luŋ ⁴ khon ³ jaw ³ /

2. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 11 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 1.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘เหยี่ยว’	/to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹ /	/to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹ /	/to: ¹ jiaw ⁴ /
‘กระดอง’	/ʔɔŋ ¹ /	/ʔɔŋ ¹ /	/ka ⁴ do:ŋ ¹ /
‘กระบอก’	/baŋ ⁵ /	/baŋ ⁵ /	/ka ⁴ bɔ:ŋ ³ /
‘มั่งมี รวย’	/haŋ ⁴ /	/haŋ ⁴ /	/luaŋ ² /
‘แมลงหริ่ง’	/mɛ:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹ /	/to: ¹ mɛ:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹ /	/mɛ:ŋ ² wi: ³ /

3. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 9 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 1.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ข้าวเปลือก’	/khaw ⁵ kaʔ ³ /	/khaw ⁵ kaʔ ³ /	
		/khaw ⁶ pwaʔ ³ /	/khaw ⁶ pwaʔ ³ /
‘กระรอก’	/to: ¹ hoʔ ⁴ /	/to: ¹ hoʔ ⁴ /	
		/to: ¹ ka ⁴ loʔ ⁴ /	/to: ¹ ka ⁴ lo:k ⁴ /
‘ทัพพี’	/co:ŋ ¹ /	/co:ŋ ¹ /	
		/thap ⁴ phi: ² /	/thap ⁴ phi: ² /
‘คลอง’	/hoŋ ⁴ muan ¹ /	/hoŋ ⁴ muan ¹ /	
		/kho:ŋ ² /	/kho:ŋ ² /
‘คลึง’	/li: ⁶ lo: ⁶ /	/li: ⁶ lo: ⁶ /	
		/khuŋ ¹ /	/khuŋ ¹ /

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 10 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘ร่างกาย’	/to: ¹ kin ² /	/to: ¹ kin ² /	
		/lam ² to: ¹ /	/lam ² to: ¹ /
‘กระดุม’	/ma ⁴ swa ⁵ /	/ma ⁴ swa ⁵ /	
		/ka ⁴ dum ¹ /	/ka ⁴ dum ¹ /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘เข็มขัด’	/sa:j¹ ʔe:w¹/	/sa:j¹ ʔe:w¹/ /khem¹ khat³/	/khem¹ khat³/
‘สร้อยคอ’	/pɔʔ³ kɔ:²/	/pɔʔ³ kɔ:²/ /so:j⁵ kɔ:²/	/so:j⁵ kɔ:²/
‘วาง’	/pɔŋ¹/	/pɔŋ¹/ /wa:ŋ²/	/wa:ŋ²/

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 11 หน่วยอรรถหรือร้อยละ 1.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	A B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ทับทิม (ผลไม้)’	/ma⁴ la:²/	/ma⁴ la:²/	/ma⁴ la:²/ /thap⁴ thim²/
‘ปลาเนื้ออ่อน’	/to:¹ pa:¹ swam¹/	/to:¹ pa:¹ swam¹/	/to:¹ pa:¹ swam¹/ /pa:¹ nua⁶ ʔɔ:n³/
‘กลม’	/mon²/	/mon²/	/mon²/ /kom¹/
‘คว้าน’	/kuat⁴/	/kuat⁴/	/kuat⁴/ /kwa:n⁶/
‘ชำแหละ’	/cua²/	/cua²/	/cua²/ /kha:⁵/

6. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 39 หน่วยวรรณหรือร้อยละ 6 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A B

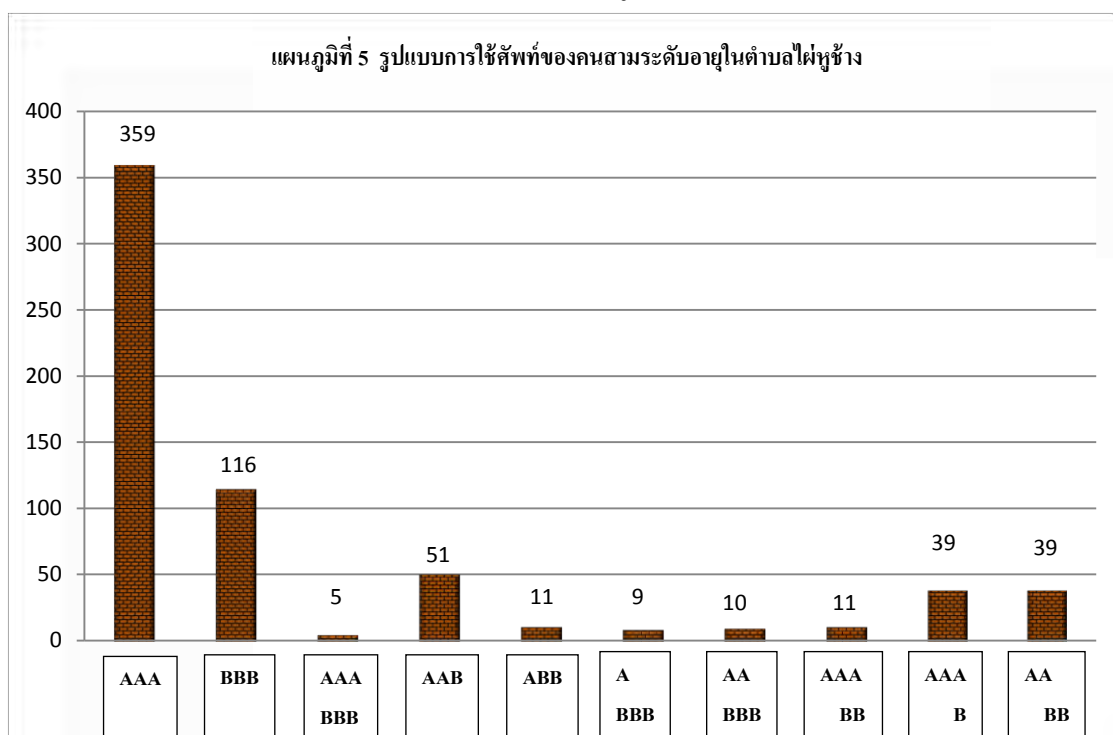
หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘กระท้อน’	/ma ⁴ tɔŋ ⁵ /	/ma ⁴ tɔŋ ⁵ /	/ma ⁴ tɔŋ ⁵ / /ka ⁴ tho:n ⁶ /
‘พุทรา’	/ma ⁴ than ² /	/ma ⁴ than ² /	/ma ⁴ than ² / /phut ⁴ sa: ² /
‘โคลน’	/poŋ ² /	/poŋ ² /	/khi: ⁵ poŋ ² / /khi: ⁵ kho:n ² /
‘ปลัก’	/buaŋ ³ /	/buaŋ ³ /	/buaŋ ³ / /pak ³ /
‘สระระแห่น’	/hɔm ¹ pɔm ⁵ /	/hɔm ¹ pɔm ⁵ /	/hɔm ¹ pɔm ⁵ / /sa ⁴ la ⁴ nɛ: ³ /

4.3.1.3 หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน มีจำนวน 39 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 6 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘มะเจือเทศ’	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ khwa ¹ the:t ⁴ /
‘สัปปะรด’	/ma ⁴ nat ⁴ /	/ma ⁴ nat ⁴ /	/ma ⁴ nat ⁴ /	/som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ /
‘หนอน’	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ no:n ¹ /
‘เลือดกำเดา’	/luat ⁴ laŋ ¹ /	/luat ⁴ laŋ ¹ /	/luat ⁴ daŋ ¹ /	/luat ⁴ kam ¹ daw ¹ /
‘น้ำค้าง’	/nam ⁶ moŋ ³ /	/nam ⁶ moŋ ³ /	/nam ⁶ moŋ ³ /	/nam ⁶ kha:ŋ ⁶ /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำทั้ง 10 รูปแบบ สามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

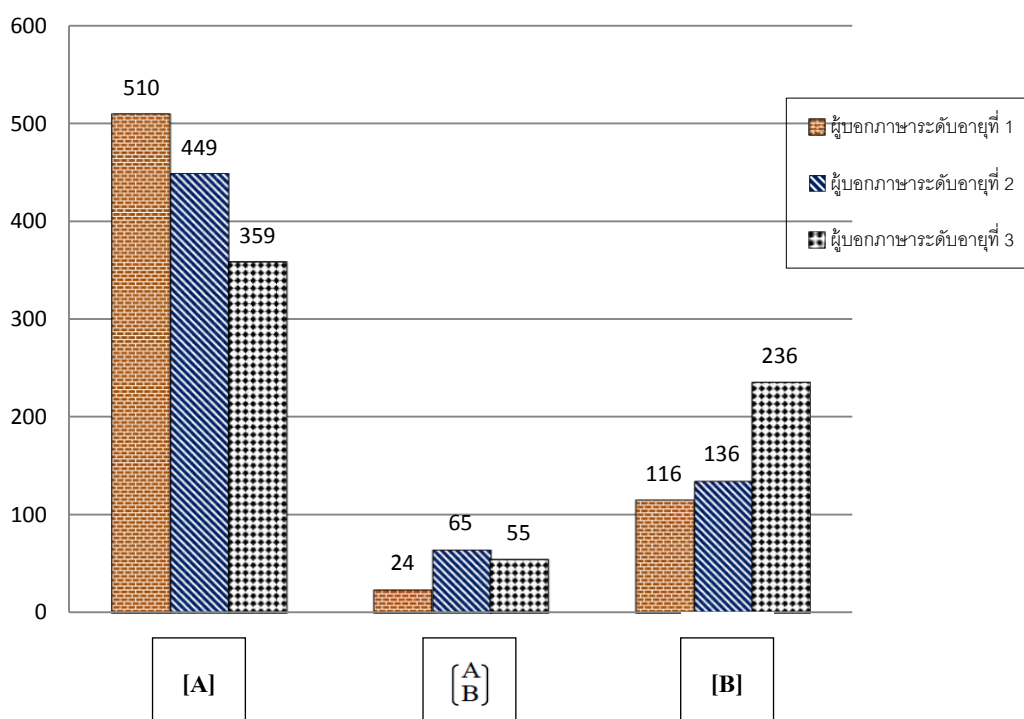


จะเห็นว่าชุมชนภาษาไทดำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 359 หน่วยวรรณ ร่องลงมาคือ การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ จำนวน 116 หน่วยวรรณ

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 78.46 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 17.84 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 36.30 และใช้ศัพท์ไทดำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 55.23 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) มากที่สุด คือร้อยละ 10 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A		A B		B	
		%		%		%
ระดับอายุที่ 1	510	78.46	24	3.69	116	17.84
ระดับอายุที่ 2	449	69.07	65	10	136	20.92
ระดับอายุที่ 3	359	55.23	55	8.46	236	36.30

แผนภูมิที่ 6 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) และศัพท์อื่น [B] ของคนสามระดับอายุ ตำบลไผ่หูช้าง



4.3.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

4.3.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ

4.3.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.3.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไทดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
‘บวบู้บี้’	/bem ¹ ~ bem ¹ be ³ /	
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
‘โกหก’	/bew ⁵ ~ khi ⁵ bew ⁵ /	
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ร่ม’	/kan ² hom ⁴ /	/hom ⁴ /
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
‘ที่ไหน’	/ka ¹ lau ² -bon ³ lau ² /	

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไทดำ เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
l ~ d	‘บันได’	/khan ² laj ¹ /	/khan ² daj ¹ /
		ระดับอายุที่ 3	
au ~ aw	‘ใส’	/sau ¹ ~ saw ¹ /	

4.3.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น หมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่นได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ของข้าว’	/pa: ⁶ ɲa:w ⁶ /	/ɲa:w ⁶ /
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘เปิดข้าว’	/maw ⁶ khaw ⁵ /	/kin ¹ khaw ⁵ /
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 3
‘จะงอย (ปากนก)’	/sop ³ nok ⁴ /	/ɲo:ɲ ² sop ³ nok ⁴ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
-ʔ ~ -k	‘คอปอก’	/ko: ² phoʔ ⁴ /	/ko: ² pho:k ⁴ /
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
s ~ ch	‘ชะลอม’	/sa ⁴ lo:m ² /	/cha ⁴ lo:m ² /
		ระดับอายุที่ 3	
t ~ th	‘ทอผ้า’	/to: ² pha: ⁵ ~ tho: ² pha: ⁵ /	

4.3.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.3.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘คลอง’	ระดับอายุที่ 1	
	/khlo:ɲ ² /	หมายถึง ลำคลองที่เรือใช้สัญจร ถ้าเป็นคลองเล็ก ๆ ที่ขุดเพื่อคังน้ำให้รดสวนผลไม้ สวนผัก ใช้ว่า /hoɲ ⁴ muanɲ ¹ /

หน่วยอรรถ

ระดับอายุที่ 2,3

/khlo:ŋ²/หมายถึง ลำคลองที่เรือใช้สัญจร หรือคลองเล็ก ๆ ที่ขุดเพื่อ
คังน้ำให้รดสวนก็ได้

‘สไบ’

ระดับอายุที่ 2

/sa⁴ baj¹/หมายถึง ผ้าพาดบ่าหรือผ้าคาดอกที่มีเนื้อผ้าและสีสัน
หรือลายปักที่เป็นของกลุ่มชาติพันธุ์อื่น ถ้าเป็นของไทยคำจะ
ใช้ว่า /pha:⁵ piaw¹/

ระดับอายุที่ 3

/sa⁴ baj¹/หมายถึง ผ้าพาดบ่าหรือผ้าคาดอกทุกประเภท ทั้งของไทยคำ
และกลุ่มชาติพันธุ์อื่น

4.3.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับ
อายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘กระดุม’

ระดับอายุที่ 1,2

/ma⁴ swa⁵/

หมายถึง กระดุมเสื้อโดยทั่วไป

ระดับอายุที่ 3

/ma⁴ swa⁵/หมายถึง หมายถึง กระดุมเงินของไทยคำเท่านั้น หากเป็น
กระดุมสมัยใหม่ทำด้วยพลาสติก โลหะอื่น ๆ ใช้ว่า
/ka⁴ dum¹/

4.3.4 การสูญเสียที่ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ BBB พบว่ามีการสูญเสียที่ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน
ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยอรรถ

ศัพท์ไทดำ

ระดับอายุที่ 1, 2, 3

‘ไข่แดง’

/mon² saj⁵//saj³ de:ŋ¹/

ศัพท์ /saj³ de:ŋ¹/ เป็นการนำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คือคำว่า /khaj³ de:ŋ¹/ มา
ปรับเปลี่ยนพยัญชนะต้นของพยางค์แรกคือ /khaj³/ เป็น /saj³/ เพื่อให้เข้ากับระบบเสียงภาษาไทดำ
และเป็นเสียงปฏิภาคระหว่างภาษาไทยกรุงเทพฯ และภาษาไทดำด้วย คือ /kh/- /s/ จึงได้ศัพท์ใหม่
ว่า /saj³ de:ŋ¹/

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ติดตาม’	/to:j ⁵ /	/nam ² /

ศัพท์ /nam²/ เป็นศัพท์ภาษาลาว เช่น ลาวเวียง ลาวครั้ง ซึ่งเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ที่อยู่ในภูมิภาคตะวันตกหลายพื้นที่ ผู้บอกภาษาไทดำได้นำมาใช้แทนศัพท์คำ คือ /to:j⁵/

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทดำ คำบลั่กฟู่ซ้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสัทศัพท์ไทดำ ที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น [A] นั้น ปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 116 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 17.84 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 24 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.69 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 236 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 36.30 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 จะใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด จำนวน 65 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 10 ผู้วิจัยคาดว่าระดับอายุที่ 2 เป็นบุคคลวัยทำงาน มีครอบครัว เป็นระดับอายุเชื่อมต่อกับคนวัยชราและวัยหนุ่มสาว จึงนิยมใช้ศัพท์ทั้งสองประเภทสื่อสารควบคู่กัน

หากจะพิจารณารูปแบบ BBB คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสัทศัพท์ไทดำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดวัตถุ สถานที่ และหมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดบุคคลการทำงานใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับ ดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 24 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 30) และหมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 6 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 30)
- ลำดับที่ 2 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 11 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 20.75)
- ลำดับที่ 3 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 10 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 20)
- ลำดับที่ 4 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 48 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 16.27)
- ลำดับที่ 5 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 7 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 15.90)
- ลำดับที่ 6 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 4 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 10.52)

- ลำดับที่ 7 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 4 หน่วยรรถ (ร้อยละ 10.25)
- ลำดับที่ 8 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 2 หน่วยรรถ (ร้อยละ 6.45)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทคำ รูปแบบAAA แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น ผู้วิจัยพบว่าหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทคำมากที่สุด ส่วนหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทคำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 32 หน่วยรรถ (ร้อยละ 84.21)
- ลำดับที่ 2 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 22 หน่วยรรถ (ร้อยละ 70.96)
- ลำดับที่ 3 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 34 หน่วยรรถ (ร้อยละ 64.15)
- ลำดับที่ 4 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 27 หน่วยรรถ (ร้อยละ 61.36)
- ลำดับที่ 5 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 11 หน่วยรรถ (ร้อยละ 55)
- ลำดับที่ 6 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 27 หน่วยรรถ (ร้อยละ 54)
- ลำดับที่ 7 หมวดธรรมชาติ พืชจำนวน 39 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 21 หน่วยรรถ (ร้อยละ 53.84)
- ลำดับที่ 8 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 152 หน่วยรรถ (ร้อยละ 51.52)
- ลำดับที่ 9 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์ไทคำ 33 หน่วยรรถ (ร้อยละ 41.25)

4.4 การแปรศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนพุทราอำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐม

4.4.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทยคำ หมู่ที่ 6 และ 8 ตำบลคอนพุทราอำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐม จากจำนวนหน่วยวรรณ 650 หน่วยวรรณปรากฏผลดังนี้

4.4.1.1 หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.4.1.2 หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.4.1.3 หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.4.1.1 หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

จากการสอบถามพบว่าผู้บอกภาษาไทยคำ อำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐมทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 462 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 71.07 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทยคำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทยคำมีจำนวน 314 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 48.30 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทยคำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ตะไคร้’	/phak ³ cau ⁶ /	/phak ³ cau ⁶ /
‘ปลาช่อน’	/to: ¹ pa: ¹ kon ³ /	/to: ¹ pa: ¹ kon ³ /
‘กระเพาะ พุง’	/pum ¹ /	/pum ¹ /
‘ผลไม้’	/ma ⁴ maj ⁶ /	/ma ⁴ maj ⁶ /
‘ไม้สอยผลไม้’	/maj ⁶ men ⁵ /	/maj ⁶ men ⁵ /

2. การใช้ศัพท์อื่น มีจำนวน 146 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 22.46 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘จัน(มะพร้าว)’	/puaŋ³ boŋ³/	/can³/
‘นกพิราบ’	/to:¹ nok⁴ ko:¹ ke:¹/	/nok⁴ khi:⁵ la:p⁴/
‘หลอดลม’	/sa:j¹ po:t³/	/lo:t³ lom²/
‘ตะเกียง’	/len²/	/ka⁴ tiaŋ¹/
‘รักษา’	/pua¹/	/lak⁴ sa:¹/

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 2 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 0.3 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ขยะ’	/ɲiŋ² ɲiaŋ⁴/	/ɲiŋ² ɲiaŋ⁴/ /kha⁴ jaŋ⁴/
‘โพรงไม้’	/ko:n² maj⁶/	/ko:n² maj⁶/ /pho:ŋ² maj⁶/

4.4.1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน การใช้ลักษณะนี้มีจำนวน 68 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 10.46 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 68 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 10.46 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘ถั่วลิสง’	/tua ³ lo ⁴ /	/tua ³ lo ⁴ /	/tua ³ li ⁴ son ¹ /
‘แมงป่อง’	/to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴ /	/to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴ /	/me:ŋ ¹ poŋ ⁴ /
‘ปิ่นปักผม’	/maj ⁶ khat ³ kaw ³ /	/maj ⁶ khat ³ kaw ³ /	/pin ³ /
‘ชน(ไก)’	/ti: ¹ /	/ti: ¹ /	/con ² /
‘ซิก เลี้ยว’	/kim ¹ /	/kim ¹ /	/si:k ⁴ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 25 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.84 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘ผีเสื้อ’	/to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵ /	/to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵ /	/phi: ¹ sua ⁵ /
‘กระดุมเสื้อ’	/ma ⁴ sua ⁵ /	/ma ⁴ sua ⁵ /	/ka ⁴ dum ¹ /
‘ปิด’	/hap ³ ~ ɲwap ⁴ /	/hap ³ /	/pit ³ /
‘กระbung’	/poj ⁶ /	/poj ⁶ /	/ka ⁴ bun ² /
‘ตะกร้า’	/sa: ⁶ /	/sa: ⁶ /	/ka ⁴ ta: ⁵ /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 19 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘กระท้อน’	/ma ⁴ tɔŋ ⁵ /	/ma ⁴ tɔŋ ⁵ / /sa ⁴ tho:n ⁶ /	/ka ⁴ tho:n ⁶ /
‘กิ่งก่า’	/to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ kɛ: ¹ /	to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ kɛ: ¹ /ciŋ ⁵ ka: ³ /	/ciŋ ⁵ ka: ³ /
‘ทับทิม(ผลไม้)’	/ma ⁴ la: ² //	/ma ⁴ la: ² / /thap ⁴ thim ² /	/thap ⁴ thim ² /
‘พะอง’	/ta ⁴ kɔ:n ¹ /	/ta ⁴ kɔ:n ¹ / /ban ¹ daj ¹ pha:t ² /	/ban ¹ daj ¹ pha:t ² /
‘วาง’	/pɔŋ ¹ /	/pɔŋ ¹ / /wa:ŋ ² /	/wa:ŋ ² /

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 26 หน่วยอรรถ หรือ ร้อยละ 4 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘กระดอง’	/ʔɔŋ ¹ /	/ʔɔŋ ¹ / /ka ⁴ do:ŋ ¹ /	/ka ⁴ do:ŋ ¹ /
‘สมอง’	/ʔɛŋ ³ /	/ʔɛŋ ³ / /sa ⁴ mo:ŋ ¹ /	/sa ⁴ mo:ŋ ¹ /
‘สไบ’	/pha: ⁵ piaw ¹ /	/pha: ⁵ piaw ¹ / /sa ⁴ baj ¹ /	/sa ⁴ baj ¹ /
‘บัน’	/com ³ /	/com ³ / /bon ¹ /	/bon ¹ /
‘ละลาย’	/naj ⁶ /	/naj ⁶ / /la ⁴ la:j ² /	/la ⁴ la:j ² /

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 5 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 0.76 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ปลาหมอ’	/to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ /	/to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ /	/to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ / /pa: ¹ mo: ¹ /
‘พีน’	/lua ¹ /	/lua ¹ /	/lua ¹ / /fu:n ² /
‘กำไล’	/pɔʔ ³ khe:n ¹ /	/pɔʔ ³ khe:n ¹ /	/pɔʔ ³ khe:n ¹ / /kam ¹ laj ² /
‘ทอผ้า’	/tam ¹ huʔ ³ /	/tam ¹ huʔ ³ /	/tam ¹ huʔ ³ / /to: ² pha: ⁵ /
‘บวม เจอ’	/kau ⁶ /	/kau ⁶ /	/kau ⁶ / /buam ¹ /

6. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 21 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.23 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
		B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘น้ำค้าง’	/nam ⁶ moʔ ³ /	/nam ⁶ moʔ ³ /	/nam ⁶ moʔ ³ /
			/nam ⁶ kha:ŋ ⁶ /
‘ครกตำน้ำพริก’	/cok ⁴ /	/cok ⁴ /	/cok ⁴ /
			/khok ⁴ /
‘ลานบ้าน’	/khuan ³ /	/khuan ³ /	/khuan ³ /
			/la:n ² /
‘มุ้ง’	/pha: ⁵ jan ¹ /	/pha: ⁵ jan ¹ /	/pha: ⁵ jan ¹ /
			/muŋ ⁶ /
‘ถึง’	/hot ⁴ /	/hot ⁴ /	/hot ⁴ /
			/thuŋ ¹ /

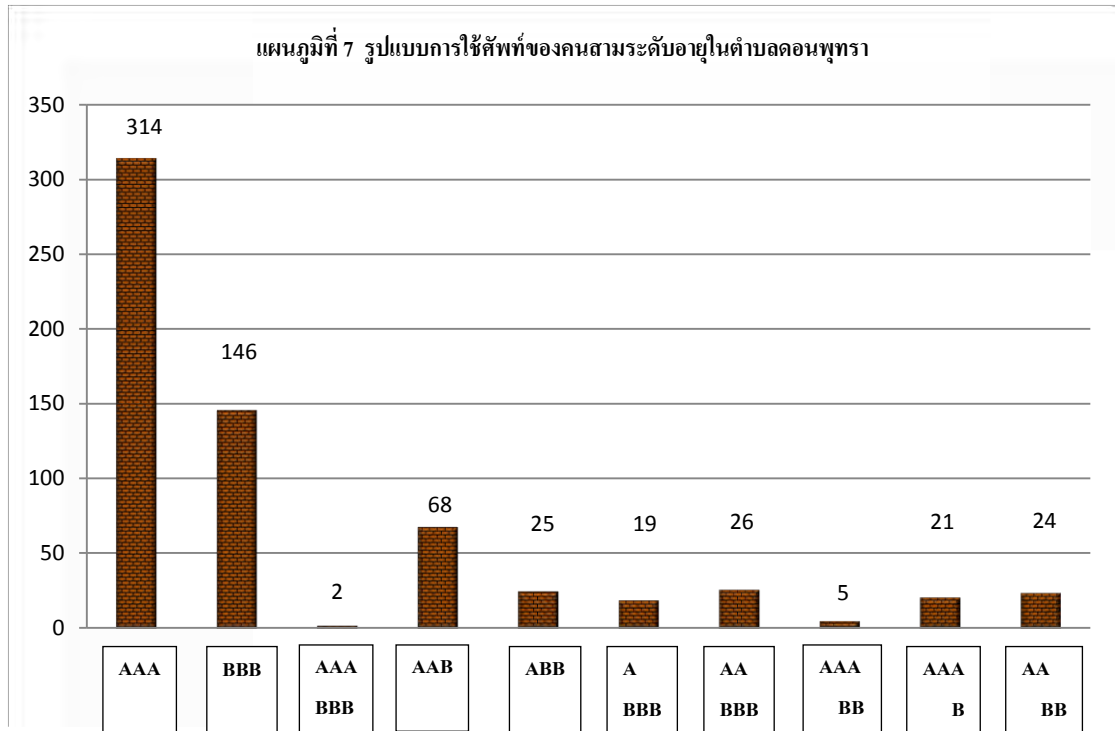
4.4.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน มีจำนวน

24 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘สาหร่ายเขียว’	/taw ¹ /	/taw ¹ /	/taw ¹ /	
			/kaj ² /	/kaj ² /
‘ท้ายทอย’	/kam ¹ lon ³ /	/kam ¹ lon ³ /	/kam ¹ lon ³ /	
			/tha:j ⁶ tho:j ² /	/tha:j ⁶ tho:j ² /
สะบัก	/pen ⁵ laj ³ /	/pen ⁵ laj ³ /	/pen ⁵ laj ³ /	
			/sa ⁴ bak ³ /	/sa ⁴ bak ³ /
คราด	/ba:n ² sa:ŋ ⁵ /	/ba:n ² sa:ŋ ⁵ /	/ba:n ² sa:ŋ ⁵ /	
			/kha:t ⁴ /	/kha:t ⁴ /
ถอน(หญ้า)	/lok ³ /	/lok ³ /	/lok ³ /	
			/tho:n ¹ /	/tho:n ¹ /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทยคำทั้ง 10 รูปแบบ สามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

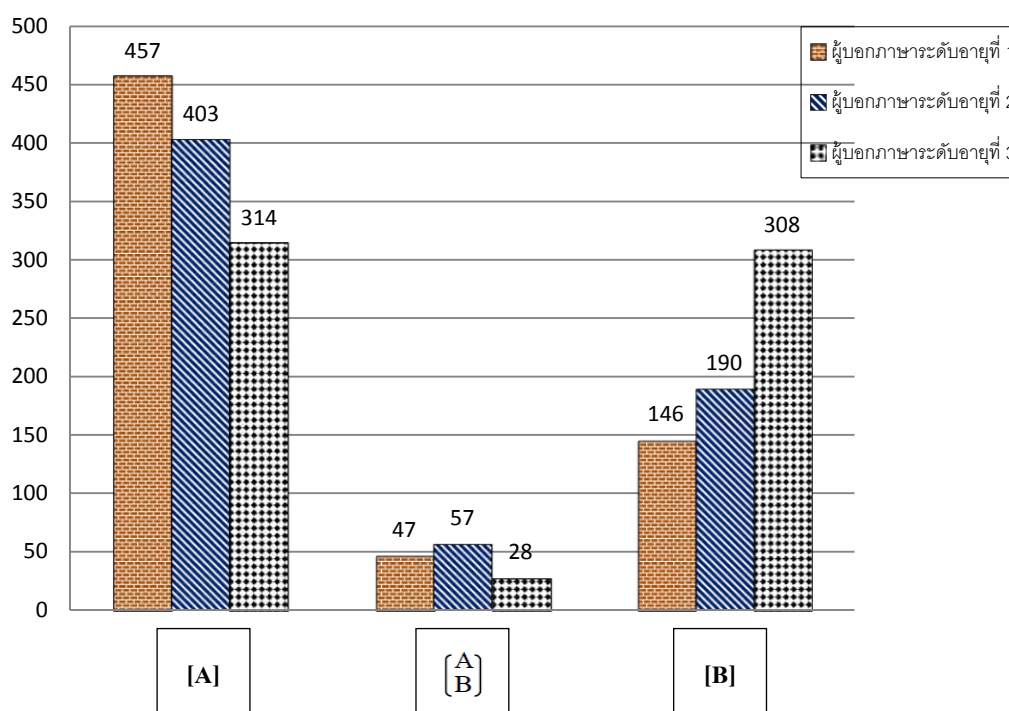


จะเห็นว่าชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลคอนพุทรา อำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 314 หน่วยหรือรองลงมาคือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำ จำนวน 146 หน่วยหรือรองลงมา

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทยคำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทยคำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 70.30 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 22.46 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 47.38 และใช้ศัพท์ไทยคำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 48.30 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) มากที่สุด คือร้อยละ 8.76 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A %		A B %		B %	
ระดับอายุที่ 1	457	70.30	47	7.23	146	22.46
ระดับอายุที่ 2	403	62	57	8.76	190	29.23
ระดับอายุที่ 3	314	48.30	28	4.30	308	47.38

แผนภูมิที่ 8 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\begin{bmatrix} A \\ B \end{bmatrix}$ และศัพท์อื่น [B]
ของคนสามระดับอายุ ตำบลดอนพุทรา



4.4.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

4.4.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ

4.4.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.4.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไทดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ข้าวโพด’	/khaw ⁵ li: ² /	/khaw ⁵ sa: ¹ li: ² /
	ระดับอายุที่ 1,2, 3	
‘สะดือ’	/bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹ /	
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘พี่’	/pi: ⁴ ʔwaj: ⁵ /	/ʔwaj: ⁵ /
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘กางเกง’	/suaŋ ⁵ /	/pha: ⁵ suaŋ ⁵ /
	ระดับอายุที่ 1	
‘เท่าใด’	/to: ¹ lau ¹ ~ to: ¹ la ² le: ² /	

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไทดำ เช่น

การแปรเสียง

หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
l ~ d	‘ส่งสาร’	/ʔeŋ ¹ lu: ¹ /	/ʔeŋ ¹ du: ¹ /
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
o: ~ a	‘ปลาไหล’	to: ¹ jian ³	ta ¹ jian ³

4.4.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่นหมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น

ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยถิ่นกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้ออกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3	
‘แดงไทย’	/ma ⁴ te:ŋ ¹ thaj ² /	/te:ŋ ¹ thaj ² /	
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘ของ้าว’	/ʔi: ¹ ŋa:w ⁶ /	/pa: ⁶ ŋa:w ⁶ /	/kho: ¹ ŋa:w ⁶ /
	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3	
‘กระบุง’	/buŋ ¹ /	/ka ⁴ buŋ ¹ /	

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 3
o: ~ ua	‘ร่างกาย’	/lam ² to: ¹ /	/lam ² tua ¹ /
-ʔ ~ -k	‘โหนกแก้ม’	ระดับอายุที่ 1, 2 /noʔ ³ ke:m ⁵ /	ระดับอายุที่ 3 /no:k ³ ke:m ⁵ /
k ~ t	‘ตะเกียง’	ระดับอายุที่ 1, 2 /ka ⁴ tiaŋ ¹ /	ระดับอายุที่ 3 /ta ⁴ kiaŋ ¹ /
ŋ ~ j	‘นกกระยาง’	ระดับอายุที่ 1, 2 /nok ⁴ ka ⁴ ŋa:ŋ ² /	ระดับอายุที่ 3 /nok ⁴ ka ⁴ ja:ŋ ² /
kh ~ ph	‘นกพิราบ’	ระดับอายุที่ 1, 2 /nok ⁴ khi: ⁵ la:p ⁴ /	ระดับอายุที่ 3 /nok ⁴ phi: ⁵ la:p ⁴ /

4.4.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.4.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘รก’	ระดับอายุที่ 1,2	
	/sua ⁵ /	หมายถึง รกของคน หากเป็นรกของสัตว์ ใช้ว่า /hok ⁴ /
‘เข็มขัด’	ระดับอายุที่ 3	
	/sua ⁵ /	หมายถึง รกของคนหรือของสัตว์
	ระดับอายุที่ 1, 2	
	/khem ¹ khat ³ /	หมายถึง เข็มขัดที่ทำด้วยหนังหรือหนังเทียม หรือโลหะแบบสมัยใหม่ หากเป็นผ้าแบบเชือกคาดเอว ใช้ว่า /sa:j ¹ ʔe:w ¹ /
	ระดับอายุที่ 3	
	/khem ¹ khat ³ /	หมายถึง เข็มขัดที่ทำด้วยหนังหรือหนังเทียม หรือโลหะหรือผ้าแบบเชือกใช้คาดเอวแทนเข็มขัด

4.4.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยยรรย

‘ร้องเพลง’	ระดับอายุที่ 1	
	/khap ³ /	หมายถึง การร้องเพลงทุกประเภท
	ระดับอายุที่ 2	
	/khap ³ /	หมายถึง การร้องเพลงเฉพาะเพลงไทดำ เช่น ขับสายเป่ง เป็นต้น หากร้องเพลงสมัยใหม่จะใช้ว่า /lo:ŋ ⁶ /
‘กำไล’	ระดับอายุที่ 1	
	/poŋ ³ khe:n ¹ /	หมายถึง เครื่องประดับ คือ กำไลข้อมือ ทำด้วยเงิน ทอง นาก หรือวัสดุใดก็ได้
	ระดับอายุที่ 2	
	/ poŋ ³ khe:n ¹ /	หมายถึง เครื่องประดับ คือ กำไลข้อมือ ทำด้วยเงินลายโบราณ ถ้าเป็นกำไลสมัยใหม่ ใช้ว่า /kam ¹ laj ² /

4.4.4 การสูญเสียศัพท์ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ **BBB** พบว่ามีการสูญเสียศัพท์ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยยรรย	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘กึ่งยิง (ดา)’	/to:n ¹ /	/ kun ⁵ jɪŋ ² /

ศัพท์ / kun⁵ jɪŋ²/ เป็นการนำศัพท์ภาษาไทยกลางและภาษาไทยกรุงเทพฯ ที่ผู้บอกภาษาไทดำระดับอายุที่ 3 นำมาใช้แทนศัพท์คำ คือ /to:n¹/

หน่วยยรรย	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ยั้งข้าว’	/thoŋ ¹ law ⁶ /	/juŋ ⁶ law ⁶ /

ศัพท์ /juŋ⁶ law⁶/ เป็นศัพท์สร้างใหม่ ที่ผู้บอกภาษาดำบลดอนพุทราใช้เรียกยั้งข้าว แทนศัพท์ไทดำที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ คือ /thoŋ¹ law⁶/

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทยคำ
ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสุกศัพท์ไทคำ ที่
ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) [B] นั้น
ปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 146
หน่วยยรรย หรือร้อยละ 22.46 ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 47 หน่วยยรรย หรือร้อยละ
7.23 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 308 หน่วยยรรย หรือร้อยละ 47.38
ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 จะใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด จำนวน 57 หน่วยยรรย
หรือร้อยละ 8.76 ผู้วิจัยคาดว่าระดับอายุที่ 2 เป็นบุคคลวัยทำงาน มีครอบครัว เป็นระดับอายุเชื่อมต่อกับ
กับคนวัยชราและวัยหนุ่มสาว จึงนิยมใช้ศัพท์ทั้งสองประเภทสื่อสารควบคู่กัน

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำแต่ละหมวด ซึ่งมี
ผลทำให้เกิดการสุกศัพท์ไทคำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดของกิน รสชาติผู้บอกภาษา
ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด
โดยเรียงลำดับ ดังนี้

ลำดับที่ 1	หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 15 หน่วยยรรย (ร้อยละ 30)
ลำดับที่ 2	หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 23 หน่วยยรรย (ร้อยละ 28.75)
ลำดับที่ 3	หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยยรรย (ร้อยละ 25)
ลำดับที่ 4	หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 13 หน่วยยรรย (ร้อยละ 24.52)
ลำดับที่ 5	หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 10 หน่วยยรรย (ร้อยละ 22.72)
ลำดับที่ 6	หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 7 หน่วยยรรย (ร้อยละ 22.58)
ลำดับที่ 7	หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 63 หน่วยยรรย (ร้อยละ 21.35)
ลำดับที่ 8	หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 7 หน่วยยรรย (ร้อยละ 17.94)
ลำดับที่ 9	หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยยรรย ใช้ศัพท์อื่น 3 หน่วยยรรย (ร้อยละ 7.89)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทดำ รูปแบบ AAA แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น ผู้วิจัยพบว่าหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด ส่วนหมวดสัตว์ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 30 หน่วยย่อย (ร้อยละ 78.94)
- ลำดับที่ 2 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 23 หน่วยย่อย (ร้อยละ 74.19)
- ลำดับที่ 3 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 30 หน่วยย่อย (ร้อยละ 56.60)
- ลำดับที่ 4 หมวดธรรมชาติ พืช จำนวน 39 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 22 หน่วยย่อย (ร้อยละ 56.41)
- ลำดับที่ 5 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 28 หน่วยย่อย (ร้อยละ 56)
- ลำดับที่ 6 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 131 หน่วยย่อย (ร้อยละ 44.40)
- ลำดับที่ 7 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 29 หน่วยย่อย (ร้อยละ 36.25)
- ลำดับที่ 8 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 7 หน่วยย่อย (ร้อยละ 35)
- ลำดับที่ 9 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 14 หน่วยย่อย (ร้อยละ 31.81)

4.5 การแปรศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

4.5.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทยคำ หมู่ที่ 1 และ 2 ตำบลคอนคลังอำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี จากจำนวนหน่วยวรรด 650 หน่วยวรรด ปรากฏผลดังนี้

4.5.1.1 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.5.1.2 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

4.5.1.3 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.5.1.1 หน่วยวรรดที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

จากการสอบถามพบว่า ผู้บอกภาษาไทยคำ อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรีทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 494 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 76 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทยคำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทยคำ มีจำนวน 308 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 47.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยวรรด	ศัพท์ไทยคำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ตะไคร้’	/phak ³ cau ⁵ /	/phak ³ cau ⁵ /
‘สระแนะ’	/hom ¹ pom ⁵ /	/hom ¹ pom ⁵ /
‘นกกาเหว่า’	/to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ² /	/to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ² /
‘ผลไม้’	/ma ⁴ maj ⁶ /	/ma ⁴ maj ⁶ /
‘กรรไกรตัดผ้า’	/kew ⁵ /	/kew ⁵ /

2. การใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 183 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 28.15 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘กระเทียม’	/hɔ:m ¹ ki:p ³ /	/ka ⁴ thiam ² /
‘จั่น(มะพร้าว)’	/pua ³ bɔʔ ³ /	/can ³ /
‘นกกาขง’	/to: ¹ nok ⁴ jɛŋ ² jɛ ² /	/to: ¹ nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹ /
‘จะงอย (ปากนก)’	/bɔ: ¹ /	/sop ³ nok ⁴ /
‘โหนกแก้ม’	/pɔm ¹ kɛm ⁵ /	/no ³ kɛ:m ⁵ /

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น มีจำนวน 3 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 0.46 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ตะแกรง’	/sɔ:ŋ ¹ /	/sɔ:ŋ ¹ /
		/ta ⁴ kɛ:ŋ ¹ /
‘ปิด’	/hap ³ ~ŋwap ⁴ /	/hap ³ /
		/pit ³ /
‘แลบ (ฟ้า, ลิ่น)’	/mɛ:p ³ /	/mɛ:p ³ /
		/pa ⁴ lap ⁴ luam ⁴ /

4.5.1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
การใช้ลักษณะนี้มีจำนวน 139 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 21.38 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 39 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 6 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘มะรุ้ม’	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² /	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² /	/ma ⁴ lum ² /
‘แมงป่อง’	/to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴ /	/to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴ /	/to: ¹ me:ŋ ² pɔŋ ³ /
‘หน้าผาก’	/na: ⁵ len ¹ /	/na: ⁵ len ¹ /	/na: ⁵ pha ³ /
‘ปลัก’	/bua ³ /	/bua ³ /	/pak ³ /
‘ปิ่น’	/ʔoŋ ⁴ /	/ʔoŋ ⁴ /	/puw:n ¹ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 50 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 7.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘กึ่งถือ’	/to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹ /	/to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹ /	/kin ⁵ ku: ¹ /
‘ผีเสื้อ’	/to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵ /	/to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵ /	/to: ¹ phi: ¹ sua ⁵ /
‘แม่ม่าย (หย่า)’	/me: ⁴ wa:ŋ ⁴ /	/me: ⁴ wa:ŋ ⁴ /	/me: ⁴ ma:j ⁵ /
‘ชน(ไท)’	/ti: ¹ /	/ti: ¹ /	/chon ² /
‘แผ่นแม่เบี้ย’	/ko: ² puw: ¹ /	/ko: ² puw: ¹ /	/jok ⁴ ko: ² /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 13 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘ต่อ (แมลง)’	/to: ¹ me:ŋ ² naj ² /	/to: ¹ me:ŋ ² naj ² /	

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
		/me:ŋ ² to: ³ /	/me:ŋ ² to: ³ /
‘ดอกโสน’	/boŋ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹ /	/boŋ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹ /	
		/boŋ ³ sa ⁴ no: ¹ /	/boŋ ³ sa ⁴ no: ¹ /
‘ทัพพี’	/co:ŋ ¹ /	/co:ŋ ¹ /	
		/thap ⁴ phi: ² /	/thap ⁴ phi: ² /
‘ฉลาด’	/lak ⁴ /	/lak ⁴ /	
		/cha ⁴ la:t ⁴ /	/cha ⁴ la:t ⁴ /
‘แซ่’	/ma: ⁴ /	/ma: ⁴ /	
		/ce: ⁴ /	/ce: ⁴ /

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 10 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘จำ’	/cu: ³ /	/cu: ³ /	
		/cam ¹ /	/cam ¹ /
‘ล้าง’	/suaj ⁴ /	/suaj ⁴ /	
		/la:ŋ ⁶ /	/la:ŋ ⁶ /
‘อ้วนพี’	/pi: ² /	/pi: ² /	
		/ʔuan ⁵ /	/ʔuan ⁵ /
‘มะขามเทศ’	/ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ /	/ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ /	
		/ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴ /	/ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴ /
‘กระติบ’	/ʔep ¹ /	/ʔep ¹ /	
		/ka ⁴ tip ³ /	/ka ⁴ tip ³ /

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 5 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 0.76 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ส้วง’	/ka ⁴ sa: ¹ /	/ka ⁴ sa: ¹ /	/ka ⁴ sa: ¹ / /sa ⁴ wiŋ ¹ /
‘สร้อยคอ’	/pɔŋ ¹ ko: ² /	/pɔŋ ¹ ko: ² /	/pɔŋ ¹ ko: ² / /sɔŋ ⁵ ko: ² /
‘ตกเบ็ด’	/cɔm ³ /	/cɔm ³ /	/cɔm ³ / /tok ³ /
‘ขาว’	/hi: ² /	/hi: ² /	/hi: ² / /ɲa:w ² /
‘สะอึก’	/sa ⁴ ʔək ³ /	/sa ⁴ ʔək ³ /	/sa ⁴ ʔək ³ / /sa ⁴ ʔuk ³ /

6. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 22 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
		B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘มะเขือขาว’	/ma ⁴ khwa ¹ hi: ² /	/ma ⁴ khwa ¹ hi: ² /	/ma ⁴ khwa ¹ hi: ² / /ma ⁴ khwa ¹ jaj ² /

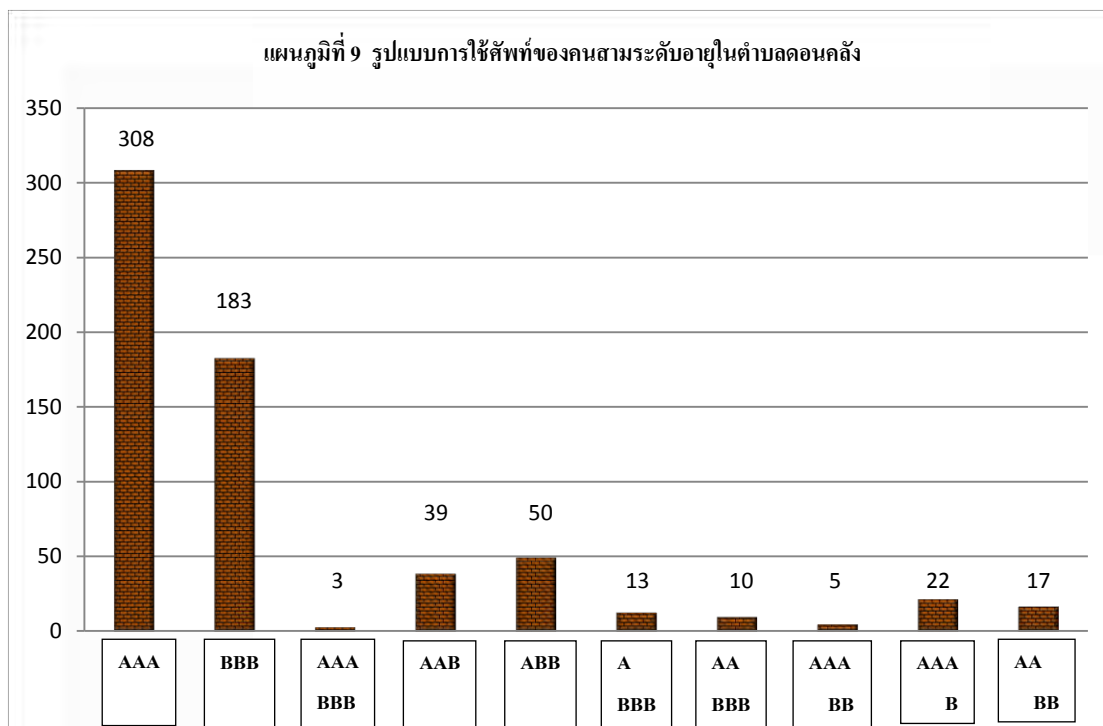
หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ทุ่งนา’	/toŋ ⁴ /	/toŋ ⁴ /	/toŋ ⁴ / /thuŋ ⁴ /
‘ครกกระเดื่อง’	/mo:ŋ ² /	/mo:ŋ ² /	/mo:ŋ ² / /khok ⁴ /
‘คราด’	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁵ /	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁵ /	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁵ / /khat ⁴ /
‘เขือก’	/cuaŋ ⁴ /	/cuaŋ ⁴ /	/cuaŋ ⁴ / /swak ⁴ /

4.5.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกันหมายถึง
 การที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์
 อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นเท่านั้น มีจำนวน 17 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.61
 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘มะเจือเทศ’	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ ma:n ¹ /	/ma ⁴ ma:n ¹ / /ma ⁴ khwa ¹ the:t ⁴ /	/ma ⁴ khwa ¹ the:t ⁴ /
‘สัปประด’	/ma ⁴ nat ⁴ /	/ma ⁴ nat ⁴ /	/ma ⁴ nat ⁴ / /som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ /	/som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ /
‘หนอน’	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ buŋ ⁵ /	/to: ¹ buŋ ⁵ / /to: ¹ no:n ¹ /	/to: ¹ no:n ¹ /
‘เลือดกำเดา’	/luat ⁴ laŋ ¹ /	/luat ⁴ laŋ ¹ /	/luat ⁴ daŋ ¹ / /luat ⁴ kam ¹ daw ¹ /	/luat ⁴ kam ¹ daw ¹ /
‘น้ำค้าง’	/nam ⁶ moŋ ³ /	/nam ⁶ moŋ ³ /	/nam ⁶ moŋ ³ / /nam ⁶ kha:ŋ ⁶ /	/nam ⁶ kha:ŋ ⁶ /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทยคำทั้ง 10 รูปแบบสามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

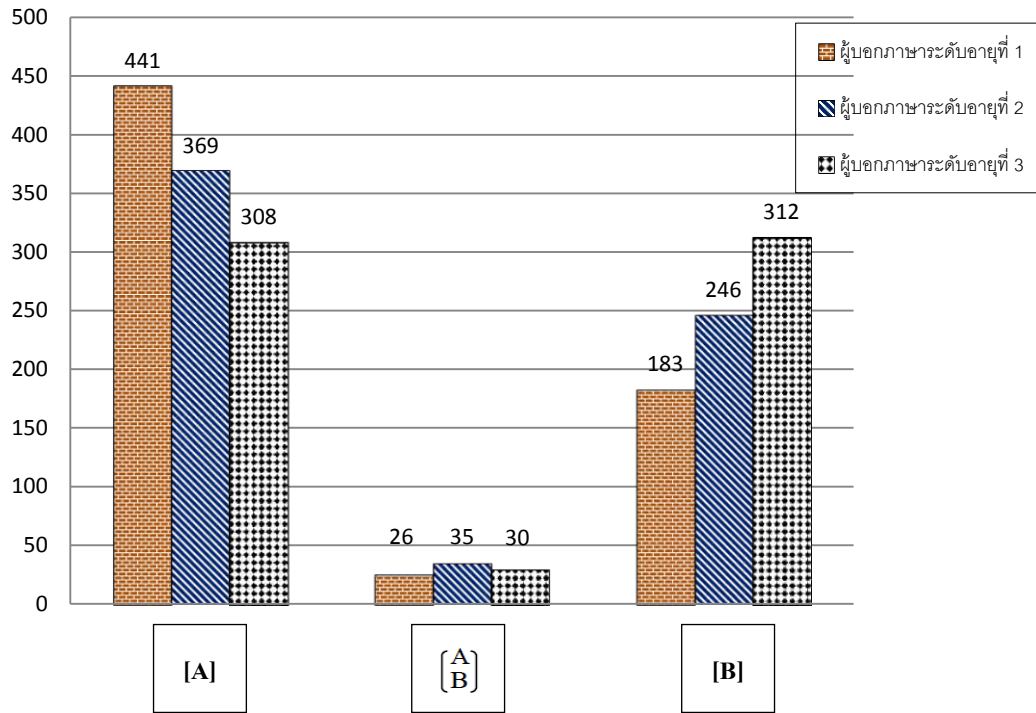


จะเห็นว่าชุมชนภาษาไทยคำ บลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 308 หน่วยยรรธ รองลงมาคือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำ จำนวน 183 หน่วยยรรธ

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทยคำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น^[A]_[B] ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทยคำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 67.84 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 28.15 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 48 และใช้ศัพท์ไทยคำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 47.38 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น^[A]_[B] มากที่สุด คือร้อยละ 5.38 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A		A		B	
		%	B	%		%
ระดับอายุที่ 1	441	67.84	26	4	183	28.15
ระดับอายุที่ 2	369	56.76	35	5.38	246	37.84
ระดับอายุที่ 3	308	47.38	30	4.61	312	48

แผนภูมิที่ 10 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\begin{bmatrix} A \\ B \end{bmatrix}$ และศัพท์อื่น [B]
ของคนสามระดับอายุ ตำบลคอนกลาง



4.5.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

4.5.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ

4.5.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.5.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไทดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘น้อยหน้า’	/ma ⁴ saj ¹ khiat ³ /	/ma ⁴ khiat ³ /
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘หัวปลี’	/pi: ¹ /	/hua ¹ pi: ¹ /
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ตุ๊กแก’	/tok ³ ʔi: ¹ tu: ¹ /	/tok ³ ka ³ tu: ¹ /
	ระดับอายุที่ 2, 3	
‘โคลน’	/pon ² khi: ⁵ pon ² /	

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไทดำ เช่น

การแปรเสียง	หน่วยอรรถ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
l ~ d	‘ใส่เดือน’	/to: ¹ luan ¹ /	/to: ¹ duan ¹ /
		ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
au ~ aw	‘ใส่’	/sau ³ ~ saw ³ /	

4.5.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น หมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้ออกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘กระโดด’	/do:t ³ /	/ka ⁴ do:t ³ /
	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘เกลือ’	/kian ⁵ /	/khi: ⁵ kian ⁵ /
	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘บิด’	/bit ³ kiaw ¹ /	/bit ³ /
	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘เปิบข้าว’	/pə:p ³ khaw ⁵ /	/kin ¹ khaw ⁵ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง	หน่วยอรรถ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
n ~ j	‘นกกกระยาง’	/to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ ja:ŋ ² /	/to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ ja:ŋ ² /
		ระดับอายุที่ 3	
p ~ ph	‘ชะพลู’	/cha ⁴ pu: ² ~ cha ⁴ phu: ² /	

การแปรเสียง	หน่วยยรรย	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
n ~ n	‘กล้ามเนื้อ’	/ka:m ⁵ nwa ⁶ /	/ka:m ⁵ nwa ⁶ /
-ʔ ~ -k	‘คอปอก’	ระดับอายุที่ 3 /ko: ¹ poʔ ⁴ ~ kho: ² pho:k ⁴ /	
k ~ kh	‘ครง’	ระดับอายุที่ 2 /ka:ŋ ² /	ระดับอายุที่ 3 /kha:ŋ ² /
s ~ ch	‘ซ่า’	ระดับอายุที่ 1, 2 /sa: ⁶ /	ระดับอายุที่ 3 /cha: ⁶ /
c ~ ch	‘ชม’	ระดับอายุที่ 1 /com ² /	ระดับอายุที่ 2, 3 /chom ² /

4.5.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.5.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยยรรย

‘ต่อ (แมลง)’	ระดับอายุที่ 1 /me:ŋ ² to: ³ /	หมายถึง แมลงต่อตัวเล็ก ถ้าตัวใหญ่ใช้ว่า /me:ŋ ² naj ² /
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3 /me:ŋ ² to: ³ /	หมายถึง แมลงต่อทั้งตัวเล็กตัวใหญ่
‘สะพาน’	ระดับอายุที่ 2 /sa ⁴ pha:n ² /	หมายถึง สะพานข้ามคลอง หากเป็นสะพานทำน้ำ ใช้ว่า /khua ¹ /
	ระดับอายุที่ 3 /sa ⁴ pha:n ² /	หมายถึง สะพานทุกชนิด

4.5.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยยอรรถ	ระดับอายุที่ 1	
	/hom ¹ bua ³ /	หมายถึง หัวหอมและต้นหอม
	ระดับอายุที่ 2	
	/hom ¹ bua ³ /	หมายถึง หัวหอม ถ้าเป็นต้นหอม เรียกว่า /ton ⁵ ho:m ¹ /

4.5.4 การสูญเสียศัพท์ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ **BBB** พบว่ามีการสูญเสียศัพท์ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ส้มโอ’	/ma ⁴ puk ³ /	/som ⁵ puk ³ /

ศัพท์ /som⁵ puk³/ เป็นศัพท์สร้างใหม่ โดยนำศัพท์ไทดำ คือ /puk³/ ประสมกับ ศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คือคำว่า /som⁵ ʔo:¹/ เป็น /som⁵ puk³/ ใช้แทนศัพท์ภาษาไทยไทดำ คือ /ma⁴ puk³/

หน่วยยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘จะงอย’	/bo: ¹ /	/sop ³ nok ⁴ /

ศัพท์ /sop³ nok⁴/ เป็นศัพท์สร้างใหม่ โดยนำศัพท์ไทดำคือ /sop³/ ‘ปาก’ และ /nok⁴/ ‘นก’ ประสมกันเป็น /sop³ nok⁴/ ใช้แทนศัพท์ภาษาไทยไทดำ คือ /bo:¹/ ‘จะงอย’ ซึ่งไม่มีใช้ในชุมชนนี้

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทยไทดำ ตาบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสูญเสียศัพท์ไทดำ ที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) [B] นั้น ปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 183

หน่วยรรถ หรือร้อยละ 28.15 ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 26 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 312 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 48 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 จะใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด จำนวน 35 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 5.38 ผู้วิจัยคาดว่าระดับอายุที่ 2 เป็นบุคคลวัยทำงาน มีครอบครัว เป็นระดับอายุเชื่อมต่อกับคนวัยชราและวัยหนุ่มสาว จึงนิยมใช้ศัพท์ทั้งสองประเภทสื่อสารควบคู่กัน

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสูญเสียศัพท์ไทคำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดบุคคลการทำงานใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับ ดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 30 หน่วยรรถ (ร้อยละ 37.5)
- ลำดับที่ 2 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 99 หน่วยรรถ (ร้อยละ 33.55)
- ลำดับที่ 3 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 6 หน่วยรรถ (ร้อยละ 30)
- ลำดับที่ 4 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 12 หน่วยรรถ (ร้อยละ 27.27)
- ลำดับที่ 5 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยรรถใช้ศัพท์อื่น 13 หน่วยรรถ (ร้อยละ 24.52)
- ลำดับที่ 6 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 9 หน่วยรรถ (ร้อยละ 18)
- ลำดับที่ 7 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 7 หน่วยรรถ (ร้อยละ 17.94)
- ลำดับที่ 8 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยรรถ (ร้อยละ 13.15)
- ลำดับที่ 9 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยรรถ ใช้ศัพท์อื่น 2 หน่วยรรถ (ร้อยละ 6.45)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทคำ รูปแบบ **AAA** แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น ผู้วิจัยพบว่าหมวดบุคคล การงาน ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทคำมากที่สุด ส่วนหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทคำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 24 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 77.41)
- ลำดับที่ 2 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 29 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 76.31)
- ลำดับที่ 3 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 33 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 66)
- ลำดับที่ 4 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยบรรณใช้ศัพท์ไทดำ 27 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 50.94)
- ลำดับที่ 5 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 19 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 48.71)
- ลำดับที่ 6 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 21 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 47.72)
- ลำดับที่ 7 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 8 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 40)
- ลำดับที่ 8 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 116 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 39.32)
- ลำดับที่ 9 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 31หน่วยบรรณ (ร้อยละ 38.75)

4.6 การแปรศัพท์ในภาษาไทดำของคนสามระดับอายุ ตำบลห้วยยางโพน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี

4.6.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทดำ หมู่ที่ 1 ตำบลห้วยยางโพนอำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี จากจำนวนหน่วยบรรณ 650 หน่วยบรรณ ปรากฏผลดังนี้

- 4.6.1.1 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.6.1.2 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.6.1.3 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.6.1.1 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน

จากการสอบถามพบว่าผู้บอกภาษาไทดำ อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรีทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 445 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 68.46 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทดำ พบว่าผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 303 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 46.61 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ชะอม’	/phak ³ na:m ¹ /	/phak ³ na:m ¹ /
‘กระเพาะ พุง’	/pum ¹ /	/kam ¹ pum ¹ /
‘จันทรูปราคา’	/kop ³ kin ¹ buan ¹ /	/kop ³ kin ¹ buan ¹ /
‘ป่าช้า’	/pa: ¹ hew ² /	/pa: ¹ hew ² /
‘คิดถึง’	/ɲam ¹ hot ⁴ /	/ɲam ¹ hot ⁴ /

2. การใช้ศัพท์อื่น มีจำนวน 136 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 20.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘จับ (คนร้าย)’	/pat ³ /	/cap ³ /
‘มะขามเทศ’	/ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ /	/ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴ /
‘จิ้งหรีด’	/to: ¹ ci ⁴ kuŋ ³ /	/to: ¹ ciŋ ⁵ hi:t ³ /
‘กระดอง’	/ʔɔŋ ¹ /	/ka ¹ do:ŋ ¹ /
‘กา (ภาษาชะ)’	/ʔɔm ¹ /	/ka: ¹ /

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น มีจำนวน 6 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 0.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยวรรณ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘น้อยหน้า’	/ma ⁴ saj ¹ khia ³ /	/ma ⁴ saj ¹ khia ³ /
		/no ⁵ ne ⁵ /
‘สะพาน’	/khua ¹ /	/khua ¹ /
		/sa ⁴ pha:n ² /
‘เงิน ผลัก’	/suj ¹ /	/suj ¹ /
		/lun ² /
‘บ่น’	/com ³ /	/com ³ /
		/bon ³ /
‘สนุกไพเราะ’	/muan ⁴ /	/muan ⁴ /
		/pho ⁴ /
‘แลบ’	/me:p ⁴ /	/me:p ⁴ /
		/la:p ⁴ luam ³ /

4.6.1.2 หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน การใช้ลักษณะนี้มีจำนวน 117 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 18 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยวรรณที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 89 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 13.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘พินกราม’	/khew ³ kok ³ /	/khew ³ kok ³ /	/khew ³ ka:m ¹ /
‘สระระแห่น’	/hom ¹ pom ⁵ /	/hom ¹ pom ⁵ /	/sa ⁴ la ⁴ ne: ⁴ /
‘น้ำครำ’	/nam ⁶ kɔŋ ¹ ca:n ² /	/nam ⁶ kɔŋ ¹ ca:n ² /	/nam ⁶ kham ² /
‘พะอง’	/ta ⁴ kɔ:n ¹ /	/ta ⁴ kɔ:n ¹ /	/pha ⁴ ʔoŋ ¹ /
‘ดั่ง (หนวกหู)’	/lak ⁴ laj ² /	/lak ⁴ laj ² /	/daŋ ¹ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 17 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.61 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘กึ่งกำ’	/to: ¹ pom ¹ ta ¹ ke: ¹ /	/to: ¹ pom ¹ ta ¹ ke: ¹ /	/to: ¹ kin ⁵ ka: ³ /
‘โพรงไม้’	/ko:n ¹ maj ⁶ /	/ko:n ¹ maj ⁶ /	/pho:ŋ ² maj ⁶ /
‘กระบอก’	/baŋ ⁵ /	/baŋ ⁵ /	/ka ⁴ bw: ³ /
‘กระซิบ’	/sa:p ³ /	/sa:p ³ /	/ka ⁴ sip ³ /
‘พูดติดอ่าง’	/paʔ ³ ka:ŋ ⁶ /	/paʔ ³ ka:ŋ ⁶ /	/paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³ /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 17 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.61 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘ต่อ (แมลง)’	/to: ¹ me:ŋ ² naj ² /	/to: ¹ me:ŋ ² naj ² /	
		/to: ¹ to: ³ /	/to: ¹ to: ³ /
‘กลม’	/mon ² /	/mon ² /	
		/kom ¹ /	/kom ¹ /
‘ขึ้น’	/ʔun ¹ /	/ʔun ¹ /	
		/muk ³ /	/muk ³ /
‘รีบเร่ง’	/fa:w ⁴ /	/fa:w ⁴ /	
		/li:p ⁴ /	/li:p ⁴ /
‘บนบาน’	/khən ¹ /	/khən ¹ /	
		/bon ¹ /	/bon ¹ /

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 16 หน่วยอรรถ หรือ ร้อยละ 2.46 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘คลอง’	/hɔŋ ⁴ mwan ¹ /	/hɔŋ ⁴ mwan ¹ /	
		/khɔ:ŋ ² /	/khɔ:ŋ ² /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘โผล่ ขึ้น’	/mɛn ² /	/mɛn ² / /pho: ³ /	/pho: ³ /
‘กระโดดลง’	/tew ¹ /	/tew ¹ / /ka ⁴ do:t ³ /	/ka ⁴ do:t ³ /
‘ซิด’	/ma:n ⁵ /	/ma:n ⁵ / /sit ³ /	/sit ³ /
‘เลี่ยม’	/fa:j ² /	/fa:j ² / /law ¹ /	/law ¹ /

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 12 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.84 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ชะพลู’	/phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴ /	/phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴ /	/phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴ / /sa ⁴ phu: ² /
‘จิ้งจก’	/to: ¹ ja ² huan ² /	/to: ja ⁵ huan ³ /	/to: ja ⁵ huan ³ / /ciŋ cok/
‘กำไล’	/pɔʔ ³ khe:n ¹ /	/pɔʔ ³ khe:n ¹ /	/pɔʔ ³ khe:n ¹ / /kam ¹ laj ² /
‘ฮ้วนพี’	/pi: ² /	/pi: ² /	/pi: ² / /ʔuan ⁵ /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘วาง’	/poŋ ¹ /	/poŋ ¹ /	/poŋ ¹ / /wa:ŋ ² /

6. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 26 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 4 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘น้ำพริก’	/cɛw ³ /	/cɛw ³ /	/cɛw ³ / /nam ⁶³ phik ⁴ /
‘พุทรา’	/ma ⁴ than ² /	/ma ⁴ than ² /	/ma ⁴ than ² / /phut ⁴ sa: ² /
‘กิ่งไม้ใหญ่’	/ŋa: ⁴ maj ⁶ /	/ŋa: ⁴ maj ⁶ /	/ŋa: ⁴ / /kiŋ ³ jaw ⁴ /
‘ชาอ่อน’	/kok ³ kha: ¹ /	/kok ³ kha: ¹ /	/kok ³ kha: ¹ / /kha: ¹ ʔɔ:n ³ /
‘ดอกบานไม่รู้โรย’	/boʔ ³ sa:m ¹ bwan ¹ /	/boʔ ³ sa:m ¹ bwan ¹ /	/boʔ ³ sa:m ¹ bwan ¹ / /boʔ ³ ba:n ¹ bo: ³ lu: ⁶ loj ² /

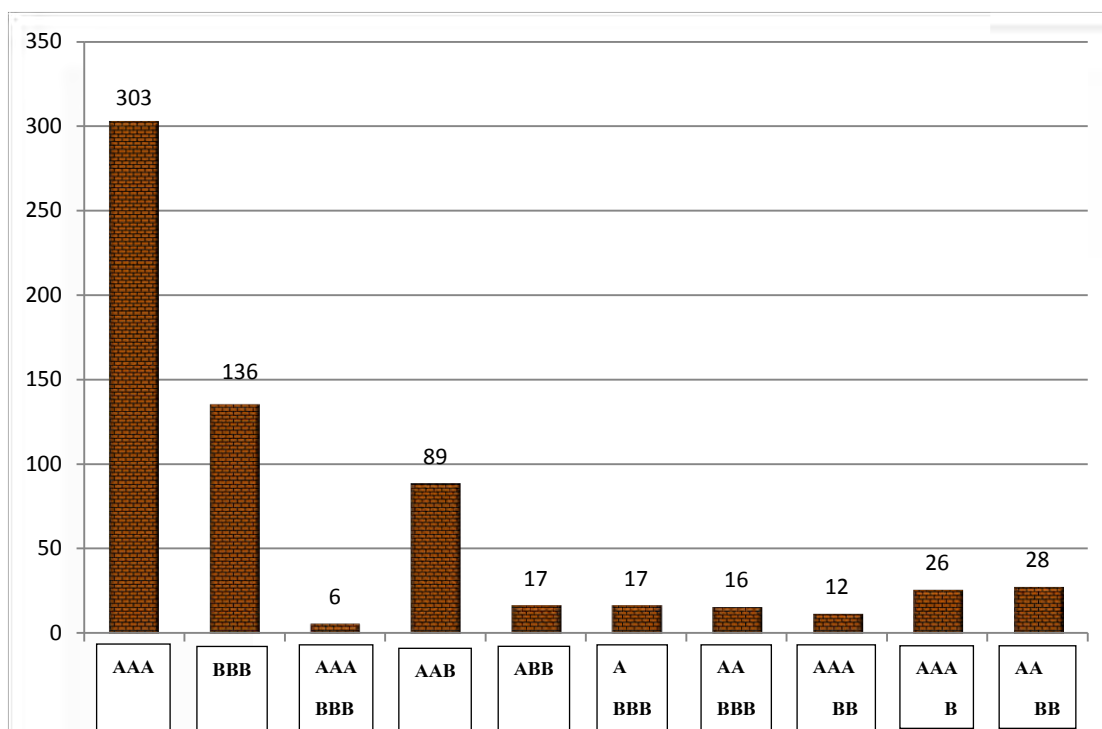
4.6.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน มีจำนวน 28 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 4.30 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘สะบัก’	/pen ⁵ laj ³ /	/pen ⁵ laj ³ /	/pen ⁵ laj ³ / /hua ¹ laj ² /	/sa ⁴ bak ³ /
‘ตะเกียบ’	/thu: ¹ /	/thu: ¹ /	/thu: ¹ / /ta ¹ kiap ¹ /	/ta kiap ¹ /
‘ลานบ้าน’	/khuən ³ /	/khuən ³ /	/khuən ³ / /la:n ³ /	/la:n ³ /
‘สไบ’	/pha: ⁵ piaw ¹ /	/pha: ⁵ piaw ¹ /	/pha: ⁵ piaw ¹ / /sa ⁴ baj ¹ /	/sa ⁴ baj ¹ /
‘ไคร’	/phau ¹ /	/phau ¹ /	/phau ¹ / /khaj ² /	/khaj ² /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำทั้ง 10 รูปแบบ
สามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

แผนภูมิที่ 11 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุตำบลห้วยยางโทน

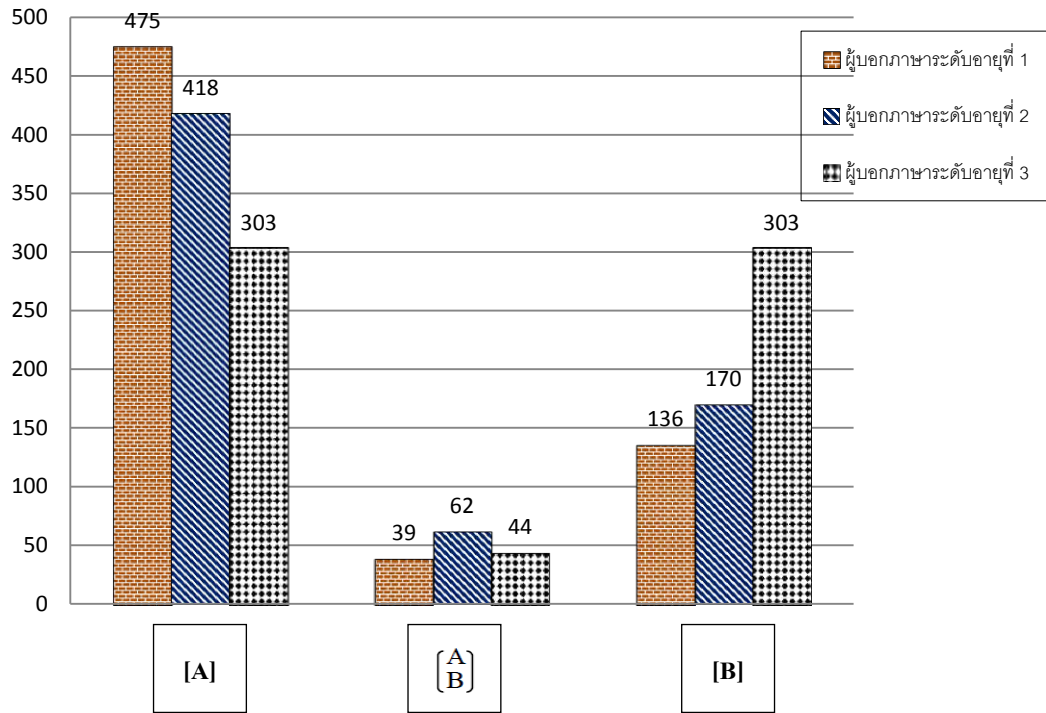


จะเห็นว่าชุมชนภาษาไทดำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 303 หน่วยบรรด รองลงมาคือ การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ จำนวน 136 หน่วยบรรด

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\left(\frac{A}{B}\right)$ ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 73.07 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 20.92 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 46.61 และใช้ศัพท์ไทดำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 6.76 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\left(\frac{A}{B}\right)$ มากที่สุด คือร้อยละ 9.53 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A %		A B %		B %	
ระดับอายุที่ 1	475	73.07	39	6	136	20.92
ระดับอายุที่ 2	418	64.30	62	9.53	170	26.15
ระดับอายุที่ 3	303	46.61	44	6.76	303	46.61

แผนภูมิที่ 12 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\begin{bmatrix} A \\ B \end{bmatrix}$ และศัพท์อื่น [B]
ของอาสาสมัครระดับอายุ ตำบลห้วยยางโทน



4.6.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของอาสาสมัครระดับอายุ

4.6.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ

4.6.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.6.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษา

ไทดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

ระดับอายุที่ 1, 2,

ระดับอายุที่ 3

‘ควาย’

/to:¹ kwaj:²/

/kwaj:²/

ระดับอายุที่ 3

‘กางเกง’

/suaŋ⁵ ~ pha:⁵ suaŋ⁵/

	ระดับอายุที่ 1,2,3	
‘ปลาไหล’	/to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³ /	
	ระดับอายุที่ 1, 2,	ระดับอายุที่ 3
‘ผ้าขี้ริ้ว’	/pha: ⁵ ha:j ⁶ /	/pha: ⁵ khi: ⁵ ha:j ⁶ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไทดำ เช่น

การแปรเสียง หน่วยยอรรด

		ระดับอายุที่ 3
l ~ d	‘จมูก’	/hu: ² laŋ ¹ ~ hu: ² laŋ ¹ /
		ระดับอายุที่ 3
au ~ aw	‘ใส’	/sau ¹ ~ saw ¹ /
		ระดับอายุที่ 3
o: ~ a	‘ตัวไร’	/to: ¹ haj ² ~ ta ¹ haj ² /
		ระดับอายุที่ 3
ua ~ ɔ:	‘พี่’	/ʔuəj ⁶ ~ ʔɔ:j ⁶ /

4.6.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น หมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยถิ่นกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยยอรรด

	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘แพะ’	/to: ¹ phe? ³ /	/phe? ³ /

	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2
‘จะงอย (ปากนก)’	/pa:j¹ sop³/	/hu:¹ sop³/

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
h ~ l	‘จิ้งหรีด’	/to:¹ ciŋ⁵ hi:t³/	/ciŋ⁵ li:t³/

4.6.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.6.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘กลม’	ระดับอายุที่ 1	
	/kom³/	หมายถึง วัตถุกลมแต่แบน หากกลมทุกส่วนเป็นลูกทรงกลม ใช้ว่า /mon²/
	ระดับอายุที่ 2, 3	
	/kom³/	หมายถึง วัตถุกลมแบนหรือลูกทรงกลมทุกส่วนก็ได้
‘แซ่’	ระดับอายุที่ 1, 2	
	/ce:⁴/	หมายถึง การแซ่ต้นกล้าไว้เพื่อปลูกในนาข้าว และแซ่ข้าวสารอื่นๆ ถ้าแซ่ข้าวเหนียวก่อนนึ่งข้าว ใช้ว่า /ma:³/
	ระดับอายุที่ 3	
	/ce:⁴/	หมายถึง การแซ่ต้นกล้า ข้าวสารหรือแซ่ข้าวเหนียวก่อนนึ่ง

‘หลอก (ผี)’	ระดับอายุที่ 1	
	/lɔ:k ⁴ /	หมายถึง ผีหลอก แค่เห็นบางส่วน ไม่ชัด ถ้าเห็นผีชัดๆ ใช้ว่า /lam ³ /
	ระดับอายุที่ 2, 3	
	/lɔ:k ⁴ /	หมายถึง ผีหลอก จะเห็นชัดหรือไม่ก็ได้

4.6.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยยรรย

‘กำไล’	ระดับอายุที่ 1	
	/pɔŋ ³ khe:n ¹ /	หมายถึง กำไลทุกประเภท
	ระดับอายุที่ 2, 3	
	/pɔŋ ³ khe:n ¹ /	หมายถึง กำไลเงินขดเป็นวงกลม ปลายทั้งสองไม่เชื่อมกันแบบไทดำ หากเป็นกำไลสมัยใหม่ ใช้ว่า /kam ¹ laj ² /
‘วาง’	ระดับอายุที่ 1	
	/pɔŋ ¹ /	หมายถึง วางลง ใช้กับสิ่งของทุกประเภท
	ระดับอายุที่ 2, 3	
	/pɔŋ ¹ /	หมายถึง ยกของร้อนจากเตาแล้ววางลง ถ้าเป็นอย่างอื่นใช้ว่า /wa:ŋ ² /

4.6.4 การสูญเสียศัพท์ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ **BBB** พบว่ามีการสูญเสียศัพท์ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทนได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ชะลอม’	/lok ⁴ /	/sa ⁴ lo:m ² /

ศัพท์ /sa⁴ lo:m²/ เป็นการนำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คือคำว่า /cha⁴ lo:m²/ มาปรับเปลี่ยนพยัญชนะต้นคือ /ch/ เป็น /s/ เพราะภาษาไทดำไม่มีเสียง /ch/

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	ระดับอายุที่ 3
‘กระต๊อบ’	/tu:p ³ na: ² /	/thian ¹ na: ² /	/ka ⁴ to:p ⁴ /

ศัพท์ /thian¹ na:²/ เป็นศัพท์ภาษาลาวเช่น ลาวเวียง ลาวครั่ง ที่ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 มาใช้แทนศัพท์ดำ คือ /tu:p³ na:²/ ส่วนผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ /ka⁴ to:p⁴/ เช่นเดียวกับศัพท์ภาษาไทยกลาง หมายถึง “กระต๊อบ”

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทดำ คำนวณห่วยยางโทน อำเภอกาบัง จังหวัดราชบุรี มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสัทศัพท์ไทดำ ที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) นั้น ปรากฏตั้งแต่ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 136 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 20.92 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 39 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 6 ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 303 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 46.61 และผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด จำนวน 62 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 9.53

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสัทศัพท์ไทดำของผู้ออกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ ผู้ออกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดธรรมชาติ พืช ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1** หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 7 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 35)
- ลำดับที่ 2** หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 27 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 33.75)

- ลำดับที่ 3 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยบรรณใช้ศัพท์
อื่น 11 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 20.75)
- ลำดับที่ 4 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 60 หน่วยบรรณ (ร้อยละ
20.33)
- ลำดับที่ 5 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 8 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 18.18)
- ลำดับที่ 6 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 9 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 18)
- ลำดับที่ 7 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 16.12)
- ลำดับที่ 8 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 5
หน่วยบรรณ (ร้อยละ 13.15)
- ลำดับที่ 9 หมวดธรรมชาติ พืช จำนวน 39 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 4 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 10.25)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทดำ รูปแบบ AAA แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น
ผู้วิจัยพบว่าหมวดบุคคล การงาน ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด ส่วนหมวดการแต่งกาย ผ้า
แร่ธาตุ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 20 หน่วยบรรณ (ร้อยละ
64.51)
- ลำดับที่ 2 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 32 หน่วยบรรณ (ร้อยละ
64)
- ลำดับที่ 3 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์อื่น 24
หน่วยบรรณ (ร้อยละ 63.15)
- ลำดับที่ 4 หมวดธรรมชาติ พืช จำนวน 39 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 18 หน่วยบรรณ (ร้อยละ
46.15)
- ลำดับที่ 5 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 133 หน่วยบรรณ
(ร้อยละ 45.08)
- ลำดับที่ 6 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยบรรณใช้ศัพท์
ไทดำ 22 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 41.50)

- ลำดับที่ 7 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 17 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 38.63)
- ลำดับที่ 8 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 30 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 37.5)
- ลำดับที่ 9 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยบรรณ ใช้ศัพท์ไทดำ 7 หน่วยบรรณ (ร้อยละ 35)

4.7 การแปรศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุ ตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี

4.7.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทยคำ หมู่ที่ 1 และ 2 ตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี จากจำนวนหน่วยบรรณ 650 หน่วยบรรณ ปรากฏผล ดังนี้

- 4.7.1.1 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.7.1.2 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.7.1.3 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.7.1.1 หน่วยบรรณที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน จากการสอบถามพบว่าผู้บอกภาษาไทยคำ อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรีทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 477 หน่วยบรรณ หรือร้อยละ 73.38แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทดำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำ มีจำนวน 370 หน่วยบรรณ หรือร้อยละ 56.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘พริก’	/ma ⁴ ʔwat ³ /	/ma ⁴ ʔwat ³ /
‘จิ้งหรีด’	/to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵ /	/to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵ /
‘ข้อศอก’	/khe:n ¹ soʔ ³ /	/khe:n ¹ soʔ ³ /
‘ดอกกระดังงา’	/boʔ ³ laŋ ² ɲa: ² /	/boʔ ³ laŋ ² ɲa: ² /
‘ซอ’	/ka ⁴ buaŋ ¹ /	/ka ⁴ buaŋ ¹ /

2. การใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 104 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 16 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ของเล่น’	/cuwaŋ ⁴ ʔin ¹ /	/khuŋ ¹ len ⁴ /
‘ข้อเรือน’	/siŋ ² jua ² /	/khu: ³ /
‘ฉมวก’	/lem ¹ sa:ŋ ⁶ /	/sa ⁴ muaʔ ³ /
‘กา (ภาชนะ)’	/ʔəm ⁴ /	/ka: ¹ /
‘ตุ้มหูห่าว’	/boŋ ³ boŋ ³ /	/tum ⁵ hu: ¹ /

3. การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 3 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 0.46 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘คราด’	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁶ /	/ba:n ¹ sa:ŋ ⁶ / /kha:t ⁴ /
‘ตะแกรง’	/sə:ŋ ¹ /	/sə:ŋ ¹ / /ta ⁴ kɛ:ŋ ¹ /
‘เคียว’	/fo:t ⁴ /	/fo:t ⁴ / /duat ³ /

4.7.1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน การใช้ลักษณะนี้มีจำนวน 151 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 23.23 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1,2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 56 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 8.61 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘ซี่ (ฟัน)’	/lem ⁴ /	/lem ⁴ /	/si: ⁴ /
‘กระรอก’	/to: ¹ hoʔ ⁴ /	/to: ¹ hoʔ ⁴ /	/ka ⁴ lo:k/
‘ท้ายทอย’	/kam ¹ lon ⁶ /	/kam ¹ lon ⁶ /	/tha:j ⁶ tho:j ¹ /
‘สมอง’	/ʔɛʔ ³ /	/ʔɛʔ ³ /	/sa ⁴ mo:ŋ ¹ /
‘พะอง’	/ta ⁴ kə:n ¹ /	/ta ⁴ kə:n ¹ /	/pha ⁴ ʔoŋ ¹ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 11 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘ถั่วลิสง’	/thua ³ loŋ ⁴ /	/thua ³ loŋ ⁴ /	/thua ³ khut ⁴ /
‘ร่างกาย’	/to: ¹ kiŋ ⁴ /	/to: ¹ kiŋ ⁴ /	/lam ² to: ¹ /
‘ดอกบานไม่รู้โรย’	/boŋ ³ sa:m ¹ buan ¹ /	/boŋ ³ sa:m ¹ buan ¹ /	/boŋ ³ ba:n ¹ bo: ³ lu: ⁶ loj ¹ /
‘ขึ้น’	/khun ⁵ /	/khun ⁵ /	/khon ⁵ /
‘ซา (ฝน)’	/ʔuan ⁵ /	/ʔuan ⁵ /	/sa: ² /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 9 หน่วยอรรถ หรือ ร้อยละ 1.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘มะขามเทศ’	/ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ /	/ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ /	/ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴ /
‘แพะ’	/to: ¹ beŋ ³ /	/to: ¹ beŋ ³ /	/pheŋ ² /
‘ของ้าว’	/pa: ⁶ kho: ¹ /	/pa: ⁶ kho: ¹ /	/ŋa:w ⁶ /
‘สะพาน’	/khua ¹ /	/khua ¹ /	/sa ⁴ pha:n ² /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘ฝึกซ้อม’	/ʔɛp³/	/ʔɛp³/ /fɯk⁴/	/fɯk⁴/

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 27 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 4.15 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
เปื้อน, เลอะเทอะ	/ʔuaj³/	/ʔuaj³/ /puan⁵/	/puan⁵/
พ่นน้ำ	/phu:⁴/	/phu:⁴/ /phon⁴/	/phon⁴/
ฟ้อนรำ	/se:¹/	/se:¹/ /fɔ:n⁶/	/fɔ:n⁶/
รุ่งรัง	/tɯp³/	/tɯp³/ /hok⁴/	/hok⁴/
วัก	/soʔ³/	/soʔ³/ /wak⁴/	/wak⁴/

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 13 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	A B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ลูกคนหัวปี’	/luʔ ⁴ kok ³ /	/luʔ ⁴ kok ³ /	/luʔ ⁴ kok ³ / /luʔ ⁴ kon ² nau ³ /
‘จิก เลี้ยว’	/kim ³ /	/kim ³ /	/kim ³ / /siʔ ⁴ /
‘กลม’	/mon ² /	/mon ² /	/mon ² / /kom ¹ /
‘คอยหา’	/kɔŋ ² /	/kɔŋ ² /	/kɔŋ ² / /khu:j ² /
‘จ้ง’	/saŋ ¹ /	/saŋ ¹ /	/saŋ ¹ / /khaŋ ¹ /

6. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 35 หน่วยอรรถหรือร้อยละ 5.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ล้าง’	/suaj ⁴ /	/suaj ⁴ /	/suaj ⁴ / /la:ŋ ⁶ /
‘สนุกไพเราะ’	/muan ⁴ /	/muan ⁴ /	/muan ⁴ / /sa ⁴ nuk ³ /
‘หึ่งหวง’	/həŋ ¹ /	/həŋ ¹ /	/həŋ ¹ / /ʔit ³ sa: ¹ /
‘แตก’	/teɽ ³ /	/teɽ ³ /	/teɽ ³ / /te:k ³ /
‘โต้เถียง’	/ka:j ⁶ /	/ka:j ⁶ /	/ka:j ⁶ / /thiaŋ ¹ /

4.7.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นเท่านั้น มีจำนวน 22 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 3.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

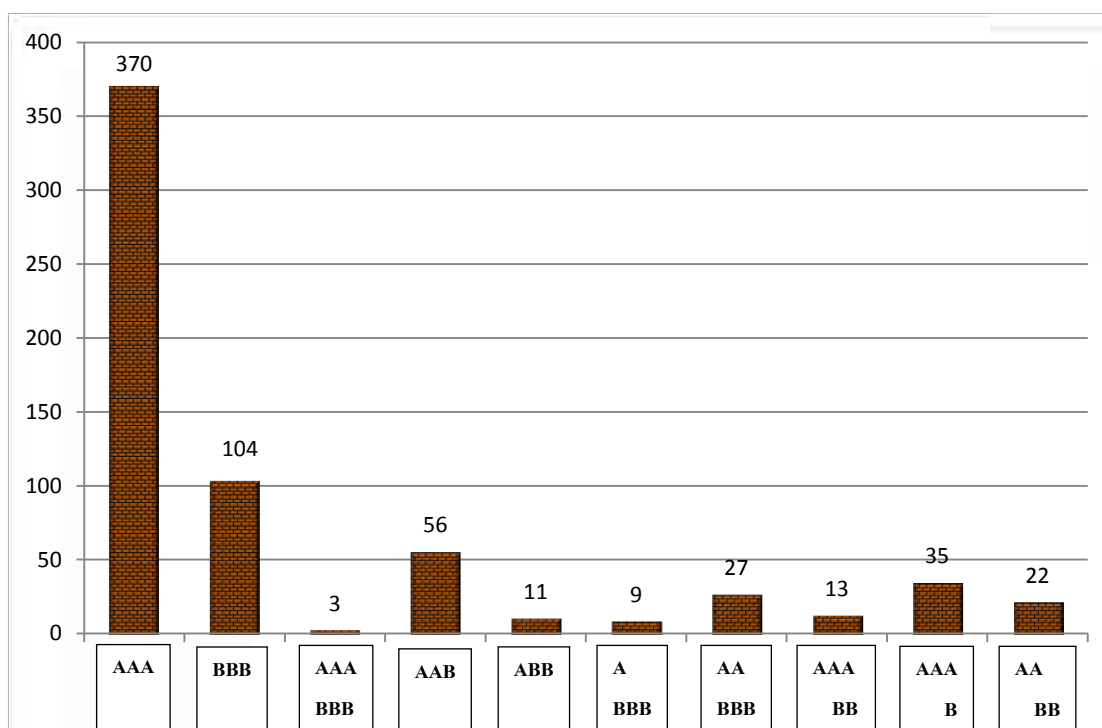
ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘สัปประด’	/ma ⁴ nat ⁴ /	/ma ⁴ nat ⁴ /	/ma ⁴ nat ⁴ / /som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ /	/sap ⁵ pa ⁴ lot ⁴ /
‘ดอกโสน’	/boɽ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹ /	/boɽ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹ /	/boɽ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹ / /boɽ ³ sa ⁴ no: ¹ /	/boɽ ³ sa ⁴ no: ¹ /
‘ปิ่น’	/ʔoŋ ¹ /	/ʔoŋ ¹ /	/ʔoŋ ¹ / /pu:n ¹ /	/pu:n ¹ /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘ข้างล่าง’	/kɔŋ ¹ /	/kɔŋ ¹ /	/kɔŋ ¹ /	/la:ŋ ⁴ /
‘ขยัน’	/cɔ:ŋ ¹ /	/cɔ:ŋ ¹ /	/cɔ:ŋ ¹ /	/kha ⁴ jan ¹ /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำทั้ง 10 รูปแบบ สามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

แผนภูมิที่ 13 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลหนองปรัง



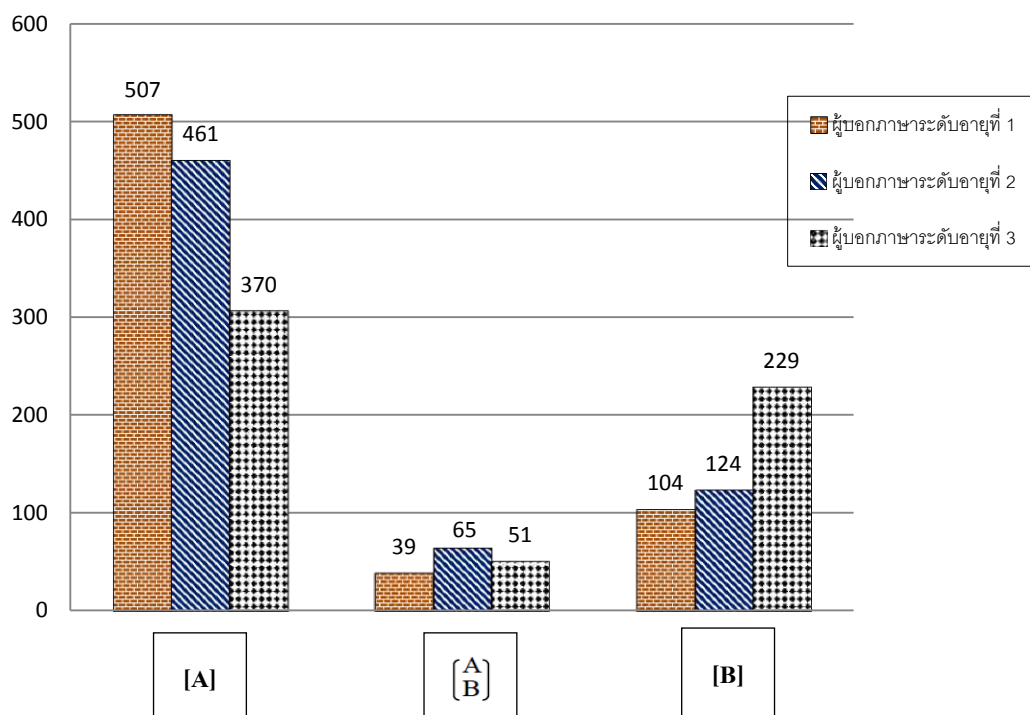
จะเห็นว่าชุมชนภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 370 หน่วยอรรถ รองลงมาคือ การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ จำนวน 104 หน่วยอรรถ

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 78 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 16 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3

ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 35.23 และใช้ศัพท์ไทดำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 56.92 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\left(\frac{A}{B}\right)$ มากที่สุด คือร้อยละ 10 ดังตารางต่อไป

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A		A B		B	
		%		%		%
ระดับอายุที่ 1	507	78	39	6	104	16
ระดับอายุที่ 2	461	70.92	65	10	124	19.07
ระดับอายุที่ 3	370	56.92	51	7.84	229	35.23

แผนภูมิที่ 14 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น $\left(\frac{A}{B}\right)$ และศัพท์อื่น [B]
ของคนสามระดับอายุ ตำบลหนองปรัง



4.7.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

4.7.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไต่ดำ

4.7.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น

4.7.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไต่ดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไต่ดำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘บุบบู้บี้’	/bem ¹ ~ bem ¹ be? ³ /
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘โกหก’	/bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵ /
	ระดับอายุที่ 1
‘รุ่ม’	/kan ² hom ⁴ ~ hom ⁴ /
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ที่ไหน’	/ka ¹ lau ² ~ bon ³ lau ² /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไต่ดำ เช่น

การแปรเสียง หน่วยยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2
l ~ d	‘บันได’	/khan ² laj ¹ /	/khan ² daj ¹ /
		ระดับอายุที่ 3	
au ~ aw	‘ใส่’	/sau ¹ ~ saw ¹ /	

4.7.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น หมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘เกาะ’ (สัตว์)	/to: ¹ ke? ³ /	/ke? ³ /
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘ปลาเนื้ออ่อน’	/pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³ /	/pa: ¹ nua ⁶ nim ⁴ /
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 2 3
‘จะงอย (ปากนก)’	/sop ³ nok ⁴ /	/ɲo:ɲ ² sop ³ nok ⁴ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
-ʔ ~ -k	‘คอปอก’	/ko: ² phoʔ ⁴ /	/ko: ² pho:k ⁴ /
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
s ~ ch	‘ชะลอม’	/sa ⁴ lo:m ² /	/cha ⁴ lo:m ² /
		ระดับอายุที่ 1,2,3	
p ~ ph	‘แพ’	/pe: ⁶ ~ phe: ⁶ /	

4.7.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.7.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘โผล่’	ระดับอายุที่ 1,2	
	/pho: ³ /	หมายถึง การโผล่ออกมาให้เห็นทั้งตัว ถ้าโผล่แค่อวัยวะบางส่วน เช่น มือ เท้า หน้า ใ้ว่า /men ² /
	ระดับอายุที่ 3	
	/pho: ³ /	หมายถึง การโผล่ออกมาให้เห็นทั้งตัว หรืออวัยวะบางส่วน
‘เปล’	ระดับอายุที่ 1, 2	
	/pe: ¹ /	หมายถึง เปลนอนสำหรับคนทั่วไป ถ้าเป็นเปลเด็กเรียกว่า /ʔu: ³ /
	ระดับอายุที่ 3	
	/pe: ¹ /	หมายถึง เปลนอนสำหรับคนทั่วไปหรือเปลเด็กก็ได้

4.7.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘สนุก’	ระดับอายุที่ 1	
	/muən ⁴ /	หมายถึง สนุกสนานไพเราะ
	ระดับอายุที่ 2	
	/muən ⁴ /	หมายถึง ไพเราะ เช่น เสียงเพลง คำพูด หรืองานรื่นเริง ถ้าเป็นการแสดงใ้ว่า /sa ⁴ nuk ⁴ /

‘ล้า้ง’	ระดับอายุที่ 1, 2	
	/suaj ⁴ /	หมายถึง ล้า้ง ใช้กับใบหน้า ลำตัว แขน ขา
	ระดับอายุที่ 3	
	/suaj ⁴ /	หมายถึง ล้า้ง ใช้กับใบหน้า หากเป็นลำตัว แขน ขา ใช้ว่า /la:ŋ ⁶ /

4.7.4 การสูญเสียพยัญชนะไทดำและการรักษาพยัญชนะไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ **BBB** พบว่ามีการสูญเสียพยัญชนะไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยถิ่นกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยยรรยง	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘น้อยหน้า’	/ma ⁴ saj ¹ khia ³ /	/ma ⁴ no: ⁵ ne: ⁵ /	/no: ⁴ na: ³ /

ศัพท์ /ma⁴ no:⁵ ne:⁵/ เป็นศัพท์ภาษาไทยวน ซึ่งผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 นำมาใช้แทนศัพท์ไทดำคือ /ma⁴ saj¹ khia³/ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ได้นำศัพท์ /no:⁴ na:³/ ของภาษาไทยกรุงเทพฯ มาใช้แทนศัพท์ไทดำ

หน่วยยรรยง	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘เกลื่อน, กระจาย’	/hia ⁴ ha: ² /	/sa ⁴ sa: ² /	/ka ⁴ ca: ¹ /

ศัพท์ /sa⁴ sa:²/ เป็นศัพท์ภาษาลาวเวียง ลาวครั้ง ซึ่งผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 นำมาใช้แทนศัพท์ไทดำคือ /hia⁴ ha:²/ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ได้นำศัพท์ /ka⁴ ca:¹/ ของภาษาไทยกรุงเทพฯ มาใช้แทนศัพท์ไทดำ

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสูญเสียพยัญชนะไทดำ ที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ^(A) [B] นั้น ปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 104 หน่วย

อรรถ หรือร้อยละ 16 ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 39 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 229 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 35.23 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 จะใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด จำนวน 65 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 10 ผู้วิจัยคาดว่าระดับอายุที่ 2 เป็นบุคคลวัยทำงาน มีครอบครัว เป็นระดับอายุเชื่อมต่อกับคนวัยชรา และวัยหนุ่มสาว จึงนิยมใช้ศัพท์ทั้งสองประเภทสื่อสารควบคู่กัน

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสูญเสียศัพท์ไทคำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 28 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 35)
- ลำดับที่ 2 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 25)
- ลำดับที่ 3 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยอรรถใช้ศัพท์อื่น 8 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 15.09)
- ลำดับที่ 4 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 39 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 13.22)
- ลำดับที่ 5 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 4 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 12.90)
- ลำดับที่ 6 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 12.82)
- ลำดับที่ 7 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 6 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 12)
- ลำดับที่ 8 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 5 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 11.36)
- ลำดับที่ 9 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยอรรถ ใช้ศัพท์อื่น 4 หน่วยอรรถ (ร้อยละ 10.52)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทคำ รูปแบบ **AAA** แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น ผู้วิจัยพบว่าหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทคำมากที่สุด ส่วนหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทค่าน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์อื่น 31 หน่วยย่อย (ร้อยละ 81.57)
- ลำดับที่ 2 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 23 หน่วยย่อย (ร้อยละ 74.19)
- ลำดับที่ 3 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 34 หน่วยย่อย (ร้อยละ 68)
- ลำดับที่ 4 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 25 หน่วยย่อย (ร้อยละ 64.10)
- ลำดับที่ 5 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 12 หน่วยย่อย (ร้อยละ 60)
- ลำดับที่ 6 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 26 หน่วยย่อย (ร้อยละ 59.09)
- ลำดับที่ 7 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 160 หน่วยย่อย (ร้อยละ 54.23)
- ลำดับที่ 8 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 27 หน่วยย่อย (ร้อยละ 50.94)
- ลำดับที่ 9 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 32 หน่วยย่อย (ร้อยละ 40)

4.8 การแปรศัพท์ในภาษาไทยดำของคนสามระดับอายุ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

4.8.1 การแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุที่พูดภาษาไทยดำ หมู่ที่ 2 และ 4 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี จากจำนวนหน่วยย่อย 650 หน่วยย่อย ปรากฏผลดังนี้

- 4.8.1.1 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.8.1.2 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยดำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน
- 4.8.1.3 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน

4.8.1.1 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน จากการสอบถามพบว่า ผู้บอกภาษาไทดำ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรีทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์เดียวกันมีจำนวน 519 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 79.84 แบ่งเป็น 3 รูปแบบ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทดำ พบว่า ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำมีจำนวน 349 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 53.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ผักทอง’	/ma ⁴ ʔuŋ ³ /	/ma ⁴ ʔuŋ ³ /
‘โหระพา’	/sa ⁴ laŋ ⁵ ka:n ¹ le: ² /	/sa ⁴ laŋ ⁵ ka:n ¹ le: ² /
‘จิ้งจก’	/to: ¹ ja ⁴ huan ² /	/to: ¹ ja ⁴ huan ² /
‘ขี้อ’	/ka ⁴ muan ¹ /	/ka ⁴ muan ¹ /
‘พีน’	/lua ¹ /	/lua ¹ /

2. การใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้ มีจำนวน 161 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 24.76 ดังแผนภูมิและตัวอย่างศัพท์ ดังต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ปู่’	/khun ¹ /	/puj ³ /
‘ปลอกหมอน’	/sua ⁵ mo:n ¹ /	/poʔ ³ mo:n ¹ /
‘หลอดลม’	/sa:j ¹ po:t ³ /	/lo:t ³ lom ² /
‘เมฆ’	/pian ² fa: ⁶ /	/khi: ⁵ me:k ⁴ /
‘เกรียน’	/ka ⁴ theŋ ⁴ /	/kian ¹ /

3. การใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มี
จำนวน 9 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.38 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทคำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ข้าวเปลือก’	/khaw ⁵ kaɿ ³ /	/khaw ⁵ kaɿ ³ / /khaw ⁵ pwaɿ ³ /
‘ขาว’	/lon ³ /	/lon ³ / /kha:w ¹ /
‘ขยะ’	/niŋ ² ɲiaɿ ³ /	/niŋ ² ɲiaɿ ³ / /kha ⁴ jaɿ ⁴ /
‘กระติบ’	/ɿep ³ /	/ɿep ³ / /ka ⁴ tip ¹ /
‘เข็มนัด’	/sa:j ¹ ɿɛ:w ¹ /	/sa:j ¹ ɿɛ:w ¹ / /khem ¹ khat ³ /

4.8.1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทคำทั้งสองระดับอายุใช้ศัพท์เหมือนกัน การใช้
ลักษณะนี้มีจำนวน 123 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 18.92 แบ่งเป็น 6 รูปแบบ ดังนี้

1. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทคำ ส่วนผู้บอก
ภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 55 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 8.46
ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘ปลาเนื้ออ่อน’	/to: ¹ pa: ¹ suam ¹ /	/to: ¹ pa: ¹ suam ¹ /	/pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³ /
‘พลี (ใบ)’	/poŋ ¹ /	/poŋ ¹ /	/teʔ ³ /
‘พ้อม่าย (หย่า)’	/po: ⁴ wa:ŋ ⁴ /	/po: ⁴ wa:ŋ ⁴ /	/po: ⁴ maj ⁵ /
‘ถุงเท้า’	/thuŋ ¹ ti:n ¹ /	/thuŋ ¹ ti:n ¹ /	/thuŋ ¹ thaw ⁶ /
‘ปิ่นปักผม’	/maj ² khat ³ kaw ⁶ /	/maj ² khat ³ kaw ⁶ /	/pin ³ /

2. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 10 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.53 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘โพรงไม้’	/ko:n ² maj ⁶ /	/ko:n ² maj ⁶ /	/pho:ŋ ¹ maj ² /
‘ขโมย’	/kon ² lak ⁴ /	/kon ² lak ⁴ /	/kha ⁴ mo:j ² /
‘ประคอง’	/fua ² ~ phua ² /	/fua ² /	/pha ⁴ juŋ ² /
‘กระดุมเสื้อ’	/ma ⁴ sua ⁵ /	/ma ⁴ sua ⁵ /	/ma ⁴ ka ⁴ lum ¹ /
‘แขม่วท้อง’	/wep ⁴ /	/wep ⁴ /	/kha ⁴ mew ⁴ /

3. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2,3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 19 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 2.92 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A		
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2,3
‘เขย่า’	/sak ⁴ san ⁴ /	/sak ⁴ san ⁴ /	
		/kha ⁴ jaw ⁴ /	/kha ⁴ jaw ⁴ /
‘กระดอง’	/ʔoŋ ¹ /	/ʔoŋ ¹ /	
		/ka ¹ lo:ŋ ¹ /	/ka ¹ lo:ŋ ¹ ~ka ¹ do:ŋ ¹ /
‘กลอง’	/hoŋ ⁴ muan ¹ /	/hoŋ ⁴ muan ¹ /	
		/kho:ŋ ² /	/kho:ŋ ² /
‘กระบุง’	/poj ¹ /	/poj ¹ /	
		/ka ⁴ bun ¹ /	/ka ⁴ bun ¹ /
‘ชำแหละ’	/cua ² /	/cua ² /	
		/kha: ⁶ /	/kha: ⁶ /

4. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 11 หน่วยอรรถ หรือ ร้อยละ 1.69 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	
B	B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘สร้อยคอ’	/poʔ ³ ko: ² /	/poʔ ³ ko: ² /	
		/so:ŋ ⁵ ko: ² /	/so:ŋ ⁵ ko: ² /
‘ลูกข้าง’	/ma ⁴ sa:ŋ ³ /	/ma ⁴ sa:ŋ ³ /	
		/ma ⁴ kha:ŋ ³ /	/ma ⁴ kha:ŋ ³ /
‘สะพาน’	/khua ¹ /	/khua ¹ /	
		/sa ⁴ pha:n ² /	/sa ⁴ pha:n ² /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘น้องสะใภ้’	/no:ŋ² lua/	/no:ŋ² lua/ /no:ŋ² phau⁶/	/no:ŋ² phau⁶/
‘ไกว (เปล)’	/wiŋ²/	/wiŋ²/ /kwaj²/	/kwɛŋ⁵/

5. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 2 หน่วยอรรถหรือร้อยละ 0.30 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	A B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘สไบ’	/pha:⁵ piaw¹/	/pha:⁵ piaw¹/	/pha:⁵ piaw¹/ /sa⁴ baj¹/
‘ว่ายนํ้า’	/lo:ŋ² nam⁶/	/lo:ŋ² nam⁶/	/lo:ŋ² nam⁶/ /wa:ŋ⁴ na:m⁶/

6. หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น การใช้ศัพท์ลักษณะนี้มีจำนวน 26 หน่วยอรรถหรือร้อยละ 4 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A	A B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘น้ำพริก’	/cɛw ³ /	/cɛw ³ /	/cɛw ³ / /nam ⁶ phik ⁴ /
‘มะรุม’	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² /	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² /	/ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² / /ma ⁴ lum ² /
‘ข่าอ่อน’	/kok ³ kha: ¹ /	/kok ³ kha: ¹ /	/kok ³ kha: ¹ / /kha: ¹ ʔɔ:n ³ /
‘หน้าผาก’	/na: ⁵ len ¹ /	/na: ⁵ len ¹ /	/na: ⁵ den ¹ / /na: ⁵ pha ⁷ /
‘เปล’	/ʔu: ³ /	/ʔu: ³ /	/ʔu: ³ / /pe: ¹ /

4.8.1.3 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทดำทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ต่างกัน หมายถึง การที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นเท่านั้น มีจำนวน 8 หน่วยอรรถ หรือร้อยละ 1.23 ดังแผนภูมิและตัวอย่างต่อไปนี้

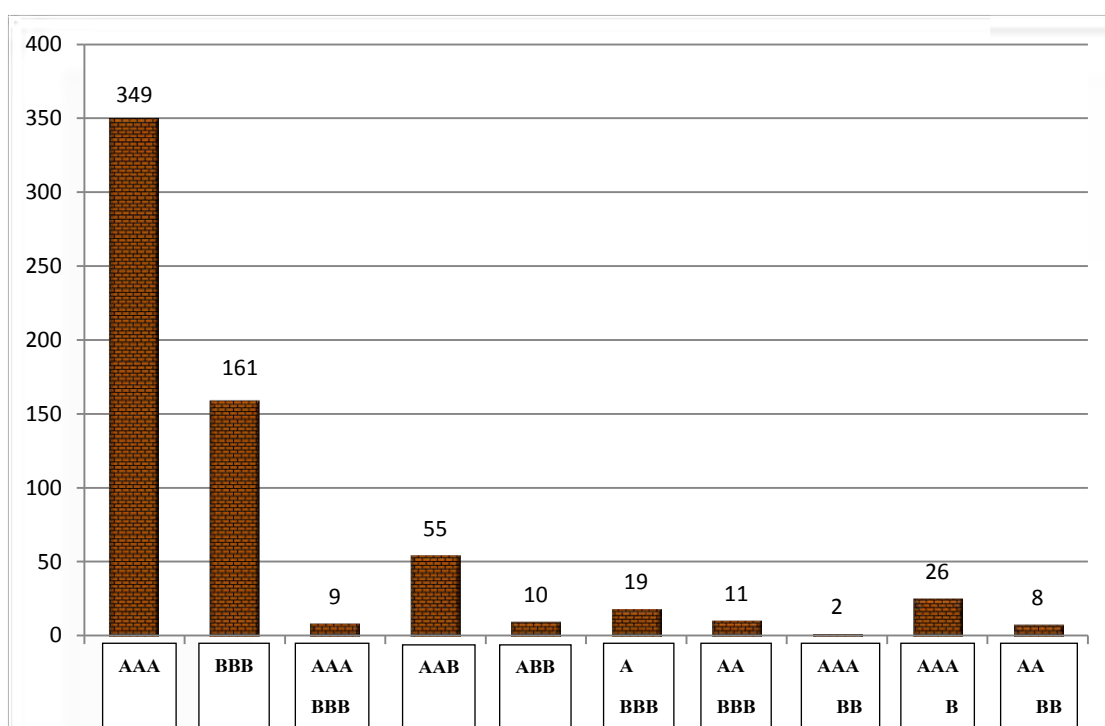
ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
A	A B	B

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘ชะพลู’	/phak ³ ʔɔ: ¹ lət ² /	/phak ³ ʔɔ: ¹ lət ² /	/phak ³ ʔɔ: ¹ lət ² / /sa ⁴ pu:/	/sa ⁴ pu:/
‘พังพอน’	/to: ¹ cɔ:n ¹ pɔ:n ² /	/to: ¹ cɔ:n ¹ pɔ:n ² /	/to: ¹ cɔ:n ¹ pɔ:n ² / /to: ¹ cam ¹ phɔ:n ² /	/to: ¹ phaŋ ² phɔ:n ² /
‘ขี้วัว’	/kwin ¹ /	/kwin ¹ /	/kwin ¹ / /khua ⁵ /	/khua ⁵ /

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘โคนไม้’	/kok ³ maj ⁶ /	/kok ³ maj ⁶ /	/kok ³ maj ⁶ /	/kho:n ² maj ⁶ /
‘ปลัก’	/buaŋ ³ /	/buaŋ ³ /	/buaŋ ³ /	/pak ³ /

จากรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทดำทั้ง 10 รูปแบบ สามารถแสดงความถี่ของการใช้แต่ละแบบ ได้ด้วยแผนภูมิดังต่อไปนี้

แผนภูมิที่ 15 รูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในตำบลท่าตะคร้อ

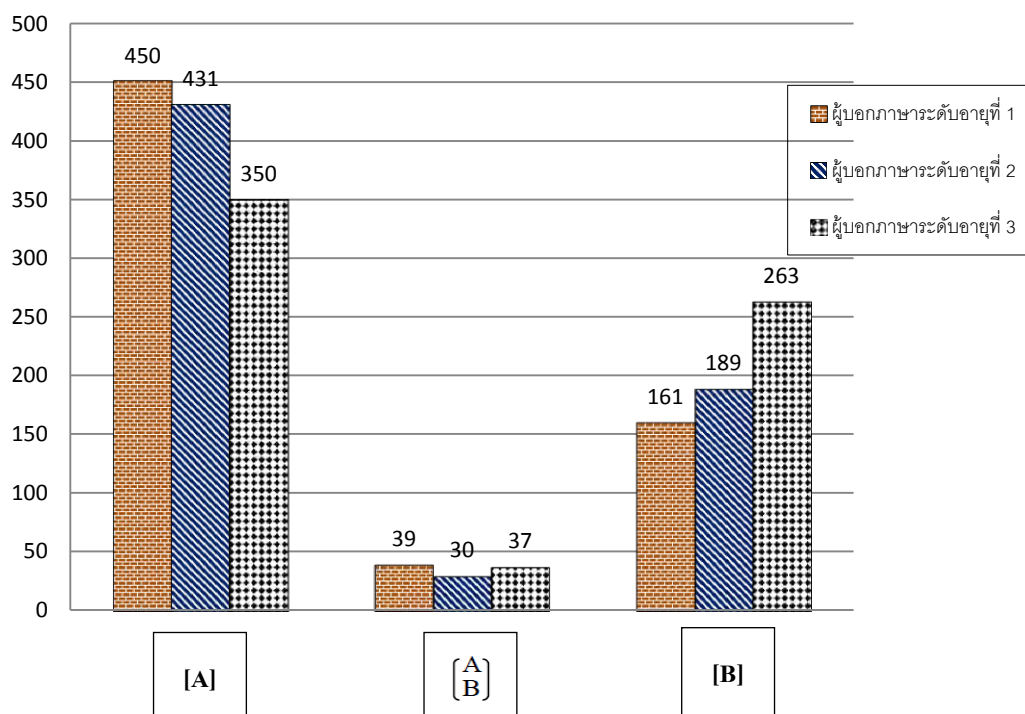


จะเห็นได้ว่าชุมชนภาษาไทดำ ตำบลท่าตะคร้ออำเภอหนองหญ้าปล้องจังหวัดเพชรบุรี ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกันเป็นจำนวนมากที่สุดคือ 349 หน่วยอรรถ รองลงมาคือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ จำนวน 161 หน่วยอรรถ

เมื่อพิจารณาอัตราการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์อื่น [B] และการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) ของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำ [A] มากที่สุด คือร้อยละ 69.23 ใช้ศัพท์อื่น [B] น้อยที่สุด คือร้อยละ 24.76 และใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) มากที่สุด คือร้อยละ 6 ในขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่น [B] มากที่สุด คือร้อยละ 40.46 และใช้ศัพท์ไทดำ [A] น้อยที่สุด คือร้อยละ 53.84 ดังตารางต่อไปนี้

การใช้ศัพท์ ระดับอายุ	A		A		B	
		%	B	%		%
ระดับอายุที่ 1	450	69.23	39	6	161	24.76
ระดับอายุที่ 2	431	66.30	30	4.61	189	29
ระดับอายุที่ 3	350	53.84	37	5.69	263	40.46

แผนภูมิที่ 16 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ไทดำ [A] ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น^(A)_(B) และศัพท์อื่น [B]
ของคนสามระดับอายุ ตำบลท่าตะคร้อ



4.8.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.8.2.1 การแปรด้านรูปศัพท์ของไทดำ หมายถึง การใช้รูปศัพท์ภาษาไทยคำของผู้บอกภาษาแต่ละระดับอายุ หรือระดับอายุเดียวกันที่มีมากกว่า 1 รูปแปร โดยรูปแปรที่เกิดขึ้นจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดงความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘ร่ม’	/kan ² hom ⁴ /	/hom ⁴ /
	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
‘ที่ไหน’	/ka ¹ lau ² ~bon ³ lau ² /	
	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘ข้าวโพด’	/khaw ⁵ li: ² /	/khaw ⁵ sa: ² li: ² /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์ไทดำ เช่น

การแปรเสียง หน่วยอรรถ

		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
au ~ aw	‘เท่าใด’	/to: ⁴ lau ¹ /	/to: ⁴ lau ¹ /
		ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
u: ~ a	‘มะรืน’	/mu: ⁶ hu: ² /	/ma ⁴ hu: ² /
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
k ~ kh	‘พูดติดอ่าง’	/paʔ ³ ka:ŋ ⁶ /	/paʔ ³ kha:ŋ ⁶ /
		ระดับอายุที่ 2	
aw ~ ɔ:	‘ไม่’	/baw ³ ~ bo: ³ /	

4.8.2.2 การแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น หมายถึง การใช้รูปแปรของศัพท์อื่น ได้แก่ ภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยกลาง หรือการสร้างศัพท์ใหม่ที่ปรากฏใช้ในผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ รูปแปรนี้อาจเกิดจากการตัด การเพิ่ม หรือการเปลี่ยนบางพยางค์ โดยพยางค์ที่แสดง ความหมายหลักยังคงเดิม เช่น

หน่วยอรธ

	ระดับอายุที่ 1	ระดับอายุที่ 2, 3
‘ของ้าว’	/pa: ⁶ ɲa:w ⁶ /	/ʔi: ¹ ɲa:w ⁶ /
	ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
‘แม่เลี้ยง’	/ʔem ¹ liaŋ ⁶ /	/me: ⁴ liaŋ ⁶ /
	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘กระดุมเสือ’	/ma ⁴ ka ⁴ lum ¹ /	/ka ⁴ dum ¹ /
	ระดับอายุที่ 1,2	ระดับอายุที่ 3
‘กระบุง’	/buŋ ¹ /	/ka ⁴ buŋ ¹ /

นอกจากนี้ยังพบการแปรเสียงของศัพท์อื่น เช่น

การแปรเสียง

หน่วยอรธ

		ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
l ~ d	‘ดอง’	/lɔ:ŋ ¹ /	/dɔ:ŋ ¹ /
		ระดับอายุที่ 3	
ɲ ~ j	‘ยุบ’	/ɲup ⁴ ~ jup ⁴ /	
		ระดับอายุที่ 1, 2	ระดับอายุที่ 3
s ~ kh	‘ไขขาว’	/saj ³ kha:w ¹ /	/khaj ³ kha:w ¹ /

4.8.3 การแปรด้านความหมายของศัพท์ ของคนสามระดับอายุ

ผู้วิจัยพบการแปรความหมายของบางศัพท์ ดังนี้

4.8.3.1 การแปรด้านความหมายกว้างออก (widening) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายแคบ แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายกว้างกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘บนบาน’	ระดับอายุที่ 1,2	
	/bon ¹ /	หมายถึง การบนบานใช้กับคนทั่วไป หากเป็นคนทรงบนบาน ใช้ว่า /khen ¹ /
	ระดับอายุที่ 3	
	/bon ¹ /	หมายถึง การบนบานใช้กับคนทั่วไป และคนทรง
‘โค่น’	ระดับอายุที่ 1, 2	
	/kho:n ⁴ /	หมายถึง โค่น ใช้กับต้นไม้ค่อนข้างใหญ่ หากเป็นต้นไม้ใหญ่ ใช้ว่า /pam ⁵ /
	ระดับอายุที่ 3	
	/kho:n ⁴ /	หมายถึง โค่น ใช้กับต้นไม้ค่อนข้างใหญ่ถึงใหญ่มาก

4.8.3.2 การแปรด้านความหมายแคบเข้า (narrowing) หมายถึง ผู้บอกภาษาระดับอายุหนึ่งใช้ในความหมายกว้าง แต่ผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมาใช้ในความหมายแคบกว่าเดิม เช่น

หน่วยอรรถ

‘น้อยหน้า’	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
	/ma ⁴ khiat ³ /	หมายถึง น้อยหน้าทั่วไป ทั้งผลเล็กและผลใหญ่
	ระดับอายุที่ 3 (บางคน)	
	/ma ⁴ khiat ³ /	หมายถึง น้อยหน้าผลเล็กพันธุ์พื้นเมือง หากผลใหญ่ ใช้ว่า /no:ŋ ⁴ no:ŋ ³ /
‘สมอง’	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	
	/ɿeɿ ³ /	หมายถึง สมองใช้กับคนหรือสัตว์

ระดับอายุที่ 3 (บางคน)

/ʔɛʔ³/

หมายถึง สมอของสัตว์ หากเป็นสมอคน ใช้ว่า

/sa⁴ mɔːŋ¹/

4.8.4 การสูญเสียศัพท์ไทดำและการรักษาศัพท์ไทดำ

จากข้อมูลการใช้ศัพท์รูปแบบ **BBB** พบว่ามีการสูญเสียศัพท์ไทดำโดยใช้ศัพท์อื่นแทน ได้แก่ ศัพท์ไทยกรุงเทพฯ ศัพท์ไทยกลาง ศัพท์ลาวกลุ่มอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ เช่น

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 2	ระดับอายุที่ 3
‘นกกางเขน’	/toː¹ nok⁴ jɛŋːjɛ²/	/nok⁴ʔiː¹ puj⁶ ciː³/	/nok⁴kaːŋ¹kheːn¹/

ศัพท์ /nok⁴ʔiː¹ puj⁶ ciː³/ เป็นศัพท์ภาษาไทยเพชรบุรี ที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้เรียกนกกางเขน ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คือคำว่า /nok⁴kaːŋ¹kheːn¹/ แทนศัพท์ไทดำคือ /toː¹ nok⁴ jɛŋːjɛ²/ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ว่า /nok⁴ ʔɛŋ¹weː²/

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3	ระดับอายุที่ 3
‘กระดิ่ง’	/ma⁴ hiŋ¹/	/ma⁴ ka⁴ liŋ¹/	/ma⁴ ka⁴ diŋ¹/

ศัพท์ /ma⁴ ka⁴ liŋ¹~ma⁴ ka⁴ diŋ¹/ เป็นศัพท์สร้างใหม่ในภาษาไทดำ ซึ่งผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ นำศัพท์ /ka⁴ diŋ¹/ ในภาษาไทยกรุงเทพฯ มาปรับเสียง /d/ เป็น /l/ ตามระบบเสียงภาษาของตน แล้วเติม /ma⁴/ เพื่อแสดงถึงสิ่งของที่เป็นลูกกลม

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทดำ	ระดับอายุที่ 1, 2, 3
‘ชาคา’	/tup³ fuɑŋ²/	/caːj² kaː²/

ศัพท์ /caːj² kaː²/ เป็นศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ คือคำว่า /chaj² khaː²/ มาปรับเสียงให้เข้ากับระบบภาษาไทดำ ใช้แทนศัพท์ไทดำคือ /tup³ fuɑŋ²/ ซึ่งเป็นชาคาเรือนไทดำที่มุง

ใบจากเย็บเป็นด้าม ปัจจุบันบ้านเรือนของไทยคำเปลี่ยนไป ส่วนใหญ่สร้างด้วยไม้ หรือก่ออิฐถือปูน ไม่ได้มุงหลังคาด้วยใบจาก ดังนั้นจึงใช้คำศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ เรียกขายคาเพราะมีลักษณะคล้ายคลึงกัน

การใช้ศัพท์ภาษาอื่น หรือศัพท์สร้างใหม่ดังกล่าว สะท้อนให้เห็นว่าภาษาไทยคำด้าบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี มีการเปลี่ยนแปลงด้านการสุญศัพท์ไทยคำที่ปรากฏในระดับอายุต่างๆ เพราะการใช้ศัพท์อื่น [B] หรือการใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่น ^[A] นั้น ปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 161 หน่วยหรือร้อยละ 24.76 และใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุดจำนวน 39 หน่วยหรือร้อยละ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือจำนวน 263 หน่วยหรือร้อยละ 40.46

หากจะพิจารณารูปแบบ **BBB** คือการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำแต่ละหมวด ซึ่งมีผลทำให้เกิดการสุญศัพท์ไทยคำของผู้บอกภาษาทุกระดับอายุ พบว่าหมวดวัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด ส่วนหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลาใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

ลำดับที่ 1	หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยหรือร้อยละ 27 หน่วยหรือร้อยละ 33.75)
ลำดับที่ 2	หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยหรือร้อยละ 88 หน่วยหรือร้อยละ 29.83)
ลำดับที่ 3	หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยหรือร้อยละ 5 หน่วยหรือร้อยละ 25)
ลำดับที่ 4	หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยหรือร้อยละ 10 หน่วยหรือร้อยละ 18.86)
ลำดับที่ 5	หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยหรือร้อยละ 7 หน่วยหรือร้อยละ 17.94)
ลำดับที่ 6	หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยหรือร้อยละ 5 หน่วยหรือร้อยละ 16.12)
ลำดับที่ 7	หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยหรือร้อยละ 8 หน่วยหรือร้อยละ 16)
ลำดับที่ 8	หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยหรือร้อยละ 7 หน่วยหรือร้อยละ 15.9)

ลำดับที่ 9 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์อื่น 3 หน่วยย่อย (ร้อยละ 7.89)

ส่วนการรักษาศัพท์ไทดำ รูปแบบAAA แต่ละหมวดของคนสามระดับอายุนั้น ผู้วิจัยพบว่าหมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด ส่วนหมวดสัตว์ ผู้บอกภาษาจะใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

ลำดับที่ 1 หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา จำนวน 38 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์อื่น 34 หน่วยย่อย (ร้อยละ 89.47)

ลำดับที่ 2 หมวดบุคคล การงาน จำนวน 31 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 20 หน่วยย่อย (ร้อยละ 64.51)

ลำดับที่ 3 หมวดของกิน รสชาติ จำนวน 50 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 29 หน่วยย่อย (ร้อยละ 58)

ลำดับที่ 4 หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค จำนวน 53 หน่วยย่อยใช้ศัพท์ไทดำ 28 หน่วยย่อย (ร้อยละ 52.83)

ลำดับที่ 5 หมวดกริยา ขยายกริยา จำนวน 295 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 152 หน่วยย่อย (ร้อยละ 51.52)

ลำดับที่ 6 หมวดธรรมชาติ จำนวน 39 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 20 หน่วยย่อย (ร้อยละ 51.28)

ลำดับที่ 7 หมวดวัตถุ สถานที่ จำนวน 80 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 39 หน่วยย่อย (ร้อยละ 48.75)

ลำดับที่ 8 หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ จำนวน 20 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 9 หน่วยย่อย (ร้อยละ 45)

ลำดับที่ 9 หมวดสัตว์ จำนวน 44 หน่วยย่อย ใช้ศัพท์ไทดำ 19 หน่วยย่อย (ร้อยละ 43.18)

จากข้อมูลแสดงให้เห็นว่ารูปแบบการใช้ศัพท์จะแปรไปตามระดับอายุของผู้บอกภาษาทุกพื้นที่ กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด และลดน้อยลงในผู้บอกภาษาระดับ

อายุที่ 2 และ 3 ขณะเดียวกันผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 มักใช้ศัพท์ที่คำร่วมกันศัพท์อื่น และผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด และลดน้อยลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 และ 2

ส่วนการเปรียบเทียบการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล จะกล่าวถึงในบทต่อไป



บทที่ 5

เปรียบเทียบการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

จากบทที่ 4 ผลการวิจัยพบว่าผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุมีรูปแบบการใช้ศัพท์ทั้งเหมือนและต่างกัน ซึ่งมีผลต่อการรักษาศัพท์และการสูญเสียศัพท์ไปด้วย ในบทนี้ผู้วิจัยจะเปรียบเทียบการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล ผู้วิจัยจะศึกษา 7 ประเด็น คือ 1.เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ 2.เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทยรูปแบบ A A A 3.เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อื่นรูปแบบ B B B 4.เปรียบเทียบการแปรความหมายในภาษาไทยคำ 5.เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล 6.เปรียบเทียบเสียงแปรในภาษาไทยคำที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล 7.เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล ดังรายละเอียดต่อไปนี้

5.1 เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ

จากจำนวน 650 หน่วยยอรรด ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล มีรูปแบบการใช้ศัพท์ 10 รูปแบบเหมือนกัน ต่างกันที่ความถี่ของการใช้แต่ละรูปแบบ ดังตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 1 เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

จำนวนหน่วยยอรรดที่ใช้เก็บข้อมูล 650 หน่วยยอรรด								
พื้นที่ รูปแบบ	อุททอง	สองพี่น้อง	บางเลน	ดอนตูม	ดำเนิน สะดวก	ปากท่อ	เขาย้อย	หนอง หญ้าปล้อง
A A A	377	361	359	314	308	303	370	349
B B B	136	167	116	146	183	136	104	161
A A A B B B	10	10	5	2	3	6	3	9
A A B	36	36	51	68	39	89	56	55
A B B	20	12	11	25	50	17	11	10
A B B B	27	8	9	19	13	17	9	19
A A B B B	22	16	10	26	10	16	27	11
A A A B B	8	6	11	5	5	12	13	2
A A A B	6	19	39	21	22	26	35	26
A A B B	8	15	39	24	17	28	22	8

เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ไทดำจากตารางแสดงให้เห็นว่าคนทั้งสามระดับอายุในชุมชนภาษาไทดำทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลศัพท์ไทดำร่วมกันคือ รูปแบบ A A A ในอัตราความถี่ไม่เท่ากัน ชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทดำทุกระดับอายุได้มากที่สุดคือ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทดำทุกระดับอายุได้น้อยที่สุดคือ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 377 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 58
- ลำดับที่ 2 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 370 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 56.92
- ลำดับที่ 3 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 361 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 55.53
- ลำดับที่ 4 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 359 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 55.23
- ลำดับที่ 5 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 349 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 53.69
- ลำดับที่ 6 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 314 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 48.30
- ลำดับที่ 7 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 308 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 47.38
- ลำดับที่ 8 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์เดิมจำนวน 303 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 46.61

จากการเก็บข้อมูลสนามพบว่าชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรีและตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรีเป็นชุมชนภาษาไทดำที่เข้มแข็ง มีอัตลักษณ์ที่โดดเด่น มีภูมิปัญญาไทย ปรากฏชาวบ้านที่รู้ภาษาวัฒนธรรมของตนค่อนข้างดีและมีโอกาสเผยแพร่ภาษาวัฒนธรรมไทดำทางวิทยุ โทรทัศน์ สื่อสิ่งพิมพ์ ตลอดจนมีพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นไทดำ อาจเป็นสาเหตุหนึ่งที่ยังคงรักษาการใช้ศัพท์ไทดำไว้ค่อนข้างมาก ถึงแม้ว่ามีบางชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทดำรูปแบบ A A A ไม่ถึงร้อยละ 50 ในงานวิจัยนี้ คือตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี และตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ผู้วิจัยพบว่าทุกพื้นที่ คนในชุมชนมีความมุ่งมั่นที่จะธำรงภาษาและวัฒนธรรมของตน เช่น มีกิจกรรมวันสงกรานต์ มีการรวมกลุ่มทอผ้าลายแดงโม งาน

หัตถกรรมปักกลดลายของไทดำเป็นสินค้า OTOP การแต่งกายแบบไทดำในวันสำคัญ การสร้างบ้านกระดองเต่า หรือเรือนแบบไทดำเพื่อเป็นต้นแบบของการอนุรักษ์สถาปัตยกรรมที่แสดงวิถีชีวิตของชาวไทดำสมัยก่อน ตลอดจนการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทดำในโรงเรียน เป็นต้น

อย่างไรก็ตามจากอดีตสู่ปัจจุบันคนในชุมชนภาษาไทดำต้องปรับตัวให้เข้ากับกระแสของวัฒนธรรมสมัยใหม่ ซึ่งเป็นผลจากนโยบายการเมืองการปกครอง การศึกษา ในฐานะที่เป็นพลเมืองไทยกลายเป็นชาวไทยเชื้อสายไทดำที่รู้หลายภาษา มีการศึกษาสูงขึ้น มีแนวคิดทัศนคติและวิถีชีวิตที่แตกต่างจากคนรุ่นเก่าอยู่บ้าง โดยเฉพาะด้านภาษาผู้บอกภาษาทุกคนจะมีการสัมผัสภาษา (language contact) ซึ่งเป็นปัจจัยภายนอกที่มีผลกระทบต่อการใช้ศัพท์อย่างไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ ทุกชุมชนจะใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ นับเป็นกลไกทางภาษาที่เกิดขึ้นหลังจากสถานการณ์การสัมผัสภาษานั้นคือ กลไกการยืม (borrowing) ระดับที่ปรากฏมากที่สุดคือการยืมศัพท์ (lexical borrowing) ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงด้านเสียงด้วย เช่น อาจเกิดหน่วยเสียงใหม่ในภาษาไทดำ หรือเกิดการปนภาษา (code mixing) โดยใช้ 2 ภาษาปะปนกันในระดับคำ

การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำสามารถแบ่งได้ 3 กลุ่มตามที่มาของศัพท์ ดังนี้

1. การใช้ศัพท์ไทยกลาง หรือศัพท์ไทยกรุงเทพฯ เป็นศัพท์ที่มีปริมาณมากที่สุด เนื่องจากระดับอายุของผู้บอกภาษา การศึกษา สื่อมวลชน การพบปะคนต่างถิ่น ตลอดจนทัศนคติทางภาษาดูตัวอย่างของศัพท์ไทยเพชรบุรีที่ปรับเปลี่ยน เช่น /nok⁴ ʔi:¹ puj⁶ ci:³/ ‘นกกางเขน’ โดยปรับเปลี่ยนคำว่า /phu:⁶/ ในภาษาไทยเพชรบุรี เป็น /p/ เพื่อให้เข้ากับระบบเสียงในภาษาของตน หรือ ใช้ /sa⁴ tho:n⁶/ ‘กระท้อน’ แทนศัพท์ไทดำ /ma⁴ toŋ⁵/ ตัวอย่างของศัพท์ภาษาไทยกรุงเทพฯ เช่น ใช้ /ka⁴ da:t³/ ‘กระดาย’ แทนศัพท์ไทดำ /cia:⁵/ ใช้ /khu:²/ ‘ชื้อเรือน’ แทนศัพท์ไทดำ /sin¹ jua:²/ เนื่องจากการสร้างบ้านเรือนกลายรูปไปเป็นบ้านสมัยใหม่แทนบ้านกระดองเต่าแบบไทดำ

2. การใช้ศัพท์ภาษาลาวกลุ่มอื่น ผู้บอกภาษาไทดำทุกพื้นที่วิจัยมักพบปะหรืออยู่ร่วมกับกลุ่มชาติพันธุ์อื่นๆ ในภูมิภาคตะวันตก การรับศัพท์ของกลุ่มชาติพันธุ์อื่นตลอดจนการเรียนรู้ซึ่งกันและกันสามารถเกิดขึ้นได้ บางโรงเรียนมีเด็กหลายกลุ่มชาติพันธุ์เรียนร่วมกัน เช่น ไทยภาคกลาง ไทดำ ลาวเวียง ลาวครั้ง ไทยยวน¹ ตัวอย่างศัพท์ภาษาลาวเวียงและลาวครั้งเช่น ใช้ /nam²/ ‘ติดตาม’ แทนศัพท์ไทดำ /to:⁵/ ใช้ /ka⁴ ta:⁵/ ‘ตะกร้า’ แทนศัพท์ไทดำ /sa:⁶/ ใช้ /sa⁴ sa:²/ ‘เกลือจนกระเจา’ แทนศัพท์ไทดำ /hia⁴ ha:²/ ตัวอย่างศัพท์ภาษาไทยยวน เช่น ใช้ /ma⁴ no:⁵ ne:⁵/

¹ ชาวบ้านภาคกลางเรียกภาษาไทยยวนว่า ลาวยวน แม้ว่าในทางภาษาศาสตร์ ภาษาดังกล่าวไม่ใช่ภาษากลุ่มลาว (non-Lao) ตามแนวคิดของเจมส์ อาร์ แชมเบอร์เลน (Chamberlain 1975: 49-66) เพราะเสียงวรรณยุกต์ ช่อง B ≠ DL อนึ่ง ภาษาไทยยวนเป็นภาษาเดียวกับภาษาไทยถิ่นเหนือของประเทศไทย ซึ่งเป็นคนส่วนใหญ่ของภูมิภาค ผู้วิจัยจึงใช้ไทยยวน

‘น้อยหน้า’ แทนศัพท์ไทดำ /ma⁴ saŋ¹ khat³/ ใช้ /to:¹ tok³ to:¹/ ‘ตุ๊กแก’ แทนศัพท์ไทดำ /to:¹ tak³ te:¹/ เป็นต้น

3. การใช้ศัพท์สร้างใหม่ เป็นกลไกทางภาษาที่เกิดขึ้นกับผู้มีภาวะสองภาษา โดยนำคำจากภาษาหรือภาษาถิ่นหนึ่งมารวมกับภาษาหรืออีกภาษาถิ่นหนึ่ง กลายเป็นคำใหม่ในภาษา ไม่ใช่ผลจากการแทรกแซงภาษาหรือการยืมภาษา ตัวอย่างของการใช้ศัพท์สร้างใหม่ เช่น ใช้ /som⁵ ma⁴ lot⁴/ ‘สับประรด’ แทนศัพท์ ไทดำ /ma⁴ nat⁴/ ใช้ /mo:n² de:ŋ¹/ ‘ไข่แดง’ แทนศัพท์ไทดำ /mo:n² saŋ³/ ใช้ /met³ peŋ³ peŋ³/ ‘เกลี้ยง’ แทนศัพท์ไทดำ /siaŋ⁵/ ใช้ /pa:j¹ sop³ nok⁴/ ‘จะงอย (ปากนก)’ แทนศัพท์ไทดำ /bo:¹/ ซึ่งสูญเสียทุกพื้นที่วิจย หรือใช้ /pa:¹ nwa⁶ nim⁴/ ‘ปลาเนื้ออ่อน’ แทนศัพท์ไทดำ /to:¹ pa:¹ suam¹/ เป็นต้น

การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำเห็นได้จากรูปแบบการใช้ศัพท์อื่น B B B หรือการใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น A A A อนึ่งการใช้ศัพท์อื่นนี้เริ่มตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 แล้วและเพิ่มมากขึ้นในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ตรงข้ามกับอัตราการใช้ศัพท์ไทดำที่ลดลงในผู้บอกภาษาที่อายุน้อย ผู้วิจัยขอยกตัวอย่างรูปแบบการใช้ศัพท์อื่นทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลในพื้นที่วิจัยดังนี้

การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุคือรูปแบบ B B B นั้น จากตารางพบว่าชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุดคือ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัยเพชรบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

ลำดับที่ 1	ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 183 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 28.15
ลำดับที่ 2	ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลดอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 167 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 25.69
ลำดับที่ 3	ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 161 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 24.76
ลำดับที่ 4	ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลดอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 146 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 22.46
ลำดับที่ 5	ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลดอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี และชุมชนภาษาไทดำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 136 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 20.92
ลำดับที่ 6	ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นจำนวน 116 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 17.84

ลำดับที่ 7 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่น
จำนวน 104 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 16

การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุ B B B สะท้อนให้เห็นความไม่เข้มแข็งในการธำรงภาษาของตน อย่างไรก็ตามผลการวิจัยพบว่า ทุกชุมชนภาษาใช้รูปแบบดังกล่าวในจำนวนไม่มากนัก ยังไม่ถึงร้อยละ 30 หากปล่อยให้ภาวการณ์เช่นนี้ดำเนินไปอย่างต่อเนื่องอาจส่งผลกระทบต่อการใช้ศัพท์ไทดำในอนาคตได้

นอกจากนี้ผู้บอกภาษาทุกระดับอายุยังใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นคือรูปแบบ $\begin{matrix} A & A & A \\ & B & B & B \end{matrix}$ แต่พบไม่มากนัก แสดงให้เห็นการแปรการใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นในคนกลุ่มอายุเดียวกัน กล่าวคือผู้บอกภาษาบางคนใช้ทั้งศัพท์ไทดำและศัพท์อื่น ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ว่าจะสื่อสารกับคนวัยใดหรือผู้บอกภาษาบางคนใช้ศัพท์ไทดำ ขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุเดียวกันใช้ศัพท์อื่น ดังนั้นระดับอายุดังกล่าว จึงมีทั้งการใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นปะปนกันคือ $\begin{bmatrix} A \\ B \end{bmatrix}$ ชุมชนที่ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุดคือตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ส่วนชุมชนที่ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม โดยเรียงลำดับดังนี้

ลำดับที่ 1 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี และชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 10 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 1.53

ลำดับที่ 2 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 9 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 1.38

ลำดับที่ 3 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 6 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 0.92

ลำดับที่ 4 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลไผ่หุช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 5 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 0.76

ลำดับที่ 5 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี และชุมชนภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 3 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 0.46

ลำดับที่ 6 ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 2 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 0.30

5.2 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทดำรูปแบบ A A A

ผู้วิจัยได้จำแนกหน่วยอรรถ 650 หน่วยอรรถเป็น 9 หมวดศัพท์เพื่อพิจารณาการเปลี่ยนแปลงของการใช้ศัพท์ไทดำ โดยเฉพาะรูปแบบ A A A ซึ่งจะสะท้อนให้เห็นวิถีชีวิตของคนในชุมชนผ่านวงความหมายของศัพท์ว่าคนในชุมชนแต่ละพื้นที่วิจัยยังคงรักษาศัพท์ไทดำในหมวดศัพท์ใดบ้าง ผลการเปรียบเทียบแสดงด้วยตารางดังนี้

ตารางที่ 2 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุ (รูปแบบ A A A) ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

การใช้ศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุ (รูปแบบ A A A)								
พื้นที่ หมวดศัพท์	อุ้มทอง 377 หน่วย	สองพี่น้อง 361 หน่วย	บางเลน 359 หน่วย	ดอนตูม 314 หน่วย	ดำเนิน สะดวก 308 หน่วย	ปากท่อ 303 หน่วย	เขาย้อย 370 หน่วย	หนอง หญ้าปล้อง 349 หน่วย
ของกิน รสชาติ 50 หน่วย	34 68%	32 64%	27 54%	28 56%	33 66%	32 64%	34 68%	29 58%
สัตว์ 44 หน่วย	23 57.27%	19 43.18%	27 61.36%	14 31.81%	21 47.72%	17 38.63%	26 59.09%	19 43.18%
อวัยวะ ชื่อโรค 53 หน่วย	32 60.37%	33 62.26%	34 64.15%	30 56.6%	27 50.94%	22 41.5%	27 50.94%	27 50.94%
ธรรมชาติ 39 หน่วย	24 61.53%	24 61.53%	21 53.84%	22 56.41%	19 48.71%	18 46.15%	25 64.10%	20 64.51%
วัตถุ สถานที่ 80 หน่วย	32 40%	33 41.25%	33 41.25%	29 36.25%	31 30.75%	30 37.5%	32 40%	39 48.75%
บุคคล การงาน 31 หน่วย	23 79.19%	23 74.19%	22 70.96%	23 74.19%	24 77.41%	20 64.51%	23 74.19%	20 51.28%
การแต่งกาย 20 หน่วย	9 45%	8 40%	11 55%	7 20%	8 40%	7 35%	12 60%	9 45%
คำถาม คำเชื่อม 38 หน่วย	32 84.21%	30 78.94%	32 84.21%	30 78.94%	29 76.31%	24 63.15%	31 81.57%	34 89.47%
กริยา ขยายกริยา 295 หน่วย	168 56.94%	159 53.89%	152 51.52%	131 44.4%	116 39.32%	133 45.08%	160 54.23%	152 51.52%

จากตารางจะเห็นว่า หมวดศัพท์คำถาม คำเชื่อม คำลักษณนาม คำบอกเวลาเป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษาเกือบทุกชุมชนรักษาศัพท์ไทดำไว้ได้มากที่สุด เฉลี่ยร้อยละ 79.6 อาจเป็นเพราะหมวดศัพท์ดังกล่าวเป็นคำไวยากรณ์ มักใช้ระดับประโยค เป็นนามธรรมเปลี่ยนแปลงช้า การยืมคำกระทำได้ค่อนข้างยาก ตัวอย่างศัพท์ /suu:⁴ le:²/ ‘อย่างไร’ มักใช้ในประโยค เช่น /?et³ suu:⁴ le:²/ ‘ทำอย่างไร’ ศัพท์ /to:¹ san¹ ~ ta⁴ san¹/ ‘อะไร’ เช่น /ci:⁶ to:¹ san¹/ ‘นี่อะไร’ ศัพท์ /ka⁴ law²/ ‘ที่

ไหนด เช่น /ci³ paj¹ ka⁴ lau² ~ ci³ paj¹ ka⁴ lau² le:²/ ‘จะไปไหน ~ จะไปไหนละ’ รองลงมา คือ หมวดศัพท์บุคคล การงาน โดยเฉพาะคำเครือญาติที่ยังใช้ศัพท์ไทดำค่อนข้างมาก อาจเป็นเพราะ ชุมชนไทดำมีวัฒนธรรม ประเพณีการรวมกลุ่มที่เหนียวแน่น มีการพบปะระหว่างเครือญาติอยู่เสมอ เช่น การนับถือผีบรรพบุรุษ พิธีเสนเรือน อีกทั้งการแต่งงานข้ามกลุ่มของคนระดับอายุที่ 1 และ 2 ยังมีไม่มากนัก ตัวอย่างศัพท์ที่ยังคงรักษาไว้ทุกพื้นที่วิจัย เช่น /ʔa:j⁵/ ‘พ่อ’ /ʔem¹/ ‘แม่’ /me: ja:/ ‘แม่ผัว’ /pi:³ ʔuə:j⁵/ ‘พี่’ /ʔem¹ ʔu:¹/ ‘ย่า’ /lu:⁴/ ‘ลูก’ /lu:⁴ khwəj¹/ ‘ลูกเขย’ เป็นต้น หมวดศัพท์ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุดคือ หมวดวัตถุ สถานที่ เฉลี่ยร้อยละ 39.46 รองลงไป คือ หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ

5.3 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อื่นแบบ B B B

นอกจากการใช้ศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุตามหมวดศัพท์แล้ว จากการเปรียบเทียบ การใช้ศัพท์อื่นทั้งสามระดับอายุ รูปแบบ B B B ที่สัมพันธ์กับหมวดศัพท์ ผู้วิจัยพบว่า หมวดศัพท์วัตถุ สถานที่ ผู้บอกภาษาเกือบทุกจุดเก็บข้อมูลใช้ศัพท์อื่นมากที่สุดเช่นกัน เฉลี่ยร้อยละ 34.06 รองลงไป คือ หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ ดังตารางเปรียบเทียบต่อไปนี้

ตารางที่ 3 เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อื่นทั้งสามระดับอายุ (รูปแบบ B B B) ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

การใช้ศัพท์ไทดำทั้งสามระดับอายุ (รูปแบบ B B B)								
พื้นที่ หมวดศัพท์	อุ้มทอง 136 หน่วย	สองพี่น้อง 167 หน่วย	บางเลน 116 หน่วย	ดอนตูม 146 หน่วย	ดำเนิน สะดวก 183 หน่วย	ปากท่อ 136 หน่วย	เขาย้อย 104 หน่วย	หนอง หญ้าปล้อง 161 หน่วย
ของกิน รสชาติ	9 18%	9 18%	10 20%	15 30%	9 18%	9 18%	6 12%	8 16%
สัตว์	9 20.45%	10 22.72%	7 15.9%	10 22.72%	12 27.27%	8 18.18%	5 11.36%	7 15.9%
อวัยวะ ชื่อโรค	10 18.86%	14 26.41%	11 20.75%	13 24.52%	13 24.52%	11 20.75%	8 15.09%	11 20.75%
ธรรมชาติ	4 10.26%	8 20.51%	4 10.52%	7 22.58%	7 17.94%	4 10.25%	5 12.82%	7 17.94%
วัตถุ สถานที่	31 38.75%	28 35%	24 30%	23 28.75%	30 37.5%	27 33.75%	28 35%	27 33.75%
บุคคล การงาน	5 16.12%	6 19.35%	2 6.45%	7 22.58%	2 6.45%	5 16.12%	4 12.9%	5 16.12%
การแต่งกาย	6 30%	6 30%	6 30%	5 25%	6 30%	7 35%	5 25%	5 25%

พื้นที่ หมวดศัพท์	อุททอง 136 หน่วย	สองพี่น้อง 167 หน่วย	บางเลน 116 หน่วย	ดอนตูม 146 หน่วย	ดำเนิน สะดวก 183 หน่วย	ปากท่อ 136 หน่วย	เขาย้อย 104 หน่วย	หนอง หญ้าปล้อง 160 หน่วย
คำถาม คำเชื่อม	5	5	4	3	5	5	4	3
ลักษณนาม	13.15%	13.15%	10.25%	7.89%	13.15%	13.15%	10.52%	7.89%
กิริยา	57	81	48	63	99	60	39	88
ขยายกิริยา	19.32%	27.45%	16.27%	21.35%	33.55%	20.33%	13.22%	29.83%

จากตารางจะเห็นว่า หมวดวัตถุ สถานที่ที่มีการใช้ศัพท์อื่นมากที่สุดเกือบทุกจุดเก็บข้อมูลเฉลี่ยร้อยละ 34.06 อาจเป็นเพราะปัจจุบันสังคมของคนไทยเชื้อสายไทดำเปลี่ยนไปมากเนื่องด้วยเทคโนโลยีสมัยใหม่ มีการประดิษฐ์สิ่งของแบบใหม่ เปลี่ยนวัตถุดิบการผลิต เช่น ใช้พลาสติกแทนเครื่องจักสานแต่เดิม หรือมีรูปทรง สีสันทันเปลี่ยนไป คนในชุมชนจึงใช้ศัพท์อื่นเรียกวัตถุนั้นแทน เช่น ศัพท์ไทดำ /lok⁴/ ‘ชะลอมใส่ไก่’ ใช้ว่า /sa⁴ lo:m² ~ cha⁴ lo:m²/ เป็นศัพท์ไทยกลาง คำว่า /kup³/ ‘งอบ’ จะใช้ว่า /mua²/ เป็นศัพท์ไทยกลางที่ปรับเปลี่ยนพยัญชนะท้ายจาก /-k/ เป็น /-ʔ/ เพื่อให้เข้ากับระบบเสียงในภาษาไทย

อีกหมวดศัพท์หนึ่งที่น่าสนใจคือ หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ ที่มีการใช้ศัพท์อื่นเป็นจำนวนมาก รองลงมาเฉลี่ยร้อยละ 28.75 เนื่องจากในชีวิตประจำวันผู้คนในชุมชนไม่ได้แต่งกายแบบไทดำ ยกเว้นมีพิธีกรรม หรือวันสำคัญทางศาสนาหรือประชาสัมพันธ์เพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น เช่น ผู้บอกลาหารระดับอายุที่ 2, 3 จะใช้ศัพท์ /khem¹ khat³/ ‘เข็มขัด’ แทนศัพท์ไทดำคือ /sa:ɣ¹ ʔe:w¹/ เป็นผ้าคล้องใส่ไก่ผูกเอว ใช้ศัพท์ /ka⁴ paw¹/ ‘กระเป๋’ แทนศัพท์ไทดำคือ /taj¹/ เป็นกระเป๋ผ้าผูกเอว หรือใช้ศัพท์ /sa⁴ baj¹/ ‘สไบ’ แทนศัพท์ไทดำ คือ /pha:⁵ piaw¹/ เป็นต้น

5.4 เปรียบเทียบการแปรความหมายในภาษาไทยดำ

เมื่อพิจารณาการแปรความหมายของศัพท์ในภาษาไทยดำ ผู้วิจัยพบว่ามีไม่มากนัก เพราะผู้วิจัยได้คัดเลือกหน่วยย่อยที่มีความหมายที่คนทุกระดับอายุเข้าใจได้ตรงกัน อย่างไรก็ตามแม้ความหมายหลักของหน่วยย่อยจะตรงกันแต่ขอบเขตความหมายยังไม่เท่ากัน บางศัพท์จึงเกิดการแปรความหมาย ผู้วิจัยพบว่าทุกจุดเก็บข้อมูลมีการแปรความหมายกว้างออกและแคบเข้าดังตาราง

ตารางที่ 4 เปรียบเทียบการแปลความหมายในภาษาไทยทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

พื้นที่ การแปล	อุทอง	สองพี่น้อง	บางเลน	ดอนตูม	ดำเนิน สะดวก	ปากท่อ	เขาย้อย	หนอง หญ้าปล้อง
ความหมายกว้าง	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ความหมายแคบ	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

ปรากฏการณ์ที่น่าสนใจคือ ผู้วิจัยพบว่าศัพท์ไทดำที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 หรือ 2 ใช้ในความหมายกว้างนั้น จะใช้แคบเข้าไปในผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมา ซึ่งมีผลกระทบต่อการสูญเสียศัพท์ไทดำในอนาคต ตรงข้ามกับการขยายขอบเขตความหมายของศัพท์อื่นที่เคยใช้ในความหมายแคบจะแปรเป็นความหมายกว้างออกในผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมา ปรากฏการณ์ดังกล่าวนอกจากส่งผลกระทบต่อการสูญเสียศัพท์ไทดำแล้วยังเพิ่มปริมาณศัพท์อื่นและใช้กันอย่างแพร่หลายทุกระดับอายุด้วย เพราะโดยทั่วไประบบของภาษาจะไม่อนุญาตให้รูป 2 รูปที่มีความหมายเหมือนกันทุกประการมีอยู่ในภาษา ไม่ว่าคำเดิมหรือคำยืมต้องมีการเปลี่ยนแปลงขอบเขตของความหมาย หากต้องการให้ทั้งคำเดิมและคำยืมคงอยู่ในภาษาได้ทั้งคู่ เช่น ขอบเขตความหมายเรื่องขนาด วัตถุที่ใช้ผลิตสิ่งของ รูปทรง วัตถุประสงค์ของการใช้ ระดับภาษา กิริยาอาการ งานวิจัยนี้ได้สะท้อนธรรมชาติของภาษาในข้อนี้เช่นกัน ดังตัวอย่าง

หน่วยยรรย ‘สะพาน’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ /khua¹/ หมายถึงสะพานข้ามคลอง และสะพานทำน้ำ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ /khua¹/ หมายถึงสะพานทำน้ำเท่านั้น จัดเป็นความหมายแคบเข้าและยืมศัพท์ /sa¹ pha:n¹/ หมายถึงสะพานข้ามคลอง ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ไม่ใช้ศัพท์ /khua¹/ แต่จะใช้ศัพท์ /sa¹ pha:n¹/ ทั้งสะพานข้ามคลองและสะพานทำน้ำ จัดเป็นความหมายกว้างออกของคำนี้ (ตัวอย่างจุดเก็บข้อมูลตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี)

หน่วยยรรย ‘คลอง’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ /hɔŋ⁴ mwan¹/ หมายถึงคลองเล็กๆ ที่ขุดเข้ามาในสวนผักผลไม้เพื่อใช้รดน้ำต้นไม้ และใช้ /khɔ:ŋ²/ หมายถึง ลำคลองที่ใช้สัญจรตามบ้านเรือนต่างๆ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ไม่ใช้ศัพท์ /hɔŋ⁴ mwan¹/ แต่ใช้ /khɔ:ŋ²/ ในความหมายกว้างออก คือ ทั้งคลองเล็กๆตามสวนและแม่น้ำลำคลองทั่วไป (ตัวอย่างจุดเก็บข้อมูลตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม)

หน่วยอรรถ ‘แซ่ข้าว’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 และ 2 ใช้ว่า /ma:³/ หมายถึง การแซ่ต้นกล้าไว้เพื่อปลูกข้าวและแซ่ข้าวสารอื่นๆ ถ้าแซ่ข้าวเหนียวก่อนนึ่งข้าวใช้ว่า /ma:³/ ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ /ce:⁴/ หมายถึง แซ่ต้นกล้าหรือข้าวสาร จัดเป็นความหมายกว้างออกของคำว่า /ce:⁴/ และไม่ใช่ศัพท์ /ma:³/ (ตัวอย่างจุดเก็บข้อมูลตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดนครปฐม)

5.5 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

จากการเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุพบว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ทุกจุดเก็บข้อมูล ยังคงใช้ศัพท์ไทดำ (A) ก่อนข้างมากเฉลี่ยร้อยละ 71.99 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 65.55 แสดงว่ายังไม่มีจุดเก็บข้อมูลใดที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 และ 2 ใช้ศัพท์ไทดำต่ำกว่าร้อยละ 50 เมื่อพิจารณาการใช้ศัพท์ไทดำ (A) ของผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 พบว่ามีจำนวนลดลงเฉลี่ยร้อยละ 52.72 บางจุดเก็บข้อมูลใช้ศัพท์ไทดำไม่ถึงร้อยละ 50 เช่น ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี แม้ว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 และ 2 จะใช้ศัพท์ไทดำค่อนข้างมาก แต่ดูเหมือนว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ในชุมชนดังกล่าวใช้ศัพท์ไทดำลดลงอย่างรวดเร็ว ชุมชนภาษาที่ยังคงใช้ศัพท์ไทดำไม่ทิ้งช่วงห่างกันนัก ได้แก่ ตำบลดอนมะเกลือ อำเภออุททอง จังหวัดสุพรรณบุรี ซึ่งผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 รักษาศัพท์ไทดำได้สูงสุดใน 8 จุดเก็บข้อมูลแสดงให้เห็นความรู้ในภาษาไทดำ การธำรงรักษาภาษาที่เข้มแข็งดังตาราง

ตารางที่ 5 เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

ระดับอายุ	ระดับอายุที่ 1			ระดับอายุที่ 2			ระดับอายุที่ 3		
การใช้ศัพท์ พื้นที่	A (%)	A (%) B	B (%)	A (%)	A (%) B	B (%)	A (%)	A (%) B	B (%)
อุททอง	455 70%	59 9.07%	136 20.92%	419 64.46%	48 7.38%	183 28.15%	377 58%	24 3.69%	249 38.3%
สองพี่น้อง	449 69.07%	34 5.23%	167 25.69%	416 64%	47 7.23%	187 28.76%	361 55.53%	35 5.38%	254 39.07%
บางเลน	510 78.46%	24 3.69%	116 17.84%	449 69.07%	65 10%	136 20.92%	359 55.23%	55 8.46%	236 36.3%
ดอนตูม	457 70.3%	47 7.23%	146 22.46%	403 62%	57 8.76%	190 29.23%	314 48.3%	28 4.3%	308 47.38%

ระดับอายุ	ระดับอายุที่ 1			ระดับอายุที่ 2			ระดับอายุที่ 3		
การใช้ศัพท์ พื้นที่	A (%)	A (%) B	B (%)	A (%)	A (%) B	B (%)	A (%)	A (%) B	B (%)
ดำเนินสะดวก	441 67.84%	26 4%	183 28.15%	369 56.76%	35 5.38%	246 37.84%	308 47.38%	30 4.61%	312 48%
ปากท่อ	475 73.07%	39 6%	136 20.92%	418 64.3%	62 9.53%	170 26.15%	303 46.61%	44 6.76%	303 46.61%
เขาชัย	507 78%	39 6%	104 16%	461 70.62%	65 10%	124 19.07%	370 56.92%	51 7.84%	229 35.23%
หนองหญ้าปล้อง	450 69.25%	39 6%	161 24.76%	431 66.3%	30 4.61%	189 29%	350 53.84%	37 5.69%	263 40.46%

จากตารางเปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลพบประเด็นที่น่าสนใจดังนี้

1.การใช้ศัพท์ไทดำ (A) ที่สัมพันธ์กับระดับอายุ จากการวิจัยพบว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนคั่ง อำเภอดำเนินสะดวกจังหวัดราชบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 510 หน่วยหรือร้อยละ 78.46
- ลำดับที่ 2 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 507 หน่วยหรือร้อยละ 78
- ลำดับที่ 3 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 475 หน่วยหรือร้อยละ 73.07
- ลำดับที่ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 457 หน่วยหรือร้อยละ 70.3
- ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 455 หน่วยหรือร้อยละ 70
- ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 451 หน่วยหรือร้อยละ 69.38
- ลำดับที่ 7 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทดำจำนวน 449 หน่วยหรือร้อยละ 69.07

ลำดับที่ 8 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนคลั่ง อำเภอคำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ ศัพท์ไทคำจำนวน 441 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 67.84

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทคำมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทคำ ตำบลหนองปรัง อำเภอ เขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทคำน้อยที่สุดคือ ชุมชน ไทคำ ตำบลคอนคลั่ง อำเภอคำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

ลำดับที่ 1 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ ไทคำจำนวน 461 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 70.62

ลำดับที่ 2 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ ไทคำจำนวน 449 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 69.07

ลำดับที่ 3 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 431 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 66.3

ลำดับที่ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ ศัพท์ไทคำจำนวน 419 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 64.46

ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ ศัพท์ไทคำจำนวน 418 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 64.3

ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 416 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 64

ลำดับที่ 7 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ ศัพท์ไทคำจำนวน 403 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 62

ลำดับที่ 8 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนคลั่ง อำเภอคำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ ศัพท์ไทคำจำนวน 369 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 56.76

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทคำมากที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทคำ ตำบลคอน มะเกลือ อำเภอ อุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทคำน้อยที่สุด คือชุมชนภาษาไทคำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

ลำดับที่ 1 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ ศัพท์ไทคำจำนวน 377 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 58

ลำดับที่ 2 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ ไทคำจำนวน 370 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 56.92

ลำดับที่ 3 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 361 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 55.53

- ลำดับที่ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 359 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 55.23
- ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 350 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 53.84
- ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 314 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 48.3
- ลำดับที่ 7 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนคล้ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 308 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 47.38
- ลำดับที่ 8 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 303 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 46.61

2. การใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่น (A) ที่สัมพันธ์กับระดับอายุ จากการวิจัยพบว่าการใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นเริ่มปรากฏตั้งแต่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 โดยชุมชนภาษาไทคำที่ใช้ศัพท์ลักษณะดังกล่าวมากที่สุด คือ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทคำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 59 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 9.07
- ลำดับที่ 2 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 47 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 7.23
- ลำดับที่ 3 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ตำบลหนองปรังอำเภอเขาชัยย้อย จังหวัดเพชรบุรี และตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรีใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 39 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 6
- ลำดับที่ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 34 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 5.23
- ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนคล้ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 26 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 4
- ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 15 หน่วยรรถ หรือร้อยละ 3.69

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม และตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม และตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 65 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 10
- ลำดับที่ 2** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 62 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 9.53
- ลำดับที่ 3** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 57 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 8.76
- ลำดับที่ 4** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 48 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 7.38
- ลำดับที่ 5** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 47 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 7.23
- ลำดับที่ 6** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 35 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 5.38
- ลำดับที่ 7** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 30 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 4.61

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 55 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 8.49
- ลำดับที่ 2** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 51 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 7.84
- ลำดับที่ 3** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทคำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 44 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 6.76

- ลำดับที่ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 37 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 5.69
- ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 35 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 5.38
- ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 30 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 4.61
- ลำดับที่ 7 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 28 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 4.3
- ลำดับที่ 8 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นจำนวน 24 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 3.69

3. การใช้ศัพท์อื่น (B) ที่สัมพันธ์กับระดับอายุ จากการวิจัยพบว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยดำ ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 183 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 28.15
- ลำดับที่ 2 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 167 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 25.69
- ลำดับที่ 3 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 161 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 24.76
- ลำดับที่ 4 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 146 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 22.46
- ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี และตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 136 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 20.92
- ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลไผ่สูง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 116 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 17.84
- ลำดับที่ 7 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำจำนวน 104 หน่วยวรรณ หรือร้อยละ 16

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์อันมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อันน้อยที่สุด โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 246 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 37.84
- ลำดับที่ 2** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 190 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 29.23
- ลำดับที่ 3** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 189 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 29
- ลำดับที่ 4** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทยคำจำนวน 187 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 28.76
- ลำดับที่ 5** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 183 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 28.15
- ลำดับที่ 6** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 170 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 26.15
- ลำดับที่ 7** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 136 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 20.92
- ลำดับที่ 8** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 124 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 19.07

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์อันมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์อันน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี โดยเรียงลำดับดังนี้

- ลำดับที่ 1** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 312 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 48
- ลำดับที่ 2** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 308 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 47.38
- ลำดับที่ 3** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 303 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 46.61
- ลำดับที่ 4** ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำจำนวน 263 หน่วยวรรด หรือร้อยละ 40.46

- ลำดับที่ 5 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทคำจำนวน 254 หน่วยยรรด หรือร้อยละ 39.07
- ลำดับที่ 6 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำจำนวน 249 หน่วยยรรด หรือร้อยละ 38.3
- ลำดับที่ 7 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำจำนวน 236 หน่วยยรรด หรือร้อยละ 36.3
- ลำดับที่ 8 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำจำนวน 229 หน่วยยรรด หรือร้อยละ 35.23

5.6 เปรียบเทียบเสียงแปรในภาษาไทยคำที่สัมพันธ์กับระดับอายุใน 8 จุดเก็บข้อมูล

การแปรเสียงในภาษาไทยคำทั้งศัพท์ไทคำ (A) และศัพท์อื่น (B) ส่วนใหญ่จะเกิดกับผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 เสียงแปรที่สัมพันธ์กับระดับอายุของผู้บอกภาษาทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลมีดังนี้

5.6.1 การแปรเสียงศัพท์ไทคำ (A) พบว่ามีการแปรเสียงพยัญชนะและสระในบางคำ บางจุดเก็บข้อมูล ซึ่งไม่ได้เกิดทุกคำ ดังนี้

การแปรเสียงพยัญชนะ จากการเปรียบเทียบการแปรเสียงพยัญชนะของศัพท์ไทคำ (A) ผู้วิจัยพบว่าการแปรเสียงพยัญชนะต้นควบกล้ำเป็นพยัญชนะต้นเดี่ยว ได้แก่ [kw ~ k] เช่น ผู้บอกภาษาระดับอายุ 1 ตำบลคอนมะเกลือในศัพท์ /kwin¹ ~ kin¹/ ‘ข้าว’ และ [kw ~ w] ในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 เช่น ศัพท์ /ma⁴ kwe:ŋ⁶ ~ ma⁴ we:ŋ⁶/ นอกจากนั้นยังมีการแปรเสียง [ŋw ~ h] ทั้งสามระดับอายุที่ตำบลคอนมะเกลือ ตำบลคอนมะนาว จังหวัดสุพรรณบุรี เช่น ศัพท์ /ŋwap¹ ~ hap¹/ ‘ปิด’

นอกจากเสียงแปรของพยัญชนะต้นควบกล้ำเป็นพยัญชนะต้นเดี่ยวแล้ว ยังพบการแปรเสียงอื่นๆ เช่น [j ~ l] ในผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี คือศัพท์ /to:¹ jian³ ~ ta¹ lian³/ หรือ การแปรเสียงพยัญชนะท้าย เช่น [-n ~ -m] ในหน่วยยรรด ‘พังพอน’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ว่า /to:¹ co:n¹ po:n²/ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ว่า /to:¹ cam¹ po:n²/ (ตัวอย่างจุดเก็บข้อมูลตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี)

การแปรเสียงพยัญชนะ เสียง [l ~ d] เป็นการแปรเสียงพยัญชนะต้นที่พบมากที่สุด ทุกจุดเก็บข้อมูล การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวมีความถี่ของการแปรไม่เท่ากัน บางชุมชนเกิดเฉพาะผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 บางชุมชนเกิดทั้งสามระดับอายุและไม่ได้เกิดขึ้นทุกคำ ระบบเสียงภาษาไทยคำแต่เดิมไม่มีเสียง [d] จะใช้เสียง [l] แทน ซึ่งเป็นเสียงที่แสดงลักษณะเด่นของภาษาไทยคำ การ

ที่ใช้เสียง [d] เนื่องด้วยการสัมผัสภาษาไทยกลาง เกิดทั้งศัพท์ไทดำ (A) และศัพท์อื่น (B) เช่น ‘สงสาร’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทดำ คือ [ʔen¹ lu²] ผู้บอกภาษาระดับอายุ ที่ 3 ใช้ [ʔen¹ du²] คล้ายศัพท์ [ʔen² du²] ในภาษาไทยกลาง (ตัวอย่างจุดเก็บข้อมูลตำบลคอนพุทรา อำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐม) มีผลทำให้เกิดเสียง [d] ซึ่งเป็นเสียงใหม่ของภาษาไทดำในภูมิภาคนี้

การแปรเสียงสระ ของศัพท์ไทดำ (A) เสียงสระที่มีการแปรสูงเกือบทุกจุดเก็บข้อมูลได้แก่ สระ [au ~ aw] ซึ่งเป็นเสียงที่แสดงลักษณะเด่นของภาษาไทดำ สามารถจำแนกภาษากลุ่มย่อยตระกูลไทได้ โดยเหตุที่ภาษาไทดำยังคงรักษาความแตกต่างของคำที่ใช้รูปเขียน ไ- และ ไ- เมื่อเทียบกับคำในภาษาไทยมาตรฐาน เช่น คำว่า <ใบ> <ใส> <ไล่> <ใจ> ภาษาไทดำจะเป็นเสียงสระ /au/ คือ /bau¹/ /sau¹/ /sau³/ /cau¹/ ส่วนคำที่ใช้ ไ- เช่นคำว่า <ไม้> <ไร่> <ไฟ> <ไข่> ภาษาไทดำจะเป็นเสียงสระและพยัญชนะท้าย /aj/ คือ /maj⁶/ /haj⁴/ /faj²/ /saj³/ แต่ผู้วิจัยพบว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 บางคน บางจุดเก็บข้อมูลก็เริ่มแปรเสียงเป็น [au] เช่น [bau¹ ~ bau¹] ‘ใบ’ เช่น ตำบลคอนคลัง อำเภอคำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี ส่วนจุดเก็บข้อมูลที่ยังไม่พบการแปรเสียงนี้คือ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทุม จังหวัดสุพรรณบุรี

การแปรเสียงสระ [o: ~ a:] พบ 3 จุดเก็บข้อมูล เฉพาะคำ [to:¹] นำหน้าชื่อสัตว์ บางหน่วยย่อยเท่านั้น และเริ่มแปรในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 บางคน บางพื้นที่ เช่น ตำบลคอนพุทรา อำเภอคอนตูมจะแปรเป็น [ta⁴] เมื่อพูดเร็วๆ เช่น ‘ปลาไหล’ [to:¹ pa:¹ jian:³ ~ ta¹ pa:¹ jian:³] อนึ่ง ผู้วิจัยสังเกตว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทุม จังหวัดสุพรรณบุรีนิยมใช้รูปแปรนี้มาก จะแปรเสียง [to:¹ ~ ta¹] เมื่อนำหน้าชื่อสัตว์เกือบทุกคำ ส่วนจุดเก็บข้อมูลที่ไม่มีการแปรเสียงนี้คือ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ตำบลไผ่หนูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ตำบลคอนคลัง อำเภอคำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี และตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

นอกจากนี้ยังมีเสียงสระอื่นๆ ที่พบประปรายบางระดับอายุ บางจุดเก็บข้อมูลได้แก่ เสียง [uə ~ ə] [ɛ: ~ o:] [u: ~ a] [au ~ ɔ:] [um ~ a] ดังที่เสนอไว้ในบทที่ 4 พร้อมตัวอย่าง

5.6.2 การแปรเสียงของศัพท์อื่น (B) จากข้อมูลพบว่าการแปรเสียงพยัญชนะและสระดังนี้

1.การแปรเสียงพยัญชนะ จากการเปรียบเทียบมีการแปรเสียงพยัญชนะ ดังนี้

เสียง [s ~ ch] เป็นการแปรเสียงพยัญชนะต้นที่พบทุกจุดเก็บข้อมูล ยกเว้นตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม และตำบลห้วยยางโทน อำเภอบางแพ จังหวัดราชบุรี ลักษณะการแปรเสียง [s ~ ch] นี้ มักพบในผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ในศัพท์อื่น (B) ที่ยืมจากภาษาไทยกลาง เช่น ที่ตำบลดอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี เช่น หน่วยอรรถ ‘ฉมวก’ ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ว่า /sa⁴ mua²/ ผู้ออกภาษาระดับที่ 3 ใช้ว่า /cha⁴ mua²/ มีผลทำให้เกิดเสียงใหม่ [ch] ในภาษาไทยคำ ที่ตำบลดอนมะเกลือ อำเภอดู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี และตำบลหนองปรัง อำเภอบางแพ จังหวัดเพชรบุรี

เสียง [-ʔ ~ -k] เป็นการแปรพยัญชนะท้ายที่พบทุกจุดเก็บข้อมูล ยกเว้นตำบลดอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ตามปกติคำในภาษาไทยกลางที่ใช้สระเสียงยาวหรือสระประสมและพยัญชนะท้าย /-k/ จะมีปฏิกิริยากับสระเสียงสั้น และพยัญชนะท้าย /-ʔ/ ในภาษาไทยคำ เช่น คำว่า ‘ลูก’ ‘เลือก’ ‘ฝาก’ เป็น [lu²] [lua²] [fa³] ซึ่งเป็นเสียงที่แสดงลักษณะเด่นของภาษาไทยคำ จากการเก็บข้อมูลพบว่าผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้พยัญชนะท้ายเสียง [k] และสระเสียงยาวเหมือนภาษาไทยกลาง เช่น ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม หน่วยอรรถ ‘คอปอก’ ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า [ko:² pho²] ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ว่า [ko:² pho:k⁴] แทนศัพท์ไทยคำคือ [ko:² niaŋ¹] มีผลทำให้ระบบเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ สามารถเกิดร่วมกับสระเสียงยาวหรือสระประสมได้

เสียง [ŋ ~ j] เป็นการแปรเสียงพยัญชนะต้นพบ 3 จุดเก็บข้อมูล ผู้ออกภาษาจะใช้เสียง [j] แทนเสียง[ŋ] ในภาษาไทยคำ บางหน่วยอรรถ เช่น ‘นกระยาง’ ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ภาษาไทยกลาง [nok⁴ ka⁴ ɲa:ŋ²] ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ [nok⁴ ka⁴ ja:ŋ²] โดยใช้พยัญชนะต้น /j/ เหมือนภาษาไทยกลาง โดยใช้ศัพท์เดิมคือ [to:¹ nok⁴ caw⁵ lɔn¹]

เสียง [p ~ ph] เสียง [t ~ th] และ [k ~ kh] เป็นการแปรเสียงประเภทเดียวกัน คือ จากเสียงไม่มีลม (unaspiration) เป็นเสียงมีลม (aspiration) เนื่องจากอิทธิพลภาษาไทยกลาง ตามปกติภาษาไทยคำอยู่ในกลุ่มพยัญชนะต้นไม่มีลม (P group) ตามการแบ่งของเจมส์ อาร์แชมเบอร์เลน (Chamberlain 1975) ในคำที่ใช้พยัญชนะต้นอักษรต่ำ <พ ท ค> ในภาษาไทยกรุงเทพฯ ภาษาไทยคำจะใช้เสียง/p, t, k/ ซึ่งเป็นลักษณะเด่นของภาษาไทยคำ ส่วนภาษาไทยกลางหรือภาษาไทยกรุงเทพฯ อยู่ในกลุ่มพยัญชนะต้นมีลม (PH group) จะใช้เสียง /ph, th, kh/ ตัวอย่างของหน่วยอรรถที่มีการแปรเป็นเสียงมีลม เช่น ‘แพ้’ ผู้ออกภาษาระดับอายุที่ 1, 2, 3 ตำบลหนอง

ปรัง อำเภอย้าย ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า /pe:⁶ ~ phe:⁶/ แทนศัพท์ไทดำคือ /pa:j⁴/ หน่วยอรรถ ‘ทอผ้า’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า [to:¹ ~ tho:¹pha:³] แทนศัพท์ไทดำคือ /tam¹ hu?³/ หน่วยอรรถ ‘ชายคา’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า [sa:j² ka:²] ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ว่า [sa:j² kha:²] แทนศัพท์ไทดำคือ /tu:p³ fuaŋ²/

เสียง [s ~ kh] เป็นการแปรเสียงพยัญชนะต้นในคำที่ภาษาไทยกรุงเทพฯ ใช้ <ข> เช่นคำว่า ‘ขอ’ ‘ขับไล่’ ‘ไข’ ภาษาไทดำจะใช้เสียง /s/ ซึ่งมีปฏิภาคกับเสียง /kh/ ในภาษาไทยกลาง ซึ่งเป็นลักษณะเฉพาะของภาษาไทดำ จากการเก็บข้อมูลพบว่าหน่วยอรรถ ‘ไขขาว’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2 ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า [saj³ kha:w¹] ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ว่า [khaj³ kha:w¹] แทนศัพท์ไทดำคือ /kam¹ saj³/ เช่น ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง

การแปรเสียงสระของศัพท์อื่น (B) พบไม่มากนัก เช่น หน่วยอรรถ ‘ร่างกาย’ มีการแปรเสียง [o: ~ ua] ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า [lam² to:¹] ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ใช้ว่า [lam² tua¹] แทนศัพท์ไทดำคือ /to:¹ khiŋ²/

ประเด็นที่ศึกษาเกี่ยวกับการแปรเสียงในศัพท์ไทดำ (A) และศัพท์อื่น (B) ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลสรุปดังตารางต่อไปนี้

เครื่องหมาย ✓ คือเสียงที่ปรากฏในศัพท์ตัวอย่างและภาคผนวก

[illegible]

5.7 เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

จากการวิจัยพบว่า ผู้บอกภาษาไทดำทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลมีการแปรด้านรูปศัพท์ไทดำ (A) และศัพท์อื่น (B) 3 ประเภท คือ 1.การตัดพยางค์ 2.การเพิ่มพยางค์ 3.การเปลี่ยนพยางค์ ส่วนใหญ่จะเกิดกับผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 การแปรด้านรูปศัพท์ ที่สัมพันธ์กับระดับอายุดังนี้

5.7.1 การแปรด้านรูปศัพท์ไทดำ เมื่อพิจารณาศัพท์ไทดำ (A) ผู้บอกภาษาส่วนใหญ่มักตัดพยางค์พบหลายหน่วยวรรด เช่น หน่วยวรรด ‘พื’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 คำบลคอนพุทรา อำเภอบางเลน ใช้น้ำว่า /pi:³ ʔuəj⁵/ ผู้บอกภาษาระดับที่ 2, 3 ใช้น้ำว่า /ʔuəj⁵/ หน่วยวรรด ‘ปลาไหล’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2, 3 คำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง ใช้น้ำว่า /to:¹ pa:¹ jian³ ~ to:¹ jian³/ หน่วยวรรด ‘ผีเสื้อ’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 คำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทุมพร ใช้น้ำว่า /to:¹ me:ŋ¹ bi:⁵ ~ to:¹ bi:⁵/ การเพิ่มพยางค์ เช่น หน่วยวรรด ‘สะตือ’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2, 3 คำบลคอนมะเกลือ ใช้น้ำว่า /bɯ:¹ ~ sa¹ bɯ:¹/ การเปลี่ยนพยางค์มีไม่มากนัก เช่น หน่วยวรรด ‘ที่ไหน’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2, 3 คำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน ใช้น้ำว่า /ka⁴ lau² ~ bɔn³ lau²/

5.7.2 การแปรด้านศัพท์อื่น เมื่อพิจารณาศัพท์อื่น (B) ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 มักตัดพยางค์พบหลายหน่วยวรรด โดยเฉพาะคำว่า /to:¹/ ภาษาไทดำมักใช้น้ำหน้าชื่อสัตว์ หากเป็นศัพท์ที่ยืมมาจากภาษาไทยกลาง ผู้บอกภาษาหลายคนจะไม่ใช้คำว่า /to:¹/ นำหน้า เช่น หน่วยวรรด ‘จิ้งหรีด’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2, 3 คำบลคอนมะนาว ใช้น้ำว่า /ciŋ¹ hi:t³/ โดยปรับเสียงพยัญชนะต้น /r/ เป็น /h/ ให้เข้ากับระบบเสียงภาษาของตนใช้แทนศัพท์ไทดำคือ /to:¹ ci¹ kuŋ³/ เช่นเดียวกับหน่วยวรรด ‘นกนางแอ่น’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1, 2, 3 คำบลคอนมะนาว ใช้น้ำว่า /nok⁴ ka:ŋ¹ khe:n¹/ แทนศัพท์ไทดำคือ /to:¹ nok⁴ jeŋ² je:²/ ซึ่งไม่มีใช้ในชุมชนนี้

นอกจากนี้ยังมีการเพิ่มพยางค์เช่น หน่วยวรรด ‘เกลือ’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ในคำบลคอนคล้ง อำเภอดำเนินสะดวก ใช้ศัพท์ไทยกลางว่า /kian⁵/ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้น้ำว่า /khi:⁵ kian⁵/ แทนศัพท์ไทดำคือ /kia²/ การเปลี่ยนพยางค์ เช่น หน่วยวรรด ‘ของข้าว’ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 คำบลคอนพุทรา อำเภอคอนตูมสร้างศัพท์ใหม่ว่า /ʔi:¹ ŋa:w⁶/ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 เปลี่ยนพยางค์แรกว่า /pa:⁶ ŋa:w⁶/ และผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 เปลี่ยนพยางค์แรกให้เหมือนศัพท์ไทยกลางว่า /kho:¹ ŋa:w⁶/ ใช้แทนศัพท์ไทดำคือ /pa:⁶ kho:¹/ การแปรรูปศัพท์อื่นมักเกิดกับผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ปรับรูปศัพท์ให้ใกล้เคียงกับภาษาไทยกลาง

การเปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุใน 8 จุดเก็บข้อมูลดังกล่าว ไม่ได้เกิดทุกพื้นที่ ทุกระดับอายุ และไม่ได้เกิดอย่างเป็นระบบทุกคำ แต่เป็นสภาพที่กำลังดำเนินอยู่ เช่นเดียวกับการแปรเสียง ดังตารางการแปรรูปศัพท์ต่อไปนี้

ตารางที่ 8 เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์ไวยากรณ์ (A) ของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

พื้นที่ เสียงแปร	อู่ทอง			สองพี่น้อง			บางเลน			ดอนตูม			ดำเนิน			ปากท่อ			เขาย้อย			หนองหญ้าปล้อง		
	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3
การตัดพยางค์	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
การเพิ่มพยางค์	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
การเปลี่ยนพยางค์	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

ตารางที่ 9 เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ของศัพท์อื่น (B) ของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

พื้นที่ เสียงแปร	อู่ทอง			สองพี่น้อง			บางเลน			ดอนตูม			ดำเนิน			ปากท่อ			เขาย้อย			หนองหญ้าปล้อง		
	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3	G1	G2	G3
การตัดพยางค์		✓	✓			✓			✓			✓			✓			✓			✓			✓
การเพิ่มพยางค์		✓	✓			✓			✓		✓	✓			✓					✓	✓			✓
การเปลี่ยนพยางค์			✓			✓			✓			✓		✓	✓		✓			✓		✓	✓	✓

จากข้อมูลเปรียบเทียบการแปรการใช้ศัพท์ของคนตามระดับอายุใน 8 จุดเก็บข้อมูลบทที่ 5 นี้ แสดงให้เห็นว่า ระดับอายุเป็นปัจจัยสำคัญในการแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำทุกจุดเก็บข้อมูลอย่างมีนัยสำคัญ กล่าวคือ ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 จะใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด และค่อยๆ ลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2, 3 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 จะใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด และค่อยๆ ลดลงในผู้บอกภาษาระดับที่ 2, 1 นอกจากนั้นการแปรความหมายแบบแคบเข้าของศัพท์ไทดำและแปรความหมายแบบกว้างออกของศัพท์อื่นในหน่วยวรรคเดียวกันมีผลต่อการสูญเสียศัพท์ไทดำและเพิ่มปริมาณการใช้ศัพท์อื่น เมื่อพิจารณาด้านการแปรเสียงพบว่ามีการใช้เสียงใหม่ ได้แก่ [ch] และ [d] ส่วนการแปรด้านรูปศัพท์พบที่มีการตัดพยางค์ การเพิ่มพยางค์ และการเปลี่ยนพยางค์เกือบทุกจุดเก็บข้อมูล ปรากฏการณ์ดังกล่าวสะท้อนให้เห็นการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ (change in progress) ในภาษาไทยคำโดยมีอายุเป็นปัจจัยสำคัญ



บทที่ 6

สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

6.1 สรุปผลการวิจัย

งานวิจัยเรื่อง “การแปรการใช้ศัพท์ในภาษาไทยคำของคนสามระดับอายุ” มีวัตถุประสงค์เพื่อการศึกษาการแปรด้านการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุในภาษาไทยคำ 4 จังหวัด คือ จังหวัดสุพรรณบุรี จังหวัดนครปฐม จังหวัดราชบุรี และจังหวัดเพชรบุรี โดยมีจุดเก็บข้อมูลจังหวัดละ 2 จุด รวมทั้งสิ้น 8 จุดเก็บข้อมูลดังนี้

1. ภาษาไทยคำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออู่ทอง จังหวัดสุพรรณบุรี
2. ภาษาไทยคำ ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี
3. ภาษาไทยคำ ตำบลไผ่ชูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
4. ภาษาไทยคำ ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม
5. ภาษาไทยคำ ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี
6. ภาษาไทยคำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี
7. ภาษาไทยคำ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี
8. ภาษาไทยคำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

ผู้วิจัยได้ใช้หน่วยอรรถจำนวน 650 หน่วยอรรถแบ่งเป็น 9 หมวดศัพท์ ซึ่งเป็นศัพท์ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน มีรูปศัพท์ต่างกับภาษาไทยกรุงเทพฯ หรือเป็นรูปศัพท์ที่มีเสียงปฏิภาค (sound correspondences) ที่แสดงลักษณะเฉพาะกลุ่มย่อยของภาษาไทยคำ ผู้บอกภาษาแบ่งเป็น 3 ระดับอายุ คือ ระดับอายุที่ 1 อายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไป เพื่อเป็นตัวแทนของกลุ่มผู้สูงอายุ ระดับอายุที่ 2 อายุตั้งแต่ 45-55 ปี เพื่อเป็นตัวแทนของกลุ่มวัยกลางคน และระดับอายุที่ 3 อายุตั้งแต่ 18-30 ปี เพื่อเป็นตัวแทนของกลุ่มหนุ่มสาว

ผลการวิจัยพบว่า ผู้บอกภาษาทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลมีรูปแบบการใช้ศัพท์ที่เหมือนกันและต่างกันซึ่งมีผลต่อการรักษาศัพท์ และการสูญเสียศัพท์ไทยคำด้วย ผลการวิจัยสรุปได้ 7 ประเด็นดังนี้

1.เปรียบเทียบรูปแบบการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุ ผู้บอกภาษาทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล มีการใช้รูปแบบการใช้ศัพท์ 3 ประเภท 10 รูปแบบ ดังนี้

1.1 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้เหมือนกัน มี 3 รูปแบบ ได้แก่ AAA BBB AAA
BBB

1.2 หน่วยอรรถที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสองระดับอายุใช้เหมือนกันมี 6 รูปแบบ ได้แก่ AAB ABB A AA AAA AAA
BBB BBB BB B

1.3 หน่วยย่อยที่ผู้บอกภาษาไทยคำทั้งสามระดับอายุใช้ต่างกัน มี 1 รูปแบบ ได้แก่

A A
B B

เมื่อพิจารณารูปแบบการใช้ศัพท์ไทยคำแบบ A A A ซึ่งสะท้อนให้เห็นความเข้มแข็งในการชำระรักษาศัพท์ไทยคำสรุปได้ว่า ชุมชนภาษาไทยคำตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี รักษาการใช้ศัพท์ไทยคำทุกระดับอายุมากที่สุด ชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทยคำทุกระดับอายุน้อยที่สุด คือ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี

ด้านการใช้รูปแบบศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำแบบ B B B แสดงให้เห็นระดับของการสัมผัสภาษาเช่นกัน แต่ละพื้นที่วิจัยมีระดับของการสัมผัสภาษาไม่เท่ากัน คนในชุมชนภาษาไทยคำต้องปรับตัวให้เข้ากับกระแสของวัฒนธรรมสมัยใหม่จากอดีตสู่ปัจจุบัน ซึ่งเป็นผลจากนโยบายทางการเมือง การปกครอง การศึกษาในฐานะที่เป็นพลเมืองไทยอาศัยในประเทศไทย กลายเป็นชาวไทยเชื้อสายไทยคำที่รู้หลายภาษา ผู้บอกภาษาทุกคนจะมีการสัมผัสภาษา (language contact) มากน้อยแตกต่างกันตามระดับอายุ ซึ่งเป็นปัจจัยภายนอกอย่างไม้อาจหลีกเลี่ยงได้ จึงเกิดการยืมศัพท์ (lexical borrowing) และเกิดการปนภาษา (code mixing) การใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำแบ่งเป็น 3 กลุ่มตามที่มาของศัพท์คือ 1.ศัพท์ภาษาไทยกลางหรือไทยกรุงเทพฯ 2.ศัพท์ภาษาลาวกลุ่มอื่น 3.ศัพท์สร้างใหม่ การใช้ศัพท์รูปแบบ B B B ของคนสามระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูลพบว่าชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำมากที่สุด ชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทยคำน้อยที่สุด คือ ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี

ผลการวิจัยชี้ให้เห็นว่า ขณะนี้ทุกชุมชนภาษาไทยคำใช้รูปแบบ B B B ในจำนวนไม่มากนัก ยังไม่ถึงร้อยละ 30 แต่หากปล่อยให้ภาวการณ์ดังกล่าวดำเนินไปอย่างต่อเนื่องอาจส่งผลกระทบต่อการใช้ศัพท์ไทยคำในอนาคตได้

ส่วนรูปแบบการใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นทั้งสามระดับอายุ แบบ A A A นั้น ชุมชนภาษาไทยคำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นมากที่สุด ชุมชนที่ใช้ศัพท์ไทยคำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ตำบลคอนพุทรา ตำบลคอนตูม จังหวัดนครปฐม

2. เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์ไทยคำรูปแบบ A A A การใช้รูปแบบ A A A แสดงให้เห็นการชำระรักษาศัพท์ไทยคำของคนทุกระดับอายุ อีกทั้งยังสะท้อนให้เห็นวิถีชีวิตของคนในชุมชนผ่านวงความหมายของศัพท์ว่าแต่ละพื้นที่วิจัยยังคงรักษาศัพท์ไทยคำในหมวดศัพท์ใดบ้าง ผลการวิจัยสรุปว่า หมวดศัพท์ คำถาม คำเชื่อม คำลักษณนาม และคำบอกเวลาเป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษารักษาการใช้ศัพท์ไทยคำมากที่สุด เฉลี่ยร้อยละ 79.6 สอดคล้องกันถึง 6 จุดเก็บข้อมูล อาจเป็นเพราะหมวดศัพท์ดังกล่าวเป็นคำไวยากรณ์ มักใช้ระดับประโยค เป็นนามธรรม เปลี่ยนแปลงช้า

การยืมคำกระทำค่อนข้างยาก รองลงไปที่หมวดศัพท์บุคคล การงาน เป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษายังคงรักษาการใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 70.74 ส่วนหมวดศัพท์ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุดคือ หมวดวัตถุ สถานที่ ใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 39.46 มี 6 จุดเก็บข้อมูล รองลงไปที่หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ ใช้ศัพท์ไทดำประมาณร้อยละ 42.5

3. เปรียบเทียบหมวดศัพท์กับการใช้ศัพท์อื่นรูปแบบ B B B การใช้รูปแบบ B B B แสดงให้เห็นระดับของการสัมผัสภาษาของคนทุกระดับอายุ ทุกจุดเก็บข้อมูลผ่านวงความหมายของศัพท์ ผลการวิจัยสรุปว่าหมวดวัตถุ สถานที่ เป็นหมวดศัพท์ที่ผู้บอกภาษาใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด สอดคล้องกันถึง 7 จุดเก็บข้อมูล เฉลี่ยร้อยละ 34.06 อาจเป็นเพราะปัจจุบันสังคมเปลี่ยนไปด้วยเทคโนโลยีสมัยใหม่ มีการประดิษฐ์สิ่งของแบบใหม่ เปลี่ยนวัตถุดิบการผลิต เช่น ใช้พลาสติกแทนเครื่องจักสาน หรือมีลวดลายรูปทรงเปลี่ยนไป ผู้บอกภาษาจึงใช้ศัพท์อื่นให้สอดคล้องกัน อีกหมวดหนึ่งที่ใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ รองลงมาเฉลี่ยร้อยละ 28.75 คือ หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ เนื่องจากในชีวิตประจำวัน ผู้คนในชุมชนไม่ได้แต่งกายแบบไทดำ ยกเว้นมีพิธีกรรม วันสำคัญทางศาสนา หรือเพื่อประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยว

4. เปรียบเทียบการแปลความหมายในภาษาไทดำ ทุกจุดเก็บข้อมูลมีการแปลความหมายกว้างออกและแคบเข้าโดยศัพท์ไทดำที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 หรือ 2 ใช้ในความหมายกว้างนั้น จะใช้แคบเข้าในผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมา ซึ่งมีผลกระทบต่อการสูญเสียศัพท์ไทดำในอนาคต ตรงกันข้าม การขยายขอบเขตความหมายของศัพท์อื่นที่เคยใช้ในความหมายแคบจะแปรเป็นความหมายกว้างออกในผู้บอกภาษาระดับอายุต่อมา ส่งผลให้เพิ่มปริมาณศัพท์อื่นและใช้กันอย่างแพร่หลายทุกระดับอายุด้วย

5. เปรียบเทียบการใช้ศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ทุกจุดเก็บข้อมูล จะใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุดและลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 จะใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด และลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 1

ทุกจุดเก็บข้อมูล ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 จะใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 71.99 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำ เฉลี่ยร้อยละ 65.55 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำเฉลี่ยร้อยละ 52.72

การใช้ศัพท์ไทดำ (A) สรุปได้ว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลไผ่หน้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภอร่องทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทดำน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลห้วยยางโทน อำเภอบางแพ จังหวัดราชบุรี

การใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่น (A) สรุปได้ว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 5 เพิ่มขึ้นในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 7 และลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 6 อาจเป็นเพราะผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 เป็นวัยกลางคนเชื่อมกลุ่มคนสูงอายุ และวัยหนุ่มสาว จึงใช้ทั้งศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นปะปนกัน

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนมะเกลือ อำเภอร่องทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทดำและศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์ไทดำร่วมกับศัพท์อื่นน้อยที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภอร่องทอง จังหวัดสุพรรณบุรี

ส่วนการใช้ศัพท์อื่น (B) ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล สรุปว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 22.09 ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 27.39 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นเฉลี่ยร้อยละ 41.41

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทดำตำบลคอนคลั่ง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทดำ ตำบลหนองปรัง อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี

ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด คือ ชุมชนภาษาไทยคำตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือ ชุมชนภาษาไทยคำตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี

6. เปรียบเทียบเสียงแปรในภาษาไทยคำที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล เสียงที่แปรไปมีสาเหตุสัมพันธ์กับระดับอายุ พบในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 เป็นส่วนใหญ่ ผู้วิจัยสังเกตว่าการแปรของเสียงชุดเดียวกันมีการแปรตามระดับอายุในแต่ละจุดเก็บข้อมูลไม่เหมือนกัน กล่าวคือ บางเสียงเริ่มแปรในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ขณะที่บางจุดเก็บข้อมูลเริ่มแปรในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 และอาจไม่เป็นเช่นนี้ทุกคำ เช่น การใช้สระ [au] ซึ่งเป็นลักษณะเฉพาะของภาษาไทยคำจะมีการแปรเสียงสระ [au ~ aw] เกือบทุกจุดเก็บข้อมูลในปัจจุบัน นอกจากนั้นยังมีการแปรเสียงของศัพท์อื่นซึ่งเป็นผลมาจากการสัมผัสภาษาของคนแต่ละกลุ่มอายุ ซึ่งมีระดับของการสัมผัสภาษาไม่เท่ากัน มีส่วนทำให้เกิดเสียงใหม่หรือลักษณะเฉพาะที่แสดงกลุ่มของภาษาไทยคำอาจสูญไป เสียงที่แปรมักเป็นเสียงพยัญชนะที่มีปฏิภาคกับภาษาไทยกลาง เสียงดังกล่าวจะแสดงลักษณะเฉพาะของภาษาไทยคำ เช่น [l ~ d] [s ~ ch] [-ʔ ~ -k] [p ~ ph] [t ~ th] [k ~ kh] [s ~ kh] [h ~ ɣ] ซึ่งสามารถจำแนกภาษากลุ่มย่อยของภาษาตระกูลไทได้ มักพบในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ผู้วิจัยคาดว่าหากภาวการณ์ดังกล่าวดำเนินต่อไปอาจเกิดหน่วยเสียงใหม่ในภาษาไทยคำ คือ /ch/ และ /d/ และลักษณะเด่นทางเสียงของภาษาไทยคำชุดดังกล่าวอาจสูญไป เกิดภาวการณ์ลู่เข้าของภาษา (linguistic convergence)

7. เปรียบเทียบการแปรด้านรูปศัพท์ที่สัมพันธ์กับระดับอายุทั้ง 8 จุดข้อมูล ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 มักพูดตัดพยางค์ เพิ่มพยางค์ และเปลี่ยนพยางค์เกือบทุกจุดเก็บข้อมูล โดยเฉพาะการใช้คำว่า /to:¹/ หรือ /ta⁴/ ในภาษาไทยคำมักใช้นำหน้าชื่อสัตว์เป็นลักษณะเฉพาะของภาษา หากเป็นศัพท์ที่ยืมจากภาษาไทยกลาง ผู้บอกภาษาหลายคนจะไม่ใช้ /to:¹/ นำหน้าชื่อสัตว์ ส่งผลให้ศัพท์หลายศัพท์มีรูปเหมือนภาษาไทยกลางมากขึ้น

6.2 อภิปรายผลการวิจัย

ในภาพรวมเมื่อพิจารณาการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุใน 8 จุดเก็บข้อมูลดังกล่าว จะเห็นการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ (change in progress) และการแปรการใช้ศัพท์จะแปรไปในทิศทางเดียวกัน ผลการวิจัยมีประเด็นที่น่าสนใจสมควรนำมาอภิปราย ดังนี้

1. การแปรการใช้ศัพท์อันเนื่องมาจากปัจจัยอายุ จากการศึกษาทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล พบว่าผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ใช้ศัพท์ไทดำมากที่สุดและลดลงในผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 และ 3 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุดและลดลงในผู้บอกภาษาระดับที่ 2 และ 1 ผลการวิจัยนี้ตรงตามสมมุติฐานและสอดคล้องกับงานวิจัยที่ใช้ตัวแปร “อายุ” ศึกษาการแปรของศัพท์ในภาษาตระกูลไทพื้นที่ต่าง ๆ เช่น งานวิจัยของ สายัณ สวมทอง (2544) ศึกษาศัพท์ภาษาไทยถิ่นของคนสามระดับอายุในตำบลควนธานี อำเภอกันตัง จังหวัดตรัง งานวิจัยของ ศรีนยา จิตบรรจง และดุฎี กองสมบัติ (2551) ศึกษาการเปลี่ยนแปลงการใช้ศัพท์ภาษาญ้อของชาวบ้านที่ทำขออนยางตำบลท่าขออนยาง อำเภอกันทรวิชัย จังหวัดมหาสารคาม งานวิจัยของ พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล (2555) ศึกษาการแปรและการเปลี่ยนแปลงทางศัพท์และเสียงในภาษาไทยถิ่นที่พูดในจังหวัดน่าน

2. การแปรการใช้ศัพท์อันเนื่องมาจากถิ่นที่อยู่อาศัย ผลการวิจัยครั้งนี้แสดงให้เห็นว่าแม้การใช้ศัพท์จะแปรไปตามระดับอายุของผู้บอกภาษา แต่รูปแบบการใช้ศัพท์แต่ละจุดเก็บข้อมูลมีอัตราความถี่ไม่เท่ากัน เช่น ชุมชนที่รักษาการใช้ศัพท์ไทดำทุกระดับอายุมากที่สุดคือ ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี ในขณะที่ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี รักษาการใช้ศัพท์ไทดำได้น้อยที่สุด ในแง่ของการใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทดำ ชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นมากที่สุดคือตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก ส่วนชุมชนที่ใช้ศัพท์อื่นน้อยที่สุดคือตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย ผลการวิจัยนี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ สมทรง บุรุษพัฒน์ (2556) ศึกษาการแปรเสียงภาษาไทยโซ่ง (ไทดำ) ในจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี พบว่าการแปรเสียงจะแปรไปตามถิ่นที่อยู่อาศัยของผู้พูด

3. การธำรงภาษาไทดำ การธำรงภาษา (language maintenance) หมายถึง การที่ชุมชนหนึ่งซึ่งมีภาวะสองภาษาหรือหลายภาษา พร้อมใจกันรักษาภาษาที่ใช้กันมาเป็นเวลานานไว้โดยพยายามใช้ภาษาเดิมของตนในแวดวงต่าง ๆ ให้มากที่สุด และป้องกันไม่ให้ภาษานั้นตายไปด้วยวิธีการต่าง ๆ เช่น การรณรงค์ให้คนในชุมชนมีทัศนคติทางบวกต่อภาษาเดิมของตน การกีดกันไม่ให้ภาษาใหม่เข้ามาแทนที่ในสถานการณ์ต่าง ๆ (ราชบัณฑิตยสถาน 2553 : 244) เอ็ดเวิร์ด (Edward 1997 อ้างถึงใน สมทรง บุรุษพัฒน์ และคณะ 2554 : 37) กล่าวว่า การธำรงภาษาจะต้องมีการใช้ภาษาที่ต่อเนื่องจากรุ่นสู่รุ่นและภาษาของชนกลุ่มน้อยมีแนวโน้มจะกลืนไปกับภาษาอื่นที่มีศักดิ์ศรีกว่า

กรณีการชำระภาษาไทยคำอาจจะพิจารณาจากผลการวิจัยได้ 2 ประเด็น คือ 1. พิจารณาจากรูปแบบการใช้ศัพท์ไทคำทั้งสามระดับอายุ AAA 2. พิจารณาจากการใช้ศัพท์ไทคำ (A) ของคนแต่ละระดับอายุซึ่งจะเป็นข้อมูลส่วนหนึ่งที่ช่วยวางแผนการชำระภาษาไทยคำเพราะข้อมูลดังกล่าวแสดงถึงความรู้ทางภาษาของคนแต่ละระดับอายุ

การใช้ศัพท์ไทคำทั้งสามระดับอายุแบบ AAA นั้นมี 5 ชุมชนภาษาที่ใช้รูปแบบดังกล่าวเกินร้อยละ 50 อีก 3 ชุมชนภาษาใช้ต่ำกว่าร้อยละ 50 เพียงเล็กน้อย ส่วนการใช้ศัพท์ไทคำ (A) ของคนแต่ละระดับอายุ สรุปว่า ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 1 ทุกชุมชนภาษาเป็นผู้รู้ศัพท์ไทคำดีที่สุด สามารถเป็นหลักในการใช้ศัพท์ไทคำได้ กล่าวคือ ใช้ศัพท์ไทคำเฉลี่ยร้อยละ 71.99 ซึ่งค่อนข้างสูง ขณะที่ผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 2 ใช้ศัพท์ไทคำเฉลี่ยร้อยละ 65.55 ส่วนผู้บอกภาษาระดับอายุที่ 3 ใช้ศัพท์ไทคำเฉลี่ยร้อยละ 52.72 ถึงแม้ว่าภาษาไทยคำขณะนี้มียุทธการการใช้ศัพท์เกินร้อยละ 50 เป็นภาวะที่ยังอยู่รอด แต่อีก 2-3 ทศวรรษ หากไม่มีการสนับสนุนการชำระรักษาภาษาไทยคำด้านอื่นๆ ร่วมด้วย เช่น การศึกษาภาษาไทยคำทั้งภาษาพูดและตัวอักษร การสื่อสารภาษาไทยคำในแวดวงต่าง ๆ การสนับสนุนให้ใช้ภาษาไทยคำจากผู้นำชุมชน นักการศึกษา พ่อแม่ ผู้ปกครอง การรักษาประเพณีวัฒนธรรมไทคำ ผู้วิจัยคาดว่าพลังชีวิตของภาษาไทยคำอาจอยู่ในขั้นวิกฤตได้

4. การสูญเสียศัพท์ มีศัพท์ไทคำจำนวนหนึ่งที่ผู้บอกภาษาทั้งสามระดับอายุ ทุกจุดเก็บข้อมูลไม่รู้จัก ไม่เคยใช้ในชีวิตประจำวัน ดังนั้นผู้บอกภาษาจึงใช้ศัพท์อื่นแทนศัพท์ไทคำ แต่ศัพท์ดังกล่าวผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากเอกสารที่ระบุว่าเป็นศัพท์ไทคำที่ใช้ในประเทศเวียดนาม ดังตัวอย่าง

หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทคำ	หน่วยอรรถ	ศัพท์ไทคำ
จันมะพร้าว	pua ³ bo ³	ผมแก่ละ	phom ¹ cwa ¹
หยวก	ta:ŋ ¹	จะงอยปากนก	bo: ¹
กบไสไม้	paw ¹	หลอดลม	sa:j ¹ po:t ³
ซื่อ	sig ¹ jua ²	ซานเวือน	fuaŋ ² huan ²
กา	ʔə:m ¹	ชายคา	tup ³ fuaŋ ²
จมวก	lem ¹ sa:ŋ ⁵	เลียงผา	to: ¹ juaŋ ²
ชะลอม	lok ⁴	กระต่าย	to: ¹ tho ³
แหวน	kwa:ŋ ¹	น้ำวน	nam ⁶ law ²
แคว่ เติง	juaŋ ²	โหนกแก้ม	po:m ¹ ke:m ⁵
กระดาส	cia ⁵	นัวนาง	niw ⁶ dua ¹

ตัวอย่างศัพท์ดังกล่าวสมควรศึกษาให้แน่ชัดว่าเป็นศัพท์ไทดำหรือเป็นศัพท์ที่ไทดำในประเทศเวียดนามยืมจากภาษาอื่นเช่นภาษาเวียดนาม ภาษาลาวกลุ่มอื่น เนื่องด้วยการสัมผัสภาษาเพื่อจะได้ชี้ชัดว่าเป็นศัพท์ไทดำอย่างแท้จริงและสูญเสียศัพท์ในชุมชนภาษาไทดำในประเทศไทย

จากผลการวิจัยที่พบว่าหมวดศัพท์วัตถุ สถานที่ มีการใช้ศัพท์อื่นมากที่สุด และมีแนวโน้มจะสูญเสียศัพท์นั้น สอดคล้องกับงานวิจัยของ พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล (2555 : 1054) ที่ศึกษาการสูญเสียศัพท์ในภาษาพวนบ้านฝายมูล ตำบลปากา ที่ว่า ศัพท์ที่สูญเสียไปในภาษาพวนแต่มีการบันทึกไว้ในเอกสาร พร้อมเชิญชวนให้คนพวนในหมู่บ้านนำกลับมาใช้อีกนั้น ส่วนใหญ่เป็นคำเรียกวัตถุสิ่งของ เครื่องใช้ที่สะท้อนให้เห็นวัฒนธรรมการดำรงชีวิตของคนในท้องถิ่น อย่างไรก็ตามผู้วิจัยยังพบผลการวิจัยเพิ่มเติมจากข้อค้นพบของ พิณรัตน์ อีกว่า ไม่เพียงแต่หมวดวัตถุ สิ่งของเท่านั้น หมวดการแต่งกาย เสื้อผ้า ของไทดำ ก็มีแนวโน้มจะสูญเสียด้วย เพราะมีการใช้ศัพท์อื่นมากเป็นอันดับ 2 รองจากหมวดวัตถุ เครื่องใช้ ดังนั้นประเด็นที่น่าสนใจคือ ควรเก็บรวบรวมศัพท์ไทดำในหมวดศัพท์ดังกล่าวควบคู่กับการเก็บรักษาส่งของ เสื้อผ้า ในพิพิธภัณฑ์พื้นบ้านเพื่อให้ลูกหลานได้เรียนรู้ภูมิปัญญาของบรรพบุรุษต่อไป

การสูญเสียศัพท์ไทดำแต่ใช้ศัพท์ไทยกลางหรือภาษาลาวกลุ่มอื่นในงานวิจัยนี้นับเป็นตัวอย่างหนึ่งที่สะท้อนให้เห็นภาพการเปลี่ยนแปลงที่เป็นสากลของภาษา เพราะภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์มีแนวโน้มจะสูญเสียศัพท์ซึ่งเป็นปรากฏการณ์ที่เกิดขึ้นง่ายกว่าการสูญเสียหน่วยเสียง และจะยืมศัพท์จากภาษาที่แวดล้อมหรือมีศักดิ์ศรี (prestige) เหนือกว่า สอดคล้องกับผลการวิจัยอื่น ๆ เช่น อุทัยวรรณตันหยง (2526) ที่พบว่า การสูญเสียศัพท์ภาษาพวนเกิดจากการยืมศัพท์ภาษาไทยกลาง หรือ ผลการวิจัยของ พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล (2555) ที่ว่า ภาษาคำเมือง ลื้อ จีน พวน และลาว คนระดับอายุที่ 3 มักใช้ศัพท์ยืมจากภาษาไทยกรุงเทพฯ ๑ อีกทั้งคนระดับอายุที่ 1, 2 ยืมศัพท์จากภาษาคำเมืองใช้ร่วมกับศัพท์ของตนด้วย

อนึ่ง จากงานวิจัยที่ผ่านมา มักศึกษาการแปรการใช้ศัพท์ของคนสามระดับอายุจากจุดเก็บข้อมูลเดียว แต่งานวิจัยนี้แสดงให้เห็นการใช้ “กระบวนการทัศน์ใหม่” จากวิธีดำเนินการวิจัยและได้ข้อค้นพบใหม่ในการศึกษาภาษาไทดำ กล่าวคือ วิธีดำเนินการวิจัยได้ขยายขอบเขตการศึกษาเป็น 4 จุดเก็บข้อมูลและนำผลการศึกษาการใช้ศัพท์ของคนแต่ละระดับอายุ แต่ละจุดเก็บข้อมูลมาเปรียบเทียบกัน ซึ่งยังไม่ปรากฏในงานวิจัยที่ผ่านมา ผลการวิจัยดังกล่าวจะสร้างองค์ความรู้และขยายมุมมองทางภาษาศาสตร์ให้กว้างขวางและลึกซึ้งอีกมิติหนึ่ง ผู้วิจัยหวังว่าผลการวิจัยครั้งนี้จะเป็นข้อมูลส่วนหนึ่งที่จะสนับสนุนการธำรงภาษาไทดำ การสร้างคลังความรู้ทางภาษาของคนในชุมชนเพื่อร่วมประเพณีพลังชีวิตของภาษาไทดำในโอกาสต่อไป

6.3 ข้อเสนอแนะ

1. ควรเปรียบเทียบศัพท์ไทดำในประเทศไทย ประเทศลาวและประเทศเวียดนาม เพื่อเห็นการเปลี่ยนแปลงของภาษาตามแนวคิดทฤษฎีคลื่น (wave theory) ที่ว่า ภาษาที่มีความสัมพันธ์กันโดยมาจากศูนย์กลางเดียวกัน เมื่อมีการเปลี่ยนแปลง รูปที่เปลี่ยนไปจะค่อย ๆ แพร่กระจายทุกทิศทุกทาง จุดคลื่นที่ล้อมรอบก้อนหินที่ตกลงไปในน้ำ

2. ควรศึกษาการสัมผัสภาษา (language contact) ของภาษาไทดำในประเทศลาวและประเทศเวียดนามทั้งด้านการแปรเสียง ศัพท์

3. ควรศึกษาเปรียบเทียบทัศนคติทางภาษา (language attitude) ของชาวไทดำวัยหนุ่มสาว ในประเทศไทย ประเทศลาว และประเทศเวียดนามเพื่อประเมินพลังชีวิตทางภาษาเชิงชาติพันธุ์ (ethno linguistic vitality) และการธำรงภาษา (language maintenance)



บรรณานุกรม

ภาษาไทย

- กันทิมา วัฒนะประเสริฐ และสุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ. (2531). ระบบเสียงภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน. รายงานการวิจัย. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครปฐม: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- นายรอบรู้ (นามแฝง). (2543). **สุพรรณบุรี**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์สารคดี.
- นิภา ไชยะ. (2553). “การเปลี่ยนแปลงทางภาษาและปัจจัยที่มีผลกระทบต่อภาษาลาวโขง”. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- บังอร ปิยะพันธุ์. (2541). **ลาวในกรุงรัตนโกสินทร์**. กรุงเทพฯ: สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย.
- ประยุทธ สืบอารีพงศ์. (2552). **โขงดอนมะนาว**. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครปฐม: บริษัทเพชรเกษม พรินต์ติ้ง กรุ๊ป จำกัด.
- พนิดา เข็นสมุทร. (2524). “คำและความหมายในภาษาลาวโขง” วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล. (2555). การแปรและการเปลี่ยนแปลงทางศัพท์และเสียงในภาษาไทยถิ่นที่พูดในจังหวัดน่าน. รายงานการวิจัย. เชียงใหม่: วิทยาลัยนานาชาติ มหาวิทยาลัยพายัพ.
- มนู วัลยะเพ็ชรและคณะ. (2522). การศึกษาทางภูมิศาสตร์เกี่ยวกับชื่อภูมิประเทศของจังหวัดนครปฐม. รายงานการวิจัย. นครปฐม: ภาควิชาภูมิศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- วรนุช ประพิน. (2539). “การศึกษาเปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาลาวโขงในจังหวัดนครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี”. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- วีระ อินพันทัง. (2553-2554). “การกลายรูปในเรือนลาวโขง”. วารสารหน้าจั่ว. ฉบับที่ 7 (กันยายน-สิงหาคม): 167-185.
- สมทรง บุรุษพัฒน์ และคณะ. (2554). **การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย**. รายงานการวิจัย. นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล.
- สมทรง บุรุษพัฒน์. (2556). **การแปรระบบเสียงวรรณยุกต์ภาษาไทยโขง**. รายงานการวิจัย. นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล (เอกสารอัดสำเนา).
- สำนักงานจังหวัดสุพรรณบุรี. (2544). **วัฒนธรรมพัฒนาการด้านประวัติศาสตร์และภูมิปัญญาจังหวัดสุพรรณบุรี**. สุพรรณบุรี: สำนักงานจังหวัดสุพรรณบุรี.

สุดารา สุจฉายา (บรรณาธิการ). (2541). เพชรบุรี. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์สารคดี.

สุนทรินทร์ แสงงาม. (2549). “การแปรของคำศัพท์และวรรณยุกต์ตามกลุ่มอายุและทัศนคติต่อภาษาในภาษาโซ่ง (ไทดำ) ที่พูดในอำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี”. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ. (2545). **แผนที่ภาษาศาสตร์จังหวัดราชบุรี**. รายงานการวิจัย. นครปฐม : ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.

สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ และกันทิมา วัฒนะประเสริฐ. (2539). **วิเคราะห์การใช้คำและการแปรของภาษาของคนสามระดับอายุในชุมชนภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน**. รายงานการวิจัย. นครปฐม : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยศิลปากร.

สุวิไล เปรมศรีรัตน์และคณะ. (2547). **แผนที่ภาษาศาสตร์กลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆในประเทศไทย**. รายงานการวิจัย. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภา ลาดพร้าว.

อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. (2532). **คำจำกัดความในภาษาศาสตร์สังคม**. กรุงเทพฯ. จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

_____. (2544). **ภาษาศาสตร์สังคม**. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อัญชลี นูระสิงห์. (2531). “วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาไทยโซ่ง”. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยมหิดล.

อุทัยวรรณ ดันหยง. (2526). “วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาพวน”. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศิลปากร.

ภาษาอังกฤษ

- Chamberlain, James R. (1975). "A new look at the history and Classification of the Tai languages". in **Studies in Tai Linguistics in honor of William J. Gedney**. Ed. by J.G. Harris pp. 49-66. Bangkok: CIEL.
- Fippinger, Jay and Dorothy. (1974). "Black Tai phoneme, with reference to White Tai. **Anthropological Linguistics** 12.3: 83-95.
- Fishman, J. (1984). **Sociolinguistics of Society**. Oxford, UK. Blackwell Publishers.
- Gedney, William J. (1972). "A Checklist for Determining Tones in Tai Dialects" in **Studies in Linguistics in honor of George L. Trager**. Ed. by M. Estellie Smith. The Hague: Mouton.
- Hoffmann, Charlotte. (1991). **An Introduction to Bilingualism**. London and New York: Longman Linguistic Library.
- Labov, William A. (1972). **Sociolinguistic patterns**. Philadelphia: Blackwell.
- Li, Fang Kuei (1959). "Classification by Vocabulary: Tai Dialects". **Anthropological Linguistics**. Vol. 1-2: 15-21.
- Natthida Chakshuraksha. (2003). "Language Maintenance and Shift in Displaced in Tai Language: A Case study of Black Tai at Nongkhe Village, Thailand" M.A. Thesis, Mahidol University.
- Orapin Maneewong. (1978). "A Comparative Phonological Study of Lao Song in Petchaburi and Nakhorn Pathom Province." M.A. Thesis, Mahidol University.
- Theraphan L. Thongkum. (1992). "Old Tai Dam (Black Tai) Lexicon". (manuscript).
- Thomson, Sarah G. (2001). **Language Contact: An Introduction**. Washington D.C.: Georgetown University Press.
- Thomson, Sarah G. and Kaufman, Terrence. (1988). **Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics**. Berkeley and Los Angeles, California: University of California Press.
- Weinreich, Uriel. (1953). **Language in Contact: Finding and Problems**. New York: Publications of the Linguistic Circle of New York.

สื่ออิเล็กทรอนิกส์

จังหวัดนครปฐม. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://th.wikipedia.org/wiki/>

จังหวัดเพชรบุรี. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://th.wikipedia.org/wiki/>

จังหวัดราชบุรี. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://th.wikipedia.org/wiki/>

จังหวัดราชบุรี. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.ratchaburi.go.th>

จังหวัดสุพรรณบุรี. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://th.wikipedia.org/wiki/>

ตำบลคอนคั้ง. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

ตำบลคอนพุทรา (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

ตำบลคอนมะเกลือ. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

ตำบลคอนมะนาว. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

ตำบลท่าตะคร้อ (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

ตำบลไผ่หูช้าง (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

ตำบลห้วยยางโทน. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

อำเภอเขาชัย. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภอดอนตูม. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภอดำเนินสะดวก. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภอบางเลน. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภอปากท่อ. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภอสองพี่น้อง. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภอหนองหญ้าปล้อง. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

อำเภออุทุมพร. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://th.wikipedia.org/wiki/>

อำเภออุทุมพร. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://www.amphoe.com>

ตำบลหนองปรัง. (2556). สืบค้นวันที่ 15 มีนาคม 2556 จาก, <http://thaitambon.com>

บรรยายสรุปจังหวัดนครปฐม. (2555). สืบค้นเมื่อวันที่ 30 ธันวาคม 2555 จาก,
<http://www.nakornpathom.go.th>

ภาคผนวก

- ก. รูปแบบการใช้ศัพท์ภาษาไทยดำ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล
- ข. ภูมิหลังของท้องถิ่น
- ค. แผนที่จังหวัดและอำเภอที่เก็บข้อมูล
- ง. ประวัติผู้วิจัย

ภาคผนวก ก. รูปแบบการใช้ศัพท์ภาษาไทยคำ ทั้ง 8 จุดเก็บข้อมูล

1.รายการคำศัพท์ภาษาไทยคำ ตำบลดอนมะเกลือ อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี

รูปแบบ A A A มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 377 หน่วยยอรรด ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 34 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sai:j ²	ka ⁴ sai:j ²	ka ⁴ sai:j ²	ka ⁴ sai:j ²
2.	เกลบ	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
3.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
4.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
5.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ ka? ³	khaw ⁵ ka? ³	khaw ⁵ ka? ³	khaw ⁵ ka? ³
6.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²
7.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ญา:j ²	khaw ⁵ ญา:j ²	khaw ⁵ ญา:j ²	khaw ⁵ ญา:j ²
8.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ เล:η ²	khaw ⁵ เล:η ²	khaw ⁵ เล:η ²	khaw ⁵ เล:η ²
9.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
10.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
11.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
12.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶
13.	ถั่วลิสง	thua ³ lo? ⁴	thua ³ lo? ⁴	thua ³ lo? ⁴	thua ³ lo? ⁴
14.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²
15.	น้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³ ~ ma ⁴ khiat ³	ma ⁴ khiat ³	ma ⁴ khiat ³
16.	น้ำพริก	cew ³	cew ³	cew ³	cew ³
17.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:η ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:η ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:η ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:η ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹
18.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
19.	เผือก	phua? ³	ma ⁴ phua? ³	ma ⁴ phua? ³	phua? ⁴
20.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ?u: ³	ma ⁴ ?u: ³	ma ⁴ ?u: ³	ma ⁴ ?u: ³
21.	พริก	ma ⁴ ?uat ³	ma ⁴ ?uat ³	ma ⁴ ?uat ³	ma ⁴ ?uat ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
22.	พดู	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
23.	พุทรา	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²
24.	ฟักทอง	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³
25.	มะเขือขาว	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²
26.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
27.	มะละกอ	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³
28.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
29.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³
30.	สระแนะ	həm ¹ pəm ⁵	həm ¹ pəm ⁵	həm ¹ pəm ⁵	həm ¹ pəm ⁵
31.	สับปะรด	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴
32.	หมาก	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³
33.	หัวปลี	pi: ¹	hua ¹ pi: ¹	hua ¹ pi: ¹	hua ¹ pi: ¹
34.	โหรพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 23 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	ta ⁴ boŋ ⁵ ku: ¹
2.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	ta ⁴ kwa:j ²
3.	คางคก	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹ ~ ka ⁴ tu: ¹	ta ⁴ tu: ¹
4.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	ta ⁴ kia ¹
5.	จิ้งจก	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²	ta ⁴ ja ⁴ huan ²
6.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	ta ⁴ ca:ŋ ⁶
7.	ตัวดีด	to: ¹ tuʔ ³	to: ¹ tuʔ ³	to: ¹ tuʔ ³	ta ⁴ tuʔ ³
8.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	ta ⁴ haj ²
9.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ to: ¹	ta ⁴ tak ³ to: ¹
10.	นกกระยาง	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	ta ⁴ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹
11.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	ta ⁴ nok ⁴ saw ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	นกพิราบ	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	ta ⁴ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹
13.	ปลวก	to: ¹ pua? ³	to: ¹ pua? ³	to: ¹ pua? ³	ta ⁴ pua? ³
14.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kon ¹	to: ¹ pa: ¹ kon ¹	to: ¹ pa: ¹ kon ¹	ta ⁴ pa: ¹ kon ¹
15.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	ta ⁴ pa: ¹ swam ¹
16.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ lian ¹	to: ¹ lian ¹	ta ⁴ lian ¹
17.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	ta ⁴ piŋ ¹
18.	พังพอน	to: ¹ co:n ¹ po:n ²	to: ¹ co:n ¹ po:n ²	to: ¹ co:n ¹ po:n ²	ta ⁴ co:n ¹ po:n ²
19.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴	ta ⁴ me:ŋ ² ɣot ⁴
20.	แมลงงู	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	ta ⁴ me:ŋ ² pu: ¹
21.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	ta ⁴ me:ŋ ² ɣwan ²
22.	ริน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	ta ⁴ hin ⁶
23.	เรียง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	ta ⁴ he:ŋ ⁶

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 32 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ka ⁴ lu? ³	ka ⁴ lu? ³	ka ⁴ lu? ³	ka ⁴ lu? ³
2.	กลาก	ka? ³	ka? ³	ka? ³	ka? ³
3.	เกลือ	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
4.	เกลือ	kia? ³	kia? ³	kia? ³	kia? ³
5.	ขี้	kwin ¹	kwin ¹ ~ kin ¹	kin ¹	kin ¹
6.	ขาอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹
7.	ขี้มูก	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴
8.	แข็ง	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵
9.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
10.	กาง	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²
11.	จมูก	hu: ² laŋ ²	hu: ² laŋ ²	hu: ² laŋ ²	hu: ² laŋ ²
12.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
13.	นิ้วชี้	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶
14.	ปล้อง	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵
15.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
16.	ปีก	piŋ ³	piŋ ³	piŋ ³	piŋ ³
17.	เปลือก	puaŋ ³	puaŋ ³	puaŋ ³	puaŋ ³
18.	พิน (นาม)	khew ³	khew ³	khew ³	khew ³
19.	พินกราม	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³
20.	ใย	jau ²	jau ²	jau ²	jau ²
21.	รวง (ข้าว)	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
22.	ราก (ไม้)	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴
23.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²
24.	ริมฝีปาก	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³
25.	สมอง	ŋeŋ ³	ŋeŋ ³	ŋeŋ ³	ŋeŋ ³
26.	สะดือ	bui: ¹ ~ sa ⁴ bui: ¹	bui: ¹ ~ sa ⁴ bui: ¹	bui: ¹ ~ sa ⁴ bui: ¹	bui: ¹ ~ sa ⁴ bui: ¹
27.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹
28.	หัวใจ	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹
29.	เหงือก	hwaŋ ³	hwaŋ ³	hwaŋ ³	hwaŋ ³
30.	อก	ŋək ³	ŋək ³	ŋək ³	ŋək ³
31.	อุ้งมือ	ŋoŋ ⁵ mu: ⁶	ŋoŋ ⁵ mu: ⁶	ŋoŋ ⁵ mu: ⁶	ŋoŋ ⁵ mu: ⁶
32.	เอว	ŋew ¹	ŋew ¹	ŋew ¹	ŋew ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 24 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขี้เถ้า	taw ⁵	taw ⁵	taw ⁵	taw ⁵
2.	คว้น	kwan ²	kwan ²	kwan ²	kwan ²
3.	โคนไม้	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶
4.	โคลน	poŋ ¹	poŋ ¹ ~ khi: ⁵ poŋ ¹	poŋ ¹ ~ khi: ⁵ poŋ ¹	poŋ ¹ ~ khi: ⁵ poŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	จันทรูปราคา	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹
6.	ดอก กระดังงา	boŋ ³ laŋ ² ŋa: ²	boŋ ³ laŋ ² ŋa: ²	boŋ ³ laŋ ² ŋa: ²	boŋ ³ laŋ ² ŋa: ²
7.	ดอก ทานตะวัน	boŋ ³ ta ⁴ wen ²	boŋ ³ ta ⁴ wen ²	boŋ ³ ta ⁴ wen ²	boŋ ³ ta ⁴ wen ²
8.	ดอกไม้	boŋ ³ maj ⁶	boŋ ³ maj ⁶	boŋ ³ maj ⁶	boŋ ³ maj ⁶
9.	ต้นไม้	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶
10.	ทาง	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²
11.	ทุ่งนา	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴
12.	น้ำครำ	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹
13.	ใบไม้	bau ¹ maj ⁶	bau ¹ maj ⁶	bau ¹ maj ⁶	bau ¹ maj ⁶
14.	ปลัก	buaŋ ³	buaŋ ³	buaŋ ³	buaŋ ³
15.	ผลไม้	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶
16.	พระจันทร์	buan ¹	buan ¹	buan ¹	buan ¹
17.	พระอาทิตย์	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²
18.	เมล็ด	ken ³	ken ³	ken ³	ken ³
19.	ร้อง	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴
20.	รอย	ho:j ²	ho:j ²	ho:j ²	ho:j ²
21.	ไร่	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴
22.	สุริยุปราคา	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹
23.	หญ้า	ŋa: ⁵	ŋa: ⁵	ŋa: ⁵	ŋa: ⁵
24.	หมอก	moŋ ³	moŋ ³	moŋ ³	moŋ ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 32 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew ⁵	kew ⁵	kew ⁵	kew ⁵
3.	กระต๊อบที่นา	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²
4.	กองฟาง	fuaŋ ²	fuaŋ ²	fuaŋ ²	fuaŋ ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	กะลา	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³
6.	ซ็อง	ka ⁴ muan ¹	ka ⁴ muan ¹	ka ⁴ muan ¹	ka ⁴ muan ¹
7.	คราด	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵
8.	คอก	kwɔ̌ ⁴	kwɔ̌ ⁴	kwɔ̌ ⁴	kwɔ̌ ⁴
9.	คอน (ที่นกกจับ)	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²
10.	คันไถ	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹
11.	คิม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²
12.	ซ็อน	ka ⁴ buan ¹	ka ⁴ buan ¹	ka ⁴ buan ¹	ka ⁴ buan ¹
13.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
14.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ²
15.	บันได	khan ² laj ¹	khan ² laj ¹	khan ² laj ¹	khan ² laj ¹ ~ khan ² daj ¹
16.	ป่าช้า	pa:ʰ hew ⁶	pa:ʰ hew ⁶	pa:ʰ hew ⁶	pa:ʰ hew ⁶
17.	เปล	ʔu:ʰ	ʔu:ʰ	ʔu:ʰ	ʔu:ʰ
18.	พาน โตก	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²
19.	แพ	pe:ʰ	pe:ʰ	pe:ʰ	pe:ʰ
20.	พิน	lua ¹	lua ¹	lua ¹	lua ¹
21.	มีดพร้า	pa:ʰ	pa:ʰ	pa:ʰ	pa:ʰ
22.	ไม้ค้อน	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶
23.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
24.	ไม้เท้า	maj ² ta:w ⁶	maj ² ta:w ⁶	maj ² ta:w ⁶	maj ² ta:w ⁶
25.	ยั้งข้าว	thoŋ ¹ law ⁶	thoŋ ¹ law ⁶	thoŋ ¹ law ⁶	thoŋ ¹ law ⁶
26.	รู้	hua ²	hua ²	hua ²	hua ²
27.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
28.	เรือน	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
29.	สวิง	ka ⁴ sa:ʰ	ka ⁴ sa:ʰ	ka ⁴ sa:ʰ	ka ⁴ sa:ʰ
30.	ซาก (นาม)	saŋ ³	saŋ ³	saŋ ³	saŋ ³
31.	เสื่อ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³
32.	หูก	huŋ ³	huŋ ³	huŋ ³	huŋ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยรรถทั้งสิ้น 23 หน่วยรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	น้องของแม่	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶
4.	ปู่	ʔa:j ⁵ ʔu: ³	ʔa:j ⁵ ʔu: ³	ʔa:j ⁵ ʔu: ³	ʔa:j ⁵ ʔu: ³
5.	ผู้ขาย	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²
6.	ผู้หญิง	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹
7.	พ่อ	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵
8.	พ่อผัว	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹
9.	พ่อม่าย (หย่า)	po: ⁴ wa:ŋ ⁴	po: ⁴ wa:ŋ ⁴	po: ⁴ wa:ŋ ⁴	po: ⁴ wa:ŋ ⁴
10.	พี่	ʔuaj ⁵	ʔuaj ⁵	ʔuaj ⁵	ʔuaj ⁵
11.	พี่ชาย	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²
12.	พี่สาว	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹
13.	แม่	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹
14.	แม่ผัว	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴
15.	แม่ม่าย (หย่า)	me: ⁴ wa:ŋ ⁴	me: ⁴ wa:ŋ ⁴	me: ⁴ wa:ŋ ⁴	me: ⁴ wa:ŋ ⁴
16.	แม่ยาย	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²
17.	ย่า	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵
18.	พวกเรา	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
19.	ลูก	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴
20.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹
21.	ลูกคนสุดท้อง	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵
22.	ลูกคนหัวปี	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³
23.	ลูกสะใภ้	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 9 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵
2.	กำไล	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹
3.	ถุงเท้า	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹
4.	ทองแดง	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹
5.	ทองเหลือง	toŋ ² luwaŋ ¹	toŋ ² luwaŋ ¹	toŋ ² luwaŋ ¹	toŋ ² luwaŋ ¹
6.	ผ้าชีริ้ว	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶
7.	ฟูก	sua ³	sua ³	sua ³	sua ³
8.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³
9.	รองเท้า	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹ ~ kuap ³	kuap ³	kuap ³

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 32 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ข้างล่าง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
6.	ครั้ง	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴
7.	คำ (ลักษณะนาม)	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
8.	คู่	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴
9.	ขึ้น ท่อน	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴
10.	ใช่ ถูกต้อง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
11.	ชี้ (ฟัน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
12.	ตอนเช้า	co: ¹ caw ⁶	co: ¹ caw ⁶	co: ¹ caw ⁶	co: ¹ caw ⁶
13.	ตอนเย็น	co: ¹ kam ⁴	teŋ ¹ kam ⁴	teŋ ¹ kam ⁴	teŋ ¹ kam ⁴
14.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
15.	ทั้งหมด	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³
16.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
17.	ที่ไหน	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²
18.	เท่าใด	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²
19.	นอก	noŋ ⁴	noŋ ⁴	noŋ ⁴	noŋ ⁴
20.	ผู้ใด ใคร	phau ²	phau ²	phau ²	phau ²
21.	พຽ່ງนี้	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴
22.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
23.	ฟอง	nuaj ⁴	nuaj ⁴	nuaj ⁴	nuaj ⁴
24.	มะริน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
25.	เมื่อวานนี้	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²
26.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
27.	ร้อย (จำนวน)	ho:j ⁶	ho:j ⁶	ho:j ⁶	ho:j ⁶
28.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
29.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
30.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
31.	อย่างไร	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²
32.	อะไร	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 168 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กัด	khat ³	khat ³	khat ³	khat ³
2.	กลับ (บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
3.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
4.	กลิ้ง	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵
5.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵
6.	กึ่งยั้ง (ตา)	ta: ³ to:n ¹	ta: ³ to:n ¹	ta: ³ to:n ¹	ta: ³ to:n ¹
7.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²
9.	เกลือก	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³
10.	โกหก	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵
11.	ไถ่	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵
12.	ไถล	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
13.	ขึ้น	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵
14.	ขยัน	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹
15.	ขว้าง	ben ¹	ben ¹	ben ¹	ben ¹
16.	ขอ	so: ¹	so: ¹	so: ¹	so: ¹
17.	ขัง	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹
18.	ขี้เกียจ	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶
19.	ขี้เหนียว	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³
20.	ขุน (อาหารสัตว์)	kwa ¹	kwa ¹	kwa ¹	kwa ¹
21.	เงิน ผลัก	suj ¹	suj ¹	suj ¹	suj ¹
22.	เขย่า	sak ⁴ san ²	sak ⁴ san ²	sak ⁴ san ²	sak ⁴ san ²
23.	ไข	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
24.	กด (ไม่ตรง)	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴
25.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
26.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
27.	คราง	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²
28.	ครึ่ง กิ่ง	thoŋ ¹	thoŋ ¹	thoŋ ¹	thoŋ ¹
29.	กลอน	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
30.	กลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²
31.	กล้า	cam ²	cam ²	cam ²	cam ²
32.	ก่อย	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴
33.	คอยหา	koŋ ²	koŋ ²	koŋ ²	koŋ ²
34.	ก้น	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²
35.	กั๊ป (เสื่อ)	kap ³	kap ³	kap ³	kap ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
36.	ค้ำ	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶
37.	ค้าง	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶
38.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
39.	คาย	ka:j ¹	ka:j ¹	ka:j ¹	ka:j ¹
40.	ค้ำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶
41.	กิด	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹
42.	กิดถึง	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴
43.	ก๊ีบ	kw:p ⁴	kw:p ⁴	kw:p ⁴	kw:p ⁴
44.	คู้นเคย	kwen ³	kwen ³	kwen ³	kwen ³
45.	เคี้ยว	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶
46.	แคบ	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴
47.	งอก	ŋoɣ ⁴	ŋoɣ ⁴	ŋoɣ ⁴	ŋoɣ ⁴
48.	จะ	ciɣ ³	ciɣ ³	ciɣ ³	ciɣ ³
49.	จាំ	cw: ³	cw: ³	cw: ³	cw: ³
50.	ฉีก	ciɣ ³	ciɣ ³	ciɣ ³	ciɣ ³
51.	ชน (ไท)	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹
52.	ช่วย	cɔ:j ⁴	cɔ:j ⁴	cɔ:j ⁴	cɔ:j ⁴
53.	ซ็อน (ปลา)	so:n ⁶	so:n ⁶	so:n ⁶	so:n ⁶
54.	ชิม	cim ²	cim ²	cim ²	cim ²
55.	ชี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
56.	เชื้อ	cwa ⁴	cwa ⁴	cwa ⁴	cwa ⁴
57.	ซ็อน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴
58.	ดั่ง (หนวกหู)	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²
59.	คู	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵
60.	เดิน	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴
61.	เดือด	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴
62.	ไต้ยีน	daj ⁵ nin ²	daj ⁵ nin ²	daj ⁵ nin ²	daj ⁵ nin ²
63.	ตรง	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴
64.	ตอก	toɣ ³	toɣ ³	toɣ ³	toɣ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
65.	ตะแคง	sa ⁶ keŋ ²	sa ⁶ keŋ ²	sa ⁶ keŋ ²	sa ⁶ keŋ ²
66.	ตาก	taɿ ³	taɿ ³	taɿ ³	taɿ ³
67.	เติมเพิ่ม	tuum ¹	tuum ¹	tuum ¹	tuum ¹
68.	แตก	teɿ ³	teɿ ³	teɿ ³	teɿ ³
69.	โต้เถียง	ka:j ⁶	ka:j ⁶	ka:j ⁶	ka:j ⁶
70.	ถอน(หญ้า)	lok ¹	lok ¹	lok ¹	lok ¹
71.	ถาก	thaɿ ³	thaɿ ³	thaɿ ³	thaɿ ³
72.	ถึง	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴
73.	ถูก โดน ไม่ แพง	thuwɿ ³	thuwɿ ³	thuwɿ ³	thuwɿ ³
74.	ทอผ้า	tam ¹ huɿ ⁴	tam ¹ huɿ ⁴	tam ¹ huɿ ⁴	tam ¹ huɿ ⁴
75.	ทำ	ɿet ³	ɿet ³	ɿet ³	ɿet ³
76.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵
77.	ทุบตี	tup ³	tup ³	tup ³	tup ³
78.	ทุ้ม	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴
79.	เทริน	thoɿ ³	thoɿ ³	thoɿ ³	thoɿ ³
80.	เท่ากัน	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹
81.	แท้	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶
82.	แท้จริง(ลูก)	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶
83.	นาน	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹
84.	บวม เจื่อ	kauw ⁵	kauw ⁵	kauw ⁵	kauw ⁵
85.	บอก	boɿ ³	boɿ ³	boɿ ³	boɿ ³
86.	บิดเกลียว	bit ³ liw ²	bit ³ liw ²	bit ³ liw ²	bit ³ liw ²
87.	บุบปู้บี้	bem ¹	bem ¹	bem ¹	bem ¹
88.	แบก	bɛɿ ³	bɛɿ ³	bɛɿ ³	bɛɿ ³
89.	ปลิว	piw ¹	piw ¹	piw ¹	piw ¹
90.	ปลุก	puɿ ³	puɿ ³	puɿ ³	puɿ ³
91.	ปอก	poɿ ³	poɿ ³	poɿ ³	poɿ ³
92.	ปัสสาวะ	new ⁴	new ⁴	new ⁴	new ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
93.	ปิด หุบ	hap ³ ~ ɲwap ⁴	hap ³ ~ ɲwap ⁴	hap ³ ~ ɲwap ⁴	hap ³ ~ ɲwap ⁴
94.	เป็ยก	piaɽ ³	piaɽ ³	piaɽ ³	piaɽ ³
95.	ฝาก	faɽ ³	faɽ ³	faɽ ³	faɽ ³
96.	พบปะ	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵
97.	พอ	po: ²	po: ²	po: ²	po: ²
98.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ²
99.	พั่น (กริยา)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
100.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴
101.	พุง	puŋ ⁴	puŋ ⁴	puŋ ⁴	puŋ ⁴
102.	พุด	paɽ ³	paɽ ³	paɽ ³	paɽ ³
103.	พุดคุย	ʔo: ¹ lom ²	ʔo: ¹ lom ²	ʔo: ¹ lom ²	ʔo: ¹ lom ²
104.	พุดเสียดสี	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³
105.	แพง	peŋ ²	peŋ ²	peŋ ²	peŋ ²
106.	เหยียบ	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴
107.	มาก	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹
108.	ไม่	baw ³	baw ³	baw ³	baw ³
109.	ข้อม	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶
110.	ขาก	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴
111.	ขาว	hi: ²	hi: ²	hi: ²	hi: ²
112.	ยิง	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²
113.	เขียบฟ้า	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴
114.	แย่ง	ciŋ ¹	ciŋ ¹	ciŋ ¹	ciŋ ¹
115.	รอง	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²
116.	รอง (น้ำ)	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴
117.	ร้องเรียก	ʔən ²	ʔən ²	ʔən ²	ʔən ²
118.	ร้อน(ตะแกรง)	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹
119.	ร้อนใจ	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹
120.	รื้อย (กริยา)	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
121.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
122.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
123.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴
124.	รู้	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴
125.	ร้าย	ha:j ⁴	ha:j ⁴	ha:j ⁴	ha:j ⁴
126.	ริม	him ¹	him ¹	him ¹	him ¹
127.	รีบเร่ง	fa:w ⁵	fa:w ⁵	fa:w ⁵	fa:w ⁵
128.	รุ่งแจ้งสว่าง	hun ⁴	hun ⁴	hun ⁴	hun ⁴
129.	รุ่งรัง	tuup ³	tuup ³	tuup ³	tuup ³
130.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²
131.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
132.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²
133.	ลวก	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴
134.	ลอก	loŋ ⁴	loŋ ⁴	loŋ ⁴	loŋ ⁴
135.	ล้าง	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴
136.	ลือก	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴
137.	ลั่น	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴
138.	ลืมนดา	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹
139.	เลือก	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴
140.	แลก	leŋ ⁴	leŋ ⁴	leŋ ⁴	leŋ ⁴
141.	สงสาร	ŋeŋ ⁴ lu: ¹	ŋeŋ ⁴ lu: ¹	ŋeŋ ⁴ lu: ¹	ŋeŋ ⁴ lu: ¹
142.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	men ⁵
143.	สะอึก	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³
144.	สั้น	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵
145.	สับ(ละเอียด)	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴
146.	ตำลัก	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴
147.	ใส	saw ¹	saw ¹	saw ¹	saw ¹
148.	ใส่	saw ³	saw ³	saw ³	saw ³
149.	หนวก	nuaŋ ³	nuaŋ ³	nuaŋ ³	nuaŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
150.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
151.	หยุดร้องไห้	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹
152.	หัวเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹	hua ¹
153.	หายไข้	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵
154.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
155.	หึ่งหวง	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹
156.	เหน็บชา	ma:t ⁴	ma:t ⁴	ma:t ⁴	ma:t ⁴
157.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	min ¹
158.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	khiw ³
159.	เหม็นอน	khw: ⁴	khw: ⁴	khw: ⁴	khw: ⁴
160.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
161.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
162.	อยู่ข้างบน	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²
163.	อร่อย	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴
164.	อ้วนพี	pi: ²	pi: ²	pi: ²	pi: ²
165.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³
166.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴
167.	อืดท้อง	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³
168.	เอื่อม	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³

รูปแบบ B B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 136 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเทียม	ho:m ¹ ki:p ³	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²
2.	กะหล่ำดอก	phak ³ ka:t ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³
3.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ³	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹
4.	ไข่แดง	mon ² saj ³	saj ³ le:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	จั่น(มะพร้าว)	puaʔ³ boʔ³	can³	can³	can³
6.	ผักชี	phak¹ si:²	phak¹ chi:²	phak¹ chi:²	phak¹ chi:²
7.	มะเขือพวง	ma⁴ khua¹ co:⁴	ma⁴ kwe:ŋ⁶	ma⁴ kwe:ŋ⁶	ma⁴ we:ŋ⁶
8.	มะรุม	ma⁴ ʔi:¹ hum²	ma⁴ lum²	ma⁴ lum²	ma⁴ lum²
9.	หยวก	ta:ŋ³	juaʔ⁴	juaʔ⁴	juaʔ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to:¹ thoʔ³	ka⁴ ta:j¹	ka⁴ ta:j¹	ka⁴ ta:j¹
2.	แกะ (สัตว์)	to:¹ jo:²	to:¹ keʔ³	to:¹ keʔ³	to:¹ keʔ³
3.	จิ้งหรีด	to:¹ ci⁴ kuŋ³	cun¹ hi:t⁴	cun¹ hi:t⁴	cun¹ hi:t⁴
4.	จิ้งเหลน	to:¹ jiam⁴ ka:¹ ja:² to:ŋ¹ ~ to:¹ siam⁴ ka:¹	to:¹ cin⁴ len¹	to:¹ cin⁴ len¹	to:¹ cin⁴ len¹
5.	ค่อม (แมลง)	to:¹ me:ŋ² naj²	to:¹ to:¹	to:¹ to:¹	to:¹ to:¹
6.	ปลาหมอ	to:¹ pa:¹ keŋ¹	to:¹ pa:¹ mo:¹	to:¹ pa:¹ mo:¹	to:¹ pa:¹ mo:¹
7.	แพะ	to:¹ beʔ¹	to:¹ pheʔ²	to:¹ pheʔ²	to:¹ pheʔ²
8.	เลียงผา	to:¹ juaŋ²	to:¹ lian² pha:¹	to:¹ lian² pha:¹	to:¹ lian² pha:¹
9.	เหยี่ยว	to:¹ ʔi:¹ lew¹	to:¹ jiaw³	to:¹ jiaw³	to:¹ jiaw³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กล้ามเนื้อ	ko:m⁵ nua⁶	ka:m⁵ nua⁶	ka:m⁵ nua⁶	ka:m⁵ nua⁶
2.	คอพอก	ko:² nian¹	ko:¹ ʔo:¹ ~ ko:¹ poʔ⁴	ko:¹ poʔ⁴	ko:¹ poʔ⁴
3.	จะงอย (ปากนก)	bo:¹	sop³	ca⁴ ŋo:j²	ca⁴ ŋo:j²
4.	นิ้วนาง	niw⁶ dua¹	niw⁶ na:ŋ²	niw⁶ na:ŋ²	niw⁶ na:ŋ²
5.	นิ้วโป้ง	niw⁶ me:⁴	ni:w⁶ po:⁵	ni:w⁶ po:⁵	ni:w⁶ po:⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	บาดแผล	paʔ¹ ba:t³	phɛ:²	phɛ:²	phɛ:²
7.	ร่างกาย	to:¹ kiŋ²	lam² to:¹	lam² to:¹	lam² to:¹
8.	หน้าโหนก	na:⁵ suat³	na:⁵ noʔ⁴	na:⁵ noʔ⁴	na:⁵ noʔ⁴
9.	หลอดลม	sa:j¹ pɔ:t³	lo:t³ lom²	lo:t³ lom²	lo:t³ lom²
10.	โหนกแก้ม	pɔm¹ kem⁵	no:k³ ke:m⁵	no:k³ ke:m⁵	no:k³ ke:m⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 4 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้ำตาล	ta:t³ ~ ta:t³ nam⁶	nam⁶ tok³	nam⁶ tok³	nam⁶ tok³
2.	น้ำวน	nam⁶ la:w²	nam⁶ won¹	nam⁶ won¹	nam⁶ won¹
3.	เมฆ	piaŋ² fa:⁶	khi⁵ fa:⁶	khi⁵ fa:⁶	khi⁵ fa:⁶
4.	สนามหญ้า	phiaŋ²	sa⁴ na:m⁶ ɲa:⁵	sa⁴ na:m⁶ ɲa:⁵	sa⁴ na:m⁶ ɲa:⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 31 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบไสไม้	pa:w⁶	kop³	kop³	kop³
2.	กระจก	wen⁴	ka⁴ cok³	ka⁴ cok³	ka⁴ cok³
3.	กระดาด	cia⁶	ka⁴ da:t³	ka⁴ da:t³	ka⁴ da:t³
4.	กระดิง	ma⁴ hiŋ¹	ka⁴ diŋ³	ka⁴ diŋ³	ka⁴ diŋ³
5.	กระบุง	poj¹	ka⁴ buŋ¹	ka⁴ buŋ¹	ka⁴ buŋ¹
6.	กา (ภาชนะ)	ʔəm⁴	ka:¹	ka:¹	ka:¹
7.	เกวียน	ka:⁶ theʔ⁴	kian¹	kian¹	kian¹
8.	ของเล่น	cuaŋ⁴ ʔin⁵	khɔŋ¹ len⁴	khɔŋ¹ len⁴	khɔŋ¹ len⁴
9.	ขोज้าว	pa:⁶ kho:¹	ʔi:¹ ɲa:w⁶	ɲa:w⁶	ɲa:w⁶
10.	ข้อเรือน	siŋ² jua²	khur:³	khur:³	khur:³
11.	ครีว	cua²	khua²	khua²	khua²
12.	แคร่เตี้ย	juaŋ²	ha:n⁶	ha:n⁶	ha:n⁶
13.	งอบ	kup³	muaʔ³	muaʔ³	muaʔ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
14.	ฉมวก	lem ¹ sa:ŋ ⁵	sum ² muaŋ ³	sum ² muaŋ ³ ~ sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³
15.	ชะลอมใส่ไก่	lok ⁴	cha ⁴ lo:m ²	cha ⁴ lo:m ²	cha ⁴ lo:m ²
16.	ชานเรือน	fuaŋ ² huan ²	ka:ŋ ¹ ca:n ¹	ka:ŋ ¹ ca:n ¹	ka:ŋ ¹ ca:n ¹
17.	ชายคา	tup ³ fuaŋ ²	sa:j ² ka: ²	cha:j ² ka: ²	cha:j ² ka: ²
18.	ตะกร้า	sa: ⁶	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵
19.	ตะเกียง	len ²	ka ⁴ tiaŋ ¹	ka ⁴ tiaŋ ¹	ka ⁴ tiaŋ ¹
20.	ตาข่าย	moŋ ²	sa:j ³	sa:j ³ ~ ta ¹ sa:j ³	sa:j ³ ~ ta ¹ kha:j ³
21.	ท่อ	to: ⁴	tho: ⁴	tho: ⁴	tho: ⁴
22.	น้ำหอม	nam ⁶ boŋ ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
23.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:ŋ ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶
24.	ปลอกหมอน	sua ⁵ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹
25.	ปูย	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
26.	ไม้กลัด	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kat ³	maj ⁶ kat ³ ~ maj ⁶ khat ³	maj ⁶ kat ³ ~ maj ⁶ khat ³
27.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ kho: ¹	maj ⁶ kho: ¹	maj ⁶ kho: ¹
28.	ลูกข้าง	ma ⁴ sa:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³
29.	ลูกศร	pun ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹
30.	หลาว	ha:w ¹	la:w ¹	la:w ¹	la:w ¹
31.	อิฐ	din ¹ ci: ³	ŋit ³	ŋit ³	ŋit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 5 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	kha ⁴ mo:j ¹	kha ⁴ mo:j ¹	kha ⁴ mo:j ¹
2.	ทวด	paw ¹	cua ⁶	cua ⁶	cua ⁶
3.	พ่อของแม่ (ตา)	ŋa:j ⁵ ta: ¹	ŋa:j ⁵ thaw ⁵	ŋa:j ⁵ thaw ⁵	ŋa:j ⁵ thaw ⁵
4.	เพื่อนสนิท	siŋ ¹ ku: ¹	siaw ³	siaw ³	siaw ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	ยาย	ɰem ¹ na:j ² ~ na:j ²	ɰem ¹ thaw ⁵	ɰem ¹ thaw ⁵	ɰem ¹ thaw ⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 6 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห่วง	bɔn ³ bɔŋ ³	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹
2.	ปิ่นปักผม	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	pin ¹	pin ¹	pin ¹
3.	ผมเกล้า	phom ¹ cwa ¹	phom ¹ keɽ ³	phom ¹ keɽ ³	phom ¹ keɽ ³
4.	สนิม	nian ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	สร้อยข้อมือ	sa:j ¹ khe:n ¹	so:j ¹ khe:n ¹	so:j ¹ khe:n ¹	so:j ¹ khe:n ¹
6.	แหวน	kwa:ŋ ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เครือ	hwa ²	khwa ²	khwa ²	khwa ²
2.	นัด (ลักษณะนามยิงปืน)	twa ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
3.	พวง	puan ²	phuan ²	phuan ²	phuan ²
4.	เล่ม	pap ³	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
5.	วง	kin ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 57 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	kot ³	kot ³	kot ³
2.	กระซิบ	sap ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴
3.	ก่อกวนใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
4.	กวน	kwa:j ¹	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
5.	เกลื่อนกระจาย	hia ⁴ ha:j ²	ka ⁴ ca:j	ka ⁴ ca:j	ka ⁴ ca:j
6.	โกรธ	ciat ³	mo: ² ho: ¹	mo: ² ho: ¹	mo: ² ho: ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
7.	แขมว่ทอง	wɛp ⁴	kha ⁴ mɛw ⁴	kha ⁴ mɛw ⁴	kha ⁴ mɛw ⁴
8.	คด (ข้าว)	kɔt ⁴	cok ³	cok ³	cok ³
9.	คว้าน	kuat ⁴	kwa:n ⁶	kwa:n ⁶	kwa:n ⁶
10.	คี่	kiʔ ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴
11.	แก้นใจ	put ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹
12.	โค่น (ต้นไม้)	pam ⁵	fan ²	fan ²	fan ²
13.	เจือปน ผสม	pha: ³	pon ¹	pon ¹	pon ¹
14.	ฉลาด	lak ³	cha ⁴ la:t ⁴	cha ⁴ la:t ⁴	cha ⁴ la:t ⁴
15.	ชำแหละ	cua ²	kha: ⁴	kha: ⁴	kha: ⁴
16.	ขึ้น	ʔun ⁴	muuk ⁴	muuk ⁴	muuk ⁴
17.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	len ⁴ sɔn ⁴	len ⁴ sɔn ⁴	len ⁴ sɔn ⁴
18.	ชาว (ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
19.	ดอง	ʔet ³ som ⁵	lɔ:ŋ ¹	dɔ:ŋ ¹	dɔ:ŋ ¹
20.	คายหญ้า	ba:j ¹	thaʔ ³	thaʔ ³	thaʔ ³
21.	ติด (สัตว์)	koj ¹	lit ¹	dit ¹	dit ¹
22.	ดึก	luuk ³	duuk ³	duuk ³	duuk ³
23.	ดูร้าย (สัตว์)	ɲa:n ³	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
24.	ดูว่า	ma:ŋ ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
25.	ดรอมนใจ	puan ³ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹
26.	ติดตาม	toj ⁵	nam ²	nam ²	nam ²
27.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thəʔ ³	ɲau ³	ɲau ³	ɲau ³
28.	ทอด, เจียว	cɛn ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
29.	ทำ	ta: ⁶	tha: ⁶	tha: ⁶	tha: ⁶
30.	บนบาน	khən ¹	bon ¹	bon ¹	bon ¹
31.	บ่อยๆ	ləŋ ² ləŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
32.	ปล้ำ	ɲom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
33.	ปัก (ผ้า)	sɛw ¹	pak ³	pak ³	pak ³
34.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹
35.	เปิบข้าว	ɲon ¹ khaw ⁵	maw ⁴ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	kin ¹ khaw ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
36.	พอม	co:j ³	pho:m ¹	pho:m ¹	pho:m ¹
37.	ฝึกซ้อม เรียน	ʔep ³	fuuk ³	fuuk ³	fuuk ³
38.	พลัดพราว	paj ¹	phat ⁴	phat ⁴	phat ⁴
39.	ฟุ้งพา	pəŋ ⁴	phuŋ ⁴	phuŋ ⁴	phuŋ ⁴
40.	แพ้ย	pa:j ⁴	phe: ⁶	phe: ⁶	phe: ⁶
41.	พื่อนรำ	se: ¹	fo:n ⁶	fo:n ⁶	fo:n ⁶
42.	ม้วน	ham ¹	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
43.	ม้วน (ยาสูบ)	ŋo:j ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
44.	ขกย่องชมเชย	suŋ ¹	ŋo: ²	ŋo: ²	ŋo: ²
45.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	hun ³ li: ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹
46.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
47.	ลูกโตน	toʔ ⁴	luʔ ⁴ tho:n ²	luʔ ⁴ tho:n ²	luʔ ⁴ tho:n ²
48.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ¹	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
49.	วิก	soʔ ³	wak ⁴	wak ⁴	wak ⁴
50.	สน (เข็ม)	se: ¹	ŋe: ²	ŋe: ²	ŋe: ²
51.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	saʔ ³ phom ¹	saʔ ³ phom ¹	saʔ ³ phom ¹
52.	สะอาด	pək ³	sa ⁴ ʔa:t ³	sa ⁴ ʔa:t ³	sa ⁴ ʔa:t ³
53.	ไส (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
54.	หมดเกลี้ยง	siaŋ ⁵	met ¹ peʔ ³ peʔ ³	met ¹ peʔ ³ peʔ ³	met ¹ peʔ ³ peʔ ³
55.	หยิ่ง, เหล้าได้ของใหม่	ŋit ⁴	jiŋ ²	jiŋ ²	jiŋ ²
56.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ³	lo:k ³	lo:k ³
57.	เหล่ (ตา)	lən ³	le: ¹	le: ¹	le: ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยวรรณทั้งสั้น 10 หน่วยวรรณ ดังนี้

B B B

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสั้น 10 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	จุดไฟ	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ² cut ³ faj ²	laŋ ¹ faj ² cut ³ faj ²	laŋ ¹ faj ² cut ³ faj ²
2.	บ่น	com ³	com ³ bon ³	com ³ bon ³	com ³ bon ³
3.	พับ	pap ⁴	pap ⁴ phap ⁴	pap ⁴ phap ⁴	pap ⁴ phap ⁴
4.	พาย	pa:j ²	pa:j ² pha:j ²	pa:j ² pha:j ²	pa:j ² pha:j ²
5.	ละลาย	naj ⁶	naj ⁴ la ⁴ la:j ²	naj ⁴ la ⁴ la:j ²	naj ⁴ la ⁴ la:j ²
6.	ละเอียด	lep ⁴	lep ⁴ le:k ³	lep ⁴ le:k ³	lep ⁴ le:k ³
7.	เลี้ยง	ne: ²	ne: ² leŋ ²	ne: ² leŋ ²	ne: ² leŋ ²
8.	แถบ (ฟ้า, ลิน)	me:p ³	me:p ³ pap ³ luam ²	me:p ³ pap ³ luam ²	me:p ³ pap ³ luam ²
9.	ว่ายนํ้า	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶
10.	วิ่ง	len ⁴	len ⁴ wiŋ ⁴	len ⁴ wiŋ ⁴	len ⁴ wiŋ ⁴

รูปแบบ A B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 36 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แดงไทย	ma ⁴ te:ŋ ¹ laj ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ laj ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ laj ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ thaj ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ hoʔ ⁴	to: ¹ hoʔ ⁴	to: ¹ hoʔ ⁴	ka ⁴ lo:k ⁴
2.	ตัวเล็น	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	ta ⁴ len ²
3.	ผีเสื้อ	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ¹ bi: ⁵ ~ to: ¹ bi: ²	to: ¹ bi: ²	phi: ¹ swa ⁵
4.	ไส้เดือน	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ duan ¹	saj ⁵ duan ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁵ maj ⁶	ŋa: ⁵ maj ⁶	ŋa: maj	kin ³ maj ⁶ ɲau ³
2.	รก (นาม) (อวัยวะ)	hok ⁴	hok ⁴	hok ⁴	swa ⁵
3.	รักแร้	hak ⁵ he: ⁶	hak ⁵ he: ⁶	hak ⁵ he: ⁶	ca:k ¹ ka ¹ le: ¹
4.	หงอน	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	ŋɔ:n ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอก บานไม่รู้โรย	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ¹ ba: ¹ bo: ¹ lu: ¹ lo:j ¹
2.	คอยภูเขา	pu: ¹	pu: ¹	pu: ¹	phu: ¹
3.	ทำน้ำ	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴	tha: ⁴
4.	โพรงไม้	ko:n ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶	pho:ŋ ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระบอก	baŋ ⁵	baŋ ⁵	baŋ ⁵	ka ⁴ boŋ ³ ~ ka ⁴ bo:k ³
2.	ตะเกียบ	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹	ta ⁴ kiap ³
3.	แอ็ก	ʔeŋ ³	ʔeŋ ³	ʔeŋ ³	ʔe:k ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของ พ่อ	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa: ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁴ swa ²	ma ⁴ swa ²	ma ⁴ swa ²	ka ⁴ dum ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซึก เลี้ยว	kim ⁵	kim ⁵	kim ⁵	si:k ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 17 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กร้านเกรียม	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵	ka:n ⁵
2.	คั่น	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	khan ⁶
3.	จับ (คนร้าย)	pat ³	pat ³	pat ³	cap ³
4.	แซ่ (ข้าวเหนียวก่อนนึ่ง)	ma: ⁵	ma: ⁵	ma: ⁵	ce: ⁴
5.	ซา(ฝน)	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵	sa: ²
6.	ทอด (แห)	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	tho:t ⁴
7.	แทะ	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵	theŋ ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	ne:n ⁴
9.	บาก (ไม้)	baɽ ³	baɽ ³	baɽ ³	ba:k ³
10.	ปะ(ผ้า)	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	paɽ ³
11.	ผลิ (ใบ)	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³	teɽ ³ baj ¹
12.	แผ่แม่เบี้ย	ko: ¹ pu: ²	ko: ¹ pu: ²	ko: ¹ pu: ²	phe: ³ me: ⁴ bia ⁵
13.	มั่งมี รวย	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴	maŋ ⁴ mi: ¹
14.	รอกอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	lo: ²
15.	เรียงราย	ja:j ²	ja:j ²	ja:j ²	lian ²
16.	วาง	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	wa:ŋ ²
17.	หงอก (ผม)	hoɽ ³	hoɽ ³	hoɽ ³	ŋo:k ³

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 20 หน่วยอรรถ ดังนี้

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตัวทาก	to: ¹ taɽ ⁴	to: ¹ taɽ ⁴	to: ¹ tha:k ⁴	ta ⁴ tha:k ⁴

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้อศอก	khɛ:n ¹ soɽ ³	khɛ:n ¹ soɽ ³	khɔ: ¹ so:k ³	so:k ³
2.	ขี้เรื้อน	khi: ⁵ hwan ⁶	khi: ⁵ hwan ⁶	khi: ⁵ lwan ⁶	khi: ⁵ lwan ⁶
3.	เลือดกำเดา	luat ⁴ daŋ ¹	luat ⁴ daŋ ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹
4.	สะบัก	pen ⁵ laj ¹	pen ⁵ laj ¹	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³

4. หมวดธรรมชาติ พี่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สาหร่ายเขียว	taw ¹	taw ¹	kaj ¹	kaj ²
2.	เปลว(ไฟ)	pew ¹	pew ¹	pe:w ¹	pe:w ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครกตำน้ำพริก	cok ⁴	cok ⁴	khok ⁴	khok ⁴
2.	ปิ่น	?on ¹	?on ¹	pu:n ¹	pu:n ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ไต้ (ถุงขาวผูกเอว)	taj ⁵	taj ⁵	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³
2.	ย่าม กระเป๋า ถุง	thon ¹	thon ¹	thun ¹	thun ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 9 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กวัก	kwaʔ ³	kwaʔ ³	kwak ³	kwak ³
2.	เก เง เอียง	hian ¹	hian ¹	?ian ¹	?ian ¹
3.	คำ	ka: ⁴	ka: ⁴	kha: ⁴	kha: ⁴
4.	ลาว	ka:w ²	ka:w ²	kha:w ²	kha:w ²
5.	ดีด (ฝ้าย)	tha:p ³	tha:p ³	di:t ³	di:t ³
6.	ถ่างออก	ta:ŋ ³	ta:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³
7.	ผิวปาก	thiw ¹	thiw ¹	phiw ¹	phiw ¹
8.	พูดติดอ่าง	paʔ ³ kan ⁶	paʔ ³ ka:ŋ ⁶	paʔ ³ tit ³ ?a:ŋ ¹	paʔ ³ tit ³ ?a:ŋ ¹
9.	แหงน	he:n ¹	he:n ¹	ŋe:n ¹	ŋe:n ¹

รูปแบบ A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 27 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	นกยางเขน	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ²	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ² nok ¹ ka:ŋ ¹ khe:n ¹	nok ¹ ka:ŋ ¹ khe:n ¹	nok ¹ ka:ŋ ¹ khe:n ¹
2.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ¹ wo: ²	to: ¹ nok ⁴ ka ¹ wo: ² nok ⁴ ka ⁴ waw ³	nok ka ⁴ waw ³	nok ⁴ ka ⁴ waw ³
3.	แมงมุม	to: ¹ siŋ ⁴ sa:w ⁶	to: ¹ siŋ ⁴ sa:w ⁶ to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	ta ⁴ me:ŋ ² mum ²
4.	แมลงหวี่	to: ¹ me:ŋ ² poŋ ¹ piŋ ¹	to: ¹ me:ŋ ² poŋ ¹ piŋ ¹ me:ŋ ² wi: ³	me:ŋ ² wi: ³	me:ŋ ² wi: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เนื้อ	ŋua ⁶	ŋua ⁶ nua ⁶	nua ⁶	nua ⁶

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลอง	hɔŋ ⁴ mɯaŋ ¹	hɔŋ ⁴ mɯaŋ ¹ khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²
2.	ดอกมะลิ	bɔŋ ³ sɔ:n ⁶	bɔŋ ³ sɔ:n ⁶ bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴
3.	ดอกโสน	bɔŋ ³ kɔ: ¹ ta:ŋ ¹	bɔŋ ³ kɔ: ¹ ta:ŋ ¹ bɔŋ ³ sa ⁴ no: ²	bɔŋ ³ sa ⁴ no: ²	bɔŋ ³ sa ⁴ no: ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดืบ	ʔɛp ³	ʔɛp ³ ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³
2.	จีครั้ง	khi: ⁵ caŋ ⁴	khi: ⁵ caŋ ⁴ khi: ⁵ khaŋ ⁴	khi: ⁵ khaŋ ⁴	khi: ⁵ khaŋ ⁴
3.	เชือก	cɯaŋ ⁴	cɯaŋ ⁴ cɯak ⁴	cɯak ⁴	cɯak ⁴
4.	พะอง	ta ⁴ kɔ:n ¹	ta ⁴ kɔ:n ¹ khan ¹ laj ¹ pa:t ²	khan ¹ laj ¹ pa:t ²	khan ¹ laj ¹ pa:t ²
5.	ลานบ้าน	khuang ³	khuang ³ ka:ŋ ¹ ba:n ⁵	ka:ŋ ¹ ba:n ⁵	ka:ŋ ¹ ba:n ⁵

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องสะใภ้	no:ŋ ⁶ lua ²	no:ŋ ⁶ lua ² no:ŋ ⁶ pau ⁶	no:ŋ ⁶ pau ⁶	no:ŋ ⁶ pau ⁶
2.	แม่เลี้ยง	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ʔem ¹ liaŋ ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สร้อยคอ	poŋ³ ko:²	poŋ³ ko:² so:ŋ⁵ ko:²	so:ŋ⁵ ko:²	so:ŋ⁵ ko:²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 10 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ไกว (เปล)	wiŋ²	wiŋ² kweŋ³	kweŋ³	kweŋ³
2.	ขบฟัน	nan² khew³	nan² khew² khop³ khew³	khop³ khew³	khop³ khew³
3.	ขี้	niŋ² no:ŋ²	niŋ² no:ŋ² kha⁴ ni:²	kha⁴ ni:²	kha⁴ ni:²
4.	ช้ำ	ŋwat⁴	ŋwat⁴ cha:⁶	cha:⁶	cha:⁶
5.	ซ่อมแซม	peŋ¹	peŋ¹ so:m⁴	so:m⁴	so:m⁴
6.	นินทา	waw⁶ ha:j⁶	waw⁶ ha:j⁶ nin² tha:²	nin² tha:²	nin² tha²
7.	ร้องเพลง	khap³	khap³ lo:ŋ⁶ phe:ŋ²	lo:ŋ⁶ phe:ŋ²	lo:ŋ⁶ phe:ŋ²
8.	รักษา	pua¹	pua¹ lak⁴ sa:¹	lak⁴ sa:¹	lak⁴ sa:¹
9.	เรียว (หน้า)	suaj⁵	suaj⁵ liaw²	liaw²	liaw²
10.	หมุน	pin⁵	pin⁵ mun¹	mun¹	mun¹

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 22 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระท้อน	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵ ma ⁴ sa ⁴ tho:n ⁶	ma ⁴ tɔŋ ⁵ ma ⁴ sa ⁴ tho:n ⁶	ka ⁴ tɔ:n ⁵

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดอง	ɿwɔŋ ¹	ɿwɔŋ ¹ ka ⁴ dɔw:ŋ ¹	ɿwɔŋ ¹ ka ⁴ dɔw:ŋ ¹	ka ⁴ dɔw:ŋ ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะแกรง	sɔw:ŋ ¹	sɔw:ŋ ¹ ta ⁴ ke:ŋ ¹	sɔw:ŋ ¹ ta ⁴ ke:ŋ ¹	ta ⁴ ke:ŋ ¹
2.	ทัพพี	cɔw:ŋ ¹	cɔw:ŋ ¹ thap ⁴ phi: ²	cɔw:ŋ ¹ thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²
3.	ไม้กวาด	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³ maj ⁶ kwa:t ³	ŋu: ² pat ³ maj ⁶ kwa:t ³	maj ⁶ kwa:t ³
4.	ร่ม	kan ² hom ⁴	hom ⁴ lom ⁴	hom ⁴ lom ⁴	lom ⁴
5.	สะพาน	khua ¹	khua ¹ sa ¹ pha:n ²	khua ¹ sa ¹ pha:n ²	sa ¹ pha:n ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	saj ¹ ʔe:w ¹	saj ¹ ʔe:w ¹ khem ¹ khat ³	saj ¹ ʔe:w ¹ khem ¹ khat ³	khem ¹ khat ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 14 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระโดดลง	tew ¹	tew ¹ ka ¹ do:t ³	tew ¹ ka ¹ do:t ³	ka ¹ do:t ³
2.	กลม	mon ²	mon ² kom ¹	mon ² kom ¹	kom ¹
3.	ขาว	dɔn ³	dɔn ³ kha:w ¹	dɔn ³ kha:w ¹	kha:w ¹
4.	เขกหัว	kɔk ³	kɔk ³ sap ³	kɔk ³ sap ³	khe:k ³
5.	ทุบ	tup ⁴	tup ⁴ thup ⁴	tup ⁴ thup ⁴	thup ⁴
6.	ประกอง	fua ²	fua ² pa ⁴ kho:ŋ ²	fua ² pa ⁴ kho:ŋ ²	pa ⁴ kho:ŋ ²
7.	เปื้อน เลอะเทอะ	ɭuaj ³	ɭuaj ³ puan ⁵	ɭuaj ³ puan ⁵	puan ⁵
8.	โผล่ขึ้น	men ²	men ² pho: ³	men ² pho: ³	pho: ³
9.	พ่นน้ำ	phu: ⁴	phu: ⁴ phon ⁴	phu: ⁴ phon ⁴	phon ⁴
10.	ขัด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴ ɲat ⁴	ɲiat ⁴ ɲat ⁴	ɲat ⁴
11.	ยุบ	ɲɔ:p ⁴	ɲɔ:p ⁴ ɲup ⁴	ɲɔ:p ⁴ ɲup ⁴	ɲup ⁴
12.	แยง	ɲɛ: ²	ɲɛ: ² ɲɛ:ŋ ²	ɲɛ: ² ɲɛ:ŋ ²	ɲɛ:ŋ ²
13.	เสียม (ทำแหลม)	fa:ɲ ²	fa:ɲ ² siam ⁵	fa:ɲ ² siam ⁵	siam ⁵
14.	หงาย (เดือน)	ha:ɲ ¹	ha:ɲ ¹ ŋa:ɲ ¹	ha:ɲ ¹ ŋa:ɲ ¹	ŋa:ɲ ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 8 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ชะพลู	phak ³ ʔə: ² lot ⁴	phak ³ ʔə: ² lot ⁴	phak ³ ʔə: ² lot ⁴ sa ¹ pu: ²	phak ³ ʔə: ² lot ⁴ sa ¹ pu: ²
2.	ปลาร้า	pa: ¹ leɿ ³	pa: ¹ leɿ ³	pa: ¹ leɿ ³ pa: ¹ la: ⁶	pa: ¹ leɿ ³ pa: ¹ la: ⁶

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเพาะ พุง	pum ¹	kam ¹ pum ¹	kam ¹ pum ¹ puŋ ²	kam ¹ pum ¹ puŋ ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สไบ	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เที่ยวเล่น	ʔin ⁵	ʔin ⁵	ʔin ⁵ thiaw ⁵	ʔin ⁵ thiaw ⁵
2.	เปราะกรอบ	phoɯj ³	phoɯj ³	phoɯj ³ ko:p ³	phoɯj ³ ko:p ³
3.	สนุกไพเราะ	muan ⁴	muan ⁴	muan ⁴ sa ⁴ nuk ⁴	muan ⁴ sa ⁴ nuk ⁴
4.	เหลียวมอง	ŋwa:j ⁶	ŋwa:j ⁶	ŋwa:j ⁶ liaw ¹	ŋwa:j ⁶ liaw ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 6 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	หอม	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³ ton ⁵ hɔ:m ¹
2.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹ ma ⁴ khua ¹ the:t ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	ta: ¹ mim ⁶ ta: ¹ phəŋ ⁵
2.	หนอน	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵ ta ¹ nɔ:n ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จับได้	sap ³	sap ³	sap ³	sap ³ khap ³
2.	ดม	nom ¹	nom ¹	nom ¹	nom ¹ dom ¹

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 8 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	to: ¹ pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹	khom ¹ sa ⁴ ke: ¹	khom ¹ sa ⁴ ke: ¹ to: ¹ kin ⁵ ka: ³	kin ⁵ ka: ³ ~ ta: ¹ kin ⁵ ka: ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	ɲin ² ɲia? ⁴	ɲin ² ɲia? ⁴	ɲin ɲia? kha ⁴ ja? ⁴	kha ⁴ ja? ⁴
2.	น้ำค้าง	nam ⁶ mo? ³	nam ⁶ mo? ³	nam ⁶ mo? ³ nam ⁶ kha:ɲ ⁶	nam ⁶ kha:ɲ ⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครกกระเดื่อง	mo:ɲ ²	mo:ɲ ²	mo:ɲ ² khok ⁴	khok ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลึง	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶ khuɲ ²	khuɲ ²
2.	ซัด	ma:n ⁵	ma:n ⁵	ma:n ⁵ si:t ⁴	si:t ⁴
3.	ตกเบ็ด	com ³	com ³	com ³ tok ³ bet ³	tok ³ bet ³
4.	มีครรภ์ ตั้งท้อง	pa: ² ~ ma:n ²	ma:n ²	ma:n ² mi: ² lu? ⁴	mi: ² lu? ⁴

2. รายการคำศัพท์ภาษาไทยคำ ตามลอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 361 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 32 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²
2.	แกลบ	ke:p ⁵	ke:p ⁵	ke:p ⁵	ke:p ⁵
3.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
4.	ข้าว กลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
5.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²
6.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²
7.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²
8.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
9.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
10.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
11.	หอม	hɔm ¹ bua ³	hɔm ¹ bua ³	hɔm ¹ bua ³	hɔm ¹ bua ³
12.	ถั่วลิสง	thua ³ loʔ ⁴	thua ³ loʔ ⁴	thua ³ loʔ ⁴	thua ³ loʔ ⁴
13.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²
14.	น้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khia ³	ma ⁴ saj ¹ khia ³	ma ⁴ saj ¹ khia ³	ma ⁴ saj ¹ khia ³
15.	น้ำพริก	cɛw ³	cɛw ³	cɛw ³	cɛw ³
16.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹
17.	ปลาร้า	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³
18.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
19.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²
20.	เผือก	phwaʔ ³	phwaʔ ³	phwaʔ ³	phwaʔ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
21.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ɲuj ³	ma ⁴ ɲuj ³	ma ⁴ ɲuj ³	ma ⁴ ɲuj ³
22.	พริก	ma ⁴ ɲwat ³	ma ⁴ ɲwat ³	ma ⁴ ɲwat ³	ma ⁴ ɲwat ³
23.	พดู	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
24.	พุทรา	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²
25.	ฟักทอง	ma ⁴ ɲwɔ̃ ³	ma ⁴ ɲwɔ̃ ³	ma ⁴ ɲwɔ̃ ³	ma ⁴ ɲwɔ̃ ³
26.	มะเขือขาว	ma ⁴ khua ¹ hi: ²	ma ⁴ khua ¹ hi: ²	ma ⁴ khua ¹ hi: ²	ma ⁴ khua ¹ hi: ²
27.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
28.	มะละกอ	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³
29.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
30.	สระแนะ	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵
31.	หัวปลี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
32.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 19 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹
2.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²
3.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹
4.	จิ้งจก	to: ¹ ja: ² huan ²	to: ¹ ja: ² huan ²	to: ¹ ja: ² huan ²	to: ¹ ja: ² huan ²
5.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
6.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²
7.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹
8.	นกพิราบ	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹
9.	ปลวก	to: ¹ pua? ³	to: ¹ pua? ³	to: ¹ pua? ³	to: ¹ pua? ³
10.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹
11.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ² ~ to: ¹ jian ²	to: ¹ pa: ¹ jian ² ~ to: ¹ jian ²	to: ¹ pa: ¹ jian ² ~ to: ¹ jian ²	to: ¹ pa: ¹ jian ² ~ to: ¹ jian ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
13.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶
14.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɣot ⁴
15.	แมลงภู่	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²
16.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²
17.	ริน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶
18.	แฉ่ง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶
19.	หนอน	to: ¹ bun ⁵	to: ¹ bun ⁵	to: ¹ bun ⁵	to: ¹ bun ⁵

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 33 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดอง	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹
2.	กระดูก	ka ⁴ luŋ ⁴	ka ⁴ luŋ ⁴	ka ⁴ luŋ ⁴	ka ⁴ luŋ ⁴
3.	กระเพาะ พุง	pum ¹	pum ¹	pum ¹	pum ¹
4.	กลาก	kaŋ ³	kaŋ ³	kaŋ ³	kaŋ ³
5.	เกลือ	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
6.	ข้าว	kwin ¹	kwin ¹	kwin ¹	kwin ¹
7.	ขาอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹
8.	จี่มูก	khi: ⁵ muŋ ⁴	khi: ⁵ muŋ ⁴	khi: ⁵ muŋ ⁴	khi: ⁵ muŋ ⁴
9.	จี่เรื้อน	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶
10.	แข้ง	na: ⁵ keŋ ⁴	na: ⁵ keŋ ⁴	na: ⁵ keŋ ⁴	na: ⁵ keŋ ⁴
11.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
12.	คาง	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²
13.	จมูก	hu: ² lan ¹	hu: ² lan ¹	hu: ² lan ¹	hu: ² lan ¹
14.	นิ้วชี้	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶
15.	เนื้อ	ɣua ⁶	ɣua ⁶	ɣua ⁶	ɣua ⁶
16.	ปล้อง	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵
17.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
18.	ปีก	piŋ ³	piŋ ³	piŋ ³	piŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
19.	เปลือก	pwaŋ³	pwaŋ³	pwaŋ³	pwaŋ³
20.	พีน (นาม)	khew³	khew³	khew³	khew³
21.	พีนกราม	khew³ kok³	khew³ kok³	khew³ kok³	khew³ kok³
22.	รวง (ข้าว)	huan²	huan²	huan²	huan²
23.	รักแร้	hak⁴ he:⁶	hak⁴ he:⁶	hak⁴ he:⁶	hak⁴ he:⁶
24.	ราก (ไม้)	haŋ⁴	haŋ⁴	haŋ⁴	haŋ⁴
25.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ²	ha:ŋ²	ha:ŋ²	ha:ŋ²
26.	ริมฝีปาก	him² sop³	him² sop³	him² sop³	him² sop³
27.	สะดือ	bwu:¹ ~ sa⁴ buw:¹	bwu:¹ ~ sa⁴ buw:¹	bwu:¹ ~ sa⁴ buw:¹	bwu:¹ ~ sa⁴ buw:¹
28.	หน้าผาก	na:⁵ len¹	na:⁵ len¹	na:⁵ len¹	na:⁵ len¹ ~ na:⁵ den¹
29.	หัวใจ	hua¹ cau¹	hua¹ cau¹	hua¹ cau¹	hua¹ cau¹
30.	เหงือก	hwaŋ³	hwaŋ³	hwaŋ³	hwaŋ³
31.	อก	ʔək³	ʔək³	ʔək³	na:⁵ ʔək³
32.	อุ้งมือ	ʔon⁵ mu:²	ʔon⁵ mu:²	ʔon⁵ mu:²	ʔon⁵ mu:²
33.	เอว	ʔew¹	ʔew¹	ʔew¹	ʔew¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 24 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	niŋ² niaŋ³	niŋ² niaŋ³	niŋ² niaŋ³	niŋ² niaŋ³
2.	จี่เถ่า	taw⁵	taw⁵	taw⁵	taw⁵
3.	คว้น	kwan²	kwan²	kwan²	kwan²
4.	โคนไม้	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶
5.	โคลน	pon¹	pon¹	pon¹	pon¹
6.	จันทรูปราคา	kop³ kin¹ buan¹	kop³ kin¹ buan¹	kop³ kin¹ buan¹	kop³ kin¹ buan¹
7.	ดอกทานตะวัน	boŋ³ ta⁴ wen²	boŋ³ ta⁴ wen²	boŋ³ ta⁴ wen²	boŋ³ ta⁴ wen²
8.	ดอก บานไม่รู้โรย	boŋ³ sa:m¹ buan¹	boŋ³ sa:m¹ buan¹	boŋ³ sa:m¹ buan¹	boŋ³ sa:m¹ buan¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	ดอกไม้	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶
10.	คอยภูเขา	pu:²	pu:²	pu:²	pu:²
11.	ต้นไม้	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶
12.	ทาง	ta:η²	ta:η²	ta:η²	ta:η²
13.	ทำน้ำ	ta:⁴	ta:⁴	ta:⁴	ta:⁴
14.	ทุ่งนา	toη⁴	toη⁴	toη⁴	toη⁴
15.	น้ำค้าง	nam⁶ moʔ³	nam⁶ moʔ³	nam⁶ moʔ³	nam⁶ moʔ³
16.	ใบไม้	baw¹ maj⁶	baw¹ maj⁶	baw¹ maj⁶	baw¹ maj⁶
17.	ปลัก	buaʔ³	buaʔ³	buaʔ³	buaʔ³
18.	พระอาทิตย์	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²
19.	ร้อง	hoη⁴	hoη⁴	hoη⁴	hoη⁴
20.	รอย	ho:j²	ho:j²	ho:j²	ho:j²
21.	ไร่	haj⁴	haj⁴	haj⁴	haj⁴
22.	สุริยุปราคา	ta⁴ wen² su:n¹	ta⁴ wen² su:n¹	ta⁴ wen² su:n¹	ta⁴ wen² su:n¹
23.	หญ้า	ɲa:³	ɲa:³	ɲa:³	ɲa:³
24.	หมอก	moʔ³	moʔ³	moʔ³	moʔ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรรทั้งสิ้น 33 หน่วยยรรร

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	koη¹	koη¹	koη¹	koη¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew⁵	kew⁵	kew⁵	kew⁵
3.	กระดือบที่นา	tu:p³ na:²	tu:p³ na:²	tu:p³ na:²	tu:p³ na:²
4.	กองฟาง	fiuaη²	fiuaη²	fiuaη²	fiuaη²
5.	กะลา	ka⁴ poʔ³	ka⁴ poʔ³	ka⁴ poʔ³	ka⁴ poʔ³
6.	ข้อง	ka⁴ muaη¹	ka⁴ muaη¹	ka⁴ muaη¹	ka⁴ muaη¹
7.	ครกกระเดื่อง	mo:η²	mo:η²	mo:η²	mo:η²
8.	ครกตำน้ำพริก	cok⁴	cok⁴	cok⁴	cok⁴
9.	คอก	koʔ⁴	koʔ⁴	koʔ⁴	koʔ⁴
10.	คันไถ	kan² thaj¹	kan² thaj¹	kan² thaj¹	kan² thaj¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
11.	กิม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²
12.	ซ็อน	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹
13.	ตะเกียบ	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹
14.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
15.	ป่าช้า	pa: ¹ hew ⁶	pa: ¹ hew ⁶	pa: ¹ hew ⁶	pa: ¹ hew ⁶
16.	ปิ่น	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹
17.	เปล	ʔu: ¹	ʔu: ¹	ʔu: ¹	ʔu: ¹
18.	พาน โตก	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²
19.	แพ	pe: ²	pe: ²	pe: ²	pe: ²
20.	พีน	lua ¹	lua ¹	lua ¹	lua ¹
21.	มีดพริ้ว	pa: ⁶	pa: ⁶	pa: ⁶	pa: ⁶
22.	ไม้กวาด	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³
23.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
24.	ไม้เท้า	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶
25.	ยุ่งข้าว	thoŋ ¹ law ⁶	thoŋ ¹ law ⁶	thoŋ ¹ law ⁶	thoŋ ¹ law ⁶
26.	ร่ม	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴
27.	ริ้ว	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶
28.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
29.	เรือน	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
30.	สาก (นาม)	saʔ ³	saʔ ³	saʔ ³	saʔ ³
31.	เสื่อ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³
32.	หูก	huʔ ³	huʔ ³	huʔ ³	huʔ ³
33.	แอก	ʔeʔ ³	ʔeʔ ³	ʔeʔ ³	ʔeʔ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 23 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	น้องของแม่	na: ²	na: ²	na: ²	na: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	ปู่	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹
5.	ผู้ชาย	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹
6.	ผู้หญิง	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹
7.	พ่อ	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵
8.	พ่อผัว	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³
9.	พ่อม่าย (หย่า)	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶
10.	พี่	pi: ¹ ʔua:j ⁵	pi: ¹ ʔua:j ⁵	pi: ¹ ʔua:j ⁵	pi: ¹ ʔua:j ⁵
11.	พี่ชาย	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ca:j ²	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ca:j ²	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ca:j ²	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ca:j ²
12.	พี่สาว	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ¹ ʔua:j ⁵ ɲiŋ ¹
13.	แม่	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹
14.	แม่ผัว	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²
15.	แม่ม่าย (หย่า)	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶
16.	แม่อาย	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²
17.	ย่า	ʔem ¹ ʔu: ¹	ʔem ¹ ʔu: ¹	ʔem ¹ ʔu: ¹	ʔem ¹ ʔu: ¹
18.	พวกเรา	haw ¹	haw ¹	haw ¹	haw ¹
19.	ลูก	luʔ ³	luʔ ³	luʔ ³	luʔ ³
20.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khuaj ¹	luʔ ⁴ khuaj ¹	luʔ ⁴ khuaj ¹	luʔ ⁴ khuaj ¹
21.	ลูกคนสุดท้อง	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵
22.	ลูกคนหัวปี	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³
23.	ลูกสะใภ้	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 8 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵
2.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵
3.	ถุงเท้า	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹
4.	ไถ่ (ถุงขาวผูกเอว)	taj ⁵	taj ⁵	taj ⁵	taj ⁵
5.	ผ้าจีวร	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	ฟูก	sua ³	sua ³	sua ³	sua ³
7.	รองเท้า	kwap ³ ti:n ¹	kwap ³ ti:n ¹	kwap ³ ti:n ¹	kwap ³ ti:n ¹
8.	สร้อยข้อมือ	saj ¹ khe:n ¹	saj ¹ khe:n ¹	saj ¹ khe:n ¹	saj ¹ khe:n ¹

8. หมวดคำนาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยorroทั้งหมด 30 หน่วยorro

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ข้างล่าง	kwŋ ²	kwŋ ²	kwŋ ²	kwŋ ²
6.	ครึ่ง	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴
7.	คำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
8.	คู่	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴
9.	ขึ้น ท่อน	tɔn ⁴	tɔn ⁴	tɔn ⁴	tɔn ⁴
10.	ใช้ ถูกต้อง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
11.	ชี้ (ฟัน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
12.	ตอนเช้า	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶
13.	ตอนเย็น	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴
14.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹
15.	ทั้งหมด	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³
16.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
17.	ที่ไหน	ka ¹ lau ² ~ bɔn ³ lau ²	ka ¹ lau ² ~ bɔn ³ lau ²	ka ¹ lau ² ~ bɔn ³ lau ²	ka ¹ lau ² ~ bɔn ³ lau ²
18.	เท่าใด	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹
19.	นอก	noʔ ⁴	noʔ ⁴	noʔ ⁴	noʔ ⁴
20.	ผู้ใด ใคร	phau ¹	phau ¹	phau ¹	phau ¹
21.	พຸ່ງนี้	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴
22.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
23.	มะรึน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
24.	เมื่อวานนี้	mu: ⁶ ɣwa: ²	mu: ⁶ ɣwa: ²	mu: ⁶ ɣwa: ²	mu: ⁶ ɣwa: ²
25.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
26.	ร้อย (จำนวน)	hoj ⁶	hoj ⁶	hoj ⁶	hoj ⁶
27.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
28.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
29.	อย่างไร	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²
30.	อะไร	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 159 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กร้านเกรียม	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵
2.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
3.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
4.	กลิ้ง	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵
5.	กวัก	kwaɿ ³	kwaɿ ³	kwaɿ ³	kwaɿ ³
6.	กึ่งยั้ง (ตา)	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹
7.	เก เณ เอียง	hiaŋ ¹	hiaŋ ¹	hiaŋ ¹	hiaŋ ¹
8.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²
9.	เกลือก	kwaɿ ³	kwaɿ ³	kwaɿ ³	kwaɿ ³
10.	โกธ	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴
11.	โกหก	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵
12.	ไกล	ke:m ²	ke:m ²	ke:m ²	ke:m ²
13.	ไกล	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
14.	ขึ้น	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵
15.	ขบฟัน	ɲan ² khew ³	ɲan ² khew ³	ɲan ² khew ³	ɲan ² khew ³
16.	ขยัน	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹
17.	ขว้าง	ben ¹	ben ¹	ben ¹	ben ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
18.	ขอ	sov ¹	sov ¹	sov ¹	sov ¹
19.	จับไล่	sap ³	sap ³	sap ³	sap ³
20.	จีเกียจ	khi: ⁶ ca:n ²	khi: ⁶ ca:n ²	khi: ⁶ ca:n ²	khi: ⁶ ca:n ²
21.	จีเหนียว	khi: ⁶ thi: ³	khi: ⁶ thi: ³	khi: ⁶ thi: ³	khi: ⁶ thi: ³
22.	ขุน (อาหารสัตว์)	kua ¹	kua ¹	kua ¹	kua ¹
23.	ไข่	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
24.	คด (ไม่ตรง)	kot ³	kot ³	kot ³	kot ³
25.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
26.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
27.	ครึ่ง กึ่ง	thov ¹	thov ¹	thov ¹	thov ¹
28.	กลอน	kov:n ²	kov:n ²	kov:n ²	kov:n ²
29.	ค้อย	kovj ³	kovj ³	kovj ³	kovj ³
30.	คอยหา	kov ²	kov ²	kov ²	kov ²
31.	คัน	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²
32.	คัน	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶
33.	คับ (เสื่อ)	kap ³	kap ³	kap ³	kap ³
34.	ค้ำ	ka: ⁵	ka: ⁵	ka: ⁵	ka: ⁵
35.	ค้าง	ka:ŋ ⁵	ka:ŋ ⁵	ka:ŋ ⁵	ka:ŋ ⁵
36.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
37.	คาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
38.	คาว	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²
39.	ค้ำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶
40.	คิด	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹
41.	คิดถึง	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴
42.	คี่	kiʔ ⁴	kiʔ ⁴	kiʔ ⁴	kiʔ ⁴
43.	คืบ	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴
44.	เคียว	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶
45.	งอก	ŋovʔ ⁴	ŋovʔ ⁴	ŋovʔ ⁴	ŋovʔ ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
46.	จะ	ciɿ³	ciɿ³	ciɿ³	ciɿ³
47.	จุดไฟ	laŋ¹ faj²	laŋ¹ faj²	laŋ¹ faj²	laŋ¹ faj²
48.	นึก	ciɿ³	ciɿ³	ciɿ³	ciɿ³
49.	ชน(ไก้)	ti:²	ti:²	ti:²	ti:²
50.	ช่วย	coj⁴	coj⁴	coj⁴	coj⁴
51.	ซ็อน (ปลา)	so:n⁶	so:n⁶	so:n⁶	so:n⁶
52.	ชิม	cim²	cim²	cim²	cim²
53.	ชี้	ci:⁶	ci:⁶	ci:⁶	ci:⁶
54.	เชื่อ	cua⁴	cua⁴	cua⁴	cua⁴
55.	แซ่(ข้าว เหนียวก่อน นี้)	ma:³	ma:³	ma:³	ma:³
56.	ซ็อน	suan²	suan²	suan²	suan²
57.	ชา(ฝน)	ɰuan⁵	ɰuan⁵	ɰuan⁵	ɰuan⁵
58.	ซี้ด	ma:n⁶	ma:n⁶	ma:n⁶	ma:n⁶
59.	ดม	nom¹	nom¹	nom¹	nom¹
60.	ดู	bəŋ³	bəŋ³	bəŋ³	bəŋ³
61.	เดิน	ɲa:ŋ²	ɲa:ŋ²	ɲa:ŋ²	ɲa:ŋ²
62.	ไต้ยีน	daj⁵ ŋin²	daj⁵ ŋin²	daj⁵ ŋin²	daj⁵ ŋin²
63.	ตรง	su:⁴	su:⁴	su:⁴	su:⁴
64.	ตาก	taɿ³	taɿ³	taɿ³	taɿ³
65.	ติดตาม	tɔj⁵	tɔj⁵	tɔj⁵	tɔj⁵
66.	แตก	tɛɿ³	tɛɿ³	tɛɿ³	tɛɿ³
67.	ไต้เถียง	ka:j⁶	ka:j⁶	ka:j⁶	ka:j⁶
68.	ถาก	thaɿ³	thaɿ³	thaɿ³	thaɿ³
69.	ถึง	hot⁴	hot⁴	hot⁴	hot⁴
70.	ถูก โคนไม้ แพง	thuɿ³	thuɿ³	thuɿ³	thuɿ³
71.	ทอด (แห)	kwa:ŋ⁴	kwa:ŋ⁴	kwa:ŋ⁴	kwa:ŋ⁴
72.	ทอผ้า	tam¹ huɿ³	tam¹ huɿ³	tam¹ huɿ³	tam¹ huɿ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
73.	ทำ	ɭet ³	ɭet ³	ɭet ³	ɭet ³
74.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵
75.	ทุบตี	tup ³	tup ³	tup ³	tup ³
76.	เท่ากัน	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹
77.	แถม(ลูก)	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶
78.	แพะ	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵
79.	นาน	hə: ¹ ŋ ¹	hə: ¹ ŋ ¹	hə: ¹ ŋ ¹	hə: ¹ ŋ ¹
80.	บน	com ³	com ³	com ³	com ³
81.	บวม เจอ	kau ⁶	kau ⁶	kau ⁶	kau ⁶
82.	บอก	boɣ ³	boɣ ³	boɣ ³	boɣ ³
83.	บาก (ไม้)	baɣ ³	baɣ ³	baɣ ³	baɣ ³
84.	บุบบุรี	bem ¹	bem ¹	bem ¹	bem ¹
85.	แบก	bɛɣ ³	bɛɣ ³	bɛɣ ³	bɛɣ ³
86.	ปลิว	piw ¹	piw ¹	piw ¹	piw ¹
87.	ปลุก	puɣ ³	puɣ ³	puɣ ³	puɣ ³
88.	ปอก	poɣ ³	poɣ ³	poɣ ³	poɣ ³
89.	ปะ(ผ้า)	ta:p ⁴ ~ fun ²	ta:p ⁴ ~ fun ²	ta:p ⁴ ~ fun ²	ta:p ⁴ ~ fun ²
90.	ปัสสาวะ	new ⁴	new ⁴	new ⁴	new ⁴
91.	ปิด หุบ	hap ¹ ~ ŋwap ⁴	hap ¹ ~ ŋwap ⁴	hap ¹ ~ ŋwap ⁴	hap ¹ ~ ŋwap ⁴
92.	เปียก	piaɣ ³	piaɣ ³	piaɣ ³	piaɣ ³
93.	เปื้อน เลอะเทอะ	ɭuaj ³	ɭuaj ³	ɭuaj ³	ɭuaj ³
94.	ผลิ (ใบ)	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³
95.	ฝาก	faɣ ³	faɣ ³	faɣ ³	faɣ ³
96.	พบปะ	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵
97.	พอ	po: ²	po: ²	po: ²	po: ²
98.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ²
99.	พัน	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
100.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
101.	พูด	paŋ ³	paŋ ³	paŋ ³	paŋ ³
102.	พูดคุย	ໄo: ² lom ¹	ໄo: ² lom ¹	ໄo: ² lom ¹	ໄo: ² lom ¹
103.	พูดเสียดสี	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³
104.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
105.	มาก	ໄe: ¹	ໄe: ¹	ໄe: ¹	ໄe: ¹
106.	มีครรภ์ ตั้ง ท้อง	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²
107.	ไม่	baw ³	baw ³	baw ³	baw ³
108.	ข้อม	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶
109.	ยาก	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴
110.	ขาว	hi: ²	hi: ²	hi: ²	hi: ²
111.	ยิง	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²
112.	แย่ง	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ²
113.	รอคอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵
114.	ร้องเรียก	ໄon ⁵	ໄon ⁵	ໄon ⁵	ໄon ⁵
115.	ร้อนใจ	hɔn ² cau ¹	hɔn ² cau ¹	hɔn ² cau ¹	hɔn ² cau ¹
116.	รื้อ	hɔj ⁶	hɔj ⁶	hɔj ⁶	hɔj ⁶
117.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
118.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
119.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴
120.	รื้อ	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴
121.	รื้อ	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
122.	ริม	him ²	him ²	him ²	him ²
123.	รีบเร่ง	fa:w ⁴	fa:w ⁴	fa:w ⁴	fa:w ⁴
124.	รุ่งแจ้งสว่าง	hun ⁴	hun ⁴	hun ⁴	hun ⁴
125.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²
126.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
127.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²
128.	ลวก	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
129.	ลอก	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
130.	ลือก	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴
131.	ลึน	mu:n ²	mu:n ²	mu:n ²	mu:n ²
132.	ลืมตา	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹
133.	เลือก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
134.	แลก	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴
135.	วาง	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹
136.	วัง	len ⁶	len ⁶	len ⁶	len ⁶
137.	สงสาร	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ du: ¹
138.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	men ⁵
139.	สะอึก	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³
140.	สั้น	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵
141.	ต๊ับ(ตะเอยัด)	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴
142.	ใส่	sau ¹	sau ¹	sau ¹	sau ¹
143.	ใส่	sau ³	sau ³	sau ³	sau ³
144.	หงอก (ผม)	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³
145.	นวนก	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³
146.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
147.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
148.	เหน็บชา	ma:t ⁴	ma:t ⁴	ma:t ⁴	ma:t ⁴
149.	เหม็น	min ²	min ²	min ²	min ²
150.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	khiw ³
151.	เหม็นอน	khui: ²	khui: ²	khui: ²	khui: ²
152.	เหยียบ	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴
153.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
154.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
155.	อร่อย	ceɸ ³	ceɸ ³	ceɸ ³	ceɸ ³
156.	อ้วนพี	pi: ²	pi: ²	pi: ²	pi: ²
157.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
158.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴
159.	เอี่ยม	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³

รูปแบบ B B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 167 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเทียม	ho:m ¹ ki:p ³	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²
2.	กะหล่ำดอก	phak ¹ ka:t ¹ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ doʔ ³
3.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ³	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹
4.	ไข่แดง	mon ² saj ³	mo:n ² de:ŋ ¹	mo:n ² de:ŋ ¹	mo:n ² de:ŋ ¹
5.	จิ้น(มะพร้าว)	puaʔ ³ boʔ ³	can ³	can ³	can ³
6.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe ¹	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴
7.	มะเขือพวง	ma ⁴ khua ¹ co: ²	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶
8.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ som ⁵ puk ³	ma ⁴ som ⁵ puk ³	ma ⁴ som ⁵ puk ³
9.	หยวก	ta:ŋ ¹	juaʔ ³	juaʔ ³	juaʔ ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to: ¹ thoʔ ³	ka ⁴ ta:j ³	ka ⁴ ta:j ³	ka ⁴ ta:j ³
2.	แกะ (สัตว์)	to: ¹ jo: ²	to: ¹ keʔ ³	to: ¹ keʔ ³	to: ¹ keʔ ³
3.	จิ้งหรีด	to: ¹ ci ⁴ kuŋ ³	ciŋ ¹ hi:t ³	ciŋ ¹ hi:t ³	ciŋ ¹ hi:t ³
4.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² naj ²	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³
5.	นกยางเขน	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ²	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹
6.	ผีเสื้อ	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁶	to: ¹ phi: ¹ sua ⁵	to: ¹ phi: ¹ sua ⁵	to: ¹ phi: ¹ sua ⁵
7.	แพะ	to: ¹ beʔ ³	to: ¹ pheʔ ⁴	to: ¹ pheʔ ⁴	to: ¹ pheʔ ⁴
8.	แมงมุม	to: ¹ siŋ ¹ sa:w ⁶	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	เลี้ยงผา	to: ¹ juan ²	to: ¹ lian ² pha: ¹	to: ¹ lian ² pha: ¹	to: ¹ lian ² pha: ¹
10.	เหยี่ยว	to: ¹ ?i: ¹ lew ¹	to: ¹ jiaw ³	to: ¹ jiaw ³	to: ¹ jiaw ³

3. หมวดวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 14 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลั้มเนื้อ	ko:n ⁵ nua ⁶	ka:m ⁵ nua ⁶	ka:m ⁵ nua ⁶	ka:m ⁵ nua ⁶
2.	เกลือ	kia? ³	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
3.	คอปอก	ko: ² nian ¹	ko: ² po? ⁴	ko: ² po? ⁴	ko: ² po? ⁴
4.	จะงอย (ปากนก)	bo: ¹	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴
5.	นื๋วนาง	niw ⁶ dua ¹	niw ⁶ na:n ²	niw ⁶ na:n ²	niw ⁶ na:n ²
6.	นื๋วโป้ง	niw ⁶ me: ⁴	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵
7.	บาดแผล	pa? ³ ba:t ³	phe: ¹	phe: ¹	phe: ¹
8.	ร่างกาย	to: ¹ kin ²	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹
9.	เลือดกำเดา	luat ⁴ dan ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹
10.	สมอง	?e? ³	sa ⁴ mo:n ¹	sa ⁴ mo:n ¹	sa ⁴ mo:n ¹
11.	สะบัก	pen ⁵ laj ³	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³
12.	หน้าโหนก	na: ⁵ suat ³	na: ¹ no? ¹	na: ¹ no? ¹	na: ¹ no? ¹
13.	หลอดลม	sa:j ¹ po:t ³	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²
14.	โหนกแก้ม	po:m ¹ kem ⁵	no? ³ ke:m ⁵	no? ³ ke:m ⁵	no? ³ ke:m ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 8 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	ho:n ⁴ muan ¹	khon ²	khon ²	khon ²
2.	สาหร่ายเขียว	taw ²	kaj ²	kaj ²	kaj ²
3.	ดอกมะลิ	bo? ³ so:n ⁶	bo? ³ ma ⁴ li? ⁴	bo? ³ ma ⁴ li? ⁴	bo? ³ ma ⁴ li? ⁴
4.	ดอกโสน	bo? ³ ko: ¹ ta:n ²	bo? ³ sa ⁴ no: ¹	bo? ³ sa ⁴ no: ¹	bo? ³ sa ⁴ no: ¹
5.	น้ำตก	ta:t ³ ~ ta:t ³ nam ⁶	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	น้ำวน	nam ⁶ la:w ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²
7.	เมฆ	pian ² fa: ⁶	khi: ⁵ me:k ⁴	khi: ⁵ me:k ⁴	khi: ⁵ me:k ⁴
8.	สนามหญ้า	phian ²	sa ⁴ na:m ¹ ja: ²	sa ⁴ na:m ¹ ja: ²	sa ⁴ na:m ¹ ja: ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 28 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบใสไม้	pa:w ¹	kop ³	kop ³	kop ³
2.	กระจก	wen ⁴	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³
3.	กระดาษ	cia ⁵	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³
4.	กระดิ่ง	ma ⁴ hin ¹	ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³
5.	กระดืบ	ʔep ³	ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³
6.	กระบุง	poj ¹	ka buŋ ¹	ka buŋ ¹	ka buŋ ¹
7.	กา (ภาชนะ)	ʔom ¹	ka: ¹	ka: ¹	ka: ¹
8.	เกวียน	ka ⁴ theŋ ⁴	kian ¹	kian ¹	kian ¹
9.	ของเล่น	cuaŋ ⁴ ʔin ⁵	khon ¹ len ³	khon ¹ len ³	khon ¹ len ³
10.	ของ้าว	pa: ⁶ kho: ¹	ʔi: ¹ ŋa:w ⁵	ʔi: ¹ ŋa:w ⁵	ʔi: ¹ ŋa:w ⁵
11.	ซื้อเรือน	sin ¹ jua ²	khui: ²	khui: ²	khui: ²
12.	ครัวเรือน	cua ² huan ²	khua ²	khua ²	khua ²
13.	แคร่ เตี้ย	juaŋ ²	khɛ: ⁴	khɛ: ⁴	khɛ: ⁴
14.	งอบ	kup ³	muaŋ ³	muaŋ ³	muaŋ ³
15.	ฉมวก	lem ¹ sa:ŋ ⁵	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³	cha ⁴ muaŋ ³
16.	ชะลอมใส่ไก่	lok ⁴	sa ⁴ lo:m ²	sa ⁴ lo:m ²	sa ⁴ lo:m ²
17.	ชานเรือน	fuaŋ ² huan ²	ka:ŋ ¹ ca:n ²	ka:ŋ ¹ ca:n ²	ka:ŋ ¹ ca:n ²
18.	ชาม	tup ³ fuaŋ ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² kha: ²
19.	ตะกร้า	sa: ⁵	ka ⁴ ta: ³	ka ⁴ ta: ³	ka ⁴ ta: ³
20.	ตะเกียง	len ²	ka ⁴ tiaŋ ¹	ka ⁴ tiaŋ ¹	ka ⁴ tiaŋ ¹
21.	น้ำหอม	nam ⁶ boŋ ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
22.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:ŋ ⁵	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶
23.	บันได	khan ² laj ¹	ban ² daj ¹	ban ² daj ¹	ban ² daj ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
24.	ปู่	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
25.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ kho: ¹	maj ⁶ kho: ¹	maj ⁶ kho: ¹
26.	ลูกศร	pun ¹	luʔ ⁴ so:n ¹	luʔ ⁴ so:n ¹	luʔ ⁴ so:n ¹
27.	หลาว	ha:w ¹	la:w ¹	la:w ¹	la:w ¹
28.	อิฐ	din ¹ ci: ³	ʔit ³	ʔit ³	ʔit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 6 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทวด	paw ⁵	cua ⁶	cua ⁶	cua ⁶
2.	น้องสะใภ้	no:ŋ ⁶ lua ²	no:ŋ ² paw ⁶	no:ŋ ² paw ⁶	no:ŋ ² paw ⁶
3.	พ่อของแม่ (ตา)	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ thaw ⁵	ʔa:j ⁵ thaw ⁵	ʔa:j ⁵ thaw ⁵
4.	เพื่อนสนิท	sin ¹ ku: ¹	siaw ³	siaw ³	siaw ³
5.	แม่เลี้ยง	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶
6.	ยาย	ʔem ¹ na:j ² ~ na:j ²	ʔem ¹ thaw ⁵	ʔem ¹ thaw ⁵	ʔem ¹ thaw ⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 6 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	sa:j ¹ ʔe:w ¹	khem ¹ khat ³	khem ¹ khat ³	khem ¹ khat ³
2.	ตุ้มหูห่วง	bo:n ¹ boŋ ³	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹
3.	ผมเกล้า	phom ¹ cua ¹	phom ¹ keʔ ³	phom ¹ keʔ ³	phom ¹ keʔ ³
4.	สนิม	niaŋ ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	สร้อยคอ	poʔ ³ ko: ²	sa:j ¹ ko: ²	sa:j ¹ ko: ²	sa:j ¹ ko: ²
6.	แหวน	kwa:ŋ ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 5 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เครือ	hwa ²	khwa ²	khwa ²	khwa ²
2.	นัด (ลักษณะนามยิงปืน)	tua ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
3.	พวง	puan ²	phuan ²	phuan ²	phuan ²
4.	เล่ม	pap ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
5.	วง	kin ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 81 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระซิบ	sap ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴
2.	กลม	mon ²	kom ¹	kom ¹	kom ¹
3.	กลัด	khat ³	kat ³	kat ³	kat ³
4.	กลุ้มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
5.	กวน	kwa:j ¹	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
6.	เกลื่อน กระจาย	hia ⁴ ha:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹
7.	ขี้	ɲin ² ɲo:ɲ ²	kha ⁴ ɲi: ⁶	kha ⁴ ɲi: ⁶	kha ⁴ ɲi: ⁶
8.	ขาว	lon ¹	kha:w ¹	kha:w ¹	kha:w ¹
9.	เขกหัว	kok ³	khe:k ³	khe:k ³	khe:k ³
10.	เขม่วท้อง	wep ⁴	kha ⁴ mew ⁴	kha ⁴ mew ⁴	kha ⁴ mew ⁴
11.	คด (ข้าว)	kot ⁴	cok ³	cok ³	khot
12.	คลึง	li: ⁶ lo: ⁶	khun ²	khun ²	khun ²
13.	คว้าน	kuat ⁴	khwa:n ⁶	khwa:n ⁶	khwa:n ⁶
14.	แค้นใจ	put ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹
15.	แคว	kep ⁴	khe:p ³	khe:p ³	khe:p ³
16.	โค่น (ต้นไม้)	pam ⁵	ko:n ⁴	ko:n ⁴	ko:n ⁴
17.	จับ (คนร้าย)	pat ³	cap ³	cap ³	cap ³
18.	เจือปนผสม	pha: ³	pha ⁴ som ¹	pha ⁴ som ¹	pha ⁴ som ¹
19.	ชำ	ɲwa:t ⁴	ca: ⁶	ca: ⁶	cha: ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
20.	ชาแหละ	cua ²	kha: ⁶	kha: ⁶	kha: ⁶
21.	ขึ้น	ɣun ¹	cw:n ¹	cw:n ¹	cw:n ¹
22.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	so:n ⁴	so:n ⁴	so:n ⁴
23.	ซ่อมแซม	peŋ ¹	som ⁴	som ⁴	som ⁴
24.	ชาว(ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
25.	ดอง	ɣet ³ som ³	do:ŋ ¹	do:ŋ ¹	do:ŋ ¹
26.	คายหญ้า	ba:j ¹	thaɽ ³	thaɽ ³	thaɽ ³
27.	ดิด (สัตว์)	koj ¹	di:t ³	di:t ³	teɽ
28.	ดึก	luk ³	duuk ³	duuk ³	duuk ³
29.	คุ้ย (สัตว์)	ɣa:n ¹	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
30.	ตกเบ็ด	com ³	tok ³	tok ³	tok ³
31.	ตรอมใจ	puan ³ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹
32.	ตะแคง	sa ⁴ keŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²
33.	ถ่างออก	ta:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³
34.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thəɽ ³	ɣau ³	ɣau ³	ɣau ³
35.	ทอด, เจียว	ceŋ ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
36.	เที่ยวเล่น	ɣin ³	thiaw ⁴	thiaw ⁴	thiaw ⁴
37.	นินทา	waw ⁶ ha:j ⁶	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²
38.	บนบาน	khən ¹	bon ¹	bon ¹	bon ¹
39.	บ่อยๆ	ləŋ ² ləŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
40.	บิดเกลียว	liw ⁶	bit ³	bit ³	bit ³
41.	ปล้ำ	ɣom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
42.	ปัก (ผ้า)	sew ¹	pak ³	pak ³	pak ³
43.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹
44.	เปราะกรอบ	phoj ³	pəɽ ³	pəɽ ³	pəɽ ³
45.	เปิบข้าว	ɣon ² khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵
46.	ผอม	cəj ³	pho:m ¹	pho:m ¹	pho:m ¹
47.	ผิวปาก	thiw ¹	phiw ¹	phiw ¹	phiw ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
48.	แม่แม่เบ๊ย	kw: ² pw: ²	ɲok ⁴ kw: ²	ɲok ⁴ kw: ²	ɲok ⁴ kw: ²
49.	ฝึกซ้อม เรียน	ʔep ³	fuuk ⁴	fuuk ⁴	fuuk ⁴
50.	พ่นน้ำ	phu: ³	phon ⁴	phon ⁴	phon ⁴
51.	พลัดพราก	paj ⁶	lon ¹	lon ¹	lon ¹
52.	แพ่	pa:j ⁴	phɛ: ⁶	phɛ: ⁶	phɛ: ⁶
53.	พื่อนรำ	se: ¹	fɔ:n ⁶	fɔ:n ⁶	fɔ:n ⁶
54.	ม้วน	ham ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
55.	ม้วน (เส้น ยาสูบ)	ɲwɔj ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
56.	มั่งมี รวย	haɲ ⁴	luaɲ ²	luaɲ ²	luaɲ ²
57.	แยง	ɲɛ: ²	ɲɛ:ɲ ²	ɲɛ:ɲ ²	ɲɛ:ɲ ²
58.	ร้องเพลง	khap ³	hɔ:ɲ ⁶	hɔ:ɲ ~ lo:ɲ ⁶	lo:ɲ ⁶
59.	ร้อน(ตะแกรง)	sɔɲ ¹	lon ⁴	lon ⁴	lon ⁴
60.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
61.	รุ่งรัง	tup ³	luɲ ² laɲ ²	luɲ ² laɲ ²	luɲ ² laɲ ²
62.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹
63.	เรียงราย	ja:j ²	lian ²	lian ²	lian ²
64.	เรียว (หน้า)	suaj ⁵	liaw ²	liaw ²	liaw ²
65.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
66.	ละลาย	naj ⁶	la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²
67.	ละเอียด	lep ⁴	la ⁴ ʔiat ³	la ⁴ ʔiat ³	la ⁴ ʔiat ³
68.	ลูกโหนด	toɲ ³	kon ² diaw ¹	kon ² diaw ¹	kon ² diaw ¹
69.	เล็ง	ne: ²	leɲ ²	leɲ ²	leɲ ²
70.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ¹	loɲ ⁴	loɲ ⁴	loɲ ⁴
71.	แลบ (ฟ้า, ลิ่น)	me:p ⁴	le:p ⁴	le:p ⁴	le:p ⁴
72.	สน (เข็ม)	se: ¹	ɲɛ:ɲ ²	ɲɛ:ɲ ²	son ¹
73.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	saɲ ³ hua ¹	saɲ ³ hua ¹	saɲ ³ hua ¹
74.	สะอาด	pek ³	ʔiam ³	ʔiam ³	ʔiam ³
75.	ไส (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
76.	หมดเกลี้ยง	siaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵
77.	หยิ่ง, เหล้าได้ ของใหม่	ŋit ⁴	jiŋ ³	jiŋ ³	jiŋ ³
78.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ⁴	lo:k ⁴	lo:k ⁴
79.	หึ่งหวง	həŋ ¹	hwuŋ ¹	hwuŋ ¹	hwuŋ ¹
80.	เหล่ (ตา)	lon ²	le: ⁴	le: ⁴	le: ⁴
81.	เหลียวมอง	ŋwa:ŋ ⁶	liaw ¹	liaw ¹	liaw ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ ka? ³	khaw ⁵ ka? ³ khaw ⁵ pua? ¹	khaw ⁵ ka? ³ khaw ⁵ pua? ¹	khaw ⁵ ka? ³ khaw ⁵ pua? ¹
2.	ชะพลู	phak ³ ʔo: ¹ lot ⁴	phak ³ ʔo: ¹ lot ⁴ sa ⁴ pu: ²	phak ³ ʔo: ¹ lot ⁴ sa ⁴ pu: ²	phak ³ ʔo: ¹ lot ⁴ sa ⁴ pu: ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เมล็ด	ken ³	ken ³ met ⁴	ken ³ met ⁴	ken ³ met ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พะอง	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹ ban ¹ daj ¹ pha:t ²	ta ⁴ kə:n ¹ ban ¹ daj ¹ pha:t ²	ta ⁴ kə:n ¹ ban ¹ daj ¹ pha:t ²

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ฟอง	nuaj ³	nuaj ³ luʔ ⁴	nuaj ³ luʔ ⁴	nuaj ³ luʔ ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 5 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จำ	cuɯ: ³	cuɯ: ³ cam ¹	cuɯ: ³ cam ¹	cuɯ: ³ cam ¹
2.	โผล่ ขึ้น	men ²	men ² pho: ³	men ² pho: ³	men ² pho: ³
3.	ยุบ	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴ jup ⁴	ɲo:p ⁴ jup ⁴	ɲo:p ⁴ jup ⁴
4.	เสียม	fa:j ⁴	fa:j ⁴ le:m ¹	fa:j ⁴ le:m ¹	fa:j ⁴ le:m ¹
5.	หมุน	pin ⁵	pin ⁵ mun ¹	pin ⁵ mun ¹	pin ⁵ mun ¹

รูปแบบ A A B มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 36 หน่วยยอรรด ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มะรุม	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ hum ²	ma ⁴ lum ²
2.	หมาก	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³	ma:k ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 8 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ hoʔ ²	to: ¹ hoʔ ²	to: ¹ hoʔ ²	ka ¹ lo:k ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	กิ่งก่า	to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ ke: ¹	to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ ke: ¹	to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ ke: ¹	to: ¹ kin ka:
3.	คางคก	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	kha:ŋ ² khok ⁴
4.	ตัวดีด	to: ¹ tuw ³	to: ¹ tuw ³	to: ¹ tuw ³	to: ¹ tuw: ³
5.	ตัวทาก	to: ¹ ta ³	to: ¹ ta ³	to: ¹ ta ³	to: ¹ tha:k ³
6.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tok ³ to: ¹
7.	นกกระยาง	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	nok ⁴ ka ⁴ ɲa:ŋ ² ~ nok ⁴ ka ⁴ ja:ŋ ²
8.	ไต้เดือน	to: ¹ lwan ¹	to: ¹ lwan ¹	to: ¹ lwan ¹	saj ¹ bwan ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ไย	jauw ²	jauw ²	jauw ²	jaj ²
2.	หงอน	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	ɲɔ:n ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกกระดังงา	bɔ: ³ laŋ ¹ ɲa: ²	bɔ: ³ laŋ ¹ ɲa: ²	bɔ: ³ laŋ ¹ ɲa: ²	bɔ: ³ ka ⁴ daŋ ¹ ɲa: ²
2.	เปลว(ไฟ)	pɛw ¹	pɛw ¹	pɛw ¹	pɛw ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คราด	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶	kha:t ⁴
2.	คอน (ตีนกบ)	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²	khɔ:n ²
3.	เชือก	cwaɲ ⁴	cwaɲ ⁴	cwaɲ ⁴	swak ⁴

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	be:p ³ si: ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 18 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เกล้าผม	pan ² kaw ²	pan ² kaw ²	pan ² kaw ²	kaw ² phom ¹
2.	ซัง	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹	khaŋ ¹
3.	เขย่า	sak ⁴ san ³	sak ⁴ san ³	sak ⁴ san ³	kha ⁴ jaw ⁴
4.	ค่า	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴	kha: ⁴
5.	เด็ด	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴	duat ³
6.	เติม เพิ่ม	tum ¹	tum ¹	tum ¹	tə:m ¹
7.	เทริน	thoŋ ³	thoŋ ³	thoŋ ³	the: ²
8.	พับ	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴	phap ⁴
9.	พาย	pa:j ²	pa:j ²	pa:j ²	pha:j ²
10.	พึ่งพา	pəŋ ²	pəŋ ²	pəŋ ²	phuŋ ²
11.	พุง	puŋ ⁴	puŋ ⁴	puŋ ⁴	phuŋ ⁴
12.	พูดติดอ่าง	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³
13.	รอง	hoŋ ²	hoŋ ²	hoŋ ²	lo:ŋ ²
14.	สลัก	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sam ¹ lak ⁴
15.	หงาย (เดือน)	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹	ŋa:j ¹
16.	หยุดร้องไห้	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹	ŋiap ⁴
17.	หยาใจ	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵	ha:j ¹ saj ⁵
18.	อืดท้อง	ʔuŋ ³ ʔu: ³	ʔuŋ ³ ʔu: ³	ʔuŋ ³ ʔu: ³	ʔu: ³

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 12 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระท้อน	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	sa ⁴ tho:n ⁵	sa ⁴ tho:n ⁵
2.	แตงไทย	ma ⁴ tɛ:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ tɛ:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ tɛ:ŋ ¹ tha:j ²	ma ⁴ tɛ:ŋ ¹ tha:j ²
3.	สับปะรด	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	sap ³ pa ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ suam ¹	to: ¹ pa: ¹ suam ¹	pa: ¹ nua ⁶ ʔɔ:n ³	pa: ¹ nua ⁶ ʔɔ:n ³
2.	แมลงหวี่	to: ¹ mɛ:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹	mɛ:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹	mɛ:ŋ ² wi: ³	mɛ:ŋ ² wi: ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระบอก	baŋ ³	baŋ ³	ka ⁴ boʔ ³	ka ⁴ boʔ ³ ~ ka ⁴ bo:k ³
2.	จี๋ครึ่ง	khi: ⁴ caŋ ³	khi: ⁴ caŋ ³	khi: ⁶ khaŋ ⁴	khi: ⁶ khaŋ ⁴
3.	ลูกข่าง	ma ⁴ sa:ŋ ³	ma ⁴ sa:ŋ ³	luʔ ⁴ kha:ŋ ³	luʔ ⁴ kha:ŋ ³
4.	สะพาน	khua ¹	khua ¹	sa ⁴ pha:n ²	sa ⁴ pha:n ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ย่าม กระเป๋าลู	thoŋ ¹	thoŋ ¹	ŋa:m ⁴	ŋa:m ⁴

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซึก เลี้ยว	kim ¹	kim ¹	si:k ⁴	si:k ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ประกอง	fuu ² ~ phuu ²	fuu ² ~ phuu ²	pa ⁴ kho:ŋ ²	pa ⁴ kho:ŋ ²

รูปแบบ A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 8 หน่วยอรรถ ดังนี้

BBB

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ⁴	ma ⁴ ma:n ⁴ ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴	ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴	ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดาข้าย	moŋ ²	moŋ ² ta ⁴ sa:j ³	sa:j ³	ta ⁴ kha:j ³
2.	ทัพพี	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹ thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²
3.	สไบ	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	sa ⁴ baj ¹	sa ⁴ baj ¹
4.	สวิง	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹ sa ⁴ wiŋ ¹	sa ⁴ wiŋ ¹	sa ⁴ wiŋ ¹

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	khon ² khi: ⁵ lak ⁴ kha ⁴ mo:j ²	kha ⁴ mo:j ²	kha ⁴ mo:j ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดั่ง (หนวกหู)	lak ⁴ laj ⁴	lak ⁴ laj ⁴ daŋ ¹	daŋ ¹	daŋ ¹
2.	ทุ่	tu: ⁴	tu: ⁴ thu: ⁴	thu: ⁴	thu: ⁴

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 16 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵ nok ⁴ ka: ¹ waw ³	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵ nok ⁴ ka: ¹ waw ³	nok ⁴ ka: ¹ waw ³
2.	ปลาหมอ	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ to: ¹ pa: ¹ mo: ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ to: ¹ pa: ¹ mo: ¹	pa: ¹ mo: ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ kiŋ ³ ɲaw ³	ŋa: ⁴ kiŋ ³ ɲaw ³	kiŋ ³ ɲaw ³
2.	รก (นาม) (อวัยวะ)	hok ⁴	hok ⁴ swa ⁵	hok ⁴ swa ⁵	swa ⁵

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 12 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	tek ³ kot ³	tek ³ kot ³	kot ³
2.	กระโดดลง	tew ¹	tew ¹ ka ⁴ do:t ³	tew ¹ ka ⁴ do:t ³	ka ⁴ do:t ³
3.	เข็น พลัก	suj ¹	suj ¹ lun ²	suj ¹ lun ²	lun ²
4.	ฉลาด	lak ³	lak ³ ken ¹	lak ³ ken ¹	ken ¹
5.	ดีด (ฝ้าย)	tha:p ⁴	tha:p ⁴ di:t ³	tha:p ⁴ di:t ³	di:t ³
6.	คว้า	ma:ŋ ⁵	ma:ŋ ⁵ da: ³	ma:ŋ ⁵ da: ³	da: ³
7.	ถอน(หญ้า)	lok ³	lok ³ tho:n ¹	lok ³ tho:n ¹	tho:n ¹
8.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹ nen ⁴	sa ⁴ beŋ ¹ nen ⁴	nen ⁴
9.	ยกย่องชมเชย	suŋ ¹	suŋ ¹ com ³	suŋ ¹ com ³	chom ³
10.	ชัก	soʔ ³	soʔ ³ wak ⁴	soʔ ³ wak ⁴	wak ⁴
11.	ว่ายนํ้า	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶
12.	สนุกไพเราะ	muan ⁴	muan ⁴ sa ⁴ nuk ⁴	muan ⁴ sa ⁴ nuk ⁴	sa ⁴ nuk ⁴ phoʔ ⁴

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 6 หน่วยอรรถ ดังนี้
B B

4. หมวดธรรมชาติ พิษ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้ำครำ	nam ⁶ koŋ ² ca:n ²	nam ⁶ koŋ ² ca:n ²	nam ⁶ koŋ ² ca:n ² nam ⁶ kam ²	nam ⁶ koŋ ² ca:n ² nam ⁶ kam ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะแกรง	so:ŋ ¹	so:ŋ ¹	so:ŋ ¹ ta ¹ ke:ŋ ²	so:ŋ ¹ ta ¹ ke:ŋ ²
2.	ปลอกหมอน	sua ⁵ mo:n ¹	sua ⁵ mo:n ¹	sua ⁵ mo:n ¹ poŋ ³ mo:n ¹	sua ⁵ mo:n ¹ poŋ ³ mo:n ¹
3.	ไม้ค้อน	maj ⁶ koŋ ⁶	maj ⁶ koŋ ⁶	maj ⁶ koŋ ⁶ maj ⁶ kho:n ⁶	maj ⁶ koŋ ⁶ maj ⁶ kho:n ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปิ่นปักผม	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ pin ³	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ pin ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คุ้นเคย	kwen ³	kwen ³	kwen ³ kun ⁶	kwen ³ kun ⁶

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 19 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶ ta ⁴ khaj ⁶

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พังพอน	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹ phaŋ ² pho:n ²

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴ tha:j ⁶ tho:j ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ผลไม้	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶ phon ¹ la ⁴ maj ⁶
2.	พระจันทร์	buan ¹	buan ¹	buan ¹	buan ¹ pha ⁴ can ¹
3.	โพรงไม้	ko:n ¹ maj ⁶	ko:n ¹ maj ⁶	ko:n ¹ maj ⁶	ko:n ¹ maj ⁶ pho:ŋ ² maj ⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 4 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ท่อ	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴ tho: ⁴
2.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ² thian ²
3.	ไม้กลัด	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³ maj ⁶ kat ³
4.	ลานบ้าน	khuan ³	khuan ³	khuan ³	khuan ³ la:n ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 4 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กำไล	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹ kam ¹ laj ²
2.	ทองแดง	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹ tho:ŋ ¹ de:ŋ ¹
3.	ทองเหลือง	toŋ ² luaw ¹	toŋ ² luaw ¹	toŋ ² luaw ¹	toŋ ² luaw ¹ tho:ŋ ² luaw ¹
4.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ¹	pha: ⁵ jan ¹	pha: ⁵ jan ¹	pha: ⁵ jan ¹ muŋ ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 5 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵ kwa:t ³
2.	ไกว (เปล)	wiŋ ²	wiŋ ²	wiŋ ²	wiŋ ² kweŋ ³
3.	ตอก	toŋ ³	toŋ ³	toŋ ³	toŋ ³ to:k ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	แท้	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶ the: ⁶
5.	ขัด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴ ɲat ⁴

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 15 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to: ² ɲ ² ~ to: ¹ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to: ² ɲ ²	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to: ² ɲ ² ciŋ ⁵ le:n ¹	ciŋ ⁵ le:n ¹
2.	ตัวเล็น	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ men ² to: ¹ len ²	to: ¹ len ²

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้อศอก	khe:n ¹ so: ³	khe:n ¹ so: ³	khe:n ¹ so: ³ kho: ⁵ so:k ³	kho: ⁵ so:k ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของ พ่อ	?a:w ¹	?a:w ¹	?a:w ¹ ?a: ¹	?a: ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 11 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คราว	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ² kha:ŋ ²	kha:ŋ ²
2.	คลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ² kha:n ²	kha:n ²
3.	คล้า	cam ²	cam ²	cam ² kham ²	kham ²
4.	ท้าว	ta:⁶	ta:⁶	ta:⁶ tha:⁶	tha:⁶
5.	ทูป	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴ thup ⁴	thup ⁴
6.	เย็บผ้า	ŋip ⁴	ŋip ⁴	ŋip ⁴ jep ⁴	jep ⁴
7.	รอง (น้ำ)	to:¹	to:¹	to:¹ lo:ŋ ²	lo:ŋ ²
8.	ล้าง	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴ la:ŋ ⁶	la:ŋ ⁶
9.	หัวเราะ	hua¹	hua¹	hua¹ hua¹ loʔ ⁴	hua¹ loʔ ⁴
10.	แหงน	he:n¹	he:n¹	he:n¹ ŋe:n¹	ŋe:n¹
11.	อยู่ข้างบน	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ² bon¹	bon¹

3.รายการคำศัพท์ภาษาไทย คำแปลฝูซำง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 359 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 27 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	แกลบ	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
2.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
3.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
4.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²
5.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²
6.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²
7.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
8.	ชะพลู	phak ³ ʔə: ¹ lət ³	phak ³ ʔə: ¹ lət ³	phak ³ ʔə: ¹ lət ³	phak ³ ʔə: ¹ lət ³
9.	หอม	həm ¹ bua ³	həm ¹ bua ³	həm ¹ bua ³	həm ¹ bua ³
10.	แดงไทย	ma ⁴ te:ɲ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ɲ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ɲ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ɲ ¹ la:j ²
11.	ถั่วลิสง	thua ¹ loʔ ⁴	thua ¹ loʔ ⁴	thua ¹ loʔ ⁴	thua ¹ loʔ ⁴
12.	น้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³
13.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹
14.	ปลาร้า	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³
15.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
16.	เผือก	phwaʔ ³	phwaʔ ³	phwaʔ ³	phwaʔ ³
17.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³
18.	พริก	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³
19.	พลู	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
20.	ฟักทอง	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³
21.	มะเขือยาว	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²
22.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
23.	มะละกอ	ma ⁴ hon ³	ma ⁴ hon ³	ma ⁴ hon ³	ma ⁴ hon ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
24.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
25.	หมาก	maɿ ³	maɿ ³	maɿ ³	maɿ ³
26.	หัวปลี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
27.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 27 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹
2.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²
3.	คางคก	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹
4.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹
5.	จิ้งจก	to: ¹ ja: ² huan ²	to: ¹ ja: ² huan ²	to: ¹ ja: ² huan ²	to: ¹ ja: ² huan ²
6.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ¹ ~ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ¹ ~ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ¹ ~ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ¹ ~ siam ⁴ ka: ¹
7.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
8.	ตัวทาก	to: ¹ taɿ ⁴	to: ¹ taɿ ⁴	to: ¹ taɿ ⁴	to: ¹ taɿ ⁴
9.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²
10.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ³	to: ¹ tak ³ te: ³	to: ¹ tak ³ te: ³	to: ¹ tak ³ te: ³
11.	นกกกระยาง	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	nok ⁴ caw ⁵ lon ¹
12.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵
13.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹
14.	นกพิราบ	to: ¹ nok ¹ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ¹ ko: ¹ ke: ¹	nok ¹ ko: ¹ ke: ¹	nok ¹ ko: ¹ ke: ¹
15.	ปลวก	to: ¹ puaɿ ³	to: ¹ puaɿ ³	to: ¹ puaɿ ³	to: ¹ puaɿ ³
16.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kon ³	to: ¹ pa: ¹ kon ³	to: ¹ pa: ¹ kon ³	to: ¹ pa: ¹ kon ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
17.	ปลาหมอ	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹
18.	ปลาไหล	pa: ¹ jian ² ~ jian ³	pa: ¹ jian ² ~ jian ³	pa: ¹ jian ² ~ jian ³	pa: ¹ jian ² ~ jian ³
19.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
20.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶
21.	พังพอน	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹
22.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ŋot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ŋot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ŋot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ŋot ⁴
23.	แมลงภู่	to: me:ŋ ² pu: ²	to: me:ŋ ² pu: ²	to: me:ŋ ² pu: ²	to: me:ŋ ² pu: ²
24.	แมลงวัน	to: me:ŋ ² ŋwan ²	to: me:ŋ ² ŋwan ²	to: me:ŋ ² ŋwan ²	to: me:ŋ ² ŋwan ²
25.	ริน	to: hin ⁶	to: hin ⁶	to: hin ⁶	to: hin ⁶
26.	แร่	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶
27.	ไส้เดือน	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 34 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ka ¹ luŋ ³	ka ¹ luŋ ³	ka ¹ luŋ ³	ka ¹ luŋ ³
2.	กระเพาะ พุง	pum ¹	pum ¹	pum ¹	pum ¹
3.	กลาก	kaŋ ³	kaŋ ³	kaŋ ³	kaŋ ³
4.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁴	ŋa: ⁴	ŋa: ⁴	ŋa: ⁴
5.	เกล็ด	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
6.	เกลื่อน	kiaŋ ³	kiaŋ ³	kiaŋ ³	kiaŋ ³
7.	ข้อศอก	khe:n ¹ soŋ ³	khe:n ¹ soŋ ³	khe:n ¹ soŋ ³	khe:n ¹ soŋ ³
8.	ขาอ่อน	kha: ¹ pa:n ¹ ~ kok ³ kha: ¹	kha: ¹ pa:n ¹ ~ kok ³ kha: ¹	kha: ¹ pa:n ¹ ~ kok ³ kha: ¹	kha: ¹ pa:n ¹ ~ kok ³ kha: ¹
9.	ขี้เรือน	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶
10.	แข้ง	keŋ ⁵	keŋ ⁵	keŋ ⁵	keŋ ⁵
11.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
12.	คาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
13.	จมูก	hu: ¹ laŋ ¹	hu: ¹ laŋ ¹	hu: ¹ laŋ ¹	hu: ¹ laŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
14.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴
15.	นิ้วชี้	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶
16.	เนื้อ	ɲua ⁶	ɲua ⁶	ɲua ⁶	ɲua ⁶
17.	ปล้อง	pɔŋ ⁵	pɔŋ ⁵	pɔŋ ⁵	pɔŋ ⁵
18.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
19.	ปีก	piŋ ³	piŋ ³	piŋ ³	piŋ ³
20.	เปลือก	pwaŋ ³	pwaŋ ³	pwaŋ ³	pwaŋ ³
21.	พิน (นาม)	khew ⁵	khew ⁵	khew ⁵	khew ⁵
22.	พินกราม	khew ⁵ kok ³	khew ⁵ kok ³	khew ⁵ kok ³	khew ⁵ kok ³
23.	รวง (ข้าว)	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
24.	ราก (ไม้)	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴
25.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²
26.	ริมฝีปาก	him ³ sop ³	him ³ sop ³	him ³ sop ³	him ³ sop ³
27.	สมอง	ʔɛŋ ³	ʔɛŋ ³	ʔɛŋ ³	ʔɛŋ ³
28.	สะดือ	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹
29.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹
30.	หัวใจ	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹
31.	เหงือก	hwaŋ ³	hwaŋ ³	hwaŋ ³	hwaŋ ³
32.	อก	ʔək ³	ʔək ³ ~ na: ⁵ ʔək ³	na: ⁵ ʔək ³	na: ⁵ ʔək ³
33.	อุ้งมือ	ʔoŋ ⁵ mu: ²	ʔoŋ ⁵ mu: ²	ʔoŋ ⁵ mu: ²	ʔoŋ ⁵ mu: ²
34.	เอว	ʔew ¹	ʔew ¹	ʔew ¹	ʔew ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 21 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขี้เถ้า	taw ¹	taw ¹ ~ khi: ⁵ taw ¹	khi: ⁵ taw ¹	khi: ⁵ taw ¹
2.	ควั่น	kwan ²	kwan ²	kwan ²	kwan ²
3.	โคนไม้	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	สาหร่ายเขียว	taw ²	taw ²	taw ²	taw ²
5.	จันทรูปราคา	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹
6.	ดอกกระดังงา	boʔ ³ lan ¹ ɲa: ²	boʔ ³ lan ¹ ɲa: ²	boʔ ³ lan ¹ ɲa: ²	boʔ ³ lan ¹ ɲa: ²
7.	ดอกทานตะวัน	boʔ ³ ta ⁴ wen ²	boʔ ³ ta ⁴ wen ²	boʔ ³ ta ⁴ wen ²	boʔ ³ ta ⁴ wen ²
8.	ดอกไม้	boʔ ³ maj	boʔ ³ maj	boʔ ³ maj	boʔ ³ maj
9.	ต้นไม้	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶
10.	ทาง	ta:ɲ ²	ta:ɲ ²	ta:ɲ ²	ta:ɲ ²
11.	ทำน้ำ	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴
12.	ทุ่งนา	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴
13.	ใบไม้	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶
14.	พระอาทิตย์	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²
15.	เมล็ด	ken ³	ken ³	ken ³	ken ³
16.	ร้อง	hoɲ ⁴	hoɲ ⁴	hoɲ ⁴	hoɲ ⁴
17.	รอย	ho:j ²	ho:j ²	ho:j ²	ho:j ²
18.	ไร่	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴
19.	สุริยุปราคา	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹
20.	หญ้า	ɲa: ⁵	ɲa: ⁵	ɲa: ⁵	ɲa: ⁵
21.	หมอก	moʔ ³	moʔ ³	moʔ ³	moʔ ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 33 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	kon ¹	kon ¹	kon ¹	kon ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew ³	kew ³	kew ³	kew ³
3.	กระต๊อบที่นา	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²
4.	กองฟาง	fuau ²	fuau ²	fuau ²	fuau ²
5.	กะลา	ka ⁴ poʔ ³	ka ⁴ poʔ ³	ka ⁴ poʔ ³	ka ⁴ poʔ ³
6.	ข้อง	ka ⁴ muau ¹	ka ⁴ muau ¹	ka ⁴ muau ¹	ka ⁴ muau ¹
7.	ครัวเรือน	cua ² huan ²	cua ² huan ²	cua ² huan ²	cua ² huan ²
8.	คราด	ba:n ¹ sa:ɲ ²	ba:n ¹ sa:ɲ ²	ba:n ¹ sa:ɲ ²	ba:n ¹ sa:ɲ ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	คอก	kwɔ̌³	kwɔ̌³	kwɔ̌³	kwɔ̌³
10.	คันไถ	kan² thaj¹	kan² thaj¹	kan² thaj¹	kan² thaj¹
11.	กิม	kim²	kim²	kim²	kim²
12.	ซ็อน	ka⁴ buaŋ¹	ka⁴ buaŋ¹	ka⁴ buaŋ¹	ka⁴ buaŋ¹
13.	ตะแกรง	sə:ŋ¹	sə:ŋ¹	sə:ŋ¹	sə:ŋ¹
14.	ทองคำ	kam²	kam²	kam²	kam²
15.	บันได	khan² laj¹	khan² laj¹	khan² laj¹	khan² daj¹
16.	ป่าช้า	pa:¹ hew²	pa:¹ hew²	pa:¹ hew²	pa:¹ hew²
17.	พาน โตก	pa:n²	pa:n²	pa:n²	pa:n²
18.	แพ	pe:²	pe:²	pe:²	pe:²
19.	พิน	lua¹	lua¹	lua¹	lua¹
20.	มีดพร้า	pa:⁶	pa:⁶	pa:⁶	pa:⁶
21.	ไม้กวาด	ŋu:² pat³	ŋu:² pat³	ŋu:² pat³	ŋu:² pat³
22.	ไม้ค้อน	maj⁶ kɔn⁶	maj⁶ kɔn⁶	maj⁶ kɔn⁶	maj⁶ kɔn⁶
23.	ไม้คาน	ka:n²	ka:n²	ka:n²	ka:n²
24.	ไม้เท้า	maj⁶ ta:w²	maj⁶ ta:w²	maj⁶ ta:w²	maj⁶ ta:w²
25.	ขี้ข้าว	thoŋ¹ law⁶	thoŋ¹ law⁶	thoŋ¹ law⁶	thoŋ¹ law⁶
26.	ร่ม	kan² hom⁴	kan² hom⁴	kan² hom⁴	hom⁴
27.	รื้อ	hua⁶	hua⁶	hua⁶	hua⁶
28.	เรือ	hwa²	hwa²	hwa²	hwa²
29.	เรือน	hwan²	hwan²	hwan²	hwan²
30.	ลานบ้าน	khuaŋ³	khuaŋ³	khuaŋ³	khuaŋ³
31.	สาก (นาม)	saɔ̌³	saɔ̌³	saɔ̌³	saɔ̌³
32.	เสื่อ	sa:t³	sa:t³	sa:t³	sa:t³
33.	หูก	huɔ̌³	huɔ̌³	huɔ̌³	huɔ̌³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยรรถทั้งสิ้น 22 หน่วยรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaɔ̌⁴	wiaɔ̌⁴	wiaɔ̌⁴	wiaɔ̌⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	ทวด	paw ⁵	paw ⁵	paw ⁵	paw ⁵
4.	น้องของแม่	na: ²	na: ²	na: ²	na: ²
5.	ปู่	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹
6.	ผู้ขาย	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹
7.	ผู้หญิง	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹
8.	พ่อ	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵
9.	พ่อของแม่ (ตา)	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ ta: ¹
10.	พ่อครัว	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³
11.	พี่	pi: ³ ʔwa:j ⁵	pi: ³ ʔwa:j ⁵	pi: ³ ʔwa:j ⁵	pi: ³ ʔwa:j ⁵
12.	พี่ชาย	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ~ ca:j ²	pi: ³ ʔa:j ⁵ ~ pi: ³ ca:j ²	pi: ³ ʔa:j ⁵ ~ pi: ³ ca:j ²	pi: ³ ʔa:j ⁵ ~ pi: ³ ca:j ²
13.	พี่สาว	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ɲiŋ ¹
14.	แม่	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹
15.	แม่ครัว	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴
16.	แม่ยาย	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²
17.	แม่เลี้ยง	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶
18.	ย่า	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵
19.	ยาย	ʔem ¹ na:j ² ~ na:j ²	ʔem ¹ na:j ² ~ na:j ²	ʔem ¹ na:j ² ~ na:j ²	ʔem ¹ na:j ² ~ na:j ²
20.	พวกเรา	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
21.	ลูก	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴
22.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khwa:j ¹	luʔ ⁴ khwa:j ¹	luʔ ⁴ khwa:j ¹	luʔ ⁴ khwa:j ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 11 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵
2.	กำไล	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
3.	ถุงเท้า	thuŋ¹ ti:n¹	thuŋ¹ ti:n¹	thuŋ¹ ti:n¹	thuŋ¹ ti:n¹
4.	ทองแดง	toŋ² de:ŋ¹	toŋ² de:ŋ¹	toŋ² de:ŋ¹	toŋ² de:ŋ¹
5.	ทองเหลือง	toŋ² luaw¹	toŋ² luaw¹	toŋ² luaw¹	toŋ² luaw¹
6.	ปิ่นปักผม	maj⁶ khat³ kaw⁵	maj⁶ khat³ kaw⁵	maj⁶ khat³ kaw⁵	maj⁶ khat³ kaw⁵
7.	ผ้าจีวร	pha:⁵ ha:j²	pha:⁵ ha:j²	pha:⁵ ha:j²	pha:⁵ ha:j²
8.	ฟูก	sua³	sua³	sua³	sua³
9.	มุ้ง	pha:⁵ jan¹	pha:⁵ jan¹	pha:⁵ jan¹	pha:⁵ jan¹
10.	ข่าม กระเป๋าดูง	thon¹	thon¹	thon¹	thon¹
11.	รองเท้า	kuap³ ti:n¹	kuap³ ti:n¹	kuap³ ti:n¹	kuap³ ti:n¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 32 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ¹	ka:ŋ¹	ka:ŋ¹	ka:ŋ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ¹ kw:n²	ka:ŋ¹ kw:n²	ka:ŋ¹ kw:n²	ka:ŋ¹ kw:n²
3.	กลางวัน	ka:ŋ¹ wen²	ka:ŋ¹ wen²	ka:ŋ¹ wen²	ka:ŋ¹ wen²
4.	ข้างใต้	tau⁵	tau⁵	tau⁵	tau⁵ ~ tau⁵
5.	ข้างล่าง	koŋ²	koŋ²	koŋ²	koŋ²
6.	ครึ่ง	tua⁴	tua⁴	tua⁴	tua⁴
7.	คำ	kam²	kam²	kam²	kam²
8.	ขึ้น ท่อน	ton⁴	ton⁴	ton⁴	ton⁴
9.	ใช้ ถูกต้อง	men⁴	men⁴	men⁴	men⁴
10.	ชี้ (ฟัน)	lem⁴	lem⁴	lem⁴	lem⁴
11.	ตอนเช้า	cə:¹ caw⁶	cə:¹ caw⁶	cə:¹ caw⁶	cə:¹ caw⁶
12.	ตอนเย็น	cə:¹ kam⁴	cə:¹ kam⁴	cə:¹ kam⁴	cə:¹ kam⁴
13.	ตัว	to:¹	to:¹	to:¹	to:¹
14.	ทั้งหมด	teŋ¹ met³	teŋ¹ met³	teŋ¹ met³	teŋ¹ met³
15.	ทำไม	haŋ¹ le:²	haŋ¹ le:²	haŋ¹ le:²	haŋ¹ le:²
16.	ที่ไหน	ka¹ lau² ~bon³ lau²	ka¹ lau² ~bon³ lau²	ka¹ lau² ~bon³ lau²	ka¹ lau² ~bon³ lau²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
17.	เท่าใด	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹
18.	นอก	no: ⁴	no: ⁴	no: ⁴	no: ⁴
19.	ผู้ใด ใคร	phau ¹	phau ¹	phau ¹	phau ¹
20.	พຽ່ງນີ້	mu: ⁶ pu: ⁴	mu: ⁶ pu: ⁴	mu: ⁶ pu: ⁴	mu: ⁶ pu: ⁴
21.	พวง	puan ²	puan ²	puan ²	puan ²
22.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
23.	ฟอง	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³
24.	มะริน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
25.	เมื่อวานนี้	mu: ⁶ ɣwa: ²	mu: ⁶ ɣwa: ²	mu: ⁶ ɣwa: ²	mu: ⁶ ɣwa: ²
26.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
27.	ร้อย (จำนวน)	ho: ⁶	ho: ⁶	ho: ⁶	ho: ⁶
28.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
29.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
30.	อย่างนี้	ci: ²	ci: ²	ci: ²	ci: ²
31.	อย่างไร	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²
32.	อะไร	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 152 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	tek ³	tek ³	tek ³
2.	กระโดดลง	tew ¹	tew ¹	tew ¹	tew ¹
3.	กร้านเกรียม	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵
4.	กลัด	khat ³	khat ³	khat ³	khat ³
5.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
6.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	khi: ⁵ ja:n ⁴
7.	กลิ้ง	kin ⁵	kin ⁵	kin ⁵	kin ⁵
8.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵
9.	กึ่งยั้ง (ตา)	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹
10.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
11.	เกลือ	kuaʔ ³	kuaʔ ³	kuaʔ ³	kuaʔ ³
12.	โกหก	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ³	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ³	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ³	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ³
13.	ไถ่	kɛ:m ²	kɛ:m ²	kɛ:m ²	kɛ:m ²
14.	ขว้าง	bɛn ¹	bɛn ¹	bɛn ¹	bɛn ¹
15.	ขอ (กริยา)	sɔ: ¹	sɔ: ¹	sɔ: ¹	sɔ: ¹
16.	ขัง	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹
17.	ขี้เกียจ	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶
18.	ขี้เหนียว	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³
19.	ขุน (อาหารสัตว์)	kua ¹	kua ¹	kua ¹	kua ¹
20.	เข็น ผลัก	suɟ ²	suɟ ²	suɟ ²	suɟ ²
21.	ไข	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
22.	กด (ไม่ตรง)	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴
23.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
24.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
25.	คราง	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²
26.	คลอน	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²
27.	คลำ	cam ²	cam ²	cam ²	cam ²
28.	ค่อย	kwj ⁴	kwj ⁴	kwj ⁴	kwj ⁴
29.	คัน	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²
30.	คัน	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶
31.	คับ (เลื้อ)	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴
32.	ค่า	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴
33.	ค้ำ	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶
34.	ค้าง	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶
35.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
36.	คาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
37.	ควา	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²
38.	กิด	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
39.	ติดถึง	ɲam ¹ hot ⁴	ɲam ¹ hot ⁴	ɲam ¹ hot ⁴	ɲam ¹ hot ⁴
40.	คืบ	kw:p ⁴	kw:p ⁴	kw:p ⁴	kw:p ⁴
41.	กุ้นเคย	kwen ³	kwen ³	kwen ³	kwen ³
42.	เคี้ยว	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶
43.	แสบ	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴
44.	งอก	ɲoɰ ⁴	ɲoɰ ⁴	ɲoɰ ⁴	ɲoɰ ⁴
45.	จะ	ciɰ ³	ciɰ ³	ciɰ ³	ciɰ ³
46.	จำ	cw: ³	cw: ³	cw: ³	cw: ³
47.	ฉีก	ciɰ ³	ciɰ ³	ciɰ ³	ciɰ ³
48.	ชน(ไก่)	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹
49.	ช่วย	cɔj ⁴	cɔj ⁴	cɔj ⁴	cɔj ⁴
50.	ซ้อน (ปลา)	so:n ⁶	so:n ⁶	so:n ⁶	so:n ⁶
51.	ชิม	cim ²	cim ²	cim ²	cim ²
52.	ชี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
53.	เชื้อ	cwa ⁴	cwa ⁴	cwa ⁴	cwa ⁴
54.	ซ่อน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴
55.	ดั่ง (หนวกหู)	lak ⁴ laj ⁴	lak ⁴ laj ⁴	lak ⁴ laj ⁴	lak ⁴ laj ⁴
56.	ดึก	luuk ¹	luuk ¹	luuk ¹	luuk ¹
57.	ดู	bəɲ ³	bəɲ ³	bəɲ ³	bəɲ ³
58.	เดิน	ɲa:ɲ ⁴	ɲa:ɲ ⁴	ɲa:ɲ ⁴	ɲa:ɲ ⁴
59.	ได้ยิน	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²
60.	ตกเบ็ด	cɔm ³	cɔm ³	cɔm ³	cɔm ³
61.	ตรง	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴
62.	ตอก	toɰ ³	toɰ ³	toɰ ³	toɰ ³
63.	ตะแคง	sa ⁴ keɲ ²	sa ⁴ keɲ ²	sa ⁴ keɲ ²	sa ⁴ keɲ ²
64.	ตาก	taɰ ³	taɰ ³	taɰ ³	taɰ ³
65.	เติม เพิ่ม	tum ¹	tum ¹	tum ¹	tum ¹
66.	แตก	tɛɰ ³	tɛɰ ³	tɛɰ ³	tɛɰ ³
67.	ถอน(หญ้า)	lok ³	lok ³	lok ³	lok ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
68.	ถาก	thaʔ ³	thaʔ ³	thaʔ ³	thaʔ ³
69.	ถึง	hot ²	hot ²	hot ²	hot ²
70.	ถูก โดน ไม่แพง	thuwʔ ³	thuwʔ ³	thuwʔ ³	thuwʔ ³
71.	ทอด (แห)	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴
72.	ทำ	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶
73.	ทำ	ʔet ³	ʔet ³	ʔet ³	ʔet ³
74.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵
75.	ทุบ	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴
76.	เท่ากัน	to: ³ kan ¹	to: ³ kan ¹	to: ³ kan ¹	to: ³ kan ¹
77.	แท้	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶
78.	แท้จริง(ลูก)	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶
79.	เตะ	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵
80.	นาน	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹
81.	บอก	boʔ ³	boʔ ³	boʔ ³	boʔ ³
82.	บาก (ไม้)	baʔ ³	baʔ ³	baʔ ³	baʔ ³
83.	บิดเกลียว	liw ⁶	liw ⁶	liw ⁶	liw ⁶
84.	บุบ บู้บี้	bem ¹	bem ¹ ~ bem ¹ beʔ ³	bem ¹ ~ bem ¹ beʔ ³	bem ¹ ~ bem ¹ beʔ ³
85.	แบก	beʔ ³	beʔ ³	beʔ ³	beʔ ³
86.	ปลิว	piw ¹	piw ¹	piw ¹	piw ¹
87.	ปีศาจ	new ⁴	new ⁴	new ⁴	new ⁴
88.	ปิด หุบ	hap ³	hap ³	hap ³	hap ³
89.	ฝาก	faʔ ³	faʔ ³	faʔ ³	faʔ ³
90.	พอ	po: ²	po: ²	po: ²	po: ²
91.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ²
92.	พัน (กริยา)	pan ¹	pan ¹	pan ¹	pan ¹
93.	พับ	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴
94.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴
95.	พุด	paʔ ³	paʔ ³	paʔ ³	paʔ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
96.	พุดคุย	ʔo: ⁵ lom ²	ʔo: ⁵ lom ²	ʔo: ⁵ lom ²	ʔo: ⁵ lom ²
97.	พุดเลียดลี	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³
98.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
99.	เหยียบ	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴
100.	มาก	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹
101.	มีครรรค์ ตั้งห้อง	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²
102.	ไม่	baw ¹	baw ¹	baw ¹	baw ¹
103.	ข้อม	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶
104.	ยาก	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴
105.	ยาว	hi: ²	hi: ²	hi: ²	hi: ²
106.	ยิง	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²
107.	เย็บผ้า	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴
108.	แย่ง	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ²
109.	รอกอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵
110.	รอง	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²
111.	ร้องเรียก	ʔon ⁵	ʔon ⁵	ʔon ⁵	ʔon ⁵
112.	ร้อน(ตะแกรง)	sɔŋ ¹	sɔŋ ¹	sɔŋ ¹	sɔŋ ¹
113.	ร้อนใจ	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹
114.	รื้อย (กริยา)	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶
115.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
116.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
117.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴
118.	รื้อ	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴
119.	รื้อย	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
120.	ริม	him ²	him ²	him ²	him ²
121.	รุ่งแจ้งสว่าง	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴
122.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²
123.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
124.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
125.	ลวก	luaʔ ⁶	luaʔ ⁶	luaʔ ⁶	luaʔ ⁶
126.	ลอก	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
127.	ลื่น	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴
128.	ลืมนตา	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹
129.	เล้ง	ne: ²	ne: ²	ne: ²	ne: ²
130.	เลือก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
131.	แลก	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴
132.	วิ่ง	len ⁴	len ⁴	len ⁴	len ⁴
133.	ส่งสาร	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹
134.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	men ⁵
135.	ตื้น	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵
136.	ลำลัก	sa ⁴ mak ⁴	tek ¹	tek ¹	tek ¹
137.	ใส่	sau ¹	sau ¹	sau ¹	sau ¹ ~ saw ¹
138.	ใส่	sau ³	sau ³	sau ³	sau ~ saw ³
139.	หนวก	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³
140.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
141.	หมดเกลี้ยง	siaŋ ⁵	siaŋ ⁵	siaŋ ⁵	siaŋ ⁵
142.	หัวเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹	hua ¹
143.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
144.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	min ¹
145.	เหม็นเขียว	khiw ¹	khiw ¹	khiw ¹	khiw ¹
146.	เหม็น	khw: ²	khw: ²	khw: ²	khw: ²
147.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
148.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
149.	อยู่ข้างบน	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²
150.	อ่อย	cep ³	cep ³	cep ³	cep ³
151.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³
152.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴

รูปแบบ B B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 116 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเทียม	hə:m ¹ ki:p ³	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²
2.	กะหล่ำดอก	phak ³ ka:t ³ bəʔ ³	ka ⁴ lam ³ bəʔ ³	ka ⁴ lam ³ bəʔ ³	ka ⁴ lam ³ bəʔ ³
3.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ⁵	saj ³ khaw ¹	saj ³ khaw ¹	saj ³ khaw ¹
4.	ไข่แดง	mən ² saj ⁵	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹
5.	จิ้น(มะพร้าว)	puaʔ ³ bəʔ ³	can ³	can ³	can ³
6.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ chi: ²	phak ³ chi: ²	phak ³ chi: ²
7.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴
8.	มะเขือพวง	ma ⁴ khua ¹ cə: ²	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶
9.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	som ⁵ puk ³	som ⁵ puk ³	som ⁵ puk ³
10.	หยวก	ta:ŋ ¹	juaʔ ³	juaʔ ³	juaʔ ³ ~juak ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 7 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to: ¹ thoʔ ³	to: ¹ ka ⁴ ta:j ³	to: ¹ ka ⁴ ta:j ³	ka ⁴ ta:j ³
2.	แกะ (สัตว์)	to: ¹ jə: ²	to: ¹ keʔ ³	to: ¹ keʔ ³	keʔ ³
3.	จิ้งหรีด	to: ¹ ci ⁴ kuŋ ³	ci: ¹ hi:t ³	ci: ¹ hi:t ³	ci: ¹ hi:t ³
4.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² naj ²	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³
5.	แพะ	to: ¹ beʔ ³	to: ¹ pheʔ ⁴	to: ¹ pheʔ ⁴	pheʔ ⁴
6.	แมงมุม	to: ¹ siŋ ¹ sa:w ⁶	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²
7.	เลียงผา	to: ¹ juaŋ ²	to: ¹ lian ² pha: ¹	to: ¹ lian ² pha: ¹	to: ¹ lian ² pha: ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 11 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขี้	kwin ¹	khua ⁵	khua ⁵	khua ⁵
2.	คอก	ko: ² niaŋ ¹	ko: ² ʔo: ¹	ko: ² pho: ⁴	ko: ² pho:k ⁴
3.	จะงอย (ปากนก)	bo: ¹	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴	ŋo: ² sop ³ nok ⁴
4.	นิ่วนาง	niw ⁶ dua ¹	niw ⁶ na:ŋ ²	niw ⁶ na:ŋ ²	niw ⁶ na:ŋ ²
5.	นิ่วโป้ง	niw ⁶ me: ⁴	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ hua me: mu:
6.	บาดแผล	pa: ³ ba:t ³	phe: ¹	phe: ¹	phe: ¹
7.	รก (อวัยวะ)	hok ⁴	sua ³	sua ⁵	sua ⁵
8.	สะบัก	pen ⁵ laj ³	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³
9.	หน้าโหนก	na: ⁵ suat ³	na: ⁵ no:k ³	na: ⁵ no:k ³	na: ⁵ no:k ³
10.	หลอดลม	sa: ¹ po:t ³	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²
11.	โหนกแก้ม	po:m ¹ ke:m ⁵	no: ⁴ ke:m ⁵	nok ⁴ ke:m ⁵	ke:m ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 4 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้ำตก	ta:t ³ ~ ta:t ³ nam ⁶	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³
2.	น้ำวน	nam ⁶ law ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²
3.	เมฆ	piaŋ ¹ fa: ²	khi: ⁵ me:k ⁴	khi: ⁵ me:k ⁴	khi: ⁵ me:k ⁴
4.	สนามหญ้า	phiaŋ ²	sa ⁴ na:m ¹ ɲa: ²	sa ⁴ na:m ¹ ɲa: ²	sa ⁴ na:m ¹ ɲa: ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 24 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบไสไม้	pa:w ¹	kop ³	kop ³	kop ³
2.	กระจก	wen ⁴	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³
3.	กระดาษ	cia ⁵	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³
4.	กระด้ง	ma ⁴ hiŋ ¹	ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	กระต๊อบ	ʔep ³	ʔoŋ ³	ʔoŋ ³	ʔoŋ ³
6.	กระบุง	poj ¹	ka ⁴ buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹
7.	กา (ภาชนะ)	ʔom ¹	ka: ¹	ka: ¹	ka: ¹
8.	เกวียน	ka ⁴ theŋ ⁴	kian ¹	kian ¹	kian ¹
9.	ของเล่น	cuaŋ ⁴ ʔin ⁵	khəŋ ¹ len ⁴	khəŋ ¹ len ⁴	khəŋ ¹ len ⁴
10.	ขอข้าว	pa: ⁶ kho: ¹	pa: ⁶ ŋa:w ⁶	pa: ⁶ ŋa:w ⁶	ŋa:w ⁶
11.	ซื้อเรือน	siŋ ¹ jua ²	khui: ³	khui: ³	khui: ³
12.	แคร่ เหยิง	juaŋ ²	khe: ⁴	khe: ⁴	khe: ⁴
13.	งอบ	kup ³	muaŋ ³	muaŋ ³	muaŋ ³
14.	ฉมวก	lem ¹ sa:ŋ ⁵	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³
15.	ชะลอมใส่ไก่	lok ⁴	sa ⁴ lo:m ²	sa ⁴ lo:m ²	cha ⁴ lo:m ²
16.	ชานเรือน	fuaŋ ² huan ²	ca:n ² huan ²	ca:n ² huan ²	ca:n ² huan ²
17.	ชายคา	tup ³ fuaŋ ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²
18.	ตะกร้า	sa: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵
19.	ตะเกียง	len ²	ta ⁴ kian ¹	ta ⁴ kian ¹	ta ⁴ kian ¹
20.	น้ำหอม	nam ⁶ boŋ ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
21.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:ŋ ⁵	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶
22.	ปួយ	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
23.	ลูกศร	puŋ ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹
24.	อิฐ	din ¹ ci: ³	ʔit ³	ʔit ³	ʔit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	kha ⁴ mo:j ²	kha ⁴ mo:j ²	kha ⁴ mo:j ²
2.	เพื่อนสนิท	siŋ ¹ ku: ¹	siaw ³	siaw ³	siaw ³

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 6 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห่วง	bon ¹ boŋ ³	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹
2.	ไถ่(ถุงยาวผูกเอว)	taj ⁵	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³
3.	ผมเกล้า	phom ¹ cwa ¹	phom ¹ keŋ ³	phom ¹ keŋ ³	phom ¹ keŋ ³
4.	สนิม	nian ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	สร้อยข้อมือ	sa:j ¹ khe:n ¹	so:j ⁵ khe:n ¹	so:j ⁵ khe:n ¹	so:j ⁵ khe:n ¹
6.	แหวน	kwa:ŋ ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 4 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เครือ	hwa ²	khwa ²	khwa ²	khwa ²
2.	นัด (ลักษณะนามยิงปืน)	tua ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
3.	เล่ม	pap ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
4.	วง	kin ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 48 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลุ่มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
2.	โกรธ	ciat ²	khwaŋ ²	khwaŋ ²	khwaŋ ²
3.	แหม่วท้อง	wep ⁴	kha ⁴ mew ⁵	kha ⁴ mew ⁵	kha ⁴ mew ⁵
4.	กด (ข้าว)	kot ⁴	khot ⁴	khot ⁴	khot ⁴
5.	กี้	kiŋ ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴
6.	แค้นใจ	put ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹
7.	จับ (คนร้าย)	pat ³	cap ³	cap ³	cap ³
8.	เจือปนผสม	pha: ³	pon ¹	pon ¹	pon ¹
9.	ฉลาด	lak ²	cha ⁴ la:t ²	cha ⁴ la:t ²	cha ⁴ la:t ²
10.	ซ้ำ	ŋwa:t ²	ca: ⁶	ca: ⁶	ca: ⁶
11.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	so:n ⁴	so:n ⁴	so:n ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	ดอง	ʔet ³ som ⁵	do:ŋ ¹	do:ŋ ¹	do:ŋ ¹
13.	คายหญ้า	ba:j ¹	thaŋ ³	thaŋ ³	thaŋ ³
14.	ดิด (สัตว์)	koj ¹	di:t ³	di:t ³	di:t ³
15.	คูราย (สัตว์)	ŋa:n ¹	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
16.	คว่า	ma:ŋ ⁶	wa: ⁴ ha:j ⁶	wa: ⁴ ha:j ⁶	wa: ⁴ ha:j ⁶
17.	ตรอมใจ	puan ³ cau ¹	sia ¹ cau ¹	sia ¹ cau ¹	sia ¹ cau ¹
18.	ติดตาม	toj ⁵	nam ²	nam ²	nam ²
19.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thoŋ ³	sa ⁴ lo:ŋ ¹	sa ⁴ lo:ŋ ¹	sa ⁴ lo:ŋ ¹
20.	ทอด, เจียว	cen ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
21.	ทุ่	tu: ⁴	thu: ⁴	thu: ⁴	thu: ⁴
22.	บนบาน	khən ¹	bon ¹	bon ¹	bon ¹
23.	บ่อยๆ	loŋ ² loŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	boj ³ boj ³
24.	ปล้ำ	ŋom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
25.	ปัก (ผ้า)	sew ¹	pak ³	pak ³	pak ³
26.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹
27.	เปราะกรอบ	phoj ³	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³
28.	เปิบข้าว	ŋon ² khaw ⁵	maw ⁶ khaw ⁵	maw ⁶ khaw ⁵	kin ⁶ khaw ⁵
29.	เปื้อน เลอะเทอะ	ʔuaj ³	puan ⁵	puan ⁵	puan ⁵
30.	ฝึกซ้อม เรียน	ʔep ⁵	fuk ³	fuk ³	fuk ³
31.	แพ้	pa:j ⁴	phe: ⁶	phe: ⁶	phe: ⁶
32.	ม้วน	ham ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
33.	ม้วน (เส้นยาสูบ)	ŋoŋ ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
34.	ขกย่องชมเชย	suŋ ¹	ŋo: ²	ŋo: ²	ŋo: ²
35.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
36.	เรียว (หน้า)	suaj ⁵	liaw ¹	liaw ¹	liaw ¹
37.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
38.	ลูกโตน	toŋ ²	tho:n ²	tho:n ²	tho:n ²
39.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ¹	loŋ ⁴	loŋ ⁴	loŋ ⁴
40.	วัก	soŋ ³	wak ⁴	wak ⁴	wak ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
41.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	la:ŋ ⁶ hua ¹	la:ŋ ⁶ hua ¹	saʔ ³ phom ¹
42.	สะอาด	pe:k ³	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	sa ⁴ ʔa:t ³
43.	ใส่ (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
44.	หมูน	pin ¹	mun ¹	mun ¹	mun ¹
45.	หยิ่ง, เหย่อได้ ของใหม่	ŋit ⁴	jiŋ ²	jiŋ ²	jiŋ ²
46.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ¹	lo:k ¹	lo:k ¹
47.	เหน็บชา	ma:t ²	nep ¹	nep ¹	nep ¹
48.	เหล่ (ตา)	lɔn ¹	khe:k ³	khe:k ³	le: ³

รูปแบบ A A A มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง ดังนี้

B B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹	pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³	pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³	pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จีรัง	khi: ⁵ caŋ ⁴	khi: ⁵ caŋ khi: ⁵ khaŋ ⁴	khi: caŋ khi: khaŋ	khi: caŋ khi: ⁵ khaŋ ⁴
2.	ตะเกียบ	thu: ¹	thu: ¹ ta ⁴ kiap ⁴	thu: ¹ ta ⁴ kiap ⁴	thu: ¹ ta ⁴ kiap ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เที่ยวเล่น	ɣin ³	ɣin ³ thiaw ⁴	ɣin ³ thiaw ⁴	ɣin ³ thiaw ⁴
2.	แลบ (ฟ้า, ลิ่น)	mɛ:p ³	mɛ:p ³ pa ⁴ lap ⁴ luam ⁴	mɛ:p ³ pa ⁴ lap ⁴ luam ⁴	mɛ:p ³ pa ⁴ lap ⁴ luam ⁴

รูปแบบ A A B มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 51 หน่วยย่อย ดังนี้

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	นกกาขเงิน	to: ¹ nok ⁴ jɛŋ ² jɛ ²	to: ¹ nok ⁴ jɛŋ ² jɛ ²	to: ¹ nok ⁴ jɛŋ ² jɛ ²	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 4 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กล้ามเนื้อ	kw:n ² ɲwa ⁶	kw:n ² ɲwa ⁶	kw:n ² ɲwa ⁶	ka:m ⁵ nwa ⁶
2.	ขี้มูก	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁶ laŋ ¹
3.	รักแร้	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	ca:k ³ le: ⁶
4.	หงอน	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	ŋɔ:n ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกมะลิ	boʔ ³ so:n ⁶	boʔ ³ so:n ⁶	boʔ ³ so:n ⁶	boʔ ³ ma ⁴ liʔ ⁴
2.	ดอยภูเขา	pu: ²	pu: ²	pu: ²	phu: ²
3.	น้ำครำ	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ¹	nam ⁶ ha:j ⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 8 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครกกระเดื่อง	มว:η ²	มว:η ²	มว:η ²	khok ²
2.	ครกตำน้ำพริก	cok ²	cok ²	cok ²	khok ²
3.	ปลอกหมอน	sua ⁵ มว:n ¹	sua ⁵ มว:n ¹	sua ⁵ มว:n ¹	poŋ ³ มว:n ¹
4.	ปิ่น	โงη ¹	โงη ¹	โงη ¹	pu:n ¹
5.	ไม้กลัด	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kat ³
6.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ kho: ¹
7.	หลาว	ha:w ¹	ha:w ¹	ha:w ¹	la:w ¹
8.	แอก	เเη ³	เเη ³	เเη ³	เเηk ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 7 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของพ่อ	เา:w ¹	เา:w ¹	เา:w ¹	เา: ¹
2.	น้องสะใภ้	นอ:η ⁶ lua ¹	นอ:η ⁶ lua ¹	นอ:η ⁶ lua ¹	นอ:η ⁶ phaj ⁶
3.	พ่อม่าย (หย่า)	po: ⁴ wa:η ⁶	po: ⁴ wa:η ⁶	po: ⁴ wa:η ⁶	po: ⁴ maj ⁵
4.	แม่ม่าย (หย่า)	me: ⁴ wa:η ⁶	me: ⁴ wa:η ⁶	me: ⁴ wa:η ⁶	me: ⁴ maj ⁵
5.	ลูกคนสุดท้อง	luŋ ⁴ la: ⁵	luŋ ⁴ la: ⁵	luŋ ⁴ la: ⁵	luŋ ⁴ sut ³ tho:η ⁶
6.	ลูกคนหัวปี	luŋ ⁴ kok ³	luŋ ⁴ kok ³	luŋ ⁴ kok ³	luŋ ⁴ khon ³ paw ³
7.	ลูกสะใภ้	luŋ ⁴ paw ⁶	luŋ ⁴ paw ⁶	luŋ ⁴ paw ⁶	luŋ ⁴ paw ⁶

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซึก เลี้ยว	kim ¹	kim ¹	kim ¹	siaw ⁵

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 27 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขึ้น	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵	khon ⁵
2.	ขยัน	คอ:η ²	คอ:η ²	คอ:η ²	kha ⁴ jan ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
3.	จับไล่	sap ³	sap ³	sap ³	laj ⁴
4.	เขย่า	sak ³ san ³	sak ³ san ³	sak ³ san ³	kha ⁴ jaw ⁴
5.	คอยหา	kwɔ̃ ²	kwɔ̃ ²	kwɔ̃ ²	tha: ³
6.	ชา (ฝน)	ɣwan ²	ɣwan ²	ɣwan ²	sa: ²
7.	ดม	nom ¹	nom ¹	nom ¹	dom ¹
8.	โต้เถียง	kaj ⁵	kaj ⁵	kaj ⁵	thian ¹
9.	ทอผ้า	tam ¹ huɣ ³	tam ¹ huɣ ³	tam ¹ huɣ ³	to: ¹ ~ tho: ¹ pha: ⁵
10.	ทุบตี	tup ³	tup ³	tup ³	thup ⁴
11.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	ɣu: ³
12.	ปะ(ผ้า)	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	paɣ ³
13.	แผ่นแม่เบี้ย	kwɔ: ² puw:	kwɔ: ² puw:	kwɔ: ² puw:	phe: ³ kwɔ: ²
14.	พบปะ	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵	co: ¹
15.	พื้งพา	pəŋ ¹	pəŋ ¹	pəŋ ¹	phuŋ ⁴
16.	ยึด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲat ⁴
17.	รอง (น้ำ)	to: ¹	to: ¹	to: ¹	ho: ²
18.	รุ่งรัง	tuw ³	tuw ³	tuw ³	lok ⁴
19.	เรียงราย	ja:j ²	ja:j ²	ja:j ²	lian ⁶
20.	ว่ายนํ้า	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶	ɣin ³ na:m ⁶
21.	สะอึก	sa ⁴ ɣək ³	sa ⁴ ɣək ³	sa ⁴ ɣək ³	sa ⁴ ɣuk ³
22.	หุยุดรื่องไห้	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹	ɲiap ⁴
23.	ห่ายไซ้	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵	hom ¹ saj ⁵	haj ¹ saj ⁵
24.	หึ่งหวง	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹	huan ¹
25.	เหลียวมอง	ɣwa:j ²	ɣwa:j ²	ɣwa:j ²	ɣiaw ⁵
26.	อืดท้อง	ɣuɣ ³ ɣu: ³	ɣuɣ ³ ɣu: ³	ɣuɣ ³ ɣu: ³	ɣu: ³
27.	เอื่อม	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³	ɣuam ⁵

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 11 หน่วยอรรถ ดังนี้

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตัวดีด	to: ¹ tu: ³	to: ¹ tu: ³	to: ¹ tu: ³	to: ¹ tu: ³
2.	ผีเสื้อ	to: ¹ me: ² bi: ⁵	to: ¹ me: ² bi: ⁵	phi: ¹ sua ⁵	phi: ¹ sua ⁵
3.	แมลงหวี่	me: ² poŋ ¹ piŋ ¹	to: ¹ me: ² poŋ ¹ piŋ ¹	me: ² wi: ⁴	me: ² wi: ⁴
4.	เหี้ย	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹	to: ¹ jiaw ⁴	to: ¹ jiaw ⁴

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	ka ⁴ do: ²	ka ⁴ do: ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขะ	niŋ ² nia: ⁴	niŋ ² nia: ⁴	kha ⁵ ja: ⁴	kha ⁵ ja: ⁴
2.	เปลว (ไฟ)	pew ¹	pew ¹	pe:w ¹	pe:w ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระบอง	baŋ ⁵	baŋ ⁵	ka ⁴ bo: ³	ka ⁴ bo: ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พูดติดอ่าง	pa: ³ ka: ⁶	pa: ³ ka: ⁶	pa: ⁴ tit ³ ʔa: ³	pa: ⁴ tit ³ ʔa: ³
2.	มั่งมี รวย	haŋ ⁴	haŋ ⁴	luaj ²	luaj ²
3.	สน (เข็ม)	se: ¹	se: ¹	ne: ²	ne: ²

รูปแบบ A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ ดังนี้

BBB

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ kaɿ ³	khaw ⁵ kaɿ ³ khaw ⁶ pwaɿ ³	khaw ⁶ pwaɿ ³	khaw ⁶ pwaɿ ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ hoɿ ⁴	to: ¹ hoɿ ⁴ to: ¹ ka ⁴ loɿ ⁴	to: ¹ ka ⁴ loɿ ⁴	to: ¹ ka ⁴ lo:k ⁴
2.	ตัวเล็น	to: ¹ men ²	to: ¹ men ² to: ¹ len ²	to: ¹ len ²	to: ¹ len ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	hoŋ ⁴ muan ¹	hoŋ ⁴ muan ¹ kho:ŋ ²	kho:ŋ ²	kho:ŋ ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทัพพี	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹ thap ³ phi: ²	thap ³ phi: ²	thap ³ phi: ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เคลื่อน กระจาย	hia ⁴ ha:j ¹	hia ⁴ ha:j ¹ sa ⁴ sa:j ²	sa ⁴ sa:j ²	sa ⁴ sa:j ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	คลึง	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶ khuŋ ²	khuŋ ²	khuŋ ²
3.	พลัดพราก	paj ³	paj ³ loŋ ²	loŋ ²	loŋ ²
4.	เพื่อนรำ	se: ¹	se: ¹ fo:n ⁶	fo:n ⁶	fo:n ⁶

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

3. หมวดวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ร่างกาย	to: ¹ kiŋ ²	to: ¹ kiŋ ² lam ² to: ¹	to: ¹ kiŋ ² lam ² to: ¹	lam ² to: ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุม	ma ⁴ sua ⁵	ma ⁴ sua ⁵ ka ⁴ dum ¹	ma ⁴ sua ⁵ ka ⁴ dum ¹	ka ⁴ dum ¹
2.	เข็มขัด	sa:j ¹ ʔe:w ¹	sa:j ¹ ʔe:w ¹ khem ¹ khat ³	sa:j ¹ ʔe:w ¹ khem ¹ khat ³	khem ¹ khat ³
3.	สร้อยคอ	poʔ ³ ko: ²	poʔ ³ ko: ² so:j ¹ ko: ²	poʔ ³ ko: ² so:j ¹ ko: ²	so:j ¹ ko: ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 6 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จุดไฟ	dan ¹ faj ²	dan ¹ faj ² cut ¹ faj ²	dan ¹ faj ² cut ¹ faj ²	cut ¹ faj ²
2.	โผล่ขึ้น	men ²	men ² pho: ³	men ² pho: ³	pho: ³
3.	พ่นน้ำ	phu: ³	phu: ⁴ phon ⁴	phu: ⁴ phon ⁴	phon ⁴
4.	ร้องเพลง	khap ³	khap ³ lo: ⁶	khap ³ lo: ⁶	lo: ⁶
5.	ละลาย	naj ²	naj ² la ⁴ la:j ²	naj ² la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²
6.	วาง	pon ¹	pon ¹ wa: ²	pon ¹ wa: ²	wa: ²

รูปแบบ A A A มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 11 หน่วยย่อย ดังนี้

B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ² thap ⁴ thim ²	ma ⁴ la: ² thap ⁴ thim ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹ pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³	to: ¹ pa: ¹ swam ¹ pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลม	mon ²	mon ²	mon ² kom ¹	mon ² kom ¹
2.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ² kiat ⁴	caŋ ² kiat ⁴
3.	ไกว (เปล)	wiŋ ¹	wiŋ ¹	wiŋ ¹ kwaj ¹	wiŋ ¹ kwaj ¹
4.	คว้าน	kuat ⁴	kuat ⁴	kuat ⁴ kwa:n ²	kuat ⁴ kwa:n ²
5.	ชำแหละ	cua ²	cua ²	cua ² kha: ⁵	cua ² kha: ⁵
6.	ดิด (ฝ้าย)	tha:p ⁴	tha:p ⁴	tha:p ⁴ di:t	tha:p ⁴ di:t
7.	บั่น	com ³	com ³	com ³ bon ³	com ³ bon ³
8.	พาย	pa:j ²	pa:j ²	pa:j ² pha:j ²	pa:j ² pha:j ²
9.	อ้วนพี	pi: ²	pi: ²	pi: ² ʔuan ⁵	pi: ² ʔuan ⁵

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 39 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 8 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระท้อน	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵ ka ⁴ tho:n ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	เค็ม	kem ¹	kem ¹	kem ¹	kem ¹ khem ¹
3.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹ cha ⁴ ʔom ¹
4.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶ ta ⁴ khaj ⁶
5.	น้ำพริก	cɛw ³	cɛw ³	cɛw ³	cɛw ³ nam ⁶ phik ⁴
6.	พุทรา	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ² phut ⁴ sa: ²
7.	มะรุ้ม	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ² ma ⁴ lum ²
8.	สระແ່ນ	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵ sa ⁴ la ⁴ ne: ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	โคลน	poŋ ²	poŋ ²	khi: ⁶ poŋ ²	khi: ⁵ poŋ ² khi: ⁵ kho:n ²
2.	ปลัก	buaʔ ³	buaʔ ³	buaʔ ³	buaʔ ³ pak ³
3.	พระจันทร์	buan ¹	buan ¹	buan ¹	buan ¹ pha ⁴ can ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 6 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คอน (ตีนกจับ)	kwɔn ²	kwɔn ²	kwɔn ²	kwɔn ² khɔn ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	เชือก	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴ suak ²
3.	ตาข่าย	moŋ ²	moŋ ²	moŋ ²	moŋ ² ta ⁴ khaij ⁶
4.	ท่อ	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴ tho: ²
5.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ² thian ²
6.	เปล	ɭu: ³	ɭu: ³	ɭu: ³	ɭu: ³ pe: ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 22 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ไถล	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴ kaj ¹
2.	ครึ่ง กึ่ง	thoŋ ⁴	thoŋ ⁴	thoŋ ⁴	thoŋ ⁴ khuŋ ⁴
3.	คลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ² kha:n ²
4.	กำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶ kham ⁶
5.	ซุ่มแซม	peŋ ¹	peŋ ¹	peŋ ¹	peŋ ¹ som ⁴
6.	ชาว(ข้าว)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹ sa:w ²
7.	ซิด	ma:n ⁶	ma:n ⁶	ma:n ⁶	ma:n ⁶ sit ⁴
8.	เคียด	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴	fot duat ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	เท ริน	thoʔ³	thoʔ³	thoʔ³	thoʔ³ the:²
10.	บวม เจื่อ	kau⁶	kau⁶	kau⁶	kau⁶ buam¹
11.	ปลุก	puʔ³	puʔ³	puʔ³	puʔ³ pu:k³
12.	ปอก	poʔ³	poʔ³	poʔ³	poʔ³ po:k³
13.	เปี้ยก	piaʔ³	piaʔ³	piaʔ³	piaʔ³ piak³
14.	ฟุ้ง	puŋ⁴	puŋ⁴	puŋ⁴	puŋ⁴ phuŋ⁴
15.	ยุบ	ɲo:p⁴	ɲo:p⁴	ɲo:p⁴	ɲo:p⁴ ɲup⁴
16.	แยง	ɲɛ:²	ɲɛ:²	ɲɛ:²	ɲɛ:² ɲɛ:ŋ²
17.	รีบเร่ง	fa:w⁴	fa:w⁴	fa:w⁴	fa:w⁴ li:p⁴
18.	ลือก	lək⁴	lək⁴	lək⁴	lək⁴ lu:k⁴
19.	สนุกไพเราะ	muan⁴	muan⁴	muan⁴	muan⁴ phoʔ³
20.	หงอก (ผม)	hoʔ¹	hoʔ¹	hoʔ¹	hoʔ¹ ɲo:k⁴
21.	หงาย (เดือน)	ha:j¹	ha:j¹	ha:j¹	ha:j¹ ɲa:j⁶
22.	แหงน	he:n¹	he:n¹	he:n¹	he:n¹ ɲe:n¹

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 39 หน่วยอรรถ ดังนี้
B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ² ka ⁴ cha:j ²	ka ⁴ cha:j ²
2.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹ ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴	ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴
3.	สับปะรด	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴ som ⁵ ma ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	หนอน	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵ to: ¹ no:n ¹	to: ¹ no:n ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ใบ	jau ²	jau ²	jau ² ja:j ²	ja:j ²
2.	เลือดกำเดา	luat ⁴ laŋ ¹	luat ⁴ laŋ ¹	luat ⁴ daŋ ¹ luat ⁴ kam ¹ daw ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอก บานไม่รู้โรย	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹ boʔ ³ ba:n ¹ bo: ¹ lu: ⁶ lo:j ¹	boʔ ³ ba:n ¹ bo: ¹ lu: ⁶ lo:j ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ดอกโสน	boŋ³ ko:¹ ta:ŋ¹	boŋ³ ko:¹ ta:ŋ¹	boŋ³ ko:¹ ta:ŋ¹ boŋ³ sa⁴ no:¹	boŋ³ sa⁴ no:¹
3.	น้ำค้าง	nam⁶ moŋ³	nam⁶ moŋ³	nam⁶ moŋ³ nam⁶ kha:ŋ⁶	nam⁶ kha:ŋ⁶
4.	ผลไม้	ma⁴ maj⁶	ma⁴ maj⁶	ma⁴ maj⁶ phon¹ la⁴ maj⁶	phon¹ la⁴ maj⁶
5.	โพรงไม้	ko:n¹ maj⁶	ko:n¹ maj⁶	ko:n¹ maj⁶ pho:ŋ² maj⁶	pho:ŋ² maj⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 5 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พะอง	ta⁴ kə:n¹	ta⁴ kə:n¹	ta⁴ kə:n¹ ban¹ da:j¹	ban¹ da:j¹
2.	ลูกข้าง	sa:ŋ³	ma⁴ sa:ŋ³	ma⁴ sa:ŋ³ luŋ⁴ kha:ŋ³	luŋ⁴ kha:ŋ³
3.	สไบ	pha:⁵ piaw¹	pha:⁵ piaw¹	pha:⁵ piaw¹ sa⁴ baj¹	sa⁴ baj¹
4.	สวิง	ka⁴ sa:⁵	ka⁴ sa:⁵	ka⁴ sa:⁵ sa⁴ wiŋ	sa⁴ wiŋ¹
5.	สะพาน	khua¹	khua¹	khua¹ sa⁴ pha:n¹	sa⁴ pha:n¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คู่	ku:⁴	ku:⁴	ku:⁴ khu:⁴	khu:⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณยุกต์สั้น 22 หน่วยวรรณยุกต์

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระซิบ	sap ⁴	sap ⁴	sap ⁴ ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴
2.	กวน	kwa:j ¹	kwa:j ¹	kwa:j ¹ kuan ¹	kuan ¹
3.	ก๊วก	kwaʔ ³	kwaʔ ³	kwaʔ ³ kwak ³	kwak ³
4.	เก เณ เอียง	hian ¹	hian ¹	hian ¹ ʔian ¹	ʔian ¹
5.	ขบฟัน	ɲan ⁶ khew ³	ɲan ⁶ khew ³	ɲan ⁶ khew ³ khop ³ khew ³	khop ³ khew ³
6.	ขี้	ɲin ² ɲo:ɲ ²	ɲin ² ɲo:ɲ ²	ɲin ² ɲo:ɲ ² kha ⁴ ji: ⁴	kha ⁴ ji: ⁴
7.	ขาว	dɔn ³	dɔn ³	dɔn ³ kha:w ¹	kha:w ¹
8.	เขกหัว	kɔk ¹	sap ¹	sap ¹ khe:k ³	khe:k ³
9.	โค่น (ต้นไม้)	pam ⁵	pam ⁵	pam ² kho:n ⁴	kho:n ⁴
10.	ขึ้น	ʔun ¹	ʔun ¹	ʔun ¹ muk ⁴	muk ⁴
11.	แซ่ (ข้าวเหนียว ก่อนนึ่ง)	ma: ³	ma: ³	ma: ³ ce: ⁴	ce: ⁴
12.	ถ่างออก	ta:ɲ ¹	ta:ɲ ¹	ta:ɲ ¹ tha:ɲ ³	tha:ɲ ³
13.	นินทา	waw ⁶ haj ⁶	waw ⁶ haj ⁶	waw ⁶ haj ⁶ nin ² tha: ²	nin ² tha: ²
14.	ประคอง	fua ²	fua ²	fua ² pha ⁴ juɲ ²	pha ⁴ juɲ ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
15.	ผลิ (ใบ)	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹ teŋ ³	teŋ ³
16.	พอม	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹ pho:m ¹	pho:m ¹
17.	ผิวปาก	thiw ¹	thiw ¹	thiw ¹ phiw ¹	phiw ¹
18.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	khan ¹	khan ¹ hun ¹ di: ¹	hun ¹ di: ¹
19.	ละเอียด	lep ³	lep ³	lep ³ la ⁴ ɣiat ³	la ⁴ ɣiat ³
20.	ล้าง	suaj ⁵	suaj ⁵	suaj ⁵ la:ŋ ⁶	la:ŋ ⁵
21.	ลับ (ละเอียด)	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴ sap ³	sap ³
22.	เสียม	fa:j ²	fa:j ²	fa:j ² siam ⁵	siam ⁵

4.รายการคำศัพท์ภาษาไทยดำ ตำบลดอนพุทรา อำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐม

รูปแบบ A A A มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 314 หน่วยวรรณ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 28 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยดำ	G1	G2	G3
1.	แกลบ	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
2.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
3.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
4.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ sa: ¹ li: ²
5.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²
6.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²	khaw ⁵ le:ɲ ²
7.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
8.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
9.	หะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
10.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶
11.	นื้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³
12.	น้ำพริก	cɛw ³	cɛw ³	cɛw ³	cɛw ³
13.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ɲ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹
14.	ปลาร้า	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³
15.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
16.	เผือก	phwaʔ ³	phwaʔ ³	phwaʔ ³	phwaʔ ³
17.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³
18.	พริก	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³
19.	พลู่	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
20.	พุทรา	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²
21.	ฟักทอง	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³
22.	มะเขือยาว	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²
23.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
24.	มะละกอ	ma ⁴ hon ³	ma ⁴ hon ³	ma ⁴ hon ³	ma ⁴ hon ³
25.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
26.	หมาก	maŋ ³	maŋ ³	maŋ ³	maŋ ³
27.	หัวปลี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
28.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 14 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²
2.	ค่างควาย	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹
3.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
4.	ตัวทาก	to: ¹ taŋ ⁴	to: ¹ taŋ ⁴	to: ¹ taŋ ⁴	to: ¹ taŋ ⁴
5.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹
6.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵
7.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	nok ⁴ saw ¹
8.	ปลวก	to: ¹ puaŋ ³	to: ¹ puaŋ ³	to: ¹ puaŋ ³	to: ¹ puaŋ ³
9.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kɔn ³	to: ¹ pa: ¹ kɔn ³	to: ¹ pa: ¹ kɔn ³	to: ¹ pa: ¹ kɔn ³
10.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ ta ⁴ jian ³	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ ta ⁴ jian ³	ta ⁴ jian ³
11.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
12.	แมลงงู	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²
13.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ²	me:ŋ ² ŋwan ²
14.	ไส้เดือน	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 30 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ka ¹ luŋ ³	ka ¹ luŋ ³	ka ¹ luŋ ³	ka ¹ luŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	กระเพาะ พุง	pum ¹	pum ¹	pum ¹	pum ¹
3.	เกลือ	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
4.	ขี้มูก	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴
5.	ขี้เรื้อน	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶
6.	แข็ง	keŋ ⁵	keŋ ⁵	keŋ ⁵	na: keŋ ⁵
7.	คอ	kw: ²	kw: ²	kw: ²	kw: ²
8.	กาง	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²
9.	จมูก	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	daŋ ¹
10.	นิ้วชี้	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶
11.	เนื้อ	ɲwa ⁶	ɲwa ⁶	ɲwa ⁶	ɲwa ⁶
12.	ปล้อง	pɔŋ ⁵	pɔŋ ⁵	pɔŋ ⁵	pɔŋ ⁵
13.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
14.	ปีก	pi? ³	pi? ³	pi? ³	pi? ³
15.	เปลือก	pwa? ³	pwa? ³	pwa? ³	pwa? ³
16.	ฟัน (นาม)	khew ⁵	khew ⁵	khew ⁵	khew ⁵
17.	ฟันกราม	khew ⁵ kok ³	khew ⁵ kok ³	khew ⁵ kok ³	khew ⁵ kok ³
18.	รวง (ข้าว)	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
19.	รักแร้	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶
20.	ราก (ไม้)	ha? ⁴	ha? ⁴	ha? ⁴	ha? ⁴
21.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²
22.	ริมฝีปาก	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³
23.	สะดือ	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹
24.	หงอน	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹
25.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹
26.	หัวใจ	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹
27.	เหงือก	hwa? ³	hwa? ³	hwa? ³	hwa? ³
28.	อก	ʔək ³	ʔək ³	ʔək ³	ʔək ³
29.	อุ้งมือ	ʔoŋ ² mu: ²	ʔoŋ ² mu: ²	ʔoŋ ² mu: ²	ʔoŋ ² mu: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
30.	เอว	ɰɛw ¹	ɰɛw ¹	ɰɛw ¹	ɰɛw ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 22 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จี๊ด	taw ¹	taw ¹	taw ¹	taw ¹
2.	คว้น	kwan ²	kwan ²	kwan ²	kwan ²
3.	โคนไม้	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶
4.	โคลน	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹
5.	ดอกทานตะวัน	boʔ ³ ta ⁴ wen ²	boʔ ³ ta ⁴ wen ²	boʔ ³ ta ⁴ wen ²	boʔ ³ ta ⁴ wen ²
6.	ดอกไม้	boʔ ³ maj ⁶	boʔ ³ maj ⁶	boʔ ³ maj ⁶	boʔ ³ maj ⁶
7.	ดอยภูเขา	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
8.	ต้นไม้	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶
9.	ทาง	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²
10.	ทำน้ำ	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴
11.	ทุ่งนา	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴
12.	ใบไม้	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶
13.	ปลัก	buaʔ ³	buaʔ ³	buaʔ ³	buaʔ ³
14.	ผลไม้	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶
15.	พระจันทร์	buan ¹	buan ¹	buan ¹	buan ¹
16.	พระอาทิตย์	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²
17.	เมล็ด	ken ³	ken ³	ken ³	ken ³
18.	ร่อง	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴
19.	รอย	ho:j ²	ho:j ²	ho:j ²	ho:j ²
20.	ไร่	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴
21.	หญ้า	na: ⁵	na: ⁵	na: ⁵	na: ⁵
22.	หมอก	moʔ ³	moʔ ³	moʔ ³	moʔ ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 29 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew ³	kew ³	kew ³	kew ³
3.	กองฟาง	fuaŋ ²	fuaŋ ²	fuaŋ ²	fuaŋ ²
4.	กะลา	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³
5.	ข้อง	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹
6.	ครกกระเดื่อง	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²	khok ² mo:ŋ ²
7.	คร้วเรือน	cua ² huan ²	cua ² huan ²	cua ² huan ²	cua ² huan ²
8.	คอก	koŋ ⁴	koŋ ⁴	koŋ ⁴	koŋ ⁴
9.	คอน (ที่นกจับ)	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
10.	คันไถ	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹
11.	ซ้อน	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹
12.	เชือก	cuaaŋ ⁴	cuaaŋ ⁴	cuaaŋ ⁴	cuaaŋ ⁴
13.	ตะแกรง	sə:ŋ ¹	sə:ŋ ¹	sə:ŋ ¹	sə:ŋ ¹
14.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ²
15.	ป่าช้า	pa:ʰ hew ⁶	pa:ʰ hew ⁶	pa:ʰ hew ⁶	pa:ʰ hew ⁶
16.	เปล	ʔu:ʰ	ʔu:ʰ	ʔu:ʰ	ʔu:ʰ
17.	แพ	pe:ʰ	pe:ʰ	pe:ʰ	pe:ʰ
18.	มีดพร้า	pa:ʰ	pa:ʰ	pa:ʰ	pa:ʰ
19.	ไม้กวาด	ŋu:ʰ pat ³	ŋu:ʰ	ŋu:ʰ	ŋu:ʰ
20.	ไม้ค้อน	maj ⁶ koŋ ⁶	maj ⁶ koŋ ⁶	maj ⁶ koŋ ⁶	maj ⁶ koŋ ⁶
21.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
22.	ไม้เท้า	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶
23.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵
24.	ร่ม	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	hom ⁴	hom ⁴
25.	รู้	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶
26.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
27.	เรือน	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
28.	ซาก (นาม)	saŋ ³	saŋ ³	saŋ ³	saŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
29.	แอก	ɰeɰ ³	ɰeɰ ³	ɰeɰ ³	ɰeɰ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 23 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaɰ ⁴	wiaɰ ⁴	wiaɰ ⁴	wiaɰ ⁴
2.	ชายโสด	ba:w ⁵	ba:w ⁵	ba:w ⁵	ba:w ⁵
3.	น้องของแม่	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶
4.	น้องสะใภ้	no:w ⁶ lua ²	no:w ⁶ lua ²	no:w ⁶ lua ²	no:w ⁶ lua ²
5.	ปู่	ɰa:j ⁵ ɰu: ¹	ɰa:j ⁵ ɰu: ¹	ɰa:j ⁵ ɰu: ¹	ɰa:j ⁵ ɰu: ¹
6.	ผู้ชาย	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹
7.	ผู้หญิง	me: ⁴ ɰiŋ ¹	me: ⁴ ɰiŋ ¹	me: ⁴ ɰiŋ ¹	me: ⁴ ɰiŋ ¹
8.	พ่อ	ɰa:j ⁵	ɰa:j ⁵	ɰa:j ⁵	ɰa:j ⁵
9.	พ่อผัว	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³
10.	พ่อม่าย (หย่า)	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶
11.	พี่	pi: ³ ɰuaj ⁵	pi: ³ ɰuaj ⁵	pi: ³ ɰuaj ⁵	ɰuaj ⁵
12.	พี่ชาย	pi: ³ ɰuaj ⁵ ca:j ²	pi: ³ ɰuaj ⁵ ca:j ²	pi: ³ ɰuaj ⁵ ca:j ²	pi: ³ ɰuaj ⁵ ca:j ²
13.	พี่สาว	pi: ³ ɰuaj ⁵ ɰiŋ ¹	pi: ³ ɰuaj ⁵ ɰiŋ ¹	pi: ³ ɰuaj ⁵ ɰiŋ ¹	pi: ³ ɰuaj ⁵ ɰiŋ ¹
14.	แม่	ɰem ¹	ɰem ¹	ɰem ¹	ɰem ¹
15.	แม่ผัว	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²
16.	แม่ม่าย (หย่า)	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶
17.	ย่า	ɰem ⁴ ɰu: ¹	ɰem ⁴ ɰu: ¹	ɰem ⁴ ɰu: ¹	ɰem ⁴ ɰu: ¹
18.	พวกเรา	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
19.	ลูก	luɰ ⁴	luɰ ⁴	luɰ ⁴	luɰ ⁴
20.	ลูกเขย	luɰ ⁴ khuaj ¹	luɰ ⁴ khuaj ¹	luɰ ⁴ khuaj ¹	luɰ ⁴ khuaj ¹
21.	ลูกคนสุดท้อง	luɰ ⁴ la: ⁵	luɰ ⁴ la: ⁵	luɰ ⁴ la: ⁵	luɰ ⁴ la: ⁵
22.	ลูกคนหัวปี	luɰ ⁴ kok ³	luɰ ⁴ kok ³	luɰ ⁴ kok ³	luɰ ⁴ kok ³
23.	ลูกสะใภ้	luɰ ⁴ paw ⁶	luɰ ⁴ paw ⁶	luɰ ⁴ paw ⁶	luɰ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 7 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	pha: ⁵ suaŋ ⁵
2.	ถุงเท้า	thun ¹ ti:n ⁴	thun ¹ ti:n ⁴	thun ¹ ti:n ⁴	thun ¹ ti:n ⁴
3.	ไถ่ (ถุงยาวผูกเอว)	taj ⁵	taj ⁵	taj ⁵	taj ⁵
4.	ทองแดง	toŋ ² de:ŋ ¹	toŋ ² de:ŋ ¹	toŋ ² de:ŋ ¹	toŋ ² de:ŋ ¹
5.	ทองเหลือง	toŋ ² luauŋ ¹	toŋ ² luauŋ ¹	toŋ ² luauŋ ¹	toŋ ² luauŋ ¹
6.	ผ้าขี้ริ้ว	pha: ⁵ ha:j ²	pha: ⁵ ha:j ²	pha: ⁵ ha:j ²	pha: ⁵ ha:j ²
7.	ฟูก	sua ³	sua ³	sua ³	sua ³

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 30 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ครึ่ง	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴
6.	คำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
7.	ขึ้น ท่อน	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴
8.	ใช้ ถูกต้อง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
9.	ชี้ (ฟัน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
10.	ตอนเช้า	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶
11.	ตอนเย็น	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴
12.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹
13.	ทั้งหมด	ten ¹ met ³	ten ¹ met ³	ten ¹ met ³	ten ¹ met ³
14.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
15.	ที่ไหน	ka ¹ lau ² ~ bon ³ lau ²	ka ¹ lau ²	ka ¹ lau ²	ka ¹ lau ²
16.	เท่าใด	to: ¹ lau ¹	to: ¹ la ² le: ² ~ to: ¹ lau ¹	to: ¹ la ² le: ²	to: ¹ la ² le: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
17.	นอก	noʔ ⁴	noʔ ⁴	noʔ ⁴	noʔ ⁴
18.	ผู้ใด ใคร	phau ¹	phau ¹	phau ¹	phau ¹
19.	พรั่งนี้	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴
20.	พวง	puan ²	puan ²	puan ²	puan ²
21.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
22.	ฟอง	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³
23.	มะริน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
24.	เมื่อวานนี้	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²
25.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
26.	ร้อย (จำนวน)	ho:j ⁶	ho:j ⁶	ho:j ⁶	ho:j ⁶
27.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
28.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
29.	อย่างไร	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²
30.	อะไร	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 131 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กัด	khat ³	khat ³	khat ³	khat ³
2.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
3.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
4.	กลิ้ง	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵
5.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²
6.	เกลือก	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³
7.	โกหก	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵
8.	ไถ่	ke:m ²	ke:m ²	ke:m ²	ke:m ²
9.	ไถ	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
10.	ขึ้น	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵
11.	ขยับ	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	ขว้าง	ben ¹	ben ¹	ben ¹	ben ¹
13.	ขี้เกียจ	khi: ⁵ ca:n ²	khi: ⁵ ca:n ²	khi: ⁵ ca:n ²	khi: ⁵ ca:n ²
14.	ขี้เหนียว	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³
15.	ขุน (อาหารสัตว์)	kwa ¹	kwa ¹	kwa ¹	kwa ¹
16.	เข็น ผลัก	suj ²	suj ²	suj ²	suj ²
17.	ไข	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
18.	คด (ไม่ตรง)	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴
19.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
20.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
21.	คราง	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²
22.	คลอน	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²
23.	ก้อย	kwj ⁴	kwj ⁴	kwj ⁴	kwj ⁴
24.	คอยหา	kwŋ ²	kwŋ ²	kwŋ ²	kwŋ ²
25.	กั้น	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²
26.	กั้น	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶
27.	ค่า	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴
28.	ค่า	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶
29.	ค้าง	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶
30.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
31.	คาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
32.	กาว	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²
33.	ค้ำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶
34.	กิด	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹
35.	กิดถึง	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴
36.	เคี้ยว	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶
37.	แสบ	kep ⁴	kep ⁴	kep ⁴	kep ⁴
38.	งอก	ŋwɔʔ ⁴	ŋwɔʔ ⁴	ŋwɔʔ ⁴	ŋwɔʔ ⁴
39.	จะ	ciʔ ³	ciʔ ³	ciʔ ³	ciʔ ³
40.	จำ	cw: ³	cw: ³	cw: ³	cw: ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
41.	ฉีก	ciɿ³	ciɿ³	ciɿ³	ciɿ³
42.	ช่วย	cɔɯ⁴	cɔɯ⁴	cɔɯ⁴	cɔɯ⁴
43.	ซ้อน (ปลา)	so:n⁶	so:n⁶	so:n⁶	so:n⁶
44.	ชิม	cim²	cim²	cim²	cim²
45.	ชี้	ci:⁶	ci:⁶	ci:⁶	ci:⁶
46.	เชื้อ	cua⁴	cua⁴	cua⁴	cua⁴
47.	คู	bəŋ³	bəŋ³	bəŋ³	bəŋ³
48.	เดิน	ɲa:ŋ⁴	ɲa:ŋ⁴	ɲa:ŋ⁴	ɲa:ŋ⁴
49.	เด็ด	fot⁴	fot⁴	fot⁴	fot⁴
50.	ไต่ขึ้น	daj⁵ ɲin²	daj⁵ ɲin²	daj⁵ ɲin²	daj⁵ ɲin²
51.	ตรง	su:⁴	su:⁴	su:⁴	su:⁴
52.	ตอก	toɿ³	toɿ³	toɿ³	toɿ³
53.	ตาก	taɿ³	taɿ³	taɿ³	taɿ³
54.	ติดตาม	toɯ²	toɯ²	toɯ²	toɯ²
55.	เติม เพิ่ม	tum¹	tum¹	tum¹	tum¹
56.	แตก	teɿ³	teɿ³	teɿ³	teɿ³
57.	ถาก	thaɿ³	thaɿ³	thaɿ³	thaɿ³
58.	ถู	thuwɿ³	thuwɿ³	thuwɿ³	thuwɿ³
59.	ท้ำ	ta:⁶	ta:⁶	ta:⁶	ta:⁶
60.	ทำ	ɿet³	ɿet³	ɿet³	ɿet³
61.	ทิ้ง	thim⁵	thim⁵	thim⁵	thim⁵
62.	เท่ากัน	to:³ kan¹	to:³ kan¹	to:³ kan¹	to:³ kan¹
63.	แท้	te:⁶	te:⁶	te:⁶	te:⁶
64.	แท้ง(ลูก)	teŋ⁶	teŋ⁶	teŋ⁶	teŋ⁶
65.	ทะ	hen⁵	hen⁵	hen⁵	hen⁵
66.	นาน	hə:ŋ¹	hə:ŋ¹	hə:ŋ¹	hə:ŋ¹
67.	บอก	boɿ³	boɿ³	boɿ³	boɿ³
68.	บาก (ไม้)	baɿ³	baɿ³	baɿ³	baɿ³
69.	บุบปู้	bem¹	bem¹	bem¹	bem¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
70.	แบก	bɛŋ ³	bɛŋ ³	bɛŋ ³	bɛŋ ³
71.	ปลิว	piw ¹	piw ¹	piw ¹	piw ¹
72.	ปลูก	puŋ ³	puŋ ³	puŋ ³	puŋ ³
73.	ปอก	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³
74.	ปัสสาวะ	nɛw ⁴	nɛw ⁴	nɛw ⁴	nɛw ⁴
75.	เปียก	piaŋ ³	piaŋ ³	piaŋ ³	piaŋ ³
76.	โผล่ขึ้น	mɛn ²	mɛn ²	mɛn ²	mɛn ²
77.	ฝาก	faŋ ³	faŋ ³	faŋ ³	faŋ ³
78.	พบปะ	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵
79.	พอ	po: ²	po: ²	po: ²	po: ²
80.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ²
81.	พัน (กริยา)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
82.	พับ	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴
83.	พาย	pa:j ²	pa:j ²	pa:j ²	pa:j ²
84.	พุด	paŋ ³	paŋ ³	paŋ ³	paŋ ³
85.	พุดคุย	ʔo: ⁵ lom	ʔo: ⁵ lom	ʔo: ⁵ lom	ʔo: ⁵ lom
86.	พุดเสียดสี	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³
87.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
88.	มาก	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹
89.	มีครรภ์ ตั้งท้อง	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²
90.	ข้อม	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶
91.	ขัด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴
92.	ขาก	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴
93.	ขาว	hi: ²	hi: ²	hi: ²	hi: ²
94.	เข็บผ้า	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴
95.	รอกอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵
96.	ร้องเรียก	ʔon ⁵	ʔon ⁵	ʔon ⁵	ʔon ⁵
97.	ร้อนใจ	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹
98.	รื้อย (กริยา)	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
99.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
100.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
101.	รู้	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴
102.	ร้าย	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
103.	ริม	him ²	him ²	him ²	him ²
104.	รีบเร่ง	fa:w ⁴	fa:w ⁴	fa:w ⁴	fa:w ⁴
105.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²
106.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
107.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²
108.	ลวก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
109.	ลอก	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
110.	ล้าง	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴
111.	ล้มตา	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹
112.	เลือก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
113.	แลก	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴
114.	วัง	len ⁴	len ⁴	len ⁴	len ⁴
115.	สงสาร	ʔeŋ ¹ lu: ²	ʔeŋ ¹ lu: ²	ʔeŋ ¹ lu: ²	ʔeŋ ¹ du: ²
116.	สั้น	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵
117.	ใส	sau ¹	sau ¹	sau ¹	sau ¹
118.	ใส่	sau ³	sau ³	sau ³	sau ³
119.	หงอก (ผม)	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³
120.	หนวก	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³
121.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
122.	หายไข้	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵
123.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
124.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	min ¹
125.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	khiw ³
126.	เหมื่อน	khw: ²	khw: ²	khw: ²	khw: ²
127.	เหยียบ	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
128.	อร้อย	cep ³	cep ³	cep ³	cep ³
129.	อ้วนพี	pi: ²	pi: ²	pi: ²	pi: ²
130.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³
131.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴

รูปแบบ B B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 146 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 15 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเทียม	hɔ:m ¹ ki:p ³	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²
2.	กะหล่ำดอก	phak ³ ka:t ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ doʔ ³	ka ⁴ lam ³ doʔ ³	ka ⁴ lam ³ doʔ ³
3.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ³	saj ⁵ kha:w ¹	saj ⁵ kha:w ¹	saj ⁵ kha:w ¹
4.	ไข่แดง	mɔn ² saj ³	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹
5.	จิ้น (มะพร้าว)	puaʔ ³ boʔ ³	can ³	can ³	can ³
6.	แดงไทย	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ thaj ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ thaj ²	te:ŋ ¹ thaj ²
7.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ chi: ²	phak ³ chi: ²	phak ³ chi: ²
8.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴
9.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ³	ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴	ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴	ma ⁴ khua ¹ the:t ⁴
10.	มะเขือพวง	ma ⁴ khua ¹ co: ³	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶ phuəŋ ⁴	ma ⁴ khua ¹ phuəŋ ⁴	ma ⁴ khua ¹ phuəŋ ⁴
11.	มะรุ้ม	ma ⁴ ʔi: ⁴ hum ²	ma ⁴ lum ²	ma ⁴ lum ²	ma ⁴ lum ²
12.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ som ⁵ puk ³	som ⁵ ʔo: ³	som ⁵ ʔo: ³
13.	สระແ່ນ	hɔm ¹ pɔm ⁵	sa ⁴ la ⁴ ne: ³	sa ⁴ la ⁴ ne: ³	sa ⁴ la ⁴ ne: ³
14.	สัปปะรด	ma ⁴ nat ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴
15.	หอยวก	ta:ŋ ¹	juaʔ ³	juaʔ ³	juaʔ ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 10 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to: ¹ tho: ³	ka ⁴ ta: ^{j4}	ka ⁴ ta: ^{j4}	ka ⁴ ta: ^{j4}
2.	แกะ (สัตว์)	to: ¹ jo: ²	to: ¹ ke: ³	to: ¹ ke: ³	to: ¹ ke: ³
3.	จิ้งหรีด	to: ¹ ci ⁴ ku: ³	ci: ¹ li: ^{t3}	ci: ¹ li: ^{t3}	ci: ¹ li: ^{t3}
4.	นกกระยาง	to: ¹ nok ⁴ ca: ^{w2} lon ¹	nok ⁴ ka ⁴ na: ^{η2}	nok ⁴ ka ⁴ na: ^{η2}	nok ⁴ ka ⁴ ja: ^{η2}
5.	นกยางเขน	to: ¹ nok ⁴ je: ^{η2} je: ²	nok ⁴ ka: ^{η1} khe: ⁿ¹	nok ⁴ ka: ^{η1} khe: ⁿ¹	nok ⁴ ka: ^{η1} khe: ⁿ¹
6.	นกฟิราบ	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	nok ⁴ khi: ⁵ la: ^{p4}	nok ⁴ khi: ⁵ la: ^{p4}	nok ⁴ phi: ⁵ la: ^{p4}
7.	แพะ	to: ¹ be: ³	to: ¹ phe: ⁴	to: ¹ phe: ⁴	phe: ⁴
8.	แมงมุม	to: ¹ si: ¹ sa: ^{w6}	to: ¹ me: ^{η2} mu: ^{m2}	to: ¹ me: ^{η2} mu: ^{m2}	me: ^{η2} mu: ^{m2}
9.	เลียงผา	to: ¹ ju: ^{η2}	li: ^{η2} pha: ¹	li: ^{η2} pha: ¹	li: ^{η2} pha: ¹
10.	เหยี่ยว	to: ¹ ?i: ¹ le: ^{w1}	to: ¹ ji: ^{w3}	to: ¹ ji: ^{w3}	to: ¹ ji: ^{w3}

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 13 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กล้ามเนื้อ	ko: ⁿ⁵ ɲu: ^{a6}	ka: ^{m5} ɲau: ⁶	ka: ^{m5} ɲau: ⁶	ka: ^{m5} ɲau: ⁶
2.	เกลือ	kia: ³	khi: ⁵ kuan: ⁵	khi: ⁵ kuan: ⁵	khi: ⁵ kuan: ⁵
3.	ขี้	kwin ¹	khua ⁵	khua ⁵	khua ⁵
4.	คอปอก	ko: ² nia: ¹	ko: ² po: ³	ko: ² po: ³ ~ ko: ² po: ^{k3}	ko: ² pho: ^{k3}
5.	จะงอย (ปากนก)	bo: ¹	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴
6.	นิ้วนาง	ni: ^{w5} dua ¹	ni: ^{w5} na: ^{η2}	ni: ^{w5} na: ^{η2}	ni: ^{w5} na: ^{η2}
7.	นิ้วโป้ง	ni: ^{w5} me: ⁴	ni: ^{w5} po: ⁵	ni: ^{w5} po: ⁵	ni: ^{w5} po: ⁵
8.	บาดแผล	pa: ³ ba: ^{t3}	phe: ¹	phe: ¹	phe: ¹
9.	ร่างกาย	to: ¹ ki: ^{η2}	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹	tua ¹
10.	เลือดกำเดา	luat ⁴ da: ¹	luat ⁴ na: ^{m1} daw ¹	luat ⁴ na: ^{m1} daw ¹	luat ⁴ na: ^{m1} daw ¹
11.	หน้าโหนก	na: ⁵ sua: ³	na: ⁵ no: ³	na: ⁵ no: ³	na: ⁵ no: ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	หลอดลม	sa:j ¹ pɔ:t ³	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²
13.	โหนกแก้ม	pɔm ¹ kɛm ⁵	noŋ ³ kɛ:m ⁵	noŋ ³ kɛ:m ⁵	no:k ³ kɛ:m ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 7 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	hɔŋ ⁴ muan ¹	khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²
2.	ดอกกระดังงา	bɔŋ ³ laŋ ¹ ŋa: ²	bɔŋ ³ ka ⁴ daŋ ¹ ŋa: ²	bɔŋ ³ ka ⁴ daŋ ¹ ŋa: ²	bɔŋ ³ ka ⁴ daŋ ¹ ŋa: ²
3.	ดอกมะลิ	bɔŋ ³ sɔ:n ⁶	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴
4.	น้ำตก	ta:t ³ ~ ta:t ³ nam ⁶	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³
5.	น้ำวน	nam ⁶ law ⁶	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²
6.	เมฆ	piaŋ ² fa: ²	khi: ⁶ fa: ⁶	khi: ⁶ me:k ⁴	me:k ⁴
7.	สนามหญ้า	phiaŋ ²	sa ⁴ na:m ¹ ŋa: ⁵	sa ⁴ na:m ¹ ŋa: ⁵	sa ⁴ na:m ¹ ŋa: ⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 23 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบไสไม้	pa:w ¹	kop ³	kop ³	kop ³
2.	กระจก	wen ⁴	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³
3.	กระดาษ	cia ⁵	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³
4.	กระดิ่ง	ma ⁴ hiŋ ¹	ka ⁴ diŋ ¹	ka ⁴ diŋ ¹	ka ⁴ diŋ ¹
5.	กระบอก	baŋ ⁵	ka ⁴ bɔŋ ³	ka ⁴ bɔŋ ³	ka ⁴ bɔŋ ³
6.	กา (ภาชนะ)	ŋɔm ¹	ka: ¹	ka: ¹	ka: ¹
7.	เกวียน	ka ⁴ theŋ ⁴	kian ¹	kian ¹	kian ¹
8.	ของเล่น	cuaŋ ⁴ ŋin ⁵	khɔ:ŋ ¹ len ⁴	khɔ:ŋ ¹ len ⁴	khɔ:ŋ ¹ len ⁴
9.	ของ้าว	pa: ⁶ kho: ¹	ŋi: ¹ ŋa:w ⁶	pa: ⁶ ŋa:w ⁶	khɔ: ¹ ŋa:w ⁶
10.	ซื้อเรือน	siŋ ¹ jua ²	khɔ: ³	khɔ: ³	khɔ: ³
11.	แคร่เตี้ย	juaŋ ²	khe: ⁴	khe: ⁴	khe: ⁴
12.	งอบ	kup ³	muaŋ ³	muaŋ ³	muaŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
13.	ฉมวก	lɛm³ sa:ŋ⁶	sa⁴ muaŋ⁴	sa⁴ muaŋ⁴	sa⁴ muaŋ⁴
14.	ชะลอมใส่ไก่	lok⁴	sa⁴ lo:m²	sa⁴ lo:m²	sa⁴ lo:m²
15.	ชานเรือน	fuaŋ² huan²	ca:n²	ca:n²	ca:n²
16.	ตะเกียง	len²	ka⁴ tiaŋ¹	ka⁴ tiaŋ¹	ka⁴ tiaŋ¹
17.	น้ำหอม	nam⁶ boŋ³	nam⁶ ho:m¹	nam¹ ho:m⁶	nam¹ ho:m⁶
18.	บ่อน้ำ	nam⁶ sa:ŋ⁶	bo:¹ na:m⁶	bo:¹ na:m⁶	bo:¹ na:m⁶
19.	ปลอกหมอน	sua⁵ mo:n¹	poŋ³ mo:n¹	poŋ³ mo:n¹	poŋ³ mo:n¹
20.	ปูย	khun¹	puj³	puj³	puj³
21.	ไม้กลัด	maj⁶ keŋ³	maj⁶ kat³	maj⁶ kat³	maj⁶ kat³
22.	ลูกศร	pun¹	luŋ⁴ so:n¹	luŋ⁴ so:n¹	luŋ⁴ so:n¹
23.	อิฐ	din¹ ci:³	ʔit³	ʔit³	ʔit³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 7 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon² lak⁴	kha⁴ mo:ŋ²	kha⁴ mo:ŋ²	kha⁴ mo:ŋ²
2.	ทวด	paw⁵	hoŋ¹	hoŋ¹	hoŋ¹
3.	พ่อของแม่ (ตา)	ʔa:ŋ⁵ ta:¹	ʔa:ŋ⁵ thaw⁵	ʔa:ŋ⁵ thaw⁵	ʔa:ŋ⁵ thaw⁵
4.	เพื่อนสนิท	siŋ¹ ku:¹	siaw³	siaw³	siaw³
5.	แม่ยาย	mɛ:⁴ na:ŋ²	ʔem¹ na:ŋ²	ʔem¹ na:ŋ²	ʔem¹ na:ŋ²
6.	แม่เลี้ยง	ʔem¹ mau³ ~ ʔem¹ na:⁶	ʔem¹ liaŋ⁶	ʔem¹ liaŋ⁶	ʔem¹ liaŋ⁶
7.	ยาย	ʔem¹ na:ŋ² ~ na:ŋ²	ʔem¹ thaw⁵	ʔem¹ thaw⁵	ʔem¹ thaw⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห้วง	boŋ¹ boŋ³	tum⁵ hu:¹	tum⁵ hu:¹	tum⁵ hu:¹
2.	ผมเกล็ด	phom¹ cwa¹	phom¹ keŋ³	phom¹ keŋ³	phom¹ keŋ³
3.	รองเท้า	kuap³ ti:n¹	lo:ŋ² tha:w⁶	lo:ŋ² tha:w⁶	lo:ŋ² tha:w⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	สนิม	niaŋ ¹	sa nim ¹	sa nim ¹	sa nim ¹
5.	แหวน	kwa:ŋ ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹	wɛ:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	นัด (ลักษณะนามยิงปืน)	tua ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
2.	เล่ม	pap ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
3.	วง	kiŋ ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 63 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กร้านเกรียม	khem ⁵	kiam ¹	kiam ¹	kiam ¹
2.	กลุ้มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
3.	กวน	kwa:j ¹	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
4.	เก เถ เอียง	hian ¹	?ian ¹	?ian ¹	?ian ¹
5.	เกลื่อน กระจาย	hia ¹ ha:j ²	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹
6.	โกธ	ciat ⁴	khwaŋ ²	khwaŋ ²	khwaŋ ²
7.	ขี้	ŋiŋ ² ɲw:ŋ ²	kha ⁴ ji: ⁶	kha ⁴ ji: ⁶	kha ⁴ ji: ⁶
8.	ขาว	lon ³	kha:w ¹	kha:w ¹	kha:w ¹
9.	เขกหัว	kok ³	khe:k ³	khe:k ³	khe:k ³
10.	เขย่า	sak ³ san ³	kha ⁴ jaw ⁴	kha ⁴ jaw ⁴	kha ⁴ jaw ⁴
11.	ควั่น	kuat ⁴	khwa:n ²	khwa:n ²	khwa:n ²
12.	คี่	ki? ³	khi: ⁵	khi: ⁵	khi: ⁵
13.	แค้นใจ	put ³ cau ¹	ke:n ¹ cau ¹	ke:n ¹ cau ¹	ke:n ¹ cau ¹
14.	จับ (คนร้าย)	pat ³	cap ³	cap ³	cap ³
15.	เจือปนผสม	pha: ³	pon ¹	pon ¹	pon ¹
16.	ชำ	ŋwa:t ⁴	ca: ⁶	ca: ⁶	ca: ⁶
17.	ชำแหละ	cua ²	kha: ⁵	kha: ⁵	kha: ⁵
18.	ฉิ้น	?un ¹	muuk ³	muuk ³	chuuk ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
19.	ชาว(ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
20.	ดอง	ʔet ³ som ³	lo:ŋ ²	lo:ŋ ²	lo:ŋ ²
21.	คายหญ้า	ba:j ¹	tha:k ³	tha:k ³	tha:k ³
22.	คืด (สัตว์)	koj ¹	teʔ ³	teʔ ³	teʔ ³
23.	คว่ำย (สัตว์)	ŋa:n ¹	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
24.	คว่ำ	ma:ŋ ⁶	la: ³	la: ³	la: ³
25.	ตรอมใจ	puan ³ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹
26.	ถ่างออก	ta:ŋ ²	tha:ŋ ²	tha:ŋ ²	tha:ŋ ²
27.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thəʔ ³	ŋau ³	ŋau ³	ŋau ³
28.	ทอด, เจียว	cen ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
29.	นินทา	waw ⁶ ha:j ⁶	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²
30.	บนบาน	khən ¹	bon ¹	bon ¹	bon ¹
31.	บ่อยๆ	ləŋ ² ləŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
32.	ปล้ำ	ŋom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
33.	เป่ (ขา)	kwe: ¹	pe: ³	pe: ³	pe: ³
34.	เปิบข้าว	ŋon ¹ khaw ⁵	pə:p ⁴ khaw ⁵	pə:p ⁴ khaw ⁵	pə:p ⁴ khaw ⁵
35.	เปื้อน เลอะเทอะ	ʔuaj ³	pwan ⁵	pwan ⁵	pwan ⁵
36.	แม่แม่เบี้ย	ko: ² pu: ²	jok ⁴ ko: ²	jok ⁴ ko: ²	jok ⁴ ko: ²
37.	ฝึกซ้อม เรียน	ʔep ³	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴
38.	พลัดพราก	paj ⁶	lon ¹	lon ¹	lon ¹
39.	แพ้ย	pa:j ⁴	phe: ⁶	phe: ⁶	phe: ⁶
40.	พื่อนร่ำ	se: ¹	fo:n ²	fo:n ²	fo:n ²
41.	ม้วน	ham ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
42.	ม้วน (เส้นยาสูบ)	ŋo:j ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
43.	ขกย่องชมเชย	suŋ ¹	ŋo: ²	ŋo: ²	ŋo: ²
44.	ยิง	ŋin ²	jin ²	jin ²	jin ²
45.	แยง	ŋe: ²	je:ŋ ²	je:ŋ ²	je:ŋ ²
46.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
47.	รุ่งรัง	tup ¹	hok ⁴	hok ⁴	hok ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
48.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	po: ² di: ¹	po: ² di: ¹	po: ² di: ¹
49.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
50.	ลูกโตน	toɿ ⁴	tho:n ²	tho:n ²	tho:n ²
51.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ²	loɿ ⁴	loɿ ⁴	loɿ ⁴
52.	แลบ (ฟ้า, ลิ่น)	me:p ⁴	le:p ⁴	le:p ⁴	le:p ⁴
53.	วัก	soɿ ³	wak ⁴	wak ⁴	wak ⁴
54.	สน (เข็ม)	se: ¹	ɲe: ²	ɲe: ²	ɲe: ²
55.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	saɿ ³ phom ¹	saɿ ³ phom ¹	saɿ ³ phom ¹
56.	สะอาด	pek ¹	ʔiam ³	ʔiam ³	ʔiam ³
57.	ใส่ (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
58.	หมดเกลี้ยง	siaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵
59.	หมูน	pin ⁵	mun ¹	mun ¹	mun ¹
60.	หยิ่ง, เหย่อได้ ของใหม่	ɲit ³	jin ³	jin ³	jin ³
61.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ³	lo:k ³	lo:k ³
62.	เหน็บชา	ma:t ⁴	nep ⁴	nep ⁴	nep ⁴
63.	เหล่ (ตา)	lən ¹	le: ³	le: ³	le: ³

รูปแบบ A A A มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง ดังนี้

B B B

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	ɲiŋ ² ɲiaɿ ⁴	ɲiŋ ² ɲiaɿ ⁴ kha ⁴ jaɿ ⁴	ɲiŋ ² ɲiaɿ ⁴ kha ⁴ jaɿ ⁴	ɲiŋ ² ɲiaɿ ⁴ kha ⁴ jaɿ ⁴
2.	โพรงไม้	ko:n ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶ pho:ŋ ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶ pho:ŋ ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶ pho:ŋ ² maj ⁶

รูปแบบ A B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 68 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka cha:j
2.	ชะพลู	phak ³ ใว: ¹ lot ⁴	phak ³ ใว: ¹ lot ⁴	phak ³ ใว: ¹ lot ⁴	cha ⁴ pu: ²
3.	ต้นหอม	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³	ton ⁵ ho:m ¹
4.	ถั่วลิสง	thua ³ lo: ⁴	thua ³ lo: ⁴	thua ³ lo: ⁴	thua ³ li ⁴ song ¹

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ ho: ⁴	to: ¹ ho: ⁴	to: ¹ ho: ⁴	ka ⁴ lo:k ⁴
2.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	kiŋ ⁵ ku: ¹
3.	คางคก	to: ¹ ใิ: ¹ tu: ¹	to: ¹ ใิ: ¹ tu: ¹	to: ¹ ใิ: ¹ tu: ¹	kha:ŋ ² khok ⁴
4.	จิ้งจก	to: ¹ ja ² huan ²	to: ¹ ja ² huan ²	to: ¹ ja ² huan ²	ciŋ ⁵ cok ³
5.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	laj ²
6.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ phuŋ ⁵
7.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ฏot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ฏot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ฏot ⁴	me:ŋ ¹ poŋ ⁴
8.	ริน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	lin ⁶
9.	แครง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	le:ŋ ⁶
10.	หนอน	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ boŋ ⁵	to: ¹ no:n ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาก	ka? ³	ka? ³	ka? ³	ka:k ³
2.	ไย	jau ²	jau ²	jau ²	jaj ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกบานไม่รู้โรย	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ ban¹ bo:³ lu:⁶ lo:j²
2.	ดอกโสน	boʔ³ ko:¹ ta:ŋ¹	boʔ³ ko:¹ ta:ŋ¹	boʔ³ ko:¹ ta:ŋ¹	boʔ³ sa⁴ no:²
3.	เปลว(ไฟ)	pew¹	pew¹	pew¹	pe:w¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 8 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จี๋ครั้ง	khi:⁶ can²	khi:⁶ can²	khi:⁶ can²	khi:⁶ khan²
2.	ตะเกียบ	thu:¹	thu:¹	thu:¹	ta⁴ kiap³
3.	ดาขาย	moŋ²	moŋ²	moŋ²	ta:⁴ kha:j¹
4.	ท่อ	to:⁴	to:⁴	to:⁴	tho:⁴
5.	บันได	khan² laj¹	khan² laj¹	khan² daj¹	ban⁴ daj⁴
6.	ปิ่น	ʔoŋ¹	ʔoŋ¹	ʔoŋ¹	pu:n¹
7.	ยั้งข้าว	thoŋ¹ law⁶	thoŋ¹ law⁶	thoŋ¹ law⁶	juŋ⁶ law⁶
8.	หูก	huʔ	huʔ	huʔ	hu:k³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของพ่อ	ʔa:w¹	ʔa:w¹	ʔa:w¹	ʔa:¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปิ่นปักผม	maj⁶ khat³ kaw³	maj⁶ khat³ kaw³	maj⁶ khat³ kaw³	pin³
2.	ย่าม กระเป๋า ถุง	thoŋ¹	thoŋ¹	thoŋ¹	ɲa:m⁴
3.	สร้อยข้อมือ	sa:j¹ khe:n¹	sa:j¹ khe:n¹	sa:j¹ khe:n¹	so:j¹ kho:⁵ mu:²

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้างล่าง	kɔŋ ¹	kɔŋ ¹	kɔŋ ¹	la:ŋ ⁴
2.	คู่	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴	khu: ⁴
3.	เครือ (ลักษณะนาม)	hwa ²	hwa ²	hwa ²	khwa ²
4.	ซีก เลี้ยว	kim ¹	kim ¹	kim ¹	si:k ⁴
5.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ni: ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 32 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กวัก	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwak ³
2.	กึ่งยั้ง (ตา)	ta: ¹ tɔ:n ¹	ta: ¹ tɔ:n ¹	ta: ¹ tɔ:n ¹	ta: ⁴ kuŋ ⁵ jin ²
3.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	kaw ⁵ phom ¹
4.	กด (ข้าว)	kɔt ⁴	kɔt ⁴	kɔt ⁴	khot ³
5.	กลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²	kha:n ²
6.	กล้า	cam ²	cam ²	cam ²	kham ²
7.	กั๊บ (เสื้อ)	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴	khap ³
8.	โก้น (ต้นไม้)	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵	kho:n ⁴
9.	จุดไฟ	lan ¹ faj ²	lan ¹ faj ²	lan ¹ faj ²	cut ¹ faj ²
10.	ชน(ไก่)	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹	con ²
11.	ซ่อมแซม	peŋ ¹	peŋ ¹	peŋ ¹	so:m ⁴
12.	ชา(ฝน)	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵	sa: ²
13.	ดั่ง (หนวกหู)	lak ⁴ laj ⁴	lak ⁴ laj ⁴	lak ⁴ laj ⁴	dan ¹
14.	ดึก	luuk ³	luuk ³	luuk ³	duuk ³
15.	ตะแคง	sa ⁴ keŋ ²	sa ⁴ keŋ ²	sa ⁴ keŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²
16.	เท ริน	thoŋ ³	thoŋ ³	thoŋ ³	the: ²
17.	บิดเกลียว	liw ⁶	liw ⁶	liw ⁶	bit ³
18.	ผลิ (ใบ)	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³	teŋ ³
19.	พ่นน้ำ	phu: ⁴	phu: ⁴	phu: ⁴	phon ⁴
20.	ไม่	baw ³	baw ³	baw ³	maŋ ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
21.	รอง	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²	lo:ŋ ²
22.	รอง (น้ำ)	to: ¹	to: ¹	to: ¹	lo:ŋ ²
23.	ร้อน(ตะแกรง)	sɔŋ ¹	sɔŋ ¹	sɔŋ ¹	loŋ ⁴
24.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	lat ⁴
25.	รุ่งแจ้งสว่าง	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴	caw ⁶
26.	ลือก	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	luək ⁴
27.	ลื่น	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴	lu:n ⁴
28.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	soj ¹
29.	สาลัก	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sam ¹ lak ⁴
30.	หั่วเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹	hua ¹ loŋ ⁴
31.	อืดท้อง	ʔwɔ: ³ ʔwɔ: ³	ʔwɔ: ³ ʔwɔ: ³	ʔwɔ: ³ ʔwɔ: ³	ʔwɔ: ³
32.	เอื่อม	jiaw ¹	jiaw ¹	jiaw ¹	ʔwam ⁵

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 25 หน่วยอรรถ ดังนี้

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~ to: ¹ siam ⁴ ka:	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~ to: ¹ siam ⁴ ka:	ciŋ ⁵ le:n ¹	ciŋ ⁵ le:n ¹
2.	ตัวเล็น	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ len ²	to: ¹ len ²
3.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	pa: ¹ nwa ⁶ ʔwɔ:n ³	pa: ¹ nwa ⁶ ʔwɔ:n ³
4.	ผีเสื้อ	to: ¹ mɛ:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ mɛ:ŋ ² bi: ⁵	phi: ¹ sua ⁵	phi: ¹ sua ⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต๊อบที่นา	tu:p ³ na: ²	tu:p ³	thiaŋ ¹ na: ²	ka ⁴ thom ⁴
2.	กระบุง	poj ⁶	poj ⁶	bun ²	ka ⁴ bun ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
3.	ตะกร้า	sa: ⁶	sa: ⁶	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵
4.	ลูกข้าง	ma ⁴ sa:ŋ ³	ma ⁴ sa:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵	ka ⁴ dum ¹	ka ⁴ dum ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 16 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระซิบ	sap ⁴	ka ⁴ sap ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴
2.	แหม่วท้อง	wep ⁴	wep ⁴	kha ⁴ mew ⁴	kha ⁴ mew ⁴
3.	คลึง	li: ⁵ lo: ²	li: ⁵ lo: ²	nuat ⁴	nuat ⁴
4.	ฉลาด	lak ³	lak ³	cha ⁴ la:t ³	cha ⁴ la:t ³
5.	ประคอง	fua ² ~ phua ²	fua ²	pa ⁴ kho:ŋ ²	pa ⁴ kho:ŋ ²
6.	ปิด หุบ	hap ³ ~ ŋwap ⁴	hap ³	pit ³	pit ³
7.	เปราะกรอบ	phoj ³	phoj ³	ko:p ³	ko:p ³
8.	พูดติดอ่าง	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³	paŋ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³
9.	มั่งมี รวย	haŋ ³	haŋ ³	luaj ²	luaj ²
10.	เรียงราย	ja:j ²	ja:j ²	lian ²	lian ²
11.	เรียว (หน้า)	suaj ⁵	suaj ⁵	liaw ¹	liaw ¹
12.	ว่ายนํ้า	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶
13.	สะอึก	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔuk ³	sa ⁴ ʔuk ³
14.	สับ(ละเอียด)	fak ⁴	fak ⁴	sap ³	sap ³
15.	เสียม (ทำแหลม)	fa:j ⁶	fa:j ⁶	law ¹	law ¹
16.	หึ่งหวง	həŋ ¹	həŋ ¹	huŋ ¹	huŋ ¹

รูปแบบ A มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 19 หน่วยยอรรด ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระท้อน	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma tɔŋ sa ⁴ tho:n ⁶	ka ⁴ tho:n ⁶	ka ⁴ tho:n ⁶
2.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ kaɿ ³	khaw ⁵ kaɿ ³ khaw ⁵ puaɿ ³	khaw ⁵ puaɿ ³	khaw ⁵ puaɿ ³
3.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ² thap ⁴ thim ²	thap ⁴ thim ²	thap ⁴ thim ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ ke: ¹	to: ¹ pɔm ¹ ta ¹ ke: ¹ ciŋ ⁵ ka: ³	ciŋ ⁵ ka: ³	ciŋ ⁵ ka: ³
2.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² naj ²	to: ¹ me:ŋ ² naj ² to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ maj ⁶ kiŋ ³ nau ¹	kiŋ ³ nau ¹	kiŋ ³ nau ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ชายคา	tup ³ fuau ²	tup ³ fuau ² ca: ² ka: ²	ca: ² ka: ²	ca: ² ka: ²
2.	ทัพพี	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹ thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²
3.	พะอง	ta ⁴ kɔ:n ¹	ta ⁴ kɔ:n ¹ ban ¹ daj ¹ pha:t ²	ban ¹ daj ¹ pha:t ²	ban ¹ daj ¹ pha:t ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สร้อยคอ	poŋ³ ko:²	poŋ³ ko:² so:ŋ⁵ ko:²	so:ŋ⁵ ko:²	so:ŋ⁵ ko:²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 9 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat³	bat³ suan²	suan²	so:n²
2.	ซัด	ma:n⁵	ma:n⁵ si:t⁴	si:t⁴	si:t⁴
3.	ดม	nom¹	nom¹ dom¹	dom¹	dom¹
4.	ตกเบ็ด	com³	com³ tok³	tok³	tok³
5.	โต้เถียง	ka:j⁶	ka:j⁶ thiaŋ¹	thiaŋ¹	thiaŋ¹
6.	เที่ยวเล่น	ŋin³	ŋin³ thiaw³	thiaw³	thiaw³
7.	ปัก (ผ้า)	sew¹	sew¹ pak³	pak³	pak³
8.	วาง	poŋ¹	poŋ¹ wa:ŋ²	wa:ŋ²	wa:ŋ²
9.	หยุดร้องไห้	kwam¹	kwam¹ jut³	jut³	jut³

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 26 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แมลงหวี่	to: ¹ me:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹	to: ¹ me:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹ me:ŋ ² wi: ³	to: ¹ me:ŋ ² pɔŋ ¹ piŋ ¹ me:ŋ ² wi: ³	me:ŋ ² wi: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดอง	ʔɔŋ ¹	ʔɔŋ ¹ ka ⁴ dɔ:ŋ ¹	ʔɔŋ ¹ ka ⁴ dɔ:ŋ ¹	ka ⁴ dɔ:ŋ ¹
2.	ขาอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹ kha: ³ ʔɔ:n ¹	kok ³ kha: ¹ kha: ³ ʔɔ:n ¹	kha: ³ ʔɔ:n ¹
3.	รก (นาม)	hok ⁴	hok ⁴ sua ⁵	hok ⁴ sua ⁵	sua ⁵
4.	สมอง	ʔɛŋ ³	ʔɛŋ ³ sa ⁴ mɔ:ŋ ¹	ʔɛŋ ³ sa ⁴ mɔ:ŋ ¹	sa ⁴ mɔ:ŋ ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระติบ	ʔɛp ³	ʔɛp ³ ka ⁴ tip ³	ʔɛp ³ ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³
2.	สไบ	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	sa ⁴ baj ¹
3.	สะพาน	khua ¹	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	sa ⁴ pha:n ²
4.	หลาว	ha:w ¹	ha:w ¹ la:w ¹	ha:w ¹ la:w ¹	la:w ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	sa:j¹ ʔe:w¹	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³	khem¹ khat³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 16 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek³	tek³ kot³	tek³ kot³	kot³
2.	กระโดดลง	tɛw¹	tɛw¹ ka⁴ do:t³	tɛw¹ ka⁴ do:t³	ka⁴ do:t³
3.	กลม	mon²	mon² kom¹	mon² kom¹	kom¹
4.	ไกว (เปล)	wiŋ²	wiŋ² ke:ŋ³	wiŋ² ke:ŋ³	ke:ŋ³
5.	ขบฟัน	ɲan² khew³	ɲan² khew³ khop³ khew³	ɲan² khew³ khop³ khew³	khop³ khew³
6.	คู้้นเคย	kwen¹	kwen¹ khə:j²	kwen¹ khə:j²	khə:j²
7.	แซ่ (ข้าวเหนียวก่อนนึ่ง)	ma:³	ma:³ ce:⁴	ma:³ ce:⁴	ce:⁴
8.	ทอด (แห)	kwa:ŋ⁴	kwa:ŋ⁴ tho:t⁴	kwa:ŋ⁴ tho:t⁴	tho:t⁴
9.	บ่น	com³	com³ bon¹	com³ bon¹	bon¹
10.	ฟิวปาก	thiw¹	thiw¹ phiw¹	thiw¹ phiw¹	phiw¹
11.	ละลาย	naj⁶	naj⁶ la⁴ la:j²	naj⁶ la⁴ la:j²	la⁴ la:j²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	ละเอียด	lep ⁴	lep ⁴ la ⁴ ʔiat ³	lep ⁴ la ⁴ ʔiat ³	la ⁴ ʔiat ³
13.	เล้ง	ne: ²	ne: ² leŋ ²	ne: ² leŋ ²	leŋ ²
14.	สนุกไพเราะ	muan ⁴	muan ⁴ phoʔ ⁴	muan ⁴ phoʔ ⁴	phoʔ ⁴
15.	เหลียวมอง	ŋwa:j ⁶	ŋwa:j ⁶ liaw ¹	ŋwa:j ⁶ liaw ¹	liaw ¹
16.	อยู่ข้างบน	teŋ ²	teŋ ² bon ¹	teŋ ² bon ¹	bon ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปลาหมอ	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ pa: ¹ mo: ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ pa: ¹ mo: ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พื้น	lua ¹	lua ¹	lua ¹ fu:n ²	lua ¹ fu:n ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กำไล	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹ kam ¹ laj ²	poʔ ³ khe:n ¹ kam ¹ laj ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทอผ้า	tam ¹ hu? ³	tam ¹ hu? ³	tam ¹ hu? ³ to: ² pha: ⁵	tam ¹ hu? ³ to: ² pha: ⁵
2.	บวม เจื่อ	kau ⁶	kau ⁶	kau ⁶ buam ¹	kau ⁶ buam ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 21 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จันทรูปราคา	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹ can ¹ tha ⁴ lu ⁴ pa ⁴ la: ² kha: ²
2.	น้ำค้าง	nam ⁶ mo? ³	nam ⁶ mo? ³	nam ⁶ mo? ³	nam ⁶ mo? ³ nam ⁶ kha:ŋ ⁶
3.	สุริยุปราคา	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹ su ⁴ li ⁴ ju ⁴ pa ⁴ la: ² kha: ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 6 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครกตำน้ำพริก	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴ khok ⁴
2.	คีม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ² khi:m ²
3.	พาน โตก	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ² pha:n ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	ลานบ้าน	khuaŋ ³	khuaŋ ³	khuaŋ ³	khuaŋ ³ la:n ²
5.	สวิง	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹ sa ⁴ wiŋ ²
6.	เสื่อ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³ sua ³

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ¹	pha: ⁵ jan ¹	pha: ⁵ jan ¹	pha: ⁵ jan ¹ muŋ ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 11 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵ kwa:t ³
2.	ขอ	so: ¹	so: ¹	so: ¹	so: ¹ kho: ¹
3.	ล้าง	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹ khaŋ ¹
4.	จับไล่	sap ³	sap ³	sap ³	sap ³ khap ³
5.	ก๊ีบ	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴ khu:p ⁴
6.	ซ่อน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴ so:n ⁴
7.	ถึง	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴ thuŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	หงาย (เดือน)	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹ ɲa:j ¹
9.	แหงน	hɛ:n ¹	hɛ:n ¹	hɛ:n ¹	hɛ:n ɲɛ:n ¹
10.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau haj ⁵
11.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau maj ³

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 24 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตัวดีด	to: ¹ tuɿ ³	to: ¹ tuɿ ³	to: ¹ tuɿ ³ to: ¹ tuɿ: ³	to: ¹ tuɿ: ³
2.	พังพอน	to: ¹ cɔ:n ¹ pɔ:n ¹	to: ¹ cɔ:n ¹ pɔ:n ¹	to: ¹ cɔ:n ¹ pɔ:n ¹ phaŋ ² phɔ:n ²	phaŋ ² phɔ:n ²

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้อศอก	khe:n ¹ sɔɿ ³	khe:n ¹ sɔɿ ³	khe:n ¹ sɔɿ ³ kho: ⁵ sɔɿ ⁴	kho: ⁵ sɔɿ:k ⁴
2.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ³	kam ¹ lon ³	kam ¹ lon ³ tha:j ⁶ tho:j ²	tha:j ⁶ tho:j ²
3.	สะบัก	pen ⁵ laj ³	pen ⁵ laj ³	pen ⁵ laj ³ sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สาหร่ายเขียว	taw ¹	taw ¹	taw ¹ kaj ²	kaj ²
2.	น้ำครำ	nam ⁶ koŋ ² ca:n ²	nam ⁶ koŋ ² ca:n ²	nam ⁶ koŋ ² ca:n ² nam ⁶ kham ²	nam ⁶ kham ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คราด	ba:n ² sa:ŋ ⁶	ba:n ² sa:ŋ ⁶	ba:n ² sa:ŋ ⁶ kha:t ⁴	kha:t ⁴
2.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ² tho:ŋ ²	tho:ŋ ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 15 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครึ่ง กึ่ง	thoŋ ¹	thoŋ ¹	thoŋ ¹ kuŋ ³	kuŋ ³
2.	ดัด (ฝ้าย)	tha:p ¹	tha:p ¹	tha:p ¹ di:t ³	di:t ³
3.	ถอน(หญ้า)	lok ³	lok ³	lok ³ tho:n ¹	tho:n ¹
4.	ทุบ	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴ thup ⁴	thup ⁴
5.	ทุบตี	ta:p ¹	ta:p ¹	ta:p ¹ ti: ¹	ti: ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	ทุ๋	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴ thu: ⁴	thu: ⁴
7.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹ ne:n ⁴	ne:n ⁴
8.	ปะ(ผ้า)	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁵ paɽ ³	paɽ ³
9.	ผอม	co:ŋ ³	co:ŋ ³	co:ŋ ³ pho:m ¹	pho:m ¹
10.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴ pha:t ⁴	pha:t ⁴
11.	พึ่งพา	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴ phuŋ ⁴	phuŋ ⁴
12.	พุง	pun ⁴	pun ⁴	pun ⁴ phuŋ ⁴	phuŋ ⁴
13.	ยุบ	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴ ɲup ⁴	ɲup ⁴
14.	แย่ง	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ² jeŋ ⁴	jeŋ ⁴
15.	ร้องเพลง	khap ³	khap ³	khap ³ lo:ŋ ⁶	lo:ŋ ⁶

5.รายการคำศัพท์ภาษาไทยคำ ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี

รูปแบบ A A A มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 308 หน่วยวรรณ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 33 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	กระท้อน	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵
2.	แกลบ	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
3.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
4.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
5.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ kaɿ ³	khaw ⁵ kaɿ ³	khaw ⁵ kaɿ ³	khaw ⁵ kaɿ ³
6.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²
7.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²
8.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²
9.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
10.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
11.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
12.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵
13.	แตงไทย	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²
14.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²
15.	น้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khat ³	ma ⁴ saj ¹ khat ³	ma ⁴ saj ¹ khat ³	ma ⁴ khat ³
16.	น้ำพริก	cew ³	cew ³	cew ³	cew ³
17.	ใบเมงลัก	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹
18.	ปลาร้า	pa: ¹ leɿ ¹	pa: ¹ leɿ ¹	pa: ¹ leɿ ¹	pa: ¹ leɿ ¹
19.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
20.	เผือก	phuaɿ ³	phuaɿ ³	phuaɿ ³	phuaɿ ³
21.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ɿuj ³	ma ⁴ ɿuj ³	ma ⁴ ɿuj ³	ma ⁴ ɿuj ³
22.	พริก	ma ⁴ ɿuat ³	ma ⁴ ɿuat ³	ma ⁴ ɿuat ³	ma ⁴ ɿuat ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
23.	พลู	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
24.	พุทรา	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²
25.	ฟักทอง	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³	ma ⁴ ʔuʔ ³
26.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
27.	มะละกอ	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³
28.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
29.	สระແໜ່	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵	hɔm ¹ pɔm ⁵
30.	สับปะรด	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴
31.	หมาก	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³
32.	หัวปลี	pi: ¹	pi: ¹	hua ¹ pi: ¹	hua ¹ pi: ¹
33.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 21 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ hoʔ ⁴	to: ¹ hoʔ ⁴	to: ¹ hoʔ ⁴	to: ¹ hoʔ ⁴
2.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²
3.	คางคก	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹
4.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹
5.	จิ้งจก	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²
6.	จิ้งหรีด	to: ¹ ci ⁴ kuŋ ¹	to: ¹ ci ⁴ kuŋ ¹	to: ¹ ci ⁴ kuŋ ¹	to: ¹ ci ⁴ kuŋ ¹
7.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
8.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²
9.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹
10.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ²	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ²	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ²	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ²
11.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹
12.	นกพิราบ	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹
13.	ปลวก	to: ¹ puaʔ ³	to: ¹ puaʔ ³	to: ¹ puaʔ ³	to: ¹ puaʔ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
14.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹
15.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹
16.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
17.	ผึ้ง	to: ¹ mim	to: ¹ mim	to: ¹ mim	to: ¹ mim
18.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɣwan ²
19.	ริน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶
20.	แฉ่ง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶
21.	ไล่เดือน	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ duan ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 27 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดอง	ʔɔŋ ¹	ʔɔŋ ¹	ʔɔŋ ¹	ʔɔŋ ¹
2.	กระดูก	ka ⁶ lu ³	ka ⁶ lu ³	ka ⁶ lu ³	ka ⁶ lu ³
3.	กระเพาะ พุง	pum ¹	pum ¹	pum ¹	pum ¹
4.	กลาก	ka ³	ka ³	ka ³	ka ³
5.	เกลือ	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
6.	ขี้มูก	khi: ⁵ mu ⁴	khi: ⁵ mu ⁴	khi: ⁵ mu ⁴	khi: ⁵ mu ⁴
7.	ขี้เรื้อน	khi: ⁵ huan	khi: ⁵ huan	khi: ⁵ huan	khi: ⁵ huan
8.	แข้ง	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵
9.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
10.	คาง	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²
11.	จมูก	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹
12.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴	kam ¹ lon ⁴
13.	นิ้วชี้	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶
14.	เนื้อ	ɣwa ⁶	ɣwa ⁶	ɣwa ⁶	ɣwa ⁶
15.	ปล้อง	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵
16.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
17.	ปีก	pi ³	pi ³	pi ³	pi ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
18.	เปลือก	pwaʔ³	pwaʔ³	pwaʔ³	pwaʔ³
19.	พีน (นาม)	khew³	khew³	khew³	khew³
20.	พีนกราม	khew³ kok³	khew³ kok³	khew³ kok³	khew³ kok³
21.	รวง (ข้าว)	huan²	huan²	huan²	huan²
22.	ราก (ไม้)	haʔ⁴	haʔ⁴	haʔ⁴	haʔ⁴
23.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ²	ha:ŋ²	ha:ŋ²	ha:ŋ²
24.	ริมฝีปาก	him² sop³	him² sop³	him² sop³	him² sop³
25.	หงอน	hɔ:n¹	hɔ:n¹	hɔ:n¹	hɔ:n¹
26.	หัวใจ	hua¹ cau¹	hua¹ cau¹	hua¹ cau¹	hua¹ cau¹
27.	เหงือก	hwaʔ³	hwaʔ³	hwaʔ³	hwaʔ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 19 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จี๊ด้า	taw⁵	taw⁵	taw⁵	taw⁵
2.	ควัน	kwan²	kwan²	kwan²	kwan²
3.	โคนไม้	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶
4.	โคลน	poŋ¹	poŋ¹	poŋ¹ ~ khi:⁵ poŋ¹	poŋ¹ ~ khi:⁵ poŋ¹
5.	จันทรูปราคา	kop¹ kin¹ buan¹	kop¹ kin¹ buan¹	kop¹ kin¹ buan¹	kop¹ kin¹ buan¹
6.	ดอก บานไม่รู้โรย	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ sa:m¹ buan¹
7.	ดอกไม้	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶
8.	ต้นไม้	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶
9.	ทาง	ta:ŋ²	ta:ŋ²	ta:ŋ²	ta:ŋ²
10.	น้ำครำ	nam⁶ koŋ¹ ca:n¹	nam⁶ koŋ¹ ca:n¹	nam⁶ koŋ¹ ca:n¹	nam⁶ koŋ¹ ca:n¹
11.	ใบไม้	bau¹ maj⁶	bau¹ maj⁶	bau¹ maj⁶	bau¹ maj⁶
12.	ผลไม้	ma⁴ maj⁶	ma⁴ maj⁶	ma⁴ maj⁶	ma⁴ maj⁶
13.	พระจันทร์	buan¹	buan¹	buan¹	buan¹
14.	พระอาทิตย์	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
15.	ร้อง	hɔŋ ⁴	hɔŋ ⁴	hɔŋ ⁴	hɔŋ ⁴
16.	รอย	hɔ:j ²	hɔ:j ²	hɔ:j ²	hɔ:j ²
17.	ไร่	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴
18.	สุริยุปราคา	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹
19.	หมอก	moŋ ³	moŋ ³	moŋ ³	moŋ ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 31 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew ⁵	kew ⁵	kew ⁵	kew ⁵
3.	กองฟาง	fuaŋ ²	fuaŋ ²	fuaŋ ²	fuaŋ ²
4.	กะลา	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³
5.	ข้อง	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹
6.	คอก	koŋ ⁴	koŋ ⁴	koŋ ⁴	koŋ ⁴
7.	คอน (ที่นกจับ)	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
8.	คันไถ	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹
9.	คีม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²
10.	ช้อน	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹
11.	ท่อ	to: ²	to: ²	to: ²	to: ²
12.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
13.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ²
14.	ป่าช้า	pa: ³ hew ⁶	pa: ³ hew ⁶	pa: ³ hew ⁶	pa: ³ hew ⁶
15.	เปล	ŋu: ³	ŋu: ³	ŋu: ³	ŋu: ³
16.	พะอง	ta ¹ kə:n ¹	ta ¹ kə:n ¹	ta ¹ kə:n ¹	ta ¹ kə:n ¹
17.	พาน โตก	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²
18.	พิน	lua ¹	lua ¹	lua ¹	lua ¹
19.	มีดพร้า	pa: ²	pa: ²	pa: ²	pa: ²
20.	ไม้กวาด	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³
21.	ไม้ค้อน	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
22.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
23.	ไม้เท้า	maj ² ta:w ⁶	maj ² ta:w ⁶	maj ² ta:w ⁶	maj ² ta:w ⁶
24.	ยุ่งข้าว	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶
25.	รู้	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶
26.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
27.	เรือน	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
28.	ลานบ้าน	khuang ³	khuang ³	khuang ³	khuang ³
29.	สาก (นาม)	saɽ ³	saɽ ³	saɽ ³	saɽ ³
30.	เสือ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³
31.	แอก	ɽeɽ ³	ɽeɽ ³	ɽeɽ ³	ɽeɽ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 24 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaɽ ⁴	wiaɽ ⁴	wiaɽ ⁴	wiaɽ ⁴
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	ทวด	paw ¹	paw ¹	paw ¹	paw ¹
4.	น้องของแม่	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶
5.	ปู่	ɽa:ɽ ⁵ ɽu: ³	ɽa:ɽ ⁵ ɽu: ³	ɽa:ɽ ⁵ ɽu: ³	ɽa:ɽ ⁵ ɽu: ³
6.	ผู้ขาย	po: ⁴ ca:ɽ ²	po: ⁴ ca:ɽ ²	po: ⁴ ca:ɽ ²	po: ⁴ ca:ɽ ²
7.	ผู้หญิง	me: ⁴ ɽniŋ ¹	me: ⁴ ɽniŋ ¹	me: ⁴ ɽniŋ ¹	me: ⁴ ɽniŋ ¹
8.	พ่อ	ɽa:ɽ ⁵	ɽa:ɽ ⁵	ɽa:ɽ ⁵	ɽa:ɽ ⁵
9.	พ่อของแม่ (ตา)	ɽa:ɽ ⁵ ta: ¹	ɽa:ɽ ⁵ ta: ¹	ɽa:ɽ ⁵ ta: ¹	ɽa:ɽ ⁵ ta: ¹
10.	พ่อพี่	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹
11.	พี่	ɽwa:ɽ ⁵	ɽwa:ɽ ⁵	ɽwa:ɽ ⁵	ɽwa:ɽ ⁵
12.	พี่ชาย	ɽwa:ɽ ⁵ ca:ɽ ²	ɽwa:ɽ ⁵ ca:ɽ ²	ɽwa:ɽ ⁵ ca:ɽ ²	ɽwa:ɽ ⁵ ca:ɽ ²
13.	พี่สาว	pi: ⁴ ɽwa:ɽ ⁵ ɽniŋ ¹	pi: ⁴ ɽwa:ɽ ⁵ ɽniŋ ¹	pi: ⁴ ɽwa:ɽ ⁵ ɽniŋ ¹	pi: ⁴ ɽwa:ɽ ⁵ ɽniŋ ¹
14.	แม่	ɽem ¹	ɽem ¹	ɽem ¹	ɽem ¹
15.	แม่พี่	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴
16.	แม่ยาย	me: ⁴ na:ɽ ²	me: ⁴ na:ɽ ²	me: ⁴ na:ɽ ²	me: ⁴ na:ɽ ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
17.	แม่เลี้ยง	ɰem ¹ mau ³ ~ ɰem ¹ na: ⁶	ɰem ¹ mau ³ ~ ɰem ¹ na: ⁶	ɰem ¹ mau ³ ~ ɰem ¹ na: ⁶	ɰem ¹ mau ³ ~ ɰem ¹ na: ⁶
18.	ย่า	ɰem ¹ ɰu: ⁵	ɰem ¹ ɰu: ⁵	ɰem ¹ ɰu: ⁵	ɰem ¹ ɰu: ⁵
19.	ยาย	ɰem ⁴ na:j ² ~ na:j ²	ɰem ⁴ na:j ² ~ na:j ²	ɰem ⁴ na:j ² ~ na:j ²	ɰem ⁴ na:j ² ~ na:j ²
20.	เรา (มากกว่า 2)	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
21.	ลูก	luɰ ⁴	luɰ ⁴	luɰ ⁴	luɰ ⁴
22.	ลูกคนสุดท้อง	luɰ ⁴ la: ⁵	luɰ ⁴ la: ⁵	luɰ ⁴ la: ⁵	luɰ ⁴ la: ⁵
23.	ลูกคนหัวปี	luɰ ⁴ kok ³	luɰ ⁴ kok ³	luɰ ⁴ kok ³	luɰ ⁴ kok ³
24.	ลูกสะใภ้	luɰ ⁴ paw ⁶	luɰ ⁴ paw ⁶	luɰ ⁴ paw ⁶	luɰ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 8 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵
2.	กำไล	poɰ ³ khe:n ¹	poɰ ³ khe:n ¹	poɰ ³ khe:n ¹	poɰ ³ khe:n ¹
3.	ถุงเท้า	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹
4.	ทองแดง	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹
5.	ทองเหลือง	toŋ ² luwaŋ ¹	toŋ ² luwaŋ ¹	toŋ ² luwaŋ ¹	toŋ ² luwaŋ ¹
6.	ผ้าขี้ริ้ว	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶
7.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³
8.	รองเท้า	kwap ³ ti:n ¹	kwap ³ ti:n ¹	kwap ³ ti:n ¹	kwap ³

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 29 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ข้างล่าง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
6.	ครึ่ง	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
7.	คำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
8.	ไข่ ถูกดอง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
9.	ชี (ฟืน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
10.	ซีก เลี้ยว	kim	kim	kim	kim
11.	ตอนเช้า	cə: ¹ caw ²	cə: ¹ caw ²	cə: ¹ caw ²	cə: ¹ caw ²
12.	ตอนเย็น	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴
13.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹
14.	ทั้งหมด	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³
15.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
16.	ที่ไหน	ka ⁴ lau ² ~ bɔn ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ bɔn ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ bɔn ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ bɔn ³ lau ²
17.	เท่าใด	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²
18.	นอก	no: ⁴	no: ⁴	no: ⁴	no: ⁴
19.	ผู้ใด ใคร	phau ²	phau ²	phau ²	phau ²
20.	พຽ່ງนี้	mu: ⁶ pu: ⁴	mu: ⁶ pu: ⁴	mu: ⁶ pu: ⁴	mu: ⁶ pu: ⁴
21.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
22.	มะริน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
23.	เมือวานนี้	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²
24.	ร้อย (จำนวน)	ho: ⁶	ho: ⁶	ho: ⁶	ho: ⁶
25.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
26.	วานขึ้น	mu: ⁶ su: ⁿ²	mu: ⁶ su: ⁿ²	mu: ⁶ su: ⁿ²	mu: ⁶ su: ⁿ²
27.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
28.	อย่างไร	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²
29.	อะไร	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 116 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
2.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
3.	กลิ้ง	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵
4.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵
5.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵
6.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²
7.	เกลือก	kuaŋ ³	kuaŋ ³	kuaŋ ³	kuaŋ ³
8.	โกธ	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴
9.	โกหก	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶
10.	ไถ่	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵
11.	ไถ	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
12.	ขยัน	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹
13.	ขว้าง	ben ¹	ben ¹	ben ¹	ben ¹
14.	ขัง	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹
15.	ขี้เกียจ	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶
16.	ไซ้	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
17.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
18.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
19.	คลอน	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
20.	คลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²
21.	ค้อย	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴
22.	คัน	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²
23.	คั้น	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶
24.	กั๊บ (เสื่อ)	kap ³	kap ³	kap ³	kap ³
25.	ค้ำ	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶
26.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
27.	คาย	ka:j ¹	ka:j ¹	ka:j ¹	ka:j ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
28.	กำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶
29.	คิดถึง	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴
30.	กึบ	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴
31.	คุ่นเคย	kwen ³	kwen ³	kwen ³	kwen ³
32.	เคี้ยว	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶
33.	แคบ	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴
34.	งอก	ŋoŋ ⁴	ŋoŋ ⁴	ŋoŋ ⁴	ŋoŋ ⁴
35.	จะ	ciŋ ³	ciŋ ³	ciŋ ³	ciŋ ³
36.	ฉีก	ciŋ ³	ciŋ ³	ciŋ ³	ciŋ ³
37.	ช่วย	co:ŋ ⁴	co:ŋ ⁴	co:ŋ ⁴	co:ŋ ⁴
38.	ชิม	cim ³	cim ³	cim ³	cim ³
39.	ชี้	ci: ⁴	ci: ⁴	ci: ⁴	ci: ⁴
40.	เชื้อ	cua ⁴	cua ⁴	cua ⁴	cua ⁴
41.	ชวน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴
42.	ดม	nom ¹	nom ¹	nom ¹	nom ¹
43.	ดู	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵
44.	เดิน	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴
45.	ได้ยิน	daj ⁵ ŋin ²	daj ⁵ ŋin ²	daj ⁵ ŋin ²	daj ⁵ ŋin ²
46.	ตรง	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴
47.	ตอก	toŋ ³	toŋ ³	toŋ ³	toŋ ³
48.	ตาก	taŋ ³	taŋ ³	taŋ ³	taŋ ³
49.	แตก	tɛŋ ³	tɛŋ ³	tɛŋ ³	tɛŋ ³
50.	ถอน(หญ้า)	lok ¹	lok ¹	lok ¹	lok ¹
51.	ถาก	thaŋ ³	thaŋ ³	thaŋ ³	thaŋ ³
52.	ถึง	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴
53.	ท่า	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶
54.	ทำ	ŋet ³	ŋet ³	ŋet ³	ŋet ³
55.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵
56.	เท่ากัน	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
57.	แท้	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶
58.	แท้ง(ลูก)	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶
59.	นาน	hə: ¹	hə: ¹	hə: ¹	hə: ¹
60.	นุบบุรี	bem ¹	bem ¹	bem ¹	bem ¹
61.	แบก	bɛɽ ³	bɛɽ ³	bɛɽ ³	bɛɽ ³
62.	ปลิว	piw ³	piw ³	piw ³	piw ³
63.	ปลุก	puɽ ³	puɽ ³	puɽ ³	puɽ ³
64.	ปอก	pɔɽ ³	pɔɽ ³	pɔɽ ³	pɔɽ ³
65.	ปัสสาวะ	new ⁴	new ⁴	new ⁴	new ⁴
66.	เปียก	piaɽ ³	piaɽ ³	piaɽ ³	piaɽ ³
67.	ฝาก	faɽ ³	faɽ ³	faɽ ³	faɽ ³
68.	พบปะ	pɔ: ¹	pɔ: ¹	pɔ: ¹	pɔ: ¹
69.	พอ	pɔ: ²	pɔ: ²	pɔ: ²	pɔ: ²
70.	พัน (กริยา)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
71.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴
72.	พาย	pa:j	pa:j	pa:j	pa:j
73.	พุด	paɽ ³	paɽ ³	paɽ ³	paɽ ³
74.	พุดคุย	ɽo: ¹ lom ²	ɽo: ¹ lom ²	ɽo: ¹ lom ²	ɽo: ¹ lom ²
75.	พุดเสียดสี	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³	paɽ ³ siat ³
76.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
77.	มาก	ɽe: ¹	ɽe: ¹	ɽe: ¹	ɽe: ¹
78.	มีครรภ์ ตั้ง ท้อง	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²
79.	ยาก	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴	jaɽ ⁴
80.	ยิง	ɽiŋ ²	ɽiŋ ²	ɽiŋ ²	ɽiŋ ²
81.	ร้องเรียก	ɽɔn ²	ɽɔn ²	ɽɔn ²	ɽɔn ²
82.	ร้อนใจ	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹
83.	รื้อย (กริยา)	hɔ: ⁶	hɔ: ⁶	hɔ: ⁶	hɔ: ⁶
84.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
85.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
86.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴
87.	รว	hwa ⁴	hwa ⁴	hwa ⁴	hwa ⁴
88.	ร้าย	ha:j ⁴	ha:j ⁴	ha:j ⁴	ha:j ⁴
89.	ริม	him ¹	him ¹	him ¹	him ¹
90.	รีบเร่ง	fa:w ⁵	fa:w ⁵	fa:w ⁵	fa:w ⁵
91.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²
92.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
93.	เรียน	hian ⁴	hian ⁴	hian ⁴	hian ⁴
94.	lovak	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
95.	ลอก	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
96.	ล้น	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴
97.	ลืมนิดา	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹
98.	เลือก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
99.	แลก	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴	leʔ ⁴
100.	สงสาร	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹
101.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	men ⁵
102.	สั้น	ten ⁶	ten ⁶	ten ⁶	ten ⁶
103.	ใส่	sau ¹	sau ¹ ~ saw ¹	sau ¹ ~ saw ¹	sau ¹ ~ saw ¹
104.	ใส่	sau ³	sau ³	sau ³	sau ³
105.	หนวก	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³
106.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
107.	หาใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
108.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	min ¹
109.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	khiw ³
110.	เหยียบ	ɲam ²	ɲam ²	ɲam ²	ɲam ²
111.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
112.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
113.	อยู่ข้างบน	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²
114.	อร่อย	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
115.	ออก	ໄວ໑³	ໄວ໑³	ໄວ໑³	ໄວ໑³
116.	อืดท้อง	ໄພ໑³ ໄພ:໑³	ໄພ໑³ ໄພ:໑³	ໄພ໑³ ໄພ:໑³	ໄພ໑³ ໄພ:໑³

รูปแบบ B B B มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 183 หน่วยยรรยง ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 9 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka⁴ sai:ɲ²	ka⁴ cha:ɲ²	ka⁴ cha:ɲ²	ka⁴ cha:ɲ²
2.	กระเทียม	ho:m¹ ki:p³	ka⁴ thiam²	ka⁴ thiam²	ka⁴ thiam²
3.	กะหล่ำดอก	phak³ ka:t³ bo:ɲ³	ka⁴ lam³ bo:ɲ³	ka⁴ lam³ bo:ɲ³	ka⁴ lam³ bo:ɲ³
4.	ไข่ขาว	ka:m¹ saj³	saj³ kha:w¹	saj³ kha:w¹	saj³ kha:w¹
5.	ไข่แดง	mon² saj³	saj³ de:ŋ¹	saj³ de:ŋ¹	saj³ de:ŋ¹
6.	จิ้น(มะพร้าว)	pua:ɲ³ bo:ɲ³	can³	can³	can³
7.	มะเขือพวง	ma⁴ khuu¹ co:²	ma⁴ kwe:ŋ⁶	ma⁴ kwe:ŋ⁶	ma⁴ kwe:ŋ⁶
8.	ส้มโอ	ma⁴ puk³	som⁵ puk³	som ʔo:¹	som ʔo:¹
9.	หอยวก	ta:ŋ¹	jua?⁴	jua?⁴	jua?⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 12 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to:¹ tho:ɲ³	ka⁴ ta:ɲ³	ka⁴ ta:ɲ³	ka⁴ ta:ɲ³
2.	แกะ (สัตว์)	to:¹ jo:²	to:¹ ke:ɲ³	to:¹ ke:ɲ³	to:¹ ke:ɲ³
3.	ตัวเล็น	to:¹ men²	to:¹ len²	to:¹ len²	to:¹ len²
4.	นกกระยาง	to:¹ nok⁴ caw⁵ lon¹	to:¹ nok⁴ ka⁴ na:ŋ²	to:¹ nok⁴ ka⁴ na:ŋ²	to:¹ nok⁴ ka⁴ ja:ŋ²
5.	นกยางเขน	to:¹ nok⁴ jen² je²	nok⁴ ka:ŋ¹ khe:n¹	nok⁴ ka:ŋ¹ khe:n¹	nok⁴ ka:ŋ¹ khe:n¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ suam ¹	to: ¹ pa: ¹ nua ⁶ โว:n ³	to: ¹ pa: ¹ nua ⁶ โว:n ³	to: ¹ pa: ¹ nua ⁶ โว:n ³
7.	แพะ	to: ¹ be: ³	to: ¹ phe: ⁴	to: ¹ phe: ⁴	to: ¹ phe: ⁴
8.	แมงมุม	to: ¹ si: ⁴ sa:w ⁶	to: ¹ me: ² mu: ²	to: ¹ me: ² mu: ²	to: ¹ me: ² mu: ²
9.	แมลงหวี่	to: ¹ me: ² po: ¹ pi: ¹	me: ² wi: ³	me: ² wi: ³	me: ² wi: ³
10.	เลียงผา	to: ¹ ju: ²	lian: ² pha: ¹	lian: ² pha: ¹	lian: ² pha: ¹
11.	หนอน	to: ¹ bu: ⁵	to: ¹ no: ¹	to: ¹ no: ¹	to: ¹ no: ¹
12.	เหี้ยยว	to: ¹ i: ¹ lew ¹	to: ¹ jia: ³	to: ¹ jia: ³	to: ¹ jia: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 13 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กล้ามเนื้อ	ko: ⁵ nua ⁶	ka: ⁵ nua ⁶	ka: ⁵ nua ⁶	ka: ⁵ nua ⁶
2.	กิ่งไม้ใหญ่	na: ⁵ maj ⁶	kin: ³ nau ³	kin: ³ nau ³	kin: ³ nau ³
3.	ข้าว	kwin ¹	khua ⁵	khua ⁵	khua ⁵
4.	คอปอก	ko: ² nia: ¹	ko: ² po: ⁴	ko: ² po: ⁴	ko: ² po: ⁴ ~ ko: ² po: ⁴ k
5.	จะงอย (ปากนก)	bo: ¹	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴
6.	นีนาง	niw ⁶ dua ¹	niw ⁶ na: ²	niw ⁶ na: ²	niw ⁶ na: ²
7.	นินโป้ง	niw ⁶ me: ⁴	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵
8.	บาดแผล	pa: ¹ ba: ³	phe: ¹	phe: ¹	phe: ¹
9.	สมอง	ye: ³	sa ⁴ mo: ¹	sa ⁴ mo: ¹	sa ⁴ mo: ¹
10.	สะบัก	pen ⁵ la: ¹	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³
11.	หน้าโหนก	na: ⁵ suat ³	na: ⁵ no: ⁴	na: ⁵ no: ⁴	na: ⁵ no: ⁴
12.	หลอดลม	sa: ¹ po: ³	lo: ³ lom ²	lo: ³ lom ²	lo: ³ lom ²
13.	โหนกแก้ม	po: ¹ kem ⁵	no: ⁴ ke: ⁵	no: ⁴ ke: ⁵	no: ⁴ ke: ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 7 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	hɔŋ ⁴ muan ¹	khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²
2.	ดอกมะลิ	bɔŋ ³ sɔ:n ⁶	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	bɔŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴
3.	น้ำตก	ta:t ³ ~ ta:t ³ nam ⁶	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³
4.	น้ำวน	nam ⁶ law ²	nam ⁶ won ¹	nam ⁶ won ¹	nam ⁶ won ¹
5.	โพรงไม้	ko:n ² maj ⁶	pho:ŋ ² maj ⁶	pho:ŋ ² maj ⁶	pho:ŋ ² maj ⁶
6.	เมฆ	pian ² fa: ⁶	khi: ⁵ me:k ⁶	khi: ⁵ me:k ⁶	khi: ⁵ me:k ⁶
7.	สนามหญ้า	phiaŋ ²	sa ⁴ na:m ⁶ ɲa: ⁵	sa ⁴ na:m ⁶ ɲa: ⁵	sa ⁴ na:m ⁶ ɲa: ⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 30 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบใสไม้	pa:w ⁶	kop ³	kop ³	kop ³
2.	กระจก	wen ⁴	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³
3.	กระดาษ	cia ⁶	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³
4.	กระบอก	baŋ ⁶	ka ⁴ bɔŋ ³	ka ⁴ bɔŋ ³	ka ⁴ bɔŋ ³
5.	กระบุง	poj ¹	ka ⁴ buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹
6.	กา (ภาชนะ)	ɲəm ⁴	ka: ¹	ka: ¹	ka: ¹
7.	เกวียน	ka: ⁶ theŋ ⁴	kian ¹	kian ¹	kian ¹
8.	ของเล่น	cuaŋ ⁴ ɲin ⁵	khɔŋ ¹ len ⁴	khɔŋ ¹ len ⁴	khɔŋ ¹ len ⁴
9.	ของ้าว	pa: ⁶ kho: ¹	ɲi: ¹ ɲa:w ⁶	ɲi: ¹ ɲa:w ⁶	ɲi: ¹ ɲa:w ⁶
10.	ซื้อเรือน	siŋ ² jua ²	khui: ³	khui: ³	khui: ³
11.	ครัว	cua ²	khua ²	khua ²	khua ²
12.	แคร่เตียง	juaŋ ²	khe: ⁶	khe: ⁶	khe: ⁶
13.	งอบ	kup ³	muaŋ ³	muaŋ ³	muaŋ ³
14.	ฉมวก	lɛm ¹ sa:ŋ ⁵	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³
15.	ชะลอมใส่ไก่	lok ⁴	cha ⁴ lo:m ²	cha ⁴ lo:m ²	cha ⁴ lo:m ²
16.	ชานเรือน	fuaŋ ² huan ²	noŋ ⁴ ca:n ²	noŋ ⁴ ca:n ²	noŋ ⁴ ca:n ²
17.	ชาชคา	tup ³ fuaŋ ²	sa:ŋ ² ka: ²	sa:ŋ ² ka: ²	sa:ŋ ² ka: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
18.	ตะกร้า	sa: ⁶	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵
19.	ตะเกียง	len ²	ta ⁴ kian ¹	ta ⁴ kian ¹	ta ⁴ kian ¹
20.	ตะเกียบ	thu: ¹	ta ⁴ kiap ³	ta ⁴ kiap ³	ta ⁴ kiap ³
21.	น้ำหอม	nam ⁶ bo: ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
22.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:η ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶
23.	บันได	khan ² laj ¹	ban ¹ daj ¹	ban ¹ daj ¹	ban ¹ daj ¹
24.	ปลอกหมอน	sua ⁵ mo:n ¹	po: ³ mo:n ¹	po: ³ mo:n ¹	po: ³ mo:n ¹
25.	ปุย	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
26.	ร่ม	kan ² hom ⁴	lom ⁴	lom ⁴	lom ⁴
27.	ลูกข้าง	ma ⁴ sa:η ³	lu: ⁴ kha:η ³	lu: ⁴ kha:η ³	lu: ⁴ kha:η ³
28.	ลูกศร	pun ¹	lu: ⁴ so:n ¹	lu: ⁴ so:n ¹	lu: ⁴ so:n ¹
29.	หลาว	ha:w ¹	la:w ¹	la:w ¹	la:w ¹
30.	อิฐ	din ¹ ci: ³	ɣit ³	ɣit ³	ɣit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	kha ⁴ mo: ¹	kha ⁴ mo: ¹	kha ⁴ mo: ¹
2.	เพื่อนสนิท	siη ⁴ ku: ³	siaw ³	siaw ³	siaw ³

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 6 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁴ sua ⁵	ka ⁴ dum ¹	ka ⁴ dum ¹	ka ⁴ dum ¹
2.	ไต้(ถุงยาวผูกเอว)	taj ⁵	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³
3.	ผมเกละ	phom ¹ cua ¹	phom ¹ ke: ³	phom ¹ ke: ³	phom ¹ ke: ³
4.	สนิม	nian ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	สร้อยข้อมือ	sa: ¹ khe:n ¹	so: ¹ khe:n ¹	so: ¹ khe:n ¹	so: ¹ khe:n ¹
6.	แหวน	kwa:η ¹	we:n ¹	we:n ¹	we:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 5 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เครือ(ลักษณะนาม)	hwa ²	khwa ²	khwa ²	khwa ²
2.	นัด (ลักษณะนามขิงป็น)	twa ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
3.	พวง	puan ²	phuan ²	phuan ²	phuan ²
4.	เล่ม (ลักษณะนาม)	pap ³	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
5.	วง (ลักษณะนาม)	kin ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 99 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	kot ³	kot ³	kot ³
2.	กระซิบ	sap ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴	ka ⁴ sip ⁴
3.	กลม	mon ²	kom ¹	kom ¹	kom ¹
4.	กลัด	khat ³	kat ¹	kat ¹	kat ¹
5.	กลุ้มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
6.	กวน	kwa:j ¹	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
7.	กวัก	kwaʔ ³	kwak ³	kwak ³	kwak ³
8.	กึ่งยิง (ตา)	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ kun ⁵ jin ²	ta: ¹ kun ⁵ jin ²	ta: ¹ kun ⁵ jin ²
9.	เก เง เอียง	hian ¹	?ian ¹	?ian ¹	?ian ¹
10.	ไกว (เปล)	win ²	kwen ⁵	kwen ⁵	kwen ⁵
11.	ขึ้น	khun ⁵	khon ⁵	khon ⁵	khon ⁵
12.	ขบฟัน	jan ² khew ⁵	khop ³ khew ⁵	khop ³ khew ⁵	khop ³ khew ⁵
13.	ขี้	jin ² ɲo:ɲ ²	kha ⁴ ji: ⁶	kha ⁴ ji: ⁶	kha ⁴ ji: ⁶
14.	เขกหัว	kok ³	khe:k ³	khe:k ³	khe:k ³
15.	เข็น ผลัก	suj ¹	lun ²	lun ²	lun ²
16.	เขย่า	sak ⁴ san ⁴	kha ⁴ jaw ³	kha ⁴ jaw ³	kha ⁴ jaw ³
17.	เขม่วท้อง	wep ⁴	kha ⁴ mew ⁴	kha ⁴ mew ⁴	kha ⁴ mew ⁴
18.	กด (ข้าว)	kot ⁴	khot ⁴	khot ⁴	khot ⁴
19.	คว้าน	kuat ⁴	kwa:n ⁶	kwa:n ⁶	kwa:n ⁶
20.	คอยหา	koɲ ²	lo: ²	lo: ²	lo: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
21.	ควา	ka:w ²	kha:w ²	kha:w ²	kha:w ²
22.	คี่	kiʔ ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴
23.	แก้นใจ	put ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹
24.	โค่น (ต้นไม้)	pam ⁵	kho:n ⁴	kho:n ⁴	kho:n ⁴
25.	จับ (คนร้าย)	pat ³	cap ³	cap ³	cap ³
26.	จุดไฟ	lan ¹ faj ²	cut ² faj ²	cut ² faj ²	cut ² faj ²
27.	เจือปนผสม	pha: ³	pon ¹	pon ¹	pon ¹
28.	ซ่า	ɣwa:t ⁴	sa: ⁶	sa: ⁶	cha: ⁶
29.	ซ่าแหละ	cua ¹	kha: ⁵	kha: ⁵	kha: ⁵
30.	ซึ้น	ɣun ⁴	cu:n ⁶	cu:n ⁶	cu:n ⁶
31.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	ɣɛ:p ³	ɣɛ:p ³	ɣɛ:p ³
32.	ซ่อมแซม	peŋ ¹	so:m ⁴ se:m ⁴	so:m ⁴ se:m ⁴	so:m ⁴ se:m ⁴
33.	ชาว(ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
34.	ดอง	ɣet ³ som ⁵	doŋ ¹	doŋ ¹	doŋ ¹
35.	ดั่ง (หนวอกหู)	lak ⁴ laj ²	dan ¹	dan ¹	dan ¹
36.	ดาบหญ้า	ba:j ¹	da:j ¹	da:j ¹	da:j ¹
37.	ติด (ฝ้าย)	tha:p ³	di:t ¹	di:t ¹	di:t ¹
38.	ติด (สัตว์)	koj ¹	di:t ¹	di:t ¹	di:t ¹
39.	ดึก	luuk ³	duuk ³	duuk ³	duuk ³
40.	ดูร้าย (สัตว์)	ɣa:n ³	ha:j ⁶	duʔ	duʔ
41.	ดูว่า	ma:ŋ ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
42.	ดรอมนใจ	puan ³ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹
43.	ตะแกง	sa ⁴ keŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ⁴	ta ⁴ khe:ŋ ⁴	ta ⁴ khe:ŋ ⁴
44.	ติดตาม	toj ⁵	tit ³	tit ³	tit ³
45.	ได้เถียง	ka:j ⁵	thian ¹	thian ¹	thian ¹
46.	ถ่างออก	ta:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³
47.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thoʔ ³	ɣau ³	ɣau ³	ɣaw ³
48.	ทอด (แห)	kwa:ŋ ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
49.	ทอด, เจียว	cen ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
50.	ทอผ้า	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ pha: ⁵	tho: pha: ⁵	tho: pha: ⁵
51.	นินทา	waw ⁵ ha:j ⁶	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²
52.	บนบาน	khən ¹	bon ¹	bon ¹	bon ¹
53.	บ่อยๆ	loŋ ² loŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
54.	ปล้ำ	ŋom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
55.	ปะ(ผ้า)	ta:p ³ ~ fuŋ ¹	paɿ ³	paɿ ³	paɿ ³
56.	ปัก (ผ้า)	sew ¹	pak ³	pak ³	pak ³
57.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹
58.	เปิบข้าว	ŋon ¹ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	kin ³ khaw ⁵	kin ³ khaw ⁵
59.	เปื้อน เลอะเทอะ	ɿuaj ³	pwan ⁵	pwan ⁵	pwan ⁵
60.	ผลิ (ใบ)	poŋ ¹	teɿ ³	teɿ ³	teɿ ³
61.	ผอม	co:j ³	pho:m ¹	pho:m ¹	pho:m ¹
62.	ผิวปาก	thiw ¹	phiw ¹	phiw ¹	phiw ¹
63.	โผล่ ขึ้น	men ²	pho: ³	pho: ³	pho: ³
64.	ฝีกซ้อม เรียน	ɿep ³	fuuk ³	fuuk ³	fuuk ³
65.	พ่นน้ำ	phu: ³	phon ⁴	phon ⁴	phon ⁴
66.	พลัดพราก	paj ¹	loŋ ¹	loŋ ¹	loŋ ¹
67.	พับ	pap ⁴	phap ⁴	phap ⁴	phap ⁴
68.	พุดติดอ่าง	paɿ ⁴ kaŋ ²	paɿ ³ tit ³ ɿa:ŋ ¹	paɿ ³ tit ³ ɿa:ŋ ¹	paɿ ³ tit ³ ɿa:ŋ ¹
69.	แพ้	pa:j ⁴	phe: ⁶	phe: ⁶	phe: ⁶
70.	พื่อนรำ	se: ¹	fo:n ⁶	fo:n ⁶	fo:n ⁶
71.	ม้วน	ham ¹	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
72.	ม้วน (เส้นยาสูบ)	ŋoŋ ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
73.	ยกย่องชมเชย	suŋ ¹	com ²	chom ²	chom ²
74.	ยุบ	ŋo:p ⁴	jup ⁴	jup ⁴	jup ⁴
75.	แยง	ŋe: ²	je:ŋ ²	je:ŋ ²	je:ŋ ²
76.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
77.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹
78.	เรียงราย	ja:j ²	lian ²	lian ²	lian ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
79.	เรียว (หน้า)	suaj ⁵	liaw ²	liaw ²	liaw ²
80.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
81.	ละลาย	naj ²	la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²
82.	ละเอียด	lep ⁴	la ⁴ ɣiat ³	la ⁴ ɣiat ³	la ⁴ ɣiat ³
83.	ลูกโทน	toɣ ⁴	luɣ ⁴ tho:n ²	luɣ ⁴ tho:n ²	luɣ ⁴ tho:n ²
84.	เลี้ยง	ne: ²	leŋ ²	leŋ ²	leŋ ²
85.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ¹	loɣ ⁴	loɣ ⁴	loɣ ⁴
86.	วัก	soɣ ³	wak ⁴	wak ⁴	wak ⁴
87.	วาง	poŋ ¹	wa:ŋ ²	wa:ŋ ²	wa:ŋ ²
88.	ว่ายนํ้า	lo:j ¹ nam ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶
89.	สน (เข็ม)	se: ¹	son ¹	son ¹	son ¹
90.	สระผม	ɰa:p ³ hua ¹	la:ŋ ⁶ hua ¹	saɣ phom	saɣ phom
91.	ตำลัก	sa ⁴ mak ⁴	sam ¹ lak ⁴	sam ¹ lak ⁴	sam ¹ lak ⁴
92.	เสียม	fa:j ²	law ¹	law ¹	law ¹
93.	ไส (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
94.	หมดเกลี้ยง	siaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵
95.	หมูน	pin ⁵	mun ¹	mun ¹	mun ¹
96.	หยิ่ง, เหย่อได้ ของใหม่	ŋit ⁴	jiŋ ²	jiŋ ²	jiŋ ²
97.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ³	lo:k ³	lo:k ³
98.	เหน็บชา	ma:t ⁴	nep ⁴	nep ⁴	nep ⁴
99.	เหล่ (ตา)	lon ¹	le: ³	le: ³	le: ³

รูปแบบ A A B มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 39 หน่วยยรรยง ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ชะพลู	phak ³ ɰə: ¹ lət ³	phak ³ ɰə: ¹ lət ³	phak ³ ɰə: ¹ lət ³	cha ⁴ pu: ² ~ cha ⁴ phu: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ⁴ chi: ²
3.	มะรุ้ม	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ ʔi: ¹ hum ²	ma ⁴ lum ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พังพอน	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	phaŋ ² pho:n ²
2.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ɲo:t ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲo:t ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲo:t ²	me:ŋ ² poŋ ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ไข	jau ²	jau ²	jau ²	jaj ²
2.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ³ phaʔ ⁵
3.	อก	ʔok ³	ʔok ³	ʔok ³	ʔok ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 4 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สาหร่ายเขียว	taw ¹	taw ¹	taw ¹	kaj ²
2.	ปลัก	buaʔ ³	buaʔ ³	buaʔ ³	pak ³
3.	เมล็ด	ken ³	ken ³	ken ³	met ⁴
4.	หญ้า	ɲa: ⁵	ɲa: ⁵	ɲa: ⁵	ja: ⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 4 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครกตำน้ำพริก	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴	khok ⁴
2.	ปิ่น	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹	pu:n ¹
3.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ soj ¹
4.	หูก	huʔ ³	huʔ ³	huʔ ³	hu:k ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹	lu:k ⁴ khəj ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ฟูก	sua ³	sua ³	sua ³	fu:k ⁴
2.	ขำม กระเป๋าลู	thon ¹	thon ¹	thon ¹	thun ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ฟอง	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³	lu:k ⁴
2.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	ji: ⁴ sip ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 18 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขุน (อาหารสัตว์)	kua ¹	kua ¹	kua ¹	khun ¹
2.	กด (ไม้ตรง)	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴	khot ⁴
3.	ค้ำ	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	kha:ŋ ⁶
4.	คิด	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹	khit ⁴
5.	เด็ด	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴	duat ³
6.	เติม เพิ่ม	tum ¹	tum ¹	tum ¹	tə:m ¹
7.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	?u:t ³
8.	บวม เจอ	kaw ¹	kaw ¹	kaw ¹	buam ¹
9.	บาก (ไม้)	baʔ ³	baʔ ³	baʔ ³	ba:k ³
10.	พุ่ง	puŋ ⁴	puŋ ⁴	puŋ ⁴	phuŋ ⁴
11.	มั่งมี รวย	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴	lua ²
12.	ข้อม	ŋom ⁶	ŋom ⁶	ŋom ⁶	jom ⁶
13.	เข็บผ้า	ŋip ⁴	ŋip ⁴	ŋip ⁴	jep ⁴
14.	แย่ง	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ²	je:ŋ ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
15.	รอกอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	lo: ²
16.	ลือก	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	luək ⁴
17.	หายไซ้	həm ¹ saɰ ²	həm ¹ saɰ ²	həm ¹ saɰ ²	ha:ɰ ¹ saɰ ²
18.	หึ่งหวง	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹	huŋ ¹

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 50 หน่วยอรรถ ดังนี้

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 7 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	to: ¹ pəm ¹ ta ¹ ke: ¹	pho:m ¹ sa ¹ ke: ¹	kiŋ ⁵ ka: ³	kiŋ ⁵ ka: ³
2.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	kiŋ ⁵ ku: ¹	kiŋ ⁵ ku: ¹
3.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ¹ ~ to: ¹ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ¹ ~ to: ¹ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ ciŋ ⁵ le:n ¹	to: ¹ ciŋ ⁵ le:n ¹
4.	ตัวดีด	to: ¹ tuw ³	to: ¹ tuw ³	to: ¹ tuw: ³	to: ¹ tuw: ³
5.	ตัวทาก	to: ¹ ta ³	to: ¹ ta ³	to: ¹ tha:k ⁴	to: ¹ tha:k ⁴
6.	ผีเสื้อ	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ phi: ¹ sua ⁵	to: ¹ phi: ¹ sua ⁵
7.	แมลงภู่	to: ¹ me:ŋ ² pu: ⁴	to: ¹ me:ŋ ² pu: ⁴	me:ŋ ² phu: ⁴	me:ŋ ² phu: ⁴

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เกลือ	kia ³	kia ³	kian ⁵	khi: ⁵ kian ⁵
2.	ขาอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kha: ¹ ʔo:n ³	kha: ¹ ʔo:n ³
3.	เลือดกำเดา	luat ⁴ daŋ ¹	luat ⁴ daŋ ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 4 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกกระดังงา	boʔ³ laŋ¹ ŋa:²	boʔ³ laŋ¹ ŋa:²	boʔ³ ka⁴ daŋ¹ ŋa:²	boʔ³ ka⁴ daŋ¹ ŋa:²
2.	ดอก ทานตะวัน	boʔ³ ta⁴ wen²	boʔ³ ta⁴ wen²	boʔ³ tha:n² ta⁴ wan²	boʔ³ tha:n² ta⁴ wan²
3.	คอยภูเขา	pu:²	pu:²	do:ŋ¹	do:ŋ¹
4.	เปลว(ไฟ)	pew¹	pew¹	pe:w¹	pe:w¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จี๋ครั้ง	khi:⁵ caŋ⁴	khi:⁵ caŋ⁴	khi:⁵ khaŋ⁴	khi:⁵ khaŋ⁴
2.	ไม้กลัด	maj⁶ kep³	maj⁶ kep³	maj⁶ kat³	maj⁶ kat³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของ พ่อ	ʔa:w¹	ʔa:w¹	ʔa:¹	ʔa:¹
2.	พ่อม่าย (หย่า)	po:⁴ wa:ŋ⁴	po:⁴ wa:ŋ⁴	po:⁴ ma:j⁵	po:⁴ ma:j⁵
3.	แม่ม่าย (หย่า)	me:⁴ wa:ŋ⁴	me:⁴ wa:ŋ⁴	me:⁴ ma:j⁵	me:⁴ ma:j⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห้วง	bon¹ boŋ¹	boŋ¹	tum⁵ hu:¹	tum⁵ hu:¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คู	ku:⁴	ku:⁴	khu:⁴	khu:⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 29 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระโดดลง	tew ¹	tew ¹	do:t ³	ka ⁴ do:t ³
2.	กร้านเกรียม	khem ⁵	khem ⁵	kiam ¹	kiam ¹
3.	เคลื่อน กระจาย	hia ⁴ ha:j ¹	hia ⁴ ha:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹
4.	จับได้	sap ¹	sap ¹	khap ¹	khap ¹
5.	จับเหนียว	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ niaw ¹	khi: ² niaw ¹
6.	คราง	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ka:ŋ ²	kha:ŋ ²
7.	คำ	ka: ⁴	ka: ⁴	kha: ⁴	kha: ⁴
8.	ชน (ไก)	ti: ¹	ti: ¹	chon ²	chon ²
9.	ซา (ฝน)	ɣwan ⁵	ɣwan ⁵	sa: ²	sa: ²
10.	ซิด	ma:n ⁶	ma:n ⁶	si:t ⁴	si:t ⁴
11.	บิดเกลียว	bit ³ liw ⁶	bit ³ liw ⁶	bit ³ kiaw ¹	bit ³
12.	เปราะกรอบ	phoj ³	phoj ³	ko:p ³	ko:p ³
13.	แผ่แม่เบี้ย	ko: ² pu: ¹	ko: ² pu: ¹	jok ⁴ ko: ²	jok ⁴ ko: ²
14.	พังกา	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴	phuŋ ⁴	phuŋ ⁴
15.	ไม่	baw ³	baw ³	maɣ ⁴	maɣ ⁴
16.	ยัด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲat ⁴	ɲat ⁴
17.	รอง (น้ำ)	to: ¹	to: ¹	ho:ŋ ²	lo:ŋ ²
18.	ร้อน(ตะแกรง)	səŋ ¹	səŋ ¹	lon ⁴	lon ⁴
19.	รุ่งแจ้งสว่าง	huŋ ⁴	huŋ ⁴	ce:ŋ ⁵	ce:ŋ ⁵
20.	รุ่งรัง	tuɸ ³	tuɸ ³	hok ⁴	hok ⁴
21.	สะอาด	pek ³	pek ³	sa ⁴ ɣa:t ³	sa ⁴ ɣa:t ³
22.	หงอก (ผม)	hoɣ ³	hoɣ ³	ŋo:k ³	ŋo:k ³
23.	หงาย (เดือน)	ha:j ¹	ha:j ¹	ŋa:j ¹	ŋa:j ¹
24.	หยุดร้องไห้	kwam ¹	kwam ¹	niŋ ⁴	niŋ ⁴
25.	หัวเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹ loɣ ⁴	hua ¹ loɣ ⁴
26.	เหลียวมอง	ŋwa:j ⁶	ŋwa:j ⁶	liaw ¹	liaw ¹
27.	แหงน	he:n ¹	he:n ¹	ŋe:n ¹	ŋe:n ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
28.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	ʔuaʔ ³	ʔuaʔ ³
29.	เอื่อม	jiaw ³	jiaw ³	ʔuam ³	ʔuam ³

รูปแบบ A มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 13 หน่วยยรรยง ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ถั่วลิสง	thua ³ loʔ ⁴	thua ³ loʔ ⁴ thua ³ khut ⁴	thua ³ khut ⁴	thua ³ khut ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ² me:ŋ ² to: ³	me:ŋ ² to: ³	me:ŋ ² to: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ร่างกาย	to: ¹ kin ²	to: ¹ kin ² lam ² to: ¹	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกโสน	boʔ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹	boʔ ³ ko: ¹ ta:ŋ ¹ boʔ ³ sa ⁴ no: ¹	boʔ ³ sa ⁴ no: ¹	boʔ ³ sa ⁴ no: ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทัพพี	ce:ŋ ¹	ce:ŋ ¹ thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องสะใภ้	ce:ŋ ⁶ lua ²	ce:ŋ ⁶ lua ² ce:ŋ ⁶ paw ⁶	ce:ŋ ⁶ paw ⁶	ce:ŋ ⁶ paw ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 7 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลึง	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶ khuŋ ²	khuŋ ²	khuŋ ²
2.	ฉลาด	lak ⁴	lak ⁴ cha ⁴ la:t ⁴	cha ⁴ la:t ⁴	cha ⁴ la:t ⁴
3.	แซ่ (ข้าวเหนียว ก่อนนึ่ง)	ma: ⁴	ma: ⁴ ce: ⁴	ce: ⁴	ce: ⁴
4.	ถูก โดน ไม่แพง	thuŋ ³	thuŋ ³ thu:k ³	thu:k ³	thu:k ³
5.	เที่ยวเล่น ¹	ʔin ³	ʔin ³ thiaw ⁴	thiaw ⁴ /len ⁴	thiaw ⁴ /len ⁴
6.	ร้องเพลง	khap ¹	khap ¹ lo:ŋ ⁶	lo:ŋ ⁶	lo:ŋ ⁶
7.	สับ(ละเอียด)	fak ⁴	fak ⁴ sap ³	sap ³	sap ³

¹ ผู้บอกภาษาใช้ 2 ศัพท์ ทั้ง /thiaw⁴/ และ /len⁴/ ซึ่งเป็นศัพท์อื่น (B)

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต๊อบที่นา	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ² ka ⁴ tɔp ³	tu:p ³ na: ² ka ⁴ tɔp ³	ka ⁴ tɔp ³
2.	กระต๊อบ	ʔep ¹	ʔep ¹ ka ⁴ tip ³	ʔep ¹ ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³
3.	สไบ	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	sa ⁴ baj ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	sa:j ¹ ʔe:w ¹	sa:j ¹ ʔe:w ¹ khem ¹ khat ¹	sa:j ¹ ʔe:w ¹ khem ¹ khat ¹	khem ¹ khat ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครึ่ง กึ่ง	thoŋ ¹	thoŋ ¹ kuŋ ⁴	thoŋ ¹ kuŋ ⁴	kuŋ ⁴
2.	จำ	cw: ³	cw: ³ cam ¹	cw: ³ cam ¹	cam ¹
3.	เท ริน	thoŋ ⁴	thoŋ ⁴ the: ²	thoŋ ⁴ the: ²	the: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	ล้าง	suaj ⁵	suaj ⁵ la:ŋ ⁶	suaj ⁵ la:ŋ ⁶	la:ŋ ⁶
5.	อ้วนพี	pi: ²	pi: ² ʔuan ⁵	pi: ² ʔuan ⁵	ʔuan ⁵

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ส่วิง	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹ sa ⁴ wiŋ ¹	ka ⁴ sa: ¹ sa ⁴ wiŋ ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สร้อยคอ	poʔ ¹ ko: ²	poʔ ¹ ko: ²	poʔ ¹ ko: ² so:ŋ ⁵ ko: ²	poʔ ¹ ko: ² so:ŋ ⁵ ko: ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตกเบ็ด	com ³	com ³	com ³ tok ³	com ³ tok ³
2.	ยาว	hi: ²	hi: ²	hi: ² ŋa:w ²	hi: ² ŋa:w ²
3.	สะอึก	sa ⁴ ʔok ³	sa ⁴ ʔok ³	sa ⁴ ʔok ³ sa ⁴ ʔuk ³	sa ⁴ ʔok ³ sa ⁴ ʔuk ³

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 22 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มะเขือยาว	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ² ma ⁴ khwa ¹ jaj ⁴

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้อศอก	khe:n ¹ soʔ ³	khe:n ¹ soʔ ³	khe:n ¹ soʔ ³	khe:n ¹ soʔ ³ kho: ¹ so:k ³
2.	รักแร้	hak ⁴ he: ²	hak ⁴ he: ²	hak ⁴ he: ²	hak ⁴ he: ² lak ⁴ le: ²
3.	สะดือ	buw: ¹ ~ sa ⁴ buw: ¹	buw: ¹ ~ sa ⁴ buw: ¹	buw: ¹ ~ sa ⁴ buw: ¹	buw: ¹ ~ sa ⁴ buw: ¹ sa ⁴ duw: ¹
4.	อุ้งมือ	ʔoŋ ⁵ muw: ²	ʔoŋ ⁵ muw: ²	ʔoŋ ⁵ muw: ²	ʔoŋ ⁵ muw: ² ʔuŋ ⁵ muw: ²
5.	เอว	ʔew ¹	ʔew ¹	ʔew ¹	ʔew ¹ ʔe:w ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตาน้ำ	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴ tha: ⁴
2.	ทุ่งนา	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴ thuŋ ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 4 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครกกระเดื่อง	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²	mo:ŋ ² khok ⁴
2.	คราด	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵	ba:n ¹ sa:ŋ ⁵ kha:t ⁴
3.	เชือก	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴ suak ⁴
4.	แพ	pe: ²	pe: ²	pe: ²	pe: ² phe: ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปิ่นปักผม	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ pin ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขึ้น ท่อน	ton ³	ton ³	ton ³	ton ³ ʔan ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 8 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขอ	so: ¹	so: ¹	so: ¹	so: ¹ kho: ¹
2.	คลำ	cam ²	cam ²	cam ²	cam ² kham ²
3.	ซ้อน (ปลา)	so:n ⁶	so:n ⁶	so:n ⁶	so:n ⁶ cho:n ⁶
4.	บอก	boŋ ³	boŋ ³	boŋ ³	boŋ ³ bo:k ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	ประคอง	fua ²	fua ²	fua ²	fua ² pa ⁴ kho:ŋ ²
6.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ² phat ⁴
7.	วิ่ง	len ⁴	len ⁴	len ⁴	len ⁴ wiŋ ⁴
8.	เหมือน	khui: ²	khui: ²	khui: ²	khui: ² muan ¹

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 17 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	หอม	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³	hom ¹ bua ³ ton ⁵ ho:m ¹	ton ⁵ ho:m ¹
2.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ¹ ma:n ¹ ma ⁴ khua ¹ the:t ³	ma ⁴ khua ¹ the:t ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปลาหมอ	to: ¹ pa: ¹ ken ¹	to: ¹ pa: ¹ ken ¹	to: ¹ pa: ¹ ken ¹ to: ¹ pa: ¹ mo: ¹	to: ¹ pa: ¹ mo: ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	รก (นาม)	hok ⁴	hok ⁴	hok ⁴ sua ⁵	sua ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	ɲiŋ ² ɲiaŋ ⁴	ɲiŋ ² ɲiaŋ ⁴	ɲiŋ ² ɲiaŋ ⁴ kha ⁴ jaŋ ⁴	kha ⁴ jaŋ ⁴
2.	น้ำค้าง	nam ⁶ moŋ ³	nam ⁶ moŋ ³	nam ⁶ moŋ ³ nam ⁶ kha:ŋ ⁶	nam ⁶ kha:ŋ ⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดิ่ง	ma ⁴ hiŋ ³	ma ⁴ hiŋ ³	ma ⁴ hiŋ ³ ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³
2.	ตาข่าย	moŋ ²	moŋ ²	moŋ ² ta ⁴ kha:j ³	ta ⁴ kha:j ³
3.	สะพาน	khua ¹	khua ¹	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	sa ⁴ pha:n ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 8 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขาว	lon ¹	lon ¹ ~ don ¹	lon ¹ ~ don ¹ kha:w ¹	kha:w ¹
2.	ทุบ	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴ thup ⁴	thup ⁴
3.	ทุบตี	ta:p ⁴	ta:p ⁴	ta:p ⁴ ti: ¹	ti: ¹
4.	ทุ้ง	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴ thu: ⁴	thu: ⁴
5.	แตะ	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵ theŋ ⁴	theŋ ⁴
6.	บ่น	com ³	com ³	com ³ bon ³	bon ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
7.	รอง	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ² lɔ:ŋ ²	lɔ:ŋ ²
8.	สนุกไพเราะ	muan ⁴	muan ⁴	muan ⁴ sa ⁴ nuk ⁴	sa ⁴ nuk ⁴ phrɔŋ ⁴

6.รายการคำศัพท์ภาษาไทย คำบาลียียงโชน อำเภอบางท้อ จังหวัดราชบุรี

รูปแบบ A A A มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 303 หน่วยวรรณ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 32 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²
2.	กระเทียม	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵
3.	เกลือ	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
4.	ขมิ้น	ma ⁴ mi: ²	ma ⁴ mi: ²	ma ⁴ mi: ²	ma ⁴ mi: ²
5.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
6.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²
7.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²
8.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²
9.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
10.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
11.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
12.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶	phak ³ cau ⁶
13.	แตงไทย	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²	ma ⁴ te:ŋ ¹ la:j ²
14.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²
15.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ kha:w ¹
16.	ปลาร้า	pa: ¹ leŋ ³	pa: ¹ leŋ ³	pa: ¹ leŋ ³	pa: ¹ leŋ ³
17.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
18.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²
19.	เผือก	phuaŋ ³	phuaŋ ³	phuaŋ ³	phuaŋ ³
20.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ʔuŋ ³	ma ⁴ ʔuŋ ³	ma ⁴ ʔuŋ ³	ma ⁴ ʔuŋ ³
21.	พริก	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³
22.	พู่	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
23.	ฟักทอง	ma ⁴ ʔuŋ ³	ma ⁴ ʔuŋ ³	ma ⁴ ʔuŋ ³	ma ⁴ ʔuŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
24.	มะเขือขาว	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²	ma ⁴ khwa ¹ hi: ²
25.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
26.	มะรุม	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²
27.	มะละกอ	ma ⁴ hoŋ	ma ⁴ hoŋ	ma ⁴ hoŋ	ma ⁴ hoŋ
28.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
29.	ตับประด	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴
30.	หมาก	ma? ³	ma? ³	ma? ³	ma? ³
31.	ห้วปลี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
32.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ³ le: ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 17 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	kwa:j ²
2.	คางคก	to: ¹ ?i: ¹ tu: ¹	to: ¹ ?i: ¹ tu: ¹	to: ¹ ?i: ¹ tu: ¹	to: ¹ ?i: ¹ tu: ¹
3.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹
4.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
5.	ตัวดีด	to: ¹ tu? ³	to: ¹ tu? ³	to: ¹ tu? ³	to: ¹ tu? ³
6.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ ~ta ¹ haj ²
7.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹
8.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹
9.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹
10.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³	to: ¹ pa: ¹ jian ³ ~ to: ¹ jian ³
11.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
12.	ผีเสื้อ	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ bi: ⁵
13.	พังพอน	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹	to: ¹ co:n ¹ po:n ¹
14.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ŋot ⁴	to: ¹ ŋot ⁴	to: ¹ ŋot ⁴	to: ¹ ŋot ⁴
15.	แมลงภู่	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²	to: ¹ me:ŋ ² pu: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
16.	วัน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ ~ ta ¹ hin ⁶
17.	แรงแ้ง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 22 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเพาะ พุง	pum ¹	kam ¹ pum ¹	kam ¹ pum ¹	kam ¹ pum ¹
2.	เก็ดัด	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
3.	ขี้มูก	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴	khi: ⁵ mu? ⁴
4.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
5.	คาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
6.	จมูก	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹ ~ hu: ² daŋ ¹
7.	นิ้วชี้	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶	niw ⁶ ci: ⁶
8.	เนื้อ	ŋwa ⁶	ŋwa ⁶	ŋwa ⁶	ŋwa ⁶
9.	ปล้อง	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵
10.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
11.	ปีก	pi? ³	pi? ³	pi? ³	pi? ³
12.	เปลือก	pwa? ³	pwa? ³	pwa? ³	pwa? ³
13.	ฟัน (นาม)	khew ⁵	khew ⁵	khew ⁵	khew ⁵
14.	รวง (ข้าว)	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
15.	ราก (ไม้)	ha? ⁴	ha? ⁴	ha? ⁴	ha? ⁴
16.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²
17.	ริมฝีปาก	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³
18.	หงอน	ho:n ¹	ho:n ¹	ho:n ¹	ho:n ¹
19.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹
20.	หัวใจ	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹
21.	เหงือก	hwa? ³	hwa? ³	hwa? ³	hwa? ³
22.	เอว	?ew ¹	?ew ¹	?ew ¹	?ew ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 18 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	niŋ ² niaŋ ⁴	niŋ ² niaŋ ⁴	niŋ ² niaŋ ⁴	niŋ ² niaŋ ⁴
2.	ควัน	kwan ²	kwan ²	kwan ²	kwan ²
3.	สาหร่ายเขียว	taw ²	taw ²	taw ²	taw ²
4.	จันทรูปราคา	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹	kop ³ kin ¹ buan ¹
5.	ดอกทานตะวัน	boŋ ³ ta ⁴ wen ²	boŋ ³ ta ⁴ wen ²	boŋ ³ ta ⁴ wen ²	boŋ ³ ta ⁴ wen ²
6.	ต้นไม้	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶
7.	ทาง	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²
8.	น้ำค้าง	nam ⁶ moŋ ³	nam ⁶ moŋ ³	nam ⁶ moŋ ³	nam ⁶ moŋ ³
9.	ใบไม้	bau ¹ maj ⁶	bau ¹ maj ⁶	bau ¹ maj ⁶	bau ¹ maj ⁶
10.	เปลว(ไฟ)	pew ¹	pew ¹	pew ¹	pew ¹
11.	ผลไม้	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶
12.	พระอาทิตย์	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²
13.	ร้อง	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴
14.	รอย	ho:ŋ ²	ho:ŋ ²	ho:ŋ ²	ho:ŋ ²
15.	ไร่	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴	haj ⁴
16.	สุริยุปราคา	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹
17.	หญ้า	ŋa: ⁵	ŋa: ⁵	ŋa: ⁵	ŋa: ⁵
18.	หมอก	moŋ ³	moŋ ³	moŋ ³	moŋ ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 30 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	kong ¹	kong ¹	kong ¹	kong ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew ³	kew ³	kew ³	kew ³
3.	กระบุง	poj ¹	poj ¹	poj ¹	poj ¹
4.	กะลา	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³
5.	ข้อง	ka ⁴ muan ¹	ka ⁴ muan ¹	ka ⁴ muan ¹	ka ⁴ muan ¹
6.	คอก	koŋ ³	koŋ ³	koŋ ³	koŋ ³
7.	คอน (ที่นกจับ)	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	คันไถ	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹
9.	คิม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²
10.	ซ็อน	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹
11.	เชือก	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴	cuaŋ ⁴
12.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
13.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ²
14.	ป่าช้า	pa: ¹ hew ²	pa: ¹ hew ²	pa: ¹ hew ²	pa: ¹ hew ²
15.	พาน โตก	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²
16.	แพ	pe: ²	pe: ²	pe: ²	pe: ²
17.	พิน	lua ¹	lua ¹	lua ¹	lua ¹
18.	มีดพร้า	pa: ⁶	pa: ⁶	pa: ⁶	pa: ⁶
19.	ไม้กวาด	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³
20.	ไม้ค้อน	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶
21.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
22.	ไม้เท้า	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶
23.	ร่ม	kan ² hom ⁴	hom ⁴	hom ⁴	hom ⁴
24.	รวี	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶
25.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
26.	เรือน	hwan ²	hwan ²	hwan ²	hwan ²
27.	สวิง	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹	ka ⁴ sa: ¹
28.	ซาก (นาม)	saŋ ³	saŋ ³	saŋ ³	saŋ ³
29.	เสือ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³
30.	หูก	huŋ ³	huŋ ³	huŋ ³	huŋ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 20 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaŋ ²	wiaŋ ²	wiaŋ ²	wiaŋ ²
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	น้องของแม่	na: ²	na: ²	na: ²	na: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	ปู่	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹	ʔa:j ⁵ ʔu: ¹
5.	ผู้ชาย	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹	po: ⁴ ca:j ¹
6.	ผู้หญิง	me: ⁴ niŋ ¹	me: ⁴ niŋ ¹	me: ⁴ niŋ ¹	me: ⁴ niŋ ¹
7.	พ่อ	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵
8.	พ่อผัว	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³	po: ⁴ pu: ³
9.	พี่	pi: ³ ʔwa:j ⁶	pi: ³ ʔwa:j ⁶	ʔwa:j ⁶ ~ ʔə:j ⁶	ʔə:j ⁶
10.	พี่ชาย	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ca:j ²	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ca:j ²	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ca:j ²	pi: ³ ʔwa:j ⁵ ca:j ²
11.	พี่สาว	pi: ³ ʔwa:j ⁵ niŋ ¹	pi: ³ ʔwa:j ⁵ niŋ ¹	pi: ³ ʔwa:j ⁵ niŋ ¹	pi: ³ ʔwa:j ⁵ niŋ ¹
12.	แม่	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹
13.	แม่ผัว	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²	me: ⁴ ja: ²
14.	ย่า	ʔem ¹ ʔu: ¹	ʔem ¹ ʔu: ¹	ʔem ¹ ʔu: ¹	ʔem ¹ ʔu: ¹
15.	พวกเรา	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
16.	ลูก	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴
17.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khuaj ¹	luʔ ⁴ khuaj ¹	luʔ ⁴ khuaj ¹	luʔ ⁴ khuaj ¹
18.	ลูกคนสุดท้อง	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵
19.	ลูกคนหัวปี	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³
20.	ลูกสะใภ้	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 7 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵ ~ pha: ⁵ suaŋ ⁵
2.	ถุงเท้า	thuŋ ¹ ti:n ⁴	thuŋ ¹ ti:n ⁴	thuŋ ¹ ti:n ⁴	thuŋ ¹ ti:n ⁴
3.	ทองแดง	toŋ ² de:ŋ ¹	toŋ ² de:ŋ ¹	toŋ ² de:ŋ ¹	toŋ ² de:ŋ ¹
4.	ทองเหลือง	toŋ ² luauŋ ¹	toŋ ² luauŋ ¹	toŋ ² luauŋ ¹	toŋ ² luauŋ ¹
5.	ผ้าขี้ริ้ว	pha: ⁵ haij ²	pha: ⁵ haij ²	pha: ⁵ haij ²	pha: ⁵ khi: ⁵ haij ²
6.	ฟูก	sua ³	sua ³	sua ³	sua ³
7.	ขำม กระเป๋า ถุง	thon ¹	thon ¹	thon ¹	thon ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 24 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ข้างล่าง	koŋ ²	koŋ ²	koŋ ²	koŋ ²
6.	คำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
7.	ใช้ ถูกต้อง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
8.	ตอนเช้า	ca: ¹ caw ⁶	ca: ¹ caw ⁶	ca: ¹ caw ⁶	ca: ¹ caw ⁶
9.	ตอนเย็น	ca: ¹ kam ⁴	ca: ¹ kam ⁴	ca: ¹ kam ⁴	ca: ¹ kam ⁴
10.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹
11.	ทั้งหมด	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³	teŋ ¹ met ³
12.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
13.	ที่ไหน	ka ¹ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ¹ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ¹ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ¹ lau ² ~ boŋ ³ lau ²
14.	เท่าใด	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹	to: ¹ lau ¹
15.	นอก	noʔ ⁴	noʔ ⁴	noʔ ⁴	noʔ ⁴
16.	พุงนี้	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴	mu: ⁶ puʔ ⁴
17.	ฟอง	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³
18.	มะริน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
19.	เมื่อวานนี้	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²
20.	ร้อย (จำนวน)	ho: ⁶	ho: ⁶	ho: ⁶	ho: ⁶
21.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
22.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
23.	อย่างไร	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²	su: ¹ le: ²
24.	อะไร	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹	to ¹ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 133 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
2.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
3.	กลิ้ง	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵	kiŋ ⁵
4.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵
5.	กึ่งยิง (ตา)	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹
6.	เก เณ เอียง	hian ¹	hian ¹	hian ¹	hian ¹
7.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵
8.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²
9.	โกรธ	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴
10.	โกหก	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	bew ⁵ ~ khi: ⁵ bew ⁵	khi: ⁵ bew ⁵	khi: ⁵ bew ⁵
11.	ใกล้	ke:m ²	ke:m ²	ke:m ²	ke:m ²
12.	ไกล	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
13.	ไกว (เปล)	wiŋ ²	wiŋ ²	wiŋ ²	wiŋ ²
14.	ขยัน	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹
15.	ขว้าง	ben ¹	ben ¹	ben ¹	ben ¹
16.	ขอ	so: ¹	so: ¹	so: ¹	so: ¹
17.	ขี้เกียจ	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶
18.	ขี้เหนียว	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³
19.	ขุน (อาหารสัตว์)	kua ¹	kua ¹	kua ¹	kua ¹
20.	เขย่า	sak ⁴ san ³	sak ⁴ san ³	sak ⁴ san ³	sak ⁴ san ³
21.	ไ้ไซ้	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
22.	กด (ไม่ตรง)	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴
23.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
24.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
25.	คลิ้ง	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶
26.	ค่อย	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴
27.	คัน	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
28.	คัน	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶
29.	คับ (เลื้อย)	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴
30.	ค่า	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴
31.	ค่า	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶
32.	ค้าง	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶
33.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
34.	กำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶
35.	กิด	ŋam ⁴	ŋam ⁴	ŋam ⁴	ŋam ⁴
36.	กิดถึง	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴
37.	ก๊ิบ	kw:p ⁴	kw:p ⁴	kw:p ⁴	kw:p ⁴
38.	กุ้นเคย	kwen ³	kwen ³	kwen ³	kwen ³
39.	เกี้ยว	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶
40.	โก้น (ต้นไม้)	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
41.	จะ	ci? ³	ci? ³	ci? ³	ci? ³
42.	จำ	cw: ³	cw: ³	cw: ³	cw: ³
43.	จึก	ci? ³	ci? ³	ci? ³	ci? ³
44.	ชน(ไก)	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹
45.	ช่วย	cɔ:ŋ ⁴	cɔ:ŋ ⁴	cɔ:ŋ ⁴	cɔ:ŋ ⁴
46.	ซ็อน (ปลา)	sɔ:n ⁶	sɔ:n ⁶	sɔ:n ⁶	sɔ:n ⁶
47.	ชิม	cim ²	cim ²	cim ²	cim ²
48.	ชี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
49.	เชื้อ	cwa ⁴	cwa ⁴	cwa ⁴	cwa ⁴
50.	ซ็อน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴
51.	คม	nom ¹	nom ¹	nom ¹	nom ¹
52.	คู	bəŋ ³	bəŋ ³	bəŋ ³	bəŋ ³
53.	เดิน	na:ŋ ⁴	na:ŋ ⁴	na:ŋ ⁴	na:ŋ ⁴
54.	เคียด	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴
55.	ไคยีน	daj ⁵ ŋin ²	daj ⁵ ŋin ²	daj ⁵ ŋin ²	daj ⁵ ŋin ²
56.	ตรง	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴	su: ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
57.	ตอก	toʔ³	toʔ³	toʔ³	toʔ³
58.	ตาก	taʔ³	taʔ³	taʔ³	taʔ³
59.	แตก	teʔ³	teʔ³	teʔ³	teʔ³
60.	ถอน (หญ้า)	lok³	lok³	lok³	lok³
61.	ถาก	thaʔ³	thaʔ³	thaʔ³	thaʔ³
62.	ถึง	hot²	hot²	hot²	hot²
63.	ถูก โคน ไม่แพง	thuwʔ³	thuwʔ³	thuwʔ³	thuwʔ³
64.	ทอผ้า	tam¹ huʔ³	tam¹ huʔ³	tam¹ huʔ³	tam¹ huʔ³
65.	ทำ	ʔet³	ʔet³	ʔet³	ʔet³
66.	เท่ากัน	to:³ kan¹	to:³ kan¹	to:³ kan¹	to:³ kan¹
67.	แท้	te:⁶	te:⁶	te:⁶	te:⁶
68.	ทะ	hen⁵	hen⁵	hen⁵	hen⁵
69.	นาน	hə:ŋ¹	hə:ŋ¹	hə:ŋ¹	hə:ŋ¹
70.	บวม เจื่อ	kau⁵	kau⁵	kau⁵	kau⁵
71.	บุบมู้ปี้	bem¹	bem¹	bem¹	bem¹
72.	แบก	bεʔ³	bεʔ³	bεʔ³	bεʔ³
73.	ปลิว	piw¹	piw¹	piw¹	piw¹
74.	ปลุก	puʔ³	puʔ³	puʔ³	puʔ³
75.	ปอก	poʔ³	poʔ³	poʔ³	poʔ³
76.	ปัสสาวะ	new⁴	new⁴	new⁴	new⁴
77.	เปียก	piaʔ³	piaʔ³	piaʔ³	piaʔ³
78.	เปื้อน เลอะเทอะ	ʔuaj³	ʔuaj³	ʔuaj³	ʔuaj³
79.	ฝาก	faʔ³	faʔ³	faʔ³	faʔ³
80.	พบปะ	po:⁵	po:⁵	po:⁵	po:⁵
81.	พอ	po:²	po:²	po:²	po:²
82.	พัด	wi:²	wi:²	wi:²	wi:²
83.	พุง	puŋ⁴	puŋ⁴	puŋ⁴	puŋ⁴
84.	พุด	paʔ³	paʔ³	paʔ³	paʔ³
85.	พุดคุย	ʔo:⁵ lom²	ʔo:⁵ lom²	ʔo:⁵ lom²	ʔo:⁵ lom²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
86.	พูดเสียดสี	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³
87.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
88.	มาก	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹
89.	มีครรภ์ ตั้งท้อง	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²	pa: ¹ ~ ma:n ²
90.	ไม่	baw ¹	baw ¹	baw ¹	baw ¹
91.	ข้อม	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶
92.	ขาก	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴
93.	ขาว	hi: ²	hi: ²	hi: ²	hi: ²
94.	รอง	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²	hɔŋ ²
95.	ร้องเรียก	ʔon ⁵	ʔon ⁵	ʔon ⁵	ʔon ⁵
96.	ร้อนใจ	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹	hɔn ⁶ cau ¹
97.	รื้อย (กริยา)	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶	hɔ:j ⁶
98.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
99.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
100.	รู้	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴
101.	ร้าย	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
102.	ริม	him ²	him ²	him ²	him ²
103.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²
104.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
105.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²
106.	ลวก	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴
107.	ลอก	loŋ ⁴	loŋ ⁴	loŋ ⁴	loŋ ⁴
108.	ลึกลับ	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴
109.	ลืมตา	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹	mu:n ² ta: ¹
110.	เลือก	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴	luaŋ ⁴
111.	แลก	leŋ ⁴	leŋ ⁴	leŋ ⁴	leŋ ⁴
112.	วัง	len ⁴	len ⁴	len ⁴	len ⁴
113.	สงสาร	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹
114.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	men ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
115.	สั้น	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵	ten ⁵
116.	ถ้ำลึก	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴
117.	ใส	sau ¹	sau ¹	sau ¹	sau ¹ ~ saw ¹
118.	ใส่	sau ³	sau ³	sau ³	sau ³ ~ saw ³
119.	หงอก (ผม)	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³
120.	หงาย (เดือน)	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹
121.	หมด	met ¹	met ¹	met ¹	met ¹
122.	หายไ้	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵
123.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
124.	เหมือน	khɯ: ²	khɯ: ²	khɯ: ²	khɯ: ²
125.	เหยียบ	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴
126.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
127.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
128.	อยู่ข้างบน	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²	teŋ ²
129.	อรรอย	cep ³	cep ³	cep ³	cep ³
130.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³
131.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴
132.	อืดท้อง	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³
133.	เอื่อม	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³

รูปแบบ B B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 136 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเทียม	hɔ:m ¹ ki:p ³	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²
2.	กะหล่ำดอก	phak ³ ka:t ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³
3.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ³	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹
4.	ไข่แดง	mɔn ² saj ³	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	จั่น(มะพร้าว)	puaŋ³ boŋ³	can³	can³	can³
6.	ต้นหอม	hɔm³ bua²	ton⁵ hɔ:m¹	ton⁵ hɔ:m¹	ton⁵ hɔ:m¹
7.	มะขามเทศ	ma⁴ kha:m¹ pɛ:¹	ma⁴ kha:m¹ the:t⁴	ma⁴ kha:m¹ the:t⁴	ma⁴ kha:m¹ the:t⁴
8.	มะเขือพวง	ma⁴ khua¹ co:²	ma⁴ kwɛ:ŋ⁶	ma⁴ kwɛ:ŋ⁶	ma⁴ kwɛ:ŋ⁶
9.	หยวก	ta:ŋ¹	juaŋ³	juaŋ³	juaŋ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 8 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to:¹ thoŋ³	ka⁴ tai:ŋ³	ka⁴ tai:ŋ³	ka⁴ tai:ŋ³
2.	แกะ (สัตว์)	to:¹ jo:²	to:¹ keŋ³	to:¹ keŋ³	to:¹ keŋ³
3.	จิ้งหรีด	to:¹ ci⁴ kuŋ³	to:¹ ciŋ⁵ hi:t³	ciŋ⁵ hi:t³	ciŋ⁵ hi:t³
4.	นกกาเหว่า	to:¹ nok⁴ ka⁴ wo:⁵	nok⁴ ka⁴ waw³	nok⁴ ka⁴ waw³	nok⁴ ka⁴ waw³
5.	แพะ	to:¹ beŋ³	to:¹ pheŋ⁴	to:¹ pheŋ⁴	pheŋ⁴
6.	แมงมุม	to:¹ siŋ¹ sa:w⁶	to:¹ me:ŋ² mum²	to:¹ me:ŋ² mum²	to:¹ me:ŋ² mum²
7.	เลียงผา	to:¹ juaŋ²	lian² pha:¹	lian² pha:¹	lian² pha:¹
8.	เหยี่ยว	to:¹ ʔi:¹ lew¹	to:¹ jiaw³	to:¹ jiaw³	to:¹ jiaw³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 11 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ʔoŋ¹	ka¹ do:ŋ¹	ka¹ do:ŋ¹	ka¹ do:ŋ¹
2.	กล้ามเนื้อ	ko:n⁵ nua⁶	ka:m⁵ nua⁶	ka:m⁵ nua⁶	ka:m⁵ nua⁶
3.	คอปอก	ko:² nian¹	ko:² ʔo:¹	ko:² ʔo:¹	ko:² ʔo:¹
4.	จะงอย (ปากนก)	bo:¹	pa:j¹ sop³	hu:² sop³	ca⁴ ŋo:ŋ²
5.	นิ้วนาง	niw⁶ dua¹	niw⁶ na:ŋ²	niw⁶ na:ŋ²	niw⁶ na:ŋ²
6.	นิ้วโป้ง	niw⁶ me:⁴	niw⁶ po:⁵	niw⁶ po:⁵	niw⁶ po:⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
7.	ร่างกาย	to: ¹ kiŋ ²	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹
8.	สมอง	ʔɛŋ ³	sa ⁴ mo:ŋ ¹	sa ⁴ mo:ŋ ¹	sa ⁴ mo:ŋ ¹
9.	หน้าโหนก	na: ⁵ suat ³	na: ⁵ no:k ³	na: ⁵ no:k ³	na: ⁵ no:k ³
10.	หลอดลม	sa:j ¹ po:t ³	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²
11.	โหนกแก้ม	po:m ¹ ke:m ⁵	noŋ ⁴ ke:m ⁵	noŋ ⁴ ke:m ⁵	noŋ ⁴ ke:m ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 4 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้ำตก	ta:t ³ ~ ta:t ³ nam ⁶	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³
2.	น้ำวน	nam ⁶ law ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²	nam ⁶ won ²
3.	เมฆ	piaŋ ¹ fa: ²	khi: ⁵ me:k ⁴	khi: ⁵ me:k ⁴	khi: ⁵ me:k ⁴
4.	สนามหญ้า	phiaŋ ²	sa ⁴ na:m ¹	sa ⁴ na:m ¹	sa ⁴ na:m ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 27 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบไสไม้	pa:w ¹	kop ³	kop ³	kop ³
2.	กระจก	wen ⁴	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³
3.	กระดาษ	cia ⁵	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³
4.	กระดิ่ง	ma ⁴ hiŋ ¹	ka ⁴ diŋ ¹	ka ⁴ diŋ ¹	ka ⁴ diŋ ¹
5.	กระต๊อบที่นา	tu:p ³ na: ²	thiaŋ ¹ na: ²	thiaŋ ¹ na: ²	thiaŋ ¹ na: ²
6.	กา (ภาชนะ)	ʔom ¹	ka: ¹	ka: ¹	ka: ¹
7.	เกวียน	ka ⁴ theŋ ⁴	kian ¹	kian ¹	kian ¹
8.	ของเล่น	cuaŋ ⁴ ʔin ⁵	khon ¹ len ⁴	khon ¹ len ⁴	khon ¹ len ⁴
9.	ขอข้าว	pa: ⁶ kho: ¹	pa: ⁶ ɲa:w ⁶	pa: ⁶ ɲa:w ⁶	pa: ⁶ ɲa:w ⁶
10.	ซื้อเรือน	siŋ ¹ jua ²	khui: ³	khui: ³	khui: ³
11.	ครัวเรือน	cua ² huan ²	khua ² huan ²	khua ² huan ²	khua ² huan ²
12.	แคร่ เฝ้าย	juaŋ ²	khe: ⁴	khe: ⁴	khe: ⁴
13.	ฉมวก	lem ¹ sa:ŋ ⁵	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³	sa ⁴ muaŋ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
14.	ชะลอมใส่ไก่	lok ⁴	sa ⁴ lo:m ²	sa ⁴ lo:m ²	sa ⁴ lo:m ²
15.	ซานเรือน	fuaŋ ² huan ²	noŋ ⁴ ca:n ²	noŋ ⁴ ca:n ²	noŋ ⁴ ca:n ²
16.	ชายคา	tup ³ fuaŋ ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²
17.	ตะกร้า	sa: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵
18.	ตะเกียง	len ²	ka ⁴ tiaŋ ¹	ka ⁴ tiaŋ ¹	ka ⁴ tiaŋ ¹
19.	ตาข่าย	moŋ ²	ta: ¹ kha:j ³	ta: ¹ kha:j ³	ta: ¹ kha:j ³
20.	น้ำหอม	nam ⁶ boŋ ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
21.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:ŋ ⁵	bo: ¹ na:m ⁶	bo: ¹ na:m ⁶	bo: ¹ na:m ⁶
22.	ปลูกหมอน	sua ⁵ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹
23.	ปู่	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
24.	ไม้กัด	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kat ³	maj ⁶ kat ³	maj ⁶ kat ³
25.	ลูกสร	pun ¹	luŋ ⁴ so:n ²	luŋ ⁴ so:n ²	luŋ ⁴ so:n ²
26.	หลาว	ha:w ¹	la:w ¹	la:w ¹	la:w ¹
27.	อิฐ	din ¹ ci: ¹	ʔit ³	ʔit ³	ʔit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทวด	paw ⁵	thaw ⁵ hoŋ ¹	thaw ⁵ hoŋ ¹	thaw ⁵ hoŋ ¹
2.	พ่อของแม่ (ตา)	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ thaw ⁵	ʔa:j ⁵ thaw ⁵	ʔa:j ⁵ thaw ⁵
3.	เพื่อนสนิท	sin ¹ ku: ¹	siaw ³	siaw ³	siaw ³
4.	แม่เลี้ยง	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶	ʔem ¹ liaŋ ⁶
5.	ยาย	ʔem ¹ na:j ² ~ na:j ²	ʔem ¹ thaw ⁵	ʔem ¹ thaw ⁵	ʔem ¹ thaw ⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 7 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห่วง	bɔn ¹ bɔŋ ³	tum ⁵ hu: ²	tum ⁵ hu: ²	tum ⁵ hu: ²
2.	ไถ่ (ถุงยาวผูกเอว)	taj ⁵	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³
3.	ผมเกละ	phom ¹ cwa ¹	phom ¹ keɽ ³	phom ¹ keɽ ³	phom ¹ keɽ ³
4.	สนิม	nian ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	สร้อยข้อมือ	sa:j ¹ khe:n ¹	so:j ⁵ khe:n ¹	so:j ⁵ khe:n ¹	so:j ⁵ khe:n ¹
6.	สร้อยคอ	poɽ ³ ko: ²	so:j ⁵ ko: ²	so:j ⁵ ko: ²	so:j ⁵ ko: ²
7.	แหวน	kwa:ŋ ¹	we:n ¹	we:n ¹	we:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 5 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เครือ	hwa ²	khwa ²	khwa ²	khwa ²
2.	นัด (ลักษณะนาม ยิงปืน)	tua ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
3.	พวง	puan ²	phuan ²	phuan ²	phuan ²
4.	เล่ม	pap ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
5.	วง	kin ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 60 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	kot ³	kot ³	kot ³
2.	กลุ้มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
3.	กวน	kwa:j ¹	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
4.	กวัก	kwaɽ ³	kuak ³	kuak ³	kuak ³
5.	เกลื่อน กระจาย	hia ³ ha:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹	ka ⁴ ca:j ¹
6.	ขบฟัน	jan ² khew ³	khop ³ khew ³	khop ³ khew ³	khop ³ khew ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
7.	เขกหัว	kɔk ³	khe:k ³	khe:k ³	khe:k ³
8.	เขม่วท้อง	wɛp ⁴	kha ⁴ mɛw ⁵	kha ⁴ mɛw ⁵	kha ⁴ mɛw ⁵
9.	กด (ข้าว)	kɔt ⁴	khot ⁴	khot ⁴	khot ⁴
10.	คว้าน	kuat ⁴	kwa:n ⁶	kwa:n ⁶	kwa:n ⁶
11.	คี	kiʔ ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴
12.	เค้นใจ	put ³ cau ¹	kɛ:n ⁶ cau ¹	kɛ:n ⁶ cau ¹	kɛ:n ⁶ cau ¹
13.	จับ (คนร้าย)	pat ³	cap ³	cap ³	cap ³
14.	เจี๊ยนผสม	pha: ³	pha ⁴ som ¹	pha ⁴ som ¹	pha ⁴ som ¹
15.	ชำแหละ	cua ²	kha: ⁵	kha: ⁵	kha: ⁵
16.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	ʔɛ:p ³	ʔɛ:p ³	ʔɛ:p ³
17.	ชาว(ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
18.	ดอง	ʔet ³ som ⁵	lo:ŋ ¹	lo:ŋ ¹	lo:ŋ ¹
19.	คายหญ้า	ba:j ¹	thaʔ ³	thaʔ ³	thaʔ ³
20.	ดีด (สัตว์)	koj ¹	teʔ ³	teʔ ³	teʔ ³
21.	คว้าย (สัตว์)	ŋa:n ¹	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
22.	คว่า	ma:ŋ ⁶	la: ³	la: ³	la: ³
23.	ตกเบ็ด	cɔm ³	tok ³	tok ³	tok ³
24.	ตรอมใจ	puan ³ cau ¹	tɔ:m ¹ cau ¹	tɔ:m ¹ cau ¹	tɔ:m ¹ cau ¹
25.	ติดตาม	tɔj ⁵	nam ²	nam ²	nam ²
26.	ถ่างออก	ta:ŋ ²	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³
27.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thoʔ ³	sa ⁴ lo:ŋ ¹	sa ⁴ lo:ŋ ¹	sa ⁴ lo:ŋ ¹
28.	ทอด, เจียว	cɛn ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
29.	นินทา	waw ⁶ ha:j ⁶	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²
30.	บ่อขๆ	loŋ ² loŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
31.	บิดเกลียว	liw ⁶	bit ³	bit ³	bit ³
32.	ประกอง	fua ² ~ phua ²	pha ⁴ juŋ ²	pha ⁴ juŋ ²	pha ⁴ juŋ ²
33.	ปล้ำ	ŋom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
34.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ³	pe: ³	pe: ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
35.	เปิบข้าว	ŋon ¹ khaw ⁵	pə:p ⁴ khaw ⁵	pə:p ⁴ khaw ⁵	pə:p ⁴ khaw ⁵
36.	ผิวปาก	thiw ¹	phiw ¹	phiw ¹	phiw ¹
37.	แผ่แม่เบี้ย	ko: ² pu: ²	nok ⁴ ko: ²	nok ⁴ ko: ²	nok ⁴ ko: ²
38.	พลัดพราก	paj ⁶	phat ⁴ loŋ ¹	phat ⁴ loŋ ¹	phat ⁴ loŋ ¹
39.	พับ	pap ⁴	phap ⁴	phap ⁴	phap ⁴
40.	แพ้	pa:j ⁴	phe: ⁶	phe: ⁶	phe: ⁶
41.	ฟ้อนรำ	se: ¹	fo:n ²	fo:n ²	fo:n ²
42.	ม้วน	ham ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
43.	ม้วน (เส้นยาสูบ)	ŋɔj ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
44.	ชกย่องชมเชย	swŋ ¹	ŋɔ: ²	ŋɔ: ²	ŋɔ: ²
45.	ยิง	ŋiŋ ²	jiŋ ²	jiŋ ²	jiŋ ²
46.	แยง	ŋe: ²	ŋe:ŋ ²	ŋe:ŋ ²	ŋe:ŋ ²
47.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
48.	รูปร่าง สมส่วน	khan ¹	hun ³ ca:n ¹	hun ³ ca:n ¹	hun ³ ca:n ¹
49.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
50.	ละเอียด	lep ²	la ⁴ ʔiat ³	la ⁴ ʔiat ³	la ⁴ ʔiat ³
51.	ลูกโหนด	toʔ ³	tho:n ²	tho:n ²	tho:n ²
52.	สน (เข็ม)	se: ¹	ŋe:ŋ ²	ŋe:ŋ ²	ŋe:ŋ ²
53.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	saʔ ³ phom ¹	saʔ ³ phom ¹	saʔ ³ phom ¹
54.	สะอาด	pek ³	liam ⁵	liam ⁵	liam ⁵
55.	ไส (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
56.	หมดเกลี้ยง	siaŋ ⁵	kiaŋ ⁵ peʔ ³ peʔ ³	kiaŋ ⁵ peʔ ³ peʔ ³	kiaŋ ⁵ peʔ ³ peʔ ³
57.	หมูน	pin ⁵	mun ¹	mun ¹	mun ¹
58.	หยิ่ง, เหย่อได้ ของใหม่	ŋit ⁴	jiŋ ³	jiŋ ³	jiŋ ³
59.	เหน็บชา	ma:t ⁴	nep ⁴	nep ⁴	nep ⁴
60.	เหล่ (ตา)	lən ²	le: ⁴	le: ⁴	le: ⁴

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 6 หน่วยอรรถ ดังนี้
B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1	น้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³ no: ⁵ ne: ⁵	ma ⁴ saj ¹ khiat ³ no: ⁵ ne: ⁵	ma ⁴ saj ¹ khiat ³ no: ⁵ ne: ⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สะพาน	khua ¹	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็น ผลัก	suj ¹	suj ¹ lun ²	suj ¹ lun ²	suj ¹ lun ²
2.	บ่น	com ³	com ³ bon ³	com ³ bon ³	com ³ bon ³
3.	แลบ (ฟ้า, ลิ่น)	me:p ⁴	me:p ⁴ la:p ² luam ³	me:p ⁴ la:p ² luam ³	me:p ⁴ la:p ² luam ³
4.	สนุกไพเราะ	muan ⁴	muan ⁴ phoʔ ⁴	muan ⁴ phoʔ ⁴	muan ⁴ phoʔ ⁴

รูปแบบ A B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 89 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ถั่วลิสง	thua ³ lo ⁴	thua ³ lo ⁴	thua ³ lo ⁴	thua ³ khut ⁴
2.	สระແ່ນ	hom ¹ pom ⁵	hom ¹ pom ⁵	hom ¹ pom ⁵	sa ⁴ la ⁴ ne ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ ho ⁴	to: ¹ ho ⁴	to: ¹ ho ⁴	ka ⁴ lo:k ⁴
2.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ² ku: ¹	to: ¹ boŋ ² ku: ¹	to: ¹ boŋ ² ku: ¹	kiŋ ⁵ ku: ¹
3.	ตัวเล็น	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ len ²
4.	นกกระยาง	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	nok ⁴ ka ⁴ na:ŋ ²
5.	นกยางเขน	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ²	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ²	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ²	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹
6.	นกพิราบ	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ phi ² la:p ⁴
7.	ปลวก	to: ¹ pua ³	to: ¹ pua ³	to: ¹ pua ³	puak ⁵
8.	ไส้เดือน	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ saj ⁵ duan ¹
9.	หนอน	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	no:n ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาก	ka ³	ka ³	ka ³	ka:k ³
2.	ข้อศอก	khe:n ¹ so ³	khe:n ¹ so ³	khe:n ¹ so ³	khov ² so:k ³
3.	ขั้ว	kwin ¹	kwin ¹	kwin ¹	khua ⁵
4.	แข้ง	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	kheŋ ⁵
5.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ²	kam ¹ lon ²	kam ¹ lon ²	thaj ⁶ tho:j ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	พินกรรม	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³	khew ³ ka:m ¹
7.	รก (นาม)	hok ⁴	hok ⁴	hok ⁴	sua ⁵
8.	เลือดกำเดา	luat ⁴ dan ¹	luat ⁴ lan ¹	luat ⁴ hu: lan ¹	luat ⁴ kam ¹ daw ¹
9.	สะดือ	buu: ¹ ~ sa ⁴ buu: ¹	sa ⁴ buu: ¹	sa ⁴ buu: ¹	sa ⁴ duu: ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 7 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จี๊ด	taw ¹	taw ¹	taw ¹	khi: ⁶ thaw ⁵
2.	โคนไม้	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kho:n ² maj ⁶
3.	โคลน	pon ¹	pon ¹	pon ¹	khi: ⁵ le:n ²
4.	ดอก กระดังงา	boʔ ³ lan ² ɲa: ²	boʔ ³ lan ² ɲa: ²	boʔ ³ lan ² ɲa: ²	boʔ ³ ka ⁴ dan ² ɲa: ¹
5.	ดอกโสน	boʔ ³ ko: ⁴ ta:ɲ ¹	boʔ ³ ko: ⁴ ta:ɲ ¹	boʔ ³ ko: ⁴ ta:ɲ ¹	boʔ ³ sa ⁴ no: ²
6.	น้ำครำ	nam ⁶ koɲ ¹ ca:n ²	nam ⁶ koɲ ¹ ca:n ²	nam ⁶ koɲ ¹ ca:n ²	nam ⁶ kham ²
7.	ปลัก	buaʔ ³	buaʔ ³	buaʔ ³	pak ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 13 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จี๊ด	khi: ⁵ can ⁴	khi: ⁵ can ⁴	khi: ⁵ can ⁴	khan ⁴
2.	ครกกระเดื่อง	mo:ɲ ¹	mo:ɲ ¹	mo:ɲ ¹	khok ⁴ mo:ɲ ¹
3.	ครกตำน้ำพริก	cok ²	cok ²	cok ²	khok ⁴
4.	คราด	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵	kha:t ⁴
5.	งอบ	kup ³	kup ³	kup ³	ɲo:p ⁴
6.	ท่อ	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	tho: ⁴
7.	บันได	khan ² laj ²	khan ² laj ²	khan ² laj ²	ban ¹ da: ²
8.	ปิ่น	ʔon ¹	ʔon ¹	ʔon ¹	pu:n ¹
9.	พะอง	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹	pha ⁴ ʔon ¹
10.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ mem ⁵	maj ⁶ ɲem ⁵	maj ⁶ so: ¹
11.	ขี้ข้าว	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	law ⁶ khaw ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	ลูกข้าง	ma ⁴ sa:ŋ ³	ma ⁴ sa:ŋ ³	ma ⁴ sa:ŋ ³	lu:k ⁴ kha:ŋ ³
13.	แอก	ʔeŋ ³	ʔeŋ ³	ʔeŋ ³	ʔe:k ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของ พ่อ	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa: ¹
2.	พ่อม่าย (หย่า)	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ wa:ŋ ⁶	po: ⁴ ma:j ⁵
3.	แม่ม่าย (หย่า)	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ wa:ŋ ⁶	me: ⁴ ma:j ⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵	ka ⁴ dum ¹
2.	รองเท้า	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹	lo:ŋ ³ tha:w ⁵

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 6 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ครั้ง	tua ⁵	tua ⁵	tua ⁵	khaŋ ⁶
2.	คู่	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴	khu: ⁴
3.	ขึ้น ท่อน	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴	thon ⁴
4.	สี่ (พัน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	si: ⁴
5.	ซีก เลี้ยว	kim ¹	kim ¹	kim ¹	si:k ³
6.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ni: ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 38 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กร้านเกรียม	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵	maj ⁵
2.	ครึ่ง กึ่ง	thoŋ ¹	thoŋ ¹	thoŋ ¹	khwoŋ ⁴
3.	กลอน	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	khwo:n ²
4.	คล้ำ	cam ²	cam ²	cam ²	kham ²
5.	คาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	kha:j ²
6.	ขาว	ka:w ²	ka:w ²	ka:w ²	kha:w ²
7.	แคบ	kep ⁴	kep ⁴	kep ⁴	khε:p ⁴
8.	งอก	ŋoʔ ⁴	ŋoʔ ⁴	ŋoʔ ⁴	ŋo:k ⁴
9.	จุดไฟ	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ²	cut ³ faj ²
10.	ซ่อมแซม	peŋ ¹	peŋ ¹	peŋ ¹	som ⁴
11.	ดั่ง (นวนกหุ)	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	daŋ ¹
12.	ดิด (ฝ้าย)	tha:p ³	tha:p ³	tha:p ³	di:t ³
13.	เติม เพิ่ม	tuum ¹	tuum ¹	tuum ¹	tə:m ¹
14.	ทำ	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶	tha: ⁶
15.	ทุบ	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴	thup ⁴
16.	ทุบตี	ta:p ³	ta:p ³	ta:p ³	thup ⁴
17.	ทุ้	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴	thu: ⁴
18.	เทริน	thoʔ ³	thoʔ ³	thoʔ ³	the: ²
19.	แทั้ง(ลูก)	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶	theŋ ⁶
20.	บอก	boʔ ³	boʔ ³	boʔ ³	bo:k ³
21.	บาก (ไม้)	baʔ ³	baʔ ³	baʔ ³	ba:k ³
22.	ปะ(ผ้า)	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	ta:p ⁴ ~ fuŋ ²	paʔ ³
23.	เปราะกรอบ	phoʔj ³	phoʔj ³	phoʔj ³	ko:p ³
24.	พ่นน้ำ	phu: ⁴	phu: ⁴	phu: ⁴	phon ⁴
25.	พั่น	pan ²	pan ²	pan ²	phan ²
26.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pha:t ²
27.	มั่งมี รวย	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴	luaŋ ²
28.	แย่ง	ciŋ ²	ciŋ ²	ciŋ ²	chiŋ ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
29.	รอง (น้ำ)	to: ¹	to: ¹	to: ¹	ho: ⁴
30.	ร้อน(ตะแกรง)	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹	lon ⁴
31.	รุ่งแจ้งสว่าง	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴	caw ⁶
32.	รุ่งรัง	tuup ³	tuup ³	tuup ³	hok ⁴
33.	ล้าง	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴	la: ⁶
34.	หยุดร้องไห้	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹	naŋ ⁴
35.	หัวเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹	hua ¹ lo: ⁴
36.	หึ่งหวง	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹	huuŋ ¹
37.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	men ¹
38.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	men ¹

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 17 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³	som ⁵ puk ³	som ⁵ ʔo: ¹

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	to: ¹ pəm ¹ ta ¹ ke: ¹	to: ¹ pəm ¹ ta ¹ ke: ¹	to: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³	kiŋ ⁵ ka: ³
2.	ตัวทาก	to: ¹ ta: ⁴	to: ¹ ta: ⁴	to: ¹ tha:k ⁴	to: ¹ tha:k ⁴

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เกลือ	kia: ³	kia: ³	kuan ⁵	kuan ⁵
2.	ขี้เเรียน	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ luan ⁶	khi: ⁵ luan ⁶
3.	บาดแผล	pa: ³ ba: ³	pa: ³ ba: ³	phe: ¹	phe: ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	โย	jau ²	jau ²	jaj ²	jaj ²
5.	รักเร็ว	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	lak ⁴ le: ⁶	lak ⁴ le: ⁶

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	โพรงไม้	ko:n ¹ maj ⁶	ko:n ¹ maj ⁶	pho:ŋ ² maj ⁶	pho:ŋ ² maj ⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระบอก	baŋ ⁵	baŋ ⁵	ka ⁴ boʔ ³	ka ⁴ boʔ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	kon ² khi: ⁵ lak ⁴	kha ⁴ mo:j ²	kha ⁴ mo:j ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 6 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระซิบ	sa:p ³	sa:p ³	ka ⁴ sip ³	ka ⁴ sip ³
2.	กลัด	khat ³	khat ³	kat ³	kat ³
3.	ตะแคง	sa ⁴ keŋ ²	sa ⁴ keŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²
4.	พาย	pa:j ²	pa:j ²	pha:j ²	pha:j ²
5.	ฟุ้งพา	pəŋ ²	pəŋ ²	phuŋ	phuŋ
6.	พูดติดอ่าง	paʔ ³ ka:ŋ ⁶	paʔ ³ ka:ŋ ⁶	paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³	paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³

รูปแบบ A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 17 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ² to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกมะลิ	boŋ ³ so:n ⁶	boŋ ³ so:n ⁶ boŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	boŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴	boŋ ³ ma ⁴ liŋ ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทัพพี	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹ thap ⁴ pi: ²	thap ⁴ pi: ²	thap ⁴ pi: ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 14 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลม	mon ²	mon ² kom ¹	kom ¹	kom ¹
2.	ขี้	ɲiŋ ² ɲo:ŋ ²	ɲiŋ ² ɲo:ŋ ² kha ɲi:	kha ɲi:	kha ɲi:
3.	ขาว	lon ³	lon ³ kha:w ¹	kha:w ¹	kha:w ¹
4.	ซ้ำ	ŋwat ⁴	ŋwat ⁴ sa: ⁶	sa: ⁶	sa: ⁶
5.	ชื้น	ɲun ¹	ɲun ¹ muuk ³	muuk ³	muuk ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	บนบาน	khən ¹	khən ¹ bon ¹	bon ¹	bon ¹
7.	ปัก (ผ้า)	səw ¹	səw ¹ pak ³	pak ³	pak ³
8.	พอม	co:j ¹	co:j ¹ pho:m ¹	pho:m ¹	pho:m ¹
9.	ฝึกซ้อม	ʔep ³	ʔep ³ so:m ⁶	so:m ⁶	so:m ⁶
10.	รีบเร่ง	fa:w ⁴	fa:w ⁴ li:p ⁴	li:p ⁴	li:p ⁴
11.	เรียงราย	ja:j ²	ja:j ² lian ²	lian ²	lian ²
12.	เลี้ยง	ne: ²	ne: ² leŋ ²	leŋ ²	leŋ ²
13.	หลอก (ผี)	la:m ¹	la:m ¹ lo:k ³	lo:k ³	lo:k ³
14.	เหลียวมอง	ŋwa:j ⁶	ŋwa:j ⁶ liaw ¹	liaw ¹	liaw ¹

รูปแบบ A A มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 16 หน่วยยรรยง ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้าวเปลือก	khaw ⁶ ka? ³	khaw ⁶ ka? ³ khaw ⁶ puwa? ¹	khaw ⁶ ka? ³ khaw ⁶ puwa? ¹	khaw ⁶ puwa? ¹
2.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ²	ma ⁴ ma:n ² ma ⁴ khwa ¹ the:t ²	ma ⁴ ma:n ² ma ⁴ khwa ¹ the:t ²	ma ⁴ khwa ¹ the:t ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	hɔŋ ⁴ mɯaŋ ¹	hɔŋ ⁴ mɯaŋ ¹ khɔ:ŋ ²	hɔŋ ⁴ mɯaŋ ¹ khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	sa:j ¹ ʔɛ:w ¹	sa:j ¹ ʔɛ:w ¹ khem ¹ khat ³	sa:j ¹ ʔɛ:w ¹ khem ¹ khat ³	khem ¹ khat ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 12 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระโดดลง	tew ¹	tew ¹ ka ⁴ do:t ³	tew ¹ ka ⁴ do:t ³	ka ⁴ do:t ³
2.	แซ่ (ข้าวเหนียว ก่อนนึ่ง)	ma: ³	ma: ³ ce: ⁴	ma: ³ ce: ⁴	ce: ⁴
3.	ซิด	ma:n ⁵	ma:n ⁵ si:t ³	ma:n ⁵ si:t ³	si:t ³
4.	โต้เถียง	ka:j ⁵	ka:j ⁵ thiaŋ ¹	ka:j ⁵ thiaŋ ¹	thiaŋ ¹
5.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵ thiŋ ⁵	thim ⁵ thiŋ ⁵	thiŋ ⁵
6.	เที่ยวเล่น	ʔin ³	ʔin ³ thiaw ³	ʔin ³ thiaw ³	thiaw ³
7.	โพล่ ยื่น	men ²	men ² pho: ³	men ² pho: ³	pho: ³
8.	ร้องเพลง	khap ³	khap ³ hɔ:ŋ ⁶	khap ³ hɔ:ŋ ⁶	hɔ:ŋ ⁶
9.	ละลาย	naj ⁶	naj ⁶ la ⁴ la:j ²	naj ⁶ la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
10.	วัก	soʔ ³	soʔ ³ wak ³	soʔ ³ wak ³	wak ³
11.	ว่ายนํ้า	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	wa:j ⁴ na:m ⁶
12.	เลี่ยม	fa:j ²	fa:j ² law ¹	fa:j ² law ¹	law ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 12 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ชะพลู	phak ³ ʔə: ⁴ lot ⁴	phak ³ ʔə: ⁴ lot ⁴	phak ³ ʔə: ⁴ lot ⁴ sa ⁴ phu: ²	phak ³ ʔə: ⁴ lot ⁴ sa ⁴ phu: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จิ้งจก	to: ¹ ja ² huan ²	to: ¹ ja ² huan ²	to: ¹ ja ² huan ² ciŋ ⁵ cok ³	to: ¹ ja ² huan ² ciŋ ⁵ cok ³

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปิ่นปักผม	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ pin ³	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵ pin ³
2.	กำไล	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹	poʔ ³ khe:n ¹ kam ¹ laj ²	poʔ ³ khe:n ¹ kam ¹ laj ²

8. หมวดคำนาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ² phan ²	pan ² phan ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 7 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซัง	san ¹	san ¹	san ¹ khan ¹	san ¹ khan ¹
2.	จับได้	sap ³	sap ³	sap ³ khap ³	sap ³ khap ³
3.	ซา(ฝน)	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵ sa: ²	ʔuan ⁵ sa: ²
4.	ดึก	luk ³	luk ³	luk ³ duk ³	luk ³ duk ³
5.	ยุบ	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴ jup ⁴	ɲo:p ⁴ jup ⁴
6.	วาง	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹ wa:ŋ ²	poŋ ¹ wa:ŋ ²
7.	อ้วนพี	pi: ²	pi: ²	pi: ² ʔuan ⁵	pi: ² ʔuan ⁵

รูปแบบ A A A มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 26 หน่วยยอรรด ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้ำพริก	cew ³	cew ³	cew ³	cew ³ nam ⁶³ phik ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	พุทรา	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ²	ma ⁴ than ² phut ⁴ sa: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹ pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³
2.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶ to: ¹ phuŋ ⁵
3.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ŋwan ² ma ⁴ le:ŋ ² wan ²

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 4 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁶ kiŋ ³ ɲau ⁴
2.	ขาอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹ kha: ¹ ʔo:n ³
3.	อก	ʔək ³	ʔək ³	ʔək ³	ʔək ³ ʔok ³
4.	อุ้งมือ	ʔoŋ ⁶ mu: ²	ʔoŋ ⁶ mu: ²	ʔoŋ ⁶ mu: ²	ʔoŋ ⁶ mu: ² ʔuŋ ⁶ mu: ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 6 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอก บานไม่รู้โรย	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹	boʔ ³ sa:m ¹ buan ¹ boʔ ³ ba:n ¹ bo: ³ lu: ⁶ loj ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ดอกไม้	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶	boʔ³ maj⁶ do:k³ maj⁶
3.	ทำน้ำ	ta:⁴	ta:⁴	ta:⁴	ta:⁴ tha:⁴
4.	ทุ่งนา	ton⁴	ton⁴	ton⁴	ton⁴ thun⁴
5.	พระจันทร์	buan¹	buan¹	buan¹	buan¹ duan¹
6.	เมล็ด	ken³	ken³	ken³	ken³ met⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 4 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต๊อบ	ʔep³	ʔep³	ʔep³	ʔep³ ka⁴ tip³
2.	กองฟาง	fuən⁴	fuən⁴	fuən⁴	ko:ŋ¹ fuən⁴ ko:ŋ¹ fa:ŋ²
3.	ตะแกรง	sə:ŋ¹	sə:ŋ¹	sə:ŋ¹	sə:ŋ¹ ta⁴ ke:ŋ¹
4.	เปล	ʔu:³	ʔu:³	ʔu:³	ʔu:³ pe:¹

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แม่ยาย	me:⁴ na:j²	me:⁴ na:j²	me:⁴ na:j²	me:⁴ na:j² me:⁴ ja:j²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ²	pha: ⁵ jan ²	pha: ⁵ jan ²	pha: ⁵ jan ² muŋ ⁶

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ² ji: ⁴ sip ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 4 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	รอกอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵ lo: ²
2.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴ mat ⁴
3.	ลื่น	mw:n ¹	mw:n ¹	mw:n ¹	mw:n ¹ lu:n ¹
4.	สับ(ละเอียด)	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴ sap ³

รูปแบบ A A มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 28 หน่วยยอรรด ดังนี้

B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~to: ¹ siam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹	to: ¹ jiam ⁴ ka: ¹ ciŋ ⁵ le:n ¹	ciŋ ⁵ len ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ปลาหมอ	to: ¹ pa: ¹ ken ¹	to: ¹ pa: ¹ ken ¹	to: ¹ pa: ¹ ken ¹ to: ¹ pa: ¹ mo: ¹	to: ¹ pa: ¹ mo: ¹
3.	แมลงหวี่	to: ¹ me: ² poŋ ² piŋ ²	to: ¹ me: ² poŋ ² piŋ ²	to: ¹ me: ² poŋ ² piŋ ² me: ² wi: ³	me: ² wi: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ka ⁴ lu: ³	ka ⁴ lu: ³	ka ⁴ lu: ³ ka ⁴ du:k ³	ka ⁴ du:k ³
2.	สะบัก	pen ⁵ laj ³	pen ⁵ laj ³	pen ⁵ laj ³ hua ¹ laj ²	sa ⁴ bak ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอยภูเขา	pu: ²	pu: ²	pu: ² phu: ² khaw ¹	khaw ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะเกียบ	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹ ta ¹ kiap ¹	ta kiap ¹
2.	ลานบ้าน	khuaŋ ³	khuaŋ ³	khuaŋ ³ la:n ³	la:n ³
3.	สไบ	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	sa ⁴ baj ¹

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องสะใภ้	นอ:ŋ ⁶ lua ²	นอ:ŋ ⁶ lua ²	นอ:ŋ ⁶ lua ² นอ:ŋ ⁶ paw ²	นอ:ŋ ⁶ paw ²

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ผู้ใด ใคร	phau ¹	phau ¹	phau ¹ khaj ²	khaj ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 17 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เกลือก	kuaŋ ³	kuaŋ ³	kuaŋ ³ kuak ³	kuak ³
2.	ขึ้น	khun ⁵	khun ⁵	khun ⁵ khon ⁵	khon ⁵
3.	คราง	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ² kha:ŋ ²	kha:ŋ ²
4.	กลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ² kha:n ²	kha:n ²
5.	คอยหา	koŋ ²	koŋ ²	koŋ ² kho:j ²	kho:j ²
6.	ฉลาด	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴ keŋ ⁴	keŋ ⁴
7.	ทอด (แห)	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴ tho:t ⁴	tho:t ⁴
8.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹ ne:n ¹	ne:n ¹
9.	ปิด หุบ	hap ³ ~ ŋwap ⁴	hap ³	hap ³ pit ³	pit ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
10.	ผลิ (ใบ)	pon ¹	pon ¹	pon ¹ teŋ ³	teŋ ³
11.	ขัด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴ nat ⁴	nat ⁴
12.	เย็บผ้า	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴ jep ⁴	jep ⁴
13.	เรียว (หน้า)	suaj ⁵	suaj ⁵	suaj ⁵ le:m ¹	le:m ¹
14.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹ loŋ ⁴	loŋ ¹
15.	สะอึก	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³ sa ⁴ ʔuk ³	sa ⁴ ʔuk ³
16.	หนวก	nuaŋ ³	nuaŋ ³	nuaŋ ³ nuak ³	nuak ³
17.	แหงน	he:n ¹	he:n ¹	he:n ¹ ɲe:n ¹	ɲe:n ¹

7.รายการคำศัพท์ภาษาไทยคำ ตำบลหนองปรือ อำเภอยะย้อย จังหวัดเพชรบุรี

รูปแบบ A A A มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 370 หน่วยวรรณ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 34 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²
2.	กระเทียม	ma ⁴ toŋ ⁵	ma ⁴ toŋ ⁵	ma ⁴ toŋ ⁵	ma ⁴ toŋ ⁵
3.	กระเทียม	ho:m ¹ ki:p ³	ho:m ¹ ki:p ³	ho:m ¹ ki:p ³	ho:m ¹ ki:p ³
4.	กล้วย	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
5.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
6.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
7.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ kaʔ ³	khaw ⁵ kaʔ ³	khaw ⁵ kaʔ ³	khaw ⁵ kaʔ ³
8.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²
9.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ŋa:j ²	khaw ⁵ ŋa:j ²	khaw ⁵ ŋa:j ²	khaw ⁵ ŋa:j ²
10.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²
11.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
12.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
13.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
14.	หอม	ho:m ¹ bua ³	ho:m ¹ bua ³	ho:m ¹ bua ³	ho:m ¹ bua ³
15.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵
16.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²
17.	น้ำพริก	cew ³	cew ³	cew ³	cew ³
18.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹
19.	ปลาร้า	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³	pa: ¹ leʔ ³
20.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
21.	เผือก	phuaʔ ³	phuaʔ ³	phuaʔ ³	phuaʔ ³
22.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³	ma ⁴ ʔuj ³
23.	พริก	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³	ma ⁴ ʔuat ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
24.	พดู	pu: ¹	pu: ¹	pu: ¹	pu: ¹
25.	พุทรา	ma than	ma than	ma than	ma than
26.	ฟักทอง	maʔ ʔuʔ	maʔ ʔuʔ	maʔ ʔuʔ	maʔ ʔuʔ
27.	มะเขือยาว	ma khua hi:	ma khua hi:	ma khua hi:	ma khua hi:
28.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
29.	มะรุม	ma ⁴ ʔi: hum ²	ma ⁴ ʔi: hum ²	ma ⁴ ʔi: hum ²	ma ⁴ ʔi: hum ²
30.	มะละกอ	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³
31.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
32.	หมาก	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³	maʔ ³
33.	หัวปลี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
34.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 26 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹
2.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²
3.	จิ้งจก	to: ¹ ja: ⁴ huan ²	to: ¹ ja: ⁴ huan ²	to: ¹ ja: ⁴ huan ²	to: ¹ ja: ⁴ huan ²
4.	จิ้งหรีด	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵
5.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~ to: ¹ siam ² ka: ¹	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~ to: ¹ siam ² ka: ¹	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~ to: ¹ siam ² ka: ¹	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to:ŋ ² ~ to: ¹ siam ² ka: ¹
6.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
7.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲaj ²
8.	ตัวดีด	to: ¹ tuʔ ³	to: ¹ tuʔ ³	to: ¹ tuʔ ³	to: ¹ tuʔ ³
9.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²
10.	ตัวเส้น	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²	to: ¹ men ²
11.	ตุ๊กแก	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹	to: ¹ tak ³ te: ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	นกกระยาง	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹	to: ¹ nok ⁴ caw ⁵ lon ¹
13.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ³	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ³	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ³	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ³
14.	นกเขา	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹	to: ¹ nok ⁴ saw ¹
15.	ปลวก	to: ¹ pua ³	to: ¹ pua ³	to: ¹ pua ³	to: ¹ pua ³
16.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹
17.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
18.	ผีเสื้อ	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵
19.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶
20.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɲot ⁴
21.	แมลงภู่	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹
22.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²
23.	แร้ง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶
24.	ไส้เดือน	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹	to: ¹ luan ¹
25.	หนอน	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵
26.	เหยี่ยว	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 27 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ka ⁶ lu ³	lu ³ ~ ka ⁴ lu ³	lu ³ ~ ka ⁴ lu ³	lu ³ ~ ka ⁴ lu ³
2.	กระเพาะ พุง	pum ¹	pum ¹	pum ¹	pum ¹
3.	กลาก	ka ³	ka ³	ka ³	ka ³
4.	เกลือ	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
5.	เกลือ	kia ³	kia ³	kia ³	kia ³
6.	ข้อศอก	khe:n ¹ so ³	khe:n ¹ so ³	khe:n ¹ so ³	khe:n ¹ so ³
7.	ขี้มูก	khi: ⁵ mu ⁴	khi: ⁵ mu ⁴	khi: ⁵ mu ⁴	khi: ⁵ mu ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	จีเรือน	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶
9.	แข็ง	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵
10.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
11.	คาง	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²
12.	จมูก	hu: ² laŋ ²	hu: ² laŋ ²	hu: ² laŋ ²	hu: ² laŋ ²
13.	นิ้วชี้	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶
14.	บาดแผล	paɽ ³ ba:t ³	paɽ ³ ba:t ³	paɽ ³ ba:t ³	paɽ ³ ba:t ³
15.	ปล้อง	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵
16.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
17.	ปีก	piɽ ³	piɽ ³	piɽ ³	piɽ ³
18.	เปลือก	puaɽ ³	puaɽ ³	puaɽ ³	puaɽ ³
19.	ฟัน (นาม)	khew ³	khew ³	khew ³	khew ³
20.	ฟันกราม	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³	khew ³ kok ³
21.	รวง (ข้าว)	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
22.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²
23.	ริมฝีปาก	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³
24.	หัวใจ	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹
25.	อก	ɽək ³	ɽək ³	ɽək ³	ɽək ³
26.	อุ้งมือ	ɽoŋ ⁵ mu: ⁶	ɽoŋ ⁵ mu: ⁶	ɽoŋ ⁵ mu: ⁶	ɽoŋ ⁵ mu: ⁶
27.	เอว	ɽew ¹	ɽew ¹	ɽew ¹	ɽew ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 25 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	niŋ ² niaɽ ⁴	niŋ ² niaɽ ⁴	niŋ ² niaɽ ⁴	niŋ ² niaɽ ⁴
2.	จีเถา	taw ⁵	taw ⁵	taw ⁵	taw ⁵
3.	ควั่น	kwan ²	kwan ²	kwan ²	kwan ²
4.	โคลน	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹
5.	สาหร่ายเขียว	taw ¹	taw ¹	taw ¹	taw ¹
6.	จันทรูปราคา	kop ¹ kin ¹ buan ¹	kop ¹ kin ¹ buan ¹	kop ¹ kin ¹ buan ¹	kop ¹ kin ¹ buan ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
7.	ดอกกระดังงา	boŋ³ lan² ɲa:²	boŋ³ lan² ɲa:²	boŋ³ lan² ɲa:²	boŋ³ lan² ɲa:²
8.	ดอกไม้	boŋ³ maj⁶	boŋ³ maj⁶	boŋ³ maj⁶	boŋ³ maj⁶
9.	คอยภูเขา	pu:¹	pu:¹	pu:¹	pu:¹
10.	ดินไม้	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶	ko:¹ maj⁶
11.	ทาง	ta:ɲ²	ta:ɲ²	ta:ɲ²	ta:ɲ²
12.	ทำน้ำ	ta:⁴	ta:⁴	ta:⁴	ta:⁴
13.	ทุ่งนา	toŋ⁴	toŋ⁴	toŋ⁴	toŋ⁴
14.	น้ำครำ	nam⁶ koŋ¹ca:n¹	nam⁶ koŋ¹ca:n¹	nam⁶ koŋ¹ca:n¹	nam⁶ koŋ¹ca:n¹
15.	น้ำค้าง	nam⁶ moŋ³	nam⁶ moŋ³	nam⁶ moŋ³	nam⁶ moŋ³
16.	ใบไม้	bau¹ maj⁶	bau¹ maj⁶	bau¹ maj⁶	bau¹ maj⁶
17.	ปลัก	buaŋ³	buaŋ³	buaŋ³	buaŋ³
18.	พระจันทร์	buan¹	buan¹	buan¹	buan¹
19.	พระอาทิตย์	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²	ta⁴ wen²
20.	ร้อง	hoŋ⁴	hoŋ⁴	hoŋ⁴	hoŋ⁴
21.	รอย	ho:ɲ²	ho:ɲ²	ho:ɲ²	ho:ɲ²
22.	ไร่	haj⁴	haj⁴	haj⁴	haj⁴
23.	สุริยุปราคา	ta⁴ wen² su:n¹	ta⁴ wen² su:n¹	ta⁴ wen² su:n¹	ta⁴ wen² su:n¹
24.	หญ้า	ɲa:⁵	ɲa:⁵	ɲa:⁵	ɲa:⁵
25.	หมอก	moŋ³	moŋ³	moŋ³	moŋ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 32 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	koŋ¹	koŋ¹	koŋ¹	koŋ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kew⁵	kew⁵	kew⁵	kew⁵
3.	กองฟาง	fuauŋ²	fuauŋ²	fuauŋ²	fuauŋ²
4.	กะลา	ka⁴ poŋ³	ka⁴ poŋ³	ka⁴ poŋ³	ka⁴ poŋ³
5.	ข้อง	ka⁴ muauŋ¹	ka⁴ muauŋ¹	ka⁴ muauŋ¹	ka⁴ muauŋ¹
6.	ขี้ครั้ง	khi:⁵ caŋ⁴	khi:⁵ caŋ⁴	khi:⁵ caŋ⁴	khi:⁵ caŋ⁴
7.	ครกกระเดื่อง	mo:ɲ²	mo:ɲ²	mo:ɲ²	mo:ɲ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	ครกตำน้ำพริก	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴
9.	คอก	kwɔ̃ ⁴	kwɔ̃ ⁴	kwɔ̃ ⁴	kwɔ̃ ⁴
10.	คอน (ตีนกจับ)	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²	kw:n ²
11.	คันไถ	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹
12.	ช้อน	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹
13.	ท่อ	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴
14.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
15.	ป่าช้า	pa: ³ hew ⁶	pa: ³ hew ⁶	pa: ³ hew ⁶	pa: ³ hew ⁶
16.	พาน โดก	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²	pa:n ²
17.	แพ	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹	pe: ¹
18.	มีดพร้า	pa: ²	pa: ²	pa: ²	pa: ²
19.	ไม้กวาด	ɲu: ² pat ³	ɲu: ² pat ³	ɲu: ² pat ³	ɲu: ² pat ³
20.	ไม้ค้อน	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶	maj ⁶ kɔn ⁶
21.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
22.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵
23.	ยั้งข้าว	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶
24.	ร่ม	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴
25.	รี้ว	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶
26.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
27.	เรือ	hwan ²	hwan ²	hwan ²	hwan ²
28.	สวิง	ka ⁴ sa: ²	ka ⁴ sa: ²	ka ⁴ sa: ²	ka ⁴ sa: ²
29.	สาก (นาม)	saɽ ³	saɽ ³	saɽ ³	saɽ ³
30.	เสื่อ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³
31.	หูก	huɽ ³	huɽ ³	huɽ ³	huɽ ³
32.	แอก	ɽɛɽ ³	ɽɛɽ ³	ɽɛɽ ³	ɽɛɽ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 23 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴	wiaʔ ⁴
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	น้องชายของพ่อ	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹
4.	น้องของแม่	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶
5.	ปู่	ʔa:j ⁵ ʔu: ³	ʔa:j ⁵ ʔu: ³	ʔa:j ⁵ ʔu: ³	ʔa:j ⁵ ʔu: ³
6.	ผู้ชาย	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²
7.	ผู้หญิง	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹	me: ⁴ ɲiŋ ¹
8.	พ่อ	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵	ʔa:j ⁵
9.	พ่อของแม่ (ตา)	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ ta: ¹	ʔa:j ⁵ ta: ¹
10.	พ่อครัว	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹
11.	พี่	pi: ⁴ ʔuaj ⁵	pi: ⁴ ʔuaj ⁵	pi: ⁴ ʔuaj ⁵	pi: ⁴ ʔuaj ⁵
12.	พี่ชาย	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ca:j ²
13.	พี่สาว	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹	pi: ⁴ ʔuaj ⁵ ɲiŋ ¹
14.	แม่	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹	ʔem ¹
15.	แม่ครัว	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴
16.	แม่ยาย	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²
17.	แม่เลี้ยง	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶	ʔem ¹ mau ³ ~ ʔem ¹ na: ⁶
18.	ย่า	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵	ʔem ¹ ʔu: ⁵
19.	พวกเรา	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
20.	ลูก	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴	luʔ ⁴
21.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹	luʔ ⁴ khwaj ¹
22.	ลูกคนสุดท้าย	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵	luʔ ⁴ la: ⁵
23.	ลูกสะใภ้	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶	luʔ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 12 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁶ sua ⁵	ma ⁶ sua ⁵	ma ⁶ sua ⁵	ma ⁶ sua ⁵
2.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵
3.	ถุงเท้า	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹
4.	ไถ่(ถุงยาวผูกเอว)	taj ⁵	taj ⁵	taj ⁵	taj ⁵
5.	ทองแดง	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹
6.	ทองเหลือง	toŋ ² luaw ¹	toŋ ² luaw ¹	toŋ ² luaw ¹	toŋ ² luaw ¹
7.	ผ้าจีวร	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶
8.	ฟูก	suaa ³	suaa ³	suaa ³	suaa ³
9.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³
10.	ย่าม กระเป๋าลุง	thon ¹	thon ¹	thon ¹	thon ¹
11.	รองเท้า	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹
12.	สร้อยข้อมือ	sa:j ⁵ khe:n ¹	sa:j ⁵ khe:n ¹	sa:j ⁵ khe:n ¹	sa:j ⁵ khe:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 31 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ครึ่ง	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴
6.	คำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
7.	คู่	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴
8.	ขึ้น ท่อน	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴
9.	ใช้ ถูกต้อง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
10.	ตอนเช้า	ca: ¹ caw ⁶	ca: ¹ caw ⁶	ca: ¹ caw ⁶	ca: ¹ caw ⁶
11.	ตอนเย็น	ca: ¹ kam ⁴	ca: ¹ kam ⁴	ca: ¹ kam ⁴	ca: ¹ kam ⁴
12.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹
13.	ทั้งหมด	ten ¹ met ³	ten ¹ met ³	ten ¹ met ³	ten ¹ met ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
14.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
15.	ที่ไหน	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²
16.	เท่าใด	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²
17.	นอก	noŋ ⁴	noŋ ⁴	noŋ ⁴	noŋ ⁴
18.	ผู้ใด ใคร	phau ²	phau ²	phau ²	phau ²
19.	พຽ່ງນີ້	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴
20.	พวง	puan ²	puan ²	puan ²	puan ²
21.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
22.	ฟอง	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³	nuaj ³
23.	มะรีน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²
24.	เมือวานนี้	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²
25.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
26.	ร้อย (จำนวน)	ho:j ⁶	ho:j ⁶	ho:j ⁶	ho:j ⁶
27.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
28.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
29.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
30.	อย่างไร	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²
31.	อะไร	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 160 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กร้านเกรียม	khem ¹	khem ¹	khem ¹	khem ¹
2.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
3.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
4.	กลิ้ง	kin ⁵	kin ⁵	kin ⁵	kin ⁵
5.	กวน	kwa:j ¹	kwa:j ¹	kwa:j ¹	kwa:j ¹
6.	กวัก	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³
7.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵	pan ⁵ kaw ⁵
9.	โกหก	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶
10.	ไถ่	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵
11.	ไถล	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
12.	ไกว (เปล)	wiŋ ⁴	wiŋ ⁴	wiŋ ⁴	wiŋ ⁴
13.	ขอ	so: ¹	so: ¹	so: ¹	so: ¹
14.	ขี้เกียจ	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶
15.	ขุน (อาหารสัตว์)	kua ¹	kua ¹	kua ¹	kua ¹
16.	เข็น ผลัก	suj ¹	suj ¹	suj ¹	suj ¹
17.	เขย่า	sak ⁴ san ²	sak ⁴ san ²	sak ⁴ san ²	sak ⁴ san ²
18.	ไข	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
19.	คด (ข้าว)	ko:t ⁴	ko:t ⁴	ko:t ⁴	ko:t ⁴
20.	คด (ไม่ตรง)	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴	kot ⁴
21.	คน	kon ²	kon ²	kon ²	kon ²
22.	คม	kom ²	kom ²	kom ²	kom ²
23.	คลอง	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
24.	คว้าน	kuat ⁶	kuat ⁶	kuat ⁶	kuat ⁶
25.	ค่อย	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴	koj ⁴
26.	คัน	kan ²	kan ²	kan ²	kan ²
27.	คั่น	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶	kan ⁶
28.	คับ (เสื้อ)	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴
29.	ค้ำ	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶	ka: ⁶
30.	ค้าง	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶	ka:ŋ ⁶
31.	คาบ	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴	ka:p ⁴
32.	คาย	ka:j ¹	ka:j ¹	ka:j ¹	ka:j ¹
33.	คาว	ka:w ¹	ka:w ¹	ka:w ¹	ka:w ¹
34.	ค้ำ	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶	kam ⁶
35.	คี่	kiʔ ⁴	kiʔ ⁴	kiʔ ⁴	kiʔ ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
36.	คืบ	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴	ku:p ⁴
37.	เคี้ยว	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶	kɛw ⁶
38.	แสบ	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴	kɛp ⁴
39.	งอก	ŋwɔ̌ ⁴	ŋwɔ̌ ⁴	ŋwɔ̌ ⁴	ŋwɔ̌ ⁴
40.	ฉีก	ciɿ ³	ciɿ ³	ciɿ ³	ciɿ ³
41.	ชน(ไก่อ)	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹	ti: ¹
42.	ช่วย	cɔj ⁴	cɔj ⁴	cɔj ⁴	cɔj ⁴
43.	ซ็อน (ปลา)	sɔ:n ⁶	sɔ:n ⁶	sɔ:n ⁶	sɔ:n ⁶
44.	ชิม	cim ²	cim ²	cim ²	cim ²
45.	ชี	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
46.	แซ่ (ข้าวเหนียว ก่อนนึ่ง)	ma: ⁵	ma: ⁵	ma: ⁵	ma: ⁵
47.	ดั่ง (หนวกหู)	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²
48.	ดู	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵	bəŋ ⁵
49.	เดิน	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴	ŋa:ŋ ⁴
50.	ไต้ยีน	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²
51.	ตกเบ็ด	cɔm ³	cɔm ³	cɔm ³	cɔm ³
52.	ตอก	tɔɿ ³	tɔɿ ³	tɔɿ ³	tɔɿ ³
53.	ตะแคง	sa ⁶ kɛŋ ²	sa ⁶ kɛŋ ²	sa ⁶ kɛŋ ²	sa ⁶ kɛŋ ²
54.	เติม เพิ่ม	tuum ¹	tuum ¹	tuum ¹	tuum ¹
55.	ถ่างออก	ta:ŋ ³	ta:ŋ ³	ta:ŋ ³	ta:ŋ ³
56.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thəɿ ³	thəɿ ³	thəɿ ³	thəɿ ³
57.	ถึง	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴
58.	ทอด (แห)	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴	kwa:ŋ ⁴
59.	ทอดผ้า	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ huɿ ³
60.	ท้ำ	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶	ta: ⁶
61.	ท่า	ɿet ³	ɿet ³	ɿet ³	ɿet ³
62.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵
63.	ทุบ	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
64.	ทุบตี	ta:p ⁴	ta:p ⁴	ta:p ⁴	ta:p ⁴
65.	เท ริน	thoŋ ³	thoŋ ³	thoŋ ³	thoŋ ³
66.	เท่ากัน	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹
67.	แท้	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶
68.	แพะ	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵
69.	นาน	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹	hə:ŋ ¹
70.	บ่น	com ³	com ³	com ³	com ³
71.	บวม เจ๋อ	kau ⁵	kau ⁵	kau ⁵	kau ⁵
72.	บอก	boŋ ³	boŋ ³	boŋ ³	boŋ ³
73.	บาก (ไม้)	baŋ ³	baŋ ³	baŋ ³	baŋ ³
74.	บิดเกลียว	bit ³ liw ²	bit ³ liw ²	bit ³ liw ²	bit ³ liw ²
75.	บุบปั๊	bem ¹	bem ¹ ~ bem ¹ beŋ ³	bem ¹ ~ bem ¹ beŋ ³	bem ¹ ~ bem ¹ beŋ ³
76.	แบก	beŋ ³	beŋ ³	beŋ ³	beŋ ³
77.	ปลิว	piw ¹	piw ¹	piw ¹	piw ¹
78.	ปลุก	puŋ ³	puŋ ³	puŋ ³	puŋ ³
79.	ปอก	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³	poŋ ³
80.	เปราะกรอบ	phoj ¹	phoj ¹	phoj ¹	phoj ¹
81.	เปียก	piaŋ ³	piaŋ ³	piaŋ ³	piaŋ ³
82.	พอม	coj ¹	coj ¹	coj ¹	coj ¹
83.	แผ่แม่เบี้ย	ko: ² pu: ¹	ko: ² pu: ¹	ko: ² pu: ¹	ko: ² pu: ¹
84.	โผล่ขึ้น	men ²	men ²	men ²	men ²
85.	ฝาก	faŋ ³	faŋ ³	faŋ ³	faŋ ³
86.	พบปะ	po: ¹	po: ¹	po: ¹	po: ¹
87.	พอ	po: ²	po: ²	po: ²	po: ²
88.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ²
89.	พัน (กริช)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
90.	พับ	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴	pap ⁴
91.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴
92.	พาย	pa:j ²	pa:j ²	pa:j ²	pa:j ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
93.	พึงพา	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴
94.	พุง	puŋ ⁴	puŋ ⁴	puŋ ⁴	puŋ ⁴
95.	พูด	paɿ ³	paɿ ³	paɿ ³	paɿ ³
96.	พูดคุย	ɿo: ¹ lom ²	ɿo: ¹ lom ²	ɿo: ¹ lom ²	ɿo: ¹ lom ²
97.	พูดเสียดสี	paɿ ³ siat ³	paɿ ³ siat ³	paɿ ³ siat ³	paɿ ³ siat ³
98.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
99.	มาก	ɿe: ¹	ɿe: ¹	ɿe: ¹	ɿe: ¹
100.	มีครรภ์ ตั้งท้อง	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²
101.	ข้อม	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶	ɲom ⁶
102.	ยาก	jaɿ ⁴	jaɿ ⁴	jaɿ ⁴	jaɿ ⁴
103.	ขาว	hi: ²	hi: ²	hi: ²	hi: ²
104.	เข็บผ้า	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴	ɲip ⁴
105.	เหยียบ	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴	ɲam ⁴
106.	แย่ง	ɲɛ: ²	ɲɛ: ²	ɲɛ: ²	ɲɛ: ²
107.	แข่ง	ciŋ ¹	ciŋ ¹	ciŋ ¹	ciŋ ¹
108.	รอกคอย	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵	tha: ⁵
109.	รอง	həŋ ²	həŋ ²	həŋ ²	həŋ ²
110.	รอง (น้ำ)	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴
111.	ร้องเรียก	ɿon ²	ɿon ²	ɿon ²	ɿon ²
112.	ร้อน(ตะแกรง)	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹
113.	ร้อนใจ	həŋ ⁶ cau ¹	həŋ ⁶ cau ¹	həŋ ⁶ cau ¹	həŋ ⁶ cau ¹
114.	รื้อย (กริยา)	hə:ɲ ⁶	hə:ɲ ⁶	hə:ɲ ⁶	hə:ɲ ⁶
115.	ระคาย	ka:ɲ ²	ka:ɲ ²	ka:ɲ ²	ka:ɲ ²
116.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
117.	รัด	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴	hat ⁴
118.	รีบเร่ง	fa:w ⁵	fa:w ⁵	fa:w ⁵	fa:w ⁵
119.	รุ่งแจ้งสว่าง	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴
120.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
121.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
122.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²
123.	ลวก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
124.	ลอก	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
125.	ละเอียด	lep ⁴	lep ⁴	lep ⁴	lep ⁴
126.	ลึกลับ	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴
127.	ลั่น	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴
128.	ลืมนิด	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹
129.	เลือก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
130.	แลก	lɛʔ ⁴	lɛʔ ⁴	lɛʔ ⁴	lɛʔ ⁴
131.	วิ่ง	len ⁴	len ⁴	len ⁴	len ⁴
132.	สงสาร	ʔɛŋ ⁴ lu: ¹	ʔɛŋ ⁴ lu: ¹	ʔɛŋ ⁴ lu: ¹	ʔɛŋ ⁴ lu: ¹
133.	สอย (ผลไม้)	mɛn ⁵	mɛn ⁵	mɛn ⁵	mɛn ⁵
134.	สะอึก	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³
135.	สั้น	ten ⁶	ten ⁶	ten ⁶	ten ⁶
136.	ลับ(ละเอียด)	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴
137.	เลี่ยม (ทำแหลม)	fa:j ²	fa:j ²	fa:j ²	fa:j ²
138.	ไล่	saw ³	saw ³	saw ³	saw ³
139.	หงอก (ผม)	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³
140.	หงาย (เคื่อน)	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹
141.	หนวก	nuaʔ ²	nuaʔ ²	nuaʔ ²	nuaʔ ²
142.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
143.	หมุน	pin ⁵	pin ⁵	pin ⁵	pin ⁵
144.	หยุดร้องไห้	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹
145.	หัวเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹	hua ¹
146.	หายไข้	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵
147.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
148.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	min ¹
149.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	khiw ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
150.	เหมือน	khur: ²	khur: ²	khur: ²	khur: ²
151.	เหลียวมอง	ɣwa:ɣ ⁶	ɣwa:ɣ ⁶	ɣwa:ɣ ⁶	ɣwa:ɣ ⁶
152.	ให้	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵	hau ⁵
153.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
154.	อยู่ข้างบน	teŋ ¹	teŋ ¹	teŋ ¹	teŋ ¹
155.	อร่อย	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴
156.	อ้วนพี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
157.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³
158.	อาเจียน	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴	haʔ ⁴
159.	อืดท้อง	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³
160.	เอื่อม	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³	jiaw ³

รูปแบบ B B B มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 104 หน่วยยอรรด ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 6 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กะหล่ำดอก	phak ³ ka:t ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ pi: ³	ka ⁴ lam ³ pi: ³	ka ⁴ lam ³ pi: ³
2.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ³	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹
3.	ไข่แดง	mon ² saj ³	mon ¹ de:ŋ ¹	mon ¹ de:ŋ ¹	mon ¹ de:ŋ ¹
4.	นื้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khat ³	ma ⁴ no: ⁵ ne: ⁵	ma ⁴ no: ⁵ ne: ⁵	no:ɣ ⁴ na: ³
5.	มะเขือพวง	ma ⁴ khwa ¹ co: ⁴	ma ⁴ khwe:ŋ ⁶	ma ⁴ khwe:ŋ ⁶	ma ⁴ khwe:ŋ ⁶
6.	หยวก	ta:ŋ ¹	juaʔ ⁴	juaʔ ⁴	juaʔ ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 5 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to: ¹ thoʔ ³	ka ⁴ ta:ɣ ¹	ka ⁴ ta:ɣ ¹	ka ⁴ ta:ɣ ¹
2.	แกะ (สัตว์)	to: ¹ jo: ²	to: ¹ keʔ ³	to: ¹ keʔ ³	keʔ ³
3.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ suam ¹	pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³	pa: ¹ nua ⁶ ʔo:n ³	pa: ¹ nua ⁶ nim ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
4.	แมงมุม	to: ¹ siŋ ⁴ sa:w ⁶	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²
5.	เสียงฟ้า	to: ¹ jwaŋ ²	liaŋ ² pha: ¹	liaŋ ² pha: ¹	liaŋ ² pha: ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 8 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁵ maj ⁶	kiŋ ³ ŋau ¹	kiŋ ³ ŋau ¹	kiŋ ³ ŋau ¹
2.	คอกพอก	ko: ² niaŋ ¹	ko: ² phoŋ ⁴	ko: ² phoŋ ⁴	ko: ² phok ⁴
3.	จะงอย (ปากนก)	bo: ¹	sop ¹ nok ⁴	sop ¹ nok ⁴	ŋo: ² sop ¹ nok ⁴
4.	นีนาง	niw ⁶ dua ¹	niw ⁶ na:ŋ ²	niw ⁶ na:ŋ ²	niw ⁶ na:ŋ ²
5.	นืวโป่ง	niw ⁶ me: ⁴	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵
6.	หน้าโหนด	na: ⁵ suat ³	na: ⁵ noŋ ⁴	na: ⁵ noŋ ⁴	na: ⁵ noŋ ⁴
7.	หลอดลม	sa:j ¹ po:t ³	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²
8.	โหนดแก้ม	po:m ¹ kem ⁵	noŋ ³ ke:m ⁵	noŋ ³ ke:m ⁵	noŋ ³ ke:m ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 5 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	hoŋ ⁴ muwaŋ ¹	khə:ŋ ² ho:ŋ ¹ na:m ⁶	khə:ŋ ² ho:ŋ ¹ na:m ⁶	khə:ŋ ² ho:ŋ ¹ na:m ⁶
2.	น้ำตก	ta:t ³ ~ ta:t ³ nam ⁶	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³	nam ⁶ tok ³
3.	น้ำวน	nam ⁶ law ²	nam ⁶ won ¹	nam ⁶ won ¹	nam ⁶ won ¹
4.	เมฆ	piaŋ ² fa: ⁶	khi: ⁵ fa: ⁶	khi: ⁵ fa: ⁶	khi: ⁵ fa: ⁶
5.	สนามหญ้า	phiaŋ ²	sa ⁴ na:m ⁶ ŋa: ⁵	sa ⁴ na:m ⁶ ŋa: ⁵	sa ⁴ na:m ⁶ ŋa: ⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 28 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบไสไม้	pa:w ⁶	kop ³	kop ³	kop ³
2.	กระจก	wen ⁴	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³	ka ⁴ cok ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
3.	กระดาษ	cia ⁶	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³	ka ⁴ da:t ³
4.	กระดิ่ง	ma ⁴ hiŋ ¹	ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³	ka ⁴ diŋ ³
5.	กระต๊อบพีน้า	tu:p ³ na: ²	thəŋ na: ²	thəŋ na: ²	thəŋ na: ²
6.	กระติบ	ɣep ³	ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³	ka ⁴ tip ³
7.	กระบุง	poj ¹	ka ⁴ buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹
8.	กา (ภาชนะ)	ɣəm ⁴	ka: ¹	ka: ¹	ka: ¹
9.	เกวียน	ka ⁶ theŋ ⁴	kian ¹	kian ¹	kian ¹
10.	ของเล่น	cuaŋ ⁴ ɣin ⁵	khəŋ ¹ len ⁴	khəŋ ¹ len ⁴	khəŋ ¹ len ⁴
11.	ซื้อเรือน	siŋ ¹ jua ²	khui: ²	khui: ²	khui: ²
12.	ครัว	cua ²	khua ²	khua ²	khua ²
13.	แคร่เตี้ย	juaŋ ²	khe: ⁴	khe: ⁴	khe: ⁴
14.	งอบ	kup ³	muaŋ ⁴	muaŋ ⁴	muaŋ ⁴
15.	ฉมวก	lem ¹ sa:ŋ ⁶	sa ⁴ muaŋ ⁴	sa ⁴ muaŋ ⁴	sa ⁴ muaŋ ⁴
16.	ชะลอมใส่ไก่	lok ⁴	sa ⁴ lo:m ²	sa ⁴ lo:m ²	cha ⁴ lo:m ²
17.	ชานเรือน	fuau ² huan ²	ka:ŋ ¹ ca:n ¹	ka:ŋ ¹ ca:n ¹	ka:ŋ ¹ ca:n ¹
18.	ชายคา	tup ³ fuau ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²	sa:j ² ka: ²
19.	เชือก	cuaŋ ⁴	suak ⁴	suak ⁴	suak ⁴
20.	ตะกร้า	sa: ⁶	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵	ka ⁴ ta: ⁵
21.	ตะเกียง	len ²	ta ⁴ kian ¹	ta ⁴ kian ¹	ta ⁴ kian ¹
22.	ตาข่าย	moŋ ²	ta ⁴ khai:j ³	ta ⁴ khai:j ³	ta ⁴ khai:j ³
23.	น้ำหอม	nam ⁶ boŋ ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
24.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:ŋ ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶	bo: ³ na:m ⁶
25.	ปูย	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
26.	ลูกข่าง	ma ⁴ sa:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³	luŋ ⁴ kha:ŋ ³
27.	ลูกศร	pun ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹
28.	อิฐ	din ¹ ci: ³	ɣit ³	ɣit ³	ɣit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 4 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	kha ⁴ mo:j ¹	kha ⁴ mo:j ¹	kha ⁴ mo:j ¹
2.	ทวด	paw ¹	thaw ⁵ hoʔ ³	thaw ⁵ hoʔ ³	thaw ⁵ hoʔ ³
3.	เพื่อนสนิท	siŋ ¹ ku: ¹	siaw ³	siaw ³	siaw ³
4.	ยาย	ʔem ¹ nai:j ² ~ nai:j ²	ʔem ¹ thaw ⁵	ʔem ¹ thaw ⁵	ʔem ¹ thaw ⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 5 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห้วง	bon ³ boŋ ³	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹	tum ⁵ hu: ¹
2.	ปิ่นปักผม	maj ⁶ khat ³ kaw ⁵	pin ³	pin ³	pin ³
3.	ผมเกล้า	phom ¹ cwa ¹	phom ¹ keʔ ³	phom ¹ keʔ ³	phom ¹ keʔ ³
4.	สนิม	nian ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	แหวน	kwa:ŋ ¹	we:n ¹	we:n ¹	we:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยวรรณทั้งสี่ 4 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	หรือ	hwa ²	khwa ²	khwa ²	khwa ²
2.	นัด (ลักษณะนามยี่ปิ่น)	twa ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴
3.	เล่ม	pap ³	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
4.	วง	kiŋ ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสี่ 39 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	kot ³	kot	kot
2.	กลุ้มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹ ~ kum ⁵ cau ¹
3.	เกลื่อนกระจาย	hia ⁴ ha:j ²	sa ⁴ sa:j ²	sa ⁴ sa:j ²	ka ⁴ ca:j ²
4.	ขาว	don ³	kha:w ¹	kha:w	kha:w

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	แค้นใจ	put ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹ ~ cep ³ cau ¹
6.	เจือปนผสม	pha: ³	pon ¹ pha ⁴ som ¹	pon ¹ pha ⁴ som ¹	pon ¹ pha ⁴ som ¹
7.	ฉลาด	lak ³	cha ⁴ la:t ⁴	cha ⁴ la:t ⁴	cha ⁴ la:t ⁴
8.	ขึ้น	ʔun ⁴	muuk ⁴	muuk ⁴	muuk ⁴
9.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	so:n ⁴	so:n ⁴	so:n ⁴
10.	ชาว (ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
11.	คอง	ʔet ³ som ⁵	lo:ŋ ¹	lo:ŋ ¹	lo:ŋ ¹ ~ do:ŋ ¹
12.	คายหญ้า	ba:j ¹	da:j ¹	da:j ¹	da:j ¹
13.	คิด (สัตว์)	koj ¹	di:t ³	di:t ³	di:t ³
14.	คูร้าย (สัตว์)	ŋa:n ³	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
15.	คว่า	ma:ŋ ⁶	la: ³	la: ³	la: ³
16.	ดรอมนใจ	puan ³ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹
17.	ติดตาม	toj ⁵	nam ²	nam ²	nam ²
18.	ทอด เจียว	cen ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
19.	บ่อยๆ	loŋ ² loŋ ²	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
20.	ปล้ำ	ŋom ²	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵
21.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ³	pe: ³	pe: ³
22.	เปิบข้าว	ŋon ¹ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵
23.	พลัดพราก	paj ¹	lon ²	lon ²	lon ²
24.	พูดติดอ่าง	paʔ ³ ka:ŋ ⁶	paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³	paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³	paʔ ³ tit ³ ʔa:ŋ ³
25.	แพ้ย	pa:j ⁴	pe: ⁶ ~ phe: ⁶	pe: ⁶ ~ phe: ⁶	pe: ⁶ ~ phe: ⁶
26.	ม้วน	ham ¹	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
27.	ม้วน (เส้นยาสูบ)	ŋwɔj ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
28.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
29.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹	hun ³ di: ¹
30.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
31.	ลูกโตน	toʔ ⁴	tho:n ²	tho:n ²	tho:n ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
32.	เลาะ รื้อ (ผ้า)	pe: ¹	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
33.	สน (เข็ม)	se: ¹	ne: ²	ne: ²	ne: ²
34.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	saʔ ³ phom ¹	saʔ ³ phom ¹	saʔ ³ phom ¹
35.	ไส (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
36.	หยิ่ง,เห่อได้ของใหม่	ɲit ⁴	jin ²	jin ²	jin ²
37.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ³	lo:k ³	lo:k ³
38.	เหน็บชา	ma:t ⁴	nep ³	nep ³	nep ³
39.	เหล่ (ตา)	lon ³	le: ¹	le: ¹	le: ¹

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คราด	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵ kha:t ⁴	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵ kha:t ⁴	ba:n ¹ sa:ɲ ⁵ kha:t ⁴
2.	ตะแกรง	sə:ɲ ¹	sə:ɲ ¹ ta ⁴ ke:ɲ ¹	sə:ɲ ¹ ta ⁴ ke:ɲ ¹	sə:ɲ ¹ ta ⁴ ke:ɲ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เคียด	fot ⁴	fot ⁴ duat ³	fot ⁴ duat ³	fot ⁴ duat ³

รูปแบบ A A B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 56 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³	som ⁵ puk ¹
2.	สระแหน่	hom ¹ pom ⁵	hom ¹ pom ⁵	hom ¹ pom ⁵	sa ⁴ la ⁴ ne: ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 6 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to: ¹ ho: ⁴	to: ¹ ho: ⁴	to: ¹ ho: ⁴	ka ⁴ lo:k
2.	ตัวทาก	to: ¹ ta: ⁴	to: ¹ ta: ⁴	to: ¹ ta: ⁴	to: ¹ tha:k
3.	นกยางเขน	to: ¹ nok ⁴ jeŋ ² je: ²	nok ⁴ ?eŋ ² we: ²	nok ⁴ ?eŋ ² we: ²	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹
4.	นกพิราบ	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	to: ¹ nok ⁴ ko: ¹ ke: ¹	nok ⁴ phi ⁴ la:p ⁴
5.	พังพอน	to: ¹ co:n ¹ po:n ²	to: ¹ co:n ¹ po:n ²	to: ¹ co:n ¹ po:n ²	phan ² pho:n ²
6.	แมลงหวี่	to: ¹ me:ŋ ² poŋ ¹ piŋ ¹	to: ¹ me:ŋ ² poŋ ¹ piŋ ¹	to: ¹ me:ŋ ² poŋ ¹ piŋ ¹	me:ŋ ² wi: ³

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 12 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดอง	?oŋ ¹	?oŋ ¹	?oŋ ¹	ka ⁴ do:ŋ ¹
2.	กล้ามเนื้อ	ko:n ⁵ ɲua ⁵	ko:n ⁵ ɲua ⁵	ko:n ⁵ ɲua ⁵	ka:m ⁵ nua ⁶
3.	ขี้	kwin ¹	kwin ¹	kin ¹	khua ⁵
4.	ขาอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kha: ¹ ?o:n ¹
5.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ⁶	kam ¹ lon ⁶	kam ¹ lon ⁶	tha:j ⁶ tho:j ¹
6.	เนื้อ	ɲua ⁶	ɲua ⁶	ɲua ⁶	nua ⁶
7.	ไข	jaw ²	jaw ²	jaw ²	jaj ²
8.	รักแร้	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	hak ⁴ he: ⁶	lak ⁴ le: ⁶
9.	เลือดกำเดา	luat ⁴ lan ¹	luat ⁴ lan ¹	luat ⁴ hu: lan ¹	luat ⁴ kam ³ daw ¹
10.	สมอง	?e? ³	?e? ³	?e? ³	sa ⁴ mo:ŋ ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
11.	สะดือ	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	sa ⁴ du: ¹
12.	เหวี่ยง	hwa: ³	hwa: ³	hwa: ³	ɣwak ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เปลว (ไฟ)	pɛw ¹	pɛw ¹	pɛw ¹	pe:w ¹
2.	โพรงไม้	ko:n ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶	pho:ŋ ² maj ⁶

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พะอง	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹	pha ⁴ ʔoŋ ¹
2.	ไม้กลัด	maj ⁶ kɛp ³	maj ⁶ kɛp ³	maj ⁶ kɛp ³	maj ⁶ kat ³
3.	ไม้เท้า	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ tha:w ⁶

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซี (ฟัน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	si: ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 30 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระซิบ	sap ²	sap ²	sap ²	ka ⁴ sip ⁴
2.	กระโดดลง	tɛw ⁴	tɛw ⁴	tɛw ⁴	ka ⁴ do:t ³
3.	กึ่งยิง (ตา)	ta: ⁴ tɔ:n ¹	ta: ⁴ tɔ:n ¹	ta: ⁴ tɔ:n ¹	kuŋ ⁵ jin ²
4.	โกธ	ciat ³	ciat ³	ciat ³	kiat ³
5.	ขี้	ɲiŋ ⁴ ɲɔ:ŋ ⁴	ɲiŋ ⁴ ɲɔ:ŋ ⁴	ɲiŋ ⁴ ɲɔ:ŋ ⁴	kha ⁴ ɲi:
6.	ขว้าง	bɛn ¹	bɛn ¹	bɛn ¹	kwa:ŋ ⁵
7.	จับ (คนร้าย)	pat ³	pat ³	pat ³	cap ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
8.	จุดไฟ	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ²	cut ³ faj ²
9.	ซ้ำ	ŋwa:t ⁴	ŋwa:t ⁴	ŋwa:t ⁴	cha: ⁶
10.	ชำแหละ	cua ²	cua ²	cua ²	kha: ²
11.	ซ่อน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	so:n ⁴
12.	ดม	nom ¹	nom ¹	nom ¹	dom ¹
13.	ดิด (ฝ้าย)	tha:p ⁴	tha:p ⁴	tha:p ⁴	di:t ³
14.	ดึก	luuk ³	luuk ³	luuk ³	duuk ³
15.	ถูก โดน ไม่แพง	thuw ³	thuw ³	thuw ³	thu:k ³
16.	เที่ยวเล่น	ʔin ³	ʔin ³	ʔin ³	thiaw ⁴
17.	นินทา	waw ⁶ ha:j ⁶	waw ⁶ ha:j ⁶	waw ⁶ ha:j ⁶	nin tha: ²
18.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	beŋ ¹	ʔu:t ³
19.	ปะ(ผ้า)	ta:p ³ ~ fuŋ ²	ta:p ³ ~ fuŋ ²	ta:p ³ ~ fuŋ ²	paʔ ³
20.	ปิด หุบ	hap ³ ~ ŋwap ⁴	hap ³ ~ ŋwap ⁴	hap ³ ~ ŋwap ⁴	pit ³
21.	ผลิ (ใบ)	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	teʔ ³ ʔoʔ ³
22.	มั่งมี รวย	haŋ ⁴	haŋ ⁴	haŋ ⁴	lua:j ²
23.	ยัด	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	ɲiat ⁴	jat ⁴
24.	ยิง	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	ɲiŋ ²	jiŋ ²
25.	ยุบ	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴	ɲo:p ⁴	jup ⁴
26.	เรียงราย	ja:j ²	ja:j ²	ja:j ²	lian ²
27.	เรียว (หน้า)	sua:j ⁵	sua:j ⁵	sua:j ⁵	liaw ²
28.	วาง	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	waŋ ²
29.	ใส	saw ¹	saw ¹	saw ¹	saj ¹
30.	แหงน	he:n ¹	he:n ¹	he:n ¹	ɲe:n ¹

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 11 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 3 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จิ้น(มะพร้าว)	puaʔ³ boʔ³	puaʔ³ boʔ³	can³	can³
2.	แตงไทย	ma⁴ te:ŋ¹ la:j²	ma⁴ te:ŋ¹ la:j²	te:ŋ¹ thaj²	te:ŋ¹ thaj²
3.	ถั่วลิสง	thua³ loʔ⁴	thua³ loʔ⁴	thua³ khut⁴	thua³ khut⁴

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ร่างกาย	to:¹ kiŋ⁴	to:¹ kiŋ⁴	lam² to:¹	lam² to:¹
2.	หงอน	ho:n¹	ho:n¹	ŋo:n¹	ŋo:n¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	โคนไม้	kok³ maj⁶	kok³ maj⁶	ko:n² maj⁶	ko:n² maj⁶
2.	ดอกบานไม่รู้โรย	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ sa:m¹ buan¹	boʔ³ ba:n¹ bo:³ lu:⁶ lo:j¹	boʔ³ ba:n¹ bo:³ lu:⁶ lo:j¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขึ้น	khun⁵	khun⁵	khon⁵	khon⁵
2.	ชา (ฝน)	ʔuan⁵	ʔuan⁵	sa:²	sa:²
3.	ปัก (ผ้า)	sew¹	sew¹	pak³	pak³
4.	ฟิวปาก	thiw¹	thiw¹	phiw¹	phiw¹

รูปแบบ A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ ดังนี้
BBB

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹ ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แพะ	to: ¹ beʔ ³	to: ¹ beʔ ³ to: ¹ pheʔ ²	pheʔ ²	pheʔ ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระบอก	baŋ ⁵	baŋ ⁵ ka ⁴ boʔ ³	ka ⁴ boʔ ³	ka ⁴ boʔ ³ ~ ka ⁴ bo:k ³
2.	ขง้าง	pa: ⁶ kho: ¹	pa: ⁶ kho: ¹ ʔi: ⁵ ɲa:w ⁶	ɲa:w ⁶	ɲa:w ⁶
3.	สะพาน	khua ¹	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	sa ⁴ pha:n ²	sa ⁴ pha:n ²
4.	หลาว	ha:w ¹	ha:w ¹ la:w ¹	la:w ¹	la:w ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ก๊ัด	khat ³	khat ³ kat ³	kat ³	kat ³
2.	ฝีกซ้อม	ʔep ³	ʔep ³ fuuk ⁴	fuuk ⁴	fuuk ⁴
3.	สะอาด	pek ³	pek ³ liam ⁴	liam ⁴	liam ⁴ ~ ʔiam ³

รูปแบบ A A มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 27 หน่วยย่อย ดังนี้

B B B

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ปลาหมอ	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ to: ¹ pa: ¹ mo: ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹ to: ¹ pa: ¹ mo: ¹	to: ¹ pa: ¹ mo: ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	รก (นาม)	hok ⁴	hok ⁴ sua ⁵	hok ⁴ sua ⁵	sua ⁵
2.	สะบัก	pen ⁵ laj ³	pen ⁵ laj ³ sa ⁴ bak ³	pen ⁵ laj ³ sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกทานตะวัน	boŋ³ ta⁴ wen²	boŋ³ ta⁴ wen² boŋ³ tha:n² ta⁴ wen²	boŋ³ ta⁴ wen² boŋ³ tha:n² ta⁴ wen²	boŋ³ tha:n² ta⁴ wen²
2.	ดอกมะลิ	boŋ³ so:n⁶	boŋ³ so:n⁶ boŋ³ ma⁴ li⁴	boŋ³ so:n⁶ boŋ³ ma⁴ li⁴	boŋ³ ma⁴ li⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 6 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทัพพี	co:ŋ¹	co:ŋ¹ thap⁴ pi:²	co:ŋ¹ thap⁴ pi:²	thap⁴ pi:²
2.	เทียน	tian²	tian² thian²	tian² thian²	thian²
3.	บันได	khan² laj¹	khan² laj¹ ban² daj¹	khan² daj¹ ban² daj¹	ban² daj¹
4.	ปลอกหมอน	swa⁵ mo:n¹	swa⁵ mo:n¹ poŋ³ mo:n¹	swa⁵ mo:n¹ poŋ³ mo:n¹	poŋ³ mo:n¹
5.	เปด	ʔu:³	ʔu:³ pe:¹	ʔu:³ pe:¹	pe:¹
6.	สไบ	pha:⁵ piaw¹	pha⁵ piaw¹ sa⁴ baj¹	pha⁵ piaw¹ sa⁴ baj¹	sa⁴ baj¹

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องสะใภ้	no:ŋ⁶ lua⁴	no:ŋ⁶ lua⁴ no:ŋ⁶ phau⁶	no:ŋ⁶ lua⁴~lua⁴ no:ŋ⁶ phau⁴	no:ŋ⁶ phau⁴
2.	พ่อม่าย (หย่า)	po:⁴ wa:ŋ⁴	po:⁴ wa:ŋ⁴ po:⁴ ma:j⁵	po:⁴ wa:ŋ⁴ po:⁴ ma:j⁵	po:⁴ ma:j⁵
3.	แม่ม่าย (หย่า)	me:⁴ wa:ŋ⁴	me:⁴ wa:ŋ⁴	me:⁴ wa:ŋ⁴	

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
			me: ⁴ ma:j ⁵	me: ⁴ ma:j ⁵	me: ⁴ ma:j ⁵

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 13 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลึง	li: ⁶ lo: ⁶	li: ⁶ lo: ⁶ khuŋ ²	li: ⁶ lo: ⁶ khuŋ ²	khuŋ ²
2.	ซ่อมแซม	peŋ ¹	peŋ ¹ so:m ⁴	peŋ ¹ so:m ⁴	so:m ⁴
3.	ซัด	ma:n ⁵	ma:n ⁵ sit ⁴	ma:n ⁵ sit ⁴	sit ⁴
4.	บนบาน	khən ¹	khən ¹ bon ¹	khən ¹ bon ¹	khən ¹ bon ¹
5.	ประกอง	fua ²	fua ² pa ⁴ kho:ŋ ²	fua ² pa ⁴ kho:ŋ ²	pa ⁴ kho:ŋ ²
6.	เปื้อน เลอะเทอะ	ʔuaj ³	ʔuaj ³ puan ⁵	ʔuaj ³ puan ⁵	puan ⁵
7.	พ่นน้ำ	phu: ⁴	phu: ⁴ phon ⁴	phu: ⁴ phon ⁴	phon ⁴
8.	พ้อนรำ	se: ¹	se: ¹ fo:n ⁶	se: ¹ fo:n ⁶	fo:n ⁶
9.	รุ่งรัง	tup ³	tup ³ hok ⁴	tup ³ hok ⁴	hok ⁴
10.	ละลาย	naj ⁶	naj ⁶ la ⁴ la:j ²	naj ⁶ la ⁴ la:j ²	la ⁴ la:j ²
11.	เล็ง	ne: ²	ne: ² leŋ ²	ne: ² leŋ ²	leŋ ²
12.	แลบ (ฟ้า, ลิ่น)	me:p ⁴	me:p ⁴	me:p ⁴	le:p ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
			le:p ⁴	le:p ⁴	
13.	วิก	soɿ ³	soɿ ³ wak ⁴	soɿ ³ wak ⁴	wak ⁴

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 13 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ราก (ไม้)	haɿ ⁴	haɿ ⁴	haɿ ⁴ la:k ⁴	haɿ ⁴ la:k ⁴

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ผลไม้	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶ phon ¹ la ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶ phon ¹ la ⁴ maj ⁶
2.	เมล็ด	ken ³	ken ³	ken ³ met ⁴	ken ³ met ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะเกียบ	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹ ta ⁴ kiap ³	thu: ¹ ta ⁴ kiap ³
2.	ลานบ้าน	khuən ³	khuən ³	khuən ³ ka:ŋ ¹ ba:n ⁵	khuən ³ ka:ŋ ¹ ba:n ⁵

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยรรถทั้งสิ้น 1 หน่วย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ลูกคนหัวปี	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³	luʔ ⁴ kok ³ luʔ ⁴ kon ² ɲaw ³	luʔ ⁴ kok ³ luʔ ⁴ kon ² ɲaw ³

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยรรถทั้งสิ้น 1 หน่วย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ซึกเลี้ยว	kim ⁵	kim ⁵	kim ⁵ siʔ ⁴	kim ⁵ siʔ ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยรรถทั้งสิ้น 6 หน่วยรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลม	mon ²	mon ²	mon ² kom ¹	mon ² kom ¹
2.	ซัง	sag ¹	sag ¹	sag ¹ khaŋ ¹	sag ¹ khaŋ ¹
3.	ซัปไล่	sap ³	sap ³	sap ³ laj ⁴	sap ³ laj ⁴
4.	คอยหา	kwɔŋ ²	kwɔŋ ²	kwɔŋ ² khwɔj ²	kwɔŋ ² khwɔj ²
5.	ค่า	ka: ⁴	ka: ⁴	ka: ⁴ kha: ⁴	ka: ⁴ kha: ⁴
6.	ม่	baw ⁴	baw ⁴	baw ⁴ maʔ ⁴	baw ⁴ maʔ ⁴

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 35 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ชะพลู	phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴	phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴	phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴	phak ³ ʔə: ⁴ lət ⁴ sa ⁴ pu: ¹
2.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹ ma ⁴ khwa ¹ the:t ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คางคก	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹ kha:ŋ ² khok ⁴
2.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹ kha:ŋ ⁶ kha:w ²
3.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kɔ:n ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔ:n ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔ:n ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔ:n ¹ to: ¹ pa: ¹ sɔ:n ⁴
4.	ูริน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶ lin ⁶

3. หมวดวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹ na: ⁵ pha? ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พื้น	lua ¹	lua ¹	lua ¹	lua ¹ fu:n ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กำไล	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹ kam ¹ laj ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 26 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ² kiat ³
2.	เกลือก	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³	kwaŋ ³ kwak ³
3.	คราว	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ² kha:ŋ
4.	ครึ่ง กึ่ง	thoŋ ¹	thoŋ ¹	thoŋ ¹	thoŋ ¹ khuŋ ²
5.	คลาน	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ²	ca:n ² kha:n ²
6.	คลำ	cam ²	cam ²	cam ²	cam ² kham ²
7.	คิด	ŋam ³	ŋam ³	ŋam ³	ŋam ³ nuuk ⁴
8.	คิดถึง	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴	ŋam ³ hot ⁴ khit ⁴ thuŋ ¹
9.	คุ้นเคย	kwən ³	kwən ³	kwən ³	kwən ³ khəj ²
10.	จะ	ciŋ ³	ciŋ ³	ciŋ ³	ciŋ ³ caŋ ³
11.	เชื่อ	cua ⁴	cua ⁴	cua ⁴	cua ⁴ chua ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
12.	ตรง	suu: ⁴	suu: ⁴	suu: ⁴	suu: ⁴ ton ¹
13.	ตาก	taŋ ³	taŋ ³	taŋ ³	taŋ ³ ta:k ³
14.	แตก	teŋ ³	teŋ ³	teŋ ³	teŋ ³ te:k ³
15.	โต้เถียง	ka:j ⁶	ka:j ⁶	ka:j ⁶	ka:j ⁶ thian ¹
16.	ถอน(หญ้า)	lok ⁴	lok ⁴	lok ⁴	lok ⁴ tho:n ¹
17.	ถาก	thaŋ ³	thaŋ ³	thaŋ ³	thaŋ ³ tha:k ³
18.	ทุ้ม	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴ thu: ⁴
19.	แท้ง(ลูก)	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶	teŋ ⁶ theŋ ⁶
20.	รู้	hwa ⁴	hwa ⁴	hwa ⁴	hwa ⁴ lua ⁴
21.	ร้าย	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶ la:j ⁶
22.	ริม	him ²	him ²	him ²	him ² lim ²
23.	ล้าง	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴	suaj ⁴ la:ŋ ⁶
24.	สนุกไพเราะ	muan ⁴	muan ⁴	muan ⁴	muan ⁴ sa ⁴ nuk ⁴
25.	สำลัก	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴	sa ⁴ mak ⁴ sam ¹ lak ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
26.	หึ่งหวง	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹	həŋ ¹ ʔit ³ sa: ¹

รูปแบบ A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 22 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ³ si: ² phak ³ chi: ²	phak ³ chi: ²
2.	สับปะรด	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴	ma ⁴ nat ⁴ som ⁵ ma ⁴ lot ⁴	sap ⁵ pa ⁴ lot ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	to: ¹ pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹	to: ¹ pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹	to: ¹ pɔm ¹ ta ⁴ ke: ¹ kiŋ ⁵ ka: ³	kiŋ ⁵ ka: ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกโสน	bɔʔ ³ kɔ: ¹ ta:ŋ ¹	bɔʔ ³ kɔ: ¹ ta:ŋ ¹	bɔʔ ³ kɔ: ¹ ta:ŋ ¹ bɔʔ ³ sa ⁴ no: ¹	bɔʔ ³ sa ⁴ no: ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คิม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ² khi:m ²	khi:m ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ปิ่น	ʔoŋ¹	ʔoŋ¹	ʔoŋ¹ pu:n¹	pu:n¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 2 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	sa:j¹ ʔe:w¹	sa:j¹ ʔe:w¹	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³	khem¹ khat³
2.	สร้อยคอ	poʔ¹ ko:¹	poʔ¹ ko:¹	poʔ¹ ko:¹ so:j¹ ko:¹	so:j¹ ko:¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 1 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้างล่าง	koŋ¹	koŋ¹	koŋ¹ la:ŋ⁴	la:ŋ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 13 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เก เถ เอียง	hian¹	hian¹	hian¹ ʔian¹	ʔian¹
2.	ขบฟัน	ɲan² khew³	ɲan² khew³	ɲan² khew³ khop³ khew³	khop³ khew³
3.	ขยัน	co:ŋ¹	co:ŋ¹	co:ŋ¹ kha⁴ jan¹	kha⁴ jan¹
4.	ชี้เหนียว	khi:⁵ thi:³	khi:⁵ thi:³	khi:⁵ thi:³ khi:⁵ niaw¹	khi:⁵ niaw¹
5.	เขกหัว	kok³	kok³	kok³ khe:k³	khe:k³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
6.	แหม่วท้อง	wɛp ⁴	wɛp ⁴	wɛp ⁴ kha ⁴ mɛw ⁴	kha ⁴ mɛw ⁴
7.	โค่น (ต้นไม้)	pam ⁵	pam ⁵	pam ⁵ kho:n ⁴	kho:n ⁴
8.	จำ	cu: ⁵	cu: ⁵	cu: ⁵ cam ¹	cam ¹
9.	ปัสสาวะ	nɛw ⁴	nɛw ⁴	nɛw ⁴ ɲiaw ⁴	ɲiaw ⁴
10.	ยกย่องชมเชย	suŋ ¹	suŋ ¹	suŋ ¹ com ²	com ²
11.	ร้องเพลง	khap ³	khap ³	khap ³ hɔ:ŋ ⁶	hɔ:ŋ ⁶
12.	ว่ายน้ ^๓	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ³ na:m ⁶	wa:j ³ na:m ⁶
13.	หมดเกลีย ^๓	siaŋ ⁵	siaŋ ⁵	siaŋ ⁵ kiaŋ ⁵	kiaŋ ⁵

8.รายการคำศัพท์ภาษาไทย คำแปลคำศัพท์ อักษรโรมัน 349 หน่วยย่อย ดังนี้

รูปแบบ A A A มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 349 หน่วยย่อย ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 29 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทยคำ	G1	G2	G3
1.	กระท้อน	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵	ma ⁴ tɔŋ ⁵
2.	กล้วย	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³	ke:p ³
3.	ขนุน	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵	ma ⁴ mi: ⁵
4.	ข้าวกลางวัน	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²	khaw ⁵ wen ²
5.	ข้าวโพด	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ li: ²	khaw ⁵ sa: ¹ li: ²
6.	ข้าวมือเช้า	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²	khaw ⁵ ɲa:j ²
7.	ข้าวมือเย็น	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²	khaw ⁵ le:ŋ ²
8.	ไข่	saj ³	saj ³	saj ³	saj ³
9.	เค็ม	kem ²	kem ²	kem ²	kem ²
10.	ชะอม	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹	phak ³ na:m ¹
11.	หอม	hɔm ¹ bua ³	hɔm ¹ bua ³	hɔm ¹ bua ³	hɔm ¹ bua ³
12.	ตะไคร้	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵	phak ³ cau ⁵
13.	ถั่วลิสง	thua ³ lo: ⁴	thua ³ lo: ⁴	thua ³ lo: ⁴	thua ³ lo: ⁴
14.	ใบแมงลัก	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ kha:w ¹
15.	ปลาร้า	pa: ¹ le: ³	pa: ¹ le: ³	pa: ¹ le: ³	pa: ¹ le: ³
16.	เปรี้ยว	som ⁵	som ⁵	som ⁵	som ⁵
17.	เผือก	phua: ³	phua: ³	phua: ³	phua: ³
18.	ฝรั่ง (ผลไม้)	ma ⁴ ɲu: ³	ma ⁴ ɲu: ³	ma ⁴ ɲu: ³	ma ⁴ ɲu: ³
19.	พริก	ma ⁴ ɲuat ³	ma ⁴ ɲuat ³	ma ⁴ ɲuat ³	ma ⁴ ɲuat ³
20.	พุด	pu: ²	pu: ²	pu: ²	pu: ²
21.	พุทรา	ma ⁴ than ³	ma ⁴ than ³	ma ⁴ than ³	ma ⁴ than ³
22.	ฟักทอง	ma ⁴ ɲu: ³	ma ⁴ ɲu: ³	ma ⁴ ɲu: ³	ma ⁴ ɲu: ³
23.	มะเขือขาว	ma ⁴ khua ¹ hi: ²	ma ⁴ khua ¹ hi: ²	ma ⁴ khua ¹ hi: ²	ma ⁴ khua ¹ hi: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
24.	มะพร้าว	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶	ma ⁴ pa:w ⁶
25.	มะละกอ	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³	ma ⁴ hoŋ ³
26.	รำ (นาม)	ham ²	ham ²	ham ²	ham ²
27.	หมาก	maɽ ³	maɽ ³	maɽ ³	maɽ ³
28.	หัวปลี	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹	pi: ¹
29.	โหระพา	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²	sa ⁴ la:ŋ ⁵ ka:n ¹ le: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 19 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กิ้งก่า	to: ¹ pɔm ta ke:	to: pɔm ta ke:	to: pɔm ta ke:	to: pɔm ta ke:
2.	กิ้งกือ	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹	to: ¹ boŋ ⁵ ku: ¹
3.	ควาย	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²	to: ¹ kwa:j ²
4.	คางคก	to: ¹ ʔi: ¹ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹	to: ¹ ka ⁴ tu: ¹
5.	ค้างคาว	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹	to: ¹ kia ¹
6.	จิ้งจก	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²	to: ¹ ja ⁴ huan ²
7.	จิ้งหรีด	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵	to: ¹ ci ¹ kuŋ ⁵
8.	ช้าง	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶	to: ¹ ca:ŋ ⁶
9.	ตัวไร	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²	to: ¹ haj ²
10.	นกกาเหว่า	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵	to: ¹ nok ⁴ ka ⁴ wo: ⁵
11.	ปลวก	to: ¹ puaɽ ³	to: ¹ puaɽ ³	to: ¹ puaɽ ³	to: ¹ puaɽ ³
12.	ปลาไหล	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹	to: ¹ pa: ¹ jian ¹ ~ to: ¹ jian ¹
13.	ปลิง	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹	to: ¹ piŋ ¹
14.	ผีเสื้อ	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵	to: ¹ me:ŋ ² bi: ⁵
15.	แมงป่อง	to: ¹ me:ŋ ² ɲɔt ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɲɔt ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɲɔt ⁴	to: ¹ me:ŋ ² ɲɔt ⁴
16.	แมลงงู	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹	to: ¹ me:ŋ ² pu: ¹
17.	แมลงวัน	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²	to: ¹ me:ŋ ² ɲwan ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
18.	ริน	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶	to: ¹ hin ⁶
19.	แรง	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶	to: ¹ he:ŋ ⁶

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 27 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเพาะ พุง	pum ¹	pum ¹	pum ¹	pum ¹
2.	กลาก	kaɿ ³	kaɿ ³	kaɿ ³	kaɿ ³
3.	กิ่งไม้ใหญ่	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ maj ⁶	ŋa: ⁴ maj ⁶
4.	เกลือ	ket ³	ket ³	ket ³	ket ³
5.	เกลือ	kiaɿ ³	kiaɿ ³	kiaɿ ³	kiaɿ ³
6.	ข้อศอก	khe:n ¹ soɿ ³	khe:n ¹ soɿ ³	khe:n ¹ soɿ ³	khe:n ¹ soɿ ³
7.	ขี้มูก	khi: ⁵ muɿ ⁴	khi: ⁵ muɿ ⁴	khi: ⁵ muɿ ⁴	khi: ⁵ muɿ ⁴
8.	ขี้เรื้อน	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶	khi: ⁵ huan ⁶
9.	แข้ง	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵	na: ⁵ keŋ ⁵
10.	คอ	ko: ²	ko: ²	ko: ²	ko: ²
11.	คาง	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²	ka:ŋ ²
12.	จมูก	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹	hu: ² laŋ ¹
13.	ท้ายทอย	kam ¹ lon ²	kam ¹ lon ²	kam ¹ lon ²	kam ¹ lon ²
14.	นิ้วชี้	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶	niw ⁵ ci: ⁶
15.	ปล้อง	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵	poŋ ⁵
16.	ปาก	sop ³	sop ³	sop ³	sop ³
17.	ปีก	piɿ ³	piɿ ³	piɿ ³	piɿ ³
18.	เปลือก	pwaɿ ³	pwaɿ ³	pwaɿ ³	pwaɿ ³
19.	ฟัน (นาม)	khew ³	khew ³	khew ³	khew ³
20.	รวง (ข้าว)	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
21.	รักแร้	hak ² he: ⁶	hak ² he: ⁶	hak ² he: ⁶	hak ² he: ⁶
22.	ราก (ไม้)	haɿ ⁴	haɿ ⁴	haɿ ⁴	haɿ ⁴
23.	ราง รังผึ้ง	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²	ha:ŋ ²
24.	ริมฝีปาก	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³	him ² sop ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
25.	หัวใจ	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹	hua ¹ cau ¹
26.	อก	ʔək ³	ʔək ³	ʔək ³	ʔək ³
27.	เอว	ʔew ¹	ʔew ¹	ʔew ¹	ʔew ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 20 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขี้เถ้า	taw ⁵	taw ⁵	taw ⁵	taw ⁵
2.	คว้น	kwan ²	kwan ²	kwan ²	kwan ²
3.	จันทรูปราคา	kop ¹ kin ¹ buan ¹	kop ¹ kin ¹ buan ¹	kop ¹ kin ¹ buan ¹	kop ¹ kin ¹ buan ¹
4.	ดอกไม้	boʔ ³ maj ⁶	boʔ ³ maj ⁶	boʔ ³ maj ⁶	boʔ ³ maj ⁶
5.	ต้นไม้	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶	ko: ¹ maj ⁶
6.	ทาง	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²	ta:ŋ ²
7.	ตาน้ำ	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴	ta: ⁴
8.	น้ำครำ	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ²	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ²	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ²	nam ⁶ koŋ ¹ ca:n ²
9.	น้ำค้าง	nam ⁶ moʔ ³	nam ⁶ moʔ ³	nam ⁶ moʔ ³	nam ⁶ moʔ ³
10.	ใบไม้	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶	baw ¹ maj ⁶
11.	เปลว(ไฟ)	pew ¹	pew ¹	pew ¹	pew ¹
12.	พระจันทร์	buan ¹	buan ¹	buan ¹	buan ¹
13.	พระอาทิตย์	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²	ta ⁴ wen ²
14.	เมสึด	ken ³	ken ³	ken ³	ken ³
15.	ร้อง	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴	hoŋ ⁴
16.	รอย	hoj ²	hoj ²	hoj ²	hoj ²
17.	ไร่	haj ³	haj ³	haj ³	haj ³
18.	สุริยุปราคา	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹	ta ⁴ wen ² su:n ¹
19.	หญ้า	na: ⁵	na: ⁵	na: ⁵	na: ⁵
20.	หมอก	moʔ ³	moʔ ³	moʔ ³	moʔ ³

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยทั้งสิ้น 39 หน่วยยรรย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กรง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
2.	กรรไกรตัดผ้า	kɛw ⁵	kɛw ⁵	kɛw ⁵	kɛw ⁵
3.	กระต๊อบที่นา	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²	tu:p ³ na: ²
4.	กระบอ	baŋ ⁵	baŋ ⁵	baŋ ⁵	baŋ ⁵
5.	กองฟาง	fuauŋ ²	fuauŋ ²	fuauŋ ²	fuauŋ ²
6.	กะลา	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³	ka ⁴ poŋ ³
7.	ข้อง	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹	ka ⁴ muaŋ ¹
8.	ครกกระเดื่อง	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²	mo:ŋ ²
9.	ครกตำน้ำพริก	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴	cok ⁴
10.	คราด	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶	ba:n ¹ sa:ŋ ⁶
11.	คอก	koŋ ⁴	koŋ ⁴	koŋ ⁴	koŋ ⁴
12.	คอน (ที่นกจับ)	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
13.	คันไถ	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹	kan ² thaj ¹
14.	คีม	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²	ki:m ²
15.	ช้อน	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹	ka ⁴ buaŋ ¹
16.	ท่อ	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴	to: ⁴
17.	ทองคำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
18.	บันได	khan ² laj ¹	khan ² laj ¹	khan ² laj ¹	khan ² laj ¹
19.	พะอง	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹	ta ⁴ kə:n ¹
20.	พาน โตก	pa:n ¹	pa:n ¹	pa:n ¹	pa:n ¹
21.	พิน	lua ¹	lua ¹	lua ¹	lua ¹
22.	มีดพร้า	pa: ²	pa: ²	pa: ²	pa: ²
23.	ไม้กัลด	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³	maj ⁶ kep ³
24.	ไม้กวาด	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³	ŋu: ² pat ³
25.	ไม้ค้อน	maj ⁶ kən ⁶	maj ⁶ kən ⁶	maj ⁶ kən ⁶	maj ⁶ kən ⁶
26.	ไม้คาน	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²	maj ⁶ ka:n ²
27.	ไม้เท้า	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶	maj ⁶ ta:w ⁶
28.	ไม้สอยผลไม้	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵	maj ⁶ men ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
29.	ขี้ข้าว	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶	thon ¹ law ⁶
30.	ร่ม	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	kan ² hom ⁴	hom ⁴
31.	รู้	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶	hua ⁶
32.	เรือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²
33.	เรือน	huan ²	huan ²	huan ²	huan ²
34.	ลานบ้าน	khuən ³	khuən ³	khuən ³	khuən ³
35.	สวิง	ka ⁴ sa: ²	ka ⁴ sa: ²	ka ⁴ sa: ²	ka ⁴ sa: ²
36.	สาก (นาม)	saɿ ³	saɿ ³	saɿ ³	saɿ ³
37.	เสือ	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³	sa:t ³
38.	หูก	huɿ ³	huɿ ³	huɿ ³	huɿ ³
39.	แอก	ɿɛɿ ³	ɿɛɿ ³	ɿɛɿ ³	ɿɛɿ ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 20 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	การงาน	wiaɿ ⁴	wiaɿ ⁴	wiaɿ ⁴	wiaɿ ⁴
2.	ชายโสด	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³	ba:w ³
3.	น้องของแม่	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶	na: ⁶
4.	ปู่	ɿa:j ⁵ ɿu: ³	ɿa:j ⁵ ɿu: ³	ɿa:j ⁵ ɿu: ³	ɿa:j ⁵ ɿu: ³
5.	ผู้ขาย	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²	po: ⁴ ca:j ²
6.	ผู้หญิง	me: ⁴ niŋ ¹	me: ⁴ niŋ ¹	me: ⁴ niŋ ¹	me: ⁴ niŋ ¹
7.	พ่อ	ɿa:j ⁵	ɿa:j ⁵	ɿa:j ⁵	ɿa:j ⁵
8.	พ่อผัว	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹	po: ⁴ pu: ¹
9.	พี่	ɿwa:j ⁵	ɿwa:j ⁵	ɿwa:j ⁵	ɿwa:j ⁵
10.	พี่ชาย	ɿwa:j ⁵ ca:j ²	ɿwa:j ⁵ ca:j ²	ɿwa:j ⁵ ca:j ²	ɿwa:j ⁵ ca:j ²
11.	พี่สาว	pi: ⁴ ɿwa:j ⁵ niŋ ¹	pi: ⁴ ɿwa:j ⁵ niŋ ¹	pi: ⁴ ɿwa:j ⁵ niŋ ¹	pi: ⁴ ɿwa:j ⁵ niŋ ¹
12.	แม่	ɿem ¹	ɿem ¹	ɿem ¹	ɿem ¹
13.	แม่ผัว	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴	me: ⁴ ja: ⁴
14.	แม่ยาย	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²	me: ⁴ na:j ²
15.	ย่า	ɿem ¹ ɿu: ⁵	ɿem ¹ ɿu: ⁵	ɿem ¹ ɿu: ⁵	ɿem ¹ ɿu: ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
16.	พวกเรา	haw ²	haw ²	haw ²	haw ²
17.	ลูก	luŋ ⁴	luŋ ⁴	luŋ ⁴	luŋ ⁴
18.	ลูกคนสุดท้อง	luŋ ⁴ la: ⁵	luŋ ⁴ la: ⁵	luŋ ⁴ la: ⁵	luŋ ⁴ la: ⁵
19.	ลูกคนหัวปี	luŋ ⁴ kok ³	luŋ ⁴ kok ³	luŋ ⁴ kok ³	luŋ ⁴ kok ³
20.	ลูกสะใภ้	luŋ ⁴ paw ⁶	luŋ ⁴ paw ⁶	luŋ ⁴ paw ⁶	luŋ ⁴ paw ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 9 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กางเกง	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵	suaŋ ⁵
2.	กำไล	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹	poŋ ³ khe:n ¹
3.	ทองแดง	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹	toŋ ² le:ŋ ¹
4.	ทองเหลือง	toŋ ² luaŋ ¹	toŋ ² luaŋ ¹	toŋ ² luaŋ ¹	toŋ ² luaŋ ¹
5.	ผ้าจีวร	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶	pha: ⁵ ha:j ⁶
6.	ฟูก	sua ³	sua ³	sua ³	sua ³
7.	มุ้ง	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³	pha: ⁵ jan ³
8.	ข่าม กระเป๋าคู	thon ¹	thon ¹	thon ¹	thon ¹
9.	สร้อยข้อมือ	sa:j ⁵ khe:n ¹	sa:j ⁵ khe:n ¹	sa:j ⁵ khe:n ¹	sa:j ⁵ khe:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 34 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลาง	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹	ka:ŋ ¹
2.	กลางคืน	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²	ka:ŋ ¹ ku:n ²
3.	กลางวัน	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²	ka:ŋ ¹ wen ²
4.	ข้างใต้	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵	tau ⁵
5.	ข้างล่าง	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
6.	ครั้ง	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴	tua ⁴
7.	คำ	kam ²	kam ²	kam ²	kam ²
8.	เครือ	hwa ²	hwa ²	hwa ²	hwa ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	ขึ้น ท่อน	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴	ton ⁴
10.	ใช้ ถูกต้อง	men ⁴	men ⁴	men ⁴	men ⁴
11.	ชี (ฟัน)	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
12.	ซึก เลี้ยว	kim ¹	kim ¹	kim ¹	kim ¹
13.	ตอนเช้า	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶	cə: ¹ caw ⁶
14.	ตอนเย็น	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴	cə: ¹ kam ⁴
15.	ตัว	to: ¹	to: ¹	to: ¹	to: ¹
16.	ทั้งหมด	ten ¹ met ⁴	ten ¹ met ⁴	ten ¹ met ⁴	ten ¹ met ⁴
17.	ทำไม	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²	haŋ ¹ le: ²
18.	ที่ไหน	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²	ka ⁴ lau ² ~ boŋ ³ lau ²
19.	เท่าใด	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²	to: ³ lau ²
20.	นอก	noŋ ⁴	noŋ ⁴	noŋ ⁴	noŋ ⁴
21.	ผู้ใด ใคร	phau ²	phau ²	phau ²	phau ²
22.	พຽ່ງนี้	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴	mu: ⁶ puŋ ⁴
23.	พวง	puan ²	puan ²	puan ²	puan ²
24.	พัน (จำนวน)	pan ²	pan ²	pan ²	pan ²
25.	ฟอง	nuaŋ ³	nuaŋ ³	nuaŋ ³	nuaŋ ³
26.	มะริน	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	mu: ⁶ hu: ²	ma ⁶ hu: ²
27.	เมื่อวานนี้	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²	mu: ⁶ ŋwa: ²
28.	ยี่สิบ	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
29.	ร้อย (จำนวน)	hoj ⁶	hoj ⁶	hoj ⁶	hoj ⁶
30.	วัน	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶	mu: ⁶
31.	วานขึ้น	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²	mu: ⁶ su:n ²
32.	อย่างนี้	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶	ci: ⁶
33.	อย่างไร	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²	su: ⁴ le: ²
34.	อะไร	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹	to ⁴ saŋ ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสั้น 152 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลับ(บ้าน)	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹	ta:w ¹
2.	กลัว	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴	ja:n ⁴
3.	กลิ้ง	kin ⁵	kin ⁵	kin ⁵	kin ⁵
4.	กวาด	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵	phew ⁵
5.	เกล้าผม	pan ⁵ kaw ³	pan ⁵ kaw ³	pan ⁵ kaw ³	pan ⁵ kaw ³
6.	เกลียด	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²	caŋ ²
7.	โกรธ	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴	ciat ⁴
8.	โกหก	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶	bew ⁶ ~ khi: ⁵ bew ⁶
9.	ไถ่	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵	ke:m ⁵
10.	ไถล	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴	lak ⁴
11.	ขบฟัน	nan ² khew ³	nan ² khew ³	nan ² khew ³	nan ² khew ³
12.	ขยัน	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹	co:ŋ ¹
13.	ขว้าง	ben ¹	ben ¹	ben ¹	ben ¹
14.	ขอ	so: ¹	so: ¹	so: ¹	so: ¹
15.	ขัง	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹	saŋ ¹
16.	จับได้	sap ³	sap ³	sap ³	sap ³
17.	จีเกียจ	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶	khi: ⁵ ca:n ⁶
18.	ขุน (อาหารสัตว์)	kua ¹	kua ¹	kua ¹	kua ¹
19.	ไ้	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵	saj ⁵
20.	กลอน	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²	ko:n ²
21.	คว้าน	kuat ⁶	kuat ⁶	kuat ⁶	kuat ⁶
22.	คอยหา	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹	koŋ ¹
23.	คับ (เสื้อ)	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴	kap ⁴
24.	คิด	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹	ŋam ¹
25.	คิดถึง	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴	ŋam ¹ hot ⁴
26.	คุ้นเคย	kwen ¹	kwen ¹	kwen ¹	kwen ¹
27.	เคี้ยว	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶	kew ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
28.	แคบ	kep ⁴	kep ⁴	kep ⁴	kep ⁴
29.	งอก	ŋwɔ̌ ⁴	ŋwɔ̌ ⁴	ŋwɔ̌ ⁴	ŋwɔ̌ ⁴
30.	จะ	ciɿ ³	ciɿ ³	ciɿ ³	ciɿ ³
31.	จำ	cwɛː ³	cwɛː ³	cwɛː ³	cwɛː ³
32.	ฝึก	ciɿ ³	ciɿ ³	ciɿ ³	ciɿ ³
33.	ชน(ไก)	tiː ¹	tiː ¹	tiː ¹	tiː ¹
34.	ช่วย	cɔːj ⁴	cɔːj ⁴	cɔːj ⁴	cɔːj ⁴
35.	ซ้อน (ปลา)	sɔːn ⁶	sɔːn ⁶	sɔːn ⁶	sɔːn ⁶
36.	ซ้ำ	ŋwaːt ⁴	ŋwaːt ⁴	ŋwaːt ⁴	ŋwaːt ⁴
37.	ซึม	cim ²	cim ²	cim ²	cim ²
38.	ชี้	ciː ⁶	ciː ⁶	ciː ⁶	ciː ⁶
39.	เชื้อ	cua ⁴	cua ⁴	cua ⁴	cua ⁴
40.	แซ่ (ข้าวเหนียว ก่อนนี้)	maː ⁵	maː ⁵	maː ⁵	maː ⁵
41.	ซ้อน	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴	suan ⁴
42.	ชา(ฝน)	ɿuan ⁵	ɿuan ⁵	ɿuan ⁵	ɿuan ⁵
43.	ดม	nom ¹	nom ¹	nom ¹	nom ¹
44.	ดั่ง (หนวกหู)	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²	lak ⁴ laj ²
45.	ดู	bəŋ ¹	bəŋ ¹	bəŋ ¹	bəŋ ¹
46.	เดิน	ɲaːŋ ⁴	ɲaːŋ ⁴	ɲaːŋ ⁴	ɲaːŋ ⁴
47.	เดือด	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴	fot ⁴
48.	ได้ขึ้น	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²	daj ⁵ ɲin ²
49.	ตรง	suː ⁴	suː ⁴	suː ⁴	suː ⁴
50.	ตอก	tɔ̌ ³	tɔ̌ ³	tɔ̌ ³	tɔ̌ ³
51.	ตาก	taɿ ³	taɿ ³	taɿ ³	taɿ ³
52.	แตก	tɛɿ ³	tɛɿ ³	tɛɿ ³	tɛɿ ³
53.	โต้เถียง	kaːj ⁵	kaːj ⁵	kaːj ⁵	kaːj ⁵
54.	ถอน(หญ้า)	lok ³	lok ³	lok ³	lok ³
55.	ถาก	thaɿ ³	thaɿ ³	thaɿ ³	thaɿ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
56.	ถึง	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴	hot ⁴
57.	ถูก โดน ไม่แพง	thwɿ ³	thwɿ ³	thwɿ ³	thwɿ ³
58.	ทอผ้า	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ huɿ ³	tam ¹ huɿ ³
59.	ทำ	ɿet ³	ɿet ³	ɿet ³	ɿet ³
60.	ทิ้ง	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵	thim ⁵
61.	ทุบตี	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴	tup ⁴
62.	เท ริน	thoɿ ³	thoɿ ³	thoɿ ³	thoɿ ³
63.	เท่ากัน	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹	to: ¹ kan ¹
64.	แท้	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶	te: ⁶
65.	ทะ	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵	hen ⁵
66.	นาน	hə: ¹	hə: ¹	hə: ¹	hə: ¹
67.	บวม เจื่อ	kau ⁵	kau ⁵	kau ⁵	kau ⁵
68.	บอก	boɿ ³	boɿ ³	boɿ ³	boɿ ³
69.	บาก (ไม้)	baɿ ³	baɿ ³	baɿ ³	baɿ ³
70.	บุบบุรี	bem ¹	bem ¹	bem ¹	bem ¹
71.	แบก	bɛɿ ³	bɛɿ ³	bɛɿ ³	bɛɿ ³
72.	ปลิว	piw ¹	piw ¹	piw ¹	piw ¹
73.	ปลุก	puɿ ³	puɿ ³	puɿ ³	puɿ ³
74.	ปอก	poɿ ³	poɿ ³	poɿ ³	poɿ ³
75.	ปะ(ผ้า)	ta:p ⁴ ~ fun ¹	ta:p ⁴ ~ fun ¹	ta:p ⁴ ~ fun ¹	ta:p ⁴ ~ fun ¹
76.	ปัสสาวะ	new ⁴	new ⁴	new ⁴	new ⁴
77.	เปราะกรอบ	phoɿ ³	phoɿ ³	phoɿ ³	phoɿ ³
78.	เปียก	piaɿ ³	piaɿ ³	piaɿ ³	piaɿ ³
79.	พอม	co: ³	co: ³	co: ³	co: ³
80.	แผ่แผ่เปีย	ko: ² pu: ²	ko: ² pu: ²	ko: ² pu: ²	ko: ² pu: ²
81.	โผล่ ขึ้น	men ²	men ²	men ²	men ²
82.	ฝาก	faɿ ³	faɿ ³	faɿ ³	faɿ ³
83.	พ่นน้ำ	phu: ⁴	phu: ⁴	phu: ⁴	phu: ⁴
84.	พบปะ	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵	po: ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
85.	พอ	po: ²	po: ²	po: ²	po: ²
86.	พัด	wi: ²	wi: ²	wi: ²	wi: ²
87.	พึงพา	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴	pəŋ ⁴
88.	พูด	paŋ ³	paŋ ³	paŋ ³	paŋ ³
89.	พูดคุย	ʔo: ¹ lom ²	ʔo: ¹ lom ²	ʔo: ¹ lom ²	ʔo: ¹ lom ²
90.	พูดติดอ่าง	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ ka:ŋ ⁶	paŋ ³ kha:ŋ ⁶
91.	พูดเสียดสี	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³	paŋ ³ siat ³
92.	แพง	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²	pɛŋ ²
93.	มาก	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹	ʔe: ¹
94.	มีครรภ์ ตั้งท้อง	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²	pa: ² ~ ma:n ²
95.	ข้อม	ŋom ⁶	ŋom ⁶	ŋom ⁶	ŋom ⁶
96.	ยาก	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴	jaŋ ⁴
97.	ยาว	hi: ¹	hi: ¹	hi: ¹	hi: ¹
98.	เย็บผ้า	ŋip ⁴	ŋip ⁴	ŋip ⁴	ŋip ⁴
99.	แย่ง	ciŋ ¹	ciŋ ¹	ciŋ ¹	ciŋ ¹
100.	รอกอย	tha: ¹	tha: ¹	tha: ¹	tha: ¹
101.	รอง	həŋ ²	həŋ ²	həŋ ²	həŋ ²
102.	ร้องเรียก	ʔən ²	ʔən ²	ʔən ²	ʔən ²
103.	ร่อน(ตะแกรง)	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹	səŋ ¹
104.	ร่อนใจ	hən ⁶ cau ¹	hən ⁶ cau ¹	hən ⁶ cau ¹	hən ⁶ cau ¹
105.	ร่อย	hə:j ⁶	hə:j ⁶	hə:j ⁶	hə:j ⁶
106.	ระคาย	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²	ka:j ²
107.	รัก	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴	mak ⁴
108.	รื้อ	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴	hua ⁴
109.	รื้อย	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
110.	ริม	him ²	him ²	him ²	him ²
111.	ริมเร่ง	fa:w ⁴	fa:w ⁴	fa:w ⁴	fa:w ⁴
112.	รุ่งแจ้งสว่าง	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴	huŋ ⁴
113.	รู้	hu: ²	hu: ²	hu: ²	hu: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
114.	รู้	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶	hu: ⁶
115.	เรียน	hian ²	hian ²	hian ²	hian ²
116.	ลวก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
117.	ลอก	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴	loʔ ⁴
118.	ล้าง	suaj ⁶	suaj ⁶	suaj ⁶	suaj ⁶
119.	ลิก	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴	lək ⁴
120.	ลั่น	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴	mw:n ⁴
121.	ลืมตา	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹	mw:n ² ta: ¹
122.	เลือก	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴	luaʔ ⁴
123.	แลก	lɛʔ ⁴	lɛʔ ⁴	lɛʔ ⁴	lɛʔ ⁴
124.	วิ่ง	len ⁴	len ⁴	len ⁴	len ⁴
125.	สงสาร	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹	ʔeŋ ¹ lu: ¹
126.	สอย (ผลไม้)	men ⁵	men ⁵	men ⁵	men ⁵
127.	สั้น	ten ⁶	ten ⁶	ten ⁶	ten ⁶
128.	ต๊ับ(ตะเอยด)	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴	fak ⁴
129.	ส้าลัก	sa ⁴ mak	sa ⁴ mak	sa ⁴ mak	sa ⁴ mak
130.	ใส	saw ¹	saw ¹	saw ¹	saw ¹
131.	ไส้	saw ³	saw ³	saw ³	saw ³
132.	หงอก (ผม)	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³	hoʔ ³
133.	หนวก	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³	nuaʔ ³
134.	หมด	met ³	met ³	met ³	met ³
135.	หมูน	pin ⁵	pin ⁵	pin ⁵	pin ⁵
136.	หุ่ยรื่องไห้	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹	kwam ¹
137.	หั่วเราะ	hua ¹	hua ¹	hua ¹	hua ¹
138.	หายไซ้	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵	hɔm ¹ saj ⁵
139.	หายใจ	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹	ha: ¹ cau ¹
140.	เหม็น	min ¹	min ¹	min ¹	min ¹
141.	เหม็นเขียว	khiw ³	khiw ³	khiw ³	khiw ³
142.	เหมื่อน	khur: ²	khur: ²	khur: ²	khur: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
143.	เหยียบ	nam ⁴	nam ⁴	nam ⁴	nam ⁴
144.	เหลียวมอง	ɲwa:ŋ ⁶	ɲwa:ŋ ⁶	ɲwa:ŋ ⁶	ɲwa:ŋ ⁶
145.	แขน	he:n ¹	he:n ¹	he:n ¹	he:n ¹
146.	ให้	haw ⁵	haw ⁵	haw ⁵	haw ⁵
147.	ใหม่	mau ³	mau ³	mau ³	mau ³
148.	อยู่ข้างบน	ten ¹	ten ¹	ten ¹	ten ¹
149.	อโรย	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴	cep ⁴
150.	ออก	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³	ʔoʔ ³
151.	อืดท้อง	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³	ʔuʔ ³ ʔu: ³
152.	เอื่อม	jiaw ²	jiaw ²	jiaw ²	jiaw ²

รูปแบบ B B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 161 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 8 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระเทียม	ho:m ¹ ki:p ³	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²	ka ⁴ thiam ²
2.	กะหล่ำดอก	phak ³ ka:t ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³	ka ⁴ lam ³ boʔ ³
3.	ไข่ขาว	ka:m ¹ saj ³	saj ³ kha:w ¹	saj ³ kha:w ¹	khaj ³ kha:w ¹
4.	ไข่แดง	mon ² saj ³	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹	saj ³ de:ŋ ¹
5.	จัน(มะพร้าว)	puaʔ ³ boʔ ³	can ³	can ³	can ³
6.	มะขามเทศ	ma ⁴ kha:m ¹ pe: ¹	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ²	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ²	ma ⁴ kha:m ¹ the:t ²
7.	มะเขือพวง	ma ⁴ khua ¹ co: ⁴	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶	ma ⁴ kwe:ŋ ⁶
8.	หยวก	ta:ŋ ¹	juaʔ ⁴	juaʔ ⁴	juaʔ ⁴

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 7 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระต่าย	to: ¹ thoŋ ³	ka ⁴ taij ³	ka ⁴ taij ³	ka ⁴ taij ³
2.	แกะ (สัตว์)	to: ¹ jo: ²	to: ¹ keŋ ³	to: ¹ keŋ ³	to: ¹ keŋ ³
3.	ต่อ (แมลง)	to: ¹ me:ŋ ² naj ²	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³	to: ¹ to: ³
4.	แพะ	to: ¹ beŋ ³	to: ¹ pheŋ ⁴	to: ¹ pheŋ ⁴	to: ¹ pheŋ ⁴
5.	แมงมุม	to: ¹ siŋ ⁴ sa:w ⁶	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²	to: ¹ me:ŋ ² mum ²
6.	เลียงผา	to: ¹ juan ²	to: ¹ lian ² pha: ¹	to: ¹ lian ² pha: ¹	to: ¹ lian ² pha: ¹
7.	เหยี่ยว	to: ¹ ʔi: ¹ lew ¹	to: ¹ jiaw ³	to: ¹ jiaw ³	to: ¹ jiaw ³

3. หมวดวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 11 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดูก	ka ⁶ luŋ ³	ka ⁶ luŋ ³	ka ⁶ luŋ ³	ka ⁶ luŋ ³ ~ ka ⁶ duŋ ³
2.	กล้ามเนื้อ	kw: ⁵ nwa ⁶	ka:m ⁵ nwa ⁶	ka:m ⁵ nwa ⁶	ka:m ⁵ nwa ⁶
3.	จะงอย (ปากนก)	bo: ¹	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴	sop ³ nok ⁴
4.	นีนาง	niw ⁶ dua ¹	niw ⁶ na:ŋ ²	niw ⁶ na:ŋ ²	niw ⁶ na:ŋ ²
5.	นีนโป้ง	niw ⁶ me: ⁴	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵	niw ⁶ po: ⁵
6.	บาดแผล	paŋ ¹ ba:t ³	phe: ¹	phe: ¹	phe: ¹
7.	ร่างกาย	to: ¹ kin ²	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹	lam ² to: ¹
8.	สะบัก	pen ⁵ laj ¹	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³	sa ⁴ bak ³
9.	หน้าโหนก	na: ⁵ suat ³	na: ⁵ noŋ ⁵	na: ⁵ noŋ ⁵	na: ⁵ noŋ ⁵
10.	หลอดลม	sa:j ¹ po:t ³	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²	lo:t ³ lom ²
11.	โหนกแก้ม	po:m ¹ kem ⁵	noŋ ⁴ ke:m ⁵	noŋ ⁴ ke:m ⁵	noŋ ⁴ ke:m ⁵

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 7 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ดอกกระดังงา	boŋ ³ lan ¹ ɲa: ²	boŋ ³ kadan ¹ ɲa: ²	boŋ ³ kadan ¹ ɲa: ²	boŋ ³ kadan ¹ ɲa: ²

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	ดอกมะลิ	boʔ³ so:n⁶	boʔ³ ma⁴ liʔ⁴	boʔ³ ma⁴ liʔ⁴	boʔ³ ma⁴ liʔ⁴
3.	ดอกโสน	boʔ³ ko:¹ ta:ŋ¹	boʔ³ sa⁴ no:¹	boʔ³ sa⁴ no:¹	boʔ³ sa⁴ no:¹
4.	น้ำตก	ta:t³ ~ ta:t³ nam⁶	nam⁶ tok³	nam⁶ tok³	nam⁶ tok³
5.	น้ำวน	nam⁶ la:w²	nam⁶ mun¹	nam⁶ mun¹	nam⁶ mun¹
6.	เมฆ	piaŋ² fa:⁶	khi:⁵ me:k⁴	khi:⁵ me:k⁴	khi:⁵ me:k⁴
7.	สนามหญ้า	phiaŋ²	sa⁴ na:m¹ ɲa:⁵	sa⁴ na:m¹ ɲa:⁵	sa⁴ na:m¹ ɲa:⁵

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยทั้งสิ้น 27 หน่วยยรรย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กบใสไม้	pa:w⁶	kop³	kop³	kop³
2.	กระจก	wen⁴	ka³ cok³	ka³ cok³	ka³ cok³
3.	กระดาษ	cia⁶	ka⁴ da:t³	ka⁴ da:t³	ka⁴ da:t³
4.	กระดิ่ง	ma⁴ hiŋ¹	ma⁴ ka⁴ liŋ¹	ma⁴ ka⁴ liŋ¹	ma⁴ ka⁴ diŋ¹
5.	กา (ภาชนะ)	ʔom⁴	ka:¹	ka:¹	ka:¹
6.	เกวียน	ka⁴ theʔ⁴	kian¹	kian¹	kian¹
7.	ของเล่น	cuaŋ⁴ ʔin⁵	khon¹ len⁴	khon¹ len⁴	khon¹ len⁴
8.	ของข้าว	pa:⁴ kho:¹	pa:⁶ ɲa:w⁶	ʔi:¹ ɲa:w⁶	ʔi:¹ ɲa:w⁶
9.	จี้ครึ่ง	khi:⁵ caŋ⁴	khi:⁵ khaŋ⁴	khi:⁵ khaŋ⁴	khi:⁵ khaŋ⁴
10.	จื่อเรือน	siŋ² jua³	khui:³	khui:³	khui:³
11.	ครัวเรือน	cua²	khua²	khua²	khua²
12.	แคร่เตียง	juaŋ²	khe:⁴	khe:⁴	khe:⁴
13.	งอบ	kup³	muaʔ⁴	muaʔ⁴	muaʔ⁴
14.	ฉมวก	lem¹ sa:ŋ⁶	sa⁴ muaʔ⁴	sa⁴ muaʔ⁴	sa⁴ muaʔ⁴
15.	ชะลอมใส่ไก่	lok⁴	sa⁴ lo:m²	sa⁴ lo:m²	sa⁴ lo:m²
16.	ชานเรือน	fuaŋ² huan²	ka:ŋ¹ ca:n¹	ka:ŋ¹ ca:n¹	ka:ŋ¹ ca:n¹
17.	ชามคา	tup³ fuaŋ²	ca:j² ka:²	ca:j² ka:²	ca:j² ka:²
18.	ตะกร้า	sa:⁶	ka⁴ ta:⁵	ka⁴ ta:⁵	ka⁴ ta:⁵
19.	ตะเกียง	len²	ta⁴ kian¹	ta⁴ kian¹	ta⁴ kian¹
20.	ดาข่าย	mon²	ta⁴ kha:j³	ta⁴ kha:j³	ta⁴ kha:j³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
21.	น้ำหอม	nam ⁶ boŋ ³	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹	nam ⁶ ho:m ¹
22.	บ่อน้ำ	nam ⁶ sa:ŋ ⁶	bo:ŋ ³ na:m ⁶	bo:ŋ ³ na:m ⁶	bo:ŋ ³ na:m ⁶
23.	ปลอกหมอน	swa ⁵ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹	poŋ ³ mo:n ¹
24.	ปูย	khun ¹	puj ³	puj ³	puj ³
25.	ลูกศร	pun ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹	luŋ ⁴ so:n ¹
26.	หลาว	ha:w ¹	la:w ¹	la:w ¹	la:w ¹
27.	อิฐ	din ¹ ci:ŋ ³	ŋit ³	ŋit ³	ŋit ³

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 5 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทวด	paw ¹	thaw ⁵ hoŋ ³	thaw ⁵ hoŋ ³	thaw ⁵ hoŋ ³
2.	พ่อของแม่ (ตา)	ŋa:ŋ ⁵ ta:ŋ ¹	ŋa:ŋ ⁵ thaw ⁵	ŋa:ŋ ⁵ thaw ⁵	ŋa:ŋ ⁵ thaw ⁵
3.	เพื่อนสนิท	sin ⁴ ku:ŋ ³	siaw ³	khu:ŋ ⁴ hu:ŋ ¹	phuan ¹ sa ⁴ nit ⁴
4.	แม่เลี้ยง	ŋem ¹ mau ³ ~ ŋem ¹ na:ŋ ⁶	ŋem ¹ lian ⁶	ŋem ¹ lian ⁶	me:ŋ ⁴ lian ⁶
5.	ยาย	ŋem ¹ na:ŋ ² ~ na:ŋ ²	ŋem ¹ thaw ⁵	ŋem ¹ thaw ⁵	ŋem ¹ thaw ⁵

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 5 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตุ้มหูห้วง	boŋ ³ boŋ ³	tum ⁵ hu:ŋ ¹	tum ⁵ hu:ŋ ¹	tum ⁵ hu:ŋ ¹
2.	ไถ่ (ถุงยาวผูกเอว)	taj ⁵	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³	ka ⁴ paw ³
3.	ผมเกล้า	phom ¹ cwa ¹	phom ¹ keŋ ³	phom ¹ keŋ ³	phom ¹ keŋ ³
4.	สนิม	nian ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹	sa ⁴ nim ¹
5.	แหวน	kwa:ŋ ¹	we:n ¹	we:n ¹	we:n ¹

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลามีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	นัด (ลักษณะนามขิงขิน)	tua ⁵	nat ⁴	nat ⁴	nat ⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	เล่ม	pap ³	lem ⁴	lem ⁴	lem ⁴
3.	วง	kiŋ ³	won ²	won ²	won ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 88 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระโดดลง	tew	do:t	do:t	do:t
2.	ก๊ัด	khat	kat	kat	kat
3.	กลุ่มใจ	fian ² cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹	kum ⁵ cau ¹
4.	กวน	kwa:j ¹	kuan ¹	kuan ¹	kuan ¹
5.	ก๊วก	kwaŋ ³	kwak ³	kwak ³	kwak ³
6.	เก เน เอียง	hian ⁵	ʔian ⁵	ʔian ⁵	ʔian ⁵
7.	ขึ้น	khun ⁴	khon ²	khon ²	khon ²
8.	ขี้	niŋ ² ɲo:ŋ ²	kha ⁴ ɲi: ²	kha ⁴ ɲi: ²	kha ⁴ ɲi: ²
9.	เขกหัว	ko:k ³	khe:k ³	khe:k ³	khe:k ³
10.	คด (ข้าว)	ko:t ⁴	cok ³	cok ³	cok ³
11.	คด (ไม้ตรง)	ko:t ⁴	khot ²	khot ²	khot ²
12.	คน	kon ²	khon ²	khon ²	khon ²
13.	คม	kom ²	khom ²	khom ²	khom ²
14.	คาน	ca:n ²	kha:n ²	kha:n ²	kha:n ²
15.	คลึง	li: ⁶ lo: ⁶	khuŋ ²	khuŋ ²	khuŋ ²
16.	ค้อย	koj ⁴	khøj ⁴	khøj ⁴	khøj ⁴
17.	คัน	kan ²	khan ²	khan ²	khan ²
18.	คัน	kan ⁶	khan ⁶	khan ⁶	khan ⁶
19.	ค่า	ka: ⁴	kha: ⁴	kha: ⁴	kha: ⁴
20.	ค่า	ka: ⁶	kha: ⁶	kha: ⁶	kha: ⁶
21.	ค้าง	ka:ŋ ⁶	kha:ŋ ⁶	kha:ŋ ⁶	kha:ŋ ⁶
22.	คาบ	ka:p ⁴	kha:p ⁴	kha:p ⁴	kha:p ⁴
23.	คาย	ka:j ²	kha:j ²	kha:j ²	kha:j ²
24.	ควา	ka:w ²	kha:w ²	kha:w ²	kha:w ²
25.	ค่า	kam ⁶	kham ⁶	kham ⁶	kham ⁶

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
26.	คี่	kiŋ ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴	khi: ⁴
27.	ก๊ีบ	kw:p ⁴	khw:p ⁴	khw:p ⁴	khw:p ⁴
28.	แก้นใจ	put ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹	cep ³ cau ¹
29.	จ๊ีบ (คนร้าย)	pat ³	cap ³	cap ³	cap ³
30.	เจือปนผสม	pha: ³	pon ¹	pon ¹	pon ¹
31.	ขึ้น	ɿwn ⁴	muuk ⁴	muuk ⁴	muuk ⁴
32.	ซ่อนแอบ (เล่น)	bat ³	ɿɛ:p ³	ɿɛ:p ³	ɿɛ:p ³
33.	ชาว(ข้าว)	ta:w ²	sa:w ²	sa:w ²	sa:w ²
34.	ซัด	ma:n ⁶	si:t ⁴	si:t ⁴	si:t ⁴
35.	ดอง	ɿet ³ som ⁵	lo:ŋ ¹	lo:ŋ ¹	do:ŋ ¹
36.	คายหญ้า	ba:j ¹	thaŋ ³	thaŋ ³	thaŋ ³
37.	ดีด (ฝ้าย)	tha:p ³	di:t ¹	di:t ¹	di:t ¹
38.	ดีด (สัตว์)	koj ¹	teŋ ³	teŋ ³	teŋ ³
39.	ดูร้าย (สัตว์)	ŋa:n ³	ha:j ⁶	ha:j ⁶	ha:j ⁶
40.	คว่า	ma:ŋ ⁶	wa: ⁴	wa: ⁴	wa: ⁴
41.	ตรอมใจ	puan ³ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹	to:m ¹ cau ¹
42.	ติดตาม	toj ⁵	nam ²	nam ²	nam ²
43.	ถ่างออก	ta:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³	tha:ŋ ³
44.	ถึก หนุ่ม (สัตว์)	thəŋ ³	ŋau ³	ŋau ³	ŋau ³
45.	ทอด (แห)	kwa:ŋ ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
46.	ทอด, เจียว	cen ¹	tho:t ⁴	tho:t ⁴	tho:t ⁴
47.	ท้ำ	ta: ⁶	tha: ⁶	tha: ⁶	tha: ⁶
48.	ทุบ	tup ⁴	thup ⁴	thup ⁴	thup ⁴
49.	แท้ง(ลูก)	teŋ ⁶	theŋ ⁶	theŋ ⁶	theŋ ⁶
50.	บ่่อยๆ	ləŋ ¹ ləŋ ¹	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴	hwa ⁴ hwa ⁴
51.	บิดเกลียว	bit ³ liw ⁶	bit ³	bit ³	bit ³
52.	ปล้ำ	ŋom ²	pam ⁶	pam ⁶	pam ⁶
53.	เป้ (ขา)	kwe: ¹	pe: ³	pe: ³	pe: ³
54.	เปิบข้าว	ŋon ¹ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵	pə:p ³ khaw ⁵

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
55.	ผิวปาก	thiw ¹	phiw ¹	phiw ¹	phiw ¹
56.	พลัดพราก	paj ¹	lon ¹	lon ¹	lon ¹
57.	พัน (กริยา)	pan ²	phan ²	phan ²	phan ²
58.	พาย	pa:j ²	pha:j ²	pha:j ²	pha:j ²
59.	พุง	pun ⁴	phun ⁴	phun ⁴	phun ⁴
60.	แพ้ย	pa:j ⁴	phe: ⁶	phe: ⁶	phe: ⁶
61.	พื่อนรำ	se: ¹	fo:n ⁶	fo:n ⁶	fo:n ⁶
62.	ม้วน	ham ¹	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
63.	ม้วน (เส้นยาสูบ)	ɣo:j ²	muan ⁶	muan ⁶	muan ⁶
64.	มั่งมี รวย	han ⁴	luaj ²	luaj ²	luaj ²
65.	ยัด	ɲiat ⁴	kot ¹	kot ¹	kot ¹
66.	ยิง	ɲin ²	ɲin ²	ɲin ²	ɲin ²
67.	ยุบ	ɲo:p ⁴	ɲup ⁴	ɲup ⁴	ɲup ⁴
68.	แยง	ɲe: ²	ɲe:ɲ ²	ɲe:ɲ ²	ɲe:ɲ ²
69.	รักษา	pua ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹	lak ⁴ sa: ¹
70.	รัด	hat ⁴	mat ⁴	mat ⁴	mat ⁴
71.	รุ่งรัง	tup ³	hok ⁴	hok ⁴	hok ⁴
72.	รูปร่างสมส่วน	khan ¹	ha:ɲ ³ di: ¹	ha:ɲ ³ di: ¹	ha:ɲ ³ di: ¹
73.	เรียงราย	ja:j ²	lian ²	lian ²	lian ²
74.	โรย	phiw ¹	lo:j ²	lo:j ²	lo:j ²
75.	ลูกโตน	toɣ ⁴	tho:n ²	tho:n ²	tho:n ²
76.	เลาะ รือ (ผ้า)	pe: ¹	loɣ ⁴	loɣ ⁴	loɣ ⁴
77.	สน (เข็ม)	se: ¹	ɲe:ɲ ²	ɲe:ɲ ²	ɲe:ɲ ²
78.	สระผม	ʔa:p ³ hua ¹	saɣ ³ hua ¹	saɣ ³ hua ¹	saɣ ³ hua ¹
79.	เสียม (ทำแหลม)	fa:j ²	law ¹	law ¹	law ¹
80.	ไส (กบ)	pa:w ¹	saj ¹	saj ¹	saj ¹
81.	หมดเกลี้ยง	sian ⁵	kian ⁵	kian ⁵	kian ⁵
82.	หยิ่ง, เหนือได้ของใหม่	ɲit ⁴	jin ²	jin ²	jin ²
83.	หลอก (ผี)	la:m ¹	lo:k ³	lo:k ³	lo:k ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
84.	หึ่งหวง	həŋ ¹	huan ¹	huan ¹	huan ¹
85.	เหน็บชา	ma:t ⁴	nep ³	nep ³	nep ³
86.	เหล่ (ตา)	lən ³	le: ¹	le: ¹	le: ¹
87.	อ้วนพี	pi: ²	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵	ʔuan ⁵
88.	อาเจียน	haʔ ⁴	ʔuaʔ ³	ʔuaʔ ³	ʔuaʔ ³

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 9 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข้าวเปลือก	khaw ⁵ kaʔ ³	khaw ⁵ kaʔ ³ khaw ⁵ puaʔ ³	khaw ⁵ kaʔ ³ khaw ⁵ puaʔ ³	khaw ⁵ kaʔ ³ khaw ⁵ puaʔ ³
2.	สัปปะรด	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ sap ³ pa ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ sap ³ pa ⁴ lot ⁴	som ⁵ ma ⁴ lot ⁴ sap ³ pa ⁴ lot ⁴

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขยะ	niŋ ² niaʔ ³	niŋ ² niaʔ ³ kha ⁴ jaʔ ⁴	niŋ ² niaʔ ³ kha ⁴ jaʔ ⁴	niŋ ² niaʔ ³ kha ⁴ jaʔ ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดืบ	ʔep ³	ʔep ³ ka ⁴ tip ¹	ʔep ³ ka ⁴ tip ¹	ʔep ³ ka ⁴ tip ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เข็มขัด	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³	sa:j¹ ʔe:w¹ khem¹ khat³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 4 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กลม	mon² kom¹	mon² kom¹	mon² kom¹	mon² kom¹
2.	ขาว	lon³	lon³ kha:w¹	lon³ kha:w¹	lon³ kha:w¹
3.	บ่น	com³	com³ bon³	com³ bon³	com³ bon³
4.	สนุกไพเราะ	muan⁴	muan⁴ sa⁴ nuk⁴	muan⁴ sa⁴ nuk⁴	muan⁴ sa⁴ nuk⁴

รูปแบบ A A B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 55 หน่วยอรรถ ดังนี้

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 12 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระรอก	to:¹ hoʔ⁴	to:¹ hoʔ⁴	to:¹ hoʔ⁴	ka⁴ lo:k²
2.	ตัวดีด	to:¹ tuw³	to:¹ tuw³	to:¹ tuw³	tua¹ tuw:t³
3.	ตัวทาก	to:¹ taʔ⁴	to:¹ taʔ⁴	to:¹ taʔ⁴	tha:k²
4.	ตัวเต็น	to:¹ men²	to:¹ men²	to:¹ men²	to:¹ len¹
5.	ตุ๊กแก	to:¹ tak² te:¹	to:¹ tak² te:¹	to:¹ tak² te:¹	tuk² ke:¹
6.	นกกระยาง	to:¹ nok⁴ caw⁵ lon¹	to:¹ nok⁴ caw⁵ lon¹	to:¹ nok⁴ caw⁵ lon¹	nok⁴ ka⁴ ja:ŋ²
7.	นกเขา	to:¹ nok⁴ saw¹	to:¹ nok⁴ saw¹	to:¹ nok⁴ saw¹	nok⁴ khaw¹
8.	นกฟิราบ	to:¹ nok⁴ ko:k⁴ ke:¹	to:¹ nok⁴ ko:k⁴ ke:¹	to:¹ nok⁴ ko:k⁴ ke:¹	nok⁴ phi⁴ la:p⁴

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	ปลาช่อน	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	to: ¹ pa: ¹ kɔn ¹	pa: ¹ chɔn ⁴
10.	ปลาเนื้ออ่อน	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	to: ¹ pa: ¹ swam ¹	pa: ¹ nua ⁶ ɔw:n ³
11.	ปลาหมอค	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	to: ¹ pa: ¹ keŋ ¹	pa: ¹ mo: ¹
12.	ผึ้ง	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ mim ⁶	to: ¹ phuŋ

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 6 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เนื้อ	ɲua ⁶	ɲua ⁶	ɲua ⁶	nua ⁶
2.	ฟันกราม	khew ² kok ³	khew ² kok ³	khew ² kok ³	khew ² ka:m ¹
3.	ใบ	jau ²	jau ²	jau ²	jaj ²
4.	รก (นาม)	hok ⁴	hok ⁴	hok ⁴	sua ⁵
5.	เลือดกำเดา	luat ⁴ daŋ ¹	luat ⁴ daŋ ¹	luat ⁴ daŋ ¹	luat ¹ kam ¹ daw ¹
6.	เหงือก	hwaɣ ³	hwaɣ ³	hwaɣ ³	ɲwak ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 5 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สาหร่ายเขียว	taw ¹	taw ¹	taw ¹	kaj ²
2.	ดอกทานตะวัน	boɣ ³ ta ⁴ wen ²	boɣ ³ ta ⁴ wen ²	boɣ ³ ta ⁴ wen ²	boɣ ³ than ² ta ⁴ wan ⁴
3.	ดอก บานไม่รู้โรย	boɣ ³ sa:m ¹ buan ¹	boɣ ³ sa:m ¹ buan ¹	boɣ ³ sa:m ¹ buan ¹	boɣ ¹ ban ¹ bo: ³ hu: ⁶ loj ¹
4.	ดอกกุหลาบ	pu: ²	pu: ²	pu: ²	phu: ² khaw ¹
5.	ผลไม้	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	ma ⁴ maj ⁶	phon ¹ la ⁴ maj ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	เชือก	cuaɣ ⁴	cuaɣ ⁴	cuaɣ ⁴	swak ⁴
2.	ปิ่น	ɔŋ ⁴	ɔŋ ⁴	ɔŋ ⁴	pu:n ⁴

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 4 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องชายของพ่อ	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa:w ¹	ʔa: ¹
2.	พ่อม่าย (หย่า)	po: ⁴ wa:ŋ ⁴	po: ⁴ wa:ŋ ⁴	po: ⁴ wa:ŋ ⁴	po: ⁴ ma:j ⁵
3.	แม่ม่าย (หย่า)	me: ⁴ wa:ŋ ⁴	me: ⁴ wa:ŋ ⁴	me: ⁴ wa:ŋ ⁴	me: ⁴ ma:j ⁵
4.	ลูกเขย	luʔ ⁴ khwa:j ¹	luʔ ⁴ khwa:j ¹	luʔ ⁴ khwa:j ¹	lu:k ⁴ khə:j ¹

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 3 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ถุงเท้า	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ ti:n ¹	thuŋ ¹ thaw ⁶
2.	ปิ่นปักผม	maj ² khat ³ kaw ⁶	maj ² khat ³ kaw ⁶	maj ² khat ³ kaw ⁶	pin ³
3.	รองเท้า	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³ ti:n ¹	kuap ³	lo:ŋ ² thaw ⁶

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยอรรดทั้งสิ้น 23 หน่วยยอรรด

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กึ่งยิง (ตา)	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	ta: ¹ to:n ¹	kuŋ ⁵ ɲiŋ ²
2.	เกลือก	kwaɿ ³	kwaɿ ³	kwaɿ ³	kwak ³
3.	เกลื่อน กระจาย	hia ⁴ ha:j ⁴	hia ⁴ ha:j ⁴	hia ⁴ ha:j ⁴	ka ⁴ ca:j ¹
4.	เข็น ผลัก	su:j ¹	su:j ¹	su:j ¹	lu:n ²
5.	คราว	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	ca:ŋ ²	kha:ŋ ²
6.	คลำ	cam ²	cam ²	cam ²	kham ²
7.	จุดไฟ	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ²	laŋ ¹ faj ²	cut ³ faj ²
8.	ซ่อมแซม	peŋ ¹	peŋ ¹	peŋ ¹	so:m ⁴
9.	ดึก	lu:k ³	lu:k ³	lu:k ³	du:k ³
10.	เติม เพิ่ม	tum ¹	tum ¹	tum ¹	phə:m ¹
11.	ทุ้ม	tu: ⁴	tu: ⁴	tu: ⁴	thu: ⁴
12.	แน่น (ท้อง)	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	sa ⁴ beŋ ¹	ʔu:t ³
13.	ผลิ (ใบ)	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹	teɿ ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
14.	ฝึกซ้อม	ʔɛp ³	ʔɛp ³	ʔɛp ³	fuuk ³
15.	พับ	pap ³	pap ³	pap ³	phap ³
16.	พาด	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pa:t ⁴	pha:t ⁴
17.	ไม้	baw ³	baw ³	baw ³ ~ bo: ³	maj ⁴
18.	รอง (น้ำ)	to: ¹	to: ¹	to: ¹	lo:ŋ ²
19.	เรียว (หน้า)	suaj ⁵	suaj ⁵	suaj ⁵	liaw ²
20.	ละลาย	naj ⁶	naj ⁶	naj ⁶	la ⁴ la:j ²
21.	แลบ (ฟ้า, ลีน)	mɛ:p ³	mɛ:p ³	mɛ:p ³	lɛ:p ⁴
22.	สะอึก	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔək ³	sa ⁴ ʔuuk ³
23.	หงาย (เดือน)	ha:j ¹	ha:j ¹	ha:j ¹	ŋa:j ¹

รูปแบบ A B B มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 10 หน่วยอรรถ ดังนี้

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระชาย	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ sa:j ²	ka ⁴ cha:j ²	ka ⁴ cha:j ²
2.	ผักชี	phak ³ si: ²	phak ³ si: ²	phak ⁴ chi: ²	phak ⁴ chi: ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	นกยางเขน	to: ¹ nok ⁴ jɛŋ ¹ jɛ ²	nok ⁴ ʔɛŋ ¹ we: ²	nok ⁴ ʔi: ¹ pu: ⁶ ci: ³	nok ⁴ ka:ŋ ¹ khe:n ¹

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	หงอน	hɔ:n ¹	hɔ:n ¹	ŋɔ:n ¹	ŋɔ:n ¹

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	โพรงไม้	ko:n ² maj ⁶	ko:n ² maj ⁶	pho:ŋ ¹ maj ²	pho:ŋ ¹ maj ²

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขโมย	kon ² lak ⁴	kon ² lak ⁴	kha ⁵ mo:j ²	kha ⁵ mo:j ²

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดุมเสื้อ	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ swa ⁵	ma ⁴ ka ⁴ lum ¹	ka ⁴ dum ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 3 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แขม่วท้อง	wep ⁴	wep ⁴	kha ⁴ mew ⁴	kha ⁴ mew ⁴
2.	นินทา	waw ⁴ haj ⁶	waw ⁴ saw ¹	nin ² tha: ²	nin ² tha: ²
3.	ประคอง	fuua ² ~ phua ²	fuua ²	pha ⁴ jun ²	pha ⁴ jun ²

รูปแบบ A มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 13 หน่วยย่อย ดังนี้

B B B

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระดอง	ʔoŋ ¹	ʔoŋ ¹ ka lo:ŋ	ka ¹ lo:ŋ ¹	ka ¹ do:ŋ ¹
2.	คอปอก	ko: ² nian ¹	ko: ² nian ¹ ko: ¹ poʔ ⁴	ko: ¹ poʔ ⁴	kho: ² pho:k ⁴

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 1 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คลอง	hɔŋ ⁴ muan ¹	hɔŋ ⁴ muan ¹ khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²	khɔ:ŋ ²

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 2 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระบุง	poj ¹	poj ¹ buŋ ¹	buŋ ¹	ka ⁴ buŋ ¹
2.	ทัพพี	cɔ:ŋ ¹	cɔ:ŋ ¹ thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²	thap ⁴ phi: ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยย่อยทั้งสิ้น 14 หน่วยย่อย

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กด	tek ³	tek ³ kot ¹	kot ¹	kot ¹
2.	เขย่า	sak ⁴ san ⁴	sak ⁴ san ⁴ kha ⁴ jaw ⁴	kha ⁴ jaw ⁴	kha ⁴ jaw ⁴
3.	โคลน (ต้นไม้)	pam ⁵	pam ⁵ kho:n ⁴	kho:n ⁴	kho:n ⁴
4.	ฉลาด	lak ⁴	lak ⁴ sa ⁴ la:t ¹	sa ⁴ la:t ¹	cha ⁴ la:t ¹
5.	ชำแหละ	cua ²	cua ² kha: ⁶	kha: ⁶	kha: ⁶
6.	ตักเบ็ด	com ³	com ³ tok ³	tok ³	tok ³
7.	เที่ยวเล่น	ʔin ³	ʔin ³ thiaw ⁴	thiaw ⁴	thiaw ⁴
8.	บนบาน	khən ¹	khən ¹ bon ¹	bon ¹	bon ¹

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
9.	ปัก (ผ้า)	sɛw ¹	sɛw ¹ pak ³	pak ³	pak ³
10.	เปื้อน เลอะเทอะ	ɭuaj ¹	ɭuaj ¹ puan ⁵	puan ⁵	puan ⁵
11.	ขย่องชมเชย	suŋ ¹	suŋ ¹ jo: ²	com ²	com ²
12.	ร้องเพลง	khap ³	khap ³ lo: ⁶	lo: ⁶	lo: ⁶
13.	วัก	soɣ ⁴	soɣ ⁴ wak ⁴	wak ⁴	wak ⁴
14.	สะอาด	pek ³	pek ³ liam ⁵	liam ⁵	liam ⁵

รูปแบบ A A มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 11 หน่วยยรรยง ดังนี้

B B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แดงไทย	ma ⁴ te: ¹ la: ²	ma ⁴ te: ¹ la: ² ma ⁴ te: ¹ thaj ²	ma ⁴ te: ¹ la: ² ma ⁴ te: ¹ thaj ²	ma ⁴ te: ¹ thaj ²
2.	ส้มโอ	ma ⁴ puk ³	ma ⁴ puk ³ som ⁵ puk ³	ma ⁴ puk ³ som ⁵ ɔ: ³	som ⁵ ɔ: ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	แมลงหี	to: ¹ me: ² poŋ ¹ piŋ ²	to: ¹ me: ² poŋ ¹ piŋ ² to: ¹ me: ² wi: ³	to: ¹ me: ² poŋ ¹ piŋ ² to: ¹ me: ² wi: ³	to: ¹ me: ² poŋ ¹ piŋ ² to: ¹ me: ² wi: ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
2.	หนอน	to: ¹ buŋ ⁵	to: ¹ buŋ ⁵ no:n ¹	to: ¹ buŋ ⁵ no:n ¹	no:n ¹

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ลูกข้าง	ma ⁴ sa:ŋ ³	ma ⁴ sa:ŋ ³ ma ⁴ kha:ŋ ³	ma ⁴ sa:ŋ ³ ma ⁴ kha:ŋ ³	luʔ kha:ŋ ³
2.	สะพาน	khua ¹	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	khua ¹ sa ⁴ pha:n ²	sa ⁴ pha:n ²

6. หมวดบุคคล การงาน มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	น้องสะใภ้	no:ŋ ² lua	no:ŋ ² lua ² no:ŋ ² pha:w ⁶	no:ŋ ² lua ² no:ŋ ² pha:w ⁶	no:ŋ ² pha:w ⁶

7. หมวดการแต่งกาย ผ้า แร่ธาตุ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สร้อยคอ	poʔ ³ ko: ²	poʔ ³ ko: ² so:ŋ ⁵ ko: ²	poʔ ³ ko: ² so:ŋ ⁵ ko: ²	so:ŋ ⁵ ko: ²

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 3 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ไกว (เปล)	wiŋ ²	wiŋ ² kwaj ²	wiŋ ² kwɛŋ ⁵	kwɛŋ ⁵
2.	ครึ่ง กึ่ง	thoŋ ¹	thoŋ ¹ khuŋ ⁴	thoŋ ¹ khuŋ ⁴	khuŋ ⁴
3.	วาง	poŋ ¹	poŋ ¹ wa:ŋ ²	poŋ ¹ wa:ŋ ²	wa:ŋ ²

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 2 หน่วยอรรถ ดังนี้

B B

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	สไบ	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹	pha: ⁵ piaw ¹ sa ⁴ baj ¹

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 1 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ว่ายน้ำ	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶	lo:j ² nam ⁶ wa:j ⁴ na:m ⁶

รูปแบบ A A A มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 26 หน่วยอรรถ ดังนี้

B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยอรรถทั้งสิ้น 5 หน่วยอรรถ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ทับทิม (ผลไม้)	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ²	ma ⁴ la: ² thap ⁴ thim ²
2.	น้อยหน้า	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³	ma ⁴ khiat ³	ma ⁴ saj ¹ khiat ³ ma no:j no:ŋ
3.	น้ำพริก	cew ³	cew ³	cew ³	cew ³ nam ⁶ phik ⁴
4.	มะเขือเทศ	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹	ma ⁴ ma:n ¹ ma ⁴ khuwa ¹ the:t ⁴
5.	มะรุม	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²	ma ⁴ ?i: ¹ hum ²	ma ⁴ ?i: ¹ hum ² ma ⁴ lum ²

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	จิ้งเหลน	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to: ^๓ ~ to: ¹ siam ² ka: ³	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to: ^๓ ~ to: ¹ siam ² ka: ³	to: ¹ jiam ² ka: ¹ ja: ² to: ^๓ ~ to: ¹ siam ² ka: ³	jiam ¹ ka: ² ciŋ ⁵ le:n ¹
2.	ไต้เดือน	to: ¹ luan ²	to: ¹ luan ²	to: ¹ luan ²	to: ¹ dwan ² saj ⁵ dwan ²

3. หมวดวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 4 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ข่าอ่อน	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹	kok ³ kha: ¹ kha: ¹ ʔo:n ³
2.	สมอง	ʔeʔ ³	ʔeʔ ³	ʔeʔ ³	ʔeʔ ³ sa ⁵ mo: ^๓
3.	สะคื้อ	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹	bu: ¹ ~ sa ⁴ bu: ¹ sa ⁴ du: ¹
4.	หน้าผาก	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ len ¹	na: ⁵ den ¹ na: ⁵ phaʔ ³

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	โคลน	poŋ ¹	poŋ ¹	poŋ ¹ ~ khi: ⁶ poŋ ¹	khi: ⁶ poŋ ¹ kho:n ²
2.	ทุ่งนา	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴	toŋ ⁴ thuŋ ⁴

5. หมวดวัตถุ สถานที่ มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 6 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะเกียบ	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹	thu: ¹ ta ⁴ kiap ³
2.	ตะแกรง	sə:ŋ ¹	sə:ŋ ¹	sə:ŋ ¹	sə:ŋ ¹ ta ⁴ kɛ:ŋ ¹
3.	เทียน	tian ²	tian ²	tian ²	tian ² thian ²
4.	ป่าช้า	pa: ³ hɛw ⁶	pa: ³ hɛw ⁶	pa: ³ hɛw ⁶	pa: ³ hɛw ⁶ pa: ³ ca:
5.	เปล	ʔu: ³	ʔu: ³	ʔu: ³	ʔu: ³ pe: ¹
6.	แพ	pɛ: ²	pɛ: ²	pɛ: ²	pɛ: ² phe: ²

8. หมวดคำถาม ลักษณะนาม คำเชื่อม คำบอกเวลา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 1 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	คู่	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴	ku: ⁴ khu: ⁴

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยวรรณทั้งสิ้น 6 หน่วยวรรณ

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	กระซิบ	sap ³	ka ⁴ sa:p ³	ka ⁴ sa:p ³	ka ⁴ sa:p ³ ka ⁴ sip ³
2.	กร้านเกรียม	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵	khem ⁵ kiam ¹
3.	จีเหนียว	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³	khi: ⁵ thi: ³ khi: ⁵ tu:t ³
4.	ปิด หุบ	hap ³ ~ ŋwap ⁴	hap ³	hap ³	hap ³ pit ³

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
5.	ละเอียด	lep ⁴	lep ⁴	lep ⁴	lep ⁴ la ⁴ ɣiat ³
6.	เล้ง	ne: ²	ne: ²	ne: ²	ne: ² leŋ ²

รูปแบบ A A มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 8 หน่วยยรรยง ดังนี้

B B

1. หมวดของกิน รสชาติ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ชะพลู	phak ³ ɣə: ¹ lət ²	phak ³ ɣə: ¹ lət ²	phak ³ ɣə: ¹ lət ² sa ⁴ pu:	sa ⁴ pu:
2.	สระระแห่น	həm ¹ pəm ⁵	həm ¹ pəm ⁵	həm ¹ pəm ⁵ sa ⁴ la ⁴ ne: ³	sa ⁴ la ⁴ ne: ³

2. หมวดสัตว์ มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	พังพอน	to: ¹ cə:n ¹ pə:n ²	to: ¹ cə:n ¹ pə:n ²	to: ¹ cə:n ¹ pə:n ² to: ¹ cam ¹ phə:n ²	to: ¹ phəŋ ² phə:n ²

3. หมวดอวัยวะ ส่วนประกอบของคน สัตว์ พืช ชื่อโรค มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ขี้	kwin ¹	kwin ¹	kwin ¹ khua ⁵	khua ⁵
2.	อุ้งมือ	ɣoŋ ⁵ mu: ²	ɣoŋ ⁵ mu: ²	ɣoŋ ⁵ mu: ² ɣuŋ ⁵ mu: ²	ɣuŋ ⁵ mu: ²

4. หมวดธรรมชาติ พืช มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 2 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	โคนไม้	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶	kok ³ maj ⁶ kho:n ² maj ⁶	kho:n ² maj ⁶
2.	ปลัก	buaŋ ³	buaŋ ³	buaŋ ³ pak ³	pak ³

9. หมวดกริยา ขยายกริยา มีหน่วยยรรยงทั้งสิ้น 1 หน่วยยรรยง

ที่	ความหมาย	คำศัพท์ไทดำ	G1	G2	G3
1.	ตะแคง	sa ⁴ keŋ ²	sa ⁴ keŋ ²	sa ⁴ keŋ ² ta ⁴ khe:ŋ ²	ta ⁴ khe:ŋ ²

ภาคผนวก ข. ภูมิหลังเกี่ยวกับพื้นที่วิจัย

ผู้วิจัยได้เลือกจุดเก็บข้อมูล 8 จุด ในจังหวัดสุพรรณบุรี นครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี ดังนี้

1. ตำบลคอนมะเกลือ อำเภออุทุมพร จังหวัดสุพรรณบุรี
2. ตำบลคอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี
3. ตำบลไผ่หูช้าง อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
4. ตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม
5. ตำบลคอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี
6. ตำบลห้วยยางโทน อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี
7. ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาชัย จังหวัดเพชรบุรี
8. ตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี

ดังมีรายละเอียดเกี่ยวกับพื้นที่วิจัย ต่อไปนี้

1 จังหวัดสุพรรณบุรี

จากหนังสือ “สุพรรณบุรี” (2543: 35-59) หนังสือ “วัฒนธรรมพัฒนาการทางประวัติศาสตร์ เอกถลักษณ์และภูมิปัญญาจังหวัดสุพรรณบุรี” (2544 :1-10) วิถีพิเศษ สารานุกรมเสรี (2556) www.amphoe.com (2556) และ www.thaitambon.com (2556) กล่าวถึงข้อมูลพื้นฐานของจังหวัดสุพรรณบุรี สรุปได้ว่า

จังหวัดสุพรรณบุรี อยู่บริเวณภาคกลางด้านทิศตะวันตกของประเทศไทย มีพื้นที่ทั้งหมด 5,358.008 ตารางกิโลเมตร มีอาณาเขตติดต่อดังนี้ ทิศเหนือ ติดต่อกับจังหวัดชัยนาทและจังหวัดอุทัยธานี ทิศใต้ ติดต่อกับจังหวัดนครปฐม ทิศตะวันออก ติดต่อกับจังหวัดอ่างทอง จังหวัดสิงห์บุรี และจังหวัดพระนครศรีอยุธยา ทิศตะวันตก ติดต่อกับจังหวัดกาญจนบุรีและจังหวัดอุทัยธานี

จังหวัดสุพรรณบุรีได้ชื่อว่าเป็น “เมืองอู่ข้าวอู่น้ำ” เนื่องจากมีทรัพยากรธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ เอื้อต่อการเกษตรกรรมเป็นอย่างดี พื้นที่ตอนกลางและตอนใต้ของจังหวัดเป็นที่ราบลุ่มเหมาะแก่การเพาะปลูก มีสายน้ำที่สำคัญคือ แม่น้ำท่าจีนหรือแม่น้ำสุพรรณบุรี ลำน้ำกระเสียว มีคลองช่วยในการระบายน้ำ ด้านเศรษฐกิจ ภาคเกษตรกรรมนับเป็นสิ่งสำคัญของจังหวัดสุพรรณบุรี พืชที่มีความสำคัญทางเศรษฐกิจ ได้แก่ ข้าว อ้อย มันสำปะหลัง ข้าวโพดเลี้ยงสัตว์ การปศุสัตว์ ได้แก่ การเลี้ยงเป็ด ไก่ สุกร โคขุน การประมง มีโรงงานอุตสาหกรรมแปรรูปผลผลิตทางการเกษตรจำนวนมาก ด้านการปกครองและประชากร จังหวัดสุพรรณบุรีแบ่งการปกครองออกเป็น 10 อำเภอ 110 ตำบล 1007 หมู่บ้าน มีประชากร 845,053 คน (พ.ศ.2554) อำเภอที่มีความหนาแน่นของ

ประชากรมากที่สุดคือ อำเภอศรีประจันต์ อำเภอที่มีความหนาแน่นของประชากรน้อยที่สุดคือ อำเภอด่านช้าง อำเภอที่มีประชากรอาศัยมากที่สุดคือ อำเภอเมืองสุพรรณบุรี โดยเฉพาะเขตเทศบาล ส่วนอำเภอดอนเจดีย์เป็นอำเภอที่มีประชากรอาศัยน้อยที่สุด ประชากรส่วนใหญ่เป็นคนไทยเชื้อสาย ไทย จีน ลาว กะเหรี่ยง เขมร ญวน พวน

คำขวัญประจำจังหวัด คือ “เมืองยุทธหัตถี วรรณคดีขึ้นชื่อ เลื่องลือพระเครื่อง รุ่งเรือง เกษตรกรรม สูงล้ำประวัติศาสตร์ แหล่งปราชญ์ศิลปิน ภาษาถิ่นชวนฟัง”

ผู้วิจัยเก็บข้อมูลที่ตำบลดอนมะเกลือ อำเภออุทุมพร และตำบลดอนมะนาว อำเภอสองพี่น้อง มีรายละเอียดดังนี้

1.1 อำเภออุทุมพร และตำบลดอนมะเกลือ

เมืองโบราณอุทุมพรตั้งอยู่ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำจรเข้สามพัน มีร่องรอยการอยู่อาศัยของชุมชนตั้งแต่ก่อนสมัยประวัติศาสตร์ตอนปลาย 2,500 - 2,000 ปีมาแล้ว ต่อมาชุมชนนี้ได้พัฒนาตนเองไปสู่สังคมเมืองสมัยประวัติศาสตร์ในราวพุทธศตวรรษที่ 5-9 มีการติดต่อค้าขายกับต่างชาติ เช่น เวียดนาม จีน อินเดีย ตะวันออกกลาง และยุโรป มีบทบาทเป็นศูนย์กลางทางการค้าและเมืองท่าร่วมสมัยกับเมืองออกแก้ว (ทางภาคใต้ของประเทศเวียดนามในปัจจุบัน) ราวพุทธศตวรรษที่ 16 เมืองอุทุมพรได้หมดความสำคัญและร้างไป ราวพุทธศตวรรษที่ 18 อิทธิพลเขมรแผ่อำนาจมาสมัยพระเจ้าชัยวรมันที่ 7 ปรากฏเมืองโบราณสุพรรณบุรีเจริญขึ้นมาแทนที่ ต่อมารัชสมัยพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวแห่งกรุงรัตนโกสินทร์ ได้มีการเปลี่ยนแปลงระบบบริหารราชการแผ่นดิน อำเภออุทุมพรจึงเกิดขึ้นเมื่อ พ.ศ.2448 มีชื่อเมื่อแรกตั้งว่า อำเภอจรเข้สามพัน ต่อมาทางราชการได้พิจารณาเห็นว่า ท้องที่อำเภอจรเข้สามพันเป็นที่ตั้งของเมืองโบราณที่เรียกว่า “เมืองท้าวอุทุมพร” จึงได้ย้ายที่ว่าการอำเภอจากหมู่บ้านจรเข้สามพันมาตั้ง ณ บริเวณเมืองโบราณท้าวอุทุมพร และเปลี่ยนชื่ออำเภอจรเข้สามพัน เป็น อำเภออุทุมพร เพื่อให้สอดคล้องกับประวัติศาสตร์ ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2482

อำเภออุทุมพรมีพื้นที่ 641.063 ตารางกิโลเมตร มีประชากร 108,062 คน มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอดอนเจดีย์ ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอเมืองสุพรรณบุรี อำเภอบางปลาม้า และอำเภอสองพี่น้อง ทิศใต้ ติดกับอำเภอสองพี่น้อง ทิศตะวันตก ติดกับอำเภอพนมทวน อำเภอห้วยกระเจาและอำเภอเลาขวัญ จังหวัดกาญจนบุรี แบ่งการปกครองเป็น 13 ตำบล 154 หมู่บ้าน

คำขวัญประจำอำเภอคือ “แหล่งรอยพระพุทธบาท เกียรติประกาศเรื่องทอผ้า เจ้าพ่อพระยาไกร ถิ่นรักไทยทรงดำ ถิ่นเสือพระดีมีคอกช้างดิน ถิ่นแก่น้ำตก”

ตำบลดอนมะเกลือ ประชาชนตำบลดอนมะเกลือส่วนใหญ่อพยพมาจากจังหวัดเพชรบุรี มีเชื้อสายไซ่งห์หรือไทดำ มาตั้งถิ่นฐานในที่ดอน ล้อมรอบด้วยที่ลุ่ม เหมาะแก่การเพาะปลูก

มีคลองชลประทาน และมีต้นมะเกลืออยู่เป็นจำนวนมาก อาณาเขตตำบล ทิศเหนือ ติดกับตำบล บ้านคอน อำเภ่อูทอง ทิศใต้ ติดกับตำบลศรีสำราญ อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ทิศตะวันออก ติดกับตำบลหัวโพธิ์ อำเภอสองพี่น้อง และทิศตะวันตก ติดกับตำบลสระพังลาน อำเภ่อูทอง มีจำนวนประชากร 4,594 คน อาชีพหลักทำนา ทำสวน ทำไร่ อาชีพเสริมคือทอผ้า และเย็บผ้า

1.2 อำเภอสองพี่น้อง และตำบลคอนมะนาว

ประวัติอำเภอสองพี่น้อง มีเรื่องเล่าสืบต่อกันมาว่า แต่เดิมนั้นบริเวณพื้นที่ของ อำเภอเป็นป่าดงหนาทึบ มีลำคลองไหลผ่าน มีช้าง 2 เชือกเป็นพี่น้องกัน มากินน้ำในคลองนี้เป็น ประจำ จึงเรียกชื่อคลองนี้ว่า “คลองสองพี่น้อง” อำเภอสองพี่น้องตั้งขึ้นในพ.ศ.2439 เดิมคลุมพื้นที่ เขตอำเภ่อูทองด้วย นับว่ามีอาณาเขตกว้างขวางไม่สะดวกต่อการปกครอง พ.ศ.2443 ทางราชการ จึงแบ่งพื้นที่อำเภอสองพี่น้องบางส่วนไปจัดตั้งเป็นอำเภอจรเข้สามพันหรืออำเภ่อูทอง ปัจจุบัน ที่ว่าการอำเภอสองพี่น้องอยู่ที่ ถนนศรีสำราญ 2 ตำบลสองพี่น้อง แบ่งการปกครองเป็น 15 ตำบล 140 หมู่บ้าน

อำเภอสองพี่น้องมีพื้นที่ 750.381 ตารางกิโลเมตร จำนวนประชากร 131,921 คน มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอด่านช้างและอำเภอเดิมบางนางบวช ทิศตะวันออก ติดกับ อำเภอสามชูก ทิศใต้ ติดกับอำเภอดอนเจดีย์ และอำเภอเลาขวัญ จังหวัดกาญจนบุรี ทิศตะวันตก ติดกับอำเภอเลาขวัญ จังหวัดกาญจนบุรี และอำเภอด่านช้าง

คำขวัญประจำอำเภอคือ “ชื่อมีคนน้อย อร่อยปลาหมึก เลิศล้ำพระสงฆ์ หลวงพ่อโหน่งพระเครื่อง รุ่งเรืองนาไร่ พระใหญ่โลภรู้ เสภาชั้นครู อุ้มน้ำอุบล ราชนิกร้อง สองพี่น้องบ้านเรา”

ตำบลคอนมะนาว ประชากรส่วนใหญ่มีเชื้อสายโชนหรือไทดำ อพยพมาจาก จังหวัดเพชรบุรี ตั้งแต่ พ.ศ. 2425 ตำบลนี้แต่เดิมมีต้นมะนาวเป็นจำนวนมาก และรวมอยู่กับตำบล หุ้งคอก พ.ศ. 2529 จึงแยกเขตการปกครองออกจากตำบลหุ้งคอก ตำบลคอนมะนาวมี 7 หมู่บ้าน พื้นที่ทั้งหมด 21,250 ไร่ หรือ 34 ตารางกิโลเมตร พื้นที่ส่วนใหญ่เป็นที่ดอน อาณาเขตของตำบลนี้มีดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับตำบลเนินพระปรารักษ์ อำเภอสองพี่น้อง ทิศใต้ ติดกับตำบลห้วยม่วง อำเภอ กำแพงแสน ทิศตะวันออก ติดกับตำบลบางเลนและตำบลเนินพระปรารักษ์ อำเภอสองพี่น้อง ทิศตะวันตก ติดกับตำบลหุ้งคอก อำเภอสองพี่น้อง ประชากรมีจำนวน 4,780 คน อาชีพทำนา

2. จังหวัดนครปฐม

จากงานวิจัยเรื่อง “การศึกษาทางภูมิศาสตร์เกี่ยวกับชื่อภูมิประเทศของจังหวัดนครปฐม” ของ มนุ วัลยะเพ็ชร และคณะ (2522) วิกีพีเดีย สารานุกรมเสรี (2556) www.amphoe.com (2556) และบรรยายสรุปจังหวัดนครปฐม (2555) กล่าวถึงข้อมูลพื้นฐานของจังหวัดนครปฐม สรุปได้ว่า

นครปฐมเป็นเมืองเก่าแก่เมืองหนึ่งในประเทศไทย จากการสำรวจโบราณสถาน โบราณวัตถุ เช่น พระปฐมเจดีย์องค์เดิม ธรรมจักรกับกวาง อาสนบูชา สถูป จารึกพระธรรมภาษามคธ คาถาเขมรมา ซึ่งสร้างตามคตินิยมแต่ครั้งพระเจ้าอโศกมหาราช นครปฐมเป็นเมืองมาตั้งแต่แรกสร้างพระปฐมเจดีย์คือราว พ.ศ. 300 และเคยเป็นเมืองหลวงของอาณาจักรทวารวดี ต่อมาในสมัยสมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ นครปฐมมีฐานะเป็นหัวเมืองชั้นใน มีลำดับชั้นของเมืองเป็นเมืองจัตวา ในสมัยสมเด็จพระมหาจักรพรรดิได้ทรงตั้งนามเมืองนครปฐมเสียใหม่โดยเรียกชุมชนที่ตำบลท่านาริมแม่น้ำท่าจีนว่า “เมืองนครชัยศรี” และรวมเนื้อที่ของแขวงเมืองราชบุรี เมืองสุพรรณบุรีเข้าด้วยกันให้มีฐานะเป็นเมืองศรีชั้นใน

ในสมัยรัตนโกสินทร์ พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวได้ทรงบูรณปฏิสังขรณ์องค์พระปฐมเจดีย์และแต่งตั้งให้เมืองนครปฐมเป็นหัวเมืองภาคเหนือชั้นจัตวาขึ้นอยู่กับสมุหนายก ต่อมาในรัชสมัยของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวได้ปรับปรุงเขตการปกครองเดิมเข้าเป็นมณฑล จึงได้จัดตั้งมณฑลนครชัยศรีขึ้น ประกอบด้วยเมืองนครชัยศรี เมืองสมุทรสาครและเมืองสุพรรณบุรี ใน พ.ศ. 2441 ได้ทรงย้ายเมืองนครชัยศรีและที่ว่าการมณฑลไปตั้งทำการที่ระบียงพระปฐมเจดีย์

ในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ได้ทรงสร้างพระราชวังสนามจันทร์ และปฏิสังขรณ์องค์พระปฐมเจดีย์ให้สวยงามและทรงเปลี่ยนชื่อเมืองนครชัยศรีเป็นเมืองนครปฐม แต่ตัวมณฑลยังคงเรียกมณฑลนครชัยศรีตามเดิมจนถึง พ.ศ. 2474 ได้มีการประกาศยกเลิกมณฑลนครชัยศรีและโอนการปกครองจังหวัดในมณฑลนครชัยศรีไปรวมกับมณฑลราชบุรี พ.ศ. 2476 จังหวัดนครปฐมซึ่งเคยขึ้นกับมณฑลราชบุรีก็แยกมาเป็นเขตการปกครองส่วนภูมิภาคอิสระเป็นจังหวัดนครปฐมเรื่อยมาจนทุกวันนี้

จังหวัดนครปฐมมีอาณาเขตติดต่อกับจังหวัดอื่น ๆ ดังนี้ ทิศเหนือติดกับอำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี ทิศใต้ ติดกับอำเภอกะทู้แบบ อำเภอบ้านแพ้ว จังหวัดสมุทรสาคร และอำเภอบางแพ จังหวัดราชบุรี ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอไทรน้อย อำเภอบางใหญ่ อำเภอบางกรวย จังหวัดนนทบุรี เขตทวีวัฒนา เขตหนองแขม กรุงเทพมหานคร และอำเภอบางไทร จังหวัด

พระนครศรีอยุธยา ทิศตะวันตก ติดกับอำเภอบ้านโป่ง อำเภอโพธาราม จังหวัดราชบุรี และอำเภอท่ามะกา อำเภอพนมทวน จังหวัดกาญจนบุรี

สภาพภูมิประเทศเป็นที่ราบ ไม่มีภูเขาและป่าไม้ มีแม่น้ำท่าจีนไหลผ่านจากทิศเหนือสู่ทิศใต้ พื้นที่ทางตอนเหนือและทางตะวันออกเฉียงเหนือส่วนใหญ่เป็นที่ดอน พืชเศรษฐกิจที่ทำรายได้ให้จังหวัด ได้แก่ ข้าว อ้อย ไม้ผล พืช และผักต่าง ๆ มีการเลี้ยงสัตว์เพื่อบริโภคและการค้า คือ เป็ด ไก่ และสุกร

คำขวัญประจำจังหวัด คือ “ส้มโอหวาน ข้าวสารขาว ลูกสาวงาม ข้าวหลามหวานมัน สนามจันทร์งามล้น พุทธมณฑลคู่ธานี พระปฐมเจดีย์เสียดฟ้า”

จังหวัดนครปฐมมีพื้นที่ 2,168.327 ตารางกิโลเมตร แบ่งการปกครองเป็น 7 อำเภอ 106 ตำบล 904 หมู่บ้าน มีประชากรทั้งสิ้น 861,705 คน (พ.ศ. 2554) มีเชื้อสายไทย จีน ลาว และมอญ ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลที่ตำบลไผ่หู่ช้าง อำเภอบางเลน และตำบลคอนพุทรา อำเภอดอนตูม ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

2.1 อำเภอบางเลน และตำบลไผ่หู่ช้าง

อำเภอบางเลน ตั้งขึ้นเป็นอำเภอเมื่อ พ.ศ. 2439 ที่ว่าการอำเภอเดิมตั้งอยู่ที่บ้านบางไผ่นารถ ตำบลบางไทรป่าริมฝั่งตะวันออกของแม่น้ำท่าจีน ใช้ชื่อว่า อำเภอบางไผ่นารถ ต่อมาได้ย้ายที่ว่าการอำเภอไปตั้งอยู่ในเขตอำเภอบางปลาริมฝั่งตะวันตกของแม่น้ำท่าจีน ใช้ชื่อว่าอำเภอบางปลา ภายหลังอำเภอบางปลา แบ่งการปกครองเป็น 2 ตำบล คือ ตำบลบางปลา และตำบลบางเลน ในปี พ.ศ. 2479 ได้เปลี่ยนแปลงชื่ออำเภอบางปลาเป็นอำเภอบางเลน ครั้นถึง พ.ศ. 2521 ได้ย้ายที่ว่าการอำเภอจากริมฝั่งตะวันตกของแม่น้ำท่าจีน มาตั้งอยู่ริมถนนพหลโยธิน ในท้องที่หมู่ที่ 8 ตำบลบางเลน อำเภอบางเลน จนกระทั่งปัจจุบัน การปกครองแบ่งเป็น 15 ตำบล 180 หมู่บ้าน ประชาชนมีอาชีพหลักคือ เกษตรกรรม เช่น ทำนา ทำไร่ เลี้ยงเป็ด เลี้ยงปลา ค้าขาย และรับจ้าง อาชีพเสริมคือ หัตถกรรมพื้นบ้าน เช่น จักสานผักตบชวา แข่งปลาทุ กะเป๋้า น้ำผลไม้ ประชากรมีจำนวน 89,386 คน

อำเภอบางเลนมีพื้นที่ 536 ตารางกิโลเมตร มีอาณาเขต ดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี และอำเภอบัวหลวง จังหวัดพระนครศรีอยุธยา ทิศใต้ ติดกับอำเภอดอนตูม อำเภอนครชัยศรี ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอไทรน้อย จังหวัดนนทบุรี ทิศตะวันตก ติดกับอำเภอกำแพงแสน

คำขวัญประจำอำเภอ คือ “แหล่งข้าวอุดมดี มากมีเป็ดปลา วัฒนธรรมล้ำค่า งามตาทำเงิน”

ตำบลไผ่สูง เป็นตำบลที่มีชาวไทดำ อาศัยอยู่มาก มีเอกลักษณ์ที่น่าสนใจ ด้านภาษา การแต่งกาย ประเพณี พิธีกรรม มีความเป็นชนบทเพราะมีความอุดมสมบูรณ์ของทรัพยากร ประชากรมีอาชีพเกษตรกรรม ทำนา และเลี้ยงกุ้ง มีจำนวนประชากร 4,226 คน มีพื้นที่ 33 ตารางกิโลเมตร ทิศเหนือ ติดกับตำบลบางหลวง อำเภอบางเลน ทิศใต้ ติดกับตำบลสามง่าม อำเภอดอนตูม ทิศตะวันออก ติดกับตำบลหินมูล ตำบลบางไทรป่า อำเภอบางเลน ทิศตะวันตก ติดกับตำบลสระสีมูม และ ตำบลคอนข่อย อำเภอกำแพงแสน

2.2 อำเภอดอนตูม และตำบลคอนพุทรา

อำเภอดอนตูม ในอดีตเรียกว่า เมืองตูม เนื่องจากตั้งอยู่ในพื้นที่สูง ไม่เคยมีน้ำท่วม สันนิษฐานว่า เป็นชื่อเมืองเก่าแก่ในสมัยศรีวิชัย ต่อมาทางราชการจึงจัดตั้งอำเภอใช้ชื่อว่า อำเภอสามแก้ว ต่อมาเปลี่ยนเป็นอำเภอกำแพงแสน แล้วแยกออกมาเป็นกิ่งอำเภอดอนตูม เมื่อวันที่ 4 มกราคม 2509 และยกฐานะเป็นอำเภอเมื่อวันที่ 12 มีนาคม 2512 อำเภอดอนตูมมี 8 ตำบล 69 หมู่บ้าน มีพื้นที่ 171.354 ตารางกิโลเมตร จำนวนประชากร 47,155 คน มีอาณาเขต ดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอบางเลน ทิศใต้ ติดกับอำเภอเมืองนครปฐม และอำเภอนครชัยศรี ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอบางเลน ทิศตะวันตก ติดกับอำเภอกำแพงแสน

คำขวัญประจำอำเภอ คือ “บารมีหลวงพ่อเต้ เสน่ห์ไทยทรงดำ ดำเนินเมืองโบราณ รุ่งสงกรานต์ประเพณี หลามขอรสดี เกษตรอินทรีย์กสิกรรม”

ตำบลคอนพุทรา เดิมในสมัยโบราณพื้นที่ตำบลคอนพุทรา เป็นที่ดอน มีไม้เบญจพรรณนานาชนิด ส่วนมากเป็นดินพุทรา ประชาชนอพยพมาจากตำบลวัดละมุด อำเภอนครชัยศรี ส่วนประชาชนเชื้อสายไทดำ (ไทคำ) อพยพมาจากจังหวัดเพชรบุรีมาตั้งถิ่นฐานเมื่อ 100 ปีเศษ สภาพทั่วไปของตำบลคอนพุทราจะเป็นที่ดอนบางส่วน มีพื้นที่ราบเรียบ มีคลองชลประทานสายท่าเรือบางพระไหลผ่าน อาณาเขต ทิศเหนือ ติดกับตำบลบางปลา ตำบลบางเลน อำเภอบางเลน ทิศใต้ ติดกับตำบลห้วยด้วน ตำบลบ้านหลวง อำเภอดอนตูม ทิศตะวันออก ติดกับตำบลห้วยพระ ตำบลห้วยด้วน อำเภอดอนตูม ทิศตะวันตก ติดกับตำบลห้วยพระ อำเภอดอนตูม จังหวัดนครปฐม มีจำนวนประชากร 5,077 คน มีอาชีพทำนา ทำสวน ทำไร่ และรับจ้าง

3. จังหวัดราชบุรี

จากหนังสือ “ราชบุรี” (2541 : 445-452) วิกีพีเดีย สารานุกรมเสรี (2556) www.ratchaburi.go.th (2556) www.amphoe.com (2556) และ www.thaitambon.com (2556) ได้กล่าวถึงข้อมูลพื้นฐานของจังหวัดราชบุรี สรุปได้ว่า

จังหวัดราชบุรี มีชื่ออันเป็นมงคลยิ่ง หมายถึง “ เมืองพระราชา ” ราชบุรีเป็นเมืองเก่าแก่เมืองหนึ่งของประเทศไทย จากการศึกษาและจุดค้นของนักประวัติศาสตร์ นักโบราณคดี พบว่าดินแดนแถบลุ่มแม่น้ำแม่กลองแห่งนี้เป็นถิ่นฐานที่อยู่อาศัยของคนหลายยุคหลายสมัย และมีความรุ่งเรืองมาตั้งแต่อดีต จากหลักฐานทางโบราณสถานและโบราณวัตถุจำนวนมากทำให้เชื่อได้ว่ามีผู้คนตั้งถิ่นฐานอยู่ในบริเวณนี้ตั้งแต่ยุคหินกลาง ตลอดจนได้ค้นพบเมืองโบราณสมัยทวารวดีที่ตำบลคูบัว อำเภอเมืองราชบุรี พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราช ปฐมกษัตริย์แห่งราชวงศ์จักรี ได้เคยดำรงตำแหน่งหลวงยกกระบัตรเมืองราชบุรีในสมัยกรุงศรีอยุธยาตอนปลาย ซึ่งในช่วงปลายสมัยกรุงศรีอยุธยาและตอนต้นกรุงรัตนโกสินทร์ปรากฏหลักฐานทางประวัติศาสตร์พบว่า เมืองราชบุรีเป็นเมืองหน้าด่านที่สำคัญ เป็นสมรภูมิการรบหลายสมัย โดยเฉพาะในสมัยสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกได้ยกทัพมาตั้งรับศึกพม่าในเขตราชนบุรีหลายครั้ง ครั้งสำคัญที่สุดคือสงครามเก้าทัพ ต่อมา พ.ศ. 2360 ในสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัยได้โปรดเกล้าฯ ให้สร้างกำแพงเมืองใหม่ทางฝั่งซ้ายของแม่น้ำแม่กลองตลอดมาจนถึงปัจจุบัน ครั้นถึงสมัยพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวในพ.ศ. 2437 ได้ทรงเปลี่ยนการปกครองส่วนภูมิภาคโดยรวมหัวเมืองต่างๆ ที่อยู่ใกล้เคียงกัน ตั้งขึ้นเป็นมณฑล และได้รวมเมืองราชบุรี เมืองกาญจนบุรี เมืองสมุทรสงคราม เมืองเพชรบุรี เมืองปราณบุรี เมืองประจวบคีรีขันธ์ รวม 6 เมือง ตั้งขึ้นเป็นมณฑลราชบุรี ตั้งที่บัญชาการมณฑล ณ เมืองราชบุรี ทางฝั่งขวาของแม่น้ำแม่กลอง (ปัจจุบันคือศาลากลางจังหวัดราชบุรีหลังเก่า) ต่อมาใน พ.ศ. 2440 ได้ย้ายที่บัญชาการเมืองราชบุรี จากฝั่งซ้ายกลับมาตั้งรวมอยู่แห่งเดียวกับศาลาว่าการมณฑลราชบุรี ทางฝั่งขวาของแม่น้ำแม่กลอง จนถึง พ.ศ. 2476 เมื่อได้มีการยกเลิกการปกครองแบบมณฑลทั้งหมด มณฑลราชบุรีจึงถูกยกเลิกและฐานะเป็นจังหวัดราชบุรีจนถึงปัจจุบัน

จังหวัดราชบุรีอยู่ทางตะวันตกของประเทศไทย มีพื้นที่ทั้งหมด 5,196,462 ตารางกิโลเมตร แบ่งการปกครองเป็น 10 อำเภอ 104 ตำบล 935 หมู่บ้าน มีประชากร 842,684 คน (พ.ศ. 2554) เชื้อสายไทย จีน ไช่ (ไทดำ) ลาว มอญ เขมร และกะเหรี่ยง

อาณาเขต ทิศเหนือ ติดอำเภอท่ามะกา อำเภอท่าม่วง อำเภอเมือง จังหวัดกาญจนบุรี ทิศใต้ ติดอำเภอเขาชัยวัน จังหวัดเพชรบุรี ทิศตะวันออก ติดอำเภอสามพราน อำเภอเมือง จังหวัดนครปฐม อำเภอบ้านแพ้ว จังหวัดสมุทรสาคร อำเภอบางคนที อำเภออัมพวา และอำเภอเมือง จังหวัดสมุทรสงคราม ทิศตะวันตก ติดอำเภอเมตตา จังหวัดทวาย สาธารณรัฐสังคมนิยมสหภาพเมียนมาร์ (พม่า) แนวพรมแดนด้านทิศตะวันตกนี้อยู่ในเขตอำเภอสวนผึ้งและกิ่งอำเภอบ้านคา เป็นพรมแดนระหว่างไทยกับสหภาพเมียนมาร์ซึ่งกันโดยสันปันน้ำของเทือกเขาตะนาวศรี ความยาวประมาณ 73 กิโลเมตร

คำขวัญประจำจังหวัด คือ “คนสวยโพธาราม คนงามบ้านโป่ง เมืองโอ่งมังกร วัฒนธรรมอันยิ่งใหญ่ ดินแดนงาม ตลาคำน้ำดำเนิน เพลินค้างคาวร้อยล้าน ย่านยี่สกปลาดี”
ดอกไม้ประจำจังหวัด คือ ดอกกัลปพฤกษ์ ต้นไม้ประจำจังหวัด คือ ต้นโมกมัน

ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลที่ตำบลดอนคลัง อำเภอดำเนินสะดวก และตำบลห้วยยางโทน อำเภอบางแพ จังหวัดราชบุรี ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

3.1 อำเภอดำเนินสะดวก และตำบลดอนคลัง

เดิมที่ว่าการอำเภอดำเนินสะดวกตั้งอยู่บริเวณริมแม่น้ำแม่กลอง บริเวณปากคลองแพ่งพวย ในปี พ.ศ. 2455 ได้ย้ายที่ว่าการอำเภอมาอยู่ข้างวัดโชติทายการามจนถึงปัจจุบัน

อำเภอดำเนินสะดวกมีพื้นที่ประมาณ 210.271 ตารางกิโลเมตร ห่างจากตัวจังหวัดราชบุรี 50 กิโลเมตร มีอาณาเขตทางทิศเหนือติดอำเภอบางแพ อำเภอโพธาราม จังหวัดราชบุรี ทิศใต้ ติดกับอำเภอบางคนทีและอำเภอเมืองสมุทรสงคราม ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอบ้านแพ้ว จังหวัดสมุทรสาคร ทิศตะวันตก ติดกับอำเภอเมืองราชบุรี

ภูมิประเทศโดยทั่วไปเป็นที่ราบลุ่ม มีลำคลองตัดผ่านประมาณ 200 คลอง ที่สำคัญ เช่น คลองดำเนินสะดวก คลองสี่หมื่น คลองลัดราชบุรี คลองศรีสุราษฎร์ คลองโพหัก ฯลฯ สภาพดินเป็นดินเหนียวเหมาะสมในการทำเกษตรกรรม ซึ่งมีทั้งพืชล้มลุกและผลไม้ ทางตอนเหนือของอำเภอเป็นพื้นที่ทำนา ทางตอนใต้เป็นพื้นที่ทำสวน ผลผลิตทางการเกษตรคือ ทุเรียน ชมพู่ มะพร้าว น้ำหอม

การปกครองแบ่งออกเป็น 13 ตำบล 105 หมู่บ้าน ประชากรประมาณ 103,179 คน ชาติดั้งเดิมไทยจีน ไชย (ไทดำ) อาชีพทำสวนผลไม้และรับจ้าง

คำขวัญประจำอำเภอ คือ “เมืองสองฝั่งคลองประวัติศาสตร์ เติบโตประเพณี ร.5 เลื่องลือชาอู่นหวาน ชาวบ้านน้ำใจงาม ล้นหลามผักผลไม้รายได้หลัก เรารักตลาคำน้ำดำเนิน”

ตำบลดอนคลัง แต่เดิมตำบลนี้มีพื้นที่เป็นป่ารกกลุ่มๆตอนๆ ปกคลุมไปด้วยต้นไม้จำนวนมาก ส่วนใหญ่เป็นต้นคลัง ชาวบ้านจึงเรียกว่า “โคกคลัง” ปัจจุบันเปลี่ยนมาเป็น “ดอนคลัง” ชาวตำบลดอนคลังมีเชื้อสายไชย (ไทดำ) กว่าร้อยละ 90 อพยพมาจากจังหวัดเพชรบุรี มีวัฒนธรรมการแต่งกายและภาษาเป็นของตนเอง สภาพพื้นที่ทั่วไปเป็นที่ราบลุ่ม อาณาเขต ทิศเหนือ ติดกับตำบลห้วยโพ อำเภอบางแพ ทิศใต้ ติดกับตำบลดอนไผ่ อำเภอดำเนินสะดวก ทิศตะวันออก ติดกับตำบลบึงงาม อำเภอดำเนินสะดวก ทิศตะวันตก ติดกับตำบลดอนกรวย อำเภอดำเนินสะดวก จำนวนประชากรมีทั้งสิ้น 4,607 คน มีอาชีพหลักคือ ทำสวน ทำไร่ อาชีพเสริมคือ เย็บกระเป๋าหนัง

จากจารึกและประวัติศาสตร์พบว่ามีเมืองโบราณในเขตจังหวัดเพชรบุรีซึ่งมีอายุราวพุทธศตวรรษที่ 11-16 สมัยทวารวดี จากโบราณวัตถุพบว่ามีผู้คนอาศัยก่อนสมัยประวัติศาสตร์และมีการติดต่อกับจีนทางใต้ เวียดนามและอินเดีย ราวพุทธศตวรรษที่ 18 ก็พัฒนาเป็นเมืองท่าสำคัญทัดเทียมเมืองกบว้ที่ราชบุรี เพราะเป็นเส้นทางการค้าที่สำคัญทั้งทางบกและทางทะเล ก่อให้เกิดการ

เคลื่อนย้ายของชนหลายชาติหลายภาษาเข้ามาตั้งถิ่นฐานสร้างความมั่นคงเจริญรุ่งเรืองด้านการค้าและศิลปะ ก่อให้เกิดการสร้างศิลปะหลายแขนง เช่น สถาปัตยกรรม จิตรกรรม ประติมากรรม อาจกล่าวได้ว่าเพชรบุรีเป็นเมืองดึกคึกคักของช่วงที่บรรดาช่างเมืองเพชรทุกยุคทุกสมัยได้สืบทอดผลงานและฝากฝีมือให้ปรากฏ

พื้นที่ของจังหวัดเพชรบุรีมีแม่น้ำสายสำคัญไหลผ่าน 3 สาย ได้แก่ แม่น้ำเพชรบุรี แม่น้ำบางกลอย และแม่น้ำบางตะบูน มีพื้นที่ทั้งหมด 6,225,138 ตารางกิโลเมตร หรือ 3,890,711.20 ไร่ โดยมีพื้นที่กว้างที่สุดวัดได้ 103 กิโลเมตร จากทิศตะวันออก-ตะวันตก และส่วนที่ยาวที่สุดวัดได้ 80 กิโลเมตร จากทิศเหนือ-ใต้ มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี และอำเภออัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม ทิศใต้ ติดกับอำเภอหัวหิน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอไทย และทิศตะวันตก ติดกับเขตตะนาวศรี สาธารณรัฐสังคมนิยมสหภาพเมียนมาร์ การปกครองประกอบด้วย 8 อำเภอ 93 ตำบล 698 หมู่บ้าน มีประชากร 466,079 คน เป็นคนเชื้อสายไทย จีน ไชย (ไทดำ) พวน ลาว กะเหรี่ยง อำเภอที่มีประชากรมากที่สุดคืออำเภอเมือง อำเภอที่มีประชากรน้อยที่สุดคืออำเภอหนองหญ้าปล้อง ประชากรส่วนใหญ่ประกอบอาชีพเกษตรกรรมเป็นหลัก มีการทำนา สวนผลไม้ ทำน้ำตาลโตนด เลี้ยงสัตว์และทำการประมง

จังหวัดเพชรบุรีเป็นเมืองที่มีชนกลุ่มน้อยหลายกลุ่ม แต่ละกลุ่มมีประวัติการอพยพจากถิ่นฐานเดิมมาตั้งรกรากตามที่ตั้งต่าง ๆ ในเขตจังหวัดเพชรบุรี มีขนบธรรมเนียมประเพณีและวัฒนธรรมบางอย่างที่ผิดแปลกไปจากคนพื้นเมืองดั้งเดิม ทำให้เพชรบุรีเป็นดินแดนที่มีวัฒนธรรมที่หลากหลาย

ชนกลุ่มน้อยที่รวมกลุ่มกันตั้งรกรากกันอยู่เป็นกลุ่มใหญ่ ๆ ในจังหวัดเพชรบุรีมีด้วยกันหลายกลุ่ม เช่น ไชย กะเหรี่ยง และมอญ เป็นต้น โดยชนกลุ่มน้อยที่อาศัยอยู่ในจังหวัดเพชรบุรีมากที่สุด คือ ชาวไชยหรือไทดำ ส่วนใหญ่อาศัยอยู่ในอำเภอเขาย้อย อาชีพหลัก คือทำนา ทำไร่ หาของป่า และจับสัตว์ป่า นอกจากนี้ยังมีความสามารถเป็นพิเศษในการจับปลาตามห้วย หนอง ลำคลอง ส่วนอาชีพรอง คือ อาชีพจักสาน โดยเฉพาะการจักสานหว้าหรือเข่ง

คำขวัญประจำจังหวัด คือ “เขาวังคู่บ้าน ขนมหวานเมืองพระเลิศล้ำศิลปะ แดนธรรมะทะเลงาม”

ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลที่ตำบลหนองปรัง อำเภอเขาย้อย และตำบลท่าตะคร้อ อำเภอหนองหญ้าปล้อง ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

4.1 อำเภอเขาย้อย และตำบลหนองปรัง

อำเภอเขาย้อย เป็นอำเภอหน้าด่าน ทางทิศเหนือจังหวัดเพชรบุรี ห่างจากกรุงเทพฯ ตามทางหลวงแผ่นดินหมายเลข 4 เป็นระยะทางประมาณ 96 กิโลเมตร ห่างจากตัวจังหวัด 22

กิโลเมตร มีพื้นที่ 305.648 ตารางกิโลเมตร และมีลักษณะภูมิประเทศ เป็นที่ราบลาดเอียงต่ำไปทางทิศตะวันออก สภาพดินเป็นดินร่วนปนทราย ทางทิศตะวันตกเป็นป่าโปร่งและเทือกเขา มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี อำเภออัมพวา และอำเภอเมืองสมุทรสงคราม ทิศใต้ ติดกับอำเภอบ้านแหลม และอำเภอเมือง จังหวัดเพชรบุรี ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอบ้านแหลม จังหวัดเพชรบุรี และทิศตะวันตก ติดกับอำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี แบ่งการปกครองเป็น 10 ตำบล 57 หมู่บ้าน มีประชากร 37,815 คน อาชีพหลักคือ ทำนาและทำไร่ อาชีพเสริมคือ เลี้ยงสุกรและทำหัตถกรรมเช่น กลึงไม้ ทำเครื่องจักสาน

ในด้านวัฒนธรรม ประเพณี เนื่องจากที่อำเภอเขาชัยมีชนกลุ่มน้อยอาศัยอยู่หลายกลุ่ม ที่มีจำนวนมากได้แก่ ชาวโซ่ง (ไทดำ) ซึ่งอาศัยอยู่ในตำบลห้วยท่าช้าง หนองปรัง ทับคาง เขาชัย บางเค็ม หนองชุมพล และหนองชุมพลเหนือ จึงยังมีการอนุรักษ์ประเพณีเก่าแก่ของชาวโซ่งไว้มาก อาทิ เล่นลูกช่วง (เล่นคอน) หรือรำแคน นิยมเล่นในเทศกาลตรุษสงกรานต์ การเล่นเรือบ คือ การทำบุญให้บรรพบุรุษที่ล่วงลับไปแล้ว การแต่งงาน เป็นประเพณีของไทยทรงดำ มีการแต่งกายชุดใหญ่ของโซ่ง ยังคงนิยมบ้างในบางท้องที่ ประเพณีการทำงานศพ จะทำพิธีแบบโซ่งทุกคน

คำขวัญประจำอำเภอ คือ “ภูเขางามถ้ำวิจิตร วิถีชีวิตไทยทรงดำ คุณค่าล้ำโบสถ์ไม้สัก หัตถกรรมหลักไม้ตาลกลึง ประสานซึ่งเสียงแคนวง”

ตำบลหนองปรัง ประชากรส่วนใหญ่ของตำบลนี้เป็นชาวโซ่ง (ไทดำ) นิยมปลูกบ้านเรือนด้วยไม้ ยกใต้ถุนบ้านสูงไว้เลี้ยงสัตว์ ทำงานหัตถกรรมเป็นรายได้เสริม สภาพพื้นที่ทางทิศตะวันตกเป็นภูเขา เขตป่าสงวนจึงมีพื้นที่สูง เมื่อฝนตกมากน้ำจะไหลสู่ทิศตะวันออกซึ่งเป็นพื้นที่ลุ่มและทุ่งกว้าง มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับตำบลทับคาง อำเภอเขาชัย ทิศใต้ ติดกับตำบลห้วยท่าช้าง อำเภอเขาชัย ทิศตะวันออก ติดกับตำบลหนองปลาไหล อำเภอเขาชัย ทิศตะวันตก ติดกับตำบลหนองหญ้าปล้อง อำเภอหนองหญ้าปล้อง ประชากรมีจำนวน 4,024 คน มีอาชีพเกษตรกรรม คือ ทำนาข้าว ปลูกถั่วลิสง ฝักสวนครัว และเลี้ยงสัตว์

4.2 อำเภอหนองหญ้าปล้อง และตำบลท่าตะคร้อ

เดิมอยู่ในเขตการปกครองของอำเภอเขาชัยและมีฐานะเป็นกิ่งอำเภอตั้งแต่ปี พ.ศ. 2515 โดยแยกพื้นที่การปกครองบางตำบลในอำเภอบ้านลาด และบางตำบลในอำเภอเขาชัย ต่อมากระทรวงมหาดไทยประกาศจัดตั้งเป็นอำเภอหนองหญ้าปล้อง เมื่อวันที่ 21 พฤษภาคม 2539 มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับอำเภอบ้านคาและอำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี ทิศใต้ ติดกับอำเภอแก่งกระจาน ทิศตะวันออก ติดกับอำเภอเขาชัยและอำเภอบ้านลาด และทิศตะวันตก ติดกับเขตตะนาวศรี สาธารณรัฐสังคมนิยมสหภาพเมียนมาร์ เขตการปกครองแบ่งเป็น 4 ตำบล 31

หมู่บ้าน มีพื้นที่ 1,248 ตารางกิโลเมตร จำนวนประชากร 14,942 คน อาชีพหลักคือ การเกษตร ปลูกอ้อย ถั่วลิสง มะละกอ มะนาว สับปะรด อาชีพเสริม เช่น ผลิตภัณฑ์พริกกระเทียม แชมพูสมุนไพร ผ้าทอกระเทียม ถั่วลิสง ประชาชนมีเชื้อสายไทย ไชย (ไทดำ) และกระเทียม

คำขวัญประจำอำเภอ คือ “พริกกระเทียมเผ็ด รสเด็ดมะละกอ เทียวงานข้าวหอม ผ้าทอสามเรือน เยือนน้ำพุร้อน พักผ่อนกระดังงา งามตาอ่างแม่ประจันต์ เชื่อมสัมพันธ์ กระเทียมไทยทรงดำ”

ตำบลท่าตะคร้อ สภาพทั่วไปเป็นที่ราบสูง มีป่าเขาและอุทยานแห่งชาติ เป็นสังคมแบบชนบท นิยมปลูกบ้านเรือนติดกัน แต่ละบ้านจะมีได้ทุนสูงเพื่อประกอบอาชีพ เช่น เลี้ยงสัตว์ ทอผ้า มีอาณาเขตดังนี้ ทิศเหนือ ติดกับตำบลหนองหญ้าปล้อง อำเภอหนองหญ้าปล้อง ทิศใต้ ติดกับตำบลหนองกะป๋อ ตำบลบ้านทาน อำเภอบ้านลาด ทิศตะวันออก ติดกับตำบลไร่โลก อำเภอบ้านลาด และตำบลห้วยท่าช้าง อำเภอเขาย้อย ทิศตะวันตก ติดกับตำบลยางน้ำกลัดใต้ อำเภอหนองหญ้าปล้อง มีจำนวนประชากร 3,860 คน อาชีพหลักคือ ทำไร่ อาชีพเสริม คือ เพาะเห็ด ทอผ้า ค้าขาย

ภาคผนวก ค. แผนที่จังหวัดและอำเภอที่เก็บข้อมูล

1. อำเภออุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี



2. อำเภอสองพี่น้อง จังหวัดสุพรรณบุรี



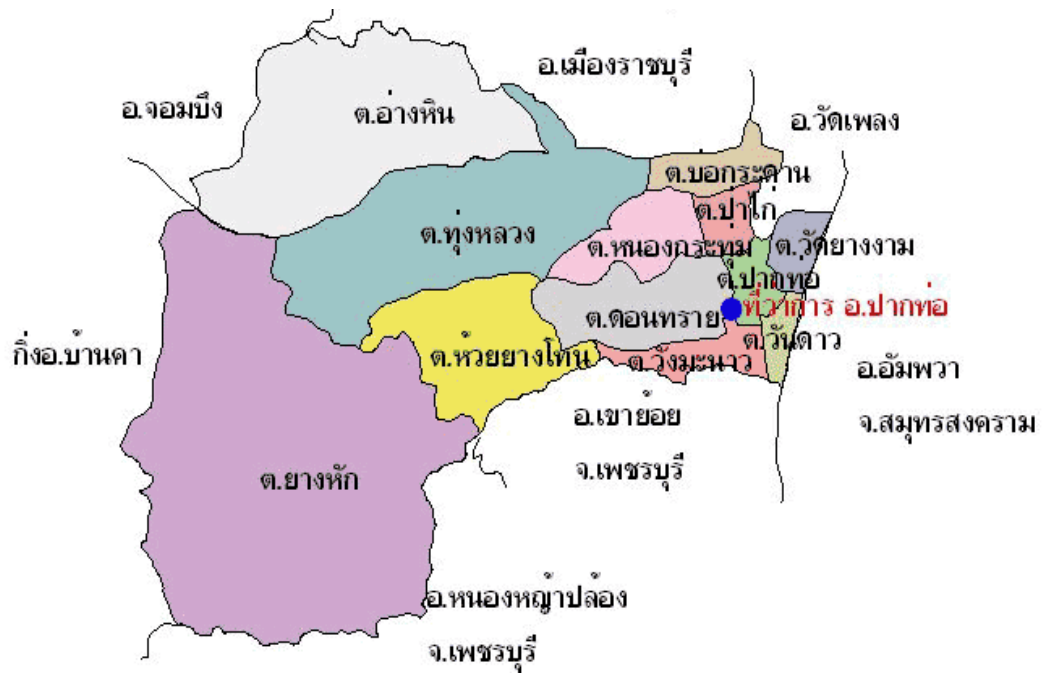
4. อำเภอคอนตูม จังหวัดนครปฐม



5. อำเภอดำเนินสะดวก จังหวัดราชบุรี



6. อำเภอปากท่อ จังหวัดราชบุรี



7. อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี



8. อำเภอหนองหญ้าปล้อง จังหวัดเพชรบุรี



ภาคผนวก ง. ประวัติผู้วิจัย

ชื่อ-สกุล รองศาสตราจารย์ สุวัฒนา เลี่ยมประวัติ

ประวัติการศึกษา ศิลปศาสตรบัณฑิต (เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง) สาขาวิชาภาษาไทย
 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
 ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์และภาษาอาเซียน
 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล

สถานที่ทำงาน ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
 วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม
 โทร (034) 253910-19 ต่อ 23319
 E-mail: sliamprawat@yahoo.com

สาขาที่เชี่ยวชาญ ภาษาตระกูลไท ภาษาไทย ภาษาถิ่น